ĞĒĞĦÎöä ĞĒùäÀÖęÆöä ĞΛÀəäÂƨä ĞΛØęƬtƨä

ƬtŸĦöä ǴĦĠöäş ƁÌĦöä ĻĒŸĦǫöä gøäàş

ĞÀkÌæ ÀÊĻ ǯÌΣä ĞĦnÌDZ

Ìöäåŭş ĞĒæÀĦöä Ğ8Ÿöä ĻÊę ğÌ8Ÿöäş ā äåǿä ĞĒŸõ

gÀòÌĦţä ĞΛÀəäÂƨä ĞΛäşÀöä Ž ĞĒƧøÌǫöä ĞΛŰÀöä

" ÌDZæęyŭ øÌùş ÀŁÌÛöä ğÌΛäşø "

ĞĒÒĒÒÌĸ ĞĒŸĒŸƠ Ğèäøå

" ȳęŸĦöä Ğäøęǫõå" gåÌƬì ŌĒΛõ ĞnÆÖn ĞgşÀùŭ

" ǴΛÆΣä Ÿåjä ÆÖΛöä " Ž

:øęǫõÆöä æÌǫèjä 8äÀìŭ : ÆöÌÛöä åäÆ3ŭ

Ğøøöæøåęæ ÆĒÛöä ȷÌþå ɒæ ìäàÀöä Æ3

ĞøøÎęÌţä ĞøøΛƨ

ĞÌÔöä	ĞĦnÌƨä	ĞĞkÀöä	ÆÖŸöäş ĻèqÌ
ÌÊĒəø	ĞÀkÌæ ĞĦnÌDZ	ÀřÌŢ æÌǫèŭ	3ĞèɒæìäàÀöä Æ3,å
äøÀÖnş ÌęÀÎn	ĞÀkÌæ ĞĦnÌDZ	ƁÌĦöä ĻĒŸĦǫöä æÌǫèŭ	ĞöÌæøåęæ ÆøĒÛöä .å.ŭ
ÌΛĦǫư	ĞŸĒÊţä ĞĦnÌDZ	ƁÌĦöä ĻĒŸĦǫöä æÌǫèŭ	ĞøÌöÌnęæ ĞøkÌę .å.ŭ
ÌΛĦǫư	ĞÀkÌæ ĞĦnÌDZ	ÀřÌŢ æÌǫèŭ	ĞøĒöÌø3 ƬøŸ3 .å
ÌΛĦǫư	8ęè Ƀåäş ĞĦnÌDZ	ÀřÌŢ æÌǫèŭ	ÆøøďÀ ÆøþŭŭÌ .å
ÌΛĦǫư	gÀÒÊæ ĞĦnÌDZ	ÀřÌŢ æÌǫèŭ	ĞøÕøǫæ ĻøĒŸè .å

ȳ **2013** øŁ **1434** — ĞĒĦnÌƨä ĞΛÊöä — ȳ **2012** øŁ**1433**

مقدمـــــــــــة

Ž ÅŁÂÆQş ÅŁózŘǵ ÅT ĞŁzÀĂŋ Ğŋz ŢÄŧõ " ÑÄóÅQöä " ƷęzQ ƤƎÒöä ĞŁzÀĂţä ğÅęÅŁÊöä ɒŧř Ōõ ɾŸƷ ÅÄŧŁŤŋ ÅŁzÀĂŋ ÅĂDZÀŋ ŌÒÎÄ ɹÜ ŲƆóÅQöä ãÅÛƓä ţÅÛQèä æÜ ÛQÄÆΣä ÀÔĂöä Ûğ ÅŁDZzòzÄÆÄqäş ÆŁäØţä È è üQkş Ûğ ÅŁÄŁØöä ɹzÒQkş ÛƱóÅĂţä ÆòzĶ ¢ŁÅz ÛĞŁäåɟä ğ ÅäÅÛƓä ¢òş ŧÜ ƁÅŤPş Ÿåü àÅÜä ŌÒz ÛŲƆóÅĶ õäÀǵ ɒŋ – ¢ƷzΦ ɹÅõ ÅŧŤŋ – ãÅÛn zŸƆ ŧ äØTş Ž ĞzşØŌŋ ĞŁĶäæ ĞèóÅư zŁ ÛĞŋÅƷ ĞÄÔæ ţäÆäqä ɹzõ ÛÄTäzÄŋ ɾŸƷ ÖÀHuQÄ ĞŁƆóÅĶ ğäóäÆŋ .ɒŋÂöä òÅÒÌÜ

ÈÄDzõ " ĞÄäşÀöä" ɒƷ ÑÄǵ ĞåÅĂæÜ Ž zŁ ÛţäÆäqäş ÑÄóÅQöä ĸä ŌƷÅÄQöä ɒƷ ÑÄÆΣä ɹÜ gÀòÅĂţä ĞÄåÀÊöä ğÅäÅQÒöä ÕŸĶ ¢QÄÎõ ÛäÅŁŧQŋş ÅÄƷÒŋ ŲŋÅĂĶ ÑÄóÅQöä Ƹŋ ÒŋÅĂĶ ÐÅP ÐĸĞĂĶ QäÆǵÜ ɒŧř ÛÀřÅΣä ŧŤz ğäóÆę ÆŁõÀĶ ÆŁĂĶ ĞŁƆóÅĶ gõäÀę ŸÀĂöä ɒŁäÀöä gõäÀę ĸōşǵ Ÿöä . ɒÄÒÅĂţä ĞÄäşÀöä ãÅŋõ ƤÆö ÅŁzÀĂŋ ÅÊDZÅŁ ÑÄóÅQöä ózŢ ɾŸƷ òÅ8QÌqä ĞĞòÜ ¢ŁŸƷş ÛŲřÅţä ĞäÅQÒöä ɹäÆŁŋ ôzńÜ ŁQŸĂDZş Âzäz Σäş Ƹäşäöä ɒŋ ĞƷzŧf ÐÆö ĶŸÒÌ ÛóÅÒzɟä ¢ØŁ ŌÒz Ž ğÀŧQńä ğÅHuŁŧŸQöä ¢ØŁ ƎƷş Ü" ŲƆóÅQöäş Uääşäöä òÆDZ" ŲŁ ÛƤƎõ ĞÄÀÒz góüä ɒŧř ĞÄƷÒŋ ğäöäÀÕö ÅŁzÀĂŋ Ågäòäŋ ɹzÒQö ÛɒŋÂöä ƎƷ ĶŸÒÎĶ óÅÒzɟäş ÛğäózÔQöä ɒŋ ĞŸP ŁŁæ ƷDZäÀŋ ƎƷ " lĦţä " ÆŸęÜ ĸǵó ÅŤŁǵş ÛĞzÀĂţä ¢ØT È è üţä òäüÊöä åşÆǵ ÆÄƷ Zę Ü ŁQŸĂDZ ɒƷ ŲÅÊŸÅöä ¢ƷÄÆǵ Ž Ü" ɒÊHuŸä óÅŧƷ " ŌǵäÀöä ÆÄåɟä ğÅäÅQõ ÛóÅÒzÜ ŁĶóÅQüz Ûğ ÅäÅQõş ĞÄäşÀöä åäşó ɒŋĶƷÒö ĞÄÆÕÄöä ¢ĶÅè äóåş (ÀŋÅƷ ƱzŸÜ) : ğ ÅäÅQõ äØõş Ûğ ÅäÅÛƓä ţäÀò óÅÒzÜ ɾÊÄφ ɹÜ ɹşå Û (ÀääÂƨä Ž ğŧzHuQöäş ĞÄäşÀöä) :¢Äöúŋ òŸn ɒŋ äØŁş ÛĞÄÀääÂƨä ĞŁäÀĂöä ÄÅQõ " ĞÄäşó ÛÅòzÔn ÛĞŁääşÀöä ¢öÅŧƷÜş Û" ƷÀƷɟä ŁÈäş " ÐÀääÂƨä Uääşäöä ğŧÅÕŋş ĶHuĞòÜ Ğǵ ÛĞŋóÅƷ ĞĞdó ŲŸnäÆä Ķŋ ÅĶ ğäöäÀÕöä ¢ØŁ ɒŧz Û" ÆÄÆΣä ãäzæÜ ÕöÅÊŋ :Ķŋɟä Uääşäöä ğÅäÅQõ ĞòÅnş Ûɒùzöä ƤzQÊŋ ɾŸƷ ĞŁääşäöä ğÅäÅQÒöä ÕŸĶ ¢QõÀǵ ÛÅŁŧŸƷ ÅƷşÀÎŋ äØŁş ÛQäÀQöäş ÑÄóÅQöää ÅÄzę ÅèÅÊǵÜ ¢öÅŧƷÜ Ž ğÆDZş æÜ Û" óÅùş ÀŁÅÛöä " ŌǵäÀöä ÐÀääÂƨä ɒŧř ÐÀääÂƨä Ƹęäzŷö ¢QÄÚó äÀŤŢŋ ÛÕŁŸHuQöäş ĞèäóÆöäæ ÐåÀÊöä ¢ÀÅÕÜ òşÅÄĶÜ ŁŸĂDZ Åŋ . ŸÀĂöäş Łùzöä ÑÄóÅQöä ğÅęÅŁè

äØŁ Ž gÂDzÄţä QzHuĞöäş ğÅèäóÆöä ĞŸę ÐÜ ÛåzĂÄ ŧ ţzřzţä äØT ÐóÅŁQńÜ ÆĞè ŌĂöş ɾŸƷ ÅŤÄŋ ĞöŸùqä ĸōşǵ ÅŁƆóÅĶ ÅÊDZäzŁş Ōqäzì ÐåÀÊöä ¢ţÅƷ Ž ğÆDZş ŁÒöş ÛɹüÎöä . ÐåÀÊöä ŌĞÁQţä ɒŧř ŲƆóÅQöä ƷDZÀţä ğŸÒÎĶ

ɔŸʒ ÅƬʌŋ ÀõØφ Û(øÅùş ÀŁÅÛöä) ğÅäşø ȯƶǵ ğÂƱŬ Ɣöä ğÅèäøÆöä ÕŸǩ ǥǨƷõ ƱŁ ǫõş
. ĞǺʌǽƶä ÈʌøǎÅ : æÅǫèǫǫ "øÅùş ÀŁÅÛöä ğÅäşø Ž ĞŁʌĞöäş ĞʌÚÀöä " : ÕŁƷŧǫöä ÕŁǦè
øÅùş ÀŁÅÛöä ĞäÀΘ " ƷÀʒɟä ŁŁèäş : ƱəäşÀöä æÅǫèǫǫ " ÀəäÂƨä Ž ĞŁäÀĦöä ĞʌäşÀöä ğÅŁÅΘä "
. ôƶʒ ÅŁŁõ : ĞƷǵÅĞŸö "ĞʌäşÀöä ğÅŁõÅPş ÅŁDƶȯƶʌÆʌqä ƙä ĞŁəäşÀöä
. ÀŋÅʒ 8ƶŸƯ : æÅǫèǫǫ " ÀəäÂƨä Ž ğɤƶHǫöäş ĞʌäşÀöä "
ȯÒȽ ƵŁõş ÛĞʌäşÀöä БŬ ÆǫȽ ƙǵ ÑʌøÅǫöä ȯÅÒìŬ ƙǫŬ ɟŬ ŘȯşÅǵ ŽÀĦŧä öäÀŽöä äØŁ ƎʒŞ
ÝÝ ÑʌøÅǫöä ÆǫÒŘ ɟŬ ŸĦƶ ĞʌäşÀŸö ȯÒȽ ÕŁş ÛĞʌåÀè ĞƶÀĦŋ БŬ ƱƷøÅǫöä ɔHƱŧä ÕʌƶƠ ƱəäşÀŸö
ƱəäşÀöä ¢ŁʒÆǫÊʌ ƙǵ ÑʌøÅǫöäæ âÅÊǵqä ĞĦǫŋ ğøƶÔŘ äØÒŁş ÛƱŧŸĦöä ȯÅÒìqä Б äÆæ äØÒŁ
: ȯƶÔƶ ǫŸǫş ÛÕÑÆŋ БŬ ǫÊÕÅŘ ÛĞŋÅʒ ĞÛÑ ŘƨØ ÆÕƶ ÛǪHƱĞöä ɟƶŧŘŋ ȽʒŋŬ
ÑʌøÅǫöäæ ĞŁäÀĦöä ĞʌäşÀöä ĞęŸʒ ŘèøÆƶ ÛţƶřƶŧŸö ĞʌÀŢʌöä Æǫäƶƨä ¢Łƶ ŘȯşÅÅŘ :ÕÑÆŧä Ž
ğÅŋƶÕŋ ɔŸʒ Ó8ǫÎʌ ƀåÀè Óŧʒ Ž Ʊəäşø ƶŁ ÅŋŞ ÛƱƷøÅŘ ƶŁ Åŋ ƙä ĘʌÀÅǫöä ȽÒȽ ƵŁõş
îøƶŘ ƱŁş ĞäÅǫÒöä ȯÅƒ Ž ĞèÅÊǵ ÆDƶ ĞʌÆÕǫ ĞöüÊŋ БŬ ŘęÀÛŘ Åŧõ ÛÑʌøÅǫöäş ǫäÀǫöä
. ĞŁəäşÀöä Ğʌŋàɟäş ĞŁƷøÅǫöä Ğʌŋàɟä ƙä ƱəäşÀöä
БŬ ĞŁƷøÅǫöä gåÅŧä ÕʌƶƠ ĞÕʌÀùş ÑʌøÅǫöä ÕŁŁơ gÀÒƶ БŬ ÅTŸŋ Ƚŋŋ ÅęÀÛŘ ÛĞÅęş ÅÅõ ŘφÅõ Åŧõ
ƀØöä ƀÀŁƶƨä ŋŸĦŧä ƶŁş ÛƱÊʌŧä ÑʌøÅǫöä ŋŁŁÅŋ ŘĦä ÅφÀŘHƱǫèä Åŧõ ÛĞʌåÀè ƙŋÅŘŋ
. ÑʌøÅǫöä ğÅäşø ¢ŁŸʒ ŘŋÅę
Ƚŋŋ ĞŸP gøÅǫŬ ÅÅõşÅHƶ ÑʌøÅǫöä ÕŁƷǫ ğÅŁDƶŁƙäÀǫèä" ÅÅõşÅŘ ÕÔÅöä äØŁ Ž :ȯşɟä ÕÔÅöä Ž
ĞŁÅÊŸÅöä ĞåÅĦäŬş (ȽŋÂöä) gÀÒƶ ÅφÀǫüƶ ÛƱəäşÀöä ÕŧĦöÅæ ĞŸÔöä ğäæ øÅÒƶɟäş ÅÅŘÕöä
ÑʌøÅǫöä øÅŘHƱǫèä ɔŸʒ ȯäÆöä ȽŋÂöä ğÅęÅŁè ŋƬƶ Ž ƀåƶDƶöä ĞøƶŘg ƱəäşÀöä âøÅƨ ǴŁõş
ɔŸʒ ĞʌäşÀöä ¢ŸŸŋ ȽŋŋÕŬŘ ÅŁƶÀĦŋ ÅÊDƶÅŁ ŘŸÒì ƳöäŞ " ā ÅŁ8öä ĞÀǫƶ ' Ğèäøå БŬ ÅęÀÛŘ Åŧõ
Ʒęƶŧǫʌ ǴŁõş ĞŁDƶȯƶʌÆʌqä ĞʌÚÀöä åşÆǵ ÅƬŁƶ ÅÅÊŋŗ ĞÅęş ÅÅõ ŘφÅõ ŻÛ ÑʌøÅǫöä ğÅƶÅǵ
ĞŋÀɟä ā ÅÛŋ ĞƶÀĦŋ БŬ ǪʌÆΣä ÅφåÅę ȧÅŁÊöä äØŁ ȽŋŞ ȯÅ8ǫìqä äØŁ ȽŧŘ ƀåÀÊöä ÕŁÅǫŧä
ĞŁƷøÅŘ ĞÅ‡ È èŬ ÅʌåÀè ÅõäÀǵ ÀÀƶŬ ÅʌÆŁDƶÀŘ ÅęÅŁè ø ƷęƶöäÀ ƶǫÊŋ ɔŸʒ ø ÕȯÒì ƀØöä
ƶŁ Åŧõ ÑʌøÅǫöä ğäøÅÊȯφä ÙÈş ¢ƙäæ ȽƷ ǵÅæ ŸÛæ ɟƶȯʌ ɟŬ ɔŸʒ ƱəäşÀöä ÕÛĞöä ŘŧȽøŬ
. (Ó8æ âÀʒ) Ğʌäşø Ž ȯÅΣä

ĞΛäşÀöä ĞęŸ3 gÀȮz ÅφÀϱüz ƁØzÛÈϳä ÕŒȮÎϱŸö ĞΛÆÕφ gğäÀę ÅΛö ŘφÅõ ÅŘΛÜ ÕÔÀöä äØŁ Žş БÜ ÅΛęÀÛŘ ȯÅ8ϱÌϱä äØŁ ȣnş ÑΛøÅϱöä ğ ŕ ŕ å öäøş ȣn ÑΛøÅϱöä lĦn È È üŘ ŬŁş gØzÛÈϳÅä ÅŸϱΛäzϱ âøÅϱ ĞŒŸŒơ È DZäzŁ БÜ ĞŒƆøÅϱöä ĞzÀĦϱä ȯzHϱŘ Ζ Œõş " ā ÅŒ8öä ĞŒŸə ŕ å " gÀȮz Ž ÅΛÜø Åŧõ À ŕ ÅΣä ğÅÕŸÛΛn ȣn ÑΛøÅϱöä Ρĥä ΛŒĦΛ ÅΛåÀè ŸŒÅϱn ΚÑϳä Ž ϳϱȮϱö ĞΛäÀÊöä . (ŬõÂöä ¢nÅÕn БÜ åzĦΛ ÀŁÅÛöä Бzöä) ĞΛäşø

ĞèäøÆöÅä ÅΛÅęzϱz ÛĞŒ3Åŧ ƨä gÀõäØöäş ÑΛøÅϱöä ÛøzΤ ÅΛöşÅΛŘ ÕÔÀöä äØŁ Ž : ƆÅŽöä ÕÔÀöä Ž ĞŒĦDZÀn ȯŸÑ ȣn äØŁş åÅŘϱä ÑΛøÅϱöä ğäøäÆn ÅŸŒz ÅΛèøÆz (àŸöä) ĞΛäşø ÆΛ3 ĞŒÕŒĞÛϱöä ÜÀÕΛ ÅŒzÀĦn ÅŧŸĦn ¢Λn ÕĦDzz ƁØzŽöä È Σä ƨŸ3 ƁåÀÊöä ÕŒÅϱϱä ÂȮŘøä æÜ ĞΛÀƨäÂƨä gØzŽöä Ì nÅTä ÕĦΘ ĞŒzÀĦnş ĞŒöÅP ğÅęÅŒè ȣŧŕ ŬƧÀöä ÑΛøÅϱöä ÕȮÅŘ ÛĞŒ3äş gğäÀę ŬƆøÅϱöä ŬŕÅϱä . ğäØŸö ÅŒŸĦz ÅΛùzn ŬƆøÅϱöä

ş Ü ¢Λ3 ğzȮÊϱä ÛgÀȮz ÅŘΛÜ ÅŸŒz ÅΛöşÅΛŘş (Ō8ä âÀ3) ĞΛäşø ĘŒĞÛϱöÅä ÅΛöşÅΛŘ Åŧõ ÕŒȮÎϱöä ĞŒõÀgş ŬƆøÅϱöä ȣnÂöä ğÅęÅŒè ÅΛèøå ŬƨäşÀöä ƒϱä äØŁ Žş /Û ÑΛøÅϱöä ȣn øzŢ+ä 3ęäzŸö ŬƨäşÀöä ĞΛÜø øÅΛä Ž ŲŸÊŘ Ζ Œõş ĞŒöÅŧƨä ŋŒÔöä åÅŘäÜ ĸŒĞŘ ÆÔę äØŁş ÛƁåÀÊöä . gÅŒΣäş

Ž ÅΛęÀÛϱz Û(ȯäÂöÂöä) ĞΛäşø Ž ĞŒDZzȯzΛÆΛqä åÅŘäÜş ϳÅȮϱä ÕŒơ Ûȣ3 ÕΛÆg ÅΛö ϳÅõ Åŧõ ÅŒƨäşø ÅŸŸŒơ Ų Λ Ζ Œõş ÛƁåÀÊöä ÒΛöä Ôñäå ĞΛÓnϱä ğÅŒöÅPş ĞŒòzÔñ БÜ ÛÿÅÕϱä äØŁ . ÀÔŘöä dzşø ƨŸ3 gÆŁÅÌ ϳzȮŘş ÛÑΛøÅϱöä gÀõäØö ĞŸnÅg ϳzȮϱö

ƁåÀÊöä ÕŒÅϱϱäş ÑΛøÅϱöä :øzΤ ÅΛöşÅΛŘ ¢Œzş ÛÕƨĞöä Ž ΚÑϳä ÕÔÀöä zŁş :ÕöÅŽöä ÕÔÀöä Ž ÑΛøÅϱöä ĞæÅϱõ 3zäşå ĞzÀĦn ÆÔę äØŁş ÛÑΛøÅϱöä Ζ Λ3 Ōş Ž ÑΛøÅϱöä ĞæÅϱõ ğÅŒöÜ ȣ3 ÅΛϱÆƨϱz ƨŸ3 Ō8ϱÌä ƁØöä ŬƨäşÀöä ţşÀÎϱä ŬŁş Û(ÂŒöÅŁÆöäş ĞŘŧÎöä) ĞΛäşø ÅφÀŘƨϱÈä äØTş ÛÆΛÆƨä ĞΛåÀÊöä ĞdÅŒÔöä ŘĦzϱ ŬƨäşÀöä Ōŧ ŘöäØŁ Žş ÛÅőÅĞŘÎŘş ÅŸÅΛşÅΘ ÕÔæ ĞŒÀùzöä Ğnà ϳä øzΤ ÛŁùzöä Åφϳä ȧÂϱ ƨŸ3 Ğöäå ĞΛåzDZş ĞöÅƨõ ÛĞæÅϱÔöä ĞΛzŁ ȣ3 ĞŽgÅæ ĞŒƆøÅŘ ĞΛÜø ȣŧŕ ğäzΣä) ĞΛäşø БÜ ÅΛęÀÛŘ ŘΛÆΣä äØŁ ÆŸÒ ȣnş ÛƁøÅŘΣäş ŽÅÕŽöä ϱşøzϱä ŬÌŸŘş ĞÒÅn ĞΛÜø ÕŽ Ɛ ƁØöäş ÛFƨÅDzŘöä ÕΛzŸϱöä BÅŘn ȣŕ ÑΛøÅϱöä ƨϱzϱ ÅŸŒz ÅΛèøÆz Û(ÀÔÕöäş

åÀÊöä ȯŸȵ ȣȵş Û Ì ŁÆȵş ÆΛÀḍ Ō̇Ȯæ ĞĦöẓţä ĞĦʒÅŧƨä ǥÀÕäØöä ğ ŕÅ8ǫìä ȣŧŕ ʒęäẓöä ÜÀÕǩ
. ĞÛŸÊöÅæ ÑΛøÅǫöä Ğę Ɣʒ ȯŸȵ ȣȵ ĞĦÀùẓöä Ğȵàɟä øşØDZ ÅÀö ǨŸΘ ƑəÅDzĦöä
ƨŸʒ ÅTŸȵ ȣȵ ÅÀẓÀĦǩ Ğëäøå ÅÀö ǨφÅõ (ȣõÂöä ¢ȵÅÕȵ Бǩ åẓĦΛ ÀŁÅÛöä Бẓöä) ĞΛäşø Žş
ÆÔę ¢åÅŧǫʒä ȣȮẓ ÅĦʒÅP ÅƆøÅǩ ĞĦöÅĦęä ÅŁåÅĦäǩ Ž ŌȮÎǩ gøẓÛèɟä ɟẓõ ÛƀøẓÛèɟä ɟẓȮţä
ŌȮẓ ÛĞĦƆøÅǫöä ǫäÆǥɟäş ğŕẓÛĞöäş Ƶęäẓţäæ ĞŸẓÅΣä ĞĦʒÅŧƨä ǥÀÕäØöä øẓÊǥ ƧẓǫÊȵ ĞẓÀĦȵ
şǩ ÛÅǫäÀǩ şÆ8ẓ ȯÅĦDZɟä Ǝʒ ÀŧǫÊǩ ĞĦẓÅÕǫ ʒÅĞÛæ ĞĦĞĦÎöä ĞĦÅŁØöä ʒĞÛǩ ΛøẓÛèɟä ÈDZäẓTä ¢ØŁ
. ɟÅÊφqä åẓDZşş ǥÅĦΣ ȣƆøÅǫöä ŌΛşüǫöäş ǥŸÅöä ğÅĦöǩ ȵ ȣȵ
ŸĦŸę ā ÀǫÕφ ÅÅǫŸĦDZ ĞĦẓÀĦȵ ğÅDZÅǫÅǫèäş ɟəÅǫφ ĞæÅʒȵ ȣŁ ÛĞǫÅȵ Бǩ ǨȣĞöä äØŁ ÒŸȵ Ʀȵɟä Ž
. ʒŕäẓǫţä ǨȣĞöä äØŁ ÅŸƧø Ɣöä ĞȵÅĦöä gøẓÔöä ȵ
" ȣäşÀöä ȯÅŧʒǩ äÆΛÆƠ Òơ ȣŸẓ ÛĞèäøÆöä ¢ØŁ Ž ÅŸĦŸʒ ğÆÅǫèä Ɣöä ĞĦäşÀöä øåÅÔţä ƨʒ Åȵǩ
ÛĞȵÅʒ ĞÅÔæ ĞĦäşÀöä ĞæÅǫȮöäş åÀÊöä ɟäÆĦȵ Ž ¢ǩŸȵäÆȵş ¢ǩäøäẓǥ ţẓŧƒ äØõş Û" øÅùş ÀŁÅÛöä
ÒȵǩŞ ÛøÅȮẓǫǩ Ęŧʒǩ ŸŸẓ ÆÔę Åŏ ǨÊφüǫèÅẓ ĞΛÀäÂæä ğÅΛäşÀöä ŘĦæ ƨŸʒ ğÆŧǫʒä Åŧõ
ǨÎæ) ȣÊφẓǫöä ȣäşÀŸö "ÅŸŸĦDZäÀʒ Ž ĞŸęÆöä " ĞΛäşøş " ʒÀʒɟä ŁĦèäş " ğÅΛäşø ÀõØöÅæ
ȣäşÀŸö " ğÅõÀæ ŁΛÂöä " : ĞΛäşøş Û" ƵĦȵ ɟÅÞÀöä ÆĞĦö " ĆŸɟä ɟÆȵ " ĞΛşäøş Û(" ƵΛÀȵ
. ƆÅÛĦ8öä ȯÅP
Åȵş ÛÂDZäẓǥş ğÅæẓĦö ȣȵ ǨШ Бǩ ẓŸƆ ŕ ¢φǩ ÛĞĦẓÀĦţä ȣΛÊöä Ōõ Ž åẓŸĦȵ ẓŁ Åŧõş
ÕöØæ ǨęÅŘẓ Û8øÅĦţä ȣȵ ŌäÅTä ǩȮÅȵǩ ŸÅȵǩ ŽÀĦţä ÞÂDz3 Ž ¢ŸƆφǩ ɟǩ ƆĦÛǫèä Û¢ǫŸDZäş
. ÅDZÀƯ ÅT 8Ÿʒǩ ŕş ŁΛẓǫȵǫẓ ğÅæÅǫõ ȣŧŕ ţäẓĦǩ ƆäÀǫẓ ÛźøÅÀŕǩ
ǥöäÀÕöä ğäÀȮǩøä ƨŸʒ ÆŧǫĦţä ȣȮĦȮÅǫöä ɟŸΛţÅæ ǨΛĦǫèä ÛÇÅ8ǫǥȵ ǨȣĞöä äØŁ ĘÕƷ ȣȮöş
ƷȵÅĦŕÅǫ äØŁş ÛöÅΛǥöä gåÅʒǩş ÕĦȮÅǫöä ÛƵęäẓţä ȣȵ ǨƷõ Ž ÆŸÛǫΛ ĞΛäşÀöä ÅÅʒ ɟɟ ÛÕΛşüǫöäş
ÅÅö ğöÅŕüẓ ÛĞĦöÅŧƨä ĞΛÆÕΛöä ɟŁÅΛţä ŘĦĞæ ÅΛÊφüǫèä Åŧõ Ûţẓŕẓţä ĞĦĦĞùş ǨȣĞöä ȯÅȮŕǩ
ɟŁÅΛȵ ȣȵ ĞĦǫư gåÅÅǫèä Åφ ÆÅǫèä Åŧõ ÛǨȣĞöä ƧẓǫƬ Ž ÆÔǩ ÆĦöÅèɟäş øẓÔöä ȣȵ ÅŘĦæ
. БÅŧƨä ȣƆøÅǫöä ÅŸǥÀù Ž ĞöÅȵşş ÛgöäÀÕöä
ŕş ȯÅŧȮöä ¢Ħẓ Ʒʒåǩ ŕ ÞØöä ÛǨȣĞöä ȣǥÅΛȵ ŘÛǥǩ Æę ɟẓõǩ ÛƷŕäẓǫţä åẓŸǩä äØöş
. ğÅẓÅŕǩ ş ÆΛẓÔǩ Бǩ ĞDZÅǥ Ž Åŧäåå ƨÕĞΛ ȣŧŸʒ ǨШ ŌȮõ ẓŸẓ ÛĞȵÅǫöä ĞùÅǥqä

õäØţ ŘÔÖǩ ďŋ Łŋ ɹÅõ Åŋş ÛÅÆŸʒ ¢ŸŘţş !ä ɹţʒ ďŋ ţŤţ ÛŘÖÆöä õäøåÛ ¢ǫõøåÛş ¢ǫÖÖǵ Åŧţ ÀȮÎöÅæ ÿÆÖǩÛ ɹÛ ÛÿÅÖţä äØŁ Ž ŁǩţÅʌ ŕ ŘÔÖǫöÅæ ȣäÀǫʒqä ţŤţ ŏƱì ďŋ ɹÅõ ɹŮş ÛƑÊǵ Ǫнɹöä äØT Ğŧääöä ¢ǫʌÅʒø ɔŸʒ " ĞöÅæøåţæ ÆŁÛöä " øţǫõÆöä æÅǫèɟä ÛÿÀǫŧä ƁæÅǫèɟ ÒöÅǫä ǫŘφ ɹÅȮţ ÛǪнɹöä øäţÎŋ ĞŸŁù ¢ǫȮŸè ƁØöä ĆţÖöä ĘʌÀÛöä ¢ǩÅŤŁDţǩş ¢øÅȮţÛ ŘφÅȮţ ÛƷřäţǫţä . æÅǫèɟä ǫŘφş ȣÀÎţä

Ǫнɹöä äØT Åőöäàę ɔŸʒ ÛĞÎęÅʌţä Ğʌƨ öÅŘʒÛ Бŭ ÿäÀǫǵqä ş ÀʌÆÖǫöä ƆÅŘŋ ÖȮæ ÛÿÆÖǩÛ Åŧõ . ÀʌÆÖǫöäşÀȮÎöä ƆÅŘŋ Öõ ÅŘŁP Łŋ ǫŤŸţ ÛĞŘæÅǫţäş ÀŢʌöäş göäÀÖöä ȧÅÎŋ ÅŤŸŧƠş

. ÿÅǫǫäş öÆĞöä Ž ! ÆŧΣäş

مـــــــــــــدخل

بين الرواية والتاريخ

Ù̀ΛøÅøøǫöäş ĞΛäşÀøöä - Ü

Ù̀ΛøÅøøǫöä Ȯøø₤₤ơ - ā

øzR̂ǂä Ù̀ΛøÅøǫöä ǬĤæ - ʒ

:ÑΛøÅQöäş ĞΛäşÀöä ƙä - Ü

ĞΛäşÀöä ɹzõ ÛøÅÎQφqä ĞĤèäş ĞŁzÀĤη ğÅǵÅQÅφÜ şǽ ÛÆĤÎQη ŌΛÆǵ ÛÑΛøÅQöÅæ ĞΛäşÀöä ĞęŸ3 ϕ3 ŌΛÆΣä ϕη zŁ gÅŁΣä Ž Åη ÕÒz " ÛŌΛÆΣä ÀÔĤöä Ž ĞŁφÅÊφqä ĞzÀĤŧŸö öäzQǵä ĞŁæåɹä âÅADZɹä ÀŽõÜ ϕη ȳzŸÅŧä äØö ĞΛäşÀöä ɹüõş ¡[1]" gÅŁΣä ϕη ÀŕÅΣäş ÜŕÅŧäş ÑΛøÅQöäş Ä3ÅÎŧäş 3ŧQÖäş ÈÅΛöÅz ÅŸηÅŧQŁä . åzDZzöä ÀòÅΛ3ş gÅŁΣä ğŕzÕη Ž ŌHϪĞ Ǩηäå Åη ɹÅÊφqä ĞφzÅŁõ ĞĤφÅò ÜŁ Zşzŧä ÑΛøÅQöä äÅÛn ϕŧŕ ÜəäşÀöä ÒΛöä ŽÅQφÜ ğÅŁöÜ ÀŘHϪQÊφ ÅΛŸĤz ÑΛøÅQöä Ьü ĞΛäşÀöÅæ äÅŁØöä ɹÜ " ŘÀǵɹÅæ şÜ äåÆf ¢DZÅQφÜ gåÅ3Ü ĞŁ8æ ÛåÀÅQöäş ÂŁŧQöä ϕη ðÜÎæ ÜŕÅŧä ÜÀÕk ĞÅŸQƯ ĞΛåÀè ğŸŁÒÎǩ Ǝ3 ɹÜş ¡[2]" . ƆÅÊφqä ΒÅĤöä ȧÅŧ3Ü ÈÒĤǩ ĞzşÀĤη Ǩd ğÅŁφÅÒηq ¢zÅÎQõä ðÅΛQÜ åzDZzöä ĻèÀΛ ÜəäşÀöÅz äØTş ÛÞÀÎGöä ÕÕĤöä ÅŁÆŁì ĞŁφÅÊφÜ ǫäÆǵüõ ÑΛøÅQöä ğÅzå ɾŸ3 åÀÊöä ϕùäzη ǴQÅǩ ğÅφÅÒηqä ØØŁ ÛǨęzöä ÈÅφ Ž ĞΛÒưş ĞŸŁHϪQÊη ÅŧŸÅŁæ ĞŧəÅę ĞęŸĤöä ɹzÒǩ ƙǵ ÑΛøÅQöäş ĞΛäşÀöä ƙä ÅŧəÅę ţäÀÔöä şÆGæ ā ÅÛn ɾŸ3 ĞŸ8QÎţä ĞŁöÅŧƨä ĞΛÚÀöäş ğäØöä ȳzơ ɾŸ3 Ǧǵz0Åţä ĞŁ3äÆæqä gÀõäØöä ƙä ţäÀÔöä zŸz . ƆÅÊφÜ ÀÅƱäş ĞzÀĤŧõ ÑΛøÅQöä

ÕŁÒøÎǩş ÜŧΛõ ĞŁƆøÅQöä ĞΛäşÀöä ĞÕŁÕǵ ĻŸz ȧÅŁÊöä äØŁ ÅΛη ÆŸÛQΛ ÛĞΛÀŢΛöä ĞŁĤDZÀţä ØØŁ Ęŧ3 ϕηş ƀØøöä ÆŁǵzöä ŽÀĤţä øÅùqä zŁ ĞΛäşÀöä ϕη ţzΛöä äØŁ ɹÜ ÕöæÛ ĞÒÅĻä ¢QŁĤDZÀηş ¢QŁÒzÔn ¢ö ÜəäşØ ǩÅø3ş zøŁ ŌŁǵ ϕη ÛϕηÂöä ĞæÀΘ ÌŁĤΛ ÜəäşÀöÅz ÛĘŁŧ3ş ÜŸDZ ÕÒÎæ ɹÅÒţäş ɹÅηÂöä ĞŁƵÜ ¢Łz ÀŸŢǩ (ÌǩÅøõzö) ¢HŕŕŞ Åη äØŁş [3]" ɹÅÊφRö ¢QΛÚø ϕ3ş ÆǩÅÒŸö ĞŁƆøÅQöä ĞΛÚÀöä ϕ3 ǴÔÅΛ " ƀǩzDZş Ÿøz ÛÆǩÅÒöä gÅŁǵ Ž ĞΛøşÀŕ ĞŁƆøÅQöä ĞzÀĤţä ɹÜ ŘÀΛ æÜ ÛĞŁƆøÅQöä ĞΛäşÀöÅæ ĞÕŸĤQţä ¢QÅШÜ Ž (Lukacs) ¢øÔΛö ĞŁŸGÕQÊη ĞΛÚø 3ŕş ϕη ¢ΛÒŁ Ü3äÆæqä ¢ŸŧĤö ÅŁƆøÅǩ äÆĤæ ĻèÀΛ ɹÜ ɹşå ¢Ÿŧ3 Ž ÜəäşÀöä ǴDzΛΛ 3øη ğäØöä Õ3ÅÅǩ ȯŸn ϕη ÛÀÔĤöä dzşÀö ĞŁƆøÅQöä ĞŁĤŕzöä ÆǩÅÒöä ÕøÆΛ Gǵ äØŁ dzÅQΛ ϕöşÛ ÜəäşÀöä ÜøəäşÀöä ĞzÀĤη lĤηÛ ğÅĤŧQÖäş. åäÀzɹä ĞĤŁGù ϕ3 Ζ ÎÒǩ Ɣöä ĞŁèÅŁÊöäş ĞŁ3ÅŧQDZqä ğäK8Qöä ĞŸÊŸè ȯzHϪǩ æÜÛ ÑΛøÅQŸö ĞŧŸŸQÊţä ĞΛäşÀöä ĞŁŸ3Åz åÀÊöä ŘzQÊη ɾŸ3 ĘÕƵ Åη zŁ ÑΛøÅQöä ĞηzŢΛη Õnäå ¢ĤŕzÕ ÛĞøΛŧŁŸţä ĞŁ3ÅŧQDZqä ŘzÕöä Ζ øŸQŰş ÀøÔĤöä ÀøŁÅŢηş ϕøõÅηɹäş ÛǫäÆøǵɹäş ğÅøŁÔÁÎöä

---

(1) 109 î ɹåǵɹä Û ŌΛÆΣä ÆQÒöä ΒÅ3 2006¡ 1 ŕ Û ĞŁæÀĤöä ĞŁƆøÅQöä ĞΛäşÀöä Ž äÅÛǫä ğÅΛzQÊη Ž ŌШ Û ĞŁƆøÅQöä ĞΛäşÀöä : ƀÅŧÎöä öÅŘφ

(2) .11 î Û Èφǩ ÀÎÅŸö ĞzÀĤţä øäå 2008 1 ŕ Û ŬĤDZÀţä ÕŁŁơ Ž ğÅèäøå: ÑΛøÅQöäş ĞΛäşÀöä : ÜŕÅÔöä ÆŧŢ

(3) .34 î Û ĞΛøzè Û ĞŁæŸöä Û øäzΣä øäåÛ 2001 1 ŕ Û ĞŁääşÀöä ğÅφzÒţä ÕÒÎǩ : ϕÕΛzţä ɾÅÛÔţä

ÛĞøĦõÆDZ gÀŢφ Ęzş ğÅgşÀÛöä ₡ØŁ Æ3zQèä ¡(1971 -1885) (Georges Lukacs) (Ì ĸÅõzö ƷózDzz)
Ì ĦøĦφ ÅøÅŸĦz ÅĦÒĦQÒöÅÅå ÅŧŢz ÜƆóÅQöä 3ęäzöä ĻŢÅö ĞÅóşÀŕ gäåÜş ĞŸĦèzõ ĞęóÅÅţä ÀÔÅ3 ɔŸ3 ÆõÜĭk
ƆzQŢ Ž ĻŢţä" : (Ì ĸÅõzö ƷózDZ) : ózÕΛ ĞĦnzĦöä ǫäÆǵjä ƆÀf Ž ÅÅèäó äÀŕÅǵ ₡Àòzä ÑΛóÅQöä
.[1]"3ęäzöä Ž gÆÊÖä ĞĦƆóÅQöä ĞÕĦÕΣä ĻĦŁÅÅn Ǝ3 ÜÅĦÂÔQöä ÅŁäzQŢ ÆΘ ɹÜ ĞnÅ3 ĞÅÔä ĞĦÅÅöä ȯÅŧ3jä
ĞzÀĦţä óäÆn ɔŸ3 Ō8QÎφ ÅŸĦz – ĞĦäÀĦöä ĞΛäşÀöä ȣ3 ĻŸÒQφ ȣUş - ÛĞözÕţä ₡ØT ƀÆÕΛöä ȬĦÒÅQöÅz
ÛĞŽΛÆΣä ĞĦäÀĦöä ĞΛäşÀöä ĞĦΛä Ōnäå ţäÆäqä ğÅφzÒn ȣn ÅèÅÊǵş ÅΛÀŁzDZ ÅφzÒn ĶHUGòÜ Ɣöä ÛĞĦƆóÅQöä
ĞDZşäÅţä ŌŁşÝ ĞΛäşÀöä Ž ÑΛóÅQöä göäÀę ŸĦz ȣÒƆ ŌŁ zŁ : ȯÅÖä äØŁ Ž dzÅΣüä ₡gÀÛφ ƀØöä ȯäúÊöäş
. ÝÝ ÑΛóÅQöÅä ĞęŸ3 äé ÅΛåÀè ÅĦÒŢ È èúĭk ŌĦÅQţäş ĘŌHUQţä ĸä
ȣÒQöş ŌĦŸHUQöäş dzÀÎöä 3ŕzn ğÅÅòäzţäş ğäÆΛÆHUQöä ȣn ĞŸP 3ŕş ȣn Æäŕ ĞŸÅèjä ₡ØŁ ȣ3 ĞäÅDZRö
ĞΛÚÀöä ŌĦÒÎĭk Ž ĞƧÅǵ gäåÜ ₡φzõÛ ÜÅÊŸÅöäş ƀåzDZzöä ₡ÆĦä Ž ȣnÂöä gÀÒz øÅŢŢQèä ȣn ĞΛäÆĞöä
ǫäÆǵÜ ƀÜ ÅŁøşÆä ₡DZzĭk ÅnÆÅ3 øÅĞQ3qä ŌÖäé Ž ÑΛóÅQöä ÕφÅQ ĞΛäşÀöä " ɹzõ ÛÜəäşÀöä ƆÆö ĞĦƆóÅQöä
gÀţä ₡ØŁ ɹÅnÂöä ƎQĦφ ɹÜ ȣÒƆ ƆÀnÜ ğäøşKè ȣ3ş ŁnÂöä ŌĦÅöä ĞΛzφÜ ȣ3 ÅŢŢz Ì QÅĭk ÜŁş ÜŕÅţä
.[2]" … ₡ĭäøÅÊn ₡ĦDZzĭk Ž Ä̃QúnŞ Ō3Åz øÂDZ ÅŒj ÅŁÀŢş ɔŸ3 ŕzŧŢ
ĞĦŸĦơ Ƀäz3 ǰnÆΛ ÛŽÀĦnş ŁŌĭk ɹzÒŧõ ŁnÂöä ÆõÀţä 3n ŌnÅĦQĭk ÛøzŢÅţä äØŁ ȣn ÛĞĦäşÀöä ĞäÅQÒöÅz
ğÅŧdøÜ ĸäş ÛĞΛÀÎGöä Ğ3Åŧɔä ₡QÎΛÅ3 ȣŧĦŢn ā ÅÛÅõ ÑΛóÅQöä ĞÛŸè ĸä ƷşäÅΛ ÛÜəÅÒǵ lGn ȣŧŕ
ɹääÅÛŢä ÜÕQŸΛ ĞΛşäÂöä ₡ØŁ ₡Ańş ÛĞĦǵÅΛÂφqä ₡ĭäöÅŘz ₡ö ÅΛÂnø ŸĦÒÎĭk 3ęäzöä ŌĦÒÎĭk ÆĦĦĭk ĞΛåÀè
Ōŧ3 ŌĦz Ån äØŁş gÅĦΣä ŌĦƷQ gåÅ3Ü ş 3ęäzöä ŁèØ ÛÅŢèÅèÜ ĞÕÀQÎn ĞǵÅÊn Ž (ÜäşÀöäş ÜƆóÅQö)
Ž ĞèÆΛţä 8óÅĦţäş ŁĦÕöä ţzŧf ȣ3 ŌHUGöäş ĞÕĦÕΣää Ō8ÎΛn ÅZŸÒz Ûţ₡Gţä Ōŧ3 ȣn ÅGΛÀę Ƥøüţä
ƀÆDZ 3ŕzä ĞnzÒŢ ĞĦΛnà ĞÕŸǵ ĞĦäşÀöä ĞäÅQÒöä ŌnÆΛ ĞΛäşÀöä Ž ÑΛóÅQöä göäÀę ɹüz äØTş Ûâ ÅΛöä ȧÅŧ3Ü
gÀÒÅöä ₡ØŁ ĞĦŕzĭk ȣÒƆş ÛÀŕÅΣä gÀÕäØä ÜŕÅţä ĞÕĦÕǵ ÀΛzÔĭk ŌDZÜ ȣn ÜäşÀöä ₡Ĥn ţøÅÔQΛ
: ĞĦĭkǿä ĞÙÅÛŢÅä

[1] Georges Lukacs :le Roman historique paris- payot 1965 106 bd saint- Germain.p 56

[2] ÈnÅŢäÆŧŢ ĞĤnÅDZ Û ĞĦφÅÊφqä ÿzŸĦöäş ā äåǿä ĞĦÜÕ Û dzÅQÅn ÆŧŢ Û ƀØzĦöä ÆþÜ : 8äÅŕÜ ÛĞäØzQÕå ĞǵşÅùÜÛ ÑΛóÅQöäş ĞΛäşÀöä : ɹznÅeÜ ÿŸÊöä ÆĞ3
.61 î Û2001/2000 (ā Å8ţä) îÅäÅöä

Ưəİ̇ȮΣä l øɢţä	Ňøøøłøİ̇ǫöä	ɓøøøŋÂöä	Ưøəäşİ̇ÀöäĮ l øɢţä
		åÀøøÊöä	
		Ǧøøøłŭİ̇Àöä Ʒøøęzŋ	

ÛƱƧøİ̇ǫöä ā İ̇ÀÛ ǫ̇ä ¢ŒöŬ ƱŋÀ̀ł ƁØöä ƱĦİ̇Łłöä øİ̇ùqä àşİ̇DzǫŁ ÛŃłøİ̇ǫöä ǫäÆǵŬ ÆŸÖŁ zŁş Ưəäşİ̇Àöä ǦłÆÔÖŋ ɿŬ ÆŒ8ţä Ž ÀŢĦǩş ÛƱƧİ̇Àöä Ńłøİ̇ǫöä ¢ŸÖŁ B İ̇ŋ ÆòÀǫzÛ ɿİ̇ŋÂöäş ɿİ̇Òţä åİ̇Ĥæİ̇Ů Ž Ì ǦĦǩ ǦŒŸŒÅǫöä Ǧæİ̇ǫÒöİ̇z ǵİ̇ŋ ƱƧİ̇Àöä Ńłøİ̇ǫöä ÕĦDZ zU ĘŁÀÛöä ÆŢƐ ¢øşÆæ äØŁş ƤÀńŬ Ǧæİ̇ǫÒö ǦŸǩİ̇ę Ǧæİ̇ǫõ ƱŢz Ûɕ3 ǵzÒÊţäş İ̇ŢĦŘŒz ɓŋÂöä İ̇ŢÒŸŢǫÊł ǦÎŁ ÆDZ ǦŒæİ̇Ûń ǵİ̇łzǫÊŋ ɃŬ Ǧæİ̇ǫÒöİ̇æ ƱŋÀ̀ǩ ɿŬ İ̇Œİ̇ÒŋŭÆ ǦŒĦDZÀŋ ǦzÀĦŋş ǦŒǫäÀǩ ÕÒÎţ ¢ǫƨİ̇Ĥŋ Ž (ɿzǫŸŒzä ƁKǩ) ¢ä̀Ł İ̇ŋ äØŁş ÛǵÀæİ̇ĦÖöä ǦŒĦƱÛÊöä ǦŒÖŒİ̇ŸǫÖöä ǵİ̇æİ̇Ûǫä Ǧłəİ̇ę ɓłŕ gÀõäæ ÆŸÖŁ ƁØöä ŽÀĦţä ÿİ̇õÀöä Ùèş ǦŒƧøİ̇ǫÖöä ǦÕŒÕΣä ɓ3 ǪĦƱǦ zŁş Ưəäşİ̇Àöä ÆƸ3 " İ̇ŒDZzòzłÆłqä" ¢ǫŭz ǦÕŒÕΣä òzÕŁ ɿŬ Zöúţä òşİ̇Ʒ kǵş ÛǦŒĦŋ ŏİ̇ŒìŬ òzÕŁ ɿŬ İ̇ŒDZzòzłÆłŬ ¢ŒŸ3 øzŢŢ zŢz " ÆłåɟÄ ¢ǫŬ Ûİ̇ŢęİÛǫ Ōnäå ÆǫÒŁ Ɣöä İ̇ŒDZzòzłÆłqä åşÆǵ ɓ3 Z Î Ò öä ɃŬ äÀÛŘŋ ¢ÊİÄǫ Æz Æę òİ̇ŽţÄ ÕŒǦè ɔŸ3 Ʒŋ ƱŸŒÅǫöä Õŋİ̇ĦǫÒİ̇z Û(1)" ¢Ƹ3 dzİ̇Ôzqä ƷŒÛǫÊł İ̇ł3 İ̇ŢǫłÒ ǵäzDzzş İ̇ŏäÀ8ǫ ɓ3 Z Î Ò öä ɃŬ ÀÛŘŋ Ƀİ̇łzä ¢Ħæİ̇ù ¢ö ƱÒŢ ɃŬ ǦŒƧøİ̇ǫÖöä ǵİ̇Ąţä ¢Œz òzHǫǩ İ̇ŒŸŒơ İ̇ńİ̇Łŋ Æǩİ̇Òöä ɔŸ3 ô ÀİłÀ Ńłøİ̇ǫÖöä ǵİ̇ŒÛĦŋ Ưəäşİ̇Àöä Ò Łöä Ž İ̇ŁłŢłł İ̇łz ÛǦŒƧøİ̇ǫÖöä ǦzÀĦţä ÕłşüǩŽ Ò Łöä ǯİ̇ǫǫŬ ǩǫäzę ǫÒHǫǩ İ̇ŁŁ ɓŋş ÛÂŒłǫţä ÕŒƷłǫöä Ùæø Ž ÕƷŋɟä øşÆöä ǵİ̇ŒÔÅÎöäş ǫäÆǵɟä İ̇ŢŒz ÆĦŸǩ ǦŒöİ̇P ǵİ̇ǵİ̇Êŋ ĘŸń zŁ ÛƱƧøİ̇ǫÖöä ǦDZøå ɃŬ ÛǵÆÕĦŋş ǦÔłz3 ǦłŢłŋÛ Ńłøİ̇ǫÖöä ɔŸ3 ǦŸ8ǫÎţä ǦłäşÀöä ǦłŢłŋ şÆǩ äØTş Ûǵİ̇ŒÆäş Ʒęäzòİ̇æ ƱŸŒÅǫöä ǦŒłæ İ̇ŢłÀòzæ ǦŒƧøİ̇ǩ ǦǦÕǵ Õõ åÆƱǫǩ " İ̇ŁŁ ɓŋş ÛƱŕİ̇ţäş İ̇ŕİ̇Σä ǩäş ÛŃłøİ̇ǫÖöäş ɓİ̇öä ǩæ ÆÕĦţä ǫİ̇ǫİ̇ǫöä İ̇ŋŬ äØŁş ¡(2)" ƷłǫDzłŸö ǦŒÕǦÛöä ƤzÕöä ɓłİ̇äzŋ ÙǦǩİ̇ǩ ǵİ̇DZzòzłÆłŬ Ǧ3złf İ̇İ̇ǩ Ŕęİ̇ǫöä ɔŸ3 Ǧłəİ̇ę ǵäæ Ǧæİ̇ǫõ ɓ3 İ̇łəäå ǪƱǫłł Û8zòüţäş ÆəİÊöä ŔŒÕφş ÛƷęäzöä ŔŒÕφ zŁ ǦŋÂ3 ǦİÔæ ā åɟä ɿzõ Æõúŋŋ

1 - ƱzǫŸŒƵä ƁKǩ : ɿzǫŸŒƵä ƁKǩ ÛǦŒDZzòzłÆłqäş ÆÕłöä 1999 1 ŕ Û ÎłÒ ƁÀÅz ǦPÀǩ Û ǦŒDZzòzłÆłqäş ÆÕłöä .07 î Û ÀÎłöäş ǵİ̇ŒäæŸö ǦŒæİ̇ĦÖöä ǦÊŒúţä 1999

2 - ƱŋÀ̀ł ƁDZÀŋ Û ǦŒæäşÀöä ǵİ̇ǫzÒţä ÕÒÎǩ : ɓÕłzŋ ɔİ̇ÛÔţä .45 î Û Ęæİ̇è

ÜÒΣä ęÜ ÛĞΛäęÀäÒÀz ÛÑΛøÀQõä øÀÊRHUQèä Ž gKkzõä ØØTGz ÛåzDZzõä ĞφzAEõ È è¨ÜQk Àö Û" Ÿzkz^ " ɔHUAŋ ¢èøÀę " ÐØõä ¢^zŧQõä ĞGHõ JÀÖkÜ ĞÛèäzä Ôä ÛòäÆQ3ŕä ęÜ ęÛAŧä ğÀÀòäzη JzÒ^ ŕ ÛÜŕÀŧä ȣ3 Ñ^øÀQõä ÔÐÒÎk 8Æö äØŁę ¡(1)" .. ĞÐÒ+ä ǫäÆǵjä ęÖHUQä ÜÖŸQŧä ¢Ez 3ęz^ ÐØõä ĻÐŁzQÒÀä ÜäęÀäõä ĞDZÀΣä ÔòÀÀŧä ɔŸ3 özÊõä ÙÐŸÊkę øz8ǰõä Æè ɔŸ3 ¢køÆÖä ÜäęÀäÒÀz " Û¢ÖÐÖØ Ü Ğ^äęÀäõä ǴŧÛk ÐØõä (2)" . ÀÀŸè gåÆ+ä Ğ^äęÀäõä ǵÀÀÊη ɔŸ3 ¢kÀõÀØ gÀääå ȣη 3èz^ J Ü 3ÐÛQÊ^ 3äÀęzõä ÔÐDzÊQä ÀTÀ8Îφä Ü ĞzÀŕqÀä ÛÐzŧÎõä Ñ^øÀQõä ȣη Ä3zφ ÔǰQ J Ü " Ğ^äęÀäõä Ǩ3ÀÛQèä äØõę ĞÐŸñäÆõä gÀÐΣÀä ęŸHk Äη õäzè: ÀTÊÀφ gÀÐHUŸõ ŸDzè ÀT3zŕzη ȣη ÔHΘ J Ü ɔŸ3 Ǩäůå qäÆǵjäę ȯÀÖQφŕäę ĞõäÆõä ÀTÀäÀęęę ĞÐDZøÀ]ä ǵÄηŸHõÀä ęŸHQ^ Äη ę Ü ĞÐ3ÀŧQDZŕä ¢kÀęŸ3ę Ğ^ÀÒÀõä ¢kŸǰQ ę J ÀÊφRõ ɔŸ3ę ¡(3)" ţÆGţä Ğ^ÀǴ ȣη Äőzę ÆŧQÊk ÜŁę ĞÐäęÀäõä ĞäÀQÒõä ĞHÐGù ¢ŸÀÒk ǩkÀÐΣä À^zÔkę ǩţÀHõä ǩä ÜHÀÀõä Ñ^øÀQõä ȣη ȯÀÖQφqä ȣη ÀGφÀDZ ęÖØ J Ü – Ñ^øÀQõä ɔŸ3 ĞŸ8QÎţä ø Ğ^äęÀäõä ȯęÀØ ĞHÐGÛõä ØØŁ ĞHUÊη ȯÀÀŕÜ ɔŸ3 äøåÀę ÜäęÀäõä ȯÀÐ]ä ÔHz Äη äØŁę ÛÜŸÐÐÁQõä Ñ^øÀQõä ÐÜÛ ÜŧÐŸHk îÀÎÀõ Àŧǰ3QÊţä ¢ÖÖØ J Ü Æz Äη äØŁę Û ęÖHUQţä Ñ^øÀQŸõ ĞŸÐñÜ " ÓGÔk JÀHη ǰÀQφÜ ȣη ÜäęÀäõä ȣÒØ ĞÀHÎõä ȣη ÜƆøÀQõä ţzŕzţä ȣ3 ÑHUGõä È Ðõ ÀÀŸ8Î^ Äη æÜ Ûǰèäzõä ¢nzTÀη Ž Ñ^øÀQõä 3η ĞŸ3ÀÀQţä ÛĞÐäęÀäõä ĞäÀQÒõä ȣη Àñ¢ä ÆφÀzä ęTz Ž ĞGdÀäõä ÀÀÐz Ǩǰk îzÐñ ĞäÀǰη ÜŁ Yõä ĞÐzÀHţä ğŕŕÆõä ęTz Ôä ÛĞ^äęÀäõä Ž Ž ĞõüÊţä ØŁ (Paul. Recoeur) (*) (øzÒ^ø ȯzä) Æ3zQèä ÆÖõę ÛĞ^øÀÊRΣä Zęäzţäę ÐÀÊφqä Ñ^øÀQõä Ñ^øÀQõä ÔÐØęę (Historisation de la fiction) ȯÀÐ]ä ĞAñøÜ ęÜ ĞÐƆøüQõä Zęäzţä ǩä ¢Ö^ÀÀǩ ĞŢΣ 3η ÜŕÀţä ǰηå ÆÐHÐz ÀÐäęø ŸηÀHk Ñ^øÀQõä 3η ÔηÀHQ^ ÜäęÀäÒÀz Û(fictionnalisation de l'histoire) Ğ^øÀÊRg Ğnzƨå ¢ŸHDzQz Ñ^øÀQõä ÆŸÖk ĞòÀn ĞÐõÀP ĞÀęę ÐÜę ŧäÆäÜ ÐÜ ÜƆøÀQõä ÜŕÀţä ȯzHUQÐz ÛĞäÀQÒõä ÆÊg ĞäÀQÒõä ¢Hη ÔηÀHQQz ÛÑ^øÀQõä Ž Üäęø zŁ Äη ÖÀÀŁ ɔÀñÜ ĞTDZ ȣηę ÛÀÎĞõä JÀÐõ Ž ĞŸòäzQη ÜäęÀäõäę ÜƆøÀQõä JÀäÀÛ]ä ÀTÔ^^ ğŕÀΣä ȣη Ǩǰõ ÜÁz ÛÜäęÀäõä Ğ^ÆÔÖη ę ĞÐäęÀäõä ĞäÀQÒõä ĞÐòzÔn

(1) ¡ (ä À8ţä) îÀäÀõä È ηÀ]ä ÆŧŢ ĞHηÀDZ Û äåøä ĞŸÖõ Û ȣÊgzä ÆÞÜ 8äÀŕÜ J ¢äøzQõå ĞgęÀùÜ Û ĞÐäÀ8ţä Ğ^äęÀäõä Ž ĞÐφÀQõä ğÀφzÒţä : zÊ3 Ää JÀŧǰ3 2001/ 2002 î Û 80.

(2) Ñ^øÀQõäę : ÐÀŧÎõä ȯÀÊRφ ÛÑ^øÀQõäę Ğ^äęÀäõä : È ηÀ]è 3DZÀη Û .128 î

(3) Ñ^øÀQõäę Ğ^äęÀäõä : JzηÀęÜ ÿŸÊõä ÆG3 ÛÑ^øÀQõäę Ğ^äęÀäõä : È ηÀ]è 3DZÀη Û .189 î Û

(*) ينظر في شرح هذه الفكرة : Paul. Recoeur: temps et recit / le temps, Raconte, tome 3, Paris ,1985, p 264 L 279

ÛÀøŕÅΣä řzÉń ¢öäzÄą ɔŸ3 ǰÊÄÉz ÜŕÅţä ȣøąÂöä БŬ ţÄĆţä Ō̄øǵÀΛ æŬ ǵÄǵzą ĞΛŰø ȣŧŕ ĞΛÅȮǵ ŌȮÎQǩş ɟÅΛąÂöä ÜŌQŸΛş ÛŘφÅō̄ Åŧō̄ ĞΛÅȮΣä ÄÉĚΛş ÛĞÉΛąÂöä ÅŦQÅÉä Ōńäá ǧÅÉÔÁÎöä Ü3ÄQÊÉz " ǧÅō̄Àä ŧΛÂöä " ĞΛäşǵ ȯÅŎä äØŁ Ž ¢ä ȯÄQÊφ Åą Ćńş ÛÀŕÅΣä ȣŁǵ ÅΛÅŘę ĺŦz zŁ ÅŦzÄŁ ǵÄΛÄDZ Ž ǵzŁÂöä 3äÄä)" âÅΛŬ ȣä ÄŧŢ "āÅQō̄ ȣą ŌÔz ɔŸ3 lφŬ ţşÀÎą ÜŁş (ƆÅÛÉ8öä ȯÅP) Üäş̀ÀŸö ɔŸ3 Ō̄ÉöÅŧţä ĞÇÂŁ ŌDzè ÐØöä ÑΛǵÅQöä äØŁ Ž ǵǵäş (ǧÅō̄Àä ŧΛÂöä) ĞÉÔÁìş Û(ǵzŁÄöä 3ąÅęş ǧÅńÅΛą ÐǵÀÊöä ǒÅŘÅöä ĺÉĚŘÛŬ ɔŸ3(ƆÅÛÉ8öä) Ōŧ̀ĚΛ Üäş̀Àöä ŌȮÎöä äØŁ Ž " ɟÅŧǰ3 " Łä ÐÄΛÙ Žş Û ĞÉąÅŘŌöä ĘÉąäzţäş Ûǧäą̀ÀȭØ̄ţäş ÛĞąÅÈÀöäş ÛĞąÛĺÅō̄ ÛĞÉǒzŌöä ǧäąÅŦţäş ɟzÄÄöä ZŸQŬ ŘĚŘP ÛĞÉąäÀŘ ɟÀÄöä 3ŸÛą Ž ÅΛÅÄŌŬ ǵǵÄŦ ĞŧŦą ĞÉƆǵÅŬ ĞŸǵÀą ÄÉĚQÊΛş ĺÈÀΛ ÐǵÀÊöä Ōŧ̀Ěöä äØŁ ɟüz äØŁ Ōȭ ÜŁş Û(ȳ1518 /øŁ923): ĞΛÈ ĞΛÅą БŬ (ȳ1507/ øŁ912)ĞΛÈ ȣą ÛÆΛÀÄÄQÖÅäş ÛÐǵŸÉą ÀÎ3 âǵÅÊöä ş ÛȬÉöÅŧţä ɟÅÛŸÈ ȳÅΛŬ ĺÓΣä ÆŘäÀą БŬ " ɔÈzą ȣä ǧÅō̄Àä ŧΛÂöä " ȯzÖş ǧÄŦÌ Ÿöä ĞŸǵÀţä ¢ŸÈ ȣą ƆÀΛ ÅDZşǵÂą ŸÉƆQ ÑΛǵÅQöä Ō̄ÉƆQ ȣą ÜǵÅÄÄöä ȣÓŧQΛ ā zŸÈjä äØÖş ÛÀÔţ ƆÅŧƆ̄Ěöä ȯŸQǵqä Fiassconti Guanti) (ŸφÅDZ ŸφzÓÈÅÉz) ÜęÄÄGöä ĞöÅǵÀöä ƙ3Ü ÅŦŸÄÄŘ ĞΛǵÀÈ Ğ8Ÿä ÅTäzǵÜş ǵÀŁÅÄÄöä ÑΛǵÅŘ ¢ØŁ ȣŧz Û[1]" .... ÅÉÄÈ äǵÄę ÀŢQΛΛ ¢ÀŦş ȧzz ÅǵşÀÛą ÛƙÄÉŘöä ā zÔŘą ŸDZǵ jφä ǵÀŁÅÄÄöä ƆǵÛ " :(ÐÛ ÛÄÉäşǵ ÅŦŸΛzHQä ÿÅęş Ğöŕ Äöä ĞΛǵÅǵÜş ȣąÂöä ĞÄÄÈÀ ĞÄÄÈöş Ñ̄ΛǵÅQöä ȣą ƆÅÛÉ8öä ØńÜ " ĞΛǵÀÊöä ĞΛÚÀöä Ęzş ÅŦQǵÅÉÈò ÄÉĚÉz ÀŕÅΣä ĞŸÅÈÜ ȣŘQƷ Ğǵ äØŁş Û[2] " ǵÄΛÄDZ ĞΛzŏ ÅŁÄąÜş Бşjä ÅŦQΛzŁ ȯÄä ţşÀÎą ȣ3 Åąşǵ Ğ3ǵÅöä ĞÉ3äÄäqä ĞäÅQÖöä Åŏ ƷQŧQŬ Ÿöä ĞΛǵÀÀöä ĞÉÒzÔąä БŬ ţhΛ Üäş̀ǵ ǵzŢÄą . ÅΛÒư ÅƆǵÅŬ ĞΛäşÀöä ¢Ēz jzÖŬ ÐǵÅŘǵ

:ÑΛǵÅQöä Ō̄ÉÉơ- ā

3øęäş Ō̄ÉƆ̄Q ¢QΛÅą Ðz8ö āÅÛń ÈÉÈüŬ ɔŸ3 ǵÄǵzą ǵǵzÔä jŸŧĚΛ jÅÄÉǵÅŬ jÅäÅÛń ÑΛǵÅQöäş ĞΛäşÀöä Üäş̀ÀöÅǵz ĞǵÉφzÖöä ĞȬÉȬΣä ÄÉÉÎŬ Ž ÅÒÅń ÅŘęzą ǵńüΛ Üäş̀Àöä āÅÛą jŬ ŕŬ ÛÅą ǧÀÖz ÄÉÉÎŬş ƙŘą pǵúţä ÄAQÊΛ ƙǵ Ž ÛÜŘęäzöä ÆφÅƨä ɔŸ3 ÜŸÉÄQöä ÆφÅƨä ÅŦÉz ÆŸ8QΛ ĞÉφzõ ĞŸąÅÌ ĞΛÚǵ Ęzş Ō8QÎΛ ĞǵÉääşÀöä ĞäÅQÖöä ǵǵzÒ ȯzHQŬ ¢ÉŸ3ş ÛÜŘÅÄöäş ÐÄÔȬţä ÄŘĞöä ǧää ĞÉÄÉȬÉȬöä ǵÅÖzjäş ĺÉȬöä ĞązŢÄą ɔŸ3 ÀŕÅΣä äØŁ ÛȬäÀţä ÀŕÅΣä ş̀Ü ȣŁäÀöä Ƶ ÒÒş ĞȬş̀Ţ zŁ ÅŦÄą 8ÄŦä ĞÉƆǵÅŬ dzşǵ Ōńäá ŌÉÅQą ɟzȭ БŬ . ÜƆǵÅQöä ÜŕÅţä ȯŸń ȣą ŕŬ ¢ţÅŘą ĞŘQŬ ŕ ÐǵÖöä

(1) ÛΛǵzè Û ÜązÕöä äÅÌÌǵqäş ĞzÅȬǵöä ǵǵäÀş ǧäǵzÎΛą : ǧÅō̄Àä ŧΛÂöä : ÜyÅÛÉ8öä ȯÅP 1 ŕ Û 1974 î 20.

(2) Ÿ̄ÀŘöä ŽÅȬǵöä ÂȬÀţä Û ĞÉäÀŘöä ĞΛäşÀöäş ĞΛäşÀöä ĞΛÀŢφ : ǵäǵä Ō̄ÔÉę 1 ŕ Û 1999 î 232.

ÛĞĒAŁæ ĞĒAæ Ōòäå ÀŦAĒæ ÀŧĒz ţøÀÔǫǩ ĞĒzÀĤŋ ğÀĒõŬş ğÀĒAÕǩ ¢õ ĞAäşÀöä Ž ÑAøÀǫöä ŏÀAæ ÆĒõÀèŬ ɟŬ Õìŕşş ĞAŋàɟä ǰŋÉAǫz ÛŬȮΣä gÀŋÀ8ŋ ŬÉĞǩ ÀAŁ ɑŋş ÛÀŕÀΣäş ŬŕÀţä ĸæ şŬ ÛŬĤDZÀţäş ÐÀŧƨä : ĞĒƨÀÀǯæ ŬÉĞǩ . (*) ŬƩøÀǫöäş ÑAøÀǫöä ĸæ ƷŧΘ ĞAäÀè ĞAŬø Ęzş ŬÕĒǫzǫöä ZĒşzǫöä ɑƷ ÉĤǫĞǩ ĞAÀŢφ ğŕÀ8Îφä ȳÀŋŬ ÀAÊÀφŬ ÀφÉDZş ÛĞĒƩøÀǫöä ĞAäşÀöä ĞÀÊŸz ÐŬ ÀAGŁæ äæŬş ÕĒĒÁǫöä ŏÀÀŕŬ ɟŬ ȯzÕÄŏ ÛĞAäşÀöä Ž ÑAøÀǫöä ZĒşzǩ öäøş ɑŋ ŬÀÊŸÀöä lĤţä Ęŧƨ Ž ÆÔǫŏ ÛÑAøÀǫŸŏ ŬøÀÕöä ÀŦÔŸÁǫÊA ĞŽAÉǵ ĞĒƩøÀǩ ğŕŕå ɑAzȮǫæ øÅÀGA ɟŬ Æäŕ (Fictionnalisation) ŬƩøÀǫöä åÀÊöä ƨŸƷ Òφ ÛĸÔφ ĸæ ŽşÀŧǫǩ ĞÕŸę ĞĒφäÉDZş ğŕÀǵ ¢DzǫÄǩ ŽÀĤŋ ŕøzǩ ŬŬ ĞAäşÀöä ȯzŬǫǩ Ż ɑŋş ÛÒAöä ɑŋ ÑAøÀǫöä ¢ŸÕA B Àŋ ȯzÕA ɟŬ åÀÊöä øÉę ɟüõş ÛĞAäşÀöä Ōòäå ĞzÀĤţä lĞǩ äØȮŁş ÛŬDZøÀn Òφş ŬŸòäå Àŋ üÎφŬ ÐØöä ŬƩøÀǫöä ŬƷzöä øÀÊŋ ÙĞŕ Ž ŽøÉǫφ ɟŬ ȳÀÕţä äØŁ Ž ÀAĒŸƷ ǫŬǫA ¢ĒŸƷş ÛȳÀĤöäş ŬƧÀöä zŁ ɑÀöä ɟŬ (G.Lukacs Ìǩ̄ÕzÕ) ÕøåŬ ÉĒĤæ ĸɑ ɑŋà ØAŋ ÑAøÀǫöä ĞAäşø şŬ ÛĞĒƩøÀǫöä ĞAäşÀöÀæ ƨŧÊA ţzŧf ĞzÀĤŋ ÐŬ Àφåz̄ÕA Àŋ äØŁş Û(1)" ĞĒŋzĒöä gÀĒŬŸÕ ĞŕøÀĤöä ÀŁäzŢöä ZŸn ÀŁzƨä ɑƷ ǪŬĞöä ,, ĞTǿä ¢Ēz ĸAȮè BÀƷ Ž ğüÎφ ĞAäşÀöä ɟŬ ƨÀA ÐØöä ÛÉęÀAöä äØŁ ÀŦĒöŬ ÒŸn Ɣöä ĞĒzÀĤţä ğÀAòäzţä ȳÀAŬ ÀŁÉÕǫzä Ɣöä ¢ǫzAĒõ ɟÀÊφRŏ ğåÀƷŬ ÀŒzõ ÛÂĒŧǫţä Ʒęzŧǫöä gÂĒŋ ĞŽAÉΣä ĞAäşÀöä ĞAƩ Àŋ äØŁş (2)" ÀAÀŘę ǫŸǫ ÛŬəäşÀöä ¢ĸŢAǩ Ž (Ìǩ̄ÕzÕ) dzÀù ÈĒèüǫöä äØŏş ÛŬÕAÂĒzÀǫĒţä ÀȮÀöäş ĞŧHŬŸţä gzÛè . ĞAäşÀöä ĞĒAæ ÛĞAäşÀöä ĞŏŕåÕ ÛĞAäşÀöä ɑŋà : ĞAäşÀöä BÀƷ Òơ ĞĒèÀèŬ ÐÀäzDZÄöä ƷŧǫŎä ğÀƨ ɟüæ (Ìǩ̄ÕzÕ) ȣÀǫĤA æŬ ÛĞAàäzDZÄöä ĞÕĞÛöäş ĞAäşÀöä ĸæ Ðşɟä ĞĒŘÕöä È èüǫǩ ǪĒШ ÛĞAäşÀöä ÈADZş ÐÀäzDZÄöä ƷŧǫŎä ĸæ ĞŏåÀGǫţä ĞęŸĤöä Ǫǵ̄ÀGöä ĞŧŸA æŬ ÛĞĒäşÀöä ĞæÀǫȮöä ŘzÀƷ ĞAåÀÀöä Ğ3hüöä ȯzHŧǫǩ ¢ĒŸƷş ÛĞAäşÀöä ŌȮÎŏ ŬDZæzŧAöä ĸĞĤǫöä ÆAÆO Ž Ązzę äÀÔA3 ĞAåÀÀöä ĞĞÔǩ ŌȮĒz ƷŧǫŎä ţäÀò ɑƷ ÁƷÀò äĸĞĤǩ ĞAäşÀöä şÉ8ǩ ŌAşüǫöä äØŏş ÛĞAÀƷöä ĞæÀǫȮöä Æùzǩ gÀȮÀõ gÉAÆæä ɑŋà zŁ ¢AŋÂz Ú" Ìǩ̄ÕzÕ" Ğ8Ÿä ȧÀzzöä ŬÉĞŋ ȳÂǫŸA ÐØöä ÀĤÎöä ĞAåÀǵŬ ÉõúA Àŋ äØŁş Ú¢öäzǵŬş ¢ǩÀęÂǫ ĞŏŕåÀŋŬ ÛŬÕĞÛöä ţäÀÔöä ÀŁzDZ Ž ÀəäÉöä ȣŸǫnqä ş åÉĤǫöä ɑŋà zŁ ĞAäşÀöä ɑŋàş Ûğ̄ÀĞǯöäş øäÀÕǫèqä ţåÀÁţä Ƴęäzöä àşÀDzǫA ÀŋŬ äØŁş ÛŬəäşÀöä ŌĤAöä ɟzŧŘŋş ÀŁzDZ ɑƷ Ƴ ÎȮöÀæ ŕŬ ɟzȮǩ ŕ ÀŒüz ĞAäşÀöä

(*) ÕĒÁǫöä ĘAÀù ɑƷ ĞAäşÀöä Ž ĞAşzŋş ÑAøÀǫöä ɑŋ ğĸǫnŬ ǫäÉǵŬ ŬƩøÀǫöäş . ĸŘŋ Æę ǫäÉǵŬ ÑAøÀǫöä

(1) ŏĒÁǫöä ĞĒAæ : ɑŌzţä ƨÂÛÔţä ĞĒAæ Ú ĞĒęæŸöä øäzΣä øäå Ú ĞŸĒöş ĞŸĒöş ƳöŬ Ž ŌĒÁǫţä ĞĒAæ Ú ÀAøzè 1 î 2005 .47

(2) Georges Lukacs: la théorie du roman paris ,1963 : ÀŢA

.

�ЕНОцЕ ЛЕЕЛЕЕцЕ сЕЕ Ґ3ґцЕЕ (Ї ЕЕЕЕЕЕ) ЕЕ3 ЕЕЕ ЕЕ ЕЕЕЕЕЕ ЕЕЕЕЕЕ

ÆΛЗ ҐΛäşÀöÀz øzŢΛţä äØöş ÛҐzÀÛöä ÑΛøÀQöä ҐÖÖÖgşÛ ÐÀŁzƨä ÑΛøÀQöä ҐÖÖÖg ZЖÒη Ʊ3zä ÖøÆΛ ɿÛ øşÀЖ ¢äÀφ äØTş ÛƱÖҐÛöä ţäÀÔöä gÀÒz ƨŸЗ È è ütţä ÐÀäzDZЭöä Зŧ¢ÖÖä ф3 ҐҐHЖ ƱŁ (Ì kÀõzö) ɿÛş ҐŁφÀÊφqä ÖŁÒÀÀQöä ȧÀŧ3Û Б Ж ЖŸΛ ɿÛ ţÀÛQÈä ¢φj ā ÀDz3qä фη öƱì Ž ƱèşÀöä ƱäşÀöä . ɿÛ Ž ÀŁàşÀDzQΛ öÀÀQÛş. ¢käøzÔk ÆŁäÛ Ž ţäÀÔöä ȯÀÒìÛ ¢Łz ЗŧQΘ ÀΛÀÒzş ÀŁzÀŁη ÀäÀÛÑ şÆ8k ҐΛÆÖΛöä ҐΛÚÀöä ¢ØÖ ҐΛäşÀöÀz ÛĉҐŁäşÀöä ҐäÀQÒöÀä ÐÀŁzDZ ĘŁÔö ÀŘΛÛ zŁ ÀÑÛ øzŢΛη фЗ Z ÎÒk ҐΛäşÀöä ɿüz ÑΛøÀQöÀä ҐŁŁęäzöä Ùäø öÀŘz ÒÅÎţäş åÀÖä фη ĘQÎk Ɣöä ҐÒÀ¶ä gŁΣä Ž î z8k Ɣöäş Û" ҐŁäşÀöä ҐzÀŁţä " zŁ øzŢΛţä äØŁş ƙä ҐÀzÀÒQη ҐęŸЗ ¶ŁÖΛ (Ì kÀõzö) ɿÛ ÀΛŁ ÆÖ æÛ ÛÑΛøÀQöäş ҐΛåÀţä ÂŁg Ž ҐŁäşÀöä ҐҐŁŸöä ÖÑÆΛ ÛÀΛzŁg ɿÛ фη ÀęŸÛφä äØŁş ÛҐΛøÀŁŁη ҐzÀŁη ҐŁäşÀöä ҐzÀŁţä ¢Łz ÆҐÔk ÐØöä ÆΣä Б Ж ҐŁäşÀöä ҐzÀŁţäş ҐÖŁÖΣä . ҐÖŁÖΣä lŁη фЗ ҐÒÀη ÀŢφ ҐƬDZş ¢Łz àЭk ÐØöä øÆÖöÀä ҐÖŁÖΣä øzÖk ŕ ҐΛäşÀöä Àη äØŁş " БÀÒìÛ " Àη¢ä zŁ ÀƬΛЗ Ǫg ÀҐöäş " ҐŁöÀÒìÛ " ƱŁ (Lukacs) (Ì kÀõzö) ÆΛЗ ҐÖŁÖΣäş ĘQÎΛ ƱÖŁÖΣä ÿÆÖQöä ɿj ÛƱŁęäzöäş gøzŽöä Зη ÆèÀAQk Ɣöä ÿÆÖQöä ҐözÖη фη ƱŸŁΛ ɿüä Kηjä äØö äÆg ҐÖҐÛöä ğÀÀòäzţ ŸηÀg ƱäşÀöä åÀÀöä фη ŁŁz ÐØöä ƱäşÀöä ŁŁÀöä фη ØηúΛ ÐØöä ƱäşÀöä ŁÒÎöä фη ҐŁää Б Ж ƱäşÀöä ŁŁÀöä øzHφΛ ÀƬÆgş ÛҐÀŢQÀk Ɣöä ҐŁЗÀŧQDZqä ŕşÀÎöÀä ÀŘΛÛ äÀÎҐηş ÛÀƬŁöÛ ƱŧAQΛΛ Ɣöä øØQҐţä Зęäzöä ɿzƬDZäzΛ " ҐΛäşÀöä øÀÛäÛ ŁØz ÛƱäşÀöä ŁŧŁöä CzŁkş ¶Ƭz Ž ҐÒÀ¶ä ÀƬQŁèÀÊg ÀT ҐöäÅ ҐøΛäşÀz ¡(1) " ҐöşÆöäş Зŧ¢Öäş gÀèjä kφäzŁö ţzŘ¶ä ƨŸЗ ¶Ƭŧd ÀΛş ¶ƬŁzDZş Ž ğÀҐŁöŁöä ¶ŁÖΛ ÐØöä ҐŁҐÛöä ȳzŧT ¶èÀg ŁØÎäş äÆŁDZ ŘÔΛk B Û(KäzŸz 8ÀQèzd)øö(Bovari) (ÐøÀzzä ÿäÆη) øzÔQöä ҐŁŁŕ ΛäşÀöä ¢ØŁ ğöÀDzz ÛφΛÅÀÀä äÀòÀŢ ÅÀÀöä (Flober) (KäzŸz) ŁŁDZÆŁz ÛҐŁЗÀŧQDZqä . ÀòÀŁţä ɿÀÊφRö ƧЭÒöä ğƴ8Îφqä ÆòØ Ž ҐDzΛk B ƱƬz ÛBÀŁţä gÅÆŢ ÙҐŕ ÆÔę ,ÆęÀAöä äØŁ ¢ţÀŁη ÀÛè ÐØöä ÐÆŁΛöä dzÀÛöä äØŁ Ž ҐηÀŁ ÆDZ ҐŁŁÖg Æõúφ ҐŧŸÒäş фη ŁŁDZ ɿüä (Ì kÀõzö) ƨŁè ÆŁö ÛЗŧQŁäş ÑΛøÀQöä ĘəÀŁg ȯzg ҐҐÒΛţä ҐŁäşÀöä Àùjäş ğÀnÀΛţä ÀèÀèÛ ҐŁΛţä åÀÀöä ҐΛÊŸz фη ÀęŸÛφä ÑΛøÀQöäş ğÀzÀÊţä ȯÀQƨ ɿÀÊφÛÛ ҐΛäşÀöä göäÀŁö ÀõÀŢ äøzŢ ɿÀÊφqä

(1) Ûî ÛĘäÀè ЗDZÀη Û ҐŁöÀŧƨä ŁDzŁŁ ҐΛÊŸz :ЬÀq ÆŧŢ ƱÊΛşÀÛè ɿÀŘηø .210

dzÀÛöä äØöş ÛÑÄøÅÇöä ƷÄÔÄ ÐØöä ɹÅÊφqä ÖöƷÕŋ öÅÊgÛ ÆÊÑÄ (Ì ÖÅõƷö) ɹüõşÛ ÖęøÅÅţäş Ñ ęÅÄÇöä ƨŸƷ ÖÊƩøÅÖ ÖŋƷŢÄŋ Ôńäå ŕÛ ÐåÅgɹä ÀÒÅŸö åƷDZşŕş ÛȯÂÑÅţä åÀÅŸö åƷDZş ŕ ¢φÛ ÖÕÊÕg ÆõüÇÖ ÜÅÊŸÅöä ɻŁƷöä ȣƷ Ƶ Î Òöäş À ŕ ÅΣä göäÀÕö äÂÅŢ ɹƷȮÊö ÐÀ Î Göä ÕÑÅöä õÀƠ ÖŸŋÅì ÖÅÊŸƷ ÅŢŁȮƠ ÖÊƷÅŁÇDZä . " ÕDzÊŁ " KGÑÖ Æg ƨŸƷ ÀòÅÑţä ɹÅÊφqä ¢ÊƷ Ì ÊÑÄ ÐØöä ɻŸƷ ɹÅÊφqä gÅÊΣ ÖöƷŢÖä ÇùÅÅţä ÕŸÖ ȣŋ ā ÀÇÕÖ ɹÛ ÖƵÄÆΣä ÖÄäşÀöä ÖöşÅg øÅȮƷɹä ¢ØŁ ȣŋ ÅęŸÛφäş KHUGòÛ Ôä ÖøÄÆÊŸÕÇöä ÖÔÕöä Ž ȯÅΣä ƷŁ ÅŁõ ÜęŸńɹä øÅÊÑţäş åÀÅöä kä ţäÀò ğŕÅg ŷÆÕÖ ÆÑÖ Ьşɹä ÖŋŸÑöä ğÆd (È φÅƷÀè) ØÄŁƷ ÛBÅÑöäş Åφää kä ÖÊöÅƷ ÖÊèÅÊg ğäæ ÖÊÅÊŸƷ ğŕÅg ŷÆÕÖ ÖÄäşÀöä Ægäş ÆÖÅõ ÖŸÊƯ ȣƷ ÕÔÅÄŋ Kdş gÅõÅHŁŸö ÕäÅę Kd äåÀÅÇŋ Å3äÆäÛ ɹƷȮÖ ɹÛ ÜŁ ÖÄäşÀŸö âÅèɹäş ¢ö ğÀŢş kgÛÖƵÄÆΣä ÖÄäşÀöä BÅÑŋ ŘŸΘ (1832 - 1771) (Walter Scott)(ğƷȮèÀÇöş) 3ŁƷ Û[1]" ÕŁÑöä äØŁ Ž lÇ3ä ÇÊg (Waverley)(ÐÀÅÄşÇÄäşø ÜŁş(1814)ÇÄè ÖÊƩøÅÖ ÖHÛÊŋ ğäæ ÖÄäşø ȯşÛ ÖŋÅÑöä ÅÄÅÑÕöä 3ÇQÖ ŘöşÅg ÖÊääşø ȯÅŁ3ɹ äÆÊŢÇ ÕŁÑöä äØŁ ɹÅȮƷÛ ÜƩøÅÇöä øÅùqä Ôńäå ĘŸläş ȯÅÊlÅæ . ÀÔÑöä dzşø ȣŋ ÖÑäÅÄöä

ţäƷøφÛş ĘäÀÀù ÕÒäƷÖ ȣŋä Æę ɹÅõ ÖÊƩøÅÇöä ÖÄäşÀŸö ¢åÅƵüæ (ğƷȮè ÀÇöş) ɹÛ " ɹƷÊäşÀöä 3ÄÇęä ÆÕö gåÅøţä ÕÊȮÎÖ ÆÊÑÖ ɹÛ Æäŕ ÖÊäåɹä ÅőÂÊŋ ÖÄäşÀöä ÆÊÇȮÖ Ggş Û[2]" ÖŸÔÄÄŋ kΣä Õöæ Gg ÖφÅõ ÜøäşÀöä ÀÅÕqä äØŁ ĘÕHUÇÄ ÜȮöş Û Ì ÊÑţä À ŕ ÅΣä 3ŋ ÕÒäƷÇöä ÛÆGŋ ÅŢşÅÄÇgä 3ŋ (ÑÄøÅÇöä) ÖÊäÅȮΣä ȣøŋ ÖÊƷÅÕÇöş ÖÄøÅÑg äåÅÑäÛ ÖÄäşÀöä GÄÄ Yöä ÖÄÚÀöä ¢ØŁ ÛÑÄøÅÇöä äØT ɹÅÄÄöä ÖÄÚø øƷŢş ȣŋ ÅÑÄÛ Ääŕ ÖÄäşÀöä ЬÛ ÖÄÆÊŸÕÇöä ÖÄäşÀöä ȣŋ ȯÅÕÇφqÅƷ ÛÖÕŸÕöä À ŕ ÅΣä ÖŸÅèüäş ÛÑÄøÅÇöÅä ɹÅÊφqä ÖęŸ3 ÆùƷk ɹÛ ÅŒüì ÕäÅŸä)3ŁƷ ÖøÊöÅŁƨä ÖdÅÊÔöäş ÕÒÎöä ƨŸƷ ÂÕÀÄ GÖòÛş ğäØöä ÖøÄÂÕÀŋ ȣƷ ƨŸơ ȯÅÕÇφä ƷŁ ÖÄÆΣä Uääş ȯƷHUÊƷÛ ÖÄŋàɹä 3ŋ îØƷÇŢä åÀÅöä ğÅÊŋƷÄş ÕÊòÅÅk 3ŁÇΘş ÛÀÔÑöä GŋŸŋ ÜÕÇŸk (Balzac) (ÿäÆŋ) Ž ȯÅΣä ƷŁ ÅøŁŸƷŋ ÜÊφÀÅöä 3ŁÇÖä ÕÊòÅÅk ÙÕÇŸÄ ÞØúŋ Ьû (1842) (ÖøÄÀÎÖöä ÖöÂŢţä) Ž ƨåû Åư ÛÖŸŋÅõ ÖÊ3ƷÒƷŋ ÅŢŸŋÇÇÄş ğÅÊΣä ÆŁÅÎÄ ɹÛ "UäşÀöä ȯşÅg U3äÆäqä ÕŁÑöä äØŁ UÅƷ Û(ÐØÅƷƷä ÀÅÕqä äÆd äØȮŁş ¡[3]" .. ÅőäØöş Åőäæ Ž ÕÊòÅÅÇöÅä äÆäÀä ÅŋÅŁÇŁä ÿÅŁÇŁqä Ьû ¢ä

[1] ÄÀÄ/ ÊòÄ Û 2005/67 ţ Û ȯƷÔƷ ÖŸ€ Û gåäÄä ÆŁŢ : ÖÞÄÖÛ (ÖÞÄÇŋ ğÅÅÛÇÕŋ) Û ɹÅÊÊÄöä 8 ÄÑÄ ŕ ÑÅÑö ÅÊäƷÖƷÄ ÖäşÀöä : äÄÄÆφƷõ ɹŸÊŋ .31 î Û

[2] .127 î 2001 1 îÛ ā Ä8ţÛ ÄÎÄŸö ȯÅÕäƷÖ øäåÛ ÐşÅęÄÎöä KGÒöä ÆG3 ÖÞÄÖÛ ÖäşÀöä ğÅÄÄÞφ ÜÛ ÕÄÆŋ : ¢ÖkøÅÌ øÅÊä

[3] 108. î 1975 2 îÛ ğşKä gåƷÑöä øäå Û ɹφä ÜÛ ƷÛÈøÛ ȣŋ ÅŋøÆöä ÖÄÄÞφ : ÐÆÌø åÅÌø

ɔøŸ3 ǦøŒõÅŧƨä ǦøæÅǫÒöä gøÆę Ž Ōæ ÛǦęøÅÅţä ęÜ dzÅÅÂφqä ƤƷǫÊŋ ɔŸ3 ÙÕƷ ÈŒõ ÅŒφÅÊφä ŸĦƷ ƱəäęÀöä Ʊəäę À öäÅøøƷ ɿÅøøøÊφqä gÅøøøŒǵ ȣøøŋ Ǧøø ÆŒzÆöäę Ǧøøøø ÀÀÊöä Æφäzøøøƨäæ õÅøøÊŋqä Ɣøöäę (ȳŸøÊöäę ā ÀΣä) : Ʊəäę À öä ¢Ÿŧ3 Ž ţÅÛǫèä (1910 -1828)(Tolstoy)(ƀƷøǫÊöƷǩ)Ʊèę À öä ǦŒèÅŒÊöä ǧäöƷøÛǫöä ȯŸn ȣŋ Ʊèę À öä ÆĦÎöä ǧŗƷƠ ÉòÀÅ ɿÜ (1869 - 1865) :ƱŋÅ3 ƙæ Řǫǫõ ÅŒŸĦöä ǦŒAǦöä ƙæ ɿäÀǫęqä ęÜ ţäÀÔöä ɿÜ "(Tolstoy) (ƀƷǫÊöƷǩ) õóåÜ ŌŧĦöä äØŁ ƱÅƷÛǦ3ÅŧǫDZqä ę gŒǵę ÛåƷDZƷöä Ǫ Œǵ ǦŒƨäę À öä ȯÅŧ3ɿä À ÅƎǫö ƙŧƨÅę ɿŗäÂÅ Åŋ åäÀƷǫö ǦŒÀüÅĦöä gÅŒΣäę Ʊ3ÅÅò 3ŧǫŎ ¡(1) .... ǦŒ3ÅŧǫDZä ǧÅęŸ3 ɔŸ3 gÉŧǫĦţä À èɿä ƀåÀè ŌȮì ĘÅÀù ƨ3Û ǦŒƷÅÕöƷŒèƷè ǧäöƷÔǩ ǫèó ɔŸ3 góåÅę ɿƷȮǩ ǦŒ3ÅŧǫDZä ţÅŗęÜ ÉŒŒÎǩ ÉÔę ɔŸ3 (2)" Ǩ8ǫŋ ÀÅóÅǩę ǨäÅǫ ƱŸõ ţƷŧƒ ƙæ ǫÅÕöä ŘęÅÅǫöä Ōȣäå " ȣŋ gäóÅæ ǦŒƆóÅǩ ÈDZäƷǒ ǫĦÛŋ (ǨèęÀæ ŌŒèóÅŋ)ȣŋ ǒÉæ ÛǦƷÅÉΣä ǦÅäę À öä ā Åǫõ ţÅÛǫèä ā óÉöä äØŁ ɔŸ3ę. (È ǩÅõƷǒ) ǨǦĦǩ Éǵ (âÅøDZóÅƷ ƷÅóÅŋ)ę (ÂŒõóÅŋ)ę (ƷDZÅŋäóÅè ¢ŒèƷȣ)ę (ƀƷǫÊöƷǩ)ę (õäÂŸæ)ę (1922 _ 1871) ɔŸø3 ţóäƷøÎöä Ž ÀøŒÊǩ gÜÀøŋę ÛǦƆóÅǩ ǦŢΣ ǦŒƨäę À öäǦäǫÒöä ȣŋ äƷŸĦƷ ɿÜ (ÈÅƷDZ È ŧŒDZ)ę . (Standall)(ȯäÉφÅǫè): ȯƷøę Éøøǵ ɿÅŘǫǵä ȣŋ åÀÊöä ȣÒǫ Ɣöä ǦŒÅŧƨä ǦƷÀĦţä ǧÅǵÅÊŋę åęÉǵ ǦƷÀĦŋ ƷŁ ɿüÎöä äØŁ Ž ęŢţäę ÉÕƷ ȣŋà ¢φÜ ¢Æ3 ȯÅÕÅ Åŋ ŌęÜ ȣŋà Ž ¢ǫöÅŗ ŸÀĦöä åÀÊöä Æƨ ɿÜ ÅǦÅÀd È ŒõęÛ ǦŒǫäÀǫöä ƵęäƷţäę ÀÅóÅǫöä ǦŧŢφţäę ŸÀ8öä óÅŧĦǫèqä ƤƷę ŘÅǫÅÒǫƷ" ÛǦŒǫäÀǫöäę ǦŒƆóÅǫöä ęŒÕöä ȣŋ ǨƷÒöä ŸÀĦöä ɿÅÊφqä ¢ŒƷ (3)ƀøÅŘΣä ÅÅφÅŒõ Ž ǦŒèÅÊΣä ĘÅà Ž ƀƷĦţäę ƀåÅţä ȣÅÉŒĦÔöä ɔŸ3 ǦÕŸ8Åţä ǦŒ3ÅŧǫDZqä ǦŸÔöä ǧäæ ǧäǨ8ǫöä ǦŸǫõ ÀÅÅÊÅ ɿÜę ÛŸÀĦöä âúǫöä ÀŁÅŢŋ Ōõ ŌDzÊÅ ɿÜ ȣÅöä ɔŸ3 ÅŋäÅö ɿÅÒƷ ǫäÀǫöä ȯÅȮìÜ Ǝ3 ÉǫŧţäÀÅóÅǫöä äØŁ Ǩȣ ŸÀĦöä 3ŗƷöä äØŁ Æƨ ęŸƷ ÛɿÅÊφqä ȳƷŧõę ÛŸÀĦöä 3ęäƷöÅæ ÅÅŗÅŋ ÙŸǫŋä äØȮŁę " ÛǦÅŸǫÁţä ¢ǩÅŋàÜ Ƶ Îõę 3ęäƷöä ǦÅÀĦǩ ÉÔę äØŁę ÛǦŒƷÅÕƷöäę ǦÅóÅŘΣä ¢ÅŒŋÅŘŋę 3ŋ ÉÅDZ ÉÜ ÅǦÅDZ ƱŗÅţä ɔŸ3 ɔèɿäę ɿÂΣä ÀĦÎǫÊǩ ǦŧƨÅȣ ǦƷÅÚø ǦÕǩƷäę Ž ÅÅŸǦÕǫÊŋ ę ÅφÀŗÅШ ¡(4)" ŌǦÕǫÊţä Ž dzÀÅöä ǦŒφÅȮŋÜ

(1) ƀÅŘŒöä öäÉöä Û ɿƷŒ3 ǧäöƷÎÅŋ Û ƀÉÅÉǵ ƱHǦò : ÀǩÛ ǦäęÀöäę ǧöƷÛèɿä : ÅƷäÅÅà öÅÎŋ .39 î 1986 2 ŕ ā Ā8ţä Û öÅŘŒöä

(2) ¢ÊÅφ 3DZÅţä : .23 î

(3) 282 î Û 1980 2ŕ Û ǧęKæ ǧÉÅÉƨä ÅÅƷɿä öäå Û ǦŒÀÀöä ǦäęÀöä Ž ǧÅèüţä lǩŋ : ƀÅȮì Ƀäǫ

(4) ¢ÊÅφ 3DZÅţä : .40 î

ãØŤz ÛŲƧóÅǫõãş БÅŧƨã ÅŁÆĤæ Ž ĞĒæÀĤõã ĞΛãşÀõã ózÛǩ ZòŞ Ž ÕèÀǫÊφ ɹŮ ȳÅÕţã ãØŁ Ž ÆΛÀφ ŕş ÛƤÀǵɟÅæ şŮ ÛÑΛóÅǫõÅæ ĞΛãşÀõã ÅŤĒz ŲÕǫŸǩ Ɣõã ĞĒDzĒǩãÀǫèqã Æφãzƨã ĞzÀĤŋ ǻzφ ÅΑφzõ ÛÅφÅ8ǫĞŋ ÈĒõ ĞΛÚÀõ ÑΛóÅǫõÅæ ŲƨãşÀõã ǻÀÊõã ÅŤĒz ŲÕǫŸΛ Ɣõã ĞĒõÅŧƨã Õòİ̀Åţãş ğÅŧdÅΑǫõã Ęŧ3 ĞÊŋŸŋ Ž ĞĞdÀõã gKΣã " ŘφÅÒz ĞĒæÀĤõã àzŋÀõãş ĻĒÕõã ÅŤĒz ŘĤDZãÀǩ ĞĒΑŋà ĞŸǵÀŋ Ž ɹÅÊφqã ĞφzΑĒÒõ ĞÅìÅõ ĞĒǫãÆǵ ğÜÆæ ȧÅĒÊõã ãØŁ Žş [1] ĞĒǵşÀõã ÅΑǩÅĒǵ Ž ãØƨãş ÆÎõã gÈüŋ Àǩzǫţã ózĤÎõã Õõæ ɹÅõş ĘŸÕõã ɹÅõş ĞΑĒǫŋ ĞΛǻÀz ĘƨŸĤæ Ų3ŧǫDZqã ş ŲDZzõzÒĒÊõã ΚÒÅǫõã Ùæø ğǻÅ3üz ÛÅŤǫŸǵó ĞǰΛÆΣã ĞĒæÀĤõã ĞΛãşÀõã . Ğ3ŧƨãş ǻÀÅŸõ ŘÊèÜ

ÑΛóÅǫõã ğÅΛãşó ĞæÅǫȭ ÜÆĞzÛ ĞΛãşÀõã ĘΛÀù ɷ3 ÑΛóÅǫõã ĻŸĤΛ ɹÜ ¡(1914 -1861) (ɹãÆΛà ŲDZózDZ) òşÅǵ ŲãşÀõã ÆΛÀDzǫõã ĞĞÕ3 ĻĦǫÕŘ ɹÜ ĞĒƧóÅǫõã ĞΛãşÀõã Ř3ÅÛǫèã " ÑΛóÅǫõã ãØŁ ØΑŋş "¡ (1894) ÛĞΑè ØΑŋ ĞĒÔΑõãş ĞĒæÅÛĻã ğÅĒΑĞõã ĞĤè ɔŸ3 ¢ǫÅęşÜşÛ ZĒşzǫõã ğÅφÅÒŋÜ ɔŸ3 ŲãşÀõã ţãÆæqã ƙ3Ü ŘĦǫzş .[2]"...ÑΛóÅǫõã dzÀò ƷóÅn ŲãşÀõã ÆĒĒÎǫõã ɹÅÒŋÜ Õõæ ÆĤæ ¢Ĥŋ ŔŧŤz ÅŋÛ ĞΛãşÀŸõ

CÆÕŘ Ž òÅĒĻã òÅŧ3Ůş ÛåÀÊŸõ gåÅŋ ÑΛóÅǫõã æÅơã ɔŸ3" Åŧƨâę ÅĒãşó ÅţÅ3 (ɹãÆΛà ŲDZózDZ) ÆĒì ÆÕõ ÛĘΛzÎǫõãş gÀŋÅ8ţã dzşó ¢Ez ǫĤæş ÛŲŋŸèqãş ŸÀĤõã ÑΛóÅǫõã ţÅDZÀǫèã Ž ĆDzΑz ¡[3] ",,ĞĒƧóÅǫõã gåÅţã ğózÛŘ ĞĒãşÀõã ğÅæÅǫÒõã ØØŏş ÛĞĒŋãóÆõã Zęãzţãş ĞĒƧóÅǫõã ĞÒǫΣã ÀòÅΑ3 ÅŤĒz ŘDZÂǫŋã ĞĒŧĒŸĤŘ ĞÕΛÀÛæ dzşó ŘŸƷŋ æŮÛ ΛÀÒzş ĞĒõÅP ĞŸÕφ ΛãşÀõã ÅŤĒz ŘǫÆǵÜ ĞĒ3ãÆæÜ ğãõÅŘz БÜ ÕÕǫÆõ ŲãşÀõã ÒΑõã ÑÅĤŋ Åŋş ğÅĒÔÅÅÎõã ØØŁ Ǝ3 ΛãşÀõã òşÅƠ æÜ " ĞĒãşÀõã ĞĒÔÅÅÎõã ǪĤæ ɔŸ3 ÕĒÅǫţã gøÆę ÕŘÅæ ÀÔĤõã ÅŤΑÒz ÕÒÎæş ÛŲŸĒÅǫõã ÅŤţÅ3 БÜ Ų3ŧǫDZqã ŲŋŸÒõã ţzΑǫõã ÕòÆŘ ɹÜ ΛÅÒŋÜş ǫãÆǵÜ ɷŋ Åõ ÙĞŘÀΛ ¡[4] " ĞĒDZzõzĒèzÊõã ÅŤǫ8Ÿæ ÂĒŧǫŘ ĞĒãşó ĞĒÀòş ΛÅÅÀè ΛÆŤÎŋ ĞŧĒŘ Ž ÅĒΑz ¢ŧĒŧĤŘkş Ƨęãzõã ĞDZØY ɷŋ ĆĞòÜ Õæ ÛĞΛKĞĤŘ ĞǵóÅÛŋ ŞÜ ÅΛÀÒzş Αz8õ Åǵ̀ΛÂφã ŲãşÀõã ÕĒÅǫţã ÆĤΛ B ŽÀĤţã òzĦǫõã ãØŁ óãÆŋ ɷŋş ÕĒDZ ɷøŋ ĞĒãşÀõã ĞŘŤΑõã ĞŸǵÀŋ ã ÅǫõÕ ÆǫΑ3 ĆÆǫŤÕ Åŋ ãØǫŁş ÛÅŁózǫò ĘǫŧƨÜ Ž gÅøĒΣãş ɹzÒŸõ ĞΛÚó

[1] Ž gÅèüţã lĤŋ : ÐÀÒì БÅq ÛÛ ĞĒæÀĤõã ĞΛãşÀõã " ã ãØƨ ĞŸǵó " Û ĞĒæÀĤõã ĞΛãşÀõã Ž gÅèüţã lĤŋ : ÐÀÒì БÅq ÛÛ

¢ö ÐøÅÊRǵ âÅÊǵÛş øzøĦÎõ ĞĿ3äÆæqä ĞæÅQÒöä ÅZĿz ğÂõÀtøǩ Ɣöäş ÛĞøĿæÀĦöä ĞqäÆΣä ğÅòÅŁøÛ ÛÐøÅRΣäş ƱƷøÅQöä ţÆÔQöÅæ àÅQq gÀQz Ž ÅtĿè ŕş ÛĞqÅÕöä ¢ǩøzò ĶĿ8ǩş Û3ęäzöä ȣ3 ĶGĦQöä Ž ¢QtĿę ¢Ŀz gÀQúţä Ōnäz ĦöÅæ ÅĿ3ş Æìİşû 3ęäzÿö Åõäøåů ÀǰõÛ ĞAÚø ȣ3 ɟşøÆÔΛ ĶĿĦęäzöä ĶĿääşÀöä" ÕöØæ ÆDzAz ɟäÆDZş Ž ĶzÆöä BÅĦöä Õöæş Ûţztõţä ÑAøÅQöä Õöæ ÅZĿz ÜÀÕφşÛ ĞĿæÀĦöä ĞAäşÀöä ÜÀÕφ ÅAHuĞòüz Û(1) ". ğäøÅÊÒφä ş, ÑAøÅQöä ğÅĞĿn ¢ęşÀ3 Ž ǨĦtQDZÅz ÛÿzƵş Ʊèünę ȣę ¢æ ĘÔQöÜ Åęş ÛŸÀĦöä ɟÅÊφqä gÀòÅĦę ĞĿQäÆǵ ĞAÚø ÕĿÒÎǩ ğåÅ3Ü öäzDZjä ¢ØŁ ÕÒz Ûğäøz3öä ÕÎzş ȯäzǵjä ƱŢÎǩş ÛğäØöä øäşåä) Ğ8Ÿæ ÛƱ3zöä ǨƠ Åę øş8ę ÿÅHuQęä ÆÔę ÛĞĿzÀĦę ĞöÅÊę Ęzş Ûȯz7Ğä ĻDZÅőş Û3ęäzöä ÕÒÅǩ 3ęäzöä " ¢öŸn ȣę ƲÀφ ÅAzAÚø ÅÔφ ɟzÒĿö ÛĞAz8Ÿöä ¢QĿĦDZÀę ÐåÀÊöä ÒAöä àşÅΘ ¢ĿŸ3ş Û(*)(ŕäÀĻä şÜ ţÆĞţä ƲÆö öäzè ĞòÅn ğäøşÀRö ţzRĻä ÿÆ3ş Û3ĿÛöä åÀÊöäş ƆüQţä Ƶòzöæ âÅAŸö êÅĦţä .(2)"ƱÕŸQţä

ƱäşÀöä ãÅÛĻä ãÀZΛ ƱäşÀöÅz ÛÀŕÅΣä ÅTŸn ȣę ƲÀφ gÜÀę Ðü ĞAäşÀöä Ž ÑAøÅQöä ȯzƠ ÆÕö ÀÅş ÆÕö ÛĻäÅÕöä 3ęäzöä ÀòÅAĦö ƆŸÕ3 ĻZz ÆÔę ÀÔĦöä dzşø ¢Ŀz ǨĦĞĿz ÛgÀìÅĞţä ¢QĿƷøÅǩ ȣę ¢ŘÕAΛş 3ęäzöä ÙäÀö ÆèÅAţä ƱäşÀöä ÕÒÎöä ɔŸ3 ɟÀÕöä ØŁ ĞAäÆæ Ž (1922 -1874) (ɟzÛφÜ dzÀz) ƱäşÀöä 3tz ÅĿ3äÆæÜ ÅÊADZ AZŸĦDZş ÛĞĿφÅÊφqä ĞzÀĦţä ȧÅzÜ ɔŸ3 ĞæÅQÒöä ĞQz Ż ȣęş ÛÕtQTş ÕĿÅQę 3ęäzæ ȣäÅÒöä) ÆkÅÒöä 3ę ÐåÀÊöä ÕĿÅQţä gøzò ÕtQÒQö Û" ĞęÅÕţä" ÀęÜ Ž ɟüÎöä ɟÅõ Åtõ ÛĞĿęŸÒöä ȯzÕöä ɟzAz È èÜ ÐØöä ŁAöä ÕtĦöä ƱŁş (1914) (ÆAAà) ĞAäşø ǨφÅÒz ¡(1956 – 1888) (ÕÒĿŁ ĶÊǵÆtT 3ę Ʊŕ Åţä øzò 3ùÅÕQǩ àÅÕqä ØŁ ƱAz ÛĞĿzÀĦţä ¢ǩàÅÕäş ãÀ8öä ãøÅΘ ğÀtǰQèä ĞĿääşø ÈDZäzT Ðü ÐÜ ÛƑÊAöä ȯzÕöäş øäzΣäş åÆĦQöä ¢ęäzę ǨAǵ ȣęÂæ " ¢ÛæÀA î Ÿn ȣ3 ǨǵÅGöä ɟÅÊφqä ǴęŸę ƱŸÅQöä ɔŸ3 ÅŁĶd ÅŁƎΘ ŕş ÅŁĶd ȣę ØÒnüǩ ŕ ŕzę øzÕǩ ƱŁş ÅŁĶd øşÅƠ Ɣöä gøÀHuQţä ğäØöä ɟÅÊφqä åÅøĦQèÅzÛ ÀAzAQöä ÀÔ3 øääzæ ǨŸΘ ĞǰAÆΣä ĞAäşÀöä ¢ǩÆÊDZ ÐØöä ƱQäÆΣä ĘÊAöä äØöşÛ(3)".¢A3

---

(1) ÛÅŁÅÕöä Û 8øÅĦţäøäå Û gÀòÅĦţä ĞAäşÀöä Ž gÜÅţä gøzò : Ðääş ¢ù 1980 2 ŕ Û gÀòÅĦţäøäå Û gÀòÅĦţä ĞAäşÀöä Ž gÜÅţä gøzò : Ðääş ¢ù 282 ŕ Û

(*) ĞÒzÕę òƲn ȣę gÀÒÅöä ØØŁ ĞĦDZäÀę ȣÒę (gÆAÆæä ĞĿèÅÊΣä

. Ʊřʌţä åʌǩşǔş Ńʌóʌǫöä ā ʌǤřʌ öäóş ƱʌÅǫţä ÛƱƆóʌǫöä ₵åʌzDZş

Ž gÀŧǫÊŋ ǦŸŧ3 ₵óʌǫ3ʌä Ńʌóʌǫöä ȯŸńʌ ɗŋ ₵ÊʌǫʌŢʌʌ ɟʌÊǫqä ÕǦʌÓ " ǦƆóʌǫöä ǦŢʌƱŸöä ǦÎʌʌǦŋ ɟǔ ǦŧäşÀöä ₵öʌŧ3ǔ 3ŧzÛ (2006 -1911) (ûzʌŢ ÆŧÕ) ǧʌʌäşó ₵ǩʌÊDZ ʌŋ äÓŧş ¡[1]" ÕʌşüǫöäŞ ɟŢʌöä ÆŧǦʌ ¡(1944) (ǦǤŧù dzʌʌõ)¡ (1943) (Èŧäşääó)¡ (1993) (óäʌÆęɟä Ǫ3): ƱƆóʌǫöä ɟǦŧǫä ǧäé ǦäʌǫȮöä ţşÀÎŋ ànÕqä äÓö ǴǫʌÆö ÛǦŧǫäÀǫöäŞ ǦŧŋzÕöä ₵åʌǦäÛ Ž ÀřʌΣä ₵ä ÜÀÕŧö Ńʌóʌǫöä ǦÛŸè öʌʌä ƱäşÀöä î ʌǫä ʌŢÕŧ3 ʌT Ǧŧäşó ǦʌÊŸz ǦŋʌęÛ (ûzʌŢ) ȯşʌǵ ÆÕŸz ÛƆʌÊǫqäŞ ƱʌÊŸʌöä ÆǦǤöä ǧäé ǦŧäşÀöä Бǔ ǴŧÛʌ " ɟʌõ ÆÕz ÛŃʌóʌǫöä ȯŸńʌ ɗŋ ₵ǫzÆõ ōäóåǔ ɔŸ3 äóåʌę ɟʌÊǫqä ÕǦDZ Ž ÛÂŧǫţä ʌTzȯÆŋş zŧş Z Îǫõä ₵ǫǔ ÆŧÄ Ǫʌ̀ÆΣä ÀÔǦöä Gǵ ₵ǫʌäÆä Øʌŋ ÛÀÔŋ Ńʌóʌǩ åÀÊö ʌÆʌz ŸȮì ǦʌäşÀöä ÿäÆÅǫèä ǧÆǫŋä ǦʌäşÀöä ĘʌÀù ɗǦz Û[2]" … ₵ǩŸÊÔʌǩ ş ₵zşÀò ÕȮä ÀřʌΣä ȯşʌʌǫʌ ʌyǔ ₵ǫǔ Ʊřʌţä ɗ3 ÆǫȮʌ ₵ǫʌŧÆŧ ɗŋÂöä ÆÕʌʌ Ż ɗŋş ÛƱƆóʌǫöä ā ʌÛǫä ǦʌåÆǩǩ ɔŸ3 ǦǤǫȮʌǫŋ ȯşʌ8ŋ ş óäzùǔ zU åzDZzöä ǫÆŧÆ ʌʌŋ Ǵʌǫŋ Ɣöä Ûȧzʌǫöä ǦʌÀǩǩì dzŸÊä Ńʌóʌǫöä Æ3Ÿǩ ǦÆŸÆơ ǦŢΣ Бǔ ş ƱÕʌÂÆzʌǫÆŋ ɟʌÆõ Бǔ ȯzǤǫÆö ǦÆǩŧÕöä ÕȮʌʌ zŧş Û(ûzʌŢ ÆŧÕ) ₵ÀŘǤǫèä ʌŋ äÓŧş Û î ʌǫä ₵Zş ʌTŸńʌ ɗŋ Ì Æǩʌʌ ǦÆöÀÆńʌ ǧʌǵʌÊŋ åÀʌöä Ž Ƀşʌǵzöä ā ʌÛǫä ₵ÆŸ̀ ʌư ʌŢÕǫǩÆz ÛŃʌóʌǫöä Ž ǧäÓöä ZʌÀǩǩ ÆÆǩÆö ǦÛŸÊöäŞ ǧǩÊöä ǩä ǦęŸǩöä Àòäşǔ

[3]" .. ǦÕÆřŞ ǦȮöʌì ǧäÆÆÕǩ ɗŋ Ʊřʌţä

ŕ Ńʌóʌøǫöä Ž ɟʌøÊǫqä " ÀŢŢǩ ɟǔ (ûzʌŢ ÆŧÕ) ɗŋ öÆä ÛǧÀòʌǩţä ǦʌåÀÊöä ǧÀŋʌ8ţä ǨʌȮ₵ Ɣöä ǧŸʌzǩǫŸö ǦÛÆÎǫ ǧäÓõ Ȯä ǦÆDZøʌǫä ǧäKǫüǫŸö 8ÆŢõ şǔ ƱDZøʌǫä Ɓʌǩöä KǫüǫÖ ƑŸè ţzřzŧõ ŃʌøʌøǫöäŞ ǫäÀøǫöä 3øDZäÀŋ Ùèş ǦÆöʌŧzä ₵ǩʌŧdʌʌǩ ɔŸ3 åÀÊöä ÀʌŞ æǔ ¡[4]" .. Ɓʌǩöä äØŧ Ž ʌö ȳzÕʌ ÀʌzÛǩ ƤzǫÊŋ ɔŸ3 àʌǫư ȧzʌǩş öŸ3ǔ – ƤÀńǔ ǦŢDZ ɗŋ – zŧ Ʊäşʌöä ȮȮÎöä ɔŸ3 ózƷǩöʌz ÛƆʌÊǫqä ǴǦøÔÆö äØŧşÛ ǦÆäşʌöä ǦäʌǫȮŸö ǦÆöʌŧzä ǦäÀDzǫöä ózù Ńʌóʌǫöʌä Ʊ3zöä ɟǔ Ûlǩŋ ÛƁåÀÊöä ÒʌÓöä ǩŋʌÊŋ Æøùş ₵óşÆøä äØŧş ÛǪʌÆΣä ÀÔǩöä Ž Ǧʌäşʌöä ƁʌƷ öʌʌä Ž äóʌę ʌÕÛʌŋş ǦʌÒ Ęŧŧǩöä ₵ŋzŢʌŋ ÆʌÀDzǫöä ɟzøøȮǩ ǧʌøøÆDzÆǩäÀøøǫèäş ÛløöʌøǩŸö ǦøÆǫäÆΣä ǦøʌÚÀöä ɗøÆä ǧʌęŸøøǩöäş ǰøøəʌìzöä

(1) ʌÊÔǫ ɟʌʌǩ ÀỒʌ :ÆʌÀ zæǔ Æŋʌǵ ÀÔǫ 6ŕ 2001 î 28.

(2) ʌÀʌ̀/ ZʌÒ69 ţ Û ȯzÔz ǦŸŧ Û È̀ʌ ȯŸŧ ÆÞǔ .ǦPʌǩ Û ǩǩǩʌŘǵ ǩä ûzʌŢ ÆŧÕ : âóÆǫä ɟʌDzʌöʌŧ 2006 ZʌÀʌ̀ 28 î ţ

(3) ₵ÊʌǫƷDZʌţä : 216 î

(4) ʌÊǫqäŞ ǦʌÊŸʌöä : âʌǵ ÕÔǫz ɟʌÊǫqäŞ ǦʌÊÆDZÛ ɟʌÊǫqäŞ ǦʌÊŸʌöä ʌÀÔʌöäóåǩ Û ǧóʌŘΣäş ɟʌÊǫqä ǦʌÊÆDZÛ 1ŕ Û Ÿʌʌǩöä 1996 Û 12 î

¢Ÿŧ3 ÀÔQÕΛ ŕ ¢ĦŧQƒ ózÛŭ dn ĞÖæÀè Ōǵäàn ş ĞŸǵàţ PǵúΛ ƁØöä JÀÀÀöä " JzÕ ÛƱäşÀöä ȯÀ8Q ìqä ĞŒŸŧ3 ƱŁ ĻÁŕŬ ş ƤÆDZŬ ĞŧŦn Ƃ ǵKÊŒöä gzÛĻä ¢ØŁ àşÀDzQΛ ÀyŬş ÛÀìÀǵţä ŌŒDzÊQöä áÀƒ ƨŸ3 ÆQÕ d3 Àŏ ÂŒŧQΛ Ɣöä ĞòÀĻä ¢Qŏŕá Ÿáĵä ŌŧĦöä ÆÊȮŭ Ɣöä ĞŒŸŧĦöä ƱŁş ÛQäÆǵQŏ ŁÀöä ǴÊÀQöä ÀȮÀöäş ÛZäÂöä Ƴ3zöä óáÀÔΛş ÛƱƆóÀQöä ÀÊȮöä Ǝz Jüæ ƱäşÀöä ƨ3ÆQèä Àn äØŁş ¡(1)" .. ÑΛóÀQöä ¡(1985) (ĞÖŒÕΣä Ž Ì äÀĦöä) ĞΛäşó ƱÀz ÛÑΛóÀQöä âúæ JÀõóŬ Èŧù ĘΛÀù d3 äØŁş Ûāz ÛĦţä ÕŸŭ d3 Z ÎȮöä Ž ÆdÀΛş ¡(JzQpÀñŬ) Ɔz3ÀÀöä ÆŎä óşÀHŒz ÑΛóÀQöä ğÀzÀǵ (ûzÀŢ) ÈnŸΛ (ĞΛÀȮΣä) ĞŒÀæ ÀŦŒz ţóÀÔQŭ ĞÀìÀõ göäÀę Ɔz3ÀÀöä ÑΛóÀQöä ÛÀÕΛ zŦz ÛJÀÊpqä gÀŒǵ dn ĞÀŒŘţä ğÀŢHŸöä ¢ÊÀÀõ (ûzÀŢ ÆŒŎ) Ļèó äØȮŁş ƱƆóÀQöä dnÂöä ĞŒŸ3Àz ÆŒĦÔŭ Ž ĞGdó ÛƱèÀŒÊöä ¢DZzQöä ĸnÀŘn 3n 3DZÀŧõ ¢ÀŧZQèä ƁØöä ÛƆz3ÀÀöä ÑΛóÀQöä dŧz ÛĞŒΛnÂöä Ōǵäàţäş QäÆǵjä göäÀę Ž ĞŧŢQΛn ĞŒDzĦÀäÀQèä JÀÊpRŏ ƱÀÊŸz ózÔŭ zU ȧÀÊΛΛ ƱäşÀöä ózŢΛţä ŌĦƱÛ ÑΛóÀQöä ğŕŕá dn ƤÀñŬ ğÀzÀǵ ƁŬ ÛƱnzę ğäózÔŭ ƁŬ ÀŦŒz ţÂp ĞŒäşó î zÔp dn ƱäşÀöä ¢QQõ Àn äØŁş Û(ƱŸDzŒTä) ÀȮÀöä ğŕzÕn ȯŸñ dn ţÀΛÕöäş ¢DZzöä ȯÆDZ Žş " ÛJÀÊpqä Àŧ3 dn ǵKÛĻä ğÀÀÛĦΛţä ÕŸŭ Zęäzţä dn ǴƆõ Ž ŬĦP ĞŒzÀĦn ÀŦDZş ţÀΛÕöä ÀQǴnş Ûţ ÀΛÕæ ÀŦDZş äáóÀù ÛÆDzƆş ÀŦŢΛ ÛózŘΣä ÉΛÉìş ÆQõ ÀŧŒz ÀŧŒÕn ûzÀŢ ÕŢΛ ¡(2) "... ōzȮÎöä JÀǴÊΣä ¢ŕ¥Àæ ŕ Àn ØǴΛş ÛÙŒÊǴöäş ƱäÀĦÕŸQöäş ƁzÀĦöÀæ ĘŒŘΛ JÀõ zŏ Àŧõ ÛÀñŬ ƁŬ ÀìÀǵţä ƱÕŸQöä ĘÊp dn ÑΛóÀQöä ÕæzƠ ƁŬ ĞŒƆóÀQöä ĞΛäşÀöä ŬĦè gÉΛÉƨä ĞzÀÕƆöä ğÀęÀŒè dnş ÀŦŒz Zęzŭ ĞŸǵÀn Ž ÛƱƧÀöä ÑΛóÀQöä ¢ŸÕΛ Ƃ Àn şŬ Û Ì nÀTä dnà ĞæÀQȮæ äØŁş ƱäşÀöä ƱÕŸQöä ğÀŒöÀP ¢ŭäé d3 ÕÔÀpÀz ÛƱǵşÀöä JÀÎQöäş ĻÕĦöä ȳzơ ¢ŏÀUŬ ȯzǵ ŬÀQöÀz ÛÀŕÀΣä ğŕŕá ƷÀQpŬ d3 JÀÊpqä Ž ¢ŒæŬ ƨŸ3 (ÈΛóáŬ) áÀqÀè ĻŦÀp äØȮŁ Û¢ǵóäzDZş ¢ǵşó ÂŒq ĞŒzÀĦţä ¢ŭÀŕzŒz ÆĦŭ ĻŸz Û¢pÀŒõş ĞĦDZäÀn ğäØöä ÆŒĦŭ Àŧõ ÛŬÕŸÛţä ĞΛÀΣä JäÆŒn Ƃ ŌŭÀÕöä ţzŘĻä d3 ÕÕQpä æŬ (ÀÀŭóÀǵ áŕşŬ) ĞΛäşó . î ŸĻäş ĞzÀĦţä d3 ÀƷШ ÛKǴÒöä ŬŒǴöä (ĞzÀ3) ĻHƱQÕΛ ƙǵ ÛÀTäzǵŬ

(1) ÑÀÒÌ Ƃäd : ƁÀÒÌ ĞŒÀĦöä ĞΛäşÀöä Ž gÀèüţä lĦn

:øzŢ ŧ ä ÑłøÅÇöä ÇĦä - ƷĞäÅÇÒöä ĆŘÅǩ ƙǵ äÆĦDZ gÀÒÅöä ĈØŁ ĆŘÇǩ ÛƱƆøÅÇöä Ʊƶzöä øzÛǩ ɗŋ ǀŦŋ ǒÂDZ ƱəäşÀöä ÕÒÎöä øzÛǩ ɿÛ Å3zŧÕŋ ÅĦGɖø ÅƆøÅǩ ÅŦŸÑäå ǩzÔǩş " ÆĦä Åŋ" ş " ÕGę Åŋ " ƁÛ ǀÊÕφä ÅƆøÅǩ ÅŦDZøÅÑ " ƤÀÇzÛ ÑłøÅÇöä ÛɿÅÊφqä gÅĦǵ ɗŋ ǦĦzÆöä Ǧłŋàɿä ÕŸǩ ÆĦÔÇł ƁØöä øÅĦǀä ǦłÀĦÎä øÛ øÀƠ ŧş ¡(1)" ĈøÀƠ ǦłŋàÛ ÀŢÇłÛ ǦĦæÅDZ äÆæÛ ÛÕÅŁ " ĈφÛ ÅŦŋäzę ǦłÆæÛ ǦÕĦÕǵ ƁÛ ǦĦäşÀöä ǦzÀĦţä ɗõÀÇz ÛÀŕÅΣÅä ƱŕÅţä ǦÛŸè 3ùÅÕÇÇz ɿÛ ÕÌ ŧş ¡(2) " .. ǦzÀĦţä øzŘÅä ɿzÇÅţä ţÆǦţä ɿÅÊφqä õÅŁşÛ ÆÇØöä Àǩäzǩ ƁÛ ǦǵÅǩÀţä ȣŸèɿä ɗŋ ǦǦõ øÆę ¡(1957) (ǦłÀØÊöä) (1957) (ȧzÎöä ÀÔę) ¡(1956) (ɗłÀÔÕöä ƙä) :ǦĦÇŸƷöä " Ž gÆΣä ǦłäşÀöä ĈØŁ øşÅÇǩ ÛǦłÀÎǦöä ȧÅŧ3ɿä ÕÑäå ÆÇŧţä ÑłøÅÇöä ƁÅĦŋ ȧÅÛÇÇèä Ž ǦĦäşÀöä ǦŋäÀÔöä : ƙä gÆÇŧţä gÀÇÅöä Ž ÛƁÀÔţä 3ŧÇDzŧŸö ǦĦƆøÅÇöäş ǦĦ3ÅŧÇDZqä gÀèÛ Åö ǵÀŋ ǦĦzÅÕÇş ǦĦDZzøzĦèzè øäzùɿ ǦŸłzù ǦŸǵø (ûzÅŢ) ȳÆę ÅŦĦzş ¡(1944 - 1914) ÛøzÔz ǦÇŸÇ ǵäæ (ǦĦǵÀÊη) ¢GìÛ ɿæÛ ÅŒÛ" ÛǦłÀØÅöäş ǦĦDZzøzłÆłqä øäzǵɿä ǵÅǦŸÕǩ ǨìÅ3 ǦłÀÔŋ Ž ǦĦæåÛ ǦŸǵø ǦĦÇŸƷöÅz äØŁ ɔŸ3ş ÛÀÎǦöä øÅØzɿ ÅPÀÇŋ ÇzŸÊöä ÆŦÎÅö Ʊǵ Ž ÅŦłŋ ÕÔz ÕÇ øşÆł ǦĦÔÅì øŸn ɗŧz (3)" gÀèÛ gÅĦǵ øÅùÛ Ž øşÆł ÅÇÀHÇŋ ÅÇÆǵ ÅŒzÇ ɗŋ ÀƷÇÛ ÛƁÀÔţä 3ŧÇØä ÑłøÅǩ ÛÅäÀzÇÇ Ʊ∑øÅÇöä ÀØÅöä øzÛǩ ĘŧĦä ÈØĦǩ ǦłÀÎä ǵŧŸè Ǝ3 ÑłøÅÇöä ÀDzÎÇł (åäzɔä ÆǦ3 Æþ) ɗŧz ÛǵÅĦŧÇØä øzÛǩ Ž Ʊ∑øÅǩş ƁøÅŘǵ ÀäÀzq ǦĦŧÇǵ ǦDzĦÇφ ŧÛ ƱŁ Åŋ ǵÅÇzŸÊöä ş Ζęäzţä ÕØz ɗ3 ƱəäşÀöä Ζ ÎØł ÛǒÅŧÇφqä ǦŸǵÀŋ ƁÛ ÛƁÅzDZzöä ĘŸÕöäş ā ØäØÇöä ǦŸǵÀŋ Ż ÛƱŸØöä ţzŘłä ǦŸǵÀŋ ¢HŧŧŸφ Åŋ äØŁş Û ÛøÆÕöä ǵÅĦŧÇǵş ȳŸǵɿäşÛøÅØzɿäş ÛǦĦǦÛöä ¢Ęz ţøÅÔÇǩ ¢DZşÛ ɿÅÊφRł ÀnǿÅ ¢DZzöä ÛǦÎəÅ3 ÛǦzÆn ÛǦĦŋÛ Ûɗèzè ÛłĦţä ÆǦ3 ƙèÅł ÛÅäzɔä ÆǦ3 Æþ) ÛǦłäşÀöä ǵäzòÛ åÆĦǩ øŸn ɗŋ Ž î Åłä Ʊ3ÅŧÇDZqä ÅŁøzŘǵ ÅT ÛǦĦäşÀöä ǵÅĦÔÅÎöä ĈØŁ ÕØz Û(.....Û øÅŧõ ÛĦłÀà Ûɿäzŕø . ¢ǩäøzÛǩş ÑłøÅÇöä ǦĦõÀǵ ÕĦƷÇł ǦĦöÅP ǵÅĦÀÕǩ ÅŦĦz ǩÇÆHÇèä ÛǵÆłÆDZ ǦŸǵÀŋ ǦƷłÆΣä ǦĦæÀĦöä ǦłäşÀöä ǩŸnå ÂĦŧÇţä Ʊ3äÆæqä ÕŧĦöä äØõş .Ʊ∑øÅÇöä øÅ8Çìqä Ƀæ ƁåÀÊöä ÒłÅöä ǦæÅÇõ Ž

(1) ÛÛ ĘæÅè 3DZÀŋ Û ÑłøÅÇöä ÕłşÛǩş ǦłäşÀöä : Ʒäøå ÕÔĦz 201 î.

(2) ÛÛ : ¢ÊÅφ 3DZÀţä 187 î.

(3) ÛÛ ĘæÅè 3DZÀŋ Û gÅòÅĦţä ǦłäşÀöä Ž gÛÅţä gøzò : Ƀåäş ¢ù 291 î.

ǦȚÀĦţǎ ǧǎȘǎŰ ǦŒǎÀĦöǎ ǦΛǎȘÀöǎ ÆÊDZ Ž ţóÂȚ ÛÀŒǎȘó ÑΛóÀǾöǎ ȝȚ ÕȚǎĦǾöǎ (ûȚÀŢ ÆŒƱ) ţÀÛǾèǎ ŘŒǎ Ôǹǎǎ ȚÀÊφqǎ ȳȚƵȘ ÛÀÎǦöǎ ǧŸǵÀö ǦÁÌÀõÛ ǦȝǎȚÛȚ ǎÀÊöǎ ǧǎöÀŘȚ ƷȝǎŘÊöǎÀȚÛ ǦŒƊóÀǾöǎ ȧÆÔöǎ ÕöǎÛ ȧÆÔöǎ ǧÀDZóǎ ȣȚ ǦDZóÆö ÔÔǩ ȚÛ ȯȘÀƠ Ɣöǎ ǵÆŒǵȚöǎ ǦŸŒèȚöǎ ǦΛǎȘÀöǎ" ȚÕǦǾö ÛÑΛóÀǾöǎ ÀǵȚÁȚ óǎȚΣǎ ÔȘ ȚÛȘÛ ƵöŭŧŸö ǦŒÀŁÓöǎ ǵóȚÔöǎ ȝȚ ǦǎóÀÕǾȚ ŬÕŸǾţǎ ŬóÀÕŸö ǦŒÀŁÓöǎ ǵóȚÔöǎ ÔĦz ƁÓöǎ .(1)" .. ƁÀĦöǎ ţȚřȚȚ ŏÀŒìǦö ÀΛõǎóǎŰȘ ÀǦΛŰó ǎóÀÕǾǩ Ǵǵ ȣΛÀńǿǎ ǩǎȘ ÀÀÀŒǎ

: ȯȚÕöǎ ƁŰ ÒŸY ǧÀǵȘÀÛöǎ ǾÓŁ ȣȚȘ

ǦöȚÕȚ ȚŸȝ ÂȮǩÀǩ ǦŒöÀP ǧÀęÀŒè ȣŧřÛƁǎÀÊöǎ ÕŒǎǾǾǎ ÀŸDzǾΛ ǦȚÀĦŧõ ǦΛǎȘÀöǎ ÔÔǎǎ ÑΛóÀǾöǎ ÕÔÎǾΛ ŏÀŧŸȝȘ ȚȚÑóŭǾǎ ¢ǦǾȮΛ Ɓ ÀȚ ǦǎÀǾõ ƱŁ ǦΛǎȘÀöǎ ȚȚ "Û ÀŒÀŒÑ ¢ǾŒǦŸǩȘ ÆǎÀÊöǎ ƱÀφȘ ÛöÀΛǦöǎȘ ȳÆTǎ .(2)" ,, ȝǎÀęȚöǎ ȚŸÑ ƱÀǾǺǎ ȚÀÊφqǎ ȣȝ ǦǎÀǾõ ÀŒŰ ÛţÀŧǾDZqǎ ¢ǾŒΛǦǎ ȚÔǾΛ ŁȚȚ ÎŧȚǾǎȘ Û î ÀǾǎ ÀöÀÛÑ ƱƊóÀǾöǎ ǾTǎ ǧǎǎ ǦΛǎȘÀŸö óǎÀÕöǎ ȚŁ ȯÀŒǾÀȚ" ÛţȚęȚöǎ ȣÒƊ î ÀÑ ÑΛóÀŸ ǦŸφÀÒ ƱŁ ȯÀΣǎ ŒÓŁ Ž ǦΛǎȘÀöǎ ȚüõȘ ÛǦÕŸ8ǎ ǦŒŸŒÁǾöǎ . (3)" .. ¢ÊÀφ ÑΛóÀǾöǎ ǧÀŒÛŸÑ ȚŸȝ öÀÀǎ ÑΛóÀǾöǎ ŒÀÕÓΛ Ɓ ÀȚ ȳÀǾǺŰ ȚŸȝ

ǾǎÆǵȚǎ ǰȚÆΛ ƱÒΣǎ ţȚřȚŧȚ ÛÀřÀΣǎ ȚŸȝ ȯÆŸ ȚÛ ƱřÀǎ ȚŸȝ ǦŸ8ǾÎǎ ǦΛǎȘÀöǎ ȚŸȝ ÆDZȚΛ

ŢΛÀù ȣŸȚ ÛǧöǎÀÕöǎ ȚȚǾÊȚ ȚŸȝ ǎÓŁȘ ÛŸÒǎȚΛ ÀǾÆǵ ǦΛǎȘÀöǎ ȣȚǎ ÕŸÓ ÛǦŒDZǎȘǎǎÀŰ ǦȚŸȝ ȣŧřǦŒƊóÀǾöǎ ÕÑǎǎ ǦŸŒǎǾǎ ǦŒÀǦöǎ ǩǎȘ Û¢ÕǎǎǎŰ ȚȚŰȘ ƱŸǾǺǎ ǦŒèÀÊǵ ǩǎ ƱƊóÀǾöǎ ÕȝÀÀǾöǎ ǵóȚÒ ȝȚŧǾǩ " ƱÒΣǎ " ÛÕÒǎȚΛöǎ ǦÀÒ ƱǎȘÀöǎ ÒÀöǎ ǦöŕǎŰ ȝÀΛφŰ ǦŒŸŧȝ Ž ȚÀǾŒèÀèŰ ȚÀΛÀÒ ƱÕŸǾǺǎ ȚÆö ÀȚŢŸk ¢ΛȚȘ ÛǎÀÊöǎ Ș ȚŒÂÔk ȚŸȝ ǵóÆÕöǎ Ž ÕȝŧǾk ÛǦŒφÀȝöǎȘ (ȚęÀÊöǎ ǎÀÛȚǎ) ȚÕHƱǾǺǎ ȚŸȝ ȯÆŸ ƁȘȚÀȚ ÛȯÀÔÀφqǎ ǦÀÒȘ ǎÓŁ Ž ǦΛǎȘÀöǎ ȚüõȘ ÛƱřÀǎ Ž ǦŸŒǎǾǎ ǦΛÀÒΣǎ ȧÀŒè ȣŧř ÀȚŸřȚȘȘ ÛǦŒǎǎȘÀöǎ ǧÀŒÔǎÎöǎ ǎÀŸŒǾèǎ ÆŸÛΛ ƁǎÀè ŏÀΛǎ "ȚŁ ǾŒǵ ȣΛ ǾǎÀǾöǎȚÛ ÑΛóÀǾöǎ ǾǎÆǵÛ öǎóȘ ȣΛ ǦÒÀǺǎ ǦŒȚÀŸǩǎ ÀȚǾöŕǎ ȚǾÀŸ ȧÀŒÊöǎ ǩǎ ƁÆÕΛöǎ ÂŒŒŧǾöǎ ǺŸηÛ ƱȝȚöǎ ǦΛΛŸŸΛ ÀŘΛÛ ŁŸŸŸ ǾǎÀǾöǎ ǦΛΛŸŸΛ ȚüȚ ƁÀǾöǎŧȘ ÛǦΛÀȚΛöǎ ǦǵȚǾÀΛ ÕΛȘüŸ ǵǎȚÛ .(4) "...ǦȝóÀÔǾǩǎ ǧŸΛȘüǾöǎ

(1) ȚŸŒŸŧ ÆΛàȚǎÛ ȯŸDZ : ÕŒŸŧ ÆΛàȚǎÛ ȯŸDZ Ž ÕÔÎöǎ ǦÀÊŸȚ Ž ÌǎÀŸöǎ Ž ÕÔÎöǎ ǦÀÊŸȚ : 2006 ¡ 69 ţ Û ȯȚÔȚ Û ȚȚ Û ǦÕŒÕΣǎ

Ňłøİĺęöä ğİźİğ ďňţ Ůääşİöä İŤţİ3 (øźňİ3 Ęźňø) ĞĚääşİöä ŁĞĭ ¡[1] (Ğüİęİď ĞĚęŸę) ĞłäşØ Ž
řźŐè " ĞłİÒğ ăźĦźţ Ůăźďźöä ĞŸİèŭ Ďŭ ¢ä ŬţİĺşĺĺňţİŁ İŹØİĭ ¢łţ ŘďźÊłź Ů ţźţŐţä
: İÔĦöä ğİèüţ ęŸ3 ğÉŁİň ĵźÒĭş " Ğüİęİď

ŏİĚňţä Ŏõ ď3 ÉłĺÂţä ĒęõüèŞ ŘĞęõ ĐÉöş İł ţĦę "
øİĦöä ďňţ ¢ęŭ ŹĚňŭ ßźèŞ İŤł3 ŘĦŞş İŤęłŭø ŸöäĞĦďźţä
ôøţä ¢ØŁ Ź Îęõä ĐØöä ţĚŢĦöä ŐďźÀöä ţŸğ òźŒ ţŭ İŐğ
. [2] "..... ĞţźŤİţä Řď ĞèäÀÎöä ¢ØŁ Ďŭ

ŕŭ Ňłøİęöä ÈĚö ğİĚŞİäę ĵĦł İĚääşø İţİ3 øźÔęŘ İŷŭş" ¡ ŬŐĚöźęöä ¢ÉĦę Ž Ňłøİęöä 3ţ øşİĦęŘ ŕ ĞĞřİÒöİź
. [3] " ¿.. ¢řİĚęäÉğŭ ĐİĦöä äØŁ ÆŤł ŕİfş Ůęö ĞĚłŸň

Đşİĭöä ţĦţä Ğ3İłòò ¢èİèŭ ĐÉďź ÂõÀęł ğäę ĞĚ3äÀò ĞĚłę Ôňäå ŕŭ ţęł ŕ Ňłøİęöäş ĞłäşÀöä řę ŏİÕŸöä ţŭ
İŤźź Øňüř ğİÊęŸţä ďňţ ŘĵÒöä ¢źź ĞłäşÀöä ďňţ ÙţłÉöä äØŁ Ž ţĦţä ŏİłę ş ÛÕĚĚÉęöä ğİğİÊţ ŹŸň
ďÒź Źę õ : źŁş ĞłäşÀöä ò äúè øİŘĦęęİę øåİĞę İłŸĦz İţ äØŁş Ůğ Ł ŸłşüęöäďňţğÉĦęţ İŁźďźş Ğöŕ Æöä
¿¿¿..... Ňłøİęöä øźŢ ŕŸ3 òİ8ęìęä òŸň ďňţ ĞĚääşÀöä Ğöŕ Æöä ÉĚĚÎř
: řèİèŭ řĦźäå Ž 3źäşÉöä ¢ØŁ ÀÔŬ İłęŭ ŕŭ Ů Ňłøİęöä ŕŸ3 ĞŸ8ęÎţä ĞĚääşÀöä ĞęİęÒöä Ŭ3äşå åÉĦęř
. ĞĚŁøİęöä ĞŸğÀţä ğøźÛŃ Ůääşöä Ŭ3ş -1
. ĞĚłź ĞłŰø ďňţ ¢ĞŸÛęř İţş ĞęİęÒöä -2

òşİłęłł ţüę Ůääşöäę 3źÉř Ÿöä ĞĚöİłţźäş ĞłÀÒİłöä ŸŰÀöäş Àùţä ÕÒÎęř ÛďłÂİłä ďłØŁ òŸň ďłź
Ďŭ Ňłøİęöä ãİÛň òźĦęłł źęźţä ďňţ řźõ Ůİź ÛŬŁøİęöä Ůŕİţęę ĞŸò ğäę ĞĚÔÅì şŭ İ3źŕźţ
Èİłęłł źŤź ÛŇłøİęöä Ďŭ Ůääşöä ÆŁØł B ţŭ Ğğş ÛĐåÀÊöä ÕĚÅęţä źİęęä Ž ďłĚŤţ ŽÀĦţ 3ďźÀţ
: ĞłäşØ Ž òİΣä źŁ İłõ ÛİŤłţ ãşÀTä ďÒź ŕ ĞĚęäÀřş ĞĚŁøİřş ÀęäşÉę ÿźÒŢ ĐåÀè ęäřş ďłŕ
ğİİęş Ž İłźÀ3 (źÀ3ţä ŁĚèäş) ÛĐÀęäÂęä ÆřİÒŸö [4] (Ğłİţä Ŏňø ÛŹöţä ÉĦę ĞĦęİÊöä ĞŸĚŸöä ĞĦďźİź)
Ÿåţä ÒłöäĞĚöİP ĚĚŐř Ž ĞłÂõÀţ ĞöźŐţ ĞĚŁøİęöä ďňţ řİòò (Lukacs) (Ì řİõźö) ţŭ ŹĚõ ÛĞŐęİè
ĐØöä ŬŁøİęöä İŁøİøùŭ Ž ŁİöäŐøłĦöä Ž ĞøĚääşÀöä ęäÉğţä 3øŕş " Ďŭ Ůääşöäİę Đåúł İţ ÀŐŁşÛ

(1) Ňłøİęöä ğİźİğ ďňţ Ůääşöä İŤţİ3 (øźňİ3 Ęźňø) ĞĚääşÀöä ŁĞĭ ¡ (Ğüİęİď ĞĚęŸę : øźňİ3 Ęźňø . 1998 2 řÔ ğşĞę Ů ÀÎöäş ğİèäøÉŸö ĞłęÀĦöä ĞÊèúţä Ů Ğüİęİď ĞĚęŸę

(2) ĞłäşÀöä : ĞłäşØ Ž ò İΣä źŁ İłõ ÛİŤłţ ãşÀTä ďÒź ŕ ĞĚęäÀřş ĞĚŁøİřş ÀęäşÉę ÿźÒŢ ĐåÀè ęäřş ďłŕ . 175 î

(3) Ňłøİęöä : ŬŕłÒöä Ęłţ ŕ ĞĚęäÀřş ĞłäşØ Ž ò İΣä źŁ İłõ ÛİŤłţ ãşÀTä ďÒź ŕ ĞĚęäÀřş ĞĚŁøİřş ÀęäşÉę ÿźÒŢ ĐåÀè ęäřş ďłŕ 55 î Ů ĘęłÈ 3ďźÀţ Ů Ňłøİęöä : ŬŕłÒöä Ęłţ

(4) ĞłİţÊöä ĞĚöİłţźäş ĞłÀÒİłöä ĞÊèúţä Ů ĞłİţÊöä ĞĚęäÀřş ĞĚŁøİřş ÀęäşÉę ÿźÒŢ ĐåÀè ęäřş ďłŕ : ĞłäşØ Ž ò İΣä źŁ İłõ ÛİŤłţ ãşÀTä ďÒź ŕ ĞĚęäÀřş ĞĚŁøİřş ÀęäşÉę ÿźÒŢ ĐåÀè ęäřş ďłŕ .1993

ğÅŁÅΘqä ÀΛzÔǩş õäøåÜ ɒŋ ÆǩǩÀÒöä ɒÒŧŁQΛ ǴŁШ ÛgåÆŢ ǦŸǵÀŋ Ž ƷŧŁQÖä øzÛǩ ɒƷ ¢ä Ƶ ÎÒǩ ɔŸƷ gÆŧŁQĦţä ǦŁäÀĦöä ǦΛäşÀöä ƁÅĦŋ ŁÊǩÀǩ gÀŢΛöä ¢ØöŞ ¡[1]" Ƹęäzöä ɒƷ ĘŸǦǦǩ Ɣöä ǦŁƷÅŧŁQDZqäş ǦŁƸøÅQöä ΨääşÀöÅz ÛǦΛøÅÎŘΣä ÅőÅǦŸÖǩş ¢ΛŢ ɔŸƷ ȣzęzöäş ɒŁäÀöä ǦΛΛÅĦŋş ÛΨŋzŁöä ÖŁÒÎǩ ÆÔę ÛǦŁƸøÅQöä ǦǫåÅΣä ȯŸŋ ɒŋ (1967) ¢ÀÔĦö ȳşÂŢţä ÑΛøÅQöä ÆQÒΛ " ğÅõÀä ŁΛÂöä " Ž (ƆÅÛŁȣöä ȯÅP) :ŸÀĦöä ǫÆHΨö ǦÔHΨÅQŋ ǦŁƸøÅǩ ǦΛÚø ÖŁÒÎǩ ÆŁĦΛ zŢz ÛƁåŸŁţä ÀÎƷ âåÅÊöä ɟÀÖöä Ž ÀÔŋ ǦƷÂT ¢øÅŘHΨQèä ÛɒŋÂöä ǦõÀĦŋ Ôŋäå ¢ŋzŽş ¢ΛŢ ÔŋäQΛ zŁş ɟÅÊφqä lĦţ ǦƸäÀöä ǦΛøÅŘΣä åÅĦäɟä ÅŢŁz ƷÂQǫÛ ΨƸøÅQöä ÛĘäåå ƷÀŋ ǦƷÂŁşÛ Ƀøz8öä ƲzÔÅę) ΨŕÅţä ǫäÆǵüä ΚõØQöä ÆΛÀΛ ŕ ΨääşÀöä ÖŧĦöä äØŁ Ž "ƆÅÛŁȣöÅz" ÅŢƸøÅǩ Ž ǦƷzŧ̄Öţä ǧäØŸö ŸΛÆä ɟzÒQö ǦǦèÅţä ǦŁääşÀöä ǦŢHΨöä åÅzÜ Ž ǦǦdÀöä ΨŁ ɒÒöş Û(1517 ¢ØöŞ ¡[2]" . Ƹęäzöä ÀŁzDZ ɒƷ ΚǦĦǩ ¢φɟ ǦŢHΨöä ¢Øö õÅÊŋqä ƲŸƷ øåÅÖöä zŁ ¢ÆǵŞ ɒÅöäş" ÛÀŕÅΣä ÛÅŢÊÊƠŞ ÅŢÖΛÆÔǩ Ψ8ǦΛ ŁĘęŞ ¢zDZŞ ΨƷääqä ÖŧĦöä Ž ÑΛøÅQöä øzŘΣ ɟÜ ȯzÖφ ǦŁzÀĦţä ǧÅǵşÀÛöä ǦÎΛÅĦŋ ĘΛÀù ɒƷ ÀŕÅΨöŸö ΨŧQÅǩ Ɣöä ÕŸǩ ŷÜ ΨŕÅŧŸö ΨŧQÅǩ Ɣöä ÕŸǩ ǒzè ǦŁäåɟä î zÔÅŸö ÅΛŧŢz "ɟɟ .[3]" ….ÅĦŋ ÀŕÅΣäş ΨŕÅŧŸö ÖŘzÜ ŁŢz ƁÜ ÅÆä ƁåúΛ ÅŢŁz gÅŁΣä ǦäÀΘ ƲŸƷ ǦΛÒŧţä ǦŁöŕÆöä ƁäzĦöä Ƹŋ ΨÖQŸǩş ÖƷÅÅQǩ ÛǦΛäşÀöä ÅŢƷÆǦǩ Ɣöä ǦŁŸŁŁÅQöä ƁäzĦöÅz ÀŋÜ ÆφÅDZ ɒŋş ÖŁŁÅQöä Ƀäz3 ŁŢQÅQz ÛÅÅö ÅŢÅŸΛş ǦΛÅÒΣä åÀÊöä ÀÙúΛ æÜÛ ǦΛäşÀöä ǦŁŸəŕå ŕÅǦAQèä ÆÔę Ƹęäzöä ƲzQÊŋ ÆΛƷ ¢ÆÖ Åŋ äØŁş ÛÖŁÅQţäş ÛɒÒŧţä ǩä ÙäÀΛ Ψõ (ŏƲóÅÖöä) ΨÖŸQţä ǦęÅù õÀƠ ǦŁĦDZÀŋ ǦŁÅä ɒŧŕ ɒŧŕ " ΨŸŁŁƠŸöä ΨÒ‡ä "ş " ΨŸŁŁÅQöä ΨÒ‡ä " ǩä ÂŁŋ ǩǵ (G.Gennette) *(ǨŁÅŁDZ øäKDZ) ƁÅĦţä ¢ØŁ ƎƷşÛ (Narration) (åÀÊöä)ş (Récit)(ΨÒ‡ä)ş (Histoire)(ǦΛÅÒΣä) : ŁŁŁÅÅŋ .ΨääşÀöä ÒΛŸö ΨŧŁŁÅÅţä ƷäÅÛöä ÖÒÎQΛ ǦΛÚÀöä Ž ɟzÅŸQƯ ɟzŁääşÀöÅzÛ ÑΛøÅQöäş Ƹęäzöä Ƹŋ ÖŋÅĦQöä Ž ȧÀù ǵÆƷ ÅT dzÀÛöä äØö ǦΛäşÀöÅz ɟæÜ Ž Ƹęäzöä ƲÀΛ ¢ŸĦΘ ǦÆĦŋ ǦŁĦDZÀŋ Ęzş ÖŁÅQΛ ÆΛäÜ ÖÒz ÛƷDZÀţä ǦŧŁęş ǦzÅƷõ Ž ÅŘΛÜ ɟzǩşÅÅQŋş ǦΛäÀÅöä ǦäÀDzQöä øzŘǵ ĘΛÀù " ɒƷ ƁÅĦöä ÖÒÎQŁz ÛǦzÀĦţä ǦŁDZzÒzΛÆΛÜ ɒƷ äÆäÜ ƷÀơ ŕ ÀùÜ ş äşÆǵ ǰQΛΛ ƷäÅęzöäş qäÆǵɟä ŁèÅä qÆHΨQţä ΨääşÀöä ÖŧĦöÅz äØTş ¡[4]" ƁÅĦöä ÆŸę Ž ÆǩǩÀÒŸö ǦŁƷäÆäqä ǧäØŸö

(1) Ûęäèä ƷDZÀŋ Û ǦŁääşÀöä ǵÅφzÒţä ÖÒÎǩ : ɒÖΛzţä ƲÅÛÔţä .34 î

(2) ÛgäŧäÖöä Û ƁäÀÊöä qäÀQöäş ǦäşÀöä : ǩÛÖΛ ÆŁĦè .169 î 2006 1 ŕ

(3) Ûęäèä ƷDZÀŋ Û ÖΛşüQöä ǵÅŁöÜş göäÀÖöä ǦŁöÅÒÌÜ : ÆΛäzäÜ ÆŋÅǵ ÀÔφ .28 î

(4) Ûęäèä ƷDZÀŋ Û ZŁΛŋ ɟÅÞÀöä ÆǦĦö ȧÀÎöä ǵäöäÆŋ Ž Ǧèäöäå Û ÑΛøÅQöäş ǦäşÀöä : ǵşøÅä ȯÅP ÆŧŢ Û ÆŁƷ ääÀöä ÆŁƷ .61 î

ǫäÀǫöä ÆǫõȘ ƷDZäÀţä Ž ÅÅŸè ǥźDZźţä ǦźźÀĦţä ȯÅȮÌ ɟäȘ ŋŁÔöä ȣŋ ǦŸP ĘΛÀù ȣƷ ƁÅŧƨä ¢äÅÛn ŁGΛ ÅTŸn ȣŋ Ɣöä Ș ÛŲÔÔÖöäȘ ƁǿäźΣä ÖȮòɟä ǧäæ ǦŁǫäÀǫöä ǥÅţä ÕŸk Ž ǦÖŁęǥ ǥźÔäȘ ÛÑΛǿÅǫöäȘ ȯŸn ȣŋ ÀǫŋŁŁŲ ÅŸÖŸƐ Ɣöä ǥǿÅǦĦöä ÆŁĦÔk ƨŸƷ ¢kóÆę " Ž ¢ǫŧŢƷ ƨŸDźǫk æÜ ÛÖŁÅǫţä ¢ţÅƷ ŲäȘÀöä . [1]" ...ŏŲź ŲÕ ÅǦĦì Ų3ÆǫÊǫö ÀìÅǦţä ¢ŸnÆk ɟȘǥ ǦŁkäæ Ƶ3 ǦŢΣ ƁÜ ȯźHǫk ɟÜ ƁÜ ÛâÅÊǥqä ƷŕźöäƷŋ ÕŋǥÅĦǫöä Ž ÛǼÅΘqä ǥǥÆŢ ǧÅŁDzŁkäÀǫèäȘ ÅùÅyÜ kŁääȘÀöä Õ3 ŸÀĦöä Ƴęäźöä ô Àź ÛǦΛ‡ä ȣŋà Ž ȣŋȘ ÛɟÅÊφqäȘ ɟźȮöä ǦΛÚǿ Ž ÀnÜ ÅäźŸèÜȘ ŸȮì ǦŁäȘÀöä ǦäÅǫȮöä ØnüÜk ɟÜ ÅŋǥÂÅ ɟÅȮźÛ ÆΛÆƨä ŸÀĦöä ÛȯäúèȘ ÆÕφ ÕŢ ¢ŸĦDZȘ ŽÅÕƷöä ǫȘǿźţäȘ ΝΛǿÅǫöä ȧÅÛǦǫèä ŘȮȘÅǥ ǦƷΛÆǥ ǦŁääȘǿ ǥÅnÅΛŋ ŘÊèüÜk Ż ƲÆǥÜ ɟÜ æÜ ÛÀnÜ ŲŸŁƠ Ƴęäźä ¢öäÆǦǫèäȘ ¡[2]" ÆƨÅÊöä Ƴęäźöä Ŕźó " ƨŸ3 ÅŧƨÅę ŲäȘÀöä Ƴęäźöä ǦǦòüź Ų3Ș ȧÅŧ3Ü ƁÜ ÅΛääØǫDZä ƨŸ3 ǿǿÆÖöä Ž ǦŁÖŁÖΣä ǥÅŁΣä ƨŸ3 ȧźÅǫk ÅŒÜ Ž ȣŧȮk " ǦƷΛÆΣä ǦäÅǫȮöä ǥäÂŁŋ ÛƵöɟä ÆĦä ǦĦäÅÊöä ǦŸŁŸöä ǦĦDZÅź) ǦΛäȘǿ Ž öÅDZ [3] ŸŋÅõ ÅŧŢź ŧŢŧŢÅö ÀnÜ ŸŁǦè ÆŎ ŕ Æę ȣΛØöä âΛΛöä : " ƷÀ3ɟä ŁŁèäȘ " ÆkÅȮŸö Û(ǦΛÅţä Õŋǿ

ǥÅǥÅÊöä Ž ¢ΛȘÀφ ƁØöä ΝΛǿÅǫöä ÛkȮÊŋ ÅΛ ΝΛǿÅk ƁÜ "

.... ǿźÔÕöä Ž ɟźęäǿźöä ¢ǿȘÂΛ ƁØöä ΝΛǿÅǫöä ÿÜ

ǫÆȮÜ ŕ ÅǫÜ ÛǦÔŁnÀöä ǦŁǫäÂöä öÅÅæÜ ÅΛ kęäǿźöä ΝΛǿÅk äØŁ

ŧŁåŸäȘ Å3źDZ ɟźkźƐ ȣΛØöä âÅΛöä ȣ3 ǫÆȮÜ Ûöŕúŧ ȣ3

ÿŸŢöä Ž ɟźÎŁĦΛ ȣΛØöä âÅΛöä ȣ3 ÛöÅţäȘ ÂǦŢä ÆŸk

ŧŁåŸäȘ ÅÎÛ3 ɟźkźƐ ȣΛØöä ǿźΛöä ÅŧǫƐ ŧŢ3ǿäźÌȘ

.. [4] " ..... ǥÅǫÅŘŁΛöä ȣŋ ŲȮǫÎk

äØŢź ÈöÆφɟä Ž ä ÀĦöä ΝΛǿÅk ȣŋ ǦŧŢţä ǥÅŢΗŲÜöä ÕÜǫæ ȣŧäÀöä ȣŋÂöä ƷÂǫƐ ÛƁåÀÊöä ƷÛÕţä äØŧ ŲÅź ÛǦÌȘǿÆöäȘ ȣÅöä ka ƷŧΘ ǦŁääȘǿ ǦŁÔÅÌ źŧȘ Û(äȘØÖä ȣÞÀöä ÆǦ3 ƁÆŁè) ɟÅÊö ƨŸ3 öÅDZ ÿŸȮöä ǫÆƷ Åţ ǦŸǫÅư ǥźÒ ŲŧȘ ÛŲÊöÆφɟä ŧȮΣä ÿÅΛÜ ŸÀĦöä ΝΛǿÅǫöä ǦǦŁn ƨŸ3 ŕäå ɟźȮŁö " ŁŁèäȘ " ¢ÅȘȘ ΝΛǿÅǫÜö ƁÅŧƨä ƷŁȘźǫöä äØŧ öäǿȘ ȣŧź ÛǦŁźÅÕǫ ǥÅǦŁnȘ ÛǦΛǿÅÊǥ ǥÅèÅȮǫφäȘ ǦŁƷǿÅk ǥäÂŧ ȣŋ ÿźŁöä . .ÝÝÝÝ ȣŋÂöä ǦŸÅèÜ.. ΝΛǿÅǫöä ǦŸÅèÜ ȣ3 ǦƷǥÅǦöä ǦƷΛÆΣä ǦäÅǫȮöä ÅŢDzŸk ɟöä ǥźDzÅöäȘ ǥäÀ8ƷöäƨŸDźǫk

(1) Ž ÿźŢÅţä ǥŕźƠ Û ŧÅÅţä ǦŧŸęÜ : êźõ Åŧ3 Û ¢öÅÓöä Ž Û ÂõÅţä Û ǦÅÊöä Ž Û ŸÀĦöä ŽÅÕƷöä Û ŏÅÊÅǦöä ǦäÆöä Û ŸÀĦöä ŽÅÕƷöä ÂõÅţä Û ¢öÅÓöä Ž ÿźŢÅţä ǥŕźƠ Û ŧŁÅÅţä ǦŧŸęÜ : êźõ Åŧ3 .164 î 2002 1 ŕ

(2) Û ǦŁęäŸöä Û öäźΣä öäå Û ǦDZźöźΛÆΛqäȘ Ƴęäźöä ka ǦŁäÀĦöä ǦäȘÀöä : ɟÅŧŁŸè Õφ Û ÆŁĦöä ŧƐ Û ÀĦöä ǩÜ äźŧŢ .14 î Û1986 1ŕ

(3) ǥÅŁÅÕöä Û ÀÎÅöäȘ Ǧ3ÅǦÛŸö ÆΛÀq öäå Û äóȘ Ÿò Û ǦŢÅk Û KÊÅǫöä ǥÅÆÅÕk ƁÜ ÕnÆŋ Û ǦäȘÀöä ǥöäÅę: ÕÖÅŁ ā ÀDZȘǿ .179 î Û2005 ǥÅŁÅÕöä Û

(4) ÅźǦDZqä öäå. ÀääÀƨä Û ā ÅǫÖŸö ǦŁÅùźöä ǦÊèúţä Û ǦΛţä Õŋǿ Û Ƴęäźöä ÆŁĦä ǦŁäÀÊöä ǦŸŁŸöä ǦŁDZźź : ƷÀ3ɟä ŁŁèäȘ (2Ƴ)272 î 1993

ãØŁę ÀŒÔφ ¢ąÀÀæ gåÀ3ÜęÛ¢HÜŒHÜÔŘę ℄ÆÖφ Ÿąãę ÀÖãõ òęÀƷ Àη ƶŁ Ƶęãƶõã ɹÜÛ ɹüÎõã ãØŁ Ž ¢ÒƶÇ ¢ÒÇ Àηę ¢η ÀŒÌ ÑΛøÀÒõã ÖŧÖÒΛ ƶŁę åÀÊõã ÓΛÇ Àη ãØŁę ÛƵęãƶãę ęãÆgÇÒ gøØDƶÒƶã ÓΛÚÀõã ĘΛÀù ¢Ƶ ƚ8ÒΛ ƵŒõ øÀÓÒ3ÒÒã Ž Ø̀ñüφ ɹÜ ɹęå ÓŒÈęãƶõãę Ƶęãƶõã ¢Ƶ ęÆHÒÒõã "ƵŒÛÒÊφ ÆÈφ ÒÜƶ Ûƶ ìãƶÒõãę ỒñãÆÒõã ÑΛøÀÒõã Ƶη ƚŒãęÀõã ÔηÀÈǛ ƵŒỒ ¢ÒÇ ÛÒãƶÀƶã ãØŁ ƶŸƵę ¡[1]" .. ğÀŧŸõ Ž ÜÀÔΛ ƚg ĘŸÇę BÀÈõã : ÓŒ̀ƚφã ò̀ƷåÀÓƶã Ęƶę

ƶŸƵ ÓΛãęÀõã Ô8ÒÎ̀ƚ æÜ ÛÑΛøÀÒõã ÜãęÀõã À̀ò ƶÔŸÒΛ Ÿõã ÓŒÆÒõã Ž À̀èÀ̀èÜ ỒƶŧÒΛę : øÀŒÒ̀ñqã ÜÆÓη -1 ęÜ ŽÀ̀Èη ãÀÛ̀ñ À̀ΛÀ̀Ò ÆÔφę ãØŁę ÛÂŒŧÒƶã ÜÇøÀÒõã À̀ŁøƶÊgÇ À̀T ÓŒÔÅÎæ ÒÒõ ęÜÛ ÓÆŒÈη ÓŒÇøÀ̀Ò ÓŸgÀ̀η ÓŒãęÀõã ÓŒÀÈÔÅÌ ƶüÒƶ ÛÑΛøÀÒõã ¢η Î À̀Ò¢ã ¢À̀ęƶη ÆÊƶ À̀ŧõ ÛÀ̀ÈÀ̀HÜŸõ ÜãęÀõã ÓΛÚø ÒèÀΛ ÜDƶÒƶΛÆΛÜ ŧƶΛõ ÓDƶÒΛƶã ÓŒΛŁØõã ęÜ À̀ÒÀõã ÆÑΛõ À̀ÛŒèęę gãåÜ ÛÒÀΣã ℄ØŁ Ž ÑΛøÀÒõã ɹƶÒŒƶ ÛÜÇøÀÒõã ÑÑÇõã ãØõ ÓŸŧÇ ÇÀΣÀƶ " ¡(øÀùę À̀ŁÀÛõã) ÜãęÀŸõ"Ñ8æ âÀ3" ÓΛãęø ÿÀÑƶã ãØŁ Ž ¢æ ò̀ÆÒÊφ Àη ƎŒñę ÛÓèÀ̀Òƶã ÓƶÀ̀Èƶã ÛÓŒÛηÀÑõã ÓæÀDƶÒõã Û(¢ηÂõã ÆŒŧΘ ĘΛÀù ¢Ƶ) À̀ÊHÒÒÊŒƶ ÛÓŒæÀ̀Èõã ÓηÇÒ ÜÇøÀÒõã ÜÇÀƶã ÑηÜÒΛ " ɹÀŒõ ğÀŒÓŒñ Ÿ̀ ÓÜ gåƶÈõã ÆΛÀΛ ŕ ÿęÂƶη ÑΛøÀÈ ƶŸƵ gÆŁÀ̀ ğÀŒÔÅÎõã ℄ØŁ ɹƶÒÒõ ÛÓõęÆõã ƶŒèę ÛÞÀÒƶãę :ÆÖÀõãę òãüÊõã ƶÇƶη ¢ÈÊΛę ÑΛÀÒõã òõÀÊΛ " ɹÀŒõ ƶÀΣÀƶ " ÛÜÇÀƶã

. ÀęÆÔη ¢èÜÀæ üηęüƶ Ûããƶƨã ℄À̀kÜ "

. ¢Ò̀ . ¢Ò̀

Ý ɹƶÒÜ ¢η

¢ηÀηÜ Ř̀ÈęÇ ƵÈÒ̀ gÜÀη ɹÜ ŕÜÛ òõÀÊÒΛ ɹÜ À̀ÒƶÇ

. øÆñę ÖÊÒ̀ Ž À̀ƶŸηüÒΛ dzãÀƶ

.õƵÆÒÒÇ̀ ŸÇÀõã ¢η ÈÈãÀõã ŸÇÀƶã ŸÇÀõã Ř̀φÀÒ̀

ƆãÆφÆõã ¢ΛęÀÒõà ęÜ ÛÜηÀę ɹãÆÒęÜ ÛÞÀÒƶã ÆŒÛõãƶãÜ

[2] "..... ηÔÒÈƶã ęÜ

ÖΛƶÓ ÐÜ ÛÀŒÀƶ ℄õÀÀæ gåÀ3ÜęÛ ÑΛøÀÒõã ƶΛƶÛÒ̀ ÛÜãęÀõã ÓõęÀƶ Ž À̀ÔÀÈõã ãØŁ ÖƶŧÒΛę : ÖΛƶÜÒõã ÜÆÒη -2 ÆΛÀΛ ÜãęÀõã ɹüÒęÛÒÀŧƨã ƶη ÜÇøÀÒõã ƶŁÀŧÒΛ ÒÀÀÒõã ãØŁ ÜÀƶ ÛÒgƶÒÀη ÒŒŸŒơ ğÀŒÀæ ÓÜ ÒÒŸ8η ğÀŒÀæ ÖŒŒÅÒõã " ÀƶŒŸƶ ĘŸÛφ ɹÜ ¢ÒÇ ÖηÀÈÒõã ¢η gøƶÔõã ℄ØŁę ÛgåÆƶ ÓŒÀηà ÓŸgÀη gõãÀę ęÜ À̀ÈÀõã gåÀ3Ü ¢DƶÀΛ ɹüæ ÑΛøÀÒõã ¢3 ÜÒΣã gøÆÖæ ÒφƶŁÀη ÓŒηŸõ ğãÂÜÀæ ÿƶÖÒ̀ ÓŒÇøÀÒõã ÓŒÔÅÎõã ÆDƶÀƶ " ÜÈ̀èƶÒõã

(1) ÿęÂÒÜõã ÛÆŧƶ ÈŸÒã Û Æŧƶ ŧèÀDƶ gÀŒg ÓÞÀÈ Û ÒƶΛÆΣã åÀÊõã ÓÀÀÈφ : âŕę ¢È̀øÀη 1998 Û ÒƶÀÒÜõã ƶŸ3ɹã .101 î

(2) ÀãÀÀãÀÛ À̀ÎÀÜõã ŧƶƶη Û Ò8æ âÀ3 : øÀùę À̀ŁÀÛõã 2007Û .14 î

ĞĒÀÕĬk ÕĬŘÀäş ÛĞĒəäşø ĞĒÔÅì Бŭ ĞĒƧøÀĢöä ĞĒÔÅÎöä ÕΛzƠ Бŭ ŬÆĞţä äØŁ Ž ŬəäşÀöä ÆţĦΛ Æęş ÛŬƧøÀĢöä ÀŦĢöŕå ÆţĢĚk ŬŦz ŬĦęäzöä ÀΛzÔĢöä ğÀŁÀõŭ ďŋ ĶĞõ Æğ Бŭ" ĞΛäşÀöä ŘÔŸơ ÑΛøÀĢŸö ÆΛÆƨä ɟzÒĢöä Бŭ ÕĒƠ ğäøÀìŭ ØÀÀĒğ ğÀţŸÒöäş. ĞĒäåɟä ÀŦĢĒĦDZÀŋ ďŋ ÀŁÆţĢĚk Àư ÕęŭĞÀÔä ΒÀĦöÀä ÀŦĢęŸ3 ďŋ ÛĞĒDzĚkäÀĢèqä ØØT gÆĚÖä ĞĒəäşÀöä ȯÀţ3ɟä ďŋş .[1] ". gÀìÀĞţä ĞĦĒĞÛöä Бŭ ÕĒƠ Àư ÀžõŭŽÀÕžöä ȧÀĒĚöä ÆĒĦΛ ÕţĦöä äØŁ ŬÀz Û(ƷÀ3ɟä ŁĒèäş) ŬəäşÀŸö "ÆΛÆΣä ā äzäŭ ÕöÀĚŋ: Ķŋɟä ā ÀĢõ " ĞΛäşø ÀõØφ ¡" ΒÀəäÂƨä øåÀÕöä ÆĞ3 Ķŋɟä "!Àä ȣøÀĦöä ÂŋÀöä ÆəÀÕöä gĶè ďŋ ÀęŸÛφä ĞĒƧøÀĢöäĞäÀDzĢöä ÕĒÒÎk ŬəäşÀöä : ÀəäÂƨä ZÕèŭ :ĢΛÆg ȯŸn ďŋ ĞĒƧøÀĢöä ĞÕĒĢzöä ĶäŞ ¢ĀĒä ĞòÀn ĞęŸ3 ĻĒÕΛ ɟŭ ÆĚkÀÒöä ţÀÛĢèä æŭ : ¡(1883- 1808)(øåÀÕöäÆĞ3 Ķŋɟä) Ƶŋ (Monsiegneur Dupuche) ¡(êzĞΛå øzĒÊφzŋ)

ĞΛȯŋɟä ĢĢ Ÿöä ā ÀĞŘöä gşÀÎdş ƵĒÕÔöäş åΞöä "
¢ĚåÀĦõ ¢ΛÆΛ Ķä ĻŸÕöä øzĒÊφzŋ øşå.... ŘĒĞöäĞgÀèş
¢ŦĞDZ ƨŸ3 ¢Àõ Ƶřş .... gøÀĞĦöä ¢Aŋ ā Àő ÀŋÆA3
ƧÜÀz ØÆΛÆØ ƨŸ3 äøåÀę ďȯΛ Β Àŋ ŏłì ďƷ ÀŽШ ŸĒŸę
ƵÛÕΛ zŁş ÿÀţΣä Βåäş ĞzÀg ƨŸ3 ŘõÀΛ ŸÀù Ķŋɟä
ĵΣä ÕèÀΛŋ ÿÀĒÕöä ØÀΘÀä ØÆöäş Ƶŋ øÀÀÕöäş ÛøÀHĞöä
øåÀÕöäÆĞ3 ΒÆĒè ÿÀÕţĒz ZęzQöäş gÀŁÀÕöä ŏÀţŸ3 gøÀΛàş
. [2]" .....ƆŸĒƨä

ŋĒò gøÀĞĦöä ÕĢÕĬkş ÛÑΛøÀĢöä ŘţÒ åÀÊöä ĞŘÀĒz ÛÕĒĒÅĢöÀä ƵDZÀţä ÕňäÆQΛ Ûğ ÀzäÀQ3qä ØØŁ ďţz . ÀìÀĞţä ĘĒφzQöä

ÀΛÀŘę ÈèúĬk ĞĒöÀĒň ĞĒŋÀΛΛå ŬəäşÀöä ÕţĦöä öÀÛƵŭş ÛZĒÒĢöäş ŕÀÕèqä Ž ÕŽţQΛş : ÕΛşüĢöä ŬÆĞŋ -3 åşÆg àşÀDzQΛ øäÆţä äØŁ Ž ŬəäşÀöÀz Ûÿ ÀĦöä ȧÀĒÊöä ďŋş ÛΒåÀgɟä ÀÒÀÀöä ďŋ ÑΛøÀĢöä ÀΛÀÒ ÆÔę ÛŬŕÀţä ÕΛÀÎõ göäÀÕöä ÕĦz ĞÛèäzä äØŁş ÛÆĒ8ţäş ğzĞÒţä ğÀzÀg ƨŸ3 ΒåÀÊöä ÒÀöä Ó8QÎĒö ÑΛøÀĢöä gåÀŘŋ göäÀę Бŭ ŬƧøÀĢöä lĦţä ȯzHQĒz ÛĞΛÀÒΣä şŭ ĞÔÕŸö ΒàÀÕäş ΒÂŋÀöä lĦţä ÕĒŽQ Ž ΒåzDZş ĞQdÀĞţ ĞŸĒHQÊŋ gÀŋÀ8ŋş ÛÕäÀŋ ŕózĬk ÛĞäÀQÒöä şÆ8k ÿzŦÀţä äØöş ÛƷęäzöäş ĞÛŸÊöä ğŕzƠ ďƷ ĞÀìÀõ . ďŋÂöä zňóúŋ Àö ĻQŦΛ ŕş ƨÊΛĬkş ƵĒŘĬk gĶŽõöÀĒìŭ " gÀĒΣä ØØŁ ŬÀz Û ā ÀĒ8öäş ŘţÔöä

(1) ĶĒöäz øÀąÀä : ŘĒöäz ÀĒţΣä ÆĞ3 ÀĬk Û Ÿåɟä ÕĒŸHQŸö gÀòÀĦţä ğÀĒÀÕöäş ɟŁÀţä Бŭ ÕňÆŋ Û zΛäózä ÆĒţΣä ÆĞ3 ÀĬk Û ŸåɟÀ ÕĒŸHQŸö gÀòÀĦţä ğÀĒÀÕöäş ɟŁÀţä Бŭ ÕňÆŋ : ŘĒöäz øÀąÀä 2002 ā äåŭ Û 128 øşɟä ŬèäÆÊöä Û

Žę ¡[1]" .. ÑØÅÇÖä Ž ÇØÀŁźää ÇŢĦÜŸÖÅä ÖÅÊęqäę ćęÂÖÅä âÅÊgqä źŸź gøÆę ÀŽõÖÜ ćÅÖä ęÆÇØ ÕÖÖ ¢ąüõę ÛÜĐźøÅ ĮÄ ŻĐźÀŢä źŸź ¢ÂÆõÀŘ ćęę ÀŽõÖÜÛ ÕÆÆÁÇÖä ğäÖÅŘź źŸź ÜäęÀÖä ÂÆõÀŘ ĵźÒØ ÒÅ8ÇÌqä äØŁ ÜÊąźÇÖä ÜäęÀÖä ğÅäÅÇõ Ž ÒÅΣä źŁ Åłõ ÛÓźÇÖüłä ćŁäÀÖä ZÖÅƆ ÆØÆĐZ ÜƆøÅŘ Ü3ę Õńäå äÀŕÅg ŁØ
: ¢ÇØäęø Ž Åłę̈èŕę Û(ÐÆŘÊłä åźłŢ)
ŸÀŘÖä ÑØÅÇÖä gÖäÀę gåÅźÜ gÀÒź źŸź ÿźÕØ ÜÊę̈èüŘ Üäęø ţęÀÎę ÜŁę Û(ÒÅę gÀØÀŁźäÜ äÇÆg)
: ĞÆÇäÀÇÖä ĮÆÕÖä ĞęźŢÆę Õńäå åźĐźźÖä lŘę ćź ÇÜÜÖäę ÛÜęŸèqäę
ÿęøÜ ŘØõ ĸg ÛāÅÕgÜ ØÆę ¢ÇÇõ āÅÇõ äØŁ "
ÅĐźg ÜŘęÜę ÛÓÅÊłqä ÓÅÊõ ÐÜ ÅÒŸÊę Ð ÓÇźÜ ĵÜ
åÀÅÖä ÀŁźää ğäØÖä ÐÜ ĸØg ŏÅźę :åźÕÅłä ŁùźęÐÜ
.[2] "..... ĞÎgźÖä ĵÆŘę ćęę gÀÎŘŸÖ ÆÆÖźŘę
¢ŘÅęøÅÅęę ÀÔŘÖä ğÅÆÆń źŸź äÆŁÅÌ źüØ ÛĞØäęÀÖä ÐÜ ÑØÅÇÖä źüØ ĵÜ źŁ ÛÜÅÕłä äØŁ Ž ĸÆäęÀÖä ĮŁ ĵÜ
ÛĵÅøÊłqä ĞłźØÆõ ĞŘłÅÒ ÅŒźõ ĞÆƆøÅÇÖä ĞźÀŘłä ÐÜ ÀŢØÖä Ž ZÒØ ŕ Üäęø ţäÆÆqÅź ¢ÆŸźę ÛĞŘÈäźÖä
ƆźÇŢ ÕÒÎØ ÐØÖä źŁ ÐÅŘÖä ćź Ü3źÖä ĸÆ8Ř " ĵÜ ćęę ÅęŸÛłä ÐÀÎĞÖä ÕÖŘÖä ÆÙÅƆ ÐÅłźä ĵźłÊłÅź
. [3] " .. ĵÅÊłRÖ ÜƆøÅÇÖä åźĐźźÖä

(1) ÑØÅÇÖä : ĸÛÕØ ÆÆŘÈ Ü ĞØÅÇÖä Ü ÑØÅÇÖä ÀÎØŸÖ ĞØÛø Ü ÐåÀÊÖä ęäÅÇÖäę ĞØęÀÖä Ü ĞØÅÇÖä Ü 1 ř 2006 ÎØ 171.

(2) ĞØÅÇÖä : ÐÆŘÊłä åźłŢ ĞŸÊŸÈ ' Ü ÒÅę gÀØÀŁźäÜ äØÆg : ÐÆŘÊłä åźłŢ " gÀÒÅŘłä ĵźłź ĞŸÊŸÈ Ü 1979 Ü ÑØÅÇÖä ÀÎØŸÖ ĞÆÅÙźÖä ĞÕÀÎÖä " gÀÒÅŘłä ĵźłź ĞŸÊŸÈ ' Ü ÒÅę gÀØÀŁźäÜ äØÆg 11.

(3) ĵÅÊłRÖ : âÅź3 ÕÔÆź Ü ĵÅÊłqä ĸä ĞęŸŘÖä ĞÆÖÆĐZ

الفصل الأول

ÑØÅǫöä ÖƎǮǫ ǧÅƎDzƎǩäÃǫèä

ƱəäşÃöä ȣnĵÂöäş ƱƆøÅǫöä ȣnĵÂöä - Ü

ä ÅƎ8öä ǦAǫz/ÑØÅǫöä ÆƬÎŋ - ä

.ÅƎäzǩzƎöä ĵŁş /ÅƎDZzözΛÆΛqä lGŋ - Ǯ

.(Ö8ä âÃ3)Ž ǦA‡ä ȧÅƎèş ÑØÅǫöä ţÅDZşÜ - å

.3ęäzöä ǧöäÃęş ǧøzÛèɟä - øŁ

. ä ÅƎ8öä ǦƎŸəŧå - ş

: ƱƏäęÀÀöä ɑøŋÂöä ę ƱƆóÀǫöä ɑøŋÂöä /Ů

Ůğäóƶ̂ǫöä ȫóäÆŋęÛ ÕƐƐÅǫöä ğäóÆę ÀƲŸǰŧǫǩ Àŧõ gÀƐΣä góƶò ƱŁ ŽÀĤŧä ÀŁÆĤæ Ž ǦÀäęÀöä ¢ǩÀÀƶǫÊŋę ƷęäƶÖä åÀĤæj î ƶÔƲę ÂƐŧǫŋ ƷƐÛÕǩ ɑŋ ÀƲŸÒÌ góÀĤǫèä Бŭ gƶÕöÀæ åÀÕÀǩ ÀŒüƶ " äØT

góƶÔö ǦƐÀÊŸƶ ǦƐòƶÔƝ ÂƐŧǫŋ ÕÒÌ ƶŁ ǦÀäęÀöä ¢ǰÀÒ ɃØöä Ʒęäƶöä ɟŭ ŁĤÀ äØŁę¡ [1] ǦÀŸǫÅŧä

БÀŧƨä ƚÒÀǫöä ÆõäÀǫæ ŕŭ ǰǫÀǩ ŕ " ǦÀäęÀöÀƶ ÛŷÀŁęjäę òŸŘöä ɑŋ Ƀäƶ3 ¢ƐÛ8ǩ ÀńŭƷęäę

. ɑŋÂöä gÀəäå Ôńäå ŕŭÛ ǦÕƐÕΣä òƶÕǩ ŕ ǦÀäęÀöÀƶ [2]" gÀƐΣÀæ

ƱƆóÀǫöä Áǩƶöä ŧÀDZÀǫèä òęÀǵÛ ÑÀóÀǫöä ğÀǵÀÊŋ ɔŸ3 Ô8ǫÎŧä ƀåÀÊöä ÔŧĤöä ƙŋÀŘŋ ɟŭ

ƷəÀęƶõ ƀøäƶǫŧä ÆƐĤGöä ÑÀóÀǫöä ɑŋ gåÀÀǫèqÀæ" äØŁę ÛǦƐDƶƶƶÀÆÀqä ǦƶÀĤŧä ğÀęÀƐè ɑŧŕ ÆƐ8ŧä

¡[3]" ... ǦƆÆę åÀƒüõę ğÀǦqøę ƲÚÀõ gÀõäØöä Ž ÔÀÀÅǫÀ ƀØöäę ŧəÀǫǫę ãÀǦèüõ ęŭ

ƶŁ ɑŋÂöä ǴǦÔÀ ƱəäęÀöä ŧäÆæqä ƱÀƶ ÛàÀƐǫŋÀæ ǦƐÀŋà gÀŋÀ8ŋ ƱŁ ÛĘŸÛÀŧä äØŁ ɑŋ ǦæÀǫÒöÀƶ

ɑŋÂöä ǫäÆǵŭ ĘÀÀù ɑĤƶ ÛÕƐÅǫöä Бŭ ãÀÛǫä ɑŋ òÀÕǫǫqÀæ ÀÀö ǴŧÊÀ ƀØöä ÆƐǵƶöä âÀƐÕŧä

ǦƐòƶÔńę ÛǦæÀǫÒöä ǦƐõÀШ ǦÛǦǩÀŧä ǦÀóÀÊΣä ǰƐÕöä ŧƶŧƒ Ôńäæǫǩę ÛǦÀåÀÊöä ǦŋƶŢÀŧä ɟƶÒǫǩ

ǦÀÊŸƶ ɔŸ3 ǰÀÕöä ƀåÀÊöä ãÀÛǫä ǦŋÀÀÀå ÔÒÎǫö ÀƲÊĤæ ƷŋÀòÀÀĤöä ØØŁ Ô3ÀÀǫǩ æŭÛ göäÀÕöä

. ɑŋÂöä

Ʒŧǫθ âÀÊǵŭ äØŁę ÛɑŋÂöä ǦŸÒÎŋ ŕƶƐN ÕÊŋŭ Æę ƱəäęÀöä ɟƶÒÀ ɑŋÂöÀæ âÀÊǵqä åÀDƶŧǦƶ

ÀÀHƱÀƶę ɑŋÂöä lĤŋ ÆŸÕÀ ƀåÀÊöä ¢3ęÀÎŋ ƱəäęÀöÀƶ ÛɑŁäÀöäę Ʒęäƶŷö gàęÀDƶǫŧä ǦæÀǫÒöä øƶò ¢Ɛƶ

ǫäÆǵŭ Ʒŋę ÀÀǩäęæ Ʒŋ ǦƐŧƐÞ ǦęŸ3 ɔŸ3 ÀÀŸĤθ ǦƐŸƐƐơ Bƶ3 ɔŸ3 ¢ŷŸŋ ɑŋ ÕÛφ ÀńŭÀŋà

ɟÀÊφqä Àŧ3 ɑŋ ǦǦəÀ8öä ğÀŢHƱŸöä ɑŋà ƶŁ ǦÀäęÀöä ɑŋà ɟƶÒÀ ÿÀÕŧä äØŁ ɑŋę ÛƱəäęÀöä ɑŋÂöä

åÆÒ ɟŭ ɑÒƐ ŕ ǦÀàäƶǫŋ Ǩɑ ǦęŸ3 ƱəÀÒΣä ƒŧä ɑŋàę ƱəÀÒΣä lǦŧä ɑŋà ǩæ ǦęŸĤöÀƶ ¢ƐŸ3ęÛ

ƱÕÛÀŋ ÕÊŸÊǫö ƷŘƆ ŕ – ãÀÛǫä ɑŋà Ƀŭ – ƱəÀÒΣä lǦŧä ɑŋà ɟɟÛ ǦęŸ3 ÀŧƲÀƐæ

ǩĤŋ ǫÆǵ ɑŋà Ƶęƶ̂ ɟüæ ÆǩÀÒöä ɔŸ3 ôÀÀǩ ÀőäæÆǵ Ž ǦæÀǫÒöä ǦƐŸŧ3 ɟɟ ǫäÆǵǫö

ɔHƱŧä äØŁ Ž ÀÀƐÀĤÀ Àŧƶ ÛÆĤæ ęŭ ÕǦę ęŭ ¢ÊÀφ Ǩęƶöä Ž Ʒęę Àńŭ ɑŋà Ž ǦæÀǫÒöä Бŭ òƶHƱǫƐö

ÛğöäÀÕöä àÀƶŭ ÙæÀǩ Ɣöä ǦƐÀÊŸÀöä ğÀęŸĤöä ÕŸǩ ɔŸ3 òäÆöä ƱəäęÀöä ɑŋÂöä åÀĤæŭ ǦƶÀĤŋ ƶŁ

---

(1) ŕ Ûā Ã8ŧä ÛŸÀ8ŧä ǰŸÕöä ğäóƶÎÀŋ Û ƱəäęÀöä ÒÀöä ǯÀǫφä ğÀƐöÛ :ûƶÀŢ ƶƐÛŸöä ÆǦ3 2006 1 ŕ î .14

(2) . ǦHƱÀÔöä È Àφ : ¢ÊÀφ ƷDƶÀŧä

(3) ŕ Û ÉæÀè ƷDƶÀŋÛ ÑÀóÀǫöęę ǦÀäęÀöä : БÀŧ Îöä òÀÎφ 127 î .

ČĦĦGùş Ōŧƨäş ûÌÀÀöɟä gÀĦΣ ČĦÀŋÂöä ğäK8ǫöä ČŸP ℄åÆƠ ţäÆäqä ŌĦz ɟɟ ÛČäÀǫÒöä ğÀĦöÀPş ČäÀΘ ƙä ČzÀÊţä ɟÛ " Ûgöä̀ÀÕöä ŌĦz ƨùÀĦǫk Ɣöä ÛâÀÀöä ɗŋ Ǧ3ƨŧf gÀĦΣ Ʊ3ÀŧǫDZqä K8ǫöä ÀŁÀŢŋ ş gÀĦΣä Ùƴ K8k şÛğÀŧŸÒöä Ž ÀŁózÛǫä Ǧŋzèzŋ òäÂkɾ ÛČäÀǫÒöä ČäÀΘ ş göä̀ÀÕöä (1) " ƧÀnɟ ČǦÕg ɗŋ KÒÀǫöä

ČĦǫzõ ğÀęóÀÀŋ БÛ gÀĦΣä ČŧŢǫÛ òzHǫǫz ÛČΛåÀÊöä ČǦĦŸöä âÀèÛ zŁ Ʊäş̀Àöä ¢ΛşÀΛ Àŧz ɟæÛ ÛÕęÀφ ƁÛ Ûşäó ČÀĦşş Čèóàŧŋ ĆDzΛΛ æÛ Ʊäş̀ÀöÀz " BÀĦöä äØŁ ɗ3 ¢ΛşÀΛ ÀŧĦz åÀÊöä ÀƬÔŧÕǫΛ ¢ĦŸ3ş Û¢ǫzŸÒÎΛ ɗΛØöä âÀΛöÀä BÀĦöä äØŁ åzDZzä ƁÛ ÛƁşÀţä ¢ţÀ3 ČĦõŸÕǫèÀä ȳÀƬΛqÀä ĆDzΛΛ ÀyÛ ÀƬŢΛ ɟÛ ƨŸ3 BÀĦöä äØŁ góÆę ČöüÊŋ ƁÛÛ ¢ÊÀφ ƁşÀţä BÀĦöä ČöüÊŋ ÙČkÀk ƁşäÀöä ČöüÊŧz ¢få Ž ¢Ŧ3 ƱÒ+ä BÀĦöä ŌŧĦΛ ℄ÀΘqä äØŁ Žş ¡(2)" ..... ℄zĦφÀò ŸĦz ǦŁ ¢èÀφÛ ɟüõş ɗ3 ΛäşÀöä ğƨƨå ŘƬÀk ƁÀǫÒÀäş ÛƧşÀΛ Àŋ ČĦŸ3Àzş ČĦõÀg ÕóÆΛ ¢ŸĦDZş ÛŏƧóÀÕöä ČĦÀŁØõ ČŢΣ òşÛ ɗŋş ÛČäÀǫÒöä ğÀĦöüä âÀŧǫţä ÆkÀÒöä ğÀĦÀÕk ÀƬèÀÒk Ɣöä ğÀΛşÀţä ČŸÊŸè ĘΛÀù ČÛŸè " ƁşäÀöä " ɗŋ ØÅǫĦz ÛƱĦęäzöä ¢ţÀ3 Ζòş ÆΛÀΛ kg ÆèÀΛţä ¢Ĥęzŋ Ʊäş̀Àöä ÓnüΛ şÛ ƎǦä ŌÕφ ČÕΛÀù şÛ ČǦĦõ ĆŘǫk ÀΛŁş ÛČΛÀÒÀöä ℄ÆòÀÕŋş ℄óÀÒzÛ ÀTŸn ɗŋ óÀƨ ČĦŋŸõ kä ČzÀÊţä ŘƬÀk " ČęŸĦöä ℄ØŁ ǦŘn Žş ÛČĦ3ÀŧǫDZqä gÀĦΣä ÀŁäzş ɗŋ ČÀĦĦŋ gÀŁÀş Ζòş Čèóàư ƱŁ Ɣöä ČĦÀÀöä ČǦĦŸöä åşÆg Ž ƁÛ Ûŕş̀ÀÎöä ℄ØŁ ČgÀÊŋ åşÆg Ž ÆkÀÒöäş Ɓş̀Àöä .(3)" ÛƱäşó Ōŧ3 ČäÀǫõ

ÛČΛÀĦìş ČĦÀƷä ğƨƨå ğäæ 3ęäzŋş ğÀĦDzĦkäÀǫèä ɗŧŕ Ʊäş̀Àöä ŌŧĦöä Ōnäå ɗŋÂöä ŌÒÎǫΛ ČΛäş̀Àöä ɟÛ ÕÌ ƨş ÛgÀĦΣäş 3ęäzöä Ž ÀŢΛöä ÆĦĦk ČΛózĦÌ ğƨÀg ÀTŸn ɗŋ Ʊäş̀Àöä ÀΛzĦg ÀŧŸĦŋ ÆĦΛ ƁØöä Ûɗŋ̀Âöä ÀÔΛĦä ÕÀÊŋqä Ž î Àǫäş ÂĦŧǫţä ÀƬĦęş ÀT ÑΛóÀǫöä ƨŸ3 ČŸ8ǫÎţä ÒΛöä ČäÀΘ zŁ ČäÀǫÒöä BÀ3 ÈèüΛ Àŧz ÛČĦzÀĦţäş ČĦƆóÀǫöä åÀĦäɟä Ɓä ƁåÀÊöä ÒΛöä ƷÀǫqä Ž ÀΛŋà ɗŋÂöä ŌĦΘ ČŋÀŁ ÀòÀΛ3 ÀŁóşÆä 3ŧΘ ČĦƆóÀk ğÀŁÀǫŋ Ž ɗŋÂöä ŏÀÊz òzŋå lĦŋ ÛČĦΛŋÂöä ɾşÛ Ónük ɗŋÂöä ČäÀΘ ɟɟ " ÀƬŧƬz şÛ ÀƬÒz ÆĦÔΛ ÛŏÀÛäş ğäóäÆŋ ƨŸ3 Àƨàzǫŋ ÀĦŢÎǫŋ . (4)" ... ÒΛöä BÀ3 zŁ ƁØöä ŌĦÅǫţä BÀĦöä zŁ ÀƬŌzÛ ɟÛ óÀǦǫƷä ƨŸ3 (Fictive) ČŸĦÅǫŋ ČäÀDzǫõ

---

(1) Roland :Bourmef ,et Réal Ouellet :L'univers du Roman .Paris . 1989.p145

(2) ğşKäÛ ŸäóÀÀöä óäå Û ƁzĦΛGöä ɟƬŧţä ŏzŕ Ž Û Ʊäş̀Àöä åÀÊöä ğÀĦΛÕk : ÆĦĦöä lŋ 1999 2 î Û .92 î

(3) ¢ÊÀφ ƷDZÀţä .118 î

(4) Û ĘäÀè ƷDZÀŋ Û Ʊäş̀Àöä ÒΛöä dzÀǫÀφä : KÛÕΛ ÆĦĦè .45 î

ğÀèäøÁëöä ¢kóząÔk Àtõ Ußäşäöä dnąÂöä åÀHäÜ ZĘÁÔk dÒą ÛĮĘŁÀÀţäş ğÀgşÄÛöä ¢ØŁ dnş ƒţä ÛKä dÀÁGQöä ĞŸÒÎn äzgÄù dÁØöäş Ûâşäöä KĘ¢ŸÒÎöä ĞÁÄŢ¢ åÀÕ¢ ÀtĘèŕş ĞŽÁÁÆÄä ĞŸÔQţä ąäÁgjä ţząf Ōžq ŁŞ ÛĞÁÀÒÆä ÄÔÁĦä ÒQĘ òşjÀz ÛUäÀÒÆä lGţäş ÛUäÀÒÆä ŁĦą (lGţä) ÐÄžöä ş ÛÄŸÄ3 ƎÅţä ĞąÀĦöä Zęäzţäş 3äÀęzöä : ĮŘĦş dnąÂŸö UĦĘGÛöä ÕÊŸÊQöÀä ĞęŸĦöä ÿząÕk æÛ Ûāä ÀÛĮä dnąäş ÛĞÔÕöä dnąà : jÀÁnąà üÎÁÁ ĞŸäÀÕţä ¢ØŁ dnşÛ āÀÛĮä dnąà ¢ä ¢ĘŸ3 òÁ¢ UĘóÀĦk zŁ Ànş Ōõ ÕtÎÁ ĞÔÕöä dnąà Ž ÛŁŸQnqäş ôóÀĦQöä âÀèÛ ąŸ3 ÀtŸÄĘä ¢Øõş ÛĞĘääşÄöä ĞĘÔÅÎöä Àõ ÿząÕk òÀĦząÜş ğäÄnąÀ8nş ŕÀÎ¢ dnş ¢ä Ugząk Ànş ĞÁäşÄöä ğäÄìúńş òÀÒìjä ¢Ęz āóÀŘQk äÁÕĦş ÀDzĘÊ¢ şÁ8Ęõ Łząüţä UĦäÀQQöäş UÛĮä óÀÊţä dnąÂöä äşÀDzQÁ ĞÁÚÄöä dnäÀÒŸö Ğřä ÄQÀţä ĞäÄDzQöä " (dnąÂŸö ĞĘŸĘĘÅQöä ĞäÄDzQöä) "ózÒÁó "¢ĘtÊÁ Ànş äØŁş Ûğ ÀząÀÊţäş ÁGÔÁş Û(1)" źäØöä ąŸ8¢qä dnş Ÿåjä ÕtĦöä ŘŸÀÁÁ äØõş ÛÒÁöä ĞÛèäząä dzÄQÕţä BÀĦöä ązg .Ànęä dnąÂŸö ĞÁåząDZş ĞÎÁÀĦş ąŸ3 ąäå Ytą3

Łząäş ÛBÄŢÁöä 3èząŸö ÀÁåÀÀk ÛUääşÄöä dnąÂöä ąÀÒìÜ ĞząÀÒą ĮŸ¢ jÜ ĞèäøÁëöä ¢ØŁ Ž ÁÁÄ¢ ąş ĞząÄĦş ÛząŁ āÀĞöä äØŁ Ž ¢QäøÀÕş ąäząą Àtą ÛĞÕäąr gązÔą ÀÄŽШ ÿÁơ r óÀÒząÜ ÉÜ āÀŁØöä dnş dnş ÀęŸÛ¢ä ÛÑÁøÀQŸö ĞÔHÁQţä ĞÁåÄÊöä ĞÁÚÄöä ÕÒÎQk ZĘõş ÛUääşÄöä dnąÂŸö ÉÀÒìqä 3äÀÛöä ĞÁåząDZş Ōärå dą ĞHĞk ĞÁäşÄöä Ğnąrå Ànş ÛŏŽøÀÕŸö ŁnąÂöä åząDZząöä ązŘgşÛ ÉşäÄöä 3ęząş dą ĞĘÓøÀQöä ĞÁząTä ąöÀÊk ĞĘDZząząÛ¢ä ğÀÁząQÊţ ÀĘöÀP ÀÁÁząÒk ÁĦk ÄÀÜ Æ¢ÀDZ dnş UŸz ĞÒÀÀ ÉÜ ĞÁåÀŁ ĞnŸ3 "UŁ Ÿöä ĞÁząTä ĞöÀÊş ÁÔę ÛUÓøÀQöä dnąÂöä ÉÜ gåząĦöä şÜ UÒÆä ĘÁÄù .(2)"...jÀnąÂöä Ž ÀT ązŸşş ğäØŸö ŁĘĦöä åząDZząöä

ŁŸQøÀQä "Û gÄøÒą ąøŸ3 ĞtäÀÕöä göäÄÕöä ÕĦz ĞĘnąÁÁå ąŸ3 " UääşÄöä dnąÂöä " ĞöząÕş ÂÒkÄk døş KŽøÒöä ¢Ęz ŸnąÀĦk dnąÂöä 3ş ÕnąÀĦQÁ ÉØöä UÕŸQţä ĞząÀÕę Ž ÄÒÀ¢ ÀÁŸĦz Àş äØŁş "åÁĦQöäş gÄřÀÆä ĞŢHUŸöä dÒö ÛÓęząnąÄřÀg ÕĞÕQÊţäş ÛĘäÀèÄřÀg UřÀţÀz " ÛÕÀäÁQöäş ÁĘÕĦQöä dùäząş dtz ¡(3)" .... ŸÕQÊş ÀÛĘÊä ąÛĦş ¢Ęz ąząÒk ŕ ÉØöä øÁÕöÀä ÙÕz âÀèüõ ÀŸşÁÁQèä dÒą ĞşÀŁ ĞĘDzĘkäÄQèä öÀAGöäş ÿÁTä: źÄÒz dş ÕĦÒ ĞĘząĦş gäåüõ ÕĘÒÁQöä ğÀĘöÜ ÄŘơ ąÀĘÊöä äØŁ

(1) ÊÁ 3DZÄţä : ¢ î .45

(2) ÛŸząöä ÁÁ3 ÁÞÜ. ÛŸząöä ÁÁ3 ÁÞÜ : ĞĘÛ3 ĮĘŸÆ

Ƶøõ ƶøŁ ÛÌÆÅŁæ Ãřİ̇Σä ȯäúÊöÌƶ lĦţä äØŏş ¡(*) ĞÆÔÅöä Ğöŕ̇Æöä ǯÌ̇ÅǫäŞ ÛlĦţä ÆÆõÃǩ Ž ĞÆÅŋÂöä ğÌ̇ÅƶǫÊţä Ƶ ÎÒǩ ÕŁŞ ÝÝ ÛgÌ̇ÆΣäŞ Ʒęäƶÿö ÜəäŞÃöä ĞÅÚø ƨŸ3 ŕäå ÜəäŞÃöä ȯŋÂöä ĞĠÔÅ . ÝÝ ÕÆÅǫţä 3ŋ Ʒęäƶöä ĻdÌ̇ÅǩŞ ĞÅöÜ ȯ3 ÌƵƶŸǫÒŋä ƨŸ3

: ĞÆèÌ̇èÜ ĞÅŋÃÜ ĞǫŸǫ БÜ ĞÅäŞÃöä Ž ȯŋÂöä ȯÅÃòÌ̇ĦţÌ̇ ĞÅäŞÃöäåÌ̇Öφ ĻÊÕÅ

- ĞÅÌ̇ÒΣä ȯŋà : (le temps ed l'histoire)

- ĞæÌ̇ǫÒöä ȯŋà : (le temps ed l' écriture)

- göäÃÕöä ȯŋà : (le temps de lecture)

ĞøÅŋÃÜ ÌøƵĦŋ ÕŋäæǫǩŞ ÛÜəäŞÃöä ÒÅöä Ž ĞǫĞƶŋ ĞÆŸŋäå ĞÅŋÃÜ ÜŁ ÛgøƶõØţä ĞÅŋÃÌ̇ä ¢ØŁ ÕÒƶ

: ÜŁŞ ÛÜəäŞÃöä ȯŋÂöä ĞÆŸəŕå øƶŸĞǩ Ž âÌ̇Êg øşå ÌT ĞÆDƶøÌ̇ŋ ƧÃŋÜ

- Æǩ̇ÌÒöä ȯŋà : (le temps de l' écrivain).

- ŏƧøÌ̇Ööä ȯŋà : (le temps de lecteur).

- ÜƸøÌ̇ǫöä ȯŋÂöä : (le temps de l'historique) .

ƶøŁ ĞøÅÌ̇ÒΣä ȯŋÂƶ ÛȯŋÂöäøƶÊg ȯŋ ĞÆŸÃöäƶǩ ĞÒĠÌ̇ Ɜ3 ĞÅäŞÃöä BÌ̇3 ÆÆÎǫÅ ĞÅŋÃÌ̇ä ¢ØŁ ƎĦƶ ÛĞøÅäŞÃöä Ōŋäå ÌŁøƶÔǩ Ź Ÿöä ǫäÆgÌ̇äŞ 3ÌÌ̇ęƶöä ĞŸÊŸè ƵÔÅŞ ÛĞæÌ̇ǫÒöä ȯŋà ƨŸ3 ĘæÌ̇è ĞæÌ̇ǫÒöä ȯŋà ÌÜ Ãŋää ĞÕÆÕg ŽŞ ÛÃřİ̇ΣÌ̇æ ĘÆǫŞ îÌ̇Ğǩøä ÌT ǨÊŋ ǫäÆgÜ ÌÆüõŞ ÌƵĦŋ ŌŋÌ̇ĦǫÅƶ ¡(ôÌ̇øǩÃŋ ōÌ̇ţä ÆĠ3) æÌ̇ǫèää ŌgÌ̇ĞöäÆÆöÜ ÆŁæ Ìŋ äØŁŞ ÛĞÅÌ̇ÒΣä ȯŋà ƨŸ3 ĘæÌ̇è ȯŋà ƶŁ ÿÆøÕǫæ ÌÌ̇ĦÅÕÅ ÌÜ 3ÆÛǫÊÅ ŕ (Ÿƶŋ ĞÆƸøÌ̇ǫöä ĞÅäŞÃöä) ĞÆƸøÌ̇ǩ ĞÆÔÅÎö ĻèÌ̇ ääÃÅÜ äÃf ÌÜ "æÜ ÌƵøÊĞŸÆö ¢ÆøƵ3 БÜ ÜəäŞÃöä Ìö öŁƶ öÌ̇ŘÆæ ǫäÆgÜ ÜƵƶ . ĞæÌ̇ǫÒöä ȯŋà ƨŸ3 ǫäÆgää ȯŋà öƧøÌ̇ÕöäĞÆÊÌ̇φ ƧƶǫÊŋ ƨŸ3 ÌŁøƶŘg ÌT ĞÛÕÅöä ¢ØŁ ÌÜ Õìŕş (1) " ¢Ø8Ÿæ ÌƵDƶÊÆÆöş ¢gşø Ûğ̇ÌøÆÒŁä öäøäå Ž ĞöƶƵè şÜ ÛäÃÊ3 Æƶ ÆÕƶ ÛĞÅşÃţä ǫäÆgää 3ŋ Ìö ŌŋÌ̇ĦǫÅ Ÿöä ĞÆÌ̇ÒöäŽ ǪHöääØŁ ȯŋ ĞÕæÌ̇è ğÌ̇ŋÌ̇Õŋ Ž ÌφÃìÜ Æęş ÛäÌ̇ÛÌ̇ä ğÌ̇ƶǫÊŋş øÌ̇Ò̇ƶää ĞĦÆöù ÆÊg äØŁş . göäÃÕöä ĞŸgø ÜÆĠÅ ƙg ÛöƸøÌ̇Ööä Ìö 3ǫŁǫÅ Ÿöä ĞÆĦDƶÃţä ĞƶÌ̇Ÿöä ĞŁÆę БÜ

ƨøŸDƶǫǩ Ƶõ 8ÃĦÅö ÛȯŋÂöä ȯŋ ţƶÅöä äØŁ 3ŋ ƨÕöφ ĘæÌ̇Êöä ȯäúÊöä ĞÊŋŸŋ ȯŋ ȯÒŁǫφ Ğgş ÌøŁ3 ŕşúÊŋ öƸøÌ̇Ööä ĞöÔƵ " ÛÜƸøÌ̇ǫöä 3ęäƶöä åşÆΣ ĞÅÌřÌ̇Òöä ĞÅÚÃöä ĞÅşäà ȯŋ ĞÅäŞÃöä Ğöŕå

(*) Ûäà8ţä Û ȯÌ̇Öäƶǩ øäå Û åÌ̇ƵDƶ ĻřÌ̇Õ ĞPÃǩ Û 8ŸǫÒŋäqäŞ ĞæÌ̇ǫÒöä Û äÆÅøå ÕÌ̇Dƶ : ÌÜÎöä äØŁ Ž ÃŢÅ 1988.

(1) ÎÛäÃŋ Ÿöä ĞÆÌ̇ÒöäŽ ĞÅäŞÃöä Ûäà : ôÌ̇ÃÃŋ Ōöäţä ÆĠ3 Ûäà ÃŢφ Ž ĞÅäŞÃöä ĞÅÚÃöä Ûäà ÌÌ̇ÆÅøå ÕÌ̇Dƶ Ûäà ÌÌ̇ÆÅøå ÕÌ̇Dƶ ĻřÌ̇Õ ĞPÃǩ Û 8ŸǫÒŋäqäŞ ĞæÌ̇ǫÒöä Û äÆÅøå ÕÌ̇Dƶ : ÌÜÎöä äØŁ Ž ÃŢÅ 1998 /240 ţ Û ŘÅƶǫÒöä Û ĞƶÃĦţä

ÜÀÖφ ÅΑφüz ȳzƬÁţä äØöş ¡[1]" ..... ÐÀÎGöä ÅΑΗřş gÜÀη zŁ ÐØöä ÛŸåjä ÖŁΗöä gäzφ Ž ǫÆȝ ÛlΗη ÛÅΑæ î Åϱä źäØöä ÅΑΑηà ÅΑΗη ÆŸƱ Ķęzöä ÈÅφ Žş ÛÅö ǦÒÅϱä ǦΕΑηÂöä ÅőÅφzÒη ǦΑäşÀöä ÀηÜ äØŁş ÛǦΑÅÒΣä ϖηà ȝη ĘΕöş řÅǦköä Ž ÖÒÅΛ (göäÀÖöä ţzφ åÆȝ ÐØöä) göäÀÖöä ϖηà ȷÜ ǫÆǵ ÅΛåÀè ÅΗÛÖη ÜÀÖφ ÅφÅΕǵüz Û(ǦΑÅÒΣä) ǦÔÖöä Göŗå ǦΕřzǩ Ž ǦæzΗÔöäş ÆΕÖΗǫöä ǦΑÅd Ž Ž ÅøΑφüõş ÅφÅΕǵÜ ÀΗÎφ Åţõ ¡[2]" ȝęäzöä Ž zŁ Åţõ ϖηÂöä ÌΕΗφ ÅΑφüõşÀΗÎΑz ÛåÆŢ ϖηà Ž ȯÅΣä ǦΗΕǦÛæ äØŁş ÛåÀÊöä ÅƬΕöÜ ÖÒş Ÿöä ǦÛÖÅöä ÐÜ ÖÔφ ƤÀǵȷÅæ şÜ ÛÅΑȝ ǵÆΕΗæ ǵÀæÅd ǦΑηàÜ (ózǫΕæ ȯÅÎΕη)ōóåÜ ÆøÖöş ÛöÅΕìȷä ǦţΕę ÆøΛÆƠ Ž ¢øǫΕηÅΑΛåş ϖηÂöä ǦΕÖǦàà ƨŸȝ ȯäå ÀìüΗη ÆøΕÖΗǫöä ϖη ȝęäzöä Ž ƱŁ ǦΕΑηÂöä ǵäöÅΑǦöä ȷÜ ƨŸȝ " ÆΕõüǫöä Ž ÛǦöüÊţä ǦØŁ(Michel.Butor) ŗ ǦÆÖφ Ž şÜ ÛŸåȷä ÖŁΗöä ǩŘƠ Ž ǦŸŁΗǫÊη ĶφÅõÜ öäzè ÛǵÅÛÛÅţä ÀƬηÜ ȷÜ ǪΕШ ŁŘţä ¡(ǦΑÅÒΣä) " ÖΕÅǫöä " ϖηà ȷÜ lΗη ¡[3] ȷÅÖkqä ǦzÆȝ ǦΕǦΑÀÖk ǵÅÛÛƠ ŗÜ ȷzÒk ȷÜ ϖÒz ǦΕDZzȯzΕèzè ǦΛÚó ĶƠ ÖŸƠ ȷÜ ϖÒz " ǦΕDZØÅη ǦΑηàÜ ÐÜ ÒΑöä ȝÀη äæÜ ŗÜ ¢äÅΗǫèä ϖÒz ŗ ¢øDZzöä ǦΛåÀÊöä gøÅìqä ǦØŁ Ž ÅΑöş ¡[4]"ǦΕöÅP ǦΕÖÊφ ǦΛÚó ĶƠ ÖŸƠ ȷÜ ϖÒz Åţõ ǦΕƧøÅĶş ŁΕøèäzȯ ") ÆøΛÆΣä ā äzøæÜ ÕöÅÊη : Ķηȷä ā Åǫõ) ǦΛäşø Ž øÅDZ:Û ǦÖΕÖΣä ǦØT ā ÅÖţä : (" ȝÀȝȷä

ÅęøÅd ¢ÊÅφ ÆDZş ÅηÆȝ ǦÀηÜ Ž ÖΕŸöä ȷÅõ "
ÖǦę ϖη ÅΕəÂDZ ŗÜ ÅƬzÀΗΛ B Ÿöä ÖΕòÅÅǫöä ȧåÜ Ž
ZΗÔöäş ȧäøşȷä Ǧηzõ Ž ÆΛÆDZ ϖη È8AΕö åÅȝ
gÀDzΣä ϖη äĶǦõ ÅţÊę ÖǫƠ Ÿöä ǦöşÅÛöä ƨŸȝ ǦţõäÀǫţä
ǧÂÅę güDzz ÛŸΕŸę ¢Aη ĶΛÂöä ÖΛÆÅę ā ÅÀę .....
ŘõÀǩ 8şÀΣä ĶφÅõ ..... öäÀÅò ǦÖΕǫş ¢ΛÆΛ ĸä
¢ǫȝzΕη ǧøÅò ÐØöä ƎΣä Ž ȷŸÖöä È ţd . ǦβäÂǫţä ȯzΕȷä ÖȝΗ
Ž ǧÅŗÅΕǦöä ĘÎΛ ¢õÀǩ Ż ..... ¢ΕŸȝ ĶφÅõ Åư ÖŘzÜ

(1) 1982 2î ǧşĶä Û ǧäÆΛzȝ ǧäózÎAη Û (ÅţŸȝ ƆÅäa ǦŸÊŸè) Ûâz ΕΑÛφä ääúz Û Àǩ Û gÆΛÆƨä ǦΛäşÀöä Ž ǫzШ : ózǫΕæ ȯÅÎΕη
.107 î

(2) .144 î Û1999 ¡1î Û îÅäÀöä ǦΕΑηȷä ǦΗǦÛţä Û (ǦΛÀŢφ ǦæȯÅÖη) ƱääşÀöä ÒΑöä Ǧèäȯä ǧÅzǫÊη : ÆΕÙzæ ÐÅΗöä ÆǦȝ

(3) .99/98 î Û ĘæÅè ȝDZÀη Û gÆΛÆƨä ǦΛäşÀöä Ž ǫzШ : ózǫΕæ ȯÅÎΕη

(4) .218 î Û ĘæÅè ȝDZÀη Û ÐäÀÊöä āÅÛȷä gÅΕΑÖk Ž Ǫ Û ǦΛäşÀöä ǦΛÀŢφ Ž : ô ÅkÀη Õäţä ÆǦȝ

[1] "..... Ğęózöä ØŁ

Ğæzŧ̈Ôöä ɒŧz ÛŦƩóÅǫöä ɒŋÂöä ʒŋ ĞæÅǫÒöä ɒŋà Ōnäæk zŁ ƀåÀÊöä ȧÅÊöä äØŁ Ž ØÜÀÕǫ Åŋ ʒŋ È‹8Åŋ ÅÅŁ ƀşäÀöä ɟɟÛ ŌÊÅǫŋ ɒŋÂõ ÑÅóÅǫöä ɒʒ ĞÊŌÊŌǵ ǫäÆDZüõ ÑÅóÅǫöä ŌÔz ɟÅÒŋ ɔŸʒ ¢èÅÊǵÜ ʒŌÊz ÛĞŧŦţä ĞÊÅĞÅóÅǫöä ǧÅŢHŧŸöä Ŧəäşäöä Ò‹ŧŌǫÅ æÜ ÛĞzÀĦţä ŌÊŸŌöä ÆkÅÒöä ĞÅÚó ÆŌz Û(êzĞÅå ózÊÊǫzŋ) ÀəäÂɔä ZŌèÜ ȳàɾ ƀØöä zŁş (J.Mobie) (Ÿzŋ ɟzDZ) ȳåÅ‚ä ÕèÅŧǫöä zŁ ÅÅŁ ¢ŢHŧŸǫ Åŧz ÛĞÔŌöä ǫäÆǵÜ ĞzÅõ Ǝʒ åÀÊöä ĞŧŦŋ ȳåÅ‚ä äØT Ŧəäşäöä ÆÅèÜ ɟÜ ɒÒƐ ɾ ǪÊШ Û(gğäÀŌöä ɒŋà ¢ÊÜ ȣÅŘŋ ĞÅÒΣä ɒŋà) ğ?óÅŌöä ĞÅÚó ɾäæ ‚Ò+ä ǰìäzǫöäş ÂŋÀÅ dzÀÛöä äØğ ÆkÅÒöä ɟüõş ÛĞÊÅŋÂöä gğäÀŌöä ɒŋ Æǵäş ?zǫÊŋ ɔŸʒ ĞÊäşäöä Ğğɾöä Ō8ǫÎk ÀÒz ƀØöä ŌDZÀöä äØŁ ŌŸz Åŧõ ŌŸÅÅ zŦz ÛĞÅäşäöä ĞæÅǫõ Ž ţÀÎÅ ɟÜ ÒĞę ĞŧŦţä ǧÅŢHŧŸöä Ƃ̈ ɟzÊŸæÅǫ È‹zğ) ĞŸǵÀţä ŌŸk Ž ÅÊǫÀz ŌŸŋ Ƃ̈ ¢zàş " Ŋŋ‚ä " ɒʒ ā̄ÅǫõŋĞ Ž Åŋz‹ î ÅÅǫöäğÅÊz ŌŸDZ Åŋ zŁ ŌŧŸöä äØŁ Ž ŦŸÊÊÅǫöä ɟzÒöä ØÅŦÔǫä ɟÜ ¡(1871 1848)(ǧÀæÅǫzæ ɒÒƐ Åŋş Û¢ğzę ÑÅóÅǫöä ƐÊÛǫÊÅ B Åŋ ȯzę Ž ĞŸƷŧǫţäş ĞÊzÀĦţä ØÅÅĦæÜ ØñüÅ ǧÅÊĦDZÀţä ŋæ ĞŧÊę ÅÅõ ŘÅÎõ ɒŋÂöä ǧÅŕzÊz Ǝʒ ĞŸñäÆǫţä ĞÊÅŋÂöä ĞÅÚÀöä ɟÜ zŁ ɟüÎöä äØŁ Ž ¢ÊÜ ŌòzǫöäÀñæä zŁ Ì ÅÅ‚ ƀØöä ğ?óÅŌöä ǵzÔğ ÅĦŋÅDZ ƀÅŧɔä ȯÅ8ǫìqä ɟzÒÅ Ƃ̈ÊÊõş ÑÅóÅǫöä ĞÎÅÅĦŋ ĞĦÊGù ÆÅÆÒ Ž ĞÊĦDZÀŋ ĞÊÜ ƀÜ ɒŋÂöä ÀÔÅ‚ ȯzŦǫÅ ƀÅǫğÅæş ĞÊÅŋÂöä ğɾÅǵqä ɒŋ ŋÅzǫÊŋ ĞÊğÅŧɔä ØÅÅĦæÜ Ž ÑÅóÅǫöä ŧŦz ǵğşÀŕ ÛzŁ ŌÊÅǫţä äØŁ ğäğş ɒŋ (ƀÊèäş) ØÅäóÜ Åŧz ÛĞÅÚÀöä ĆŋÅÊǫöäş ğäzΣä ĞğÅòÜ ɔŸʒ ǵÆŁÅì ĞÊǵ ǵğzò (ğÅÅŌöä Æǵʒŋŋ‚ä) ǵğzò ŌŘDZş ĞÅÀÒÅöäş . ĞÅÅǵɟäş ȣÀÛǫöä ÆÊğÅèÜ ¢ÊŸʒ ŘÅŧÊŁ ɒŋà Ž ğÀǫÆæäş ŘŋÆŘæä ĞzÅŌǫ ƀŁş ÛƀÅÆöä Ž ţşÀÎöä ÑÅóÅŘ ɔŸʒ ĞğäÆöä ĞòÅ‚ä ğäÀìúţä ÕŸǫæ ǫäÆǵɟä åÀè åÆƀǫÅ ĞæÅǫÒöä ɒŋà Žş Åŧõ ŸŦè ɔÛŘŋ È‹ğ "ɒŋÂöä äØŁ ğäğåÜ ɟÜ åÅÒÅöä Æğúş ş ÛÅŦÅŋ ğÅŦǫæq‚ä şÜ ĞÊäşäöä ĞæÅǫÒöä ŕÅĞÅǫèä Ž ĞòÅn ĞÊzÀŘŋ ĞŧÊę ¢ğ ÅŁózŘǵ şÜ ğäÀìúţä ØŁ ā ÅÊ8z ¡[2]" Ƃşɟä ĞŸŁzŸğ ÆÕǫŘÅ Ƃ̈ŋ ŦäşÀöä ŌŋÅŘǫÅ æÜ ÛĞÊƐóÅk ğɾÅ8ǫìä Ƃæ Òφ ȳÅŋÜ ÅÅõ äæÜ ĞòÅnş ÛŦäşäöä Òöä ĞğɾåĞŋÅk ĞùÅǵÜ ÙÊƷ ɟÜ Æäɾ ÛZęäzţä ØŁ Ž ğ?óÅŌöäz ÛgåÆŢ ĞÊÅŋà ĞŧÊę ğäæ Zęäzŋş ǫäÆǵÜ ȯŸn ɒŋ ɾÜ ŦÀÅţä ŧŦÅÅ ɾ Zęäzţäş ğɾÅΣä ɒŋ ŊƷğ̄ ŦÅzÛ ÆkÅÒŸğ ĞÊÅŋÂöä ğÅnÅÅţÅæ

[1] ÎÛ 2005 1 ÎÛ ğşKä āäåæä øäå Û ÆÅÆΣä āäzæÜ ŌöÅÊŋ : Ŋŋ‚ä āÅǫğ : ƷÅʒ‚ä ÊÊèäş .252

[2] Roland Bourmef et Ouallet :L'univers du Roman .Paris . 1989.p14

ęÛ ĞŒəäęÀöä ĞæÀDzQöä È Àφ Ì ŒĦφ Ğǵ ÆĦæ ɒŋęÛ ÕĞę ɒŋ ¢QÎ ΛÀĦŋ ɒÒƹ ɾ ɒŋÂöÀz " ÛÀ ŕ ÀΣä) ÐÀəäÂƨä Ʊäęäöä ȯzÕΛ ¡[1] "..... ā ÀÛ ʅä È Àφ ÕŒÒÎQö ĞÕǵŸöä ęÛ ĞÕæÀÊöä ĞŒ3äÆæqä :(ĸÎæ ŸÀŋ

ĞŢΣ ÄńÛ Ğǵ ȳÂŤΛ ɾ ÐØöä ā øÀ ǂä ðÀΛƎõ ÕŸŋÛ ɾ ..... "
ÙÕz ðzŕ ɒŋ gÄĦÎæę øzφ ɒŋ ÙŒN ÙÕz ÕÊφÛ ĸΛõ
ɒõÛ B ÛĞözŤÖä ðÀz ÛĞÕŒÕΣä ðÀz ÛÂ8Ÿöä ðÀz ÛƱŁ ÀŤŤDZzæ
ŁφzöüÊΛ Ÿöä gÛÄţä ÕŸĸ ƱŁ ɒΛÛ Ý ÀÎΛÛ ÀφÛ ÀŤzÄ3Û
ÀŤŸDZÛ ɒŋ ƱÈÀÄφÛ ɟzŧQÒΛ ÛÀŤĞĞÊæ ŁφzĞęÀĦΛ ÛÀŤΛ3
БÛ ŁĸåÀę ZŒõ Ý ÀŤŒŸ3 ĸzÄĦĸ ɒΛÛ Ý ðÀz ƱŁ ɒΛÛ
[2]" .... 3ŒŢÀöä Bɟä äØŁ ÛÙÊÕţä ğzţä äØŁ ÝĸÔţä äØŁ

gÆŒĦæ ĞŒĸäæ Bäz3 ǰŸŒö ÛFĸäÄQöä ƱÛ ʅä 3æÀÛöä ɒŋÂöä ȯzöÆŋ äęÀDzQΛ ÐåÄÊöä 3ÛÕţä äØŁ Ž ɒ3 ÀŒztÎŋ Ž Q ÆHƱQĸ ĞΛäęÄöÀz ÛĞŒzzÔöä ÕŒĸäÄQöä Ž ĞĞəÀ8öä gÄõäØöä ǯäóåÛ Ǝ3 ĞĞÊĸ óäzdǰä ɒŋÂöä 3DZäÄQΛ ǰŸĦţä äØŁ ȯŸn ɒŋę ÛĞŋÀ3 ĞÀÔæ ŸÄĦöäę ÛĞòÀn ĞÀÔæ ÐÄəäÂƨä ZÕǯţä ĞΛŢ ÛŸÀĞŕ ÛǰəÀ3 ɒŋà ÛÆĸÀÒöä ɒŋÂz ÛóÀÛÎφqä ę ţàzQöä ɒŋ ğɾÀǵ БÛ ĞŒəäęÄöä ĞŸŒÅţä ȯzƱQĸę ɒΛÄòÀĦţä ĸèóäÆöä ĸĞĦĸ Æǵ ƨŸ3 " ǰŸĦŋ " ĸd åÄÊöä äØŁ ɟzõ ÛφQÊŋŸŋ ęÛ ¢ÒÊŋ ɒƹ ɾ ɒŋ ĞŸP ğÄzzĸ äæÛ ÛÆĸÀÒöä ɒŋà ƨŸ3 ÄǯĦΛ ɟÛ ɒŋ ŏƤóÀÕöä 3Aƹ ɾ äØŁę ÛĞΛäęÄöä ɒÀö ÛƱŸòäzQöä ÀTzöÆţ gÄæÀ3 ÀAŁ Ğ8ŸöÀz ÛĞòÀn ĞŒΛŋà ɒäÀę ƨŸ3 ÕŒÒ ĞŒæzŸèɟäę ĞŒŢÀŸöä ğÀęÀŒÊöä :ÆÕǯöä äØŁ ĸd gÄõäØöä Ž È Œöę

Ž ğÄƹę ÛŸΛzù ĸy Æę ĸΛõ ..... "
gÄΛÆDZ ɒƹöę ÛĞĞĦQŋ ɟzƹQè źåz3 ǰÛ
.. [3] " ..... ɟzƹĸ ɟüæ

ğäØöä ÀŤŒöÛ üDzŸĸ Bäz3 ðÀΛæ БÛ ĞÛΛ ÐØöä ŽzÔöä ÆDZzöä ğɾÀШ ¢ĞìÛ ÛåøÀÊöä / ÐęäÄöä ȯÀƱz . ĞÕŒÕΣä ɟøåę ÛƷęäzöä gøäØę ɒŋ ÀæęÄŁ

---

(1) ĸÎæ ŸÀŋ : ô ÀĸÄŋ ÕŒŸæä ÆĞ3 Ûęäęę ÛÀäęÄöä ĞŒΛŋÂöä ĞŒΛĞöä : ô ÀĸÄŋ ÕŒŸæä ÆĞ3 Û ĞŒĦŋÀæä ğÀ3zĞÛţä äzΛÅ Û ƱäęÄöä ÒÕöä Ž ĞŒΛŋÂöä ĞŒΛĞöä : ô ÀĸÄŋ ÕŒŸæä ÆĞ3 Û ɟäÀŁę Û ĞŒĦŋÀæä ğÀ3zĞÛţä äzΛÅ Û ƱäęÄöä ÒÕöä Ž ĞŒΛŋÂöä ĞŒΛĞöä : ô ÀĸÄŋ ÕŒŸæä ÆĞ3 Û 1993 Û ɟäÀŁę Û ĞŒĦŋÀæä ğÀ3zĞÛţä äzΛÅ Û ƱäęÄöä ÒÕöä Ž ĞŒΛŋÂöä ĞŒΛĞöä : ô ÀĸÄŋ ÕŒŸæä ÆĞ3 î Û 81.

(2) ĸÎæ ŸÀŋ : ĸÎæ ŸÀŋ Û ĞęĸÄöä ÛÀäęÄöä ĞŒæÀĦöä øäÆöäÛÀäęÄöä Û 8ŸQnqä ğäøzÎΛŋ Û ĞŋÀŒÕöä øÀDzÙ : ĸÎæ ŸÀŋ Û 1 ŕ 2005 î 25/24.

(3) : ĞΛäęÄöä .07 î

Ž ĞÒÅń ĞŧŁę ÓnüΛ ÛĞŁƧóÅQöä ĞΛäşÀöä Ž ďnÂöä åÅĤæÜ ɟÜ Ûȯzŕöä ďȮƷ ŎŁÔÅQöä ďn ŏƱì Žş ɔŸȝ ƱŐŸQţä góÆę zŁ ɔHuÅţä äØŁ Ž ĞΛäşÀöä ŏÅÆæ È ètΛ Åŧz ÛĞΛÀȮÅöä ĈåÅĤæÜş ÛÒΛöä Ğöŕå ĻŤz ÅŤŸèÀΛ Ɣöä gÀÅÎţä ĞŁŢÅŸöä ĞŸÊŸÊöÅz " göäÀŐŸö ĞDzQÅţä ĞŁzÅŐƷöä ĞŁĤřzöä ȯŸń ďn ďnÂöä ĞÎΛÅĤń ďn ¢Qöŕå ÆŧQÊΛ ÅŁöÅŁń ÅţÅȝ ŎȮÎΛ ŐöØæş ÛŽÅŐƷöä ȧÅŁÊöä ŏzŘŁz ÅŤŤШ ƱŐŸQţä ȳzŐΛ Ƶöűţä ... ƷDZÀţÅæ ĞÅŸQÅţä ÅőÅęŸĤæ øÅƷQÊk Ɣöä ĞŁÔΛöä ğäÀŧŘţä ƷΛàzk âÅèÜ ɔŸȝ ĻəÅę ƱåÀè Ŏŧȝ ÅŒzõ ÛƱƧóÅQöä ÆĤGöä ğäæ ĞΛäşÀöä øzŸGQk ȯäzΛţä äØŁ ɔŸȝş Žş ÛƷęäzöä ƵzQÊń ɔŸȝş ÛĞæÅQÒöä ƵzQÊń ɔŸȝ ÅŒÅΛÀDZ Ž ÆkÅȮöä ĻȮHuQΛ Ɣöä ÛĞΛńàjä БÜ ŎŁHuQÊΛ ŕ À řÅΣä " ďnÂöä ɟÜÛ (ô ÅkÀń ōÅţä ÆG3) æÅQèjä ƵÀΛ ÅŧõşÜ ÛÀńjä ĞŐĞŐǵ À řÅǵ БÜ âÅŁŐöÅæ ÅŁřÅń ƱÆQ8Łz ÛĉQΛÅȮǵ şÜ ĉQΛäşøş Ƶöűţä Ưřńń Ž ā şØΛ kǵ ŕÜ ô Åń .(2)" .. āzQȮţä ĞΛäşÀöä ďnà БÜ âÅŁŐöÅæ ŎĞŐQÊń БÜ ŎŁHuQÊΛ ƱØöä Ƶöűţä ƷŋƱäşÀöä ŎńÅĤk Ž ŎƷŧQkş ÛĞèäøÆöä Ʒřzŋŋ ÅŤĤřş Ʊ8GΛΛ ĞŁΛńà gøÅìÜ Ğq ƵÀnÜ ĞŤDZ ďnş ďŁøĞȮøÅì ÅΛÅŘę ĞŁřzkzŁ ÅŤΛŋ 8ÆTä Ưřţä БÜ gåzĤöä ɟÜ ĻŸȝ ɔŸȝ ďHuΛz ÛĞŁƧóÅQöä gåÅţä ¢ŧȮƷ ȯÅΣä äØŁ Ž ďnÂöÅz ÛƱřţä ÜÀÖΛ ƱØöäÀřÅΣä zŁ ĞΛäşÀöä ŎĤÅö ƱÀŁzƨä ōÀ‡Åz À řÅΣä ďȝ Ʊşäöä À řÅǵ ŎÔÅk ȳäşÆöä ɔŸȝ gK8Qŋ ĞŁΛńà ĞzÅÊŋ ďȝ gøÅGȝzŁş ƱåÅĤQèqä ďnÂöä " ÅΛŁ ƱəäşÀöÅz ¡(3) ". ǫÆHuQţä øÅȮzÜ ğäøäÆŋ ÆÊШ ÅŁęÂŁzÅQŁnş ÅŁŐzÜş ÅŁèÜø ōÀHuQkş ¢ŁřÅŋ ÀòÅΛĤöä ¢ØŁ ɟŋÆæ Ż ÛŐĞŐQÊnş ôÅŋ ďn ¢QΛńàÜ ÆkÀΛ ¢äÀΛz ÛĈÀřÅǵ kGk Ɣöä ǫäÆǵjä ƷÎΛ ÌGΛΛ kǵ ƱəäşÀöÅz ÛǫäÆǵjä ƷäÅQk ğÅΛzQÊŋ ǴDZøüQkş ÛďnÂöä gøzò āØæØQQz ĞæÅQÒöä ŎĤz Ž ďnÂöÅæ ƷGÎQöäş ÛÀȝÅÎţäş ÛÈŁèÅǵjä ĞŸQȮz ÛÀřÅΣä ďnà ¢Ĥŋ ŎǵÀΛ ¢qüz ƱƧóÅQöä Ưřţä Ž ÒΛöä ɟÅõ äæüz ÛøÅȮzjäş ŏÅŁìRö ĞŁΛƧóÅQöä ĞÅÔöä şÜ gKkzöä ɔŸȝ ĞŢzÅ‡ä ÅŤΛȮƷ ŕ Û ƁåzDZzöä äØŁ ďn ĞŁäşÀöä ĞæÅQÒöä ɟüz Û(P.Recoeur) (4) (øzȮΛø ȯzæ) KGĤk Æǵ ɔŸȝ ȯÅŁ ƷDZÀŋ ĞæÅQÒöÅzÛ ğÅŁDZzȯzΛÆΛqäş ĻŁŐöä ƵŸQƯ ƷŋgÀŧQÊŋ ĞŤDZäzŋş ţäÀòĞŁΛæ БÜ ȯzHuQk ÆqÅæä ďnÂöä ĞΛäşÀöä ÜÀÖk ŕ øzÔQöä äØö ÛgÀřÅǵ gÀõäæ Ưřţäş ÛĞæøÅŁ ĞŢΣ ďnÂöäş 8ŸQnä

.14 î 2005 2ŕ Û ÀäÅæä Û 8ŸQnqä ğäøzÎΛŋ " ĞŁäåjä gÀŁÅŢöä ŎΛşük Ž Ǫш " Û ĞŁzÅŐƷöä ğÅęŁÊöäş ƱŐŸQöä : ĻŁÅäÅæä !ä ÆG3 (1)

.234 î Û ĘäÅè ƷDZÀŋ Û åÀÊöä ğÅŁÀÕk Ž Ǫш Û ĞΛäşÀöä ĞΛÀŢǫ Ž : ô ÅkÀŋ ŐöÅţä ÆG3 (2)

69 ţÛ ȯzÔz ɟŋ Û ŐΛÅǫ ÿÅÊǵ : ÀÜ Û ûzÅŢ ÆŁDzΛö " ÅΛäÀţä " ĞΛäşø Ž Ʒęäzöä ŐŁƷǫ ğÅŁDzŁäÅQèä Û î ÅÅQöäş ƱŢÎQöä : ƱŸŁz ÅÅǫÊΛÀõ (3)
.214 î 2005 ¡

.82 î Û1999 1ŕ ÛöÅÊŁGöä øäÆöä ÛŸŸĤöä ŽÅŐƷöä ÂõÀţä Û ƱyÅ8öä ÆŁĤè ÀÜ Û åÀÊöäş ɟÅŋÂöäş åzDZzöä : øzȮΛø ȯzæ (4)

زŁ ÀŕÀΣäÀŕÀǵş gÀõäØöä زŁ ƱŕÀţä ÀŕÀǵ ɹŮ " ÛäÀŕÀǵ ÀŁÀŋà äǎزDZş ÜÀÕǩ Ōæ ƱŕÀţä ȯزŐφ Ûȳزƫţä äØT ÀÁŁèÀǩş ¡[1]" .....øÀŢ۞qä زŁ ŐGŐ۞Êţä ÀŕÀǵş ǦÀÚÀöä şÜ ÛøÀÔæqä Ōəŧǎ Бǔ ǦæÀ۞ȮÖä ¢ȯزƠ ƁØöä ȣŋÂöä ÛȣŋÂöä Ž ŕäÀYRȯ ǵǎÀDZ ǦȯşÀŢ ÀŧääǎزŁ ƱäşÀöä ŐŧǩÖöä ɹǔ . ¢ƷøÀǩ ȯäøş ƱÀÁ۞ţä ɹÀÊφqä ǵøزȯ ÀTŲŋ ȣŋ ÜÀÕφ ǦǎزDZş ¢ȯ ǨÊŁȯ ÛÀŋÜ Ȯφ ŐȮõ ƁǎÀÊöä ȮÀöä ɹǔ " (G. Genette) ¡(ǨŁÀDZ øäǨDZ) ÁęÀÀöä ȯزŐΛ ǦƷÀȯ ǵøÀìÜ ȯزŐţä ¢ØŁ Ž ¡[2] " ǦȯÀ۱ä ¢ǩöäÀę ȣŋ ÀŁäÀÀõ ÀŁǨǨ۞ÊΛ Ɣöä Ǩd ƤÀŋÜ ǦŁÀŋà ȣŋ ÛƁşäÀöä ƷęزŋşŮǵÀŁÊÎöä Ǫ۱Áǵ ȯŲŋ ȣŋ ÛǦΛäşÀöä ¢ǨÀÔǩ ƁØöä ȣŋÂöä ǦǨŁǦù ɔŲƷ ȯÁǩ ƱŁş Û" ǦΛǎÀÊöä ǦǦÀöÀæ " ɔŧÊΛ Àŋ ÀŁÀȯÀƷ Ž ŐȮÎǩ ÀȯÀÀǨöä ¢ØŁ ŐȮز ÛöÀŘÀöä ǴŋŲŋş ÛǵÀŁΣä ǵøزȯ Ζöúţä ŐÕΛ ¢ÕΛÀù ȣǨز ÛǦΛäşÀöä ɹǵȮǩ Ž ƁÀŁزɔä øز‡ä ÁǨΛ ƁØöä ǎøÀÊöä ǦǦÚø ØǎΛ۞ øزÔ۞öä äØöş ÛØöäÀęş Øزƫŧɔ ƱäşÀöä ÀŁøÀƐ Ɣöä ǦŁDZزȯزΛÁΛqä ǵÀǨŁęز۞öä ǀ۞ǩ ¢æş Ɓşäöä ØØÀ۞Ζ Àŋ ţزŧƒ ¢φǔ ÛǦΛäşÀöä Ž ǦŁȮ‡ä ǦÔÕöä Àǒ ȳÁÕǩ Ɣöä ǦÕΛÀÛöä ǀǨŋ ÀÀŁ " ŐȮÎöä ǦΛşäÀ " ǦöüÊŋ ǎÁƱ ÀÀŸǨz Àŋ äØŁş Û[3]" .. ¢ȯ ƁşÀŧŸȯ ǦÔÕöä ȳÁÕΛ ƱȮȯ ŐŁǵş ŐəÀèş ȣŋ ǎÀè : Бǔ ǎÀÊöä ǀŁÕǩ ɹزΛşÀŁÀGöä ǎÀ۞ȝä ÁŐز Û¢ȝزφ şÜ ǎÀÊöä Ƥز۞Êŋ ȣÀǨφ Àǒ Ɣöäş " ǦΛÀöä ŸæÀÕŋ Ζöúţä ɹزȮΛ ȯşɹä ÙŧÀöä ƱÀز Û(Subjectif) źäæ ǎÀèş (Objectif) Ʊȝزŕزŋ ɔŲȝ Û¢ȯ ƤşÀΛ Àŋ ȯşúΛ ƁØöäزŁ ¢Áǵş ȯƤØÀÕöÀز ÛƱŲȮöä ǎÀŁΣÀæ ΖÔ۞Λ ƁØöä ƁşäÀöä ǵøزÔȯ ƁşäÀöä ǵÀŢφ ȯŲŋ ȣŋ ȳÁÕǩ ۞äÁǵɹÀز ÛƆÀǩöä ÙŧÀöä ÀŋÜ ÛǦŁǨęäزöä ǵÀΛäşÀöä Ž ƤÀφÀŋ ǦŲõÀì ȣŋ ȣȮŧ۞ŋ ÛÀŢÀöä ǵÀƫDZزȯ Ōŋǵ ÀÀŁ ƁşäÀöÀز ÛÀƫŤæÀ۞ǩş ۞äÁǵɹä ǵΛÀDzη Àφ∃Ζ ƁØöä äØŁ Ž ǀƫΛ Àŧز ¢ŁŲ3ş ÛǦΛäşÀöä ÆǵÀÔȯ ƱDZزȯزΛÁΛqä ǎÀÕ۞3qä ÀΛÀÀŋ ÀƫŢǩ ǦÕΛÀÛæ øÀǦŋqä ǦŁŲȮÎöä ǵÀŁÀÕ۞öäş ǵÀŁöäæä ȣ3 Ǫ۱ƱǦöä ȣȮöş ¡[*] ǦΛǎÀÊöä ǦΛÚÀöä ŐŁòÀÀǩ ǦزÀŤŋ ÈŁȯ dzÀÎöä ǦŁÀ۞ŋ ǦǦŤȯ öäøş ȣŋ ÀŁΛÀÀq ƱäşÀöä ÁΛÀΛ Ɣöä ǦŁ∃øÀ۞öä ǦΛÚÀöä ǵŲŁȮÎǩ ÀTŲŋ ȣŋ ÜÀÕφ Ɣöä . ǦæÀ۞ÖöäǦŤÀęÜş ÛȣŋÂöä

---

[1] Saint Augustin: les confessions, livre XI .chp XIV. Paris.1964,p 264.

[2] ÀääÂɔä ȣŲ۞ŋqä ǵäøزÎÀŋ Û ƱŲΣä Àŧ3 Û Бäääjä ŐŁŲɔä ÁÁ3 Û ǀÔ۞ŤŋÁŧŢ Û ǦPÀǩ ÛƫŤÀţä Ž Ǫ Û ǦΛÀÒΣä äÀÛŋ : ǨŁÀDZØäǨDZ .46 î Û 2003 ¡3 î Û

[3] Ɣ Û ŸÀŤöä ŽÀÕƫöä ÂõÀţä Û Ÿǎjä ÁÕΛöä øزŢÀŋ ȣŋ Û БǎÀÊöä ÒÀöä ǦŁÀæ : ƆäÁŁŧΣ ÁŁþ .46 î 2000 3 î Û

(*) ȣΛǎşÜ " : äÀ۞õ Û ÕöØõş Û (1971 Û ǵäÁΛɔ3 ǵäøزÎÀŋ) Û gÁΛÁɔä ǦΛäşÀöä Ž ǫزŲ : øز۞æ ȯÀÎŁŋ : ÀŢΛ ÕŁÔÀ۞öä ȣŋ ÁΛÂŧ

. 1965Û gÀŁÀÕöä Û ŽǨÔöä ǀŁÀäÀÜ : ǦPÀǩ : ǦΛäşÀöä öÀÀæ ÛÀæزŋ

ÀŻŧÊę Àŧõ ŬŁş ÛĞłåÀÊöä ĞłÚÀöä ğÀłzǫÊŋ ĞĦDZäÀŋ Ûȳ̀Àŋ̀Ù̀ ÀłŸĦΘ Û" ÞşäÀöä " ĞĞĦö ɹÀÕĦÙ̀ ɹÙ̀

(vision par derniere) : Ƶ Ÿ ǫ̀ä ȣŋ ĞłÚÀöä - : ĞłzÞłĞöä Ğèøłäţä åÀÕǫ

(vision avec) : ƷŋĞłÚÀöä -

(vision de d'hors) : ƷøÀǹ ȣŋ ĞłÚÀöä -

ɹzȯł ÛÞşɹ̀ä ĞłÚÀöä ŬÀz ÛĞÊÔłöä Ğöŕłäöä åşłäg ÕȯÎǫĦş ĞłÚÀöä ƵęzŧǫĦ ğÀÊłÕǫöä ĞØŁ ƷŽ ÕdzǫŋÛğÀÊÔłÎöä ÀəÀÔŋŽ ǫȯŋzŻz ÛĞÊəÀȯΣä ĞÊÔłÎöä ȣŋÀƵõÙ̀ ÀŧÀƵ ÞşäÀöä ÛŬĦęäzöä łĦĞöä ğäłä ğÀłäşÀöä şÙ̀ ÛĞÊȯÊèŸȯöä ğÀłäşÀöä Ž ŧzłöä äØŁ åÀè łęş ĞÊÀǫ̀ä ÀŁøÀȯzÙ̀ ĞzÀĦŋ ɹzȯĦ ÛĞÊφÀƵöä ĞłÚÀöä Žş Û(1) ¡" ÀÊŸƵ ÀŦφ ĞŻDZş ȣŋ ĞÔÕöä ÕèÀł " ɹüÎöä Ž ÞşäÀöÀz ĦÀ ĞłşÀÊǫŋ ĘəŸƵ ĞÛèäzä ĞłäşÀöä ǫäłgÙ̀ ĦÊĦ ȣŁş ÛÞşäÀöä ĞzÀĦŋ Ƶŋ ĞłşÀÊǫŋ ĞÊÔłÎöä Ƶŋ łşłöä äşÀłǫĦ ĞÊÔłì Õõ ɹÙ̀ zȯ Àŧõ ÀŋÀǫ̀ ȯŁì Õõ ÞÀDzÊz " ÞşäÀöäş ğÀÊÔłÎöä ȯåłǫł ğÀÊÔłÎŸö łgłÀÔŋ ÀłŁ ɹzȯł ÞşäÀöä ɹÙ̀ Ƶęäzöäş ¡(2)" ĞÔÕŸö ĞŸèÀŋ ɹzȯǫö ƵÀnɹ̀ä Žş ÛÞłȯìqä ÕÛĞöä ğäłä ğÀłäşÀöä Ž ŧzłöä äØŁ åÀè łęş (3)" ƵəÀęzöä łłÊŋ ĞzÀĦţä ÀŻĦŋ ŸÀǹ Ž łşłł Àŋ ȣÀĦłŕ ÞØöä ÛÞşäÀöä ȣŋ ÀƵõÙ̀ ĞzłÀƵ ĞÊəäşÀöä ĞÊÔłÎöä ɹzȯĦ ǪöÀƵöä Ùŧłöä ÀŁş ÛĞłäşÀöä Ğöŕå ŻŦz Ž ÀÊĦöä ȣŋ ÀŘĦä öƵłÀÕöä ¢Êz łzłöä äØŁ ɹÙ̀ ÕÙ̀ ŕş ÛȯÀÛäɹ̀ä ÀŁÀŧȣł ¢Êz łŁÀÎţÀz ĞÊĦzzözȯÊöä ğäłØţä ÞÙ̀ łÕǫłł ÀƵÀÎţä ĞłzÊg ȣŋ ȯÀǹ ŁÀöä ÕŧĦöä ɹzȯł .

ÞDZłÀǫ̀ä Ƶ̀ özöä

Ƶęäzöä ŻÀł ŸÊłǫŋ ÀŧÀƵ È èúǫö ÛĞłåÀÊöä ĞłÚÀöä Ƶǫ̀ÀȯǫĦ ĞłåÀÊöä Ƶęäzŧä ØŁ ğäłäłŋƵşÞşäÀöä ¢ŸǫƵ ÞØöä Ƶęzŧ̀Àz ÛğÀÊΣäş ɹzȯŸö ¢ĦÀŦφ ÞäşÀöä łÀ̀ ğäzłÕöä ØŁ ŋłÀöä łäłäqä ÀłÀÀłN ȣłÀĦöä öƵłÀÕöä Àö Ƶǫŧǫł ĞÊöÀP ĞÊÀǹ ŋŸǹ ¢φÀȯŋÀä ÞåÀÊöä öÀŘłöä Ƶ ĞŸÊŸöä ĞĦDZÀz ÛĞłÀŧä Õŋø) : Ğłäşø ÕÛäzŁş "ÞȯÀèøzŧä ĦÎĞöä " ȯzÕł ÛÕÊÅǫŧä øäÀèɹ̀ õøłäŧäş : (ƷÀƵɹ̀ä ÊÊèäş) ÞäşÀŸö Û(Ƶöɹ̀ä łĦäĞĦäÀÊöä

ÙÕz ƆzÊĦä ÀŻǫƵåşÛ äƵƒ ĞùÀφÀd ğøłÀd .....

łĦä ÀŧÊz Б ¢ÕÀę Àŋ äĦƷõ ÀŧǫŻŋ ĦÊö ĞÕÊÕΣä Ž)

---

(1) ğşłä ɹŕşø : ÞØÀŋ Û ĞłPÀĦ Û ÒÕÕö ÞzÊłöä ÕÊŸHǫöä ÞÙ̀ ÕnłÀŋ Û ŸÌÀÊƵ øØłŋ Û ĞłÀÊΣä ÞØÀÎöä ÞÙ̀ ÕÀÊÀφ ƵDZÀŧä Û ĞłÀÊŧΣ łÊÞ 1993 1 ŕ Û ğşłä Û ÞØÀÎöä ÀÕÀŋ Û ÀÊÀŧ ÀÕÀŋ Û ÀÊÀŧ ÀÕÀŋ Û ÀÊÀŧ

ƀÂƐŸʊƒƀÛ ƱȮʌÀƞƒƀ : ǦĦƀøƒƀ ÆɸÌDZƒƀ ʃƐȮΣƀ ŏÌęÉòÙ
ǦʌƎöƀ ǧƎ3ş ƀÁÊDZş ƆÂǵ ǨŸþ (ƆÌţƒƀş ƱÊɸÀÀöƀ
ÛǧǨ8Ôöƀ ǦʌøÌţƀ ūzÀƞ Бǔ ǨŸòş Gǵ ǦùÌɸÀd ȯÌǦDZş
ǦɸÌʌøÌƞ. ȣzʃƀş ȧzÎöƀş ǧǨΣÌƀ ǦÌƐŸƞ ƙzƐĦƀ ōÌÁƐ ƆÀŢǫÁǩ ǨɸÌõ
ƀƞ ƙÌõş ĦƀÀÀöƀ ÙèŞ ÌŦõÀǩ ƱŸ3 ÆĦÔöƀ ƀƞ ƙÌõ . ǦʌÀDzȣöƀ
ʒÌŁzöƀ ÌŁøzɸ ǨƠ ǧÉöş Ɣöƀ ǦʌøÌţƀ ȳzʊ ōÀǩ ÌŦŸ3 ÆĦÔöƀ
ÌŏÌŁøŬş ÌŦęøÌŢ ÌÁŁzDZş Ž ʒzÀǩ âÉÖţƀ Ì ƐǫÌǫöƀ ƖõÌŢ ǨɸÌõş
ǨŸę Ûǧzţƀ Бǔ ǧzţƀ ƀƞ ǩƀøÌŢƀ ŏŸÌüƀǦƐöÌÛʌqƀ ʒzƀÉţƀ ǫǫş
ƱĦƞ ƀÌŁØöÌƀ ÌŦʒÌÁęǔ Ž ƱŸÎz ÉĦƀ ƆƀÀǫʒƀ ƀØöƀ ǩǦÒöƀ âüƐöƀ ÉĦƀ ÌŢ
.øƀzɸƀş ǩƀÌƀş ǦʌƐÌƀ ÌÁǩÉ3ş Ɣöƀ ƤÀƀƀƀ gşÉĦöƀ ǦÌƱöƀ
ÕƀÌƐd Ž ŁŸŧĦǫǩ ȧzè Bǔ ŸŸŸ Õɸşƀ ÀzÌèǔ ÕŁ ŸŸŸǦɸÌʌøÌƞ
(1) " ,,, Б ÈƐö ¢ÁÒöş ¢ǦǵǔǩÎǦöƀ ÌʌƀÀǦöƀ . öÉǵş Õö Ôşüè

îzÕèş ÛÈöÉɸƀƀ ÑʌøÌǩ) ŸÀĦöƀ ÑʌøÌǫöƀ ƱƀƀşÀöƀ ÀŘĦǫÊʌ ÛǦʌƀşÀöƀ ƀƞ ƀåÀÊöƀ ʒÛÕţƀ ƀØŁ Ž
ÌŢ ǦƐƆøÌǩ ǵÌƐÔÁì åÀÊöƀ ǦǵÌÊƞ ƽŸ3 ƽ3ÉǫèƀŞ ǦƐƀÌÒΣƀǵÁÌţƀ ÌÁö ÕÕÁz Û(1492Û ǦùÌɸÀd
ȳŸÒöƀ öÌÁƞǔ ÉÔę ÆùÌÁÁţƀ Ɣŧì ƱƀƀşÀöƀ ZşŞ ÉÕz ÛǫÉΣƀ ÕʌÀƠ Ž ÂƐŧţƀ ŁøzŘǵ
Ønüǩ ȳŸÒöƀ ĘʌÀù ÕĦƵ Ìƞ ƀØŁŞ ÛƎÁŸö ¢ǫzÀĦƱÉĦö dzzǦöƀ ƀ3 3Áǫƞƀ ƀŞƀÀöÌz ÛǦƐÔÁÎöÌƀ ĘŸĦǫţƀ
ƽŸ3 " ŁƐèƀŞ " Éŧǫ3ƀ ÉÕz ƀØŁ Õõ Žş ÛƀØÒöƀ Şǔ ZʌÂöƀ ƀ3 ƀÉƐĦƀ ƎǫƀÕĦΘ ƤÀƀǔ Ǧ8Ɛò
ǵÉŧ ZŦÒöƀ Ž ȳÌÁʌ Û"ƱÒèøzţƀ ǨÎǦöƀ " ÕÛǦöÌz ÛǦƐƆøÌǫöƀ ǧÌƐÔÁÎöƀ ŏÌ3ÉǫèŁ " ĘŸΣƀ "
) åÀÊʌ Бǔ Û" ƀØÌÁ8öƀ øÉ Ÿǔ " ǦÔęş ÛŸÀĦöƀ ÑʌøÌǫöƀ ŕzÕÊƀ ĘŸǵ ¢ƞzɸ Žş ǦŸʌzù ǦƐƞà
åÀè Ž ÕÛǦöƀ ƀØŁ ÀŧǫÊʌ ÛZŦÒöƀ Бǔ ūƽş ÛÌŦƞ ʒÀƞ ZƐõş ÛÈöÉɸƀƀ Ž ¢ǫÔę (ǨÎǦöƀ
ÉęÌz ÀƱǦöƀ ʒƀzƞǔ ¢ƐƞÀǩ ǩǵ Łǔ åÀÊöƀ ƀ3 Zęzǫʌ ŁŞ ÛĘŸÒǫţƀ " Ɣŧì ÌƞÉÁǫÊƞ ǫƀÉǵƀƀ
" ǦƐÔƱÁì àƎǩ Ż ÛZęzţƀ ƀØŁ ÉĦƀ ¢ƀ ĉÕǵ Ìƞ ¢ö åÀÊʌş Õöé ÉĦƀ ƀŞƀÀöƀ ÕƞÉǫƐö ÛƱ3zöƀ
. ƀŢŞ ȯƀzŁǔ ƀƞ ƀǔ Ìƞ ƽŸ3 ÌÑʌǔ ƀŞƀÀöƀ ¢ŸŸÛʌ ƀØöƀ " ʒŸΣƀ
ƀÀŧÌǵ ÌÁƞà ¢ŸĦDZş ƱƆøÌǫöƀ ƀƞÂöƀ ÕʌÀƠ ƽŸ3 ƱƀşÀöƀ gøÉę zŁ ÛȧÌƐÊöƀ ØŁ Ž ¢ǫƐǦʒǩ ƀÒƆ Ìƞş
¢ŸĦDZş ŸÀĦöƀ ÑʌøÌǫöƀ ǦÎʌÌĦƞ ƀƞ ƱƀƀşÀöƀ ƀÒǫ ǦʌÀÊöƀ ƱÌĦʌzʌǫöƀş ǦƐƞÂöƀ ǦÒǦÊöƀ ĘʌÀù ƀĦz

(1) ŸÀƀÂƀƀ ÀÀŦǫDZqƀ øƀÀ Û ƀÌǫÒŸö ǦƐÀùzöƀ ǦÊèúţƀ ǦʌÌţƀ ÕƞØ Û 1 Zöƒƀ ÉĦƀ ǦĦƀÌÊöƀ ǦŸƐŸöƀ ǦĦDZÌz : ʒÀ3ƒƀ ŁÉèƀş .43/42 î 1993

ÀřÅΣä Ž ǫÆʒ ƱřÅţä Ž ǫÆǵ ÅŧʒÛ ŸÀĂĥöä ɹÅÊφqä ʒęäş ɾŸ3 ĘǦÛΛΛ äÀřÅǵ ÅƧǿÅĂk ÒÓÅì Ž ǵÅΣä БŬ ɹşǻʒĤΛş ǀŁǿʒǦę ɗǫ ɹʒDZÀƧ ɹʒÕäÅÊöä ȳÅȮΣäş ǒäÀǫɟäş ÛƙùŸÊöäşÛ .(1)" ÆΛÆɾä ǀõÅΣä

ÆəÅ8öä) ÀəÅŧŘöä ǧɾÆǦǫèä ɾŸ3 ā ąÅÅǫΛ ¢ŸĤDzzÛ ɗǫÂöäÀÔΛ3 ʒΛàʒĭk ɗǫ ƱəäşÀöä ɗȮ¢ ÆÕö ǦƧǿÅǫöä ǦÔÁÎöä ÕĤDZ şÛ ǦƧʒřʒţä ĞÅò åÀÊöä ɾŸ3 ǒÅÅřŬ ÆÔę Û(ÆùÅÅţä ǀŸȮǫţä+ ǧÅǫŸ3 ɗŁØöä Ž ǀèó Æę ƁåÀÊöä dzÅΛÂφqä ʔʒǫÊǫ ɹŬ Õì ɾş ÛÆΛÆDZ ɗǫ ÀřÅΣä Ì ÆĤĭk âÅèŬ ɾŸ3 " ÕŁÁǫţä ΝΛóÅǫöäş ƱĤęäʒöä ΝΛóÅǫŸö ÆÆDzǫÊĭk ǦŸǫÅǫ ǦÆÆä ɗŧř ɗŸĤţäş ƱÅǀä ΝΛóÅǫöä ǦǦĤö ǦèóÅŧţÀǹǿä ¢DZʒöä ǒÅʒqäåÅŧǫʒä şŬÛ ǦƧǿÅǫöä ǦÕÆÕΣäş ƁşÀţä ƙä ÕǫÅŧǫöä ǧÅǫÅä ȯʒÕöä ÆĭkÅȮöäş ÛƁşäÀöäş ǧÅÊÔÁÎöäş ǫäÆǵɟä БŬ ÀȚΛöäş ǦÕäÅÛţä ǀŁş ÆÆŸÕǫä ÆÔÁţä ȳÅƵΛqä ǀÊĭkÀΛ Åǫ äÆʒ ǦŸÔä ƱŸĤÅöä åʒDZʒöä ʒęäş БŬ Ĭǫ ɾ " ǦęǿŞ ǧÅäÅȮö ǧÅƧ ÅŒʒõ ɾŸ3 ÛÅŘΛŬ ȣåäÀǫ ÕöÓä ΝΛóÅǫöä ƱɗŘÆʒ . ɹÅĤǫ ȣÅÆùŬŞ ǧɾÅǵ ɗǫ ąʒǫȮţä ÒΛöäş ǦǦĭkÅȮöä ǧäÓöä Ž (2) "... ǦΛäşÀöä

: ąÅÆȣöä ǦΛǫʒ / ΝΛóÅǫöä ÆƵÎǫ - ą

ÛΝΛóÅǫöä ¢ÅΘ ƱəäşÀöä õÀĤǫΛ ƙǵ.ǧƙÊʒş ǦǦĤò ǦöåÅĤţä . ÅƵǫΛǫʒ ǦäÅǫȮŸöş Û¢äÅÆd ƱəäşÀöä ÒΛŸö öäÆǫ ɗǫ ÕŸţä ǦƵDZʒö ÕΛʒƠ ƱŁ Ɣöäş" ǦäÅǫȮöä ąÅĤĭkŬ ¢ʒU ÕǵÀĭkş ÛɗǫÂöä ƙǵäʒù ¢Ĥǫ õÀĤǫĭk ǦŸÊǫöä ŘʒÀΛ ɗǫ ǧÀäÅȮǫ ǧÅÆΣä Ž öäÀŧǫèqä ƱŘÕΛ ƁØöä ǧʒţä Ʒşş БŬ öÅĤǫφqä Ž ǦǦdÀöä .. ȳŸÊǫèqä ɾŸ3 ǧÀùÅÅţä ǦʒÅÕĭö ÀÔǫΛΛş ʒęäʒöä Ànɟää ʒΛÔÆʒ ÛɹÅÊφqä ǧÀõäæ ɗǫ ǧÆÆĤǦöä ȳʒÅǫöä ÕŸĭk БŬ ƎĤΛ ÛΝΛóÅǫöä ǦĤęó ɾŸ3 ¢ÆǵŞ ƱəäşÀöä ƵÕΛ ǵóʒò ɾŸDzǫǫʒ ÛǦΛȮǫɟäş ǦΛǫàɟä ÅƵÆʒ óşÅĤǫĭkş ÆŁÅÎţäş ǧÅÊÔÁÎöä ÅƵÆʒ õÀĤǫĭk ƵÀnŬ ǧÅÆǵ ƱƷóÅǫöä ɗǫÂöä ÕÕǫΛΛ ƙǵ ÛåʒDZʒöäş ǧÅÆΣä ʒǫ ǦŁÆβ ǦΣÅÔǫ БŬ ǦäÅǫȮöä ¢ʒƠ ƁØöä ΝΛóÅǫöä ǦäÅǫõ ɗǫà ÛƱÎǫÅTä ɗǫÂŸö ƿøŬ Æę ƁåÀÊöä ȯÅ8ǫìqä ɹʒȮΛ ÛƱŸÆÆÁǫöä ŏƲǫǫqä ɗǫà БŬ ƱŸĤÅöä . ÅƵÆʒ Ì ÆĤöä ɹÅÊφRö ɗȮƆ Ɣöä óÅȮʒɟäş ǧäóʒÔǫöä

(1) ÛŲÎǫÅ Û ąÅĤöä ąÅǫõ åÅOä Û gÀòÅĤţä ǦäÅĤöä ǦΛäşÀöä Ž ǫäÅǫöä ƵǦşʒĭk : óÅĭkş ôÅäó ÆŁƵ 2002 Û 118 î.

(2) ÛŲÎǫÅ Û ǦäÅĤöä ǦΛäşÀöä Ž lĤţä ǦΛÅÀè Û Û ÕΛşüǫöäş ǦΛäşÀöä : ƆƲŸÔöä ɾÅÛÔǫ 1 ŕ ɹŧʒ 2009 1 ŕ 15/14 î.

(3) ¢ÊÅφ ʒDZÀţä : 98 î.

ȯÅȮȉ ɟä ₵ØŁ ŌȮä ǥÀȒÅΣ ǦÔŌöä ɟŮş … " : (Roland. Barthes) (ǧØÅä ɟŕşø) ȯƷŌΛ ÑΛøÅǫöä ȝŋ ŮÆǫǫö ÅŒŮş Ůǧ ÅĦŧǫǦä Ōõ Žş ǦΛȮŋɟä Ōõ Žş ŮǦΛŋÀɟä Ōõ Ž ÅǦΛÀŌǩ ǦŁÅΛǫţä Ƙḑ " ǦÔę Ƙḑ ɗŋ ɟÅȮŋ ƀŮ Ž ŕş ŮÀȒÅΣä Ž ŕş ȣȒÅţä Ž ŕ ÆĦǩÌ ÆDƷΛ Ɣƺ Ů¢ÊÅφ ƆÅÊφqä ǦŁƆøÅǫöä Æφäƺƨä ÈŁèüǩ Ž åÀÊöä ş̌ ȣȮΣä ǦŧŁę ƨŸȝ Æõűφ ȣõ ǦöƷŌţä ₵ØŁ åøƷφ ÅΛφŮ [1] Žş î ÅÅìɟä ǥÆǥ ǦΛäşÀöä ȣÅƺ ŮƢşÀΛ Åŋ ȯŸÌ ɗŋ ₵ÅΛĦŋ ÆŧǫÊΛ åƷDƷƨÅƺ ŮɟÅÊφqä ǥÆΣ . ǦΛȮŋɟä ȳŸõ ÅŘΛŮ ǦΛäşÀöä

) ɗŋ ŌĦDƷŁƺ ŮǦŁääşÀöä ǦŁÔÅÎöä (øÅùş ÀŁÅŮöä) ȣääşÀöä ÆĦÔΛ (Ō8ä âÀȝ) ǦΛäşø Ž

: ÑΛøÅǫöä ǧäÀƷȝ ƨŸȝ ĘŁÅǫÊǩ ƙǧ ā ÅŁ8öä dƷäÀƺüä ȝǫŧǫǩ ƢÀÌŮ ÅǩäÆ (ɟÅŁõ ƷÅΣä

. ŏƢÆǫǦǩ ǦŸǧÀöä ɗŋ ǦĦääÀöäǦŸǧÀţä ǩφÅõ "

ƆäÆφÆöä ¢ΛşÀõàşŮ ŮÙŋÀę ɟäÆþ şŮŮ ƑΛǫţä ÆŁŮöä ƷäŮ -

ÝÝÝ ! ÅäÂǫĦţä şŮ ÀÔǫΛţä şŮ ȚÔǫĦţä şŮ

ŮɟäøşÆöä ȣÊõÅĦǫţä ƙÒÅöä ǧäæ ƨǧÀöä ƢƷè ōÅŁ ÈŁŸƷ . ǩφŮ ɗõ . ǩφŮ ɗõ ŕ -

Ɓɟä äÀÅǩş āƷŸÕöä ɗĦŮǩ

ƢÀÌŮ ǥÀŋ ɟƷõŮ ɟŮ ƆŁŮǫèŮ ŌŁ Ý ŏȣÌ ÅφŮ ŌŁ ÝÝ ÅφŮ ɗŋş -

[2]" ..... ÅŁŸȝ . ÅŁŸĦöä . ÅŁŸĦöä ǥäøǫä ǩφŮ -

ƨŸȝ ǥøÆÕöä ǦŁÔÅÎöä ǤÅŧŁö ŮȣĦęäƷöäş ƑǩäÀǫöä ɗŋÂöä ȣääşÀöä ƷŮÕΛ ƀäÀÊöä ƷŮŌţä äØŁ Ž) ₵ŁöŮ ƷǦÔΛ Åŋ ɟüõş ŮǦΛäÀÊöä ÆǩÅȮöä ǦΛŮø ɗŧŕ ǦƒÆΛŋ ǦŁÔÅÎöä ɟƷõ ŮÑΛøÅǫöä ǥäÅĦǫèä ŁŁę ƀŮ ǦDƷÅǧ ŽÀÔĦöä äØŁ ɟŮ Ž ŮäøÅÊöä / ƀşäÀöä ÆŸŋ Ž øşÆΛ Åŋ ƷŁ (ɟÅŁõ ƷÅΣä ƷƷǩƷ ŮÀÔĦöä äØŁ ƀŮ ǫĦǦΛ ɟŮ Æƺ ƀØöä (ÙŋÀę ɟäÆþ " ƀŮ ÅŘΛŮ ǦDƷÅǧ Žş ǦΛøÅŘǧ . Ůâ ÅΛöä ƙä ǦöäÆĦöä ÀÎΛΛş ŮŁŸŢöä

₵Åşş Åŋ ŌȮƷ ŮÑΛøÅǫöä ǥÅŁÔÅÎö ǦŁääÀǫdqä ǦöÅΣä ŮÀę ǦΛäÀÊöä ǥäøÅÌqä ₵ØŁ Ž ȣäşÀöÅƷ ƷŸΣä ŮŁÔǫĦţä ŮƑΛǫţä ŮÙŋÀę ɟäÆþ) ŏÅƷǫèqäş ÂŁŧǫöä ǥÅŋŸȝ ₵ö ǦŁǫäÀǩ àƷŋø ɗŋ ȣääşÀöä Ž ȣşØÕţä ƷÕƷţä ǤŋŸŋ ƨŸDƷǫǩ ₵öŸÌ ɗŋ ǦĦDƷæƷy ǦŁÔÅÌ Ů(ɟÅŁõ ƷÅΣä) (.....

---

[1] ŕşø ɟäÆÌ : ǥØÅä ÅΛŋ Ů ÒÕŸö ƀƷĦΛöä ŌĦŸȣǫöä ƀŮ ŌÑÆŋ Ů ȣäÆȝ ØØÅŋ Àǩ Ů ÀÀäÂää Ů 26/25 ŕ.

[2] ŕ 14. : øÅùş ÀŁÅŮöä Ů ȝÅÀƺǫöäş ÀÎΛŸö Ů ŁƷƷŋ Ů Ō8ä âÀȝ Ů 2004 Ů ÀääÂää Ů ȝÅÀƺǫöäş ÀÎΛŸö Ů ŁƷƷŋ Ů Ō8ä âÀȝ : øÅùş ÀŁÅŮöä

ŸÀĂĤöä ɹÅÊφqä ĞäÀDzϱö Ʊǵ ȯÅǰŋ ȝŤȝ ÛŏÅĠTäş ǻȝDȝöä ÛȧŸ8φqäş ǴϱÅϱöä ¢φÅĤõ Ž ʒŧƶ Û¢ƧøÅĭ
: ĞȍÅȉ ĞÅÔä ƀÀäÂƨäş ĞŋÅʒ ĞÅÔä

.(1)" ĞΛȝTä ŧHʊΑϱ Ɣöä ĞÛŸÊöä .ÀÊƨä . ĘΛÀÛöä . ÙĤ ä "

ϖŋ ā äÀϱęqä ȯşÅU ÛŌĤÅϱŧä àȝŋøş ÛåÀÊöä ǧŸĤȮÎĭ öäøş ϖŋ ĞĤƧøÅϱöä ĞΛŰÀöä ĞöüÊŋ ǴĤȑȝϱöş
" Ƨöɟä ÆĬä ĞĬäÅÊöä ĞŸĤŸöä ĞĬĬDZÅȝ ÛĞΛÅŧä Ōŋø " ĞΛäşø ȯÅÛäÙ Ǽǵ (ƱȮèøȝŧä ĶÎĠöä) ĞĤÔÅì
" ÅTŸȉ ϖŋ åȝĬΛ ÛĞĠĬÒ ĞĤƧøÅĭ ĞΛŋàüä ĞĤäşÀöä ĞĤÔÅÎöä ØØŁ ÀϱĮ æŬ Û(ƷÀʒɟä ŧĤèäȝö)
ĞĤʒÀöä ā ŸŌφä ϱäǼǵŭş ʒäĤęş ÆŤÎĤö ÛĞŸΛȝù ÅÆΛè ƵŤȮöä Ž ā Åd ɹÙ ÆĬä ¢Ĥʒş Бŭ "ĶÎĠöä
¢ʒÆϱää ƀØöä (*)" (ĞĤȮŸŧƨä) ȳÅŢφ ϖŋ ÆĬÎöä ÒŸÅĤö " ĶÎĠöä " źüΛ ÛÀäÅƨä ŋõÅΣä ȝŸʒ
ƱƧÀöä ÑΛøÅϱöä ÆŌΛĭ ÅŤŸŧƒ Ž ĞΛäşÀöÅȝ . ɹȝęäøȝöä ¢Ğϱõ ƀØöä ÑΛøÅϱöä ǴĤƱÔĭ ÆĤĬΛş ÛÕŸŧä
) (ɹÅʒ ϖä ɹÅŧƶʒ) ŸÅĤƱÔöä ĞÅĤŸŋä ØΛŋ ȓȝŌÊöä ϱäǼǵŭş ÑΛøÅϱöä ǧÅĞĤŋ ÆŌΛöÅä ô ÀĬϱϱȝÛ
: (¢Aʒ !ä ƱȑØ

ĞÎʒø Ōñäå ¢ĤÆʒ åşÆöä ÕõüΛ ŕ ƀØöä ÅŤȮŸŧ åäàÅĤφå ȯȝŌĭ "
¢ϱΛäÆä ÑΛøÅĭ ÀõØϱΛ ǼǵŬ ŕ ā äØĬöä ϖŋ ŌĤè ÆϱŋÅ ĞŁȝÎŧä ĞŧĤ8öä
… (2)" äÆäÙ ƱÊΛŋ Ķd ÑΛøÅĭ ā ÅŌöɟäş öÅƨɟä ÆŌȝ ÑΛøÅĭ ¢ÅŤϱΛŋşä

ĸä gäşÅÊŧäş ȯÆĬöä ÀÎΛΛ Ʊõ (ÙŋÀę ɹäÆþ) Ρĭä Бŭ ĞŧÛΛ (ɹĤõ ƷÅΣä) ɹÅõ ÅŧȮȝ
ÛĞĤĞĬÎöä gÀõäØöä ȝŤȝ ÛÑΛøÅϱöä ƧÀf ĶĤ8ĭ Ž ŌŋüΛ (ƱȮèøȝŧä ĶÎĠöä)ɹÅõ ÕöØȮȝ âÅÅöä
ōÀϱÎŧä ƱƧøÅϱöä ÈDZÅTä ȝŁ ÛĸϱÔÅÎöä ĸĭÅŁ ʒŧƶ Åŧȝ ÛÕŸŧä åäÆϱϱèä ϖŋ ĞΛÀÎĠöä ÒŸŬş
ɹŬ ŕŬ ,ÈəÅĞöäş ŋŸŢŧä ¢φÅDZ Ž ÀŕÅΣä ǧÅùÅĞǵŬ ŌĤƷϱ ƨŸʒ ÅŧŤΛŋ Ǽǵäş Ōõ gøÆęş ÛÅŧŤΛĤä
ĞĤÔÅìȝŤȝ " ƱȮèøȝŧä ĶÎĠöä " Åö ʒϱŧϱΛ Ɣöä ĞΛÀȮÅöä ĞöȝŧΣä Ž ϖŧȮΛ ōäæş äØŁ ĸä ȧÀÅöä
ǧÅĤĤDZÀŋ ǧäæ ĞĤÔÅì (ɹĤõ ƷÅΣä) ɹŬ ĸǵ Ž ÛĘĤŧʒ ŽÀĬŋ ÈШ ʒϱŧϱĭ ĞΛÀȮȝ
.åÅŘŧä ÑΛøÅϱöä ¢Ĥȝ ÆÒÀĭ ƀØöä øÆÕöÅä ¢ĭäøȝÔĭş ¢åÅĬäŬ Ž ÑΛøÅϱöä ĞĤõÀǵ ŋèÀĭ ŕ ĞĤDZȝöȝΛÆΛŬ
¢φŬ ÛĞΛĤĬŋ ǧĶĭş ş Ŭ ĘÛΛŋ ȝŸʒ ĶÊΛ ŕ ƀåÀÊöä ŌŧĬöä Ōñäå ϖŋÂöä ʒŕȝϱ ɹŭȝ dzÀÛöä äØöş
ÛǧÅĤÔÅÎöäş ÛåøÅÊöä ÅŤŸȝ ōÀϱÎΛ ǧÅęŸʒ Ğʒȝŧƨ ¢DzÊφ Ž ÕñÆĭ ÛåÆĬϱŋş Ķ8ϱŋ ϖŋà

---

(1) .8 î Û ĘäÅè øÆÔŋ Ō8ä âÀʒ : øÅùşÀŁÅÛöä

(*) . ƱȮŸŧäş Û ƀØȝŤŧƨä ȳÅŢΛöä ĸä ʒŧƶ Û ÕŸŧä ¢ʒÆϱää ŋȮǵ ȳÅŢφ

(2) .22/21 î Û ĘäÅè øÆÔŋ Û ĞΛÅŧä Ōŋø Ƨöɟä ÆĬä ĞĬäÅÊöä ĞŸĤŸöä ĞĬĬDZÅȝ : ƷÀʒɟä ŧĤèäş

Ǩ ǦǦ ǦǦǦ

ÕÈòÌÀÅǎ åÃÈä ÜÀǫÒǎ ŕ øźŢÄţä äØŁ ďŋ ĞÄäŞÃöÌźÛÕÈÈÅǫöä ƢźǫÊŋ ƨŸ3 ÌÄŢÛÊäŞ ǫäÆǵĵä
. (1) ".. ÆǎÌÀÒöäŞ ÕÛÛĞöä ¢Èź Ì ÈĦÄ ƀØöä ĞźÃĦţä BÌ3 ƨŸ3 ŘĞÕöä ȯŞÌÀØ" Õä ÛƷƨÌęźöä
ďƷ ÌƵШ ÛĻŸΣäŞ Ƹęäźöä ğŕÌǵ ¢Èź ÕňäÆǫǎŞ ÛďŋÂöäÃÔÄ3 Õ3ÌÀǫÄ ĞÈäźŸèĵä ǵKǎźöä ¢ØŁ ƨŸ3Ş
ÛÜƊóÌǫöä Æǎźöä ÆÈǎÃǎ ÆÈĦǎ ĞÈöÌÈň ÌèźÕù ā ÌÈ8öäŞ Ì ŋÌTä ĞŢΣ ďŋ ƷÄÔǎ ÛĞÄåÃè ğÌÄäźď
: ÌÈÕÈÕǵ ÌÄŋà ÜÎŋÌTä ďŋÂöä ÕĦDźŞ
. ǎźŕ ĘÄÃä ĵǿä ƆÃŧ8Ä "
. ǎłì Õõ ďƷ ǎÈŸơ ÆÕö
. ȧźÎöÌä ĞÌÈŸŋ ǵÆǵäŞ ĞŢDź Бǔ äÆ3Ìò
. ĵźǎüÈè ďÄØöäŞ äźŸǵó ďÄØöä Ž ÃÒźǔ
¢ǫĞĦöŞ ÛďŋÂöä Ž ÛÃŘƷ Ìŋ Õõ Ž ÜŘƹ Ìŋ Õõ Ž ÃÒźǔ
.(2)" ..... ƙŋà ÕÔÄ Ìŧ Èź ÛĞźÌÊţä Ž ƷŞÃǫäŞ ȯźňÆöä Ž
ďŋÂöä ÈDźäźŁŞ ĞŋŸŋ øÌŢŞǔ Ž ĞǵǫÃöä ÌŢŢŋ 8ÆTä ĵÌõ ÛĞÄåÃÊöä ğŸŸƷŧǫöä ŘĦä ¢ØŁ
ÛƀåÌǵĵä lĦţä ĞÈĞǎäÃǎ ȯŞÂǎŞ ÛåÃÊöä ĞÈÛň ƨìŸǫǫź ÛÌŢǵǵÌò ĞäÌǫÒöä Ãèüǎ Ƶ È õŞ ÜääŞÃöä
. ĞÈǵŞÃöä ğäÂÈŋÃǫöäŞ ğÌŕźÈÌöä ďŋ ĞÈöźÈŁ ĞöÌǵ ŞÆ8ǫö ÛgøÌìqä ƷäøåÛ Ǝ3 gøÌĞĦöäÆĦÔǫź
ĵÌŋÂöä îŞÃì ďŋ ÕŋÌÒöä øÃHǫöä ĘÄù ďƷ ÕöæŞ ĞòÌlä ÌŢǫÈƊóÌǎ ƷÔǎ ĵǔ ĞÄäŞÃöä ƨĦÊǎ
ĞźÃĦŋ ¢ǎäæ ĞźÃĦŋ ďŋ ¢ÒØ ĞÈŸÈơ ğÌęÌÈè ďŧŕ ƢÃňǔ gÃŋ Ì ÈĦÄ ƷŧǫÖä ÕĦƛ äØŁŞ ĵÌÒţäŞ
Ž ĞöŕÌ ďŋ ¢ŸŧƷ Ìţ ÛÜƊóÌǫöä ǫÆΣÌä ŁǫĦÄ ÜǫäÆΣä ÜääŞÃöä ÆĦÄ B "ÆĞÊöä äØTŞ ÛĞÈÈÕÄ
/ÃƎÄ ¢ŸĦÖŞ ÛǫÆΣä äØŁ ƵŸǎ ĞÈÊÌφ ĞöźβŞ ÛÆǎÌÒŸö ĞÄźDźŞ ĞÄÚÃõ Õä ÙÕź ÜèÌÈÊöä Ƹęäźöä
ÌÈźÌ ƨÕĞÄ ÃňǵäŞ ÃŞƎöä ÌŢŘĦĞö ÆǫÒÄŞ ÛgÃõäØöä ÌŒÂǫơ Ƴöä ǫäÆǵĵä ƙÄŸŋ ƙä ďŋ gøÌÌŋ
. (3)" ... äøźŧÛŋ
ÌŢŸň ďŋÃŢÄ ĞÄÌÃè BäźƷ ǒÌÄä ďŋ ÜääŞÃöä ďÒŧǫÄ ¢ä ÛÈÈŸÈơ ÌÄŋà ÜääŞÃöä ďŋÂöä ƨÕĞÄ ĞŧŸÒäŞ
. ÑÄøÌǫöäŞ ĵÌÊφǫä Бǔ

(1) 106 î 2002 1 ŕ Û ÃäÂƨä Û 8ŸǫňǫÄ ğäøźÎŋ Û ĞÄäŞÃöä Ž ğÌäøÌÕŋ Û ÕÈÅǫţä øÌÂŘź : BÃR ƙÊǵ
.14 î Û ĘäÌè øÆÔŋ Û ĞŋÌÈÕöä øÌDźÌÛ : ƙÎä ƳÌŋ (2)
ĞÈäÃĦöä øäÆöä Û ÃäÂƨä Û 8ŸǫňǫÄ ğäøźÎŋ " ÌDźæźƴ ŕäÃǫä øäŞÌÛ ğÌäŞø " Û ĞÈäÃĦöä ĞÄäŞÃöä Ž gÆÄÆƨä ĞÈèÌÊΣä : ĵźŢŸÌÛ Õöäţä ÆĞ3 (3)
.199 î Û2010 1 ŕ Û ĵÌÄĞö Û ȳźŸĦŸö

ǯ - ǧǺǺǺ

ĘæÅÊöä ÙÖÊΛş ÛĘæÅÊöÅæ Ęǵ Ÿöä ÀÊÅΛş ÛÀřÅΣäş ƯřÅţä ƙæ ÖæÅÖΛ ¢φÛ : ďφĄŸö Àǵ ZΛÀÔǩ ďφ ğŕÅǵ ÅŒÛ ¡[1]" .. ğÅŁÅΘqä ƷĘP Ž gÀÎQΑφ ĞĘΑŧř ğŕÅǵÛ ȯŸΝ ďφ ĘǵŸöä ɔŸƷ . gÀŢQΑţä ĞΑφàĵä ȧäzìÛş ĞæÅQȮöä ĞĤQφ ÅŁÆòÀǩ ÈĘèÅǵĵäş ÈDZäzTä Bäz3 ĵÅGÊΣä Ž ƷŘǩ ĞŸDZäzφ ƯäşÀöä ÒΑöä ¢DZäzφ ÅAŸĤΘ ğÅǵşÀÛöä ¢ØŁ ĵÛ Õì ŕş ğÅφŸƷ ÆΑƷ ȣzęzöä ÆÔę ÛφäÀQöäş ÀȮΑöä ğÅĘĤDZÀΑφş ÕΛşüQöä ğäøäÆφ ÅTzǵøzHŧQǩ ÆòÅÕφş ÛÅĤGǩ ĞĘDZæzŧΑöä Zõúţä ÆòÅÕţ ĞĘŸΛşüǩ ǵÅφÅȮφÛ " ǴQz ĞĘ8æ ÛĞĘõÅŧƨäş ĞĘzÀĤţä ¢åÅĤæÛş ÛÒΑöä ..[2] " ... ƯDZæzŧΑöä ƯÖŸQŧŸö ĞĘŸΛşüQöä ǵÅφÅȮφRö Ư3ÅŧQDZqäş ƯĤęäzöä øzŢΑţä àşÅDzQǩ ÛĞĘ3ÅŧQDZäş ĞΛÀȮz Bäz3 ÅŸÊÅΑö 3ΑÔǩ ĞĘæäşÀöä ĞÖĘÕΣä äøäÆφ ÛĞΛäşÀöä ÕĤz ďφ ÕĤΘ ĞΛÀȮz ǵäøÆę ÕĘÅQţä ǵäöÅŘz ǴΑQ æÛ ÛǵÅ3Åŧƨäş âÅΑöä gÅĘΣ ãÅÛ¶ä ÕĤƨ ďφÅöä ɔŸ3 ȯÅ8Q¶qä ĵÛ lĤφ ÛĞkÅÊæŸφş ¢QäÆǵÛ ÕȮæ Ʒęäzöä ɔŸ3 äÀƨÅQ ÅĘΑφà ¡[3]" ÛÿÅǩ Ƙφ ÀřÅǵ zŁ ƯäşÀöä ÀřÅΣÅz " ¢ĘŸ3ş ÛÆƨÅè zŁ Åţ gåÅŘφǴzÀĤφ ÅĘΑGQφ ÛƯäşÀöä ÀřÅΣä Ž gÀŧQÊţä ¢QφzΑĘõş ďφÅöä ǵÅèÅÊǵä ¢õÀƠ ÅÔφ ÛƯäşÀöä ÒΑöä ÕĤƨ Åφ äØŁş Ÿåĵä ƙæ ĞęŸĤöä ÆĘĞÀǩ ÆĘĤǩ ĞĘzÀĤφ ǵÅŸDZäzφ ÿÅφÛ ZÕφ ÅAŸĤƨ Åφ äØŁş ÛÕĞÕQÊţäş . Ư3ÅŧQDZÛ zŁ Åφş ÓÅP zŁ Åφ ƙæ ƤÀǵĵÅæ şÛ ÛƯDZzözΛÆΛqäş ƯDZzözΛÆΛĵä ÕĘŽŧQöä åÅĤæÛ ÕĘŽQ¶ : Ž ďŧȮǩ Û ĞöüÊţä ¢ØŁ öäøş ďφ ÅŁøÅŸşÛ åzφ ŸöäĞÕĘÕΣäş ÛĞĘzÀĤφş ĞĘΑŁæ ǵäøzÔǩş ÀφÛ ďφ ¢õÀQǩ Åφş ÛǵöäÀÕöä ĞĘŸ3Åz ¢Êèúǩ ƁØöä ÕΛşüQöä ƤzQÊφ ɔŸ3 äØöş " ÛǵÅĘΣäş ĵÅÊφqä ǵöäÀę Ž ÅŸQÕΛÀùş ÛǵÀòÅĤţä ĞΛäşÀŸö ŽÀĤţäş ƯƆøÅQöä ÆĤĞöä ĞΑΛÅĤφ ÆÔę ĞĘŸΛşüQöä ǵÅφÅȮφRö ÅĤǩ ĞĘDZæzŧΑöä Zõúţä ÆòÅÕţ ĞĘŸΛşüǩ ǵÅφÅȮφÛ ǴQÅΑǩ ĵÛ ďȮƨ ĮŸΑöä ƁÛ ĮȮƷ ÒΑöä ƷÅQφÛ ĵÛ ÛĞΛÆÕΑöä ǵöäÀÕöä ƤzQÊφ ɔŸ3ş ÿzŸĤφ Åŧõş ¡[4]" ƯDZæzŧΑöä ƯÖŸQŧŸö ďφ ĞŸP ¢ΑŁæ Ž ÕȮÎQz ÆĘÅȮöä ÅŸĤφ Ó3ÅÅQΛ ÛĞĘèÅĘèş ĞΛåÅÔQęäş ĞĘzÅÕQ ǵäåÆŢ Ƃæ ȧÅĘè ÕöØæ şÆ8Qz ÛĞĘ3äÆæqä ĞæÅQȮöä ÅŸèøÅQ¶ Ÿöä ĞĘDZzözΛÆΛqä ÀùĵÅ ĞæÅƷφ ƯŁ Zę äzţäş ǵäøzÔQöä ĞŸõÅÎöä ¢ØŁ ɔŸĤz ÛĞĘGΛÀDzQöä ĞzÀĤţäş ÛĞĘDZzözÛφĵÅ ĞzÀĤţä øzŘǵ ¢Ęz ƷÂQ¶ ÅĘzÀĤφ ÅĤDZÀφ

(1) ÅÀÒΑæ ÆĘĤè : ÅäÀÊöä ÅÀÕöäÂÕÀţä Û lĤţä ĞæÀΘş ƯäşÀöä ÅÀÊöä Û ŸÀĤöä ŽÅÕƷöäÂÕÀţä Û ŕ 1 2008 î .140

(2) dzÅQΑφ ÆŧŢ : ďφÅöä ÕÅÒöäÀφ ÅÀÕöäÀφ Û KŢΑQöä БÛ göäÀÕöä Û ŕ 1 2000 î .78

(3) : ŽzĤöä ÅΑΛà ÀQĵä Ÿ ƯDZzözΛÆΛqä ÀQĵä Ž Ò Ÿ " Ò ƯäşÀöä Ò ¢ĞQŸQ " ĞĘæÆÆ ÆĘÆÕ ûzÅŢ " ¡ÅΑφ ĞÊèúφ Ò ŕ 1993 1 Ò .171 î

(4) dzÅQΑφ ÆŧŢ : ďφÅöä ÕÅÒöäÀφ ÅÀÕöäÀφ Û KŢΑQöä БÛ göäÀÕöä Û ŕ 1 ƷDZÀφ Û ĘæÅè .78 î

ÆŒÖÀèÜş Ğ8Ÿöä ğÅçÅŒè ɒŧřÛ ÒÄöä ğÅŋŸ3 ɒ3 Ζ Î Ò öä Ž ĞÄζŒğ ĞŒÄĞõ ÖÄşüQöä 3ęζŧQÄ
. gåÆĚQţä ğÅğÄÄÂφqä
ɔŸ3 ÖŒƠ ğÅŋŸ3 åÀf ¢ŸòÜ Ž ɟÅõ Åŧζ ÅŒĚDZÀŋ äÆĚä Ğ8Ÿöä " ÒÄöä ĞÄε ÛøζŢÄţä äØŁ ɒŋş
ğÅŒĚDZÀŋ ɔŸ3 ÖŒƷ ¢ŸĚz Åư Ğöŧ Æöä ţζÄQŋ ɟζÒÄ ɟj ŸäÅę ĞäÅQÒöä 3ŋ ɔHüřÜ ¢ÄŒĚä ŏUÌ
3DZÀţä gÅÄę ĘÄÀù ɒĚζ Û[1]" .... göäÀÖöä ÖĚÅä ÅƬùÅĞkøŧ ĞŸDZûŋ ¢kŧÅğÜ ɟÜKɖ ÛgåÆĚQŋ
3ęζŧQk æÜ ÛĞGəÅ8öäş Ğŧ əÅÖöä ĞζÀĚţä ğÅçÅŒè ɒŧř ÑÄøÅQöä göäÀę ĞÄäşÀöä òşÅƠ ŲDZζòζÄÆÄqä
БÜ òζHüQQζ ÖŒÅQţä ğŸŒÒÎk Ǝ3 ţàζQkşÛ Ŭəäşäöä öÅŘÄöä Ônäå ğÅŒÔÅÎöäş ǫäÆğjä
ğÅĚÄζÄQöä öäøş ɒŧζ ÛŲřÅţäş ÀřÅΣä ǫäÆğÜş 3əÅęş ÅTŸn ɒŋ ÆÊDzQk ĞÄζÄÚø Bäζ3
. åÀÊöä ĞÛÄÀn ¢ŒĞk ÐØöä ŲƆøÅQöä ɒŋÂöä ÀŁÅŢŋ ÈÒĚÄk 3ęäζţä ğÅÄζŸkş ÛĞÄåÀÊöä
БÜ ÅŘÄÜ ζŁ źüÄ Åŧŷŋ ÅÄkŧÅ8Îφä ɒŋ ÅŘĚä ¢õÀÎφ Ŭõ ÅÄŁ ÒÄöä ŲÖQŸφ " åÀÊöä ğäÆŒÖĚk ÿÅŋüζ
ℂÀùúk ÐØöä źäØöä dzÀÛöä ƷÂQε æÜ ÛĞŒDZζòζÄÆÄqäş ĞÄÀÒÅöä [2] ". ¢kŧÅ8ÎφÅä ŸŧŢ ÅφöÅÖö
. ÖŒÅQţä gζÎφ ğäÂŒÅƠ 3ŋ ÛgÀŋÅ8ŋ ĞŢΣş ÛŲ3ş ĞöÅHüõ ĞäÅQÒöä
ÆŒÊΘ ɔŸ3 (Lucien.Goldmann) (ɟÅŋÆöζɖ) ţşÀÎŋ Âõø ÛŲäşÀöä ÆÖÄöä ÆŒĚÒ ɔŸ3ş
ɔŸ3 òäÆöä Ÿåɟä Ąqɟäş ÛŲDZζòζÄÆÄqä ɔHüAţä ğäæ ÛĞŒ3ÅŧQDZqä ĞŒÄäɟä kä ĞÄÀşÅÄQöä ĞęŸĚöä
ζŁ ÛɟüÎöä äØŁ Ž ĞÄäşÀöä BÅ3 È èúÄ Åŧζ ÛĞŒääşÀöä ĞäÅQÒöä ĘζÜ ğÀùÜ Ÿöä Ğ3Åŧζä Ζęζŋ
Ž ɟζ3ÆĞţä " ĞŒäÀĚöÅä :(ɟÅŋÆöζɖ ɟÅŒèζö) òζÖÄ .Ÿåɟä ÖŧĚöä Ž ĞèÆÄţä ĞŒ3Åŧζä ĞÄÚÀöä
äØö ɒÄØöä ş òÅŧĚQèqä ŀŒę ζU – ĞöÅn ĞÄÔä ¢DZζQöä ɟζŸöäζä ɒÄØöä – ğŧÅÖä Ȫõ
[3] ".kŒöÅÒÌä äåäÀζä ɟζHüĞÔÄş 3ŧQÖä Ì ŋÅŁ ɔŸ3 ɟζφζÒÄ ¢ÊÅφ ô À8öä
ĞŒÔÄöä ĞŒÄĞöä ÖĚƛ äØŁş ÛÅŒzøÆk ĘŧĚQk ā åQö ĞŒDZζòζŒèζÊöä gÀŢÄöä ƲÀφÛ ƲÀnÜ ĞÄşäà ɒŋş
øÄäà)ÆÄ3 ℂÆõ Åŋ äØŁş ÛĞŒääşÀöä ĞäÅQÒöä ÅƬŸ3Ąq Ÿöä ĞŒDZζòζÄÆÄqä ğÅĚęζQöä ΖŸQƯ ɔŸ3 Ğöäå ĞŒÄä
ÛĞŒĞŒõÀQöäş ĞŒöŧÆöä ğÅÄζQÊţä ɔŸ3 ĞŧşÅφ Ğ8ö ζŁ ÐØöä Ÿåɟä ÒÄŸö ¢kÀŢφ Ž (P.Zima) (Åζà
ɒŋ Æõûk ĞÄζ8Ÿöäş ĞŒäÅŧŒÊöä ğÅäøÅÖţÅζ " ÛĞäÅQÒŸö Ư3ÅŧQDZqä ȧÅŒÊöä kŒĚk БÜ gÀÌÅGŋ Åφåζ̄Ök
Ōöäζöä lĚŋ ɒ3 Ąq̄ÄΣÅζ (...) Û3ŧQÖäş ÒÄöä kä ĞŒöÆää ĞęŸĚöä ɔŸ3 ĞöÅn ÀŢφ ĞƬDZş

---

[1] ÛŲÖŸöäş Ζ ÖÄÄζÜ Û ÅÖÅÄζÜ Û ÅÎöä ÅÆÖÄÄζÜ Û ÅÎÅÄ8ţä Û ÅÄÎöä ÅÆÖÄÄζÜ Û ÅÖŸöäş Ζ

ŕ ğÅǵşÀÛöä ₵ØŁ ɹÜ Ȭì ŕş ¡[1]" … Ʊ3ÅŧǫDZqä Ɔzǫ∓ä Ō̄ňäǎ ŕÜ ǀŦÁΛ ɹÜ ȣÒƹ ŕ Ÿǎɹ̇ä Ğǫ¥3 ÅŒzȭ ÛĞΛz8Ÿöä Ğǫ¥Ĥöä ȣ3 ₵ǯΛÆǵ Ž Û(Bakhtine)(ƙǫňÅä) ₵ŁöÜ ÆŁǽ Åŧ£z äKǰȭ ÆĤǫĞƙ zŁ ĞΛäşÀöä Ž ǀŸÒǫΛ ƀØöÅz" Û₵ƙäǽ (Enoncé) ûzÁŸŧä ÕÒÎä ÅèÅèÜ ĞÛĞƙÀǫ" ĞŒDZzözΛÆΛÜ" ȯÅÖä äØŁ Ž Ǵřäzöä ȣǫş,[*]"…ĞŒDZzözΛÆΛÜ ĞÆ3 Åŧəäǎ ƱŁ ₵ƙÅŧŸȭş ÛÅŒDZzözΛÆΛÜ ǰǫΛǫ Åŧəäǎ ɹzŧŘǫ ğäǽ ĞŒ3ÅŧǫDZäş ĞŒèÅŒè ĘəŸ3 ȣ3 Z Î Ò öä ÅŒÅÒǫüä ĞΛǎÀè ĞŒDzŒƙäÀǫèä Ō̄ȭ ɹÜ ŽÀĤŧä ȯzȯÆŧä ɹÜ ȯzÕöä ȣÒƹ ₵ŒŸ3ş ÛĞŒφÅÊφqä ğÅ3Åŧƨäş î ÅÁìɹä gÅŒǵ ózÔΛ ƱDZzözΛÆΛÜ ÛZǰÒŧä ƱÅÊŸÅöä ₵ÆĤä Ž ƱDZzözΛÆΛqä ā ÅÛǫä ȣ3 ǯÀƩ ɹÜ ȣÒƹ ŕ ĞΛäşÀŸö ƱƩóÅǫöäş ŧÅǫęRö ÅΛóşÀŕ äÆÀè ĞΛzTä öÅŘz Ō̄Ĥƛ" äØŁş ÛgöǟÀÕöäş ĞäÅǫÒöä ŲÛŸè ƙä ȯşäÆǫŧäş dzÀÛöä äØöş Û[2]" ƱÕŸǫöäş göäÀÕŸö ŁŁØöä öÅŘÅöä Ž ÅT ĞφÅÒǫ ƙŒĤƙş ĞȬĞÊŧä ğÅǵşÀùɹÅä ĞäÅǫÒöä ĞŒöÅP ÅŁÀǫÜ ɔŸ3 ȯzHǫƙ ĞΛz8ö ğäÆŒȬĤƙŞ ğÅƹző ȣŧŕ ÅŒäşó ĞǫÆÕŧä ĞzÀĤŧä ÂȬÀŧǫƙ ƷŧǫÖä ĞŒäÅÀǫ Ʒęzǫ ȣŧz ÛĞŒDZzözΛÆΛqä ĞöŸ8öä ȣǫ ĞäÅǫÒöä øÀÒΛş Û ğäØöä ÀDzÁÅƙ ĞŒäzƙzΛ Bäz3 БÜ Ō̄ä ƙŸÔÅÅǫ ȣΛÆĤä äǎzĤΛ B Ÿǎɹ̇ä ÒΛöä Ž Ʊ3ÅŧǫDZqäş БÅŧƨä "ɹüz ƱÔΛöä ǎzDZzöä Bäz3ŞŞ ÙŒèzöäzŁş ǬöÅǭ ÙŒèş ÅŦÅŧŘΛ ĞŒöÆDZ ĞęŸĤä ƙÛĞƙÀǫ ȣΛÆĤä ÅŧŦÁòzä ÅŧŦŒöÜ ÀŢÁΛ ĞΛÒÜ Ʊ3ÅŧǫDZqä ā ÅÛǫä øÅǫQ3ä ȣÒƹ ₵ǵüz БÅǫÕÅäş ÛĘȬHǫƙ ɹÜ ŸǎÜ/Ʊ3ÅŧǫDZä :ĞęŸĤŸö ĞŒǫΛ ƀØöä . [3]" " …ȯÅÖä äØŁ Ž ĞŒZÜ ÀƷȭɹä ÙəÅèzöä ĞäÅƷǫ ĞŒ3ÅŧǫDZqä ĞÊèúŧäş ÅŒDZzözΛÆΛɹäş : (Ō̄8ä âÀ3) Ž ĞΛ∓ä ȧÅŒèş ÑΛøÅǫöä ŧÅDZşÜ-ǎ ǫŒò БÜ ĞŒǫäÀǫöä ǵǎÅŧä Ō̄ΛzƠ Ž ÅèÅÊǵ ääÅȯƙøä Ō̄ƷƩ ÛƱƩóÅǫöä ǎÀÊöä ÒəÅÔñ ƙŒ8ƙ ǫäÆǵÜ ɹÜ . ɹÅÊφqäş Ʒęäzöä ǵöäÀę ÆŒĤƙ ĞŒŸŒƠ ɔŸ3 ŘĞȬöä ȣǫ ÆĒƙÅȯöä ȣȯǫ Ÿöä Z Î Ò öä ĞŦΣ ƱŁ ƱäşÀöä Åö ÕÊƩ Ÿöä ĞŒäşÀöä ĞŦƱŸȬÅz àşÅDzǫΛ (ɹŒõ ǯÅΣÅz) ÛǎÀÊöä ğÅŁÅǫǫşş Bäz3 Èèúƙ ĞŒǫäÆǵ ǵäǎÜ БÜ ₵ŸΛzƠş ÑΛøÅǫöä ÀÔΛ3 Ʊŧ̀Åŧä ĞÎΛÅĤǫ ȣǫ " ÌŒÎΣä" ȯşÅÅƙ ĘΛÀù ȣ3 ȣÒŧǫΛ æÜ ÛÑΛøÅǫöä ȧÅŧ3Ü Ž î z8Λş ₵Ĥęäş

---

[1] Pierre.V.Zima . pour une sociologie du Texte, Paris. ed 1978,p222/223.

[*] ينظر كتاب : ميخائيل باختين : الخطاب الروائي Û ĞPÀƙ Û ǵäǎÀä ÆŧŢ Û 1987 ¡ 1 î Û gÅÕöä .

[2] Ʊŧõ ȣÊǵ : ĞÀĤŧ̀ Û öÅŘÅöä ĞΛÀĤŧ̀ Û ęäÅè ƷDZÀǫ Û 158 î.

[3] Ʊ8zĤöä ǎÅΛà : ȣÒäşÀöä Ž ƱDZzözΛÆΛɹäÀõɹä " ûzÁŢ ÆŒõ ĞŒǫŸö" Û ƱäşÀöä ÒΛöä Ž ƱDZzözΛÆΛɹäÀõɹä : 8zĤöä ǎÅΛà .193 î.

ÅŁüGƯ ÆΘ Ɣöä gÀõäØöä ÅŒÙ ÛgÅÆΣä ǦÖÆÖǵ ÅƬÆz ÆÆĦǾÊΛ ǦÆΛŋà ǦŘŋş ÅŒÙ Û ÛȼǫäǵǵÙ ţÅDZÀǾèäş
: ÑΛøÅǾöä Ž

ÝÝÝ Ɓɟä źüΛ ȣΛÙ ȣŧz gÀõäØöä Ǩʒäŕ Åŋ äæÙ "
ZÔÖǩ ɾ şÙ ZÔÖǩ . ÀÛǾ ɾ şÙÀÛǾ . Æʒǩ ɾ şÙ Æʒǩ
... ɟzȮΛ ɾş ɟzȮΛş . ¢ŘĦä Ž ʒÂǾư ÕöÅÆŁ Åŋ Ôõ
üzÆΛ ÛåƎΛ Ûřz8ǾΛ ÛȯzGΛ ÛƙǾǵzǾÅŋ ƙÆÆĦä ȳÅǾ
ÔDZÙ ȣŋ ǒÅDZ ÆÖö ÛǒƱì ǦŸǵÀöä ÀŋÙ Ž ¢ŧƬΛ ɾ
. [1]" ..... Õöæ

ǦÆǾüŧÛöä ǾÆǵ gƎÖöä БÙ ÆŁØÆz ÛÆǵɟäş ǨGÊöä ƱŋzΛ âÅÅöä ȯÂǾĦΛ ɟÙ (ɟÅÆõ ʒÅΣä) åzĦǩ
ǫäÆǵÙ ȯŸŋ ȣŋ ÀřÅΣä gǿzò ƤÀΛ ¢ǾŸĦDZ ǦÆƆǿÅǩ ǵÅÛŢ БÙ gÀõäØöä ØØŋüǾz ÛɟzȮÊöäş
ȣŋ ǴřäzÖä ¢Åęzŋ ÅTŸŋ ȣŋ ÆǩÅȮöä ǿÅŋ ǦÆÛəÅèş gäåÙ Ƙd ǦÆəäşÀöä ǦÆÔÅÎöä ØØŁ Åŋş ƱřÅţä
ÕÔǵ Åŧz " ÑΛøÅǾöä ÆÖǾ " ƨŸʒ Ô8ǾìÅ ƀØöä ƱəäşÀöä ǦÆDZzȯzΛÆΛÙ ¢ǾǾzõ Zęzŋ zŁş ÑΛøÅǾöä
ǦöüÊţä ɟÙ Ôæ ʒæÅÊöä ¢äÅÎǾöä şÙ ÔǾÅŧǾöä ā Åæ ȣŋ ÈÆõ ÅŋÙ äØŁş ÛȳzÆöä ÕÔǵ Æę ÈŋɟÅæ
) ɟÙ ǴÆĦÔz ÛȯǒÅÊǾöäş ǾĦǦöä ʒřzŋ ǦŧəÅę ǦÆƆǿÅǩ ǦzÀĦŋ ʒřş БÙ ÂŋÀǾõ dzÀÛöä äØŁ àşÅDzǾǩ
ǦÆÛŋÀÕöä ǦäÀDzǾöä ƱÅz ÛâÅÅöä ƙä ȯÆĦöä ÀÎÆõ (ÙŋÀę ɟäÆþ) ǾĦä БÙ ǴŧÛΛ (ɟÅÆõ ʒÅΣä
: ǦΛäşÀöä ǨöÅę äØȮŁ ÛƙÆ8ǾöäØ øääzä ǴǾÅÅǩş ÑΛøÅǾöä ǀÆŁÅÅŋ ȣŧȮǩ
âÅÅöä ƙä ÙŋÀÕz ÛȯÆĦöä ɾÙ ÛȣÙÅǦõ ÀŁÅş ǒƱì Ôõ "
ÝÝÝ Õöæ ÆĦä äæÅŋş
ǒƱì Ôõ Ž ǀƬÆÆä ÙŋÀÕz øzƨä ÀŁÅŢõ ȣÙÅä ǒƱì Ôõ
ÆÆÊöä ƙä . gÙÀţäş ÔDZÀöä ƙä ÛÕDZÀöäş ÔDZÀöä ƙä
. ÆǦĦöäş
ÝÝ Õöæ ÆĦä äæÅŋş
.[2] " ..... äøzDZ ǨÅŸŋ Åŧõ ÛɾÆʒ ÅÆǾÆöä äşǾŋä

БÙ ǦŋŸĦöä ȯzĦǾǾz ǦΛz8Ÿöä ÆÆõäÀǾöä ǴŋŸŋ ƨÛÅǾΛ ɟÙ ȣȮƆ åÀÊöä ȣŋ ÀŋǿÅ ĘŧĦöä ɟÙ ɾÙ
ǧÅçÆÆÊöä ş øÅȮzɟä ƤzǾÊŋ ƨŸʒ ǦΛäşÀöä ÅƬǾǵÀù ÛǦǦÆ8ŋ ǦÆƆǿÅǩ ȣùÅzŋ ƨŸʒ Ǧöäå ǦÆzÅÕǾ ǦÆĦřş

---

(1) ÅÙşş ÀŁÅÛöä : ǿÅŋ âÀʒ ÛÕ8ä îÛ .69

(2) ǦΛäşÀöä : îÛ .93

ďňţ Ąźźφ ţĄĆţą ďźşó ŕŸź âóĄĊ ĞĘźĄÕţ Ęţùą Ąňţ ĞĘŸĘĄŐţą ğĄĄÒŧţą ĆĞÔĭ ¢ĘŸźş ÛÒĄŸĭ ĞĘŸĄşüţŐą ŐDZÜ ďňţ ĄŸĄŧŕ õÀĤţĄ Ÿą ĞĘŸĘĄŐţą ğĄĄÒŧţĄą ŬąąşÀąą ĄĄşÂţą " ĞźĄÕŽĞąą ÿźŐţź ÛğĄŁÀõţą ¡[1]" .. ąĄĄĄţÈŘą ŐąĄęĆďş ąĄDźţą ţąąą ţźŕźţ ĆąşĄ ĄÒÀĭ ĞĘĭąą Ćą ĞŸÒĄĄą ąşĄΣą ţèó ÈĊ ğąKDźÎĭş ğĄĤĄĄĭ Ónüĭ ÐąÀÊą ŐĘÒÎţą ąØŁ Ž ĆĄąÀÊą ĄŁĄÎţą ŐĤź Ąţ ąØŁş ŐÒą ózńĄţą ąĄŘź : ĆĘèĄèÜ ĆąĄŘź ¢ÔĄą ĘŸń ÐØą ÛŬąąşÀą ĞĘĤDZÀţ ĄφĄDZ ďňţ ĺĤţą ĵĄĘõ ţţĄź ÛĵĄĘõ ŽĄΣą ĞĘÔĄĄÎą ĄŸÙĄĞĭąş gΞŐţą ąĄŘźş ÛğĄõźŸèş ÀŁĄŢţ ďňţ ¢ĄźŽ Ąţ ŐÛĞąą" Ąź Ÿź ÛgÀõąØąą ĞĘĤDZÀţ ĆÀùúĭ ĆźĄ dźźą źU ąÀÊą ĘŸÛĄĄş (ÌĘÎΣą) ďňÂąą ĄĘŧΘ Ćńü Ğźń ş ÛFĄţĄõ ÛĞĘƆóĄąą ğĄĘÔĄÎą ŘĤą ÛŽDZÀţÊĄ ¢ŸĤΘ Ÿą ĞąÂĤąą ĆØŁ Ćţ " ŬąąşÀąą ĄŸĄţ ĘŸń ğąÀŘĤţèţą ĆØŁ ŐÒź Û" ..... ÙţÀę ĵąĄÞş ÛƆąĄŧΣą ĞąşĄąą ZĘè ĄŁąĄò ğĄDZş ğĄńĄĄţą ĆØŁ ŐÒź ÛĞĘąĄŘąą ĆąĄĤąÜ Ž ŃĄóĄţą ĄŤŸń ďňţ ĄÕĄĄ ĞĘźÀĤţ ğąąĄŘź Ćü ózĤţĄ ÐØąą ÛózńĄţą ĆĄź Ž ĞŸŽŧţąş ÛgÀţą ĞÕĘÕΣąş źĤţÔąą ąĄŘźźŁş ÕąĄÕţą ąĄŘĄąą Ž Ąţ ĵźÀè ÛĞĄĄÀą ĆąźŽ ğąØąą ĵŸţź ĞĘźĄÕŽąą gÀõąØąą ŽDZąÀţĭ ózńĄţą ąØŁ Žş ¢ĭąØą ĺąĄę Žŧţ¢ f ¢ĄźŽ Ąţ ŐÒą " ózńĄţą " Žŧţ¢ f ŐÒÎĄ ğĄĘÛĤţą ĆØąşÛ ąźźgĵąş ĞĄţąĵą Ćąą¡ĭ ąąóş źÌŸţĭ . ĞĄąĄ8ąą gÀõąØąą Ž ÆĘ8ţą " ĵĄĘõ ŽĄΣą "ĆĄĤą ŸąąÕţ ĄĘźĄÕţ ĄţĄź Zęźţş ğĄĘÔĄÌ ďňţ ĞĘDźźąĄĄqąş ĞÊĄĄąą ĆąÊźĤąą ĬĭźÒĭ ąØÒŁ ŬŁÛ ĞÊąĄą gÀõąąş ÛĞφÂţ ĞźąÀù (Ő8ą âÀź) Ž ďňţ źÔęĵą ÆΣą ąØŁ źŁ (âźĄąą gĄĘg)øą (ĵĄĘõ ŽĄΣą) ŽP Ąţź Û î źĄÎąą ąŕúŁ ŐÒą : ÈĄąą ąĄţźÜ Ž ĞĄĘźÆąą ąąźďĵą ÕŸąą ąĄÊţąą Ž ĞŢĄźą ĞĞďÀąą ęÜ ŁùĄĞąą Ŭźźąą . ąĄDZ ĵĄĘõ ŽĄΣą " . ĵĄĘõ ŽĄΣą ¢DZş ďňţ ŽÎĄ ózĄąą ŸŸ ĵĄĘõ ŽĄΣą ĄĄ ĬĭĄõ ďĄÜ .ÕąĄĄùÜş ÕφDZşą ÆĄź ĬĭĄõ ĄňÜ ŸŸŸĞφźφĄÂąą ąĄţŸź ďňţ ĄţĄź ĬĭĄõ ĄÕgÜ ŸŸ ĵĄĘõ ďňţ gĄDzĄąą ďňţ ĬĭĄÒφ ZĘõ [2] " ŸŸ Õąą ęĤφÊĭ ĞĘąĄĄĤąą ĬĭφĄõ ŐŁş

---

[1] ŽĄĄĄ : ąąĄÒĄą ÆĘĤè ŽDZÀţ Û ĺĤţą ĞąĄÒφş ÛąąşÀąą ąĄÊąą : .260 î Û ęąĄè

[2] ŽĄĄ : ąĄùş ÀŁĄÛąą Ő8ą âÀź : .71/70 î Û

ŌǵäĀŋ ōäóáŪ ȣȮȹ ÛŌÛǴöä ÀƬÌÀȝ Ɣöä ǴÊÀǴöäȘ ǴÁŁÓöä ǴöÀΣäȘ ÛƀåÀÊöä ÁƬÎţä äØŁ öäóȘ ȣŧȝ ÀǴùȝŋ Áƶ ɹŪ ÛÂŁŧǫţä Ʊȝȝöä äØŁ ǴÛÈäȝä ţÀÛǫèä áŭÛ (ɹÀŁõ ȝÀΣä) ÀƬŁöŪ ŌÒȝǩ Ɣöä ȝóÁǫöä ƴDZúŋȘ ÀÖöÀȝ ÀţÀȝ ÛǩȝÁöä ÀÒŋǿä ȣţÀȝ ŌȘ ǩǵ Ž ÛÀŁÀŢöä ȜȝǫÊŋ ȝŸȝ ȣĦŋ ŀŸęūǫΛ ÀΛåȝDZȘ ÀŁÀǴÀĦŋ ȣȝȘ ÀŁäÁÒ ȣȝ ǪĦǴǩ ǴÊÀǴöäȘ ǴŁǫäÁDZȝöä ǧÀǫȝÀȮţä ŘŸȘ ÆǴÊöä äØTȘ ÛǩǵǴ БŬ ǴΛäȘÀöä ǴØŁ ǧÀŁÔÁì ȣŋ ǴŁÔÁì ŌȮȝ ȣŁŸȝȘ ÛÀŁÀŢţä ǴŁDZäȘåàä ȝŸȝ ǴŧəÀę ǴŁȝÀĦŋ ÀùŬ ȣŧŕ Û î Àń ȝŕȘ ÀT ǴŁȝÀĦţä ǧŕÀΣä ǴØŁ ȣȮöȘ ÛǴŁȝÀĦŋ ǧŕÀΣ ÒÁÎŋ ŌŁȝǫ " ȜȝÈ ȣȮǩ B ǧäóäȝΣä ȮŸń ȣŋ ÀTȘäÁǩ ǫΛ ŕȘ ǧÀŁÔÁÎöä ɹÀÊö ȝŸȝ ÀÌÀǴŋ ŌȮÎä ȝÔŕȝǩ ÀǫÖ ŕ ƬƬȝ ÒYȘ ÛöÀŁÌɹäȘ ǴŁǫÀÊǫqä ǧÀęŸĦöä ɹÊǫ Òơ ǴΛŬø ÀŒŬ ÛȜÀńŬ ǧäȝÒŬ ȘŬ ÛåøÀÊöä ĘǴöÀĦǩ ȘŬ ŌĦz ȮÀÖä äØŁ Ž ǴΛåÀÊöä ǧÀǫÀȮŋqä ǴƱŁǫǩÀŧȝ ¡[1]" .. ÀŁøȝÔǩ ÙYȘ ǧÀŁĦŕȝöä ǴdŁÀÒ ǩŌÛǫ Ɣöä ǴŁȝÀĦţä ǧÀŁÀÛǫä ɹŁÊǫ ǴÛÈäȝä ÆǩÀȮöä ǴøŁÀŋÛ ÀŧəÀę ÀǫÁǵ ƱDZȝöȝΛÁΛqä Ȝęȝţä) ǴǴĦǩÁǵ ȝŸȝ ÛƱDZȝöȝΛÁΛqä ÁĦǴöä ɹÀÔÖǫ ȝƱÀŧəåå ǴDzǫǩ ǴΛäȘÀöä ǩǫÀõ äæüȝ ǧÀŁÔÁÎöäÀǒ äØŁ Ž Ʊȝ̇ŧǫDZqäȘ ƱèÀŁÊöä ȜȝǫŁä ÖÖȝä ŋÀÖǩ ÒΛöä ÔəŕåȘ ǧÀŋŸȝ ɹüȝ Û[*] (Àȝà óÀŁä ǴŁÁÀöä ǴȮǴΣä ǴŁŸȝÀȝ ÒÖΛä ÛåÀÊöä ǧÀęÀŁè ŋŁòȘ ÆŁõäÀǩ ÜÀÖǫ ȣƱȘ ÀĦÎǫ æŬ ÛŽÀĦţä ā ÀÛǫä ȝÀΣä) ǒÀŘÀȝ ÛǴΛäȘÀöä ǫäÁǵŬ ȜŸǫƯ ǩä ǴŸÒäȝǩ ǵǩǩȘ Ǝȝ ǴΛåÀÊöä ǴΛÚÀöä ǫdÀÁǫǩ B äØTȘ ÀŋŬ äØŁȘ Û(âȝÁÁöäǵÀŁǵȘ óȝÒÀţä) BÀȝ ȣȝ ƴÔÁÁŋȘ Àȝȝ ÛÖŋ ÀţÀȝ ŌȮÎΛ (ǵƎÖţäȘ Û ɹÀŁõ ǴƬDZȘ ȣŋåȝĦΛ ŋŁÔöäȘ ǴȮǴΣä ȜȝǫÊŋ ȝŸȝ ŌÒÀΣä ɹÀÎǫöä ȘŬ Àǩȝǫöä äØŁ ɹüä ȮȝÖöä БŬ ÀǫåȝÖΛ ÆŸÛǫǩ Ɣöä Ș ÛÀÔĦöä ǴȝÀÖǫ ǫŘŁ ȮȝÈ БŬȘ ǴŋÒÁǫöä ǴΛÚÀöä āÓäØǩ БŬ ƱäȘÀöä ȮÀ8ǫÌǫä ÀŢǫ ƴΛÁä ɹȝȮΛ ƱƆÁǩ ȝÌȘǒÀΛä ǴΛäȘÀöä ȝÛǫÊǩ B äØTȘ ÛǴÒÀǫä ǫÁÊŸȝȘ ǫÖŧȝ ǫö ÀŁȝÀÖǫ äàÀȮǩǵÚ ǪΛÁǵȘ ÛåøÀÊöä ÀŁÀȝȘ Ɣöä åÀÊöä ǧÁǵÀÊţ ŌəÀTä ǫȮöä ǫdÀȝ ÆǩÀȮöä ȣŁäó ȘÀ ÀÌÀΣä BÀĦö ȜÚÀöä ȜȝǫÊŋ ȝŸȝ ǴƨÀĦţä ÀΛÀŘÖöä ȜŸǫƯȘ ǧÀõȝŸÊöäȘ ÛȜęäȝţä ţȝŧfȘ ÛǧÀŁÔÁÎöä ŁÁöä ÈΣä ƱÌƴǩ ǴDzŁǫǫ äØŁȘ ÛäÀǩÀȝȘÛ ÀǫȝÀÀÒ ɹȝȮΛåÀȮΛ ŽÀĦţäȘ БÀŧƨä ǴŧŸţä ɹüȝ ÛóÀȮȝɹäȘ ÛǧÀŋŸĦöäȘ óÀȮȝɹä öäóȘ ǴΛȘÀȝöä ǴèÀŁÊöä ȜęäȝţäȘ ÀŁDZȝöȝΛÁΛqä ǧÁǵȘÀù ÛǴǫǴdȘ ƀØöä ǴŧȮŧä ǴŁDzŁǩäÀǫèqä ȣŋ öƱÎä ǴǩÀŁÔÁì ÀΛÁΛ ǴǵüõȘ ǴΛäȘÀöä öÀÎȝ Ž äÁŁDZ ŕÀÅΛΛ B ƱäȘÀöÀȝ ţÀÛǫèä ȝöȘ" ÛÁƨÀÊöä dzÀÛöä ǧäóȝÔǫö åÀŘţä ÛǴäÀǫÓöä āÀÛŋ ÀΛÀǫ ÁÔę äØŁȘ ÛÀÁŸè gÀäÁţäȘ

(1) ÊöÀŁ : åäÀÓää ÁŁĦè ÀÀÖȘ Ʊäȝöä åÀÊöä ÀÀÖ ÊÀÀ ÀÀÀ ÀÀÀ À

Õöæ ȷÅȮö ƕÅöä ɔŸȝ ƱƊȚȚȮȚÆÆqä ǦÆƭƕƕ ȡȚ ÒŸÅȚöäȘ ƕÅöäȘ ƱƊȚȚȮȚÆÆqä ƙæ ȘƕȚȚȚÖöä ÆÆåȷä ǦƕŸƭƕöä ¢ƕƊȚȚk Ž ǦæÅȚȮöä ȡȚà ÃȚüæ ȡȚúφ åÆõ ȷŬȘ Ǧg ℄ÆÆȝ ǦƕȝäÆæqä ǦƕŸƭƕŸö ȝÅφäȘ ƤÆƊȚÜ ÛǦÆȚàȷäȘ ÕgäÀȚä Õõ ȯÅȚƆ ℄äÀφ ÛƀåÀÊöä ǰƕÊÆöä äØƕ Ž (ȷÅƕõ ȝÅΣÅȚ) ¡[1]" .. ǦƕȝäÆæqä ÆÕŸȚ ÛǦƕäȘÀöä ǧÅƕÔÅÎöä Õȝ ÅÆȚÛÈäȚæ Ɣöä gäåȷä ȚƕȘ ÛÑÆÅȚöä ǦŸƊȚHö ǦõÀ+ä ǦÛŸÊöä ȚŦȚ ÑÆÅȚöä göäÀÕö ǦÆȚƕg ǦŸƕèȘ " øÅùȘÀƕÅÛöä " ¢ŸHƊȚ

ƤȚè õÅÆƕ ÈƕŸȚ , Ǩφ ȡõ . Ǩφ ȡõ ƙ "

ÛȷäøȘ Æöä ƱÊõÅHQȚä ƙȮÅöä ǧäæ Ûɔǧ Àöä

. Ƀȷä àÀÅƙȘ ãȚŸÕöä ȡHȚÛƙ

ȷȚõȚ ȷȚ ȝƕÛQèȚ ÕƕȚ Ý öƱÌ ÅφȚ ÕƕȚ Ý ÅφȚ ȡȚȘ -

Ý ƤÀÑȚ gÀȚ

[2] " .. ÅƕŸȝ . ÅƕŸHöä .. ÅƕŸHöä gåäøqä ǨφȚ -

ǦäȘÀöä ǦÆøäȚǧ ȷȚŭȚ ¡[3]" ƤÀÑȚ ƙDȚÅƙ ȯȘÅȮȘ ÅƕDȚȚŸÆÆÑȚ ɔȝ ƤØ8Qƙ ǦæÅQõ " Õõ ǨφÅõ äæŭȚ ÒÆöä ȡÆȘÅȝ ȚÀÕφ ÅÆŸHΘ Ûǧ ÅÆÒäȚȚä ȡȚà Ǧ3ȚƭDȚη ÒÆöä äØT ƭÕQöä ÕƕȮÎQöä ÆQȘ ȡHȚÎƙ ȚƭƕÅ " Õ8æ âÀȝ " ǦÒƭÆȚ ÛÆƙÅȮöä ǦÆÚø ǦȚÀƕȚà Ž ǦƕÅà Ǧƕƭå ÆφäȚDZ ÅT ƔöäȘ ǦƕŸÀäÆöä ǦȚDzŸöä åÅƭä ȡȝ gÀõäØöä ÂDzƕƙ ƙg øÅȮȚȚä BÅȝ ÕQúΛ ƀØöä ÚÆǦȚä ȚƭȘ ȡȮƭȚä ÕƕHQÊȚä ǦÆÊÔÕȚ ƱƭƕÛ ÃÅÛȚä äØƭ öäøȘ ȡȚà gÀȮÅöä ȚȚȚȮk äØTȘ ÛȡÅƕQȚä ȝƕäȚöä ÀÊÅƙ Ɣöä ǦƕƊøÅQöä ÛÆÆDZ ȡȚà gÀõäØöä ÅTŸà ȡȚà ÌƕƕÅk ǦƕÊÅφ ǧƭÅg ƕŸàȘ ÑÆøÅQöäƙ8Qæ ƱȝȚöä ãÅÛà ÀÀÀQ Ž ǦȚÀƕȚä ǧÅƕŸΘ àƎk ǦƕŸæÅÕƙ ǦƕƕÅÀQ ǦÆøäȚǧ ɔŸȝ Õ8QÎΛ ǦäȘÀöä ÆƭÅÎȚ ȡȚà ÆŦÎȚ ÕȮȚ ¢ƕŸȝȘ ÛȚƙøȚÔöä ÛƱŸȮöä ÆƕǦöä Ž ƱŸȮöä ȡƕÅȮöä ÛǦÆÀöä ƙÆgȘ øÅÆöä ƙÆg) : ƱȝÀÔöäȘ ƁÆƨä ÅƭÆƕæ ǦÆÚÀöä ȚÊƙÀƙ ǧÅÀÒäȚȚä ¢Øƭ öäøȘ ȡȚà ¢φÛ ÕìƭȘ (ÀƭÅȚöäȘ ȡÙÅǦöä ÛǦÆäȚQȚä ǧÅæÅÊΣä ÅƭÆƕæ ŽȘ ÛƀäȚƕöä ¢Øƭ ÕȮȚ ÛÑÆøÅQöä ȡȚà QäÀQöä ȡȚà ÆƙÅȮöä ZęȚη ȝǦÛƙ Ɣöä ÛǦÆøÅQöä ȡŦȝ ǦǦÅǦöä ǦÆÀäÂƨä ǦƕÔÅÎöä ǧäøÅÊÒφäȘ ÑÆøÅQöä ǧÅǦƕÒ ɔŸȝ ȯÆƙ ƱÒÅÊöäȘ ƱȝÅƭ QDZqä ƆÅÊφÛ ÙȚ ƁÛ ǦȚÅÕȝöä ǦöüÊȚ ȯȚHQƙ äØTȘ ÛǦƕȚÀƕȚäȘ ǦƕȚŸàȷä ȚƕÖöä ǦƕȚà ÀÅƭ ȝęȚη

[1] ÛȷäøȘ Æöä ƱÊõÅHQȚä ƙȮÅöä ǧäæ Ûɔǧ Àöä Ž ǦäÅÀÊöä ǦƕAöä ǧÅƕÕƙ : âÅȝ ȚƕÅÀää .91 î 2002 1ŕ ÀäÂƨä Û ȯÅÔƙRö ǦƕAùȚöä ǦÊÒúȚä Û ǦæøÅ8ȚäǦäȘÀöä Ž ǦäÅÀÊöä ǦƕAöä ǧÅƕÕƙ : âÅȝ ȚƕÅÀää .91 î 2002 1ŕ

[2] øÅùȘ ÀƕÅÛöä : âÀȝ Ûƕ Õ8æ .14 î

[3] ÅÊÒ ȝDZÀȚ Û ǦäÅÒ ȝDZÀȚ Û ǦäÅÀÎöä ƙÅÊȚ : ƱƭƙÕ ȡÊǧ .217 î

B (ɹÅŒõ ƷÅΣÅz) ÛÅŒÄzɹä ƻzǫÊŋ ƻŸ3ş ÛŬ3zöä ƻzǫÊŋ ƻŸ3 ÑΛøÅǫöä øzŘǵ 3ŋ ƵŒÒǫΛ 3ęäzöä ā ÅĤǫèä ƻŸ3 ŕş ÛƷŧǫŎä ţÅŕşŬ 3ŋ ƵŒÒǫΛ ɹŬ ɒŋ ŁΛÆöä ¢ΛzÒk ŕş ¢ǫzÅÕǫ ¢ΛÒǫ äØŁş ÛgÄõäØöäş ÄÒÅöä ƻzǫÊŋ ƻŸ3 ÑΛøÅǫöä Ì ŒĤŒö ǦöÂĤöäş ā ÅŒ8öä ÆìÅΛ dzäÄzÛ Ŭ3ÅŧǫDZqäg KÊţä ǦŸŒù Ōş ƀØöä " ƀØÅùzöä " ŌÛǦöä ǦŋàŬ ÄÊÅΛ Åŋ äØŁş ÛŷzŒöä ŌÔƷ Åţ øKŋ ǻÅzŬ ÆÔę ȧøÅÅöä È ÒĤΛ Åŋ äØŁ " ŌĤöşÛ ŬDZzözΛÆΛɹä ÆĎzöä ɒŋ ǫØÄƷ ƀǻÄè 3ęzŋ ɒ3 ǪHǦΛ ǦŒääşÄöä ƻŸ3 ǦŒƩøÅǫöä ǦǫǻÅΣä Ž ŌÛǦöä gÅφÅĤŋş ǻÄÊöä ƻzǫÊŋ ƻŸ3 ǦŒƩøÅǫöä ǦǫǻÅΣä Ž ŌÛǦöä gÅφÅĤŋ kä ŌŒÒÎĭk ǦŒ8ä ŬƩøÅǫöä 3řzöä 3ŋ ŬŁÅŧǫţä ŌÛǦöä gøzò ƻŸDzǫĭk ǪŒŬ Û(1)" . 3ęäzöä ƻzǫÊŋ . Ŭ3ÅŧǫDZqäş ƀÄÒÅöä ǫäzǫŢ ɒŋ 3ęäzöä ĥÄÅΛ ÛÑΛøÅǫŸö ŬǫäÆǵ ā ÅÛñ ƀØ8Λ ɹŬ ƀǻÄÊöä ŌŒÅǫţä ĬŧdøŬ ǦŒèÅŒÊöä ǦŸǵÄţä ǦĤŒǦù ɹzõ gøzÔöä ǫØŁ ƻŸ3 ÅÊŒèükş ÆŁä Åŋ äØŁş ǦΛÄəäÂƨä ǦΛäşÄŸö ŬŸ+ä ƻÛĤţäÄşÅDzǫĭk ǦƩøÅĭk ǵäÅÒĭkøÅä ǦŒəäşÄöäǦäÅǫÒöä ǦŒĤDZÄŋ äşÅDzǫĭk ȯÅŧ3ɹä ɒŋ Ǧ3zŧf ÄŤŢǫè ÅΛŁ ɒŋ " :¢ȯzę Ž "ÄŋÅ3 8zŸŬ " ǪǵÅǦöä æÅǫèɹä ¢ŒõŬ Ž gÆΛÆDZ göäÄę CÆÕĭk БŬ ÅŒ3Åè Û¢3zŧf Ž ŬŋŸèqä ǫäÄǫöä ĘφÅĤǫö Łùzöä ǫäÄǫöä åşÆǵ ǵäÅÅĤöäş ǦŒǦĤÎöä gKÊöäş ǦèÅŒÊöäş ÑΛøÅǫöäş ɒΛÆöä Zşş ÅŘΛŬ ÅΛŁ ɒŋş . gÆΛÆDZ ǦdÅŒò . (2)" ..... ǦĭşÅÅǫŋ ƻŬøş ȯÅÒìüæ ÆŒöÅÕǫöäş ǦŸŒŸöä ǦĤDZÅz) " ƷÄ3ɹä ŁŒèäş "ǦΛäşø 3ŋ ǦΛäşÄöä ǪØŁ ¢ƻÄĭ 3ùÅÕĭ Ƀüz ÛǦΛŬÄöä ǪØŁ ɒŋş " ɹÅŒõ ƷÅΣä "ş " ŬÒŒèøzǫţä KÎöä " ŌÛöä 3ŧz ŬƩøÅĭk Ǵŧŷŋ ƀŬş Û" Zȯɹä ÆĤæ ǦĤæÅÊöä : ŬƩøÅǫöä îzǫÕÊöä ǫäÆǵŬ (ŬÒŒèøzǫţä KÎöä) ƀşÄΛ

Ɣöä ȯÅöƨä ŧŧę БŬ ȯÅDzǫöqäKq øÅöŋ ääÆDZɹä ŷÅŋŬ ɒÒΛ B "
ƻzè ŬŋÅŋŬ ĘöΛ Bş ŧŦǫŋäøÅȯ ɹø Gǵ ŞÅǫO Ǩöäà Åŋ
âÆÕţä Ì ŒǫÅǫöä ŧõÅŢ ǴƨÅÅȯ ƻŸ3 ŷzÄöä şŬ ÛǦΛøÅţä ÄŒ ā zõø
ÅÅŒùÅÕöÅä ǦÅŸ8ţäş ǦöŁØţä ÆǫÒöä Ž ɹşÆţä ÑΛøÅǫöä ǦÅöÅŬ ǦŧŦǫä
ā ÄĤöä ɒŋ ǩŸzøä øÅöŋŬ ǦΛäşøş ȧäzèɹä БŬ ƷşÄŧäş ǦǫzŸţä
ɹzęäÅÔöä ÅŦìÅ3 Åŧõ şŬ ÅŦǫÎ3 Åŧõ ÅŦΛşøŬ ǨΛõ ÛŧDzĤöäş ÛÄäÆöäş
Æz Åŧõ îzǫÕÊöä ǦΛÒǵ Bşø̈Ŭ ÛǨΛõ ǩφÅÕä ÄŋŬ . Ōääşɹä ɒŋ

(1) ÛŬ gÆŒĭè ǦĤŋÅDZÛ ÆÕÅŸö È ŋÅŧä ƻÕǫŸţä ȯÅŧ3Ŭ Û ŬƩøÅǫöä ÄÊÒöäş ǦΛäşÄöä ǦEDZzözΛÆΛŬ :ŬŬäø øäÅÕöä Æǵ3 2008 /16/15 î 63.

(2) Û 3DZÄţä È Åφ Û 3ęäzöä ǦΛäşø ɒŋ ǦΛäşÄöä 3ęäş : ÄŋÅ3 8zŸŬ î 79.

. [1]" ..... ɟʒęäøʒöä ÅƵGQõ Åŧõ ŕ ƤşÀǩ ɟÛ

ğÅøĦöÅƤ ȯƴøǹ ȡøǫ ǦøĦƷóÅǫöä ǦøŢHɟÿöä ƲøəäşÀöä ƷÅøÔΛ ÛÕøĦǮǫŧä ǒÅŘÅöä äØŁ ȡǫ ǸΛóÅøøǫöä ƷDZÀǫøøÊΛ Ƀ ƲəäşÀöÅøøʒ ÛÆøøĦ8ŧä ǸΛóÅøøǫöä ÕĦøøȯÅÅǩ БÛ ÆÅǫøøÊŧä ƲøøȮΣä ȧäʒøøìÛ ȡǫǨƷøȮöä ÅøƵĦʒ ǦøĦöÅƤ ǥóʒøÔäə ¢øĤǫ Ì ΛÅøĤǫǫ ÅøΛÿĤDZ ȡøȮöş ǫäÆøǵüõ ãÅøøÛǹ Ǧøøɾ ÅĤǫ Ž ƲøəäşÀöä ǦΛÆøøÔÕǫ ãƎøǩ ÅøøŁş ÛƲøøȮΣä ǥäØøöˇ şÛ ǩÅøøΣä ǦøĦǫäÀǫöä ǦøΛÅȮΣä ǥÅøĦöÅƤ ¢øĦʒ ǫĦʒ ǩÅøøÅǫǩ БÅøƤ öÅøÔʒ Ęøÿǹ ȯƴøǹ ȡøǫ Ǧǫäɟä ǦøøÕĦÕΣä БÛ Åøǫäǩ Ɣøöäû " áäàÅøĦǫá " ǥóʒøøöş ÛǦøøÿĦöş ǦøøÿĦö Ʒøøöû ÛŽ ǦøøÿƷŧǫŧäş ÛǦΛáÀøøÊöä ǥóʒøøÔöä ⁄ØøøŁ ÕøøäÅÕǫ Žş . ŧʒøøŧÕŧä ǸΛóÅøøǫöä şÛ ÛǦøøǦĦ8ŧä ǦøøĦƷóÅǫöä ÕøǫÅǩǫöä ǪøĦǵ ȡøǫ "ǩøÎǦöä " ȡø3 ƷøÿǫƷ ƀØøöä Û(ɟÅøĦõ ƷÅΣä) ǥóʒò ǴŘǫǩ ğŕÅøǵ БÛ ƲƷÅøŧǫDZqä Ʒøęäʒöä ȯʒøƲǫΛ " Õø8ä âÀø3 " ƲøÅʒ ÛǦøĦƷóÅǫöä ǥÅŧä Ʒǫ) ǦøĦƷóÅǩ Ʒøęäʒǫş ğÅõʒÿøè ÆøÕΛǩ ǦøΛáÅǵüş ǦøΛáÀʒ ǦøÕΛÀÛä âóÅøǫ ǦøΛáʒ DZş ǦĦƷÅDZÀǫøèqäş ǦøĦŁØöä ğŕÅøΣä ɟüøõş (Û ǦøöşÆöä ƷĦøè ǨøǹÛ Ǧøöʒǹ ÛƑΛøǫŧä Ûğ ÅĦøÔÅÅÎöä ǒÅøŘÅö Бʒŧø Îöä ƷäÅøÛöä óʒøÔǩ ŕ " ɟÅøĦõ ƷÅøΣä " Åøǒǫǫ Ɣøöä ǦøΛÚÀä ǦøòÅǹ ǦøĦDZʒöʒΛÆΛÛ góüøä БÛ ȯʒøƲǫΛ ŽÀøĤŧäş ŽÅøÕƷöä ƤÂø8ŧä ɟÛ Ûlø Ĥǫ . ǸΛóÅǫöäş Ʒŧǫ Dzŧÿö ÆǩÅȮöä

ÅŁÀøŘƲǫÊΛ Ɣøöä ǦøĦƷóÅǫöäş ǦøΛÀȮÅöä ǦøöÅƲÿö ƴΛÆøä Û(óʒǹÅøŧä) ƁÅø3 ÕĤDZ ɟÛ ǨøƲǫÅǫÅʒ ÛǦøΛÀȮÅöäş ǦøĦʒÀĤŧä ǦøìÅÎTä ȡøǫ ǨƷøȮöäş ǨƷøȮöä ¢øĦʒ (ɟÅĦõ ƷÅΣä) " Õ8ǫøΎΛ æÛ ÛǸΛóÅøǫöä ǦøĦõÀǵ ǨøǫÅΛ ƲǵÅøΛÂǫä Ʒæʒøƴ ʔøÿ3 ǦΛáÀÊöä ǦöÅΣä Õöóæ (Àøŕ ÅΣä) ǦøŢHɟÿöä ŧşÅøĤǫǫüõ ÛÀøŕ ÅΣä Ʋøŕ Åǫ ʔøÿ3 âÅøèɟä Ž Ʒæʒøŧäöä äØŁ ǵÀõäØøöä ÅƵǫÆÕǫøÊǩ ǦøΛǫäÛ ğÅǫøì БÛ Ʋøŕ Åŧä ÆøÿÕΛŞ ǦΛáÀøÊöä ǦøæÅǫÒöä ȡŧäó Ž Õøöæş ÛÆøöÅ8öä Ž ŧşÅøΛǫǩ ŕ Ґøì ğÅʒÅDZÀǫøèÅæ Àøǹ⁄äş ǩøΣä ǩøæ ǦΛáÀøÊöä ɟüøõş ÛǦøæÅǫÒöä ǦøŢHɟæ ÅøèÅèÛ ÙǦǩÀøŧä ¡[2]" ... ǦøŁÅǫŧä ÆƵøÎǫ ÆøĦõüǩ ÆøÔę

---

[1] .47 î Û1993 áÅƵǫDZqä øäá Û ÀəäÂəä ãÅǫÒÿö ǦĦÀùʒöä ǦÊèúŧä Û ǦΛÅŧä Õǫø Û Ʒöɟä ÆĤæ ǦĤæÅÊöä ǦÿĦÿöä ǦĤDZÅʒ : ƷÀʒɟä ĦĦèäş

[2] .19 î Û ĘæÅè ƷDZÀǫ " ǦĦæÀĤöä ǦΛäşÀöä Ž ŧĤŧä ǦΛáÀè " Û ÕΛşüǫöäş ǦΛäşÀöä : ƆƴÿÒöä ʔÅÛÔǫ

Åøŋ ÀøȵÜ ƎøǫĦǩ Ɣøää ÛåǿÅøÊää Ğø8Ÿæ æȥøǿää ĞøDzĦǫǫ ȣȥȯȥţä Ž Ȥȯäȥää " ȝÅŋÆǫä
. [1] " ,, ɹÅĦÊÄääş Ǫ ĞĦää Ğŋäşǿ Ž lĦţäş ĞæÅǫȮää ğÀÕäæ ɒŋ ɔÕĞǩ
ɒøŋ ÅøÄÄȮǫ ÛƱøääşÀää ƒøţä äØøT ĞøĦŸÄşüǫää ğŏäÀøÕää ɹüøȥ ÛƢÀȵÜ ĞÄÆÕǫ ĞÄşäà ɒŋş
ƀåÀøÊää ţşÀøÎţä äØøŁ şÆø8Ħȥ ÛȴÄǿÅøǫää ğÅęÅĦøè ɒŁøȓ ĞøæÅǫȮää ȣØøŁ ȝøȓş
БÜ (Ō ø8æ âÀøȝ) ȯȥøƱǫǩ ɹÜ løĦŋ ĞøȥÀĦţä ğÅøĦÛĦŋ ɔøŸȝ ɤäǿ Åȝşȴ Îŋ ¢ŸŁõüæ
ȝøęȥŁǫǩ ǫøȴÅää äØøŏş ÛȴÄǿÅøǫää løĦŋ ÆĦĦøÎǩ Ž ȴȵäȥøŁ ǫȴøÊÄ ƱƆǿÅøǩ ɔƱÄŋ
ŽȴøĦŋ ȝøDZȴŋ БÜ ȯȥøƱǫǩ Ɣøää ĞøĦƆǿÅǫää ĞøĦŁØää ǿÅøÊŋ ŁŁøȓ ĞøĦäşȴää ĞæÅǫȮää
ƱøÔǫ ĘøÕƠ ŌøȮȥ"Û ȧŸøȵäş ǫĦøÕää ĞøŋȥŢÄŋ Ōøȵäǿ ¢øǫÅĦõş ȣǿDZş ¢ō ŽÅÕǫş
. [2] ". î Åǫä ŽÅÕȝää ȣÄȥŸǫää ɔŸȝ ŌĦȤ Åŋ БÜ ǿÆÄÆDZ ǿǿȥȝ ȥŁ
: ȴÄǿÅǫää ğŏäÀęş ǿȥÛèɹä / Ł
ÛȴÄǿÅǫää ȣøȝ ŌøÔÄŋ ƎøȤ ƆȥøõŸÅøŢÄõ ȥÛøèɹä ÅøƱĦÄǩ ɹäǿäÆǫää ĞøŋŢÄŋ ƱŁ
ȴĦøÕǫ ȣøȝ Ǫ øƱÄäÄäÆ ŷÅøǫŸŋ ƱƆǿÅøǩ ƱøÔÔę ǿÄøè ĞøÄäşÀää Ǩøŋäǿ Åŋş " ÛÅƱÄȝ
ɹäǿäÕøŸǩ ƱøŁ ɹÅøÊǫqä ÌøŁȝ Ž ĞøĦƆǿÅǫää ğÅøÛ‡ä ìÀøæÜ ɹüøȥ ¡[3] ".. ÛȴÄǿÅǫää
. ƀøȥÛèɹä ɹȥŁŘŢä Ž ĞèÆÄŢä ĞĦŸĦĦÅǫää ÈĦèÅǵɹÅæ ¢ÄØ8ǩ
ɒøŋ ƀøȥÛøèɹä ȣÄȥøȮǫää ā ÀøǫÕÄ ɹÅøÊǫqä ǵÅøĦǵ ȣøŋ ĞøĦäÄùÅĞää Æǫäȥæä ÕŸǩ Ž
ǨŋÆøĦǫä ĞøŸǵÀŋ Ž ĞøĦȝÅŁǫDZqä ğÅøďäÀÅää ÕøŸǩ ¢ŸȮøÎǩ ƀØøää ȴÄǿÅøǫää Ğȝ ÅøÒ
ĞøĦȥäÀns ĞøĦäÅĦn ƀäȥøȝ ÕäØøæ ɹÅøÊǫqä È øèüȥ ĞøæÅǫȮää ƀÅĦŋş ȴÄǿÅǫää øääȥæ ÅƱĦȥ
ğÅøęȥŸƯ ȣøŋ ¢øæ ÙĦøȝ Åøŋş ɹȥȮäÅøæ ¢øÛæÀǩ ĞøĦĦĞäù ğÅøǫääȥǩ äÅȥä ȣŋ ¢ǫȴŋ
" ÆøĦȴ ǵøŸȥ ÛƀȥÛøèɹä ÕøĦĦÅǫää Ä3ÅøÎŋ ÆøĦǫ ƱǫäÆøΣä ÆøŢä ȣøȮäş ÛĞøÅŸǫƯ
ÆøÕää ÛƆȥøõ ȧÅøÊǩä ȣøȝ şÜ ǵŢÄøŋ ƀÅøȝ ȣøȝ ƎøĦǩ ɹÜ ĞKùÅøèÜ ȯüøÊȴ ȝŁǫÕä

---

(1) ɔÅÛÔŋ ɔƱȮää ĞȴäşÀää : ĞȴäÀĦää ĞȴäşÀää Ž lĦţä ĞȴäÀè " Û Ōȴşüǫäş ĞȴäşÀää Ž lĦţä ĞæÀǩş ƱäşÀää ÅÀÊää : ÅäÀȮȴä ÆĦĦè .76/75 î Û ĘæÅè ȝDZÀŋ " Û

(2) ÅÀÊää : ÅäÀȮȴä ÆĦĦè ȝDZÀŋ Û lĦţä ĞæÀǩş ƱäşÀää ÅÀÊää : ÅäÀȮȴä ÆĦĦè .29 î Û ĘæÅè ȝDZÀŋ Û

(3) ĞÅäÀȴä : ÅȥäÀȴä ȯÅÎĦŋ Û ƀÆȴÆǵ ƱǫĞǩ ĞPÀǩ Û ĞȴäşÀääş ǵǿȥÛèɹä : ÅȥäÀȴä ȯÅÎĦŋ Û1986 Û ā Å8ţä Û ɹȥȝ ǵäǿȥÎŋ Û .25 î Û

ÛÆøäĵä БÙ ÆøÕz ȳÅøŢφ ɔøŸȝ ózøƷĤöä ȼøŋ ¢øĤAȘ äØøŁȘ ÑΛóÅQŸö ¢ÊÅφ ȝŧQÖä âÀõ ¡[1]" . ȳŸǵĵä Ž ℄ǎzDZȘ öÅĄƷQèÅæ Ʊȝ̀øŧɔä ŘÒÅQöÅøæ ÙGkÀøţä ÑΛóÅøQöä BÅøĤŋ ĻøèÓ ¢øφÅÒŋüæ ƁózÛøèĵä ŘÒÅQöÅøz Ž ǦøGdó Ÿzøǩzłöä ȧÅGQøèqä ÅŁÀøŘHuQÊΛ ÛǦøłöÅłÈñ ā óÅøθ ȼøȝ ÅøŋȘǎ Ǫøǵ̀ÅGöä ǦøÖÖHuQţä Řød Åøőǵzŧù ȼøȝ Åøŋ Ǧøȝ̀ÅP ƎøĤk ƙǵ äØŁȘ " ÛÖǦÖQÊţä БÙ ā ÅŁØöä ĆøŘQǩ ŘùÅøèQǫ ŽÀøĤţäȘ ƱƷóÅøQöä ÆøĤGöä ƱøÁz ¡[2]" .. ÅøŤţÅȝ ȼŋ ÕŘzÙ BÅȝ Ž Ōøøǵäţä ℄ØøøŁ ȷÙȘ ÛℂózøøÛǩ ŌøøǵäŋȘ ƆÅøøÊφqä ǎzøøDZzŸö Ǧøøöŧ ÆöÖöä ƱøÔÔÖöä ŘǦøĤQöä Ž ŧÙ ÅŁäÆøò ÆøΘ ŧ ÈÆøèÅǵÙȘ ÀȝÅøÎŋ ÅφÆøQ ȷÙ ÅŤQȝÅÛQèÅæ ℄ǎzøDZzö łøĤŋ ȼøȝ ÅøƷШ ĘøŧȝÙ ÕÒøÎæ ȷÅøÊφqä ȝøDZȘ " ÈŋŸΛ ƁØöä ƱäȘäöä Ș . [3]" .. ¢ŋŸǵÙȘ

ǦøÆzÀĤţä gózøÔöä ÅøŤÆz ǧÙóȘ ÛgózÛøèĵä gÀøòÅĤţä ǦøÆäÀĤöä ǦøΛäȘÀöä ǧÀøŘHuQèÙ ǦΛǎÀøÊöä ǦøäÅQÒöÅz ÛȼŋÂøöä ȝäÅøęȘ ÀøŤę ÆøÆĤΛ zøŁȘ ȷÅøÊφqä gózòÛ ÑΛóÅQŸö ƁȘĵä ǧÅøŢHuŸöä ÕøŸQæ ÅTäÆǦQøèäȘ ȝøęzöä ǧɾzøÕŋ Ř øǵǎ òȘÅøƠ ɔøHuAţä äØøŁ ȼøŋ gÀøõäæ Ž ǦøÆäÅöä ǦÆøŘzȷä ÕøõŽ ÀøÁȝ ƱäȘäöÅøz" ÛƁózÛøèĵä ȼŋÂöä ȼŋ ǦŧŤţä łøĤŋ ÀĤøÎΛ ¢øǩȝ ÛZøΛÀù âÅøÊǵÙ ȼøȝ ȘÙ ÛgǎóÅøì gÀøÒz ȼȝ ÅǰǵÅæ ÛȷÅÊφqä ɾ ƁØøöä ţäÆøæqä BÅøĤæ Åøù̀ÅǦkóä ÀøƷõÙÀÀnÙ ÅęäØøŋ ÌÆøĤÿö ÕøĤz ȘÙ ÛgÅÆHuŸö ÆΛÆDZ .[4] ". ¢ö ǦΛÅŒ

ÆøÆĤk Ɣøöä dzÅøΛÂφqä ǦøǦĤö ȼøŧÒk ƱƷóÅøQöä ȼŋÂøöäȘ ÛƁózÛøèĵä ȼŋÂøöä køæ ŘÒÅQøöä ȧÀøù ózøÔk ǦøÆDZzözæȘÀǰφÙ ǧäóäÆøŋ ĘøzȘ ƁÀääÆøöä ȼŋÂøöä ÕÆÒøÎk ℄ØøŁ ĘøΛÀù ȼøȝ æÙ ÛgÅøÆΣäȘ ȷzøÒŸö ŽÀøĤţä ȳzøŤÁţä Ǧ̀ȝÅÁøò Ž ƁÀøÎGöä – ÕøÕQAQz ÛƱøÒΣä ǦÛøèäzΛ ǦøÔÁÎţä ǦøΛzTä ǴøŋŸŋ ĻøÊkÀk ǦÆŸÆÁQöä ǧäóÅŘÁöä

---

(1) ÎÛ ĘäÅè ȝDZÀŋ Û ƁÆΛÆǵ ƱHuGòÛ ǦPÀk Û ǦΛäȘÀöäȘ gózÛèĵä : ÅzäÀΛà òÅÎÆŋ .24

(2) Î 1999 1ŕ Û ŸÀĤöä Žä ĘÿöäÂõÀţä Û ƱyÅøöä ÆÆĤè Û CÆÕkȘ ǦPÀk Û ózÒΛø òzæ ǦAÊŸz Û åÀÊöäȘ ȷÅŋÂöäȘ ǎzDZzöä : åøȘȘ ÆÆÅΛå .101

(3) ÎÛ ĘäÅè ȝDZÀŋ Û gÀòÅĤţä ǦÆäÀĤöä ǦΛäȘÀöä Ž ȼŋÂöä ţÅÕÙ : ƱŧÆĤAöä Æþ Æþ .61

(4) ÎÛ ĘäÅè ȝDZÀŋ Û ÅDZæzy ŕäÀ]ä öäȘäÙ ǧÅΛäȘø Û ǦÆäÀĤöä ǦΛäȘÀöä Ž gÆΛÆɔä ǦÆèÅÊΣä : ȷzǦŤÙ Õäţä ÆǦȝ .197

ȷÅøÒŸö ƀƕzøDzzöä ĘøÕHȣöä òÅøƒ БŬ ÆøƸöä òÅøƒ ȣøŋ ÑȴøÅøȣöä gøzò – ÕÕöØä
. ǦƷÅŧzä gÀõäØöä ǦŸÑŬ ¢ŸƵȣ ƀØöä ÛƆÅÊȣqä
øÅøùş ÀŁÅøÛöä " ƱøäşÀŸö (ÀøÔÕöäş ğäzøΣä) ȴøDzШ ǦøƸäÀȝ Ǧøȴäşø ¢DZäzȣ ÅŧÆǵ
ÅøƵƸŸȝ ŘŸ8ȣøìä Ɣøöä ǦøȴÀÒÅöä ğÅøƸHDZÀŧäş ÀøùȷÅ Õøõ ǦøHDZäÀŋ ȷzøŋÂŸŋ ÅÅȣüz "
äØøŁ gKøÊŋ Ž gÂøƸŧȣŋ ǦøƸAzǦÛŢ åÅøÕÅöäş ȷzøèöäÆöä ÅŁÆøȝ Ɣøöä ÛǦøȴäşÀöä ¢ØŁ
. Ƴääş̀öä
Ɣøöä Ǧøöäş̀öä È øÅȣ Õøöäş̀Å̀ȣŸö ȷŬ " : (Emberto.Eco) (zøÒȴŬ zøkƎŋŬ) òzøÕȴ
¢øȣȷ ÅøƸȝ ZøƸõ ȴŸHȣøȴ ÛÅÕäÅøè ¢ÅøȴŸę Åøŋ äØøŁş ¢ǦHö öÅÅȣŬ ÕÅÛöÅz ÆHŸöä Åö ȳzÕȴ
ȣøŋ ȳzøÕȣ ÛȣȴÆøìäÀöä ȣøUş . äÆøìäö ǦǦøÔȴ ÅŋÆøȝ ÅƵzåÅøÔƸè ğÅƸHŘŗş øzÔȣȴ
ɔøŸȝ Ƴøŗ̀Åŧäş ÀøŗÅΣä ǦøäÀΘ ȴƸøŢȴŘ Ž ÅȴŘøÆøę ǦøèöÅŧŋ ƀØÀøÊöä ÕƸƸÅȣöä òŸǹ
òäşÆøöä ǦøǦHö âöÅøƴ ȷŬ ÅøȴÖ ȣøÒȣ ÛǦøözÕŧää ¢ØøŁ öäöş ȣøŧz ¡[1]" .. öäzøè Æǵ
ŧzøŧƒ öÅøŘHȣèä ÆøÔę Ƴøäşäöä ÒȴøöäÀ ǦøǦHö ÕøƸÒÅŘ ĘøȴÀù ȣȝ äØŁş ÛǦƸÔȴöä
ƀäzøȝ БŬ ǦøäÅȣÒöä ¢ØøŁ ÅȣÆøìÀŘ æŬ ÛƱøŸƸÅȣöä åÀøÊöä ÅøƵŧȣŬ Ɣöä öÅÒzȷäş ȴƸŁÅÅŧää
ÅøƵƸz ÂøÒŘöä ǦøȴÀÀd ğäöÅøŘzş ƀäzøȝ ƱøŁş ÛFäÅøDzHöäş ƀözÛøèȷä ǴȴÆøΣä
. ȝęäzöä ȣäÆǵȷ ƀÀŁzDZ ÕƸŧȣ ÕDZŬ ȣŋ " gÀŋÅ8ŧä ǦǦHö " ɔŸȝ Ƴääş̀öä
ȝƸŧDzz" ÛgözÛèŬ БŬ òzHȣȴ ȷŬ ÑȴøÅȣöä ȷÅÒŋŭäş ÛÑȴøÅŘ БŬ òzHȣŘ ȷŬ gözÛèȷä ȷÅÒŋŭäè
gözÛn Æõúȴ Åŋ äØŁş ¡[2]"Û ¢KùÅèüäè ÅÕƸöş ÅùÅǦKöä ǦÛǦKÀŋ ȝŧȣÕä gÅƸǵ Ž ǦŧƵŧä ğÅŢHŸöä
ȷzŧŘŧä şŬ ǦƸAǦöä ȝzȣÊŋ ɔŸȝ ğäK8ȣöäş ğŗzHȣöä ÕŸŘ ÕǦÕȴ ŗ ƀØöä ƀözÛèȷä ZƸşzȣöä
БÅŧzä ZƸşzȣöä ȝzȣÊŋ ŘŸHDZ Ɣöä ƱŁ ǦȴözÛèȷä ǦȴÚÀöä Åö ȝȣŧŘ Ɣöä ǦƸèÅÊΣÅz ÛƀÀÒÅöä
ǦDZÀDZÀöä şŬ ÕÒÅȣöä БŬ ôÀŘȣȴ ȷŬ ȣŋ ƀØÀÊöä ÕŧŧHöä ƱŧƠ ÛKȴÅŘŋş Ùääzŗ БŬ ȝŘƵ
ÆŸ8ȴ kǵ Û(øÅùş ÀŁÅÛöä) ā åŬ Ž ƀÅŘŧä ǦHŗäş şÆǦŘ ǦöüÊŧä ¢ØŁ ȷŬ Õŗŗş ǦȴÀÒÅöä
(øzÒȴø òzä) ȧÀøÛŘ Æęş ÛǦƸäşÀöä ¢öÅøŧȝŬ Ž ŁÅöä ÆȣÅzä ɔŸȝ ƱDZzözȴÆȴqä ÆȣÅzä
ǦŸƸèş БŬ gözÛèȷä òzȝ ǦƸDZzözȴÆȴqä Ž ŕäÀzqä ȷzõ ÛǦöüÊŧä ¢ØŁ БŬ(P.Recoeur)
Ƴȝş БŬ – gözÛèȷä – ÅTzȝ ÅƸäzŘzƸöä Ž ŕäÀzqä äØõş ÛƀŁäÀöä ȝ ŧÅzÆöä 8 ǦƸǦŸè ǦȴÀȴƎŘ

(1) ŕ Ûā Å8ŧä Û ŸÀŘöä ŽÅÕŧöä ÂõÀŧä Û ääÀÒȴäÆƸHè ǦPÀŘ Û äÀÊöä ǦäÅq Ž ğÅŁÂȣ 6 : zÒȴŬ zŘƎŋŬ 2005 1 ŕ Û .208

(2) ÈȴøÅä Û ğşKä " Û ŧŸȝ ȝÅà ǦŸÊŸè " Û âzƸÛȣŬ ÆȴÀz Û ÀŘ Û gÆȴÆzä ǦȴäşÀöä Ž ǫzШ : øzȣƸä òÅÎƸŋ 1982 2 ŕÛ .27

Ž ČĒŸΛşüǫõä ďǫ ƙʒʒφ ǻʒDʒş ǵǿşÀŕ ɾŸʒ (ǿʒȮΛǿ) ÁĒõúΛ äØTş ¡(*)* ʒŧǫŎä ¢ä ÀǫÊǫΛ Ʒääà ţÅÅę ďʒ Ʒ ÎȮöä ŲŁ Ьşjä ČŧŦŧʒ Ûğ ÅǤǫqä ČĒŸΛşüǩş . ÕÎöä ČĒŸΛşüǩ : ƷĒşʒǫõä äØŁ ȯÅƒ Ōõş ƆÅĦţäş ğÅÅòäʒţä ďʒ ǪĦuǤöä ČŧŦţ Ьʒǫǩ ČĒφÅŽöäş . ÅĒŸΛʒǫ ÅäÅÛń ÅŒʒõ ǵǿʒÛèjä ČöüÊţ ŶäşÀöä ŌȮÎöä ČöüÊţ ǴǤÔǩ ČΛşäÂöä ǾØŁ ďţş ÛǵǿʒÛèjä Ž ČÅǤǫÁţä ČĒʒÀĦţä ğŸĒȮÎǫöä ÅĦuŧŸǩ ğşÅÅǫǩ ÆĒöÅèŭş ȧÀÛä ČäÅǫȮöä ¢Êèúǩ ƁØöä ŲDʒȯʒΛÆΛqä ā ÅÛǫä ÀΛÀǫ Ž ČÅΛÀä Ǩď ǫÊǩ ÅŒj ÛğÅŘęÅÅǩ ďţ ʒŸơ ɾ ČĒǤĒõÀǩ ǵÀŢφ ɾŸʒ ƁʒÛΛ " ā ǻjä ɹüʒ ¢ĒŸʒş ÛÅƷÀÔǩş Ɣöä ČŸèÅǫţä ČŸÅèjä ȳÅǫŭ Åö ʒŧǫŎä öŲŘǫÊĒö ČĒƐǿÅǩ ǵÀǫÅŸõ ÅŦDʒǫÅǩ Ɣöä ğÅäÅÛǫä ďǫ Ǧʒʒŧƒ ğɾÅ8ǫìqä ǾØŁ ďǫ öŲì Û(ÀÔÕöäş ğäʒΣä) ǴΛäşǿ Žş¡ (1) ". ğɾʒǫuǫöäş ğÅʒäÀÔöä ÅŁàÀÅǩ ÅŦŸń ďǫÀŧƷǫèä ČΛǿʒÛèŭ ČĒǤǩÅDʒʒ ǴΛÚǿ Ęʒş ÅŦǫdĒò Ŷäşäöä ȯşÅǵ ÛǴΛÀȮÅöäş ČĒöÅŧɾä ÅǿäÂĒÅOş ČĒǤĦÎöä ǴʒÅÕƷöä ğɾɾå ÕȮǿä ʒŧDʒʒ ČĒǫäÀǫöäş ČĒʒäÀǫä ǾÅÅĦæŭ Ž ƑĦÎöä ǫşǿʒţä ş (ğäʒΣä ŲŸʒ) ƙä ÕȮäʒǫţä ţäÀÔöä ǵǿúä ȯŸń ďǫ äØŁş ÛČĒǤǩÅDʒĦöä ÅǿÅńÅΛǫş ǴΛǿʒŸȮŸÅöä ÛÆǩÅÕʒ ďǫ ÛČĒʒÀĦţä ğÅŧõäÀǫöä ÕõÕ ÙǤŕ Ьŭ ɾĦÊŭ ɾHuΛţä äØŁ ďǫ ǴΛäşÀöÅʒÛ (ÀÔÕöä) ÕǵäÀǫ ÕõÕ ÅŦǤDʒʒǫ ÕȮÎǫŭ ČĒƐǿÅŭ ǵÅǫ ÅŦŸĦDʒş ÛČĒʒäÀń ğÅĒAŁæş ÛȢʒÔŭş ÛğÅÅÊŸʒş . ƆÅÊφqä Ŷʒʒöä

ğÅęÅĒÊöä ǾÅÕŭ ŲØöä ŽÀĦţä ɹʒŧŘţä ďʒ ȯŏÅÊǫφ ÅǫŸĦDʒ ǴΛäşÀöä ǾØŁ Ž ǴΛÅÀÊöä ǵÅţä ǵǿäÂd ɹŭ ʒŲ ČŸǵÀöä ǴǫŸǫ ÕȮÎǫŭ (ğäʒΣä ŲŸʒ) ČĒÔÁì ȯŸń ďŧʒ ÛƑäÅDʒĦöä ɾHuΛţä ğäæ ǴΛÅÀÊöä ǾØŁ ɹŭ ȯʒÕöä ďȮƐ ¢ĒŸʒş ÛƷǤÊöä ƆÀÕöä ƆÀǵɹÅæ şŭ ÛČĒʒÀöä ǫŸǵ ĘĒÕƠ ÁÔę ÛɹÅÛŸÊöäÀÔę Ǧǫäüǫǫ ÁDʒ ČĒĦęäş ȯäʒǵŭ ɾŸʒ Čöäå ğäÂĒǫÀŭ ɾŭ ŲŁÅǫ ÛČĒǤĦÎöä ğÅΛÅȮΣäş ǴΛǿʒÛèjä ğÅΛΛʒŸǫöä . ¢ƑǿÅŭş ¢Ħęäş Ʒǫŕǿʒǫţä ÀòÅĦţä ɹÅÊφqä Ǧǫäù Ŷäşäöä ÅŦŸń ďǫ ÛÀę

ČĒǤĦøÎöä ǵÀÕäØøöä âʒøÕù ɾøŸʒ ǴǫøÅΛǫõ ÛƁǿʒÛøèjä ďǫÂøöä ČøäÅǫȮöä ǾØŁ ğäşÅΘ ŲøĦĒǤù Àøǫŭ äØøŁş Ûȯ̇ÅøĒǫÅä Ʒøęäʒöä ÅøŦĒʒ ƷÂøǫƐ ČøĒʒÅÕǫ ğäǫşǿʒǫ ďǫ ¢ŸŧØ Åǫş ǵøÅĦǫøøèqä āʒøøǫ Ž ŲøøÅÁǫöä Ɓŭ " ƷÅøøǫƷ ƑəÅøøDʒĦöä åÀøøÊöä ɹʒøøõ ŲøøÕÛΛǫş ğÅøĒõüä ǩøÊǩş ÛÕøÕĦöä ÕøĦʒ ÕøÛĦǩ ɹŭ ďøȮƐ Ɣøöä ǿʒøÔöä Õõş ǴΛÅΛȮöäş ¢ĒǤÎǫöäş ţʒøŕʒǫ Ʒøǫ ÅŁÆøǵş ǫəŸǫøǩ Ɣøöä ČøĒöÅĦÅφqä ğÅøęÅÛöä øÅÅΛǫøèä ǾÅΘä Ž ţÅÅęqä

Û ŲyÅ8öäÆĒĦè CÆÕǩş ČPÀǩ Û ǿʒȮΛǿ ȯʒä ČÅÊŸʒ " åÀÊöäş ɹÅǫÂöäş åʒDʒʒöä " ā ÅǫÕ : gÀȮÅöä ǾØŁ dzÀì Ž ÀŢΛ (*)

. 2001 ÞÅǫ 13 ÈŧŧǫÅ / 9476 åÆ3 Û ČäÀ8ţä ŲÕäÀǫìqä åÅƠqä gÆΛÀDZ Û ÅĒDʒʒȮΛÆΛŭş ā åŭ : gåäÅä ÆŧŢ (1)

ğäzøΣä Ʉø Ÿ3) Ʉøtƀ Ÿtä Ō øÛ Göä ōÀøƀQΛ ĻøŤÀöä äØøöş ¡[1]" … ĞøĦEGÛöä ØØŁ dnţ Ōøt Ơ ĞøΛÀę Ōø Ȯz " ƷGøÊöä ƤÀÖöÀøä " Ʉøääş Àöä ÀŁåÆøǵ ĞøŁzÀĦţ öäzøDZÜ Ùèş (ØØøŁ Ʒøęäzţ døţş ÛÀøÔÖöä døţ Àøòàn ÀøÀęzţ Ōt Ơ Àtõ ÛĞÆĦţ ĞŁzÀĦţ ĞŁòzÔn : ÀÔÖöä zU ĞGŁDzĦöä ĞŸǵÀöä ÜÆGk ƤÀÖöä

ƤÀÖöä Ōţàõ Ž ğäzΣä ƱŸ3øÀGnÜ ğÀÎQpä "
ĞΛÀÖöä Ōnå ɹÜ Àţş ÛÀÔÖöä ĘΛÀù Ž ĞĦęäzöä ƷGÊöä
ĞȮtÊöä БÜ ƷŸÛQk ÛgKÀd KŁÀP ¢QŸGÖQèä Ǵǵ ĞŁpÀŽöä
. [2]" ……öäåø Ž gÀõÆQtä

БÜ ĞŁzäÀlä öäzDZɹäş ğäÂŁţÀQöä ȯzƱQk ÛƱţäøÆöä öÀAGöÀæ ƷGÎtä ƀåÀÊöäøäzΣä ÖŁòÀÀk dnţ B äØTş ÛÆkÀȮöä ¢ΛÀ3 ƀØöä Ʉ3Àtƀ QDZqäş ƱèÀŁÊöä Ʒęäzöä d3 Z ΛȮk ğäøäÆţş ğäşåÜ ĞŁŸŁŁơ ĞΛÂŁţÀk ğ ŁÀǵÜ Zşş Ōæ ÛĞÖŸ8ţ ĞŁəÀȮǵ ĞŁAGõ gøzÛèɹä Ʉäş Àöä ÒAöä äØŁ Zşz Λ ÀnÜ lĦţş ÛĞŁtƱŸtä ȯäzŁɹäş Ûȧøäzlä ÀŁøÆÔţ ĞŁGəÀDz3 öäzDZüæ Ğ3zÀÎţ ĞŁGĦÌ åÀĦæÜ ğäæ ÀŁtƱŸţ ÀDZæzy ƑĦÎöä ŌÛGöä äØŁ dnţ ŘŸĦDZ ŌŁÅQtä äØŁ ÀŁÀÀæ Ÿöä ĞŁDzŁäÀQèqä ğäøzÔQöä ɹÜ ğ ŁÀǵ dnţ åøÀÊöä ¢ŸÎQpä ƀØöä ÛŌÛGöä äØŁ ńţ Ÿöä ǫåäzΣä ĞŸÊŸè Ǝ3 ĞŁGĦÎöä gÀõäØöä ¢Qpzõ öƤøÀÜöä ƤÆö Ʉäøäöä È Σä ÆŁĦÔk ÆÔę äØŁş ÛƑĦÎöä åzDZzöä ğ ŁÀǵ БÜ ŽäÀlä åzDZzöä ɹÀõ – öÀŘÀöä äØT ¢ŌŸn Ž – Ʉäş Àöä ɹüz ¢ŁŸ3ş ÛŌÛGöä äØŁ ğøzÛk 3äÀQQΛ ş ÀΛÀÊΛ ¢ŸĦDZş ĞŌGÛöä ¢DzQÀk ƀØöä " ƱƑøÀQöä Ʉ3zöä Ğ3ÀΛò " gÀȮz ƤŸ3ĞÊèúţ ĞΛøØDZ göäÀę 3ęäzöä göäÀę ÆΛÀΛ tÀÛQèä æÜ ÛŌǵäÀţş îäzìüæ ńţ ɹÜ ÆĦæ ĞŁ3Àtƀä ĞŁAŁØöä Ž ŌȮÎk (ğäzΣä ƱŸĦz) ÛĞŁGĦÎöä ÀŁöÀÀò ğÀęŸĦŸö ÆŁĦΛ " ØäÀAz ÛØÖΛtäş ÒŸÅtä ¢ɹ ĞŁ3Àöä ¢QGüzÛ ÀÔĦöä tÀGù dnţ Ř8Λ ɹÜ ¡[3] .. åÀÊÀöä ǴŘÀΛş Ûāz ŸÖöä Ž Ōţɹä ŌĦGΛş ĻŤŁÀäæş âÀAöä kæ ǴŸÔΛ ƱȮö źüΛ ¢ɹÜ ÛgÀæɹä ÛøäÀìɹä øäÀŁ Łæ ÛĞ3ÀÛöä ÛgåΛ GĦöä Û8zÔQöä) : ƷGÊöä ƤÀÖŸö dΛÀGQtä ŽÀÖŽöä øzŘΣÀz ÛÀŤĦÛę dnţ ɹÀÊɹRö Æær Ÿöä ŽÀĦtä Ʉ3zöä Ōǵäţ ÀΛzÔk āÀęÜ Ž ŌŽɹ (ĞŤΣä ÛŞÀƱQöä ÛŽzÔöä ÆDZzöä ğ ŁÀШ ĻĦÛtä Ÿz Ÿèɹä dΛzŸQöä ŌŁǵ dnţ ÀÀŽȮţ Ʉäş Àöä ŌtĦöä öÀDZ äØTş

---

(1) ÆŁĦè ÀÀ : åäÀȮæ åÀÊöä ÀÀĦöäş ÀÀöäÀ ÀÀÀ ÀÀÀ ÀÀÀ 167.

(2) ÀÀÀ ÀÀÀ ÀÀÀ

Ğŋàŭ ŘÊÒʒ ĞΛåÀÀÊöä ğÅęÅÆÊöä ₡ØŁ ÕÒʒ ÛƱŧHƱŸţäş ƑĦÎöä ɔHƱÅţä ğäæ ĞΛøÅÌìqä ÆŁõäÀQöäş ÛĞΛøʒÛèŬ öäʒDZŬ ɒŧr åÀÊöä Ğ8ö ₵ĦÀùŬ ƁØöä ÿşÂƲţä ₵ƆøÅĦ ʒŋ ₵ʒäÀòş ÀòÅĦţä ɿÅÊφqä ÛÑΛøÅQöäş ɒŋÂöÅæ ÅƲÊǵ Ęŧ̆ĦQö ÛȯÅŧQǵqä ɔŸʒ ÅƲQÆÅæ ĞQÅΛĦş ÛƱəäşÀöä ā ÅÛ ŲÅ Ōnäå ƤÀĦQĦ" ¡[1] " ,, ŲŸŢöäş gʒÊÕöÅæ ÆÅÔΛ ƁØöä ʒęäʒöä ʒŋ ÕäÅÎQĦş göʒĞΛõş ĞΛŬÀõ Ґnɿä Ž ŘƲΛĦş ₵ƧÅÕQĦ ƁØöä ŽÀĦţä Ʊʒʒöä ɒŋ ğɾÅǵ БŬ åÀÊöä ğÅŁÅQŋ Ǝʒ òʒHƱQΛ ÑΛøÅQöÅæ âÅÊǵqÅʒ ʒäÅÛöä " ɿɿ ÛĞÆĞəÅDzĦöäş ĞääÀ8öÅæ ĞŧĦÅţä ĞÆöʒÛĞöä Ʒęäʒţä ţÅΛÛòÅæ ĞĦöʒţä Ğʒ̆Åŧʒä dzşø ¡[2]" ʒęäʒÿö gÀÛèɿä ɒŋ Åʒʒφ ǴĞÔΛ ґÊÅQöä Ž ĞĞdÀöÅäş ŲƲÅöä ÿÆĦæ ɿÀQÕΛ ÅŋÆΛʒ ƑəÅDzĦöä ĞÆʒÅŧʒä ĞÆAŁØöä ŲƲʒ ĒŸÛQΛ ÀŋŬ ʒęäʒöä ÀòÅΛʒ ÕÆÒÅĦ ɿüæ òʒÕöä ɔŸʒ ÅAŸŧƷ Åŋ äØŁş ŘęÅΛĦ ɾş ÑΛøÅQöä ÆŘ ƷÕĦ ɾ ÿÅÕţä äØŁ Ž gøʒÛèɿä ɿɿ Ûgå̆ÆĦQţä ĞÆQäÀQöä ÅőÆĦHDZÀŋş ÙÆ‡ä ÞÅĦŸö ƁÀÒʒ âÅÒĦφä " ÅŘΛŬ ƱŁş ÛĞÆŸÆÅQöä ₵GφäʒDZ Ž ÑΛøÅQöä ƱŁ Ōæ ₡øʒòş ₵ÅÒÌÙ ÕŸĦ ÅƲQÊèŬ ĞÆʒÅÕQş ĞÆèÆè ğÅæÅÛn БŬ ƱəäşÀöä ÆƲÎţä ŘΛÅò ΛΛåÀÊöäĞΛŬÀöÅʒ ¡[3]" ɿÅÊφqÅæ ĞÆDZʒöʒΛÆΛq äåÅŘŋ ÅÆʒøÅĦ ÅÆʒş ÅŁøşÆæ ʒΛÔQö ÛƷGÊöä ƤÀÕöä ĞĦÆGÛö ĞÆʒÅŧQDZqä ğŸÆÒÎQöä :ÀÔÕöä

ÀÔÕöäş ğäʒΣä ƱŸʒş ĞΛÛŸÊöä ĞΛÅŒ òʒǵ gŘʒõöÅÆÌŬ òÅÕĦ "
ŘʒʒÔQţä ŲŸǵ ɿŬş ɔƲQφä ÀÔÕöä ɿŬ ɔŸʒ ʒŧΘ ÛÕΛşÅęɿä Ōõ
[4] " ..... ĘÕƠ

ŌÆʒŧQöä ĘΛÀù ɒʒ òşÅƠ (ÀÔÕöäş ğäʒΣä) ɿŬ ÛĞΛåÀÊöä ğɾÅǵqä ₡ØŁ Ōõ Ž ŲƲţäş ŘŸĦDZ Ûğäø̆ÅÊÒφäş ğÅęø̆ÅÅŋ ɒŋ ₵ŸŧƷ Åŋş ƱƆø̆ÅQöä ʒęäʒöä ĞφÅÆĦŋ ƁøʒÛèɿä ş Ʊŋäø̆ÆöäÆ ʒŧÕöä òÅÒÌÙ ÕÒö gåÅŘţä ĞÆƆø̆ÅQöä ΛʒTä ÕÆÒÎŘ ÆÆĦŘ ĞÆʒÀĦŋ ƱÅÆùŬ ɒʒ ĞHƱĞŘ ğäØöä :ÙŸÊQöäş

ŲƲţä ÛğäʒΣä ƱŸʒ ΛÅÒǵ Ōõ Ž ŲƲţäş... "
öäÆʒŬ ɿŬş ÛŘŸΘ ĞÕÆÕΣä ɿŬ öƱÌ ƁŬ ɒŋ ÀŘõŬ
ɒʒ ĞHĦQöä ɒŋ ₡ʒĦÅƐ ɿŬ äʒĦÆÛQÊΛ B ğäʒΣä ƱŸʒ

---

(1) ÛƁøʒφäŋ ĞĦŋÅDZ ğäø̆ʒÎÅŋ Û øÅùş ÀŁÅÛöä ğÅääşø Ž ĞÆΛĞäş ΛΛŬÀöä : ĞΛæʒä ÈΛøää .237 î 2000 1 r̂

(2) Û öÅŘĞää øäÆää Û âøäÆţä ğäø̆ʒÎÅŋ Û āÅÛŲäş Ğ8Ÿöä ğɾʒƠ Û ĞÆäøÅ8ţä ΛääşÀöä : øÅÕʒ ÆŧΣä ÆĞʒ .144 î 2000¡ 1 r̂

(3) Û ĘäÅè ʒDZÀŋ Û gøÅŘΣäş ɿÅÊφqä ƙä ĞęŸĦöä ĞĦÆDZ Û ɿÅÊφqäş ΛÅÊŸÅöä : âÅĞʒ ÕÔĦʒ .46 î

(4) ÀÔÕöäş ğäʒΣä : øÅùş ÀŁÅÛöä .171 î

[1]" ..... ¢ä ÀÔĦöä ĻÊΛ ŏÅDZ ƁØöä ĶĻä

ʒęäzŸö ĞΛşÅèüţä ĞΛÚÀöä ɒʒ ÕÔÅΛΛ ɾ ƱääşÀöä ƒţä ¢ØT ƁÅŧɾä ʔzǫǂä ɟüz ÛʔÀńÜ ĞΛşäà ɒŋş ɾŸʒ ÕÛĠöä øÅÔǫǫä Ļďz ÛgÀòÅĦţä ĻĒÕöä ʒŋ ÅŤʒäÀòş ĞĒöÅÒìqä ĞĒÔÅÎöä ȯŸń ɒŋ äØŁş Ž ÀŤŢk ĞΛäşÀöä Ž ĞĒöÅÒìqä ĞĒÔÅÎöÅz " Ûʒęäzöä Ğŋàü öäzǫǵä ʒÛǫÊΛ Ƀ ¢ǫüz ʔzÕöä ZŸǫƯ şÜ ÛĞHƱĦƱò ĞΛåÀz ĻĒę ɒʒ ÅŋÜş ĞĒŸõ ĻĒę ɒʒ ÅŋÜ ƎĦΛ ÕĒòÜ ƱęŸńÜ Zęzŋ ƙä ÕòÅÅöä ÆΣä ĞĒφÅφÜ ɒʒ ƎĦk ÛĞʒåÅƯ ʔÚÀä ĞĦĞÎŋ gÆəÅè ĞΛzĞĦì ğäózÔk ¢ŸʒǫǶ ÙĦƱΛŋ ƱęŸńü Zęzŋ . [2]" ... ĞĦĒŕzöä ¢kÅĦŸÛkş ǪΛÆΣä ɟÅÊφqä

: ā ÅĒ8öä ĞĒŸəɾå /ş

ɒŋ ÕĦz ÛÅΛÀəäå ÅĒGəÅDzʒ ÅĦęzŋ Û" ƱõÂöä ¢ŋÅÕŋ ƁÜ åzĦΛ ÀŁÅÛöä Ƃzöä " ĞΛäşø Ž ā ÅĒ8öä ØńüΛ ÿÅÕŋ ɒŧz ɟÅÒţäş ɟÅŋÂöä ȯäzǵÜ ɒʒ ÅŤʒΛÆǵş ÅőŸÕΛk Ž gÀõäØöä ¢ÀΛÆk ÅĒǵşø ÅŋÅÕŋ ĞŸǵÀöä ɾŸʒ Ǫ̃ĦĞΛ Åŋ åøÅÊöä ¢Ēz ʔÚø ƁØöä ÛÀţä ʒęäzöä ÕĒòÅÅk ÕÒÎǫk (ÀŁÅÛöä Ƃzöä) Ƃzöä äØŁ ÛÀÔĦöä ĞĞĒń ɒʒ Åęåòò äKĞĦk ĞĒGəÅDzĦöä ȯäzǵɟÅä ĻĦÅţä åÀÊöä äØŁ ɟÅÒz ÛgKΣäş ĞääÀ8öä

: ɟÅÊφqä ĞĞĒńş

Ƃøåü ɾ Łφüz ÛÕφzõ ɟzÒöä ɟÜ ʒŋ ƱTÜ ÅΛ "

ÅŁKd Æõzõ Ž ÿÜ ô øɟä ɾŸʒÜ . ¢Λŋ ŁΛΛÜ

ÝÝ ĞĒęÅĞöä gÀńφä Ž ÿÜ ÛÅĒφÆöägÅĒΣä ŽÜ

[3]" .... ÕÒŸŋ Ž Kŋå Åŋ . ōÆþ ĻŤŸöä

ĞΛåzDZş ğɾÅǵ ĞÛèäzä äØŁş Ûÿàüǫţä ʒęäzöä gøzò ÕĒʒǫǶ ĞΛäşÀöä ȯşÅƠ ĞääÀ8öä ÕÕöÅÊŋ Ǝʒ ɟÅÊφqä Àŧʒ Ž gÆǫư ĞΛŋàÜ ÅŤĒz ÜÀÕΛ ĞĒDZäÀĦŋ ğŸǵø ȯŸń ɒŋ " ÀŁÅÛöä Ƃzöä " ÅŤęzÛΛ ÿşÂŤţä ÑΛøÅǫöä ğÅŢΣ ¢ęÅŧʒÜ Ž ÌĒĦk " ÀŁÅÛöä Ƃzöäz " ÛkÕĒöäş ĞÕĒÕΣä ɒʒ Ǫǵ̃ÅĞöä ɒŋ ɾÜ ÛgÅĒΣä ʒęäş göäÀę ɾŸʒ gøåÅę ÀÔǫǫöä ĞŢΣ ÆĦk ĻŸz ÛƱŕÅţä ğÅęøÅÅŋ ɾŸʒ ÀÊȯΛţäş

: ƱŕÅţä gåÅĦǫèä ȯşÅƠ gÀõäæ ȯŸń

ğÅŘŋş ¢ΛŁæ ƁÜ ÆōzǫĞk ÅŧΛĒä ÛÀŁÅÛöä Ƃzöä øÀę "

---

(1) ÛÀÔÕöäş ğäzΣä : øÅùş ÀŁÅÛöä .172

(2) ÛŸÀĦöä ŽÅÕʒöäÅõÀţä " güÎäöä KÊÅkgåÅʒÜş ƁøÅŧĦǫèqä ā ÅÛĻä ÕĒȯÅk " Û ĞʒΛÆΣä ĞĒäÀĦöä ĞΛåÀÊöä : ĻĒŁäÀää !ä ÆĞʒ Û 2003 1ŕ .64

(3) ÀääÂɾä Û Ļzzŋ Û ƱõÂöä ¢ŋÅÕŋ ÜÜ åzĦΛ ÀŁÅÛöä Ƃzöä : øÅùş ÀŁÅÛöä .55/54 Û2004 1 ŕ

ȷÅŋÂöä Ž ğ ŕÅΣ ƱŁÜ ƁøÁΛ ŕ ÛȼǫŁÅæ øzò dŋ
. [1]" Ý ȷÅȮţä Ž ƤÀnȷ ÿÜ
: ȯäúÊöä dzÀù ÅÄö dȮƹ ÛĞΛåÀÊöä ğÅęÅŁÊöä ȻØŁ ȯƴn dŋş
ÝÝ ĞΛäşÀöä ȻØŁ ÅÄö ÅŤŋÁÖk ĞŁƩøÅk ĞzÀĤŋ ƁÜ
dŋ ƁÀəäÂƨä ƷŧǫÖä ȼŁöÜ Ō̄òş Åŋ Ž ÅèÅèÜ Ō̄ƺŋÅǫk ÛĞŁĤęäş ĞŁĤDZÀŋ dŋ ĞŁəäşÀöä ǫäÁǵȷä ĘŸÛΛk
ĞǵÅÊöä ÅőÁŤì Ɣöä Ō̄ǵäÀţä ÀÛnÜ dŋ ÛÅŒÜ ŘÅòş ĞŁèÅŁèĞŸǵÀŋ Ž ƁÀȮzş ƁÁəÅŌ3 ţäÀò
ā ÅÛn ÀΛÀǫ ȯşÅHuz ÛƁåÀÊöä ȼţÅ3 îzŁn ƱəäşÀöä ȷÊφ ƁşÅèüţä ȯÅ8ǫìqä äØŁ dƨz ÛĞŁΛùzöä
ĞÎŁÁöäş ĞääÀ8öÅæ ÅƨĤÅŋ ŸŁÅǫŋ ĞŁŕøȷä ȻØŁ dŋ ŌĤDzz ÛƁåÀÊöä ÁŁĤÔǫöä äØŁ Ǝ3 Ğŋäȷä
ƱŁ źük ĞŁæzŸèȷäş ÛĞŁÔΛöä ĞæøÅŌţä ȷüz ÁŁŌĤǫöä ĞDZøå Ƥ̄Ü ÅŁöÅȮìÜ şÁĞΛ Ʒęäzöä ȷÜ Åŋş gΚΣäş
dŋ ŌĤΘ Ōæ ÛĘŸÛΛţä dƷ ĞΛäşÀöä ǪƱ̄ĞΛk Ŷæ " äØTş Ûȯ̇ÅΛţä gÁŁĤæş ÛȷŤÅöä ĞÔΛzƷ ƤÀnȷä
ZĤŕ ĞPÀǫŋ ÛåzĤk ÆΛÀ8öä ȷÅÊφqä Ƥ̄Üş Ûźük ā ÀǫĤţä ȷÅÊφqä dŋ ƱŤz . ÅTÅ3zŕzŋ ¢3ÅŁŕ
.[2]" .. ÅĤəÅù ȼŁöÜ ğüΛ Ƥ åzDZş Ž ȷÅÊφqä
ÅŤÅşş ĞŁƩøÅkş ĞŁzÅÖǫ ğÅǵşÀùş ğäÂŁŋÀk dƨŕ ƱäşÀöä åÀÊöä ğ ŕÅǵ ŘƒÁφäĞΛÚÀöä ȻØöş
ÕÜk ÛƁÀəäÂƨä ȷÅÊφRö ĞŸŋÅÎöä ĞzÀĤţä ȧÅŁè dƨŕ ĞŁƩøÅk ğ ŕÅȮìÜ Ƨŕş ÁÔę ÛåøÅÊöä
ÕÜk öäøş dŋ ¢HƨŸφ Åŋ äØŁş Ûğäøå̇ŘΣäş øzÔĤöä åäÁǫŋä Ǝ3 ¢ǫΛzŁ ŘŸȮì Ɣöä ĞzÀĤţä
ȯzŁØöä ĞöÅǵ) ÛƱäşÀöä ţşÀÎţä äØŁ Ž ĞòÅn gøúæ ŘŸȮì Ɣöä ĞΛåÀÊöä ğäKĞĤǫöäş ŋŁÔöä
ǴŋŸţä ȻØŁ ÕȮz Û(...Û ÀÎĞöä ȯäzǵÜ ÆŸÕk ÛÑΛøÅǫöä dŋ ĘŸÕöä ÛȷÅȮţä dƷ ǪHuĞöä ÛţÅŁŘöä
ƱƷzöä ğÅÛŢ Ƥ̄Ü ¢æ ā ÅŁØöäş ÛƱĤęäzöä ÁŤÎţä ȷŁŢĤk ĞŁ8æ ƱäşÀöä ȻÁÔę ÛÅŁĤęäş äÁŁÊΘ ÁĤk
ÑΛøÅǫöä göäÅę Ž ĞŋøÅĤöä ĞĞdÀöä ÅŤǫŸƷŋ ĞŁǫäÀk ğÅΛäzd ÛåÀÊöä ĞDzÊφÜ Ǝ3 ȷzȮǫk äØöş ÛƆÅÊφqä
ƱŁş ÛĞèÅÊǵ ÁDZ ĞŁƩøÅk gåÅŋ ŕŸ3 Ō8ǫìä ƱäşÀöäz ÛÀŕÅΣä Ž ǫÁƷ Åŋ ȯƴn dŋ ŸÀĤöä
äØŁ Ž ƱƩøÅǫöä ōäÀΣÅz Û(ÁŁözöä dæ ÁöÅn ŌŁŸƨä ŸÅHuÔöä ÁΛ ŕŸ3 ÛgÀäzφ dæ Ō̄öÅŋ Ō̄ǫÕŋ)
ȻØŁ Ƙd ā ÅĞöä äØŁ Ž ĞääÀ8öä Ƥ̄Ü z3ÁΛ öƱÌ Ɣz Û3ęäzöä ǫäÁǵȷ ĞŁƩøÅǫöä ĞΛÚÀöä ȼǫƒåÜ ȷüÎöä
öÅÎk Åøƨõ ÑøΛøÅǫöä źüŁz " ÛĞŋÂŤΛţä ¢kÀõäæş ÑΛøÅǫöä Ęƨ3 Ž ĞŸǫÅţä ğ ŕÅÕφqäş ğÅƨzŤǫöä

---

(1) ĞΛäşÀöä : î 91.

(2) ÅŋÂŤΛţä ŘÅÕƺöä ÂõÀţä Ûî ĞŁæÀĤöä ĞΛäşÀöäş ĞΛäşÀöä ĞΛÀŢφ : ƺäøå ÕÔŁz Ûî ā À8ţä Ûî ŸÀĤöä ŽÅÕƺöä 1999 1 ŕ Ûî 262.

Þúúţä Ğõţõõţ ğÅÅÅÒΣä ĆΛÂĂ . ğÅÅÅÒΣä ŘĠÆţ ĸĠQÊΛş ÀÎĠõä óäÄęÛ ¢Ęţ ÀŤŢQÊΛ ĠΛäşÀõä
. (1)" .. ţŤgäşóÛş ÀÎĠõä ɹţĘ3 ÉÛ ŘÀĂ ŧş ÛĭəÅQΛõäş ā ÅĠèĭÅĠĘÅQÒĂ Ţõä ÛÅĠφÅDZ
ĂĘä Ž ŐHɹGĂ ŧ ÛĞĘĠəäÀd Ğ€òţÔò ɒţ ¢ŸŧÓ Åţş ĠΛåÀÊõä ğÅΛţŸQõä ¢ØŁ ɹÛ òţÕõä ɒÒţ ɹäÛ
¢Ĥęäţõ ɹÅÊφqä ĠΛÚó ĂŸÒì ĠΛĂÔţ ÅΛÅŘę ŐHɹGĂ ɒÒõş Ûğŧţ̀ÛäŞ ÉÅĤţş QäÄgüõ ÑΛóÅQõä
ĠèÄŧţä ĠQäÄΣä ¢ţţÕĂ ŽÀĤţ òäúè ÉÛ ŦQäÀQõä ţÛĤţä òţHɹQΛ ā Å€8õä Ğõŧå òŸò ɒŧţ ÛŦƆóÅQõä
ĠŧHɹŸţäş góţÛèĭä Ž ¢DZäóåÛş . ¢õ ĠÅţÅŘţ ÑΛóÅQõä gÀÛèÛ " ɹĭ ŦäşÀõä ÕÒÎõä ĠĘţŸŁ Ž
ÿÄÕQõä ɒţà ɒţ óÀƠ Äęş ÛÑΛóÅQõä ɹÅõ ţõ Åŧõ ÛĆÅŧţş ĆÄÕĤĂş ¢èÅGQõä ÉÛ góÅìÛ ĠΛÅÒΣäş
ţÕõÛ ÅŧŸõ ÿŸgĭäş õÅŧĤõä ɒţ ĠÅţÅŘţ ĠĘÆä ÉÛ ŦŤQΛĂ Ûğ ÅÕĠÛõä gåÄĤQţ ĠĘÆä ÛõÐ∃õäş ÙĘÊGõä
. (2)" .. ĞŸÅèĭä ɒţ Õäätä ¢ĂÀÛţÛ Ûŧäúè ɹÅÊφqä ÅŤĘŸţ
ŦŢÎQţä òÅĘäl ĠÎΛÅĤţ ɒţ ÅΛÅÒţ ÛÒΛõä äØŁ Ž ā Å€8õäş ótŘΣä ÀŁÅŢţ ŦÅòţõä ĘÕHɹQõä ɹÛ
ÅŤŸţ ɒţ ţĘÛQÊφ ţÀÀţÛ ĞĘĤęäş ÉÛ òÅĘäl äØŁ ÅφØţüĘţ ÛĞŧŤĠţä ĞΛÒţĭäş ÛĞŘţÅ8õä ĞΛţàĭäÞţ
Ì ĘĤΛ Ágü ŧ " ¢φÛ Û(ţÒΛÛ ţĂÞţä) dzÀò Åŧõş Û¢φĭ ÛĞHɹŘäşş ĞĘŸDZ gótÔä ţęätõä ā ÅĤĘQèä
ţtÕĂ Ţõä ÙäÀõä ĞÅĘşş ÉÛ äÅÅQèä qäÄgĭäş õÅĘìĭä ĸä ÙäÀõÅä ţtÕφ ÅΛφÛ : ÞótÅõä ÀŘÅΣä Ž
ɒÒţ ¢ĘŸţş ¡(3)" ... (ΛótÛèÛ şÛ ĞĘÆóÅĂ) õätè Ág ţŸţ ĞĘţÅŧţäş ĞΛåÀÅõä gÀÕäÓõä Åõ
ÅŘĤä ÅÅÕŧĤĂ ţŸţ ÛåtDZtõäş ÑΛóÅQõä lĤţ ɒΛtÒĂ Ž ĞΛÀŁtDZ ĞĘÅŸò ĞĘõÅĘlä ĞĘÅŁÓõä óÅĞQţä óÅĞQţä
ÄĤGõä ĂĘGţĂ Ž ÄdÀΛ ÛÉäşÀõä Ęŧţ ɹÛ ÛÅŤQäÄgÛ ÕÕÆţ ÅφÄDZtõ ĞΛäşÀõä ¢ØŁ Ž õÉÎõä ɒţ
: ā Å€8Ÿõ ÄĂÅÒõä ¢Åţó ÞåÀè ÄŤÎţ òşüţ ÛĞΛäşÀõä ÅÊDZ ÕţÅÕ Æţ ÆäÀ8õäş ÆäÅDzĤõä
: (Ág ĘĘŸÒ)

ÄÕúΛ ɹÛ ÄΛÀΛ Åyúõş ÛÅÅŘóÛ ĞŧŸõ ţŸţ ąÄÄÌ "
¢ØŁ ¢QĘd ĂφÅÕ ɒΛÛ ÙĠŘõÅä ÞóÄΛ ɒÒΛ B ¢φÛ
.. (4)" ..... Ăętõä äØŁ ÕÕ

ÅõÀùÛ Ţõä qäÄgĭäş ÛÒÔÕõä ÕŸĂ ĞţÀĤţ ÉÛ ÙÕţ ÅÅŸÕÅĂ ŧ òÅÕä äØŁ Ž ĞĘÆóÅQõä ĞţÀĤţÅţ
ÕΛşüQõäş gõäÀÕõä ğÅφÅÒţÅţ ÛÞęätõä Þţ ÅŤŸţÅĤĂ ĞÕΛÀù Ž ĞĘĤDZÀţä ĞĘÅŁÓõä ÆĘĂÀĂ ÄĘĤĂ Õä ÛĞΛäşÀõä

(1) ŽäóåÛ ÕÔĘţ : ÀÀ8ţÛŸÀĤõä ŽÅÕÞõä ÂÕÀţä Û ÑΛóÅQõä ÕΛşüĂş ĞΛäşÀõä Û ā 1 ŕ 2004 Û ŕ 266.

(2) ¢ÊÅφ ÞDZÀţä : 188.

(3) Ûţäè ÞDZÀţ Û åÀÊõä ğÅäd Ž ğÅŁÅφ 6 :ţÒΛÛ ţĂÞţÛ Ûţäè ÞDZÀţ Û åÀÊõä ğÅäd Ž ğÅŁÅφ 6 :ţÒΛÛ ţĂÞţÛ 207.

(4) ¢ţÅÕţ ÉÛ åţĤΛ ÀŁÅÛõä Éţõä : óÅùş ÀŁÅÛõä Ûõ∃Åõä ¢ţÅÕţ ÉÛ åţĤΛ ÀŁÅÛõä Éţõä : óÅùş ÀŁÅÛõä 13.

ãØŁ ďŋ ÀŤÊÀφ ȯÀÎǫφã ȝŸȝ gøåÀę Ƙď ğãØõã ÕĦƶ ÛƀåãÆǤǫèÙ ȳÀŒŁ Ž ÆŒ8Λ ĻŤÀõã ÕĦΘ ÛãÆDZ ĞŒĦęãş ĞĦuÊŋ ÛȘÀnɟãş ĞÆŒÀõã ƙã ¢ǫãÆǵÙ ĻĦÛΛ Uããş̀Àõã ÆŐ ÕõØõ ÛƀåÀÊõã ŕØźǫõã Uããş̀Àõã ɟüõşÛ (ǴŸŒΣ ȝÊŒȝ) " À3ÀÎõã ĘΛÆÔõã " ĞõÀèÀõ ¢øÀŘHǫèã Ž ȯÀΣã źŁ Àŧõ ŕ Uããş̀Àõã ÆÕΛõã 8À3 Žş ÛÀnɟã ĞĦĞǤÛã ãØŁş ÛZŒşźǫõã ãØŁ õãøş ďŋ ĞΛÆÔÕţã ţÀŒŕ ȝÎƨ ãÀŒ8õã ğÀŤǫŋ Ž î ź8õã ɟÙ ŕÙ ÛgÀòÀĦţã ĞŒãş̀Àõã ĞãÀǫÒõã ȯÀƒ Ž ÀŒÀź ÛÀĞŒ3 ŕş ĞŋØŋ ÆĦΛ ÀŤŽÙ ĞΛÆÕφ ğÀÀÔã Uããş̀Àõã ĻÊĭ ÛĞŒõÀŤPş ĞŒźÀĦŋ ğãKÊÀĭ БÙ ȯşúΛ şÙ ɟźÒΛ ɟÙ ďÒƨ åÀÀŸõ Uȝŧźã ÀÒÀõã ƤźǫÊŋ ȝŸȝ ÙÀÕĭ ÛĞΛÚÀõã ØØŁ ɟÙş ÛÆĭÀÒõã ÆÀȝ ĞŒƨóÀǫõã ĞΛÚÀõã ãØãØĭ БÙ ÆŒǵźõã ÕŒĞÊõã " ɟÙ ǴŒuÔź ÛØÅźDZşş ¢ƨóÀĭ ĻŤź ďȝ ãÂDZÀȝ ÆĦã ȯãÂΛ ŕ ƀØõã ƀÀããÂźã ĞÒĞΣã ȜŒǫ БÙ ƀåúĭ ɟÙ Æź ŕ gøãÂ8õã ØØŁ ďÒõş ¡[1] . ÅõóãÂď ĻŒŢÀĭ Ž ďŧÒΛ ĞΛãş̀Àõã ĞŒÀź ɟüź ÛĞΛãş̀Àõã ØØŁ Ž ĞŒźãÀĻãş ĞŒǫãÀǫõã gåÀţã ÕÕǫ gÆÌ ďŋş ÛĞΛãş̀Àõã ȯÀÀã ĞŸÅŸn şÙ ÛĞΛåÀÊõã ¢φźÁȝ БźÛã Ζęźŋş̀Ù ǫÆǵ БÙ ÆŤÎŋ ÕõÀŤŒź ĻÊę ÛĞΛåÀè ğÀĦÛÕĭ БÙ Æŧȝ Uããş̀Àõã ğŕÀǵş ÛȯźŧØõã ğŕÀǵ Ûƙã Ğǵş̀ãÀţã ɟɟ ÛÆŧÀÎţã ƙã ȯÀÕǫφã ÆÔęÛ ÆèÀÀŋ ɟãźÀĦã ÀÀǫŸĦDZ Uããş̀Àõã ÆÁȝ Ğźźõõŋ ĞÕΛÀù ØØŁş ÛÀnɵ ǫÆǵ БÙ øşÀţãş ǫÆΣã ȝÛę ÆŸÛǫĭ ÛUȝźõã ÀÀõş ÛUããş̀Àõã ÒÀõã Õnãå ĞŒǫãÀǫõã gåÀţã ĞŸȯŒŁ ȝŸȝ gøÆÕõã ȳÆȝş ƀåÀÊõã ÈÀÀõã ĘŒŕ ÀŤŒź ÙÀÕφ ďȯƨ ¢ŒŸȝş Û" Ȯ8ã âÀȝ "ş Û" ÀÔÕõãş ğãźΣã " ĞΛãşøş " ÂŒõÀŁÆõãş ĞĦŧÎõã " ĞΛãşø Ž ÕŒõÆõã ÛUããşø ţşÀÎŋ ĘŸď ȝŒÛǫÊΛ ŕ ØãÀφ æÙ ÛÆĭÀȯŸõ ĞŒãş̀Àõã gƙÊţã ďŧŕ ğŕÀ8Îφqã ØØŁ gõãÀę Ž î ÀǫÀ ÀŤŸΛşüĭ ÀT – ȝŕãźǫţã ÀÀΛÙø Ž – ÆòÀÕţã ØØŁ ÕȯźÛ ÛŘÀnÙ ĞΛãş̀Àã ¢ŸŧõÙ ãæÙ ŕÙ . ĞŒƨóÀǫõã ÆĭÀȯõã ĞΛÚø ÕŒȯÎĭ

¢ĭøźÛnş ØøşÅ ¢õ ÛÆòÀÕţã ÀΛÀØş øÀȯźɟã ÙÊã ĞÕΛÀùş ãźŸèɟã ÀŁÀŢŋ ɟÙ ¢Ez Õì ŕ Àưş ȝDZÀŋ ďȝ ØШ ÀŘΛÙ źŁ Uããş̀Àõã ÕȯÎõã ďȝ ØHǫĞÀźź ÛUããş̀Àõã ÆÁȝ ĞŒφźȯõã ĞΛÚÀõã gøźŸã Ž ÆŒĦĞǫõãş åÀŒΣãş ĞŒȝźŕźţã ȝŸȝ ÀŁÀŢõã Ž ŞźÀƠ Ɣõã " ĞĞĭÀȯõã ğãØõã ¢Ez Ȝęźŧǫĭ ƱƨøÀĭ ƱòÀęÙ БÙ ţÀźÆφqã şÙ ÛĉBşÀţã ĞŒÀã Ž gåøÀÊõã ğãØõã ȳÀHuęÀã ĞŸǫÀŧţã ğãåÀȝ ÀÊõ БÙ ȝĦÊĭş ÀĦęźŋ ÑΛøÀǫõã ØñüΛ Ζęãźţãş ğŕÀΣã ďŋĭȝõ Žş Û[2] " .... åÀÊõã Ǵ8Ÿã ÕŒõÆǫõã ɟÀȯŋÙ æÙ Û(UõÂõã ¢ŋÀÕŋ БÙ åźĦΛÀŁÀÛõã Бźõã) Ž ¢ÀΛÊÊƠ Àŋ ãØŁş ĞΛãş̀Àõã ¢ΛźǫƠ ƙǵ ÀŒȝÀźÆφã

---

[1] Ûƨ ÀŒĞõÛ ãÀǫȯŸõ ĞŒãÀĦõã øãÆõã Û ĻŸĦõãş gøźÛèɟã ƙã ǪΛÆΣã Ÿåɟã ÆÕΛõã : UHuÒò ďΛÆõã UŢ .179 î 1988 1ŕ

[2] Û ĘãÀè ȝDZÀŋ Û ÕΛşüǫõãş ĞΛãş̀Àõã : ƆŸŸȯõã ȝÀÛÔŋ .45 î

ğİĦĦDZÀŋ ǴR̂ǫǩ ĻŸȚ ÛĞĦĦęäȚöä ğİŁäÀõqäȘ ÛĞΛäÀÊöä ğİĦĦÛÖǫöä öäøȘ ƑəİDzĦöä gøȚò ǨìŸǩ
. ǦǵȚǫİŢä ǦΛİŦΛöä ğäæ ǦΛäȘÀöä ℄ØŁ Ōńäǻ ƷęäȚöä

الفصـــل الثـــاني

ǦƷÀøŧƨä ǥÀõäØöäş ÀøʌøÀǫöä

1- ÀŸöä) ǦʌäşØ Ž åÀŘţä ÀʌøÀǫöäş ƱƧÀöä ÀʌøÀǫöä.

Ü- ǦƢəäşÀöä ǦƢÔÅÎöä ǧɨɨå.

ä- ƀåÀÊöä ÖƢÖÎǫöä ǦƢəÀƢŧƢèş ÀʌøÀǫöä.

2- (Ö8ä âÀƷ) ǦʌäşØ Ž ţƨŧÖţä ÀʌøÀǫöä.

Ü- ÀʌøÀǫöä ɗŋà ǦõÀǵ.

ä- ÀʌøÀǫöä ǧÀęÀƢèş ɗŋÂöä ǦƢŸəɨå.

3- (ȯäÂöÂöä) ǦʌäşØ Ž ÀƢDƨȯƨʌÆʌqä ɔHƱŋş ɟÀÖţä ÖƢƢơ.

Ü- ÀʌøÀǫöä ƱƷƨöä È Ƣèükˇ / ɟÀÖţä ǥÀŋÀ8ŋ.

ä- ƀåÀÊöä ȧÀƢÊöä.

Ü- ǦƢəäşÀöä ǦƢÔÅÎöä ǦƱƮ.

: (ãŸöä) ĞÀäşó Ž åÅÎŘţä ÑÀóÅĢöä ş ÜƧÀöä ÑÀóÅĢöä -4

ďnąà ÜƊóÅĢöä ďnąÂöä (óÅùş ÃŁÅÛöä) ÆÀåĵä ÕńÆÀ äØÓŁ ÛďÓŁţä ÕĒHÜĢÊţä äØŁ ƶŁ ÑÀóÅĢöä

.ÐÃääÂƨä ÑÀóÅĢöä óÅÊţ ĞÀóØƨä ğŕƶHÜĢöä ƵŸĢÅţ ĝÆòäÃöä ĞÀÃääÂƨä ĞÀäşÃöä ĞõÃĝ ¢öÂĢơ

ÐÅĤą ÅTŸń ďną ĻDZÃǎ ĞĒĤDZÃą ĝÃõäæ öäóş ďną ĞĒäşÃöä ¢ĢŸĝó óÅùş ÃŁÅÛöä ÜäşÃöä ÜÆĞÀ

ğŸÀşüǎ ƨŸƷ ŁĞą ÜƊóÅǎ ā ÅÛń ÈĒèüǎ ÆÔę ąäÆĝjäş î ƶÅÎöäş ďõÅąjäş ȣÅòşjä

ŕÜ ĞÀäşÃöä Åąş. ÑÀóÅĢöä ÅŁÃÊÅÀ Ÿöä ÜŕÅţä ĘäÅÕШ ÙĞkÃţä jÅÊφqä ÃŕÅĝ ďną ÅęŸÛφä ĞĤÃÕą

ğäØõ ¢ơƶÊĝş ¢Ē3ş âóÅƹ ¢øŸĤΘ ĞĒÀń Ðäƶ3 ƨŸƷ jÅÊφqä ÅTŸń ďną ÕÛÀ ÃńÜ ÑÀóÅǎ

È èúǎ Ÿöä ĞäÅĢÓöä ÑÀóÅǎÛ ðŸĢąŕä ÑÀóÅǎ ƶŁ ĞõÅΣä ¢ØŁ Ž ÑÀóÅĢöÅƶ ÛÜƊóÅĢöä ÅŦĒ3ƶö ĞõóÆą

ÐØöä jÅÊφqä ŘĞφ ĘφÅĤÀ"¢ŸĤΘ ĞĒÀƶ ȯäƶĝÜ ÐÜ ÕöäØä ÜäşÃöä ÆĤÔĒƶ Ì ąÅŦŸö ÞóüǎŞ jÅĒÊÀŸö

.(1) ÑÀóÅĢöä ¢ŸŽÜ Åą äKƷõ

óÅÓƶÜş ğäƶÆę Ƶ3 äØŁş ÛÜäşÃöä ÒÀöä Ž ĞŸƷŁĢţä ĞøÕĒÕΣä ÑÀóÅĢö Ôòúφ ďøU Åyǎş

ĞÀäşÃöä ÆĢĢ äØTş Û¢ƊóÅǎ ďƷ Åąşå Ąĝ́ÅĞöä jÅÊφqä ȧÅŁƷj ¢ǎğäÃęş jÅÀÅöä ĞÀÚó ďną ĝÅĝƶĢÊą

ĞøÕĒÕΣä ¢ØŁ ÆÀƷ ÅÀÅęş ÆÕöşÛ jÅÊφqä lĤąş ÑÀóÅĢöä lĤą - ŘÃńjä ÜŁ - ȯƶÕĢö ďąÂöä Ƶ3

ĞĒèÅĒè ğŕÅĝş Ƶęäƶą ÑèÃǎ ĞĒƊóÅǎ Ƶęäƶąş ąäÆĝÜ ÐÜ jÅÊφqä ÕÀƶÓ ĞÕĒÕĝ ÅφÆõÜ ƙĝ

ÜƊóÅǎ ąÆШ jÅÊφqä ÃÊÅÀ Åą äKƷÓƶ ÛĞÃĒĤą ÅĒDƶȯƶÀÆÀÜ şÜ ĞÛŸè ďną ÛĞÒÅĻä ĞĤÜŸÔţä ȳÆơ

ĞäÅĢÓöä ÒąÅÔń Ž ¢øŢĤÜŸφ Åą äØŁş jÅÊφRö ÜÕĒÕΣä Ü3ƶöä ÕŁŦÀ ş ÛÅą ĞøȯƶÛĞä şÜ ƙĤą

ƨŸƷ jƶƶÃĤĢÀ ŕ ďÀØöä öŕúŁ ďƷ ĞäÅĢÓöä ÆøĤĢĞǎ ƙĝ ĞĒŁĢΣä ĞęóÅÅţä ÜÆĞą ǰøĢÅǎ Ÿöä ĞÛŸÊĢţä

ĞäÅĢÓöä ǨĤÜŕüƶ ÛĞäÅĢÓöä ÕĤƶ ÐÜ Ôĝó ĞÛŸÊöäş ƵęƶŁĢöä óÅƒ jüõşÛ ĻŦÀƷ ƶƶäÆǎ Ÿöä ĞßŸöä

.ŘÃńÜ ÅφÅĒĝÜ ¢ÃǮĤĞǎş ÅφÅĒĝÜ ¢öÅÜÜ ĻŸĢƶÛ jÅÊφqä ÞƶĢƠ ÅƷƶ Ł ÕÕÅą ÅƊóÅǎ ĞĒäşÃöä

ǮÅĢφÜ ĞĒÅĒõ ďƷ ĢĤÜφ ÅyÜ ĞĒƊóÅĢöä ĝÅŁţä öäóş ďną ĞÕĒÕΣä ďƷ ĢĤÜφ ŕ ďU ĻŦÅöä äØöş

ȯäƶĝj ĞĞŸÕţä ĞĒÀÅöä ĞÀÚÃöä ÕĒĤÅǎ ƨŸƷ óÅÅę ÞÅÃè öÅŘÅõ ÜäşÃöä ÕĒÁĢţä öäóş ďną ĞÕĒÕΣä

.(2)" ÜøäşÃöä ÐÜ ÜƊóÅĢöä ÆøĒĤÀ jÜ" ÆĞǎÅȯöä óÆę jüõş ÑøÀóÅĢöä

¿ (ãŸøö ä) ĞøÀäşó ¢ÜÅøÕǎ ÑøÀóÅǎ Ðüƶ

---

(1) ÀƶÊÜ ȯŸDZ :ÆÀàƶäÜ «"ĞÕĒÕΣä Ž Ì äÅĤöä "Ž ÕȯÎöä ĞÅÊŸƶ» . 143 î 2006/69 ţ - ȯƶÔƶ ĞŸƒ

(2) ÃäÂƨä 2002- 1 ŕ . ßŸĢńjä ğäóƶÎÅą ÛĞäşÃöä Ž ğÅäóÅÕą Û ÕĒÁĢţä öÅŘƶ : ÐÃŘ ƙÊĝ .120 î

(ǦΛÀəäÂƨä gózǰöä)ƨŁȘ ¢φÂQơ ǦŒǦȞÎöä gÀõäØöä ȯäÂǩÀȵ ÛȳƨŸȞȵ ȜƆøÀǩ ȯÀŘƨ Ž(ÀŸöä)ǦΛäȘø ȫÀȜQǩ ÕȮæ gózǰöä ǫäÉǵÜ(øÀùȘ)ÆŸÕΛ ǦΛäȘÀöä ¢ØŁ ȜÀƨ ¡ǦƷÀŁQDZäȘ ǦŒèÀŒè ţÀřȘÜ ȵȵ ÀŤǦǵÀòÀȵȘ . (1) " ÕȵÀõ ÕȮÎæ ÀŒÕǦù ǦŁDzÊΛȵ Ǩȵ ǦΛÀÎæ ǧÀÀƨ ȵŘǩ " ÀŒƨõ ŘęÀÀǩ ȵȵ ¢ŸŁƠ Àȵ ȵȮΛ B (ÀŸöä) 8 ÆǩÀÒöä ¢ƧÀΛ ƁØöä ÑΛøÀQöä äØŁ ȵȵȘ... ȷÀŒÊΛöä ȵȵ (ÀŸöä) ǦΛäȘø ǧÉöȘ ȫÀƷ ȷÜ ǻäøÜ ȜäȘÀöä ȷüȫȘ ƨęƨŁäȘ ǫäÉǵŁä ÕȮö ÀõÀŢ ÀŒƆøÀǩ äÂȵø ƨȜřüƨ äøƨȫØȵ ÀÀŒì . Ɓøƨǰöä ÑΛøÀQöä ȵŘȵ ÕŁƠ ǦŒǵ ǧÀȫäæ ȘÜ ÑΛøÀQŸö äÂȫÀȵ ÀŤΛȵ ÕŘƨȘ ǦŒÔÁÎöä ¢ØŁ ǧÀȮÀö(øƨÔQöä)ÜÉǦȵ ÀΛφÀŁæÜ Ž ƷŘφ ÀΛφüƨ ǦΛäȘÀöä ¢ØŁ Ž ƁÀŘÎöä ÆφÀƨä göäÀę ȵȵ ȵȮŁQφ ǦǵȘ ÈŒöȘ Ρóúţä göäÀę ȵƷ ƨŸQơ göäÀęÛ ¢ǩöäÀęȘÛ ÑΛøÀQöä Ôβ ƨŸƷ ǦΛäȘÀöä ¢ØŁ góÉę ääÀäæÜ Ž góÀę ƨŸQƯ ǩä ǧÀŘęÀΛQöÀä göƨŸŁţä ǧÀȵäÀä ȵȵ ǦŸÊŸè"ƁÜ (ÀŸöä)ǦΛäȘø Ž ÑΛøÀQöä ȯƨHQΛ ȷÜ ÀǦΛÀȵ .(2) "gÀƨÀΛQţäȘ ǦƷøÀÔQţä 8äÀùȷä øÀȮƨȷä ƨƨÊȵ ƨŸƷ ǦƷøÀÔQţä ǧÀŒÔÁÎöä ȘŸÕä ÀφƨȮÊȵ ÀȵÀüQȵ ùŒDzŒƨ ÑΛøÀQöä ƨƷÉQÊΛ ... Ì ŁŤţä ȘÜ ÜÎȵÀTä ÑΛøÀQöä ǴȵŸȵ ȵÊǩÀǩ ǦΛäȘÀöä Ž ǦφÉHQţä ǧäØöä öäøȘ ȵŁƨÛ ǧÀõƨŸÊöäȘ (ÀŸöä) ǦŒÔÁì ÜŁ ǦȵÀŁ ǦŒÔÁì ȯȘüƨ ÛǦΛäȘÀöä ǦŒAǦö ǦõÀŢ ǧÀŒÔÁì ¢ƧÀÕQǩ ǦΛäȘÀöä ƁÀŘƨ dzȘÀä ǦφƨȮÊȵ ¢ǵȘøȘ ƁÀŘöä äØŁ ƁÜ öÀDZ ÛǦŒǦȞÎöä ǦÕǦÛöä ÆŸò ȵȵ ǵøÉHQΛȵ ǦŒǦȞì ǦŒÔÁì ÕñäÉöä ȵȵ ǦQäÀφ ǦŒÔÁì ƨŤƨ äØŁ ȵȵȘ ȜƷÀì ǩȵ ¢φƷ ¢ŘŁQƒ ÀΛÉÕQä ȘƷ B ƨÀŘöäȘ ÌŒÛöä ǧÀŁŸõ (¢øÀDzǵ ǩȵ ǻäƨöä Ž ƨÕǦΛ Àȵ) ǵøÀǦƷ ǻǻÀΛ ¢ǩÀŒǵ ȯäƨù ÕȘ øÉ8öä ŕȘ ǦφÀŒȷä 8ÀŘΛŕ ¢ŘȘƨȵ ØñüŒö ǩÕŒöä ƁÀƷ ƁÜ ǦääÀ8öä ȵøöÀƷ ȵȵ ÕÕQΛΛ (ÀŸöä).ȳŸȮöä ȵƷ ŘȮè ȷÜ ÉŘä ÀŤøöÀȘ ȯÀŘƨ õÀŢȘ ǦΛƨÊƷ ǦŒÔÁì ƨŤƨ (ȷäÉΛà)ǦŒÔÁì ƨŸƷ ÀŽŘφ ǦŒÔÁÎöä ¢ØŁ ÕäÀÕȵ ŽȘ ƆØÀQöä öÀΛQÜ ǦŒÊφÀÀöä ǦƨÀÕŽöä âøǻ (ǦφÀΛÀȵ)ȵȵ (ÀŸöä) ÉöäȘ ƨŁȘ ƆƷƨŒÎöä ÀȮÀöÀä ǴŸÊQȵ ǦŒΛüƨöä ǧóƨŽŸö ŘƷÀÛQèä Ÿöä ǧÉŒǵƨöä ǦŒÔÁÎöä " ƨŤƨ øÀŁŘQèŕä ÉŕÕŕÀŒö ÀääÂƨä ÜŁ ÕÕQǻä ÀÊφÀÀä ¢QȵÀęÜ ÉΛ ƨŸƷ ÕQÕΛ ȷÀä 8ÀÛƨä ¢ä ƆŤQΛΛ (3)" ƆŁŸƷȘ ǴŒHòÒ ÕȮÎæ ǦΛüƨöä ǧóƨŽöä ǦŒŘę dzÀÛŘǩ ȷä .... ǦŒȵÉÕQöä ¢øÀȮƨüä ¢ÒÊŁQö ǦDzŒQφ (ÀŸöä) ¢Aää ȵȵ ƨÜÀȵ ƨŸƷ ǴäØŒƨ ¢QƷÀPȘ ÑŒÎöä

(1) ǦŒȵÀÀÂƨä ǻÀQÒŸö ǦŒAüƨöä ǦÊèúƨä Û ÀDZæƨÿÛ ǦΛäȘÀöä – ǦŒȵŘęƨöä ǦäÀQÒöä ǦäÀΘ : ȝÀƷȷä ȵŕèÀȘ 1989 ÀääÂƨä . 37 î

(2) ǦŒÛΛÊę ÛƁóƨQΛȵ ǧäóƨÎΛȵ Û øÀùȘ ÀŁÀÛöä ǧÀΛäȘø Ž ǦŒAǦöä Ș ǦΛÚÀöä : ǦǦΛé ƨä ÈΛøÀää 2000 - 1ŕ .64 î

(3) Û ęäÀÊöä ƷDZÀƨä – ǦŒȵŘęƨöä ǦäÀQÒöä ǦäÀΘ: ȝÀƷȷä ȵŕèÀȘ 42 î

[illegible]

[illegible] (1) "……[illegible]

[illegible] (2)"[illegible] .(3)"[illegible]

[illegible] ….. (4)"[illegible]

(1) . 27 ص [illegible] 2007 [illegible] : [illegible]

(2) . 42 ص [illegible]

(3) . 495 ص 1986 [illegible] – [illegible] : [illegible]

(4) . 08 ص : [illegible]

ğÅÊÔÅÎöä ĞÊÖä Õžň ĞÅäşÀöä ĞÅøäzǵ öÅÅä Ž ĞZÅÊň ĸď ĞÊÔÅì (ÜĦÊäÀöä) ÑÊÎöä ıÜ ľďøş ÜŤQÅĸş ĞÊÔÅÎöä ĆØö ÜÆĞĸ ĞÅäşÀöÅzÛ ǫäÆǵıä Æöäzĸ Ž Åzę äøzŘǵ ÕDzÊĸ ā ÅÊ8öä äØö ÅŒÜ ŕÜ ƤÀňÜ ĞÊÔÅì BÅĦň (àŤöä) ĞÅäşø ÕÅǫƠ Åŧõû ÀõØĸş ţÅDZÀǫèä ĞÅäşø ÜŁ ĞÅäşÀöä ĆØŁ ızõÅö ¡ ..ÿàŤţä¡ ..Üǵ ÀÅöä Üè¡..ĞÅà)Õžň ÜääşÀö ţşÀÎţä äØŁ 8ÆŁ ÆÊÊΘ Ž ÅŘÅÜ ÅŁøzŘǵ ÅT ÕǫHǫõ" ĞÊƩøÅǫöä ǫäÆǵıä 3ň zŧÅĸ ğÅÊÔÅÎöä ĆØŁ ÕÖz (.ıÅŘňø¡ .. ÙäÅŘöä¡ .. ÙÊĞŧÎöä Ž ĞøÊÅÅöä ĞDZØŧÅöä ĞŸǵÀň БÜ ÕÔĸ ĞõÀHǫňş ĞÊňÅφ ğÅÊÔÅì ÜŤz ÿäşÆöä ƨŸ3 gÆÅÆDZ 3ęäzň 3øň ĘÅǫφ ÅÅφüz øÆä Ьæ øƤåÅĞz ÛğÅÊÔÅÎŸö ĞŸÖÎţä ƤƎÖöä BÅĦţä ĻŁÜ ĆØŁ Û(1)"ÅŤÅň ĸžõ ÜŁ ÅňøÆÖä ĞƩøÅĸ ĞÅäşø ĸÊÊö ÅŒüä (àŤöä) ĞÅäşÀö ¢ĸöäÅę Ž (ıäzŕø !ä ÆĞ3) øzǫõÆöä ….(*)ÑøÅøÅǫöä ÜÀøÕĸ ĞøÅäşø

äåÅĦäÜ ØňÜ ÆęÛ ĞÅäşÀöä ĆØŁ Ž ÜƩøÅǫöä øzŧ÷ä øÅÅä ıÜ : øzÕöä ƀÖƨ ÐÆÕÅöä øzŢÅţä äØŁ ƀŧz 3DZÀŧõ ĞÅäşÀöä ¢ǫǵÀù ÐØöä Ðøz3öä ÑÅøÅǫöä ÅŧÊèŕşÛÑÅøÅǫöä ĞöüÊň ĻŤz Ž ĞÊèÅÊèş ĞÊ3ÅŧǫDZä ÐØöä ÐÂõÀţä ÈDZÅTä zŁ Åŧääå ıÅõ" ÐØöä ¢ÊŕÅň ¢ǫęŸ3ş ıÅÊφqä ÅÅÅŘę ÆÅÆƠ Ž ÐÀŁzDZ .(2)" ¢ŸÕǫş ĆøzŘШ ğÅÊÔÅÎöä ÐØ8Å

¿¿…… (àŤöä) ĞÅäşø ¢ǫǫÖĸ ÑÅøÅĸ БÜ zŁ ÿÅÕţä äØŁ Ž dzşÀÛţä öäüÊöäş

: ĞÊääşÀöä ĞÊÔÅÎöä ğŕŕå_Ü

ÅÅÅÊä ĘĞÅ Ðş ÕĞÕǫÊţä БÜ ľÖĦzÆÅ øłìŕ ľǫφäş ÜŕÅţÅä ÅÅÛäÀÅ øÜìŕ ƀU": ĞÅäşÀöä øzÕĸ ¢ĦÅò ƨŸ3 öäÀÕÅöä Õõş ÜňÜ ıäÆÅàş ışÅĦĸÜ ÐØöä ÀŕÅΣä äØŁ . ÀŕÅΣä zŁ Æǵäş ÙääøŕäÅ ¢øǫŸęÀ3 ƨŸ3 ÕŧĦÅ Àňıä ŘĦĞöäş ƵÀÅǫÅ ľÖŘĦä.¢ÊŸ3 ĸDZÀÅǫň äzÕĞĸ ıÜ ľǫφÜ ışÆÅÀĸ ÐØöäş (3) "¢øňÆŁş

:ĞÅäşÀöä ¢ÊŸ3 ĸÊÅä ÐØöä БÅÖìqä øäÆţä ÆÅÆHǫÖÅä zŁ şÛ (ıäÆÅà) zňÜ (zþ) ¢ä ĆzÅĸ Åň äØŁ Ƶęäzţä ĞÕǵŸň ĞÅäşÀöä ǫäÆǵÜ ĸÖşÅǵ æÜ ÀŕÅΣä ĞŢΣ Ž åzDZzÖÅä âÅÊǵqäş ƀňÂöä öÅÖìÜ ĞÊÅňà ĞƩøÅĸ ĞŢΣ ÕƵ¶ ÜääşÀöä ÒÅöä Ž ĞÊÔÅì Õõ ıÜ lĦň ÛƀňÂöä gÀääå öŸň ƀňÛ ĞÅÀÎĞöä

(1) 2003 – 1ŕ ıÅŧ3 Û ƤøşàÊöä øäå (2 ĞÅäşÀöä ÆÕφ) ĞÅåÀÊöä lĞöä : ıäzŕø !ä ÆĞ3 . 112 î

(*) ĞäåÀÊöä ŦĞöä : ıäzŕø !ä ÆĞ3: ÀŢÅÅ . 108 î

(2) ĘäÅÊöä 3DZÀţä .øÅùş ÀŁÅÛöä ğÅÅşø Ž ĞÊÆĞöäş ĞÅÚÀöä : ĞÅæzä ÈÅøäå . 73 î

(3) : àŤöä ĞÅäşø . 42 î

ãØøŁę ÛƱ3ÅŁQDZã ĻgŸQæ ƱŤQAǩ Ż ÛБãÂĤφã ę ƀåÀz ÕÒì Ž ÀŕÅΣã Ʊ3ęę õãøåÛ dnę ÜÆGǩ ƱÕzÛ ƤzQÊę ƨŸ3 õÀHƱQǩ (øÅùę)ÅŤŸĤDZ Ÿõã ĞÅãęÀõã ğÅÆÔÅì dΛzÒǩ ĞĤÆGù ÅΛõÆõúΛ Åę " ÑΛøÅQõã Ž ÕÕǰõã ÂȭÅę" ÆĤΛ ƀØõã dnÂõã dnę ÅęŸÛφãęÛ QãÆǵjã ğŁzƠ ÀΛÅÊΛę ĻDzÊΛΛ ÑÆÎõã zŁę (î ÅÕõã) ƀęãÀõã dnę ÜÆGǩ dnÂõã 3ęzõ ĞΛÀəãå ĞõÀǵ ÆǩÅÒõã È ètúΛ....[1] ğÅ3ãÀÔõÅæ ƱzHƱÎŤã ÑΛøÅQõã ¢Łz õÀHƱQΛ ƱŁəãęø ÆŤÎŁõ ƱəÅÒΣã lƱŤã 3ęzŁQΛ æǩ (ƱĤŁæÀõã) dzãÀzjã ÆŁ3ÅΘ ¢ǩÅŁù ƙæ ÜÀÕΛę ƨÀÅŤã ƨŸ3 ¢ǩÀõãæ ÑÆÎõã ĆQÅΛ lƱŤã ãØŁ dnęę ÛĞŁnãøÆõã ŏłìę ĈÅΛĤƧ ŏłì ę ĈÅΛÎ3 ŏƱŁì " ĞΛãęÀõã Åŏ ǨŁzÅǩ ĞΛnãÜ åãÆQnã ƨŸ3 ãØŁęÛ ƱãÂǵjãę dnę ÅèÅèÜ ÜÆGΛ ÕŁÅQn ƀÅ3 Ž ÅőÅŁÔÅìę ĞΛãęÀõã QãÆǵÜ ÕÑÆǩ ÿzŤÅŤã ãØŏę.[2]"¢ŸŁÅQφ ÑΛøÅǩ dnę ÅGφÅDZ ÜÀÕΛ ƱÜ åãøÜ (øÅùę ÀŁÅÛõã) ƱũõęǵŁÔÅÎõã ĘŁ3 Ž ÀÕQÊŁõ ÒΛõã ƶøÅÑ Ʊ3zõã d3 ĞPÅΛõã ĞΛÀÎGõã ğÅõzŸÊõã õÀÎǩ QãÆǵÜ ƀÜ ĞŁÕŁQzǩ 3ÅęzõQãÆǵjã ƶÀƐ ǵØzƶõã ǵÀõãØõã ¢Kƶǩ ƀØõã ÑΛøÅQõãÛ ÀÑjã ÑΛøÅQõÅæ õÅÊnqã ÆÔę ĞŁõÅŁ ãĞØãÀDzQõã ǵØÅQÜ d3ę åzDZzõÅæ Ž KƶÒõã ĻŤÊΛ Łzę ƀÅP ÕŁÒÎQõ ĞΛãęÀõã ğÅÀòãzn øzŘǵ ƱÜ ÕÑŁęÛ ÕŁŁÅQõã Ǝ3 ǵÆQŁŤã ğÅÆÔÅÎõã ƱãÆDZę 3n ƶęÅŁQΛ zŁę ÑΛøÅQõ Åæ âÅÊǵqã ÅΛõ ƨŸDzQΛ æÜÛƨ8QƱŤã ãØŁ ÑŁèÀǩ 3ęãznęÛǵÅŁŸÒõãę ÕŁƨã ǵęÅŁè Ǝ3ÛĞèÆΛŤã ƆÅĤŤã õãøę dnÛ ÅŁøÅÒzj ĞƧãÀõã ÛĘŁĤõã ƨzQÊŤã Ž ÆDZzǩ ÅŁΛŁæ ƱŸÒÎõã ƨzQÊŤã ÕÒÎǩ ÆǩÅÒõã øÅÒzÜ ƱjÛǵÅŁÔÅÎõã .[3]" ... ǵÅŁÔÅÎõã òŸñ dnę ¢ÊÅφ d3 ÀøĞĤΛ ƀØõã ÆĤÎõã ÿŁÜę ƨŁŢĤõã ÀÔĤõã ÅΛÅŘę ãÅÛĻããØŁÛ ƀØzǰõã KDzÅQõã ĞŢΣ dnę ÜÆGΛÛÅŁƆøÅǩ ÅæÅÛñ È è úǩ ƱÜ ĞΛãęÀõã ĆØŁ òęÅƠ ãØÒŁę dΛÅĞǩ ƨŸ3 ÅèÅèÜ ĞøŁAGŤã ÛĞΛãęÀŸõ ƀÅÒìqã 3æÅÛõã Ž ¢ÊŁŸφ ƀØõã ţãÀÔõã gÀÒz ƨŸ3 ÂÒǩÀŤã ÅøÅęzn ÅőãØõ ŁĞǩę ĞΛÅÒǵ ÅŤÊÅΛõ ĻèÀǩ ĞŁÔÅìę ÕÒz ǵÅŁÔÅÎõã õzŸèę Zęãzn ôøÅĤǩę ãÂøną ƱÅõ ƀØõã Ÿǰn (øęÆøę)øzÛ ÿÀüQõãę òzHƱQõã gøűøæ ƀÜ ƱŤQΛę ĞŁĤŁGù gøzÔæ ÜÆøGΛ ÆŁõÀǩ Ž òzHƱQõã ãØŤz (àƱøõã) ÅÕΛÆòęÛ ÅøΛøzQ ŸøÛæę ãÆŁŤì ÆGÔΛ gK8Ôõã ĞΛàãzDZƎŸõ

---

(1) ÊÅÈ ƶDZÀn . ÕŁÅQŤã õÅÊz : ƀÀR ƙÊǵ . 92 î –

(2) ÀŸõã ĞΛãęø : 08 î .

(3) ÊÎnãÛƀøÅÊΣã øÅyŸã ÂõÀnÛ ƱÌÅƨ øØΛn : ĞPÀǩ – dΛÀÎĤõã ƱÀÕõã Ž Ÿãƶã ÆÕΛõã : ¢ΛãÅǩ ZΛã ƱÅDZ .120 î 1994/ 1 ŕ

ČãÀʌz ¢ǫÕǴÛõ ČõÀŧǫÀæ Ȧʒzʌę ɟÀõ ƁØõã(ʒƥ)ȘÛ ǴãȘÀõã ǥÀÒʒ õÀʌæ Ž ČãÂ8ȵȘ ¢õʒõÉȵ ¢õ ǴÊÔÅÎõã

....[1]" ŕʒÕÊõã Ǵǵ ¢ÊŸʒ ƱÕǴÛõã ÀŦęÀʌǹ ǎÉÎǫè Ɣõã ǴdȵÀÀŧã ǴÕŸΣã ČØŁ dȵ ʒÀǹ" Æę ǴõÀǵ dȵ [2]" ¢õʒǵ ǫÉʒ ãØȵ ãÆÊDZ ƱĦʌŕ ȵəÀǫ ¢ǴÌ ɟÀõ ƁØõã "(ãƉõã)ÕÕǫʌ ǥǴkʒõã ÈÀʌæȘ ǴʌÀəãÂƨã ǥØʒʒõã ÑʌØÀǩ Ž ǴÊǵ ǴÊǴĦÌ ǥÀõãæ ǴǴÔÊõ øãʒʒõãȘ ȯÀÛãɟã ǴǫÀÒȵ ƁǔǴʒʒÊŧã Ș ǴãʒǴÊ8õã ȘÉǴʌ ÉĦæ ȯȘɟã ÀŸõã ƱŦǫʌ B ƱÕÊÕΣã ÀŸõã Ǩõà Àȵ".... ƱəÀÒΣã lǴŧã Ž ÀŁÜÀÕǫ ČÕÊÕǵ ČØŁȘ ƱÕÊÕΣã ÀŸõã ȵŸÈÜ dȯ ÛÆʌØĦǫõã ǨƠ źʒȵ ƨÀǫʒÜ dȯ ..ŕ..ŕ. ãÉæÜ ƱŦǫʌ dȯ ¢ǫÜ ƁØõã (êʒÛĦæ) ǴÊÔÅÌ ǥõãÀøę dÒʒ Àŧõ̃ Û[3] "..... Õõæ ʒÊÛǫÈÜ ŕÛ dŧʒõã ɟÀõ̃ ÀŧŦȵ ƨƱŕÜ ǴÎǵÀÀõãȘ ǴǫÀÊȵÀæ ÀÅÛŸȵ ɟÀõ̃ ɟÜ ÉĦǴʒÛƱęŸÈɟãȘ ƱÊÀʌõã ¢ʌʒÒǩ Ž ǴƧÀǵǴŸÕǫ ǫÉǵÜ ʒʌÒ Ž ȵŦȵ ÕDZØ ƁÜ ÉĦæ ÀŧÊʒ ȯʒƠ Õæ ÛØãʒʒõã Ș ǩŸŕÀʌŧã ÙÈȘ î ÀȵÀ ¢Ĥęʒȵ ¢øõ ŸŕÀʌȵ . ÀøÊÔŧã ÉʌÉƠȘ øãÀÕõã

dȵÀ dȵ ÜÉǴǩ Ɣõã ǴÊƩØÀǫõã ǴʒÀĦŧã ŕʒÊȵ ǴŧŸǫÛǧÀÊÔÅÎõã ʒęʒǫ Ž ǴʌÀÀǴǫŧã ÉŁÀÎŧã ČØŁ ȳÀȵüʒ ÀøʌÕ ǴŧÊʌ ƁØõã ÉÊǵʒõã âÀÊÕŧã ʒŁ ƁØõã dȵÂõã ĘʌÀù dʒ ãØŁȘÛ ÕÊÅǫõã dȵÀ ƱÜ ÀǫȘ ÀõØǫõã . ÕÊÅǫõã ŏÀŘʒ ƱÜ ãÀÛȵã dȵ ȯÀÕǫŕÀæ

ČĦDZãÀȵ ÛǴÊƩØÀǫõã ǫãÉǵɟã ČĦDZãÀȵ ÉÊĦʌ - ƱãȘÀõã ƒŧã ãØŁ õãøȘ dȵȘ -(øÀùȘ) ɟüʒ ¢ÊŸʒȘ ǥÀȯÀõã ÉÊƶ ÀʌÉŦÎȵ ŏÀŘʒȘ ÀŧÀʒ åÀÊõã ǧÀÊÕk dȵȘ ÛƱãȘÀõã ÕȯÎõã dȵ ÕĦƶ ɟüæ ¢õ ǴŧÊǩ ČøʌãȘø ɟüʒ [4]" ŁʒÕȯÌ Ž ƁÀĦõã ČʌÚø ĦʒÔǩ " ǴãȘÀõã ǩφÀõ̃ ãæüʒÛǴÊƩØÀǫõã ČüÊŧã ÉùʒʌȘ ÑʌØÀǩ ...ǥÀȯÀõã ÑʌØÀǩ ... ÑʌØÀǫõã ǴʒÀǵ ¢Êʒ ÜÀÕφ ÀÊÀʒȘ ÀÊÀÕǩ ãØÀŧĦȵ ƤÀnɟã ƱŁ ɟÈÀǩ (ãŸõã) ǥÀøèüŧÀæ ƵÔǫʌ Ɣȵãøǎ ÉŦÎȵ Ž ǫãÉǵɟã Éõãʒǫǩ ƱãȘÀõã ÉŦÎŧã ãØŁ dȵȘ ÛČÊÊʌŧã ǥÀõ̃ãØõã ÀŦŢǩ ÑÊÎõã dȵȘÛƱĦÊæÀõã ÑÊÎõã ǧÀʌÀõ̃æ ĘʌÀù dʒ ƁǎÀÊõã ¢ŧÀʒ ƱãȘÀõã ÕnÉʌ æÜÛ ČĦÊDzÀõãȘ ǴʌÀəãÂƨã ǥØʒØʒõã õãøȘ ČʌȵÀÒõã ČÊÀɟã Æφãʒƨã øÀŦȘÜ ÉÔę ÆkÀÒõã ÀŦõÀʒ ƵęãʒȵȘ ǧÀÊÔÅÌ ƱÊʒ ɟÜ ǎãøÜ Àȵ øÉÕæÛ ǥØʒʒÜõ ÉʌÉDZ ÑʌØÀǩ ĘŸn ƱãȘÀõã ÕŧĦõã ãØŁ Ž ÉʌÀʌ ŕ (øÀùȘÀŁÀÛõã)øʒ ÈøΣã ɟÜ ÕÌ ŕȘ ÛǥØʒʒõã ǫãÉǵɟ ÆəÀ8õã øʒÔǫõã ČÊĦDZÀȵ Ž ÀèÀèÜ ÕʒǫÛ ÀøÊʒÀÕǫ ŕÀÒÌÜ

---

(1) ŕ. 505 . ÀəãÂƨã Ž ČÊæÀĦõã ǴãȘÀõã ǧÀŁÀÒã : ʒÀʒɟã ĦÈèŧȘ

(2) ŕ. 93 1984/ 1 ŕ ǧȘǩã ČǫãÉΣã øãã Û ÉʌÉƨã ŸãɟÀ ÉÕõã dʒ ǪĦǴõã : ƁøÀè ÉŧŢ

(3) ŕ. 77 : ÀŸõã ǴãȘø

(4) ŕ. 260 2001 ɟʒDZ ǴÀʌʒ 8 ŧ Ôòʒǫõã ǰȵ. ɟÀȵÉõʒȵ ɟÀÊèʒõȘ ǴÊʌʒÒǫõã ǴʌʒÊʌǴõã : ČĦõȘ ÍÀò

Žş ĞŁƷóÅǫõä ĞŁŸŁĦõä ĻŁŁò Ž gÀìÅĠŋ ṐńÉΛ ÛÑΛóÅǫõä ǫäÉǵĵ ÆĒkÅÒõä ¢Ƨó ƀØõä ƀşÅèüţä ĵÅøõ äæŬ ŧŬÛ ĞŌŁŌΣÅæ ĞzóÅ3 Åøkäæ ĵǫΛΛ ĵŬ ¢ō ďÒƹ ŧ ÑΛóÅǫõÅæ Ʊ3zõä ĵŬ lĦŋ ÛÑΛóÅǫõä lĦŋ (Ì kÅõzō ƷózDZ) ℂääóŬ ƀØõä løĦţä zŁ äØŁş gäÅøǵ ĞŁõÅÒÌìä ÀəäşÅ Ž äóØDzǫŋ Ʊ3zõä äØŁ БŬ ƷzÉΛŋ zŁş ĞĦèäş ĘΛÀù Ǝ3 Éøǫƹ ƀØõä БÅÒÌǫä ŌÛĞõä ďƷ ¢ƷΛÉǵ Ž (1971 1885) ¢øφzõ ĞΛÅzDZzõä ¢kÅŁòzÔn ƷŁP ƱəäşÀõä ŌÛĞõä ÉŌΛΛ ǵÅÀòäzţä ℂØŏş ÛÅşÉŢ Ƙď ŌĞŌǫÊŋ ĻŒääzk ĵşÉŌΛΛ ƙŁəäşÀõä ȯÅÛæĵä ĵŭz äØøō " ÛÅφääzk ¢ƱΛℂǫ Ƀäz3 ďƷ Åŋşå ĞƷǵÅæ ÅĦäæ ţøÅÔΛ ƀÅ3 Ž ĵzĦŁÊŁz Û(ÙŁ‡ä ƀÅĦõä) Ʒ́øÅǫä ş (ĻŸÀnäÅ) ŌnäÉõä ƙæ ĞŁəÅÅƷõä ℂØŁ ĵzÎŁĦΛ ĻŒĵ ĞţÊō ĞèÀÒŋ ǫäÉǵŬ ďŋ Ʊəäşõä ƒţä ¢Ƨó Åŋ äØŁş Û[1].." øÅÛÎφqä ş åÀţǫõäş ĵzÅƨä ℂúŸŋ ďΛÀÎ3ş ǫŸǫ ØΛŋ..... ÉŁĦæ ÉŋŬ ØΛŋ ĻŸŁŸ3 dzşÀÛŋ ŌÒÎŋ ƆŬ": (äŸõä) ȯzŌΛ æŬÛ ţäÀÔõä Ǵǵ... ¢ǫŋÂŁş ĞõÀĦŋ ÅĞΛÀÕk.. ĻŸΛŋ Ége̋äş Ōȭ 3ŋ ŘŘn ĞΛÀÕõä ℂØŏ ƱŋŬ ŘŸǵ ØΛŋ.... ĞΛè ĻŸə ÅÊφ ĘΛÀù ŘŕÀǫ3äş. Ļőäæş ĻŸəÅæŬ ƷŁP ŘŸõæŬ.... ¢ǫŁǫì Ÿ ȳäÉÛòqä ƨìÅƠ ďŋ . [2] "..... ¢Λŋ ĵÉĦΛ şŬ ȳÅŁΣä БŬ ƏŁØΛ ďŁş Ž ĞŁəäşÀõä ĞŁÔÁÎõä 3ęzφ ÉõúΛ ƱəäşÀõä ǴŁŸţä ĵŭz [3] ƱəäşÀõä ĞŁõÅÒÌŬ" zŁ ŌĞŌǫÊţä ĵÅõäæŬş ĘΛÀù ďƷ (ĵäÉΛà) ĞŁÔÁì ¢øæ Ǩǵäæ Åŋ äØŁş.. gÀÒÅŸõ ĞĦφÅò ÅŒzõ ƱèÅèĵä ÅŁõÅŘz ĞŁəäşÀõä ĞŁÔÁÎõä ĞŋàŬ ā ÅÛn ÀΛÀŁφõ ÅĞèÅΛŋ äÅŁǵ ¢ÊÅΛõ ÉDZş ƀØõä - ÆĒkÅÒõä -åøÅÊõä 3ęzφ ÀøĦìş -ÉŁŢ -ƑΛõä Ž ÀÒÅΛ ¢ÊÅφ ĵäÉΛà ÉDZş Åŋ ÆĞÊõş "øzÔφõä Ʒ́øÅn ÅţÅ3 ¢DZäzk ƱŁş ÆĞÔφΛ ȧÀĦõäşÛ Ì ǵzţä øÅ8õä Ż õäÀǵ øÅď БŬ ĞŁŢĞõä Ž ŸŸÊφŋ ℂøzÔφΛ zŁş ĞĞõ ZÛĦæ ℂzU

[4] ".... ¢æ ÙŁ‡ä Ʊ3ÅŁφDZqä 3ęäzõä øzò ÉŁĦφÊΛş ǵzÔõä БŬ 3ŁφÊΛ Ż ¢φÉæ ŌŋÅȭ ďŋ 3øŋ ÅΛÊÅφŬ ÅφÉDZş Ǵǵû ÉŁÅÎţäş øÅÒzĵä ţzÅk ȯŸn ďŋ ĞΛäşÀõä ƀÅ3 ÆĒkÅÒõä ÅΛŸnäŬ äØÒŁş Ʊøz gÉφư ĞŁDzŁĒkäÀφèüȭ ÅŋÅƱęŬ ÆĒkÅÒõä ŁŁƱęŬ ƀØõä ĵÅÒţä äØŁ ÛŏäÀǵ øÅď Ṑnäå (ĵäÉΛà) ÉøŸÎţä ȯÅŌφŬ Ž äØŁşÛ Ʊəäşõä ŏÅΛĞõä gÀÒÅŏ ÒÅÎţä ŏÅŘÅõä ĞŁŏzŌĦŋ ďŋ ŘŸŸę ĞΛäşõä ĻÊDZ øÅøď Àõæ ĵÅȭ ĵŬş Ǵǵ ĞΛäşÀõä ÅŁzäÀ8DZ øÅÊţ ƀzÅĦõäş ƱĦŁĞÛõä Ʒ́øÉφõä ȧzÅk ĞΛÀÒz gφüæ БŬ

---

(1) ŘŁĞõÀφõä ĞΛzŁΛĞõä Ž : ØŁƱÌ ȯÅP/å Ž Ğèäøå - ÉŁÅÌ ø ďää øäå Û ĵÅŋÉŏzď ĵÅŁèzō ĵŸΛŋ 1982/ 1 ŕ .99 î

(2) ÀŸõä ĞΛäşø : 99 /100 î .

(3) ÀÔŋ – ÀÎΛŸõ ĞzÅÕƷõä øäå Û gÀòÅĦţä ĞΛäşÀõä ĞŁõÅP : ÉŁÅƒ ĻĦΛţä ÉĞ3 ÉŁÅƒ 1992/ 1 ŕ 122 î .

(4) ÀŸõä ĞΛäşø 89 î .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(ĞĞĶÅÒöä ğäØöä) ¢Qèøäİ Æę dzÀÛöä äØŁşÛ (ɟäİÆözď ɟäÆèzö) ĶĞĦĶ Æğ ɔŸ3 åäÀzɟä ōzŸÊö ĞÀÀəäÂƨä gøzŽöä ÑÀøäĶ ďİ ĀQäDZ göäÀęŗşÅŢ ğäÆÔÅÎöä ĞzÅğ ɔŸ3 Z ÕÀ ĶĞ Zöúţä ğzòşÛ äæÛ Åğzřş ÄŽõÛ ĞöüÊţä ¢ØŁ şÆĞĶ ÆęşÛÆəÅè zŁ İäİ Ōõ şÛ ÿÅ3ş Ȣzöüİ Ōõ ď3 ZŸQơ göäÀę ÈèüĶ ƀØöä ŲřÅţä göäÀÕö gÀřÅğ ĞŢHuŸõĞäÅQÒöä ďİà ďİ ĞÕŸÛÀţä ÆĶÅÒöä ĞÀÚø ďİ ÅÆäÀQęä Åİ Õä Ûāzq̀Òţä 3İ öşÀÕţä ¢AQİ Ž ÕÀäÆQÀ ÅÆäşø ÅÔ ŁĞĶ ŗ ŲřÅţä gÀõäæ" ɟɟ ÀřÅΣä Ğİà ďİ . (1) "..... gÀřÅΣä ÈÆèÅğɟä ĞŸQõ ŲŁ ĞÀäşÀöä BÅ3 ŁĞÀ Åİ ɟÛ ţzţf Žş Ȣzöä Ž ÆøQţţä ÀřÅΣä ĞøÀşäà ďİ ÑÀøÅQöä göäÀę Ķöşİğ (àŸöä) ĞÀäşÀz ¢øÆŸ3ş . ğÅ3ÅĞÛqäş, ÈÆèÅğɟä ĞŸQõ ďİÂöä ɟÛ lĦİÛ ¢Ĥİ ŲŦQÀĶş (ŲĦÆäÀöä) ÑÆÎöä 3İ ÀõØQöä ĞŢHuŸä ÛÆĞĶ ĞÕŸ8İ gÀõäØä ¢ĞìÛ ĞÀäşÀöÅz ÛÀÕĶ ŗ ĞÀäşÀöä ɟɟÛ ÀÔĦöä ĞzÅÕŽä ĞDzÆÊţä ğäØöä øzŘğ ÛøzŘΣä ĞŢΣ ďİ ¢äÀf Øñüİ ŲƎøÅQöä ĞzÅÕŽöä øÅØìÛ ¢ÆĞĶ ƀØöä ŽÀĦţä öäøåqä ĞŢΣ ďİ ¢ÛÀÕĶ Ōä ŲřÅţä Ž ĞÆİÀİ ąäÆğüõ ÑÀøÅQöä äØøŏ (àŸöä) ĞÀäşÀzÛ (2)" BÅĦöä øzÕÀ āÅÛñ"ŲŦz ÑÀøÅQöä ďİ ƎõÛ ĞÀäşÀöÅzÛ ĶØÅQöä ŕÅyÛş ¢Æz ĶĦęzQ İ ÅÀ ä̀ØŁş - øäúÊöäş ĘŸÕöä ďİà -ÀĶzQöä ďİà ď3 ĞŽğÅä ĞÀäşø ŲŁ øzŢÅţä ÈÆö àŸöä ä̀ØŁ"..... äÂ8ö Ōä ÛŗÅØìÛ şÆ8ĶĶğ øzHQöä ÈDZÅö ĞQzØÊţä ĞÀäşÀöä ğÅÆÔÅì āÅĞÎöÅõ ŗ āÅìş ĶÆİɟÅõ ŗ ŲİÛ ÛÅŁŸÊQÊİ ÈÆöş ÅØzQ ÈÆö -ÀøÕÅŸö ÅÆ3äş ÈÆöş ÅÆÅd БÛ øzòzöä 3ÆÛQèÛ ÙÕz ÆΣÅä ŁŸĦö ÅÅÆì ¢Aİ 3Aòİ ZÆõ àŸöä äØŁ Â8Ÿöä äØŁşÛ .(3)....."¢ęÅŁ3İ

ĞÆİäøÆöä Zęäzţä 3Aò Ž ĞAzèüţä ¢Qõŗå ŲääşÀöä ƒţä ĞAİ ƀØöä zŁ ôzŁ8öä äØŁ ɟÛ Õì ŗş ZüQĶ Yöä gÀìÅĞţä ÀòÅAĦöä ŲŁ ĞøÆƎøÅQöä ğÅİà ɟÛ ĞÆƎøÅQöä ğÅİà ɟÛ ĞÆÔÅÎöä 3ęäş ɔŸ3 gÀÛÆÊţä .(4) "...ĞÊÆəÀöä îzÅÎŸö ĞÅäÀÅöä ÀəÅÔţä ÅŦAİ Züİ Yöä gÀìÅĞţä ÀòÅAĦöä ÅŦAİ ĞÆöÅŁzä ÅŦQÆÅŸÑ БÛ ÅŁÆÆĦĶ göäÀøę ĞÀäşÀöä ĞØŁ göäÀøę ďÒz ÆŁÅÎţäş QäÆğɟä ĞØøŁ ďİş ɔŸ3 øzŽĦöä ÆÔęÛ БŗÆöä åÆĦQöäş ÕÀşüQöä ĞÕÆÕğ БÛ ŲəäşÀöä öÅŘÅöä ŽäÀÑüä äØŁş ÛĞÆäzŸèɟäş

---

(1) ê zõ Ł3 – ŸÀĦöä ŽÅÕŽöä ÂõÀţä Û ¢öÅØöä Ž ÿzŦAţä ğŗzØ . ɟÆŁÅÅţä ĞŁŸęÛ : .165 î 2002/1 ŕ öÅŘĞöä øäÆöä ğ ş¢ä

(2) ÑÀøÅQöä ĞäÅQõ : øÅÀø ääzÊQşÀz . 153 î 2005 ZÀÑ/ ZÆò . 67 ţ øzÔz ĞŸf . ĞÕÆęÆöä ÿzŸĦöäş åÀÊöä Łz ĶäÑÀøÅQöä ĞäÅQõ

(3) .132 î àŸöä ĞÀäşø

(4) :ĞĞÀäzţä ÈÀøäÅ . 70 î ęäÅè ƎDZÀ Û øÅùş ÀŁÅÛöä ğÅäşø Ž ĞÆĞöäş ĞÀÚÀöä

ȸȮǫøȯȘ ÛĞΛȚ8Ÿöä ğÅĦęȚȶǫöä ȘǫäÆǵɟäȘ ğÅĦÔÅÎöä ȯäøȘ ĞĦäÅÖöä ƢÚÅöäȘ ğäøȚÔǫöä ȚŸǫƯ ȶȘÅÎȵ ÅŒüõȘ ÅΛö ğÆä ȴöäȘÛ (äŸöä) ĞΛäȘø ¢ǫèÆÅŁ ƀØöä ƀȚ8Ÿöä Ș ŲęÅĦÊöä ĆȶŸȶä ȸȵ ĞΛäÆĞöä ɟÜÅĦÎÅȚ ÛŲƆøÅǫöä ȮȯäȚǫöä Ǝȝ gÆǫȶȶä ÈĦèÅǵɟä ĞŸǫõ ȓøȚǩ ȯŸȵ ȸȵ äØŁȘ Ûȼǫ Β ŽÅĦȵ źüǩ ....Û ƢÅȵÜ ĞΛäȘø ǨȯÅę ĞΛäȘÅöä ȻØŁ ɟÜ lĦȵ ÛƢÅȵÜ ĞĦƆøÅǩ ǫäÆǵɟ ĞΛäÆä ŲŁ ÅȴǫäÆǵÜ ȸȵ ĞĦÔÅì ȮȮȚÛ ǨȴÛ ȚǫäȴȚ ƆĞõȘ gøȚžöä ĞÖĦÖǵ øȚÔǩ ȸȝ ȸΛÆĦĦä ÅAŸĦDZ ƀØöä ȯŁÎöäÛ ÆĦä ÅȶĦȚ ÅŐøÆęȘ î Ąä ÅȴȶÅȝ ÅT ĞΛäȘÅöä ğÅĦÔÅì .... ĮĦȚȝ ɟüì ¢ö ɟȚȮĦè ÖĞÖǫÊȶä Ž Åȵ ÅÅĦì ÕÅŁ ¢ǫÜ ƀÜ Åȶǫǵ ǨÎǩ "... ¢øÅDȚǵ Ǩȵ Ȯõ Õö ƀȘøÜ ÀŸöä ÅΛ ȘÖĦǫÊǩ ÅȵÆȝ ¢ΛÜ " : ğÅΛÀõØöä ĞȴÅÒ ƢȚȚÛ ȚǩÅ (ŲĦĦäÀöä) ȮȚøÖΛ .[1] "..... ŁäÜ øȘÆę ÅÅȴÎǫèä ÖĦÒÅÅǩ ȸȝ ÕøȘÆä ŁǫÆȴǫèȘ ÖĦÒÅÅǫöä ĘøΛÀù ȸȝ ÑΛøÅǫöä ÖǮȶǫΛ ɟÜ - ĞÔÖÜÖö ÅøÅÊöä - ƀȘäÀöä ȸȵ ÆŸÛǫΛ ŲƆøÅǫöä ȚęȚȶä ɟÅõäæÜȘ Β (ŲĦĦäÀöä) ÑĦÎöÅȚÛ[2]"ÆÖĦȵ ÖȮÎä ĞĦǫÅÊǫȶä ȶÅõäØöä ÖȶĦǩ ɟÜ Ȝ3ÆǫÊΛ"Åȵɟä äØŁ ɟüȚÛÀõØǫöä ȚĦõ äÆĦDZ 8ÀĦΛ äŸöÅȚÛ ÅȴŸĦÒÅÅǩȘ gøȚžöä øÅĞÜÜ ĞȚÀĦȵ Ž ÅĦȚÀĦȵ ÅȵÅDȚÊǫä(äŸöä)ƷȵȶDȚÊΛ ǩǫĦÔÅÎöä ɟÜ ȶȴøÛ ¢ÆäÜ ÅÅȴÎǫèäȘ ğȚȵ ĞÖΛÀù 8ÀĦΛŕ (ŲĦĦäÀöä) ÑĦÎöäȘ (øȘÆę) ÆȴÎǫèä (äŸöä) ɟÜ ÆõüΛ Åȵ äØŁȘ ÛÖĦÅǫöä ȸȵà gøüä ȸȵ ÅęŸÛǫÜ gøȚžöä ǫäÆǵÜ Ğ3ÅΛÒ Ž ÅĦȵ ÅǫΛȵäÂǩ ǫäÆǵɟÅäĞȚøÅ3ǩȴȘ ŲƆÅȮΣä lĞȶäȘÜ gÖäÀÖöä Ų3Ș ƢȚǫÊȵ ƢŸ3 dzÅÅȮöä ÖĦÒÅÅǫä ĞȚøÅ3ĞĦÔÅì (ĞΛÂĦǵ) ¢ǫÖÅn Ƶ DZÅŕȘ (äŸöä) ȳÜ (ĞǫÅΛÀȵ) (êȚÛĦä) ÖǫȘ ǩǵ äÆΛÆƠȘ ĞΛÅȮΣä ƢȚǫÊȵ ƢŸ3 äØŁ ȸȵȘÛ(ɟäÆΛà) ĞÖȚø ƢÅȵÜ ÅǫäÆǵÜ ÀΛÅÊΛ (äŸöä) ɟÅõ ǫäÆǵɟä ¢ØŁ ŲÅȚÛ (ŲĦĦäÀöä ƷȘà) ȸȵĞĦÔÅì Öõ ɟüõȘÛƀȘÅÈüȶä ÆȴÎȶä äØŁ öäøȘ ȸȵ ĞÔÅÎȶä ĞęøÅÅȶä ĞĦĦĞù äÆĦDZ ŲĦǫ ĘŸÛÅȶä gÀÖȚ øȚǵ ĞΛäȘÅöä ǫäÆǵÜ ȚǫŸǩ äØÖŁȘ Ûȼȵ ĘøŸÛÅǩȘ ôȚŁȵ ȸȝ ǪŲĞǩ ĞΛäȘÅöä ğÅĦÔÅì ĞøŸÈÅȵ ɟȚÒǫö ƢÅȵɟä Ƶȵ øȘÆöä ā ȘÅÅǫǩ ĞĦÔÅì Öõ ɟÜ ȚÖ " ÅŁõ(ŲƆøÅǫöä ŲȚöä Ğ3ÅΛÒ) ÈΣä ȸȵ ŏŁÎä gøȚžŸö ŲƆøÅǫöä ƷDZÅȶä ɟÈÅΛ ɟÜ ÅäøÜ (øÅùȘ ÅŁÅÛöä) ɟüõȘ ¡[3] " ĞøÔÖÜŸö gÅəäÅ ȸȵ ƷȘÅÅŸö ĞƢÅǵ ĞøȚΣ ȸȝ ɟȚƷĞΛ ȸΛØöä ĞΛäȘÅöä ȯÅÛäÜ Ž ɟüÎöä ȚŁ ÅŁõ ƀȘÅÈüȶä . ȧÅüȶä

---

(1) ÀŸö ĞΛäȘø : .221 î

(2) ÑΛøÅǫöä – ÖĦÅǫöä – Åǫɟä » :ɟȘÅƢ ŲÑøȚÑ ĞPÅǩ) ÑΛøÅǫöä – ÖĦÅǫöä – Åǫɟä » :ɟȘÅƢ ŲÑøȚÑ 67 ţ ȯȚÔȚ ǰȵ « (ŲĦĞÒ ÅĦŸĦȵÅõ .219 î 2005 ȚΛÅÑ/ ȚĦÒ

(3) ĞøÔÖÜŸö ƀȚøÅ ĞΛäȘø : .72 î 1993/ 1ŕ ĘÎȵÅ Û ƀØÅŘΣä ÖÅŷǫä ÂÖÅȵ ŲÜÅĦ3 øØΛȵ : ÅǩÛ ÒÖŸö ƀȚĦĞöä ÖĦŸĦǫöä Ƀä ÖÑÅȵ : ğøÅä ɟŕȘø

(ÅŤŘĦäşŮ) gózŽöä Qäǵj gÀÊÁţä ĞĦƧóÅQöä ĞÀÚÄöä Ęøzş ¢ĶÅĦÔÅì õÀƷ ÆĶÅÒöäş äØŁ Ôõş ÆQÒÀ ÐØöä zŁ È¤ö ĞÔÕöä Ž ĻŸÒQÀ ÐØöä " JÅõ JŮş Gǵû ¢ÒÅÛäŮ øäÀèüä äKĠńş ÅŧĦŸƷ ¢äÀÁz Ƨęäzη ¢ÒÅÛäŮ ƤØd Ð Ø öä Ußäş Àöä ĞzÀĦη ášÆǵ ÆÁƷ ƧÕφ ÅøÁŸĦz Åη äØŁşÛ[1] " gÅĦΣä Ž dzÀÛφ ÅÁŸĦz ÛäØŁş ÐÀääÂƨä ÆĦÎöä gKÊη Ž ĞηÅŁ ĞĦƧóÅĶ ǧÅÛŢ ÅŤŸŧf Ž ĶƨØ óÅÒzŮş ĞõÀǵ ŕÅÎÁä ÙĠĶÀŧä UƧóÅQöä KÔţä gÀÒz ÅøTŸń ďη ÜÀøÕφ Ƨęäzţäş ǧŕÅÒìqä ďη ÅŘĦä

[2]"ĞÁÀääá ĞÁäşØ"ÅŒÙ ÕÕÁŸz şÙ ÐÀäáá Ùń Ž KÊĶ Ǵŕäş zŁ Åŧõ(äŸöä) ĞÁäşÀz ǧÅĦÔÅÎöä ¢ö ÀÅDZ øÅùqä äØŁ Žş"Û ĞèÅÊǵ ÆDZ ĞĦƧóÅĶ ĞöüÊη dzÀÛÁ JÙ - ÅTŸń ďη - Ƨöúţä ţÅÛQèÙ ĶÕĠè Ƴöä ĞĦèÅĦÊöä ǧÅzŸƶä ĞøĦŘę ƨŁş ÅÁÅŘÕöä î z3Ù ďη ĞĦŘę äŸöä ĞÁäşØ Ž žÅĦÁ JÙ .[3]" gózŽöä ţŕÆφä

ÈηŸφ JÙ ďÒƨ ÅøÁφüz ÐÅŧƨä ÅŁäzQÊη ÅÁÛÊä ş ĞÁäşÀŸö ÚDzĦĶäÀQèqä ÆφÅƨä ÐÙ ÅøφÆ3 äæÙş ÕÒÎöä Jj"ŕÙ ŏł Îö ŕ ÆĶÅÒöä ¢ĦŸ3 Ô8QÌä ƤÓöä ÚÕĦÕΣä øäÆţä ÚŁ ÅŒzõÛ ĞĦŸÒÎöä ÆφäzƨäÀòÅÁĦöä õÀǵ ÐØöä zŁ ŽÀĦţä øzŢÁţä äØŁ JÙ ÕÌŕş Û[4]"ÕÒÅη ÐÅĦö âÅÒĦφä zŁ Ußäş ÀöäƧÎÒĶ Ƴöä ĞĦ3ÅŧQDZqä Ƨęäzţä ĞÁÆDZ ÙÀÕφ ÅÁŸĦz ÐØöä Àηjäû ĞÁäşÀöä ØØŁ ÅŤŸŸ3 ĶĦÁä Ƴöä ĞĦÁÁöä ÆĦĦĶ ĞòÅì ĞÛŸè UƧóÅQöä lĦţä ǴÁη òşÅǵ ÐØöä ÛÆĶÅÒöä øzÔĶ Ž ĻÊĶÀţä ÑÁøÅQöä ĞÁÚø ďƨ gÀÕäØöä ¢QèÀõ ÐØöä Ì ηÅTä ďøQţ È è ÚĶş ÆĦ8ţä ÀòÅÁĶ göäÀę Ęøzş UŕÅţä QäǵÙ ÕÁşÙĶ âÀ8Á JÙ áäøÙ ÅηøÆÕä ÅĦƧóÅĶ ÅHuĦHÔĶ È¤ö ĞÁäşÀöä ØØŁ öäøş ďη (øÅùş) ØáäøÙ Åŧz ÛĞĦ3ÅŧƨäÀøìjä öÅ8öÙ JşÁ ÑÁøÅQöä ƆÅĦη göäÀę ďÊÒ Ƴöä ĞÁÀÒÅöä ǧäøzÔQöä ďη ĞøŸP ĞĦÁŁØöä Uøz . ĞözÛĞöä Ƨęäzţ ĞĦφÅò ĞzÅÕQşÛÀÒÅõ ØàşÅDzQĶ ŕş È¤ö ĻŤÁ ÅŧzÛ U3ÅŧƨäU3zöä Ž ÅĦäÅę ŸĦÁQη ŕÙ ǧäøzÔQöä ā ÀęÙ Ž ĶÊĦö(JäÁÁà) ĞĦÔÅÎz ØØŁ õÀÒ Ƴöä ĞĦzÅÕŽöäş ĞĦzÀĦţä ǧäÁäÁĦQèqä ÀøäÁĶ gøşÀŕ ďÒöş ĞĦÔÅÎöä ØØŁ ƷäÅĠù ĞzÀĦη ďηş ÛƷęäzöä Ļǵø ďη ¢3ÁäÙ Ōä ĞĦ3ÅŧƨäĞzÅÕŽöä ŽøÅń(JäÁÁà) ţÁĠÁ B ÆĶÅÒöä Jj Û ĞĦÔÅÎöä U3ÅŧƨäƷäÅÛöä"JzÒÁ äØÒŁşÛ ÑÁøÅQöä göäÀę ĘĦĦÁ ŕÅÒìÙ ÆĶÅÒöä ÅŤŸz ƤÙø Ƴöä ĞĦ3ÅŧƨäÀùjä

---

(1) Ş ÎηÁ Û ÐØÅÎÁΣä öÅYqä ÂÕÀη UŕÅĦ3 øØÁη : ÀĶ Û ÒÕÖö ÐzĦĠöä ÕĦŸHuQöä Ðä ÕńÁη : ǧøÅä JŕşØ . 73 î 1993/ 1 ŕ

(2) Ş ÅÀè ƷDZÀη Û ÿäAQöqäş ĞĦĦęäzöä ĸä ĞƷÁÁΣä ĞÁÀääÂƨä ĞĦäÀĦöä ĞÁäşÀöä Ƨ ÅÎÔη ÁŧŢ /Á . 50 î

(3) 26 î :¢ÊÁφ ƷDZÀţä

(4) Ş ÅÀè ƷDZÀη UŕÅĦ3 øØÁη -ÀĶ Û ďÁÎĦöä JÀÕöä Ž ŸÁäJä ÁÕÁöä : ¢ÁÁäĶ Ƨ JÅDZ . 116 î

ğÅ3Åŧ2ä ŘĦG0 ĞĒAŁØöä ğÅĒAGöä 3ŋ ĞŸQÅŧQŋ ŬŁ ÕŧĦöä BÅ3 ğÅĒAæ ɹʒõ ɗŋ ŬØæåɟä ţäÆæRö ₵ØŁ Ž ÕĒÅQţä Ğ3ÅAò ɔŸ3 ȯʒĦφ ƙHuʒÛ[1] " ÅŦĦŋ ōäøåRö ĞŸæÅę ĞęŸ3 Ž ŬŁ ŞÛÛ ĞĒ3ÅŧQDZqä ÂĒŧQöÅæ ÅφʒHuÎŋ ÅĒƐøÅĸ ŸÕφ ŬääŞÀöä ₵HuAŋ ƁØöä (ɹäÆAà) ĞĒÔÅì Ęŧ3 ƁŬ ÕŸÊQφ ÅAφüʒ ĞAäŞÀöä ɹŬ ɹ¢ä ʔʒè ÅŦŸĒŸƠ Ž ÜÆæÜ ŀøöŞ ĞAè gÀÎ3 3Gè ØAŋ ÅőÜÀę ĞÔÕöä ₵ØŁ"... ŽÅÕʒöäŞ ŽÀĦţä Ŭøʒ ĞÕöÅ3 ɔÕĞĸ Ɣöä gÆĒgʒöä ŬŁ ÅŦøφüʒ ÅŦQ₵ÅÌ ÅŋÜ ÛɹÅŁæɟä ɗŋ ȯŞÂĸ Åŋ ɹÅ3ÀÈ ÅŦŸĒòÅÅĸ ʒŁŞ ÀÌÜ Ŭääşø ƒŋ ɔŸ3 ƁåÀÊöä ÒAöä ĞQÅAA ƁåÀÊöä ȳÅÕţä äØŁ ɗŧʒ Û[2] "... . ɗøŁØöä . (Ƀäʒø8AƵ) øö (âäÀDZɟä ţÀøÕĸ ɗøţ) ĞøAäŞø ÆøĒõüQöÅæ ŬŁŞÛ øäʒʒöä Ōõ ƁŬ ÅŁÀAÀ₵ (ɹäÆA)ȯŞÅǵ ɣöä ĞĒ8ţä ĞʒÅÕʒöä ÆφÅDZ Æõúʌ Åŋ äØŁŞ øʒÊHuʒ ÛĞQæÅQ ĞĒDZʒȯʒʌÆAüõ ₵øĦęʒ₵ ĞDZøå ƁŬ ÆĸÅÒöä ɗŁæ Ž ÅŧÊĸÀŋ ÅAøʒQ ÅæÅÛÌ ÕÒÎĸ ĞęøÅÅţä ÀÔA3 øÅŦŞŬ ÆÔę ÆĸÅÒöä ÅŦŋÅęŬ ĞĒƐøÅĸ äåÅĦæŬ ₵Qõɾå Ž Õŧʒ ȯÅÖä äØŁ Ž (Ƀäʒ8AƵ) gøʒõØţä (Ƀäʒ8AƵ) ĞAäŞø QäÆǵŬ øÅÊHuQèä ɹŬ lĦŋÛ ĞĒaÅAQ ğŸæÅÕĸ Ǝ3 ĞŧaÅÕöä ĞøĒƐøÅQöä ɗŋ ÅæÀřŞ ÅĒöÅʒŋ äåøʒŋ ÕøŢA (ɹäÆAà) ₵æ lŸʒ ɹÅõ ÅŋŞ. Ƀøʒʒöä ʒęäʒöä Ž åʒDZʒŋ ʒŁÅŋ ŽÅAA ÕĦÎĸ ğÅAÛĦAţä ɗŋ ƵÛĦAŋ Ž ÅŁäøÜ Ż ĞPäŞ ÈAøÅæ ŬŁÅÕŋ ÆǵÜ Ž ÂAÀĸ ʔøÜ" ... ĞAŞÅæʒÛöä ƵøÕĸ ĞøĒƐøÅQöä ğÅAÀÅΣä ₵ØŁ öäøŞ ɗŋŞ Û[3] "..... ÅŦĦĞQA ÕŞ ā ÅÌ ÆA3 ɗŋ ÅőøÅDzĒè ŬääŞÀöä ₵ÅAæ ƁØöä ŬƐøÅQöä ÆŦÎţä öäøŞ àʒŋøŞ ğɾɾå ɗŋ ₵ŸŧƠ Åŋ ÕÒæ ĞĒääŞÀöä ğÅĒÔÅÎöä ŋŦèÜ ₵èÅèÜ ɔŸ3 ÅŦŸŋÅÒæ ĞAäŞÀöä ŘĒAæ ƁØöä"... (ōÅæ êŸʒ) ƁåäÆĸøqä āʒŸèɟä ĘAÀù ɗ3Ş .[4] "..... ĞAäŞÀöä Ōnäå gøÅʒţä gÆĒʒä ƙŋÅÊŧŸö ĞƐøÅQöä ĞĒÅŸŋä Ƶ Îõ Ž äØŁ ɹʒõ) ÛĞAÀÒÅöä ĞQäÆΣä ȯäüè ȯ üÊφ ɹŬ ÛÅæ øÆƵ ĞĒÅĒÒöä ₵Øõ NAøÅQöä gõäÀę ÆφÅDZ ɗŋŞ Ŭøʒ ÅŦA3 ĞQÆHuQţä ğäØöäŞ ÛNAøÅQöä Ž ĞQÆHuQţä ğäØöÅæ lĦA ƁØöä Ì ŧŦţä ŞŬ ŬÎŋÅTä NAøÅQöä ţŞÀÎţä āäʒʒäŞ [5] ".... ĞƐøÅQöä ĞʒÀĦţä ȯÅÒÌÜ ɗŋ ŸÒÌ ɹʒÒA ɹŬ ₵φÅÒŋüæ ÕŁÛ NAøÅQöä öäøŞ ɗŋ ŁÊĸÀţä ÛƁøʒʒöä NAøÅQöä ÕʒQ ɔŸ3 ŬääŞÀöä ǰĒÊAöä äØŁ gøÆę ĞʒÀĦŋ ʒŁ :ȳÅÕţä äØŁ Ž

---

[1] LUCIEN GOLDMANN : Pour une sociologie du roman . Paris ,Galimard ,Idèès. 1964 p.345

[2] ÅJöä ĞAäŞø : 202 î .

[3] ĞAäŞÀöä : 202 î .

[4] ÅæÅè 3DZÀŋ Û ĞĒĦęæʒöä ĞæÅQÒöä ĞæÀΘ : ʒÀ3ɟä ƙĞèäŞ : 53 î .

[5] ÕAÀzÜ 28 ƙAφqä Û 3097 ţ øäÀǵɟä ğʒò : gÆAÀDZ .2008

ȯȚŐȦõÛ ĞȦŋȁĵäȘ ǫäÆǵĵä ǴŋŸŋȘ ĞȦȮŋĵäȘ ǧȦÆÔÅÎöä ƷęäȚŋȘÛ ĞÆäȚŸèĵä ǧɾɾÆöä ǧȦÆöȦP ĞȦåÀȦöä ǧäȯȚÔǫöä ÙȚǧr ÆÆĤȦ ŐȦÆä ÑȦȯȦǫõ - ĞȦäȘÀöä ȻØŁ Ž -ȚŤȦȦ ɾ ÑȦȯȦǫöä lĤŋ ĘłƷ ĵŰ lĤŋ ɾ ȁŸöä åȦŐǫƷä Ž ÑȦȯȦǫöȦȚ"Û ĞȦäȘÀŸö ŁȦöä øȦùqä ŐÑäå ȚŤȦȦ Ŏä ÛƁØȚƷöä ÑȦȯȦöä ȚŤȚ Ž ÆøÆĤȦ ŐÆÅǫŋ ĞƷȦÀò ƂŰ ĞȦäȘÀöä ĵȦÆõ ȯȚHǫȦ dzÀÛöä äØöȘ Û[1]" ǧȦŘęȦǫöä ØØŁ ĵȘÆä ¢øö . ĞÆƩØȦǫöä ǧöäÀŐöä ǧäȘåÛ ǴÆHǫÔk (ÌkȦõȚö) Ȧö ȯȦę Ɣöä(ƂȦȮÌqä ŐÛĞöä) ĞöȚŐŋ ƷDZÀǫÊφ âȦèĵä äØŁ ɾŸƷȘ ţȚłf kä ȚəȦŐöä ŘęȦǫöä ŐÑäå ȣŋ"ȳȚŐk ĞȦäȘÀöä ĵĵÛ ĞÆƩØȦǫöä ƷəȦęȚöä ȚŤȚ ÆÔę(LUKACS) [2]" K8ǫŋ ÑȦøȦkȘ KäȦǫ ƯŸõ

Ƴøŋ ŐÑäÆk ƁØöä ȣŋÂöä ŐÆȮÎk Ž ŐÒäȚǫţä åäÆǫŋqä äØŁ ȚŁ ĞøȦäȘÀöä ǧȦÆÔÅÌ õÀƷ ȦøłȚ ÆĤk B ǫÆШ ÛȣŋÂöä ÀÔȦĤö ȚǫȦţä ƷȦÀȚǫöä ĞäŸÔä ÀøŐφ ȦȦŸĤz ȦøưÛ ǧȦÆÔÅÎöä ǧȦõȚŸè ŐÑäÆǫöä Ƃŭ ¢åÀøŋ äØŁȘ ÛÑȦøȦǫöä ĞøöüÊţ åÆǂä lĤţä ĵȦŘǫǵä ɾŸƷ gøåȦę ĞÆäȘÀöä ĞÆÔÅÎöä È è Ûţ ÆĞţä Ư ƷȚä ÙĞkÀţä ĞäȦǫÒöä ȣŋà ĵȚõÛ ƯäȘÀöä øȚȚȦţäȘ ÛƁȘäÀöä øȚȚȦŋ kä ÿøȦÔöä lĤŋÛÀÔĤöä ĞȚȦŐƷö ĞøØȦöä ǧäØöȦä î ȦǫÌä ŽÀĤţä ƯƷöä ȣŋ ÒŸÅǫèÛ ÛȦÆAŁä ĵȚÒȦ åȦÒȦ ȦƩøȦk dzȦADZ ɾŸƷ ĞöȚǫţä ¢køȚò Ž ƳęäȚöä ȚǫÊŋ ƯŸƷ Țöúţä gȦǫȦĤŋ ȣƷ ÆÆĤGä ÈÆö"ƯäȘÀöä ƒţä ĵŰ ¢ÆÆä ȦŤÊÊǫȦ gÀəȦ8öä ¢ǵȘÀDZ ãȘÆφ KöäÀŋ ȦÆrȦŋ ǫõȦƷ Ș ȦłÆöÛ ȦøĤęäȘ ¢ä ¢äȦDzÆö ȯȦøÆǫä .[3] "...ĞȦÎǫä

ÀŸöä ÛÆĞȦ æÛ ĞȦäȘÀöä ǫäÆǵɾ Àùúŋ ÀÔȦĤõ (ÀŸöä) ĞÆÔÅÌ ÂõÀłǫk ĞÆĤęäȚöä ĞȦÚÀöä ĞȦȘäà ȣŋȘ ĞöȚÛĞöä Ș ĞȦłÆTä ǧɾȦǵ Ƃŭ ɾȚòȘ ĞŘŋȦ8öäȘ ĞĞȦÀ8öä ǧȦõȚŸÊöä ÕŸk ȣŋ ȦęŸÛφä ĞȦǫȚöä ¢ǫŸǵǫ .(ØØȦDzǵKd åäȚöä Ž ƯÕĞȦ Ȧŋ) ƑĤÎöä ŎƷţä ǧȚò åȚŸn ȯŸn ȣŋ ǴŘäȘ äØŁȘ ĞȦǫȚöä ƁǫȚöä Ș ƁȚÛĞöä ÑȦȯȦǫöä ǧöäÀę Ž ĞòȦn ǧɾɾå ¢ö ĞÆÔÅÎöä ǫȚÛk Ž ȚłȦöä äØŁ ĵŰ ÕÌɾȘ ¢øȦƠ ÀŘȦǵ ÛÀŘȦΣä ƯøƷȘ ƯŸƷ Ğǫöäå ĞÆÔÅÎõ ÀŸöä ĞÛŸè ĞȦłÆŁ ǧɾɾÆöä ØØŁ ȯȘÙȘ ÀŸöä ÆĤȦ ȚŸȚ ¢ƩØȦk ǧöäÀę Ž ƁÀəäÂƨä ĵȦÊφqä ĞŋàÛ ȯŸn ȣŋ äØŁȘ ÛĞÆƩØȦǫöä ǧäØȦÊÒφɾä ƯHǫŘÛ Ŏä ĞÆƩØȦǫöä ȚęäȚţä ȣŋ ĞŸǫõ - ÕöØõ- ÆĤȦ ƂȘ ƯäȘÀöä ƒţä Ž ĞĤäȦę ĞÆäȘø ĞÆÔÅÌ

---

[1] ȘäȦè ƷDZÀŋ Û ĞÆĤęäȚöä ĞäȦǫÒöäĞäÀΘ : ȚÀƷĵä ƑÆÆèäȘ . 64 î

[2] ŏȦÊÆĞöä øäÆöä Û ɾȚŸƷ – ǧäøȚÎȦŋ ƂÆȦÆǵ ƯHǫòŏ -ÀŏÛ ĞȦäȘÀöä Ș ǵøȚÛèɾä : ȦȚäÀȦà ŐÆÎÎŋ .23 î 1986/ 2 ŕ

[3] ĞȦÎǫŋ Ș ĞȦÆÔÅÎöä ĞÆèäÀÕöä ĞǫÒŋ Û ǵÀòȦĤţä ĞÆäÀĤöä ĞȦäȘÀöä Ž äÀÊöä ĞȦÀĤÌ : ǫĤÌ ƎDZ ÆÞÛ /å .126 î 2005/1 ŕ –

ŌÓä ɹʒHʊÎţä ÀŕÅΣä äØŁ ÛÀŕÅΣä Ʊʒş ÅøŤŸŽɛ Ɣöä ĞŒÀùʒöä ĞøΛʒTä ɹäÆŌʒ ƱŸʒ ɾäå äÀìúŋ äÂøŋø ǴÒÙ øʒÔǫöä äØö àŸöä ɹüõş åÆĤǫöäş ŘǫÎǫöä ʒÅŒÊä ÅŘΛÙ ǰŒÊţäş ĞŒʒÀĤţä ğÅęøÅÅţä ʒèäʒöä ¢ŋʒŤÅŋ Ž ÑΛøÅǫöä ɹÙ lĤŋ ÛƀÀääÂɔä ɹÅÊφRö ĞŒƩøÅǫöäş ĞŒʒÀĤţä ĞŋʒŢΛţä Ōòäå ÅĤęʒŧǫŋ ŌŒòÅÅǫö ĞĞʒʒǫÊţäş ÀŕÅHʊŸö ĞõøÆţä ğäØøöä ¢ØŁ ʒŁ ÑΛøÅǫöä Ōøä ĞŒŕÅŋ ǫäÆǵüõ ÜÀøÖΛ ɾ ¢ØŁ ɹÙ ɾÙ ÀŕÅΣÅä ¢ǫŸò åÆøƷ Ƀ Åŋ öÀţä ƱŸʒ ŌĞHʊǫÊŋ ÀŋÙ ÑΛøÅǫöä ÀΛʒÔk ɹj " ŌĞÕǫÊţä ʒƏÅęʒöä Ƃ Ţ ţÅţɾä Ž ƀŧÒk ɾ ÅÕǵ ĻŒŢʒ ƱƩøÅk ƀʒ åʒDZş ĞöÅǵ Ž ĞŒƩøÅǫöä ĞęŸĤöä gÅøŒǵ öÅÀŕÙ Ž ş ÀŕÅΣä ÑΛøÅk ¢øÅĞǫʒÅä ääÆf ÑΛøÅǫöä ÌŒĤφ ÅÀŸĤDZ Ž ƀŧÒk ÕäĞøΛŒäÀöä ÅÀkÅŒǵ ÕΛʒù øÅÊŋ ȯŸñ ƀŋ ŘŸĤDZ Ɣöä ĞŒφÅÊφqä ş ĞŒʒÅŧǫDZɾä ş ĞŒƩøÅǫöä ʔʒÕöä ɾŸʒ ĞΛÀĤì .(1) " ¢øŒŸʒ ƱøŁ Åøŋ ɾŸʒ ĞΛŒäÀöä

Ƙ8ǫöä ʒäÅÛäĞŒÔÅì Ōõ ŘĤĞù ĞŒõʒŸè ğÅŒĤDZÀŋ ƀŋ ÆŘÅÒöä ¢ÀÛè ÅŋÛ Ğõʒ̄Ōţä ¢ØŁ ÆõüΛÅŋş Ōä ÆŘÅÒöä ¢ŋÆę Åŧõ Ì ŧŤţä ÑΛøÅǫöä ĻŤʒ gøşÀŕ Ž dzÀÛΛɾ ȯÅÒìqÅʒ ¢ŒŸʒş ÛĞŒDZäşåàɾäş ÅøφƎƩ Ʊääş ÀÖäş åÀÊöÅʒ ÛĞŒƩøÅǫöä ĞΛʒTä ƀʒ ĞʒǵÅĞöä ĞΛäşÀöä ¢ŋÆÕk ƀØöä ʒŁ ȯÅÒìqä ÀŁʒDZ ɹÙ ʒøŁ Ʊääş Ò Λöä Ž ŌŧĤǫÊţä ÑΛøÅǫöä" ŘŸĤDZ ĞĞΛÀ8öä ğÅõʒŸÊöÅä ĞŧĤÛţä ÆŁÅÎţä ţʒÅk ƀʒ ĞŒÔÅÎöä Ʒęäʒţä ʒŋ åÀÊöä ÒÑäÆǫΛ lĤţä äØõş ¡(2)" ¢ĞäÆ ÑΛøÅǫöä ʒŁ ÈŒõş ÑΛøÅǫŸö ŌΛşük ÅõÅφʒAȯŋ ŌȯÆ ĘÛÅk ĞŒÔÅÎöä ŌĤDZ ƀØöä ÀŋjÅ ÛĞŒääşÀöä ğäøʒŢΛţä 8ÅÛʒj ȯÅøŎä ÅHʊÊÅŒö ĞøŋÅĤöä ĞøŧÊöä şÆĞk ǪŒШ ÛÀŋjÅ ÆŸÛk ÅŧŸõ ğÅŋʒŸĤţä CÆÕǫÆ ĞŧÊΛ Åư" ĞŒŸÑäÆöä ÅŤţäʒʒş ƀØøöä ŏłÎöä Û(3) " ĞŒÔÅÎöä ƀÙ ƱÊŒäÀöä ƀşäÀöä ƀŋ ȯÅŌǫφɾäş ţʒΛǫöä Ž ĞHʊŕäş åÀÊŸö Åŧõş " ĞΛäşÀöä ȯʒŌk ÅŤǫèÆΛŁş ğÅŒÔÅÎöä ĞĤĞGù ş Ęʒäʒǫk ğäÀÑùŋ åÀÊöä Ƃäʒ3 ɾŸʒ ɾÅŕÙ ţʒφ ¢äÀǫʒäş ĞΛÀÕöä ŌÑäå" ĞęŸʒ" :ÀȯʒŞ ÅŧŤŒʒ ¢ÀÔä ŌŒz dzäøş ÀŋjÅ ȯʒä ŌŁÅΘ ÅŤĤŧÊΛ Ƃʒö ¢èÅÅφüä È ǵÜş ¢kŸŘ3 ŘÑäÀkş ¢öÅÒşÙ ŘΛŁşş ¢φÆä ÀĤÎęäş ¢GŸę ā ÀÛŕäş 8ʒ ʒÅ ƀŋ ɹÙ ŌGę ÅęŸʒ ŌǫÕk ɹÙ ţşøÙ Åŋş ĞöÅŢ ɾ ŘŒŋ ¢φä gÀÙÅÑ ¢küDZÅʒ ¢kÙ Ŕd ÕƷǫɛ ɹÙ øÀęş ĘøΛǫơ ÅŤŒʒ ŌÑäÆǫΛ ĞΛåÀè ğɾʒƠ ȳÅŋÙ ƀHʊʒ Û(4) " ÕÊÅää ʒDzÅkş ÅŧŤΛåÀǫʒ ÅŧŤÕĞÊk Æę ğʒ

(1) GEORGES LUKACS : Le Roman historique ,paris, payot 1965-p56

(2) ȯŸʒ ÒŸ ÑÅŋş ĞöÅÀäş ĞÀääÂɔä ĞÀääÂɔä ĞÀääÂɔä

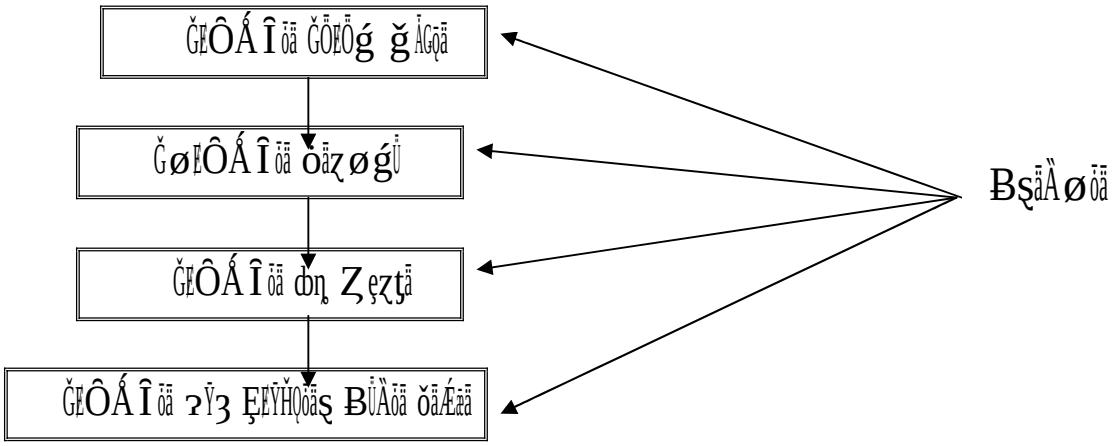
Бů åÀÊöä Ž ĞŁÔÔÖöä gåÅøţä òzƷ " Åŋ äØøŁşÛ ĞŁÔÅÎöä ğÅõzŸÊöäş Ƶęäzţä Ƶŋ ÐşäÀöä .[1] "ÙøÅøÖöä ȳÅøŋů ĞøÛŁÊæ ŘÊŁö àzŋø

ÀÔƷ ɔŸƷ ĞŁƷţä ĞǫæÅŽöä ÅŦǫèÉÅŁ ĞŧŸφ æŭÛ(àŸöä) ĞƷäşø ¢ŁöŮ ĞŧÛŭ ŘφÅõ Åŋ òÅΣä ĞŘŁĞÛæ äØŁş ɒŋ ÅÅŁì ĞŁəäşÀöä gÀÒÅöä ĞƷŋ ÐØöä ŏŬŁÎöäÛ ĞŁÔÅÎöä ğzò Ƶŋ ¢ŭzò ĻHÖƷ ÐşäÀöÅz ÛƵęzǫöä ɒŋ ĞŋzŸŘŋ ĞŸǵÀŋ òŸŋ ɒŋ Łùzöä ÑƷøÅǫöä gŏäÀę Ž ŘŋÅ8öä ŬƷzöä ɔŸƷ òäÉöä ÐşÅèüţä ÈΣä ÈŁöş àŕ Łφů ĻŦzÀù ɒŋ æzĞŋ" ¢ÊÅφ øşÅƵ zŁş (àŸöä) òzÖƷ ĞƷÀəäÂƨä ÀƷÀHǫöä gøzǫ ÑƷøÅŭ Öä ɒÅŘǫŭ ÅŒÅÒŋ Ž ÅŁzõÀǫö ÀÒÊŘöä î ÅòÀæ ĞæÀƯ ţøÅÎöä Ž gÅÖŸŋ ǲƵDZ äşÉDZş zöş àŕ Ŭɒ . [2]" ɟşÀøŁŽÒöä ŬøŸƷ ĘøÔĞƷ ÉøÖö

ŬƷzöä ɒŋ ĞŋzŢƷţ ŸÒÎŋ äÀŕÅǵÅǫÉǵ ĞĞòů Öä ŬŕÅţä ÑƷøÅǫöä Ž ĞzşØÖŋ gÀÒzÉŘƷ Ð(àŸöÅz) (ÐşÀŘöä ! ÉĞƷ) æÅǫèjä ¢ŁöŮ øÅìů Åŋ äØŁşÛ ÅŬŁŬò Åõäøåů ÀŕÅΣä õäøåů ɒƷ ÂDZÅŘöä ŽÅÖŽöä ɟů Ž

ɒøŋ ÐåÀÊöä ā ÅÛŲä gøzò ĞŘǫŭ ¢ŁŸƷş ¡[3] "ŬŕÅţä ǫäÉǵů ĞŁÆæ ÉŁŘŭ gÀŕÅΣä òÅŧƷjä " ¢ŭÅŁÔÅì ɔŸƷ ¢ŭÀÛŁè òŸŋ ɒŋ äØŁş ÛÆŭÅÒöä ɒŁæ Ž ĞƷõÅÊöä ÖƷşüǫöä ĞŋŸŋ öäøş .ĞøŁəäşÀöä ǫäÉǵjä ŘŁÊŭ Ž ĞŁŸÒöä ¢ǫÅŧŁŁş

ĞŁÔÅÎöä øäşåů ĞzÅõ ɔŸƷ ÀÛŁÊŭ åÅÒŭ ÐşäÀöä ĞŁõÀǵ ÉŬ ÅÅφůz ĞƷäşÀöä ŕzŁŋ ÅƷHÅÔŭ äæůøz : ĞŁŕzǫöä ŘĞƷ Åŧõ



---

(1) å/ ÐŘŕƷDZ ÉþÙ :ǫŘŕƷDZ Ž åÀÊöä ĞƷÀŘŕ ĞƷäşÀöä ĞƷÅŋ Ů gÀòÅŘţä ĞŁæÀŘöä ĞƷäşÀöä Ž åÀÊöä ĞƷÅŘŕ î 140.

(2) ÀŸöä ĞƷäşø : î 100.

(3) å/ ƷĞ ä ! ÐşÀŘöä: ā ÀŘöä ÀÒÅöäş ÛƲØźÅǫöä ÂõÀţä ÂõÀţä ŽÅÖŽöä ŽÅÖŽöä – ÛŸÀŘöä ÛŘÊƷöä ÖŘÅŘöä ĞŁŘŕ 4/ 1998 î 92.

: ƀåÀÊöä ÕƐȯÎǫöä ǦƐəÀƐŧƐè ş ÑΛøÀǫöä_ā

ɹÜ ÀøΛö ȣøȯȽ ÛǦΛåÀøÊöä gÀəäÄøöä Õøȵäå ÀøƬƐŸΘş ğÀƐøÔÁÎöä ȝøęzȵ ȣȵ ÀęŸÛφäş ǦøΛŰø øÀøƬşÜ ÄøÔę äØøŁş ÛǦøΛäşÀöä ¢øǫDzƬǫφä ƀØøöä Ÿz Ÿøèɹä ΚǦĤǫöä ǦȵŸȵ ȵèÀφ Ž ƙäzŸøèÜ ɔøŸȝ ǨøƐäæ ǦøΛäşÀöÀz ğÀõzŸøÊöä ş Ζøęäzȵä ÕøΛÀƠ Ž ÆøkÀȯöä ȳzøèÀȵ ÀøΛÀəäå ŸøøȯÌ ǫäÄøǵɹä Øøȵüǩ ¢øƐzş ÛÕøÁÕȵ ƀÀəäå äzŸèÜ ÛÆƐõÀǫöä (ɹäÄøΛà) ǴäØøöä: ƀşÀøèüȵä ÀŁǨøÔȵ zøU åÀøÕǩ ǦƐøÔÁì ÕøȯzÛ ÀÀŸøè ƀÀøĤȵä ƬøĤƐäÀöä ÑƐøÎöä) ǦøǦƐȵäÛ(ƬøÊφÀÀöä ÙäÀøÊöä) ÕøǫÕöäÛ (øşÄøę) åÀƬøÎǫèƙä ƬøŸȝ ǴǫøÁÁȵä ƀzøƐΣä äzŸøèɹä ƬøŸȝ ÀøǮĤφ Àøŧõ(àŸøöä) ǦøäzǦƐ8öäş ȯzŁØöäÛ(ȣȵÀøõ äØøŁş ÕøƐƐÁǫöäş Ǧø8öÀǦȵä ȣøȵ äøÄøę ƀşäÀøöä ÀøƬHΛȵ Ɣöä ğÀƐÔÁÎöä gøäÂd ƀØøöä ƆÀøÊφqä Ęøŧ̆Ĥöä ǴØŧŸǨ ş øzøÔǫǨş ȵøŸƠ ƬøƬz ǦøƐÁŁØöä ğÀƐÔÁÎöä ǦƐÄæ Ž ȣΛØøŁ ÿÀøȵÜ şÛ ɹƙØøȵä ş ǦøǦƐȵä øşØøä ¢øęÀzÜ Ž ǨøƴÀøȵÀù ƀØöä ΚÔȵä åÆøȝ ǦøǦdÀöä ş ȝøęäzöä ƙøä ŘęÀøÁǫöä ȯŸøn ȣøȵ ǦƐøÔÁÎöä ȵÆÔǨ ǦȵÀÜ ÜÀÕφ ƙäzŸèɹä ǦøȯƙÄ ǴƐøřzǨ Ž ǦøƐǵ ǦøƐÄæ ǨŸȯøì ǦøęøÀÄȵ ÄÀøÊöä ÀŁzøDZ ǴΛøȵ ƀØöä ȯƱÎöä Æøǵ ƙØȯ BÀøĤöäş ğäØøöä ȣȝÀøȴφ ǦøƬDZş ¢Àøòzä ÕøÛǦöä ęøΛÀù ȣȝ ÀƬΛȝƎĤȵäÛȵÀÀȯÀöä løĤȵ Ž ȵÀǫüøȵä ǦøƐȝÀŧǫDZƙä ƬzøÕŸȯ ȵÆøÊf ǦƐøÔÁÎöä ÕøĤz Àøư (ƙǫȵÀä)ΚǦĤǨ .[1]" ÑΛøÀǫöä ȵøşΚèş

ÕÕǫǨ ȵøzȵöä ÕĤDZ Àư ΓÀÔȵä ȵäÀò ɔŸȝ ÀƐAȵ - ÆǨÀȯöä ȣŁä Ž -ÑΛøÀǫöä ÈDZÀŁ ɹzȯΛ ¢ƐŸȝş ş øzÔöä ZŸǫƯ ş ǦΛşäåzÊöä ƬÚÀöä ş ȵÀǫÕöä ÆŁÀÎŧz [2] " ƀşÀèüȵ ÕĤz ƂÜ ƱƆøÀǨ ÕĤz " ȣȵ ǦøÀȴ ƙ ǦƐÕƐÛΛȵşø ȵøzò ǦÁȵÊöä " : ȯÀÛäɹä ǦŸƐƯ Ž ΚŧÊǨøä ÀòÀΛȝ ÀƬŸȯz Ûğ ÀƐȝäÆǫöä ƀåÂΛΚǨ ȣȯö... ÀəäÂƨä Ž ȝƙzöä Àö ¢ǦÎΛ ɹÜ ȣȯȽ ÛƬÀȵÜ ȵøzò ǦøΛÜ öÀΛŁ ÈƐö ȣȯöş... åÀøf ÀŒä Ý ǦΛè ȵÀÎȝ ȝǦè ɹÀƐÊφ ÆĤä ŁŁä ƀÜ ğåÀȝ äæÀŧ Ý ǦöüÊŧä ¢ØŁ Ž ÀƬŸȵå Àȵ şΚõ ȣȯΛ ǫøö äzÊφäÀz Û ÀƬÊÀφ ȣȝ ǪHǦǨ Ǩǵäøş ÛǨèzèzǨ ȯzƬȵ ǨäÀz ÀƬŸȝ ƨ8ù ǦΛääzDZÀæ Àȵ äÀøÀΛ ɹÜ ¢ĤèŞ Ž.ƙ. ƙĤȵ øƱÌ ƀÜ 8ÆƬΛ ɹÜ ÀęŸùÜ ¢ǫȝÀÛǫèÀæ ÈƐöşÛ øƱÌ ƀÜ ƱøΛĤΛ

114 î 2000 1ƙ øÀÊƐöä øäÄöä ȝΛäzǫöäş ÀÎÀöä ǦõÀÌ ā ÀÛǫäş Ǧ8Ÿöä ğƙzƠ. ǦƐäóÁ8ȵä ǦΛäşÀöä: øÀÕȝ ÆǦŧΣä ÆǦȝ (1)

108: î , ęäÀè ȝDZÀȵ ā ÀÛǫäş Ǧ8Ÿöä ğƙzƠ. ǦƐäóÁ8ȵä ǦΛäşÀöä: øÀÕȝ ÆǦŧΣä ÆǦȝ (2)

ãŸöä. ℂÜ.....¢ŸÆDZ gÅèüą ƆÅĦΛ ɹÅõ ¢φÜ ƙÕΛ ãäÀÛŕäę ĘŸęę ɔèÜ ϖą ¢ŸÆDZ ÈÅφ Ž Ȯ₺ϱĦΛ
.(1) "¿¿..... ℂKÔą ɹzȮÆè Åą.. Ħää ƙȮÊţä
ĻÅŘϱä ȮÖŽą âÅÊǵÜ ÛÑΛøÅϱöÅæ âÅÊǵqä ϖüäzą ÜÀÕφ ɹÜ ϖȮƐ ÜəäęÀöä ƙGĦϱöä äØŁ öäøę ϖ₺z
ℂäÀΛzÛ ¢Ħęäę ĻŘŁ ƷÛϱÊΛ Ƀ ¢φÜ ŕÜ ƀÀəäÂƨä Ƶęäz¥ö ¢ϱÎΛÅĦą Ļdøę (ɹäÆΛÂz)Û ĞΛåÀÅöä ĞÅìÅȮţä
ğàÅzÜ ĞöÅøΣä ℂØŁ ɹÜ Õì ŕę ÛøzÔöäę ğÅΛÀõØöä ŘĦĞæ ƷÅÕΛ ¢Ÿ3 ℂøÅȮzÜę ¢öÅÆn Ü3ÆϱÊΛ
Üøz ĻŁÅÊk ĞΛåzDZę ĞÆĦŕę ĘŸn gøęÀŕ ÜŁę : ĞΛÀəäÂƨä gøzƷöä gKÊą Ž ĞąÅŁ ĞÆƆøÅk ĞöüÊą
ÅŦÆz ÆDZę Ɣöä ĞÆĦŕzöÅz:ĞÆÊΛţägÀõäØöä ĻÆöÅęÜę ÈDZäzTä öäøę ɹzzÆţä Ƶęäzöäøzòę ÅΛÅĞn Z Îõ
ĞΛÀΛÀĦϱöä gøzøƷöä ğÅnÅΛnę ÅÊφÀÅæ ÜèÅÆÊöä ϖΛzȮϱöä 8ęÀęę ãäÀϱdäę gÀDzŁ ϖą (ɹäÆΛà)
öŸϱąŕÅæ ĞŁĦÅą ĞÆÔÅÌ ¢ϱŸĦDZ ÛĞÆφÅƷöä ĞÆţÅĦöä ãÀΣä ţŕÆφäę ƀÀəäÂƨä Ü3zÆÎöä ãÂΣä Ƶęäęę
ƀØöä ƑÅDzÊöä ãÅÛĻä ŋÆòę ÀÌÅϱţä ãzŸèɹä ϖą Õöæ ƨŸ3 ȯåÜ öÜÌ ŕęÛ ÜÊÅΛöä ɹÅȮąqäę
ÕΛÀƠ Ž äàøÅæ ÅÛ8ŕ ÕȮÌ ŽÀnÂöä ƷΛzΛϱöäę Ğæøäzţä ϖ3 ÆøĦĞöÅz ÛĞΛäęÀöä ϱäÆǵÜ ¢ÆŸ3 ŘÆΛæ
ϖõÅąɹäę ğŕzÛĞöäę ϱäÆǵɹä ÅŦõÀƠŕ ÑΛøÅϱöä ĞõÀǵ ɹüæÛȮzÕöä ƑÜ ÅΛĦzÆΛ Åą äØŁęÛĞÆÔÅÎöä
(2)" ƷÅęzöä ÕŸϱö ĞϱǵÅÔţä ÿÅŁęɹäę ÿŸǵɹä ÕŸk "zŁ ÑΛøÅϱöä lĦą ĄϱűΛ Åŧz̀ÛƷÅęzöä ę
ÕÆÆÅϱöä ÛƷäøäÜ zøÜ ϱäÆǵɹÅæ ƷęÀläę ÅŦϱÆĦęäę ϖą ĘÅÕΣä ÆΛÀΘ ŕŸ3 ÆkÅȮöä gøÆę ÕĦöę
ϖąÂöä ĞÕÆÕǵ Ž ÅÎΛzÎkę ÅąÅöÜ ÜÅęÀöä ϖøϱţä ŕŸ3 ŕÅŕÜ ÅΛäÅè ŸÆÅϱąę ÅÆÅęø öÅŘz È èÜ
Ğø8öÅϱţä ϖą öÜì Ž äØøŁęÛǵÅÆÔÅÎöä Ğφz̀Æõ ϖ3 gƎĦą ĞÆÅęÀöä ȯÅzęɹä ğöÅDzz ÛɹÅȮţäę
ÅŦƆøÅϱö ĞÅìÅõäÀzą̀ø(ãŸöäÛ ɹäÆΛà: ĞÒÅn) - ğÅÆÔÅÎöä ¢ØŁ - ğÆd GǵÛźäØöä ÀΛzÔϱöäę
ƷæÅφ øÅÆn zŁęÛÑΛøÅϱŸö ¢ϱΛÚø Ž ÆkÅȮöä ¢èøÅą ƀØöä ƀäÀÊöä øÅÆĻä öøÆφ âÅèɹä äØŁ ŕŸ3ę
(øzȮΛø ȯzæ) ƙGĦŘk Æǵ ŕŸ3" ĞΛäÀè ĞΛzŁ "ƑÜ ÜƆøÅϱöä ŕÛŘţä Ƙȯzǵ̀Û ĞÆŸȮì ĞÆDzÆŘäÀϱèä ϖą
Ʒęäzöä ÕŸƠ ŕ ĞΛäęÀöä" ɹɹÛäzDZzöä ÕøäÆţ ƷÊϱΛ öÅŘÅõ (ãŸöä) ĞΛäęø ğøzŸĞk ÜÆϱţä äØŁ ŕŸ3ę
ğÆÔÅÎöä öÅ3Æϱèä ɹzȮΛ ¢ÆŸ3ę (3) ".... ĞÆφÅÊφqä ğÅΛȮ₺ţä ÕÕǵ Ž ŕŸDzϱΛ ƀØöä äzDZzöä Õæ
.ϖȮ₺ţäę Õ₺ϱ+ä ĞΛÚø ĘøzęÛÕÆÆÅϱöä ƀÅ3 3ą Ünzöä Ʒęäzöä ğŸƷϱ¢ Ęz ĻdÅΛϱk öÅ3Æϱèäϱ̀ÛĞÆäęÀöä
ĞöüÊţä î zÔN ÅÜŕäę ÅÆƆøÅk ęÜ ÅÜ₺Ÿą ÿÆÕk ƀ:ãŸöä ĞΛäęø ɹÜ ɹÅĞÊΣä Ž ¢ÅŘφ ɹÜ ϖȮƐ Åąę

---

(1) 199 î : ãŸöä ĞΛäęø

(2) .18 î 1997 1 ŕ Û öÅyŕä ÂõÅą ÛÜąŸèŕä ŸÅÅöä ÅȮÅöä ĞÆJNøÅk Û ɹzõøÜ Æ₺Ţ : ãÅϱõ ÿzŦÅţä äØŁ î zÔN ÅŢΛ

(3) Milan kandera L Art du Roman . Paris ,Gallimard , Essai 1986 p 61.

ɒʒ Ǫǵ ȦǴȫäşÛ ₵À ȓ Ȧǵ ɒʒ ÆȾ8ţä ɟ ȦÊφqä ǴȫȦΣ ȦȾzÀȞȟ ȦƷÀÎǩ ¢Ez ǨȟÆę ƁØȫä øÆȪȫȦäæ ǴȾƧøȦǫȫä ÕÌȓş ¡ƷęäzȫäŞ ÑΛøȦǫÿȫ ǴȾzÀȞţä ǵäȫäÀÕȫäŞ ǵ¥ΛşüǫȫäÀ ȧÀù ǴÎäæ äØŁŞÛƱȓ Ȧţä ȫäøş ɒȟ ¢ÿǴÕǫÊȟ ɒȟ ȦŘȞäæ ǴȾÔΛȫäÀ ǵȓȓÆȫäÀ ǴΛȟ ÆÔę ÛÕΛşüǫȫäÀ ȧşÆǵş ǵäøäÆȟ ÆΛʒ ZÕφ ȦΛÿȞz dzÀÛȫäÀ äØŁ ɟÛ ÆȞΛ B ƁØȫäÀ ÛÑΛøȦǫÿȫ ¢ŧƲz Ž ƁÀəäÂƨä ɟȦÊφqä ǵȓzƠ ƨÿʒ ǴȫäÆȫäÀ ǴΛÀȮȦäÀ ǵäÀìúţäş ƆȦȞţä ȯzÕǩ:ÛZÿǫÅţäş ÆȾ8ţä ǵȫäÀęş Àȟɟä ΝΛøȦǫȫäÀ ǴzÀȞȟ ɒȟ Æäȓ æÛÛ ÀȓȦΣä ǴȟÀÛ ȴƲÀȫ ȦȾzȦõ äÆΛè ȦƲΛŧȓ ɒȟ Ǵʒz ΛǫȟŞ ǴȦÿǫƯ ȫȦÆÌÛ ƨÿʒ ₵Kè ȫȦΛǫÛ ɟäÆΛà Ȧʒ3...):ȴÆÿȞȫäÀ ƁŞäÀȫäÀ ɟȦÊȫ ƨÿʒ ǴΛäŞÀȫäÀ ȦȮzŞ ÿȦÕǫèä Ż ţäzφÛ gÆ3 ȦƲΛȟ øȦǫȟäŞ lUä...8ȦΛȫɟä ƷÆP ɒȟ ȟǫǫȫäÀ Æÿʒ ɒȟ ā äzõÛŞ ǴȾȟäÛ ǴŧDzP ȦȟȦΛȟ ØΛΛȟ ƁÛ ƁäÛΛ ɟzÔΛ ɟÛ ÆäȓÆ ȦΛäÀ äØŁ ɟÛ øÀę ÕȟüǫȫäÀ ɒȟ ǴŢΣ ÆȞäŞÛäzȞΛ ÿÛ ¢zȦÎÔǫèä ÕȫäzΛ ÕŁ ȦΛäÀ äØŁ ɟÛ Æõúţä. gKǵõ ǴèäÀǵ ¢ÿʒ äzȞÊΛ B ȴƲÿȞȫ ş ȦΛȟ ÆÆȞäæ ØΛΛţä ɟÛ ÕÌȓ..¿¿ ƁäÀzȫäÀ ƁÛ ȦȟÀȫ ÛȟǫȫäÀ ÆÿȞäæ äÀÎǫÊȟ äΛʒ . ȦΛÀÛȫäÀ äØŁ ţȦǴäΛ ƨzè ȦΛȟȦȟÛ È Æÿʒ øäÀΛäÀ Ž ȦφÀÔz Ȧȟ äæÛŞÛ ƷøΛȴä ƁÛ ƁäÛΛ ȫäzTä ØΛΛΛ ȦΛŁ ɒȟ..... ǴzȦDZ ā ΛÎʒüæ gȦÛ8ȟ ā zÕǫ ȦƲÿÿΛǫǩ gÀDzÌ ţŞØDZ ₵ǫÿæȦę ₵èÛø ƷzØ ȦȟΛʒŞ . ùÌ ÕȫÕ ΛΛȫ ǴȞȦǵÛäÀ ǵÆʒÛ. ZƲÔÿȫ

. CÆÕäÀ ƁÀDzΣä ÆƲȞäÀ Ž ȦΛŁ äzΛÔè ȦφäΛÆDZÛ ɟzÔΛ Æę

.ΛΛŁ ₵ÎȦDZ ǴφzȦȟ ÀȟΛäÀ ŞÛ ƨΛơ ÆęÛ øäzƷäÀ ɒȟ ÀəΛǫ ƁÛ ŞÛÛ ǴΛŁΛÔäÀ ŞÛ ǴÙÀdzΛ ɟzÔΛ Æę

.....

ŧŧÆäÀ ǵäæ ÕΛΛŧǫΛ ǴȞŧÎäÀ ȫzȓ ÛÆäŞÛ ɟΛȟÆäÀ ǴȞǴφäÀ ȦΛ ɟΛʒÀèŞ ȦǫǫȫäÀ ÆÿȞäæ ȴƲzØÕäæ zŁŞ ƷŧŧzäÀ øΛÀäæ .[1] "..... øΛÊŧÆäÀ ǵäæŞÛ

ǴȾƧøȦǫȫäÀ ǴΛzTä ɒʒ ȦȟŞΛ ǴƷǵȦǴäÀ ǴȾÔΛÎäÀ Ęŧʒ ÀΛzÔǩ ɒȟ ǴΛΛÀÊäÀ ǴäΛǵqä ₵ØŁ ǨΛȮǫ ƒţä ØŁ ȫäøş ɒȟ ǴΛŞΛƷäÀ ǴΛÀÔΛäÀ ΛȦΛäæɟä ǵäÀøę ΛΛȫ ɒȮƧÛ ƁΛÀÊäÀ ƷÛÕţä ØŁ ȯÿȟ ɒøȟŞÛ ɒʒ Ş ǴȾƧøȦǩ ǵȦȟΛΛȟ ɒʒ ǪHǵäÀ ΛΛΛΛȓ - ǵÂȟΛø gzÕõ-(ɟäΛΛà) ɟÛ :ȯzÕΛȫ ƱøəΛŞÀäÀ ǴȾzΛÕǫ ǴŧǫǵÀ ÙèŞÛ Λȫ ƪŞØÕȟ ǴȾÔΛÀì zŁ Õæ¡ ǵΛõzÿÊäŞ øΛȮzɟä ǴèøΛŧŧ Ǵøŧəÿȟ ǴȾȓøÛ ΛÀÊäÀ ƷŞÀǫ ΛȾȫȓΛ äÀÌúȟ ΛȦΛ ȦΛΛÿȫ" ɟäΛΛà" øzǴHz :ǴȾΛȾÕΛ ǴȾΛȾÔæ ƷȓzäÀ ǵÀæΛÊȟ ƨÿʒ ǵƎƒ ƁŞäÀäÀ ǴÛÿè ɟɟÛ (juxtapotion) ÿΛHęqä ɒȟ ţzΛæ ÀȞÎφ ΛΛÿȞz Λư ƨÀøȟÛ ǵΛŁΛǫȟ ƁÛ ǵÀŧǫÅţäÛ ǴΛΛÀÊäÀ ǴäΛǫÔäÀ ÀȓΛǵ ƁŞɟä ǴDZØΛÊäÀæ øzÔΛ ΛzȾǵ äÀÔΛƷ ΛÀøÊäÀ ǴȫȓΛ ɒȟ ǴÿȞHDZ ΛŁΛφΛÆDZzȫÛ ǴÕæΛÊäÀ ǴΛΛÀÊäÀ ÕŧDzÿȫ ǴȾΛÒzäÀ ǵØzÔäÀ ǴèäØΛ ƁÛ ΛφΛƷ zȫŞÛ.ƱəäŞÀäÀ ɒŁæ Ž :zHΛäÀ äØŁ ƨÿʒ ȴŢǫǩ

---

[1] 201 î ÀÿäÀ ǴΛäŞØ

. ŋǤǫöä ÆŸʒş ǦŒŋåŬ ǦŧDzP
. ʒóÅʅä БŬ ĘÅÅöä ØÅÅŋ
. ā ʒÖǫ ÅƬŸŸÅǫǩ gÀDzì ţşØDZ
. óÅÊŒöä ğäæş ƙŧŒöä ğäæ ÖΛÅŧǫΛ ǦĦŧÎöä ǒʒ ř
Ęİ Å Æ Λöä - 1
. ţäʒφä gÆʒ óÅǫnäş lUä
åʒĦΛ ÿä ¢ʒÅÎÒǫèä ÖÒäʒΛ ÖŁ
. ĘΛÀÛöä ţÅǦǩä ƧʒÈ ÅŋŋÅŋä È Œö
. CÆÖöä ƀÀDzΣä ÆƬĦöä Ž ÅÅŁ äʒÅÒè ÅφåäÆDZÜ ɹʒÒΛ Æę
ǦÅŁÅÒöä şÜ ǦùÀdʒΛ ɹʒÒΛ Æę
ɹäÆΛà - 2

ƨŸʒ ǦŒÔÅÎöä øʒŘǵ ƨŸʒ òäÆöäÛ ƱÊÅÅöä ţäÀÔöä gøúä ÜÀÖφÛ ƀåÀÊöä ÆƬÎţä äØŁ öäøş ƀŧʒ äØøŁ БŬ (ɹäÆΛà) òʒòʒʒ ÛǫäÆǵɹäş ʒǫäʒöä ƧʒǫÊŋ ƨŸʒ ÅöÅŒdşÛ ǦŒÅŁØöä ǦʒÀĦţä ƧʒǫÊŋ ǦŒʒÀĦŋ ǵÅŧõäÀǩ ÆŒöş ɹÅõ ÖäÛ ǦʒÀÅÖä şÜ ǦʒÆÔöä ÖŒçę ƀŋ ƀÒΛ B ƙÒÅǫöä ƀŋ ƧʒǫÊţä À řÅΣä öäʒN -ʒǫöä ƨŸʒ -Ʊǵʒʒ Ʒʒǫ Êţä äØö ǦŒÔÅÎöä ʒęʒŧǫʒ Û ǦŒDZʒòʒΛÆΛÜ ǵäøÅÊŋş ÖŒöå ƨÜ- ƩƬõ БŬ òʒƠ ƀØöä -ĘÅÅöä gøʒò ÅŋşÛ ÑΛøÅǫöä ÅÅÅǦŋ Ž ǦĦəÅŘöä ǵäØöä ǵäøÅÊÒφäş åøÅÊöä ɹüõşÛ åÀÅǫöäş ÂŒŧǫöä БŬ ƀåÅĦöä ƀåÀÊöä ÙŧΛöä ƀŋÛ ǦŒəäşÀöä ǦŒÔÅÎöä òʒƠ ƨŸʒ øÅƬşŬ òŸŋ ƀŋ äØŁş ÛÑΛøÅǫöä ǵƨÅÒìŬ ƀŋ ÅŘĦä ǦŒÔÅÎöä ¢ØŁ Ž ǪĦǦΛ ɹŬ åäøŬ (ƱəäşÀöä)):Û ƀåʒDZʒöä ĘŸÖöäş gƙΣä ÀŁÅŢŋ Ö̃õ БŬ gÂŋäÀöä ǵÅŒəÅÅʒöä öäøş ƀŋ ÖøφÅţä ţäÀÔöä Ʒęäʒŋ ÆŸʒ -ǦŒŋåŬ ǦDzP) (ǦÅŁÅÒöä - ǦùÀdʒΛ) (äʒÅÒÊΛ B- ʒÅÒè ÅφåäÆDZÜ)(åʒĦΛ - ÖÒäʒΛ . ..... (óÅÊŒöä ğäæ - ƙŧŒöä ğäæ) (ŋǤǫöä

ƀʒ ÅʒǵÅæ ÅΛåÀè ÅÅǫŋ ǦǤÔφöÛ ƱDZʒòʒΛÆæÜ ƨHΛŋ ğäæ ǦΛäşø ÅŒʒõ àşÅDzǫǩÛ ɹæÜ "ÀŸöä" ǦΛäşÀʒ ǦΛÀÒʒ ǵƨÅÒìäş ǦŒĦęäş ǵÅφÅŁÀæ " ÅèÅèÜ ƘÛǦǩóäÛ ǵÅęäóÅΛŋş ǵƨÅÒìä ÙèŞ ƱƆóÅǩ ʒęʒŋ . [1] " ǦŒŸΛşükş

[1] . ÀäÂæä 65 î 1992/ 5 ţÛ ƙŒǫöä ǦŸƒ. ɹʒõóÜş ƀÀæ Åæä ƙæ ǦφäÆΣä : ƀşäÂöä óÅŧʒ .

Ʊèİ̈ÊÖä ȣΛȚÒǫÖä ȣʒ İŁÀŁİş Ž ŘİÎõ Æę ǦÀäşÀÖä ȻØŁ ɹÜ - ƙƷǵİǦÖä ƤÆö - ¢ŒŸʒ ĘİǫȚä ȣŧȚ ǦŒDȚȚȣΛÆΛqä ǦΛŰÀÖä ǦΛşäà ȣŋ ƱƷøİǫÖä ȣÀȚÖä äØT ƿøÜ" ƁØÖäÛ " øİùş ÀŁİÛŸö" ƱDȚȚȣΛÆΛqäş ȣİÛʒq İΛŋ ǦÖşİȚ ƱŁ ȣÒÖÛ ƱʒȚřȚȚäş ÆəİÔÖä (*)dȚÀÛÖä äØŁ ʒÆφ ȣU ÕÖØÖş (1)¡" İŁİΛǦǫΛ ŸÖä ǧİŧŸÒÖäş ätȚŸèɹä ÖäøşǦŒİΛÅǫȚä ǦŒȚÀĦȚä ǦŒΛǦÖä ÕŸǩ ÜÀÕφ ΛΛŸĦƱÛƤÀnÜ ƤÚøş åİĦæÜ ÕΛşüǫÖä Bätʒ (LUKACS)(Ì ǩİõȚȣ)ƤÀΛ İŧõ " ǦęøİΛΛȚä " ÜÆǦŋ ȣŸʒ ȣȚÕǩ ɹÜ ÆäŦÛ ÑΛøİǫÖä ȣŸʒ ǦŸ8ǫÎȚä ǦΛäşÀÖİȚ (distanciation) ÆŒĦǫÖä øşÆä ƷŸÛŘǩ ǧäøİÀÜ Ǝʒ ƱäşÀÖä ätİÛȚä ʒŋ ƱƷøİǫÖä ätİÛȚä ǰŋÆΛæÜ ǦÖşÆÖä øȚŤȚä ǦÛǦǩÀȚä BİĦÖä ǦΛŰø Ž ȣȚØøİŤÔφȚä äØŁ ȣʒ ȚDȚΛ æÜ¡ (identification) ƱŁİŧǫÖä ş .ÆĦÎÖä ǧÀÒȚş ǦŒΛÙȚÖä

ǦΛè ǧøåİÔÖä) " ƷÀʒɹä ŁŒèäş":ƱäşÀŸö (ÆΛÆΣä ätȚäÜ ÕÖİÊŋ ΚŋɹÄ ätİǫõ) ǦøΛäşø ƱøİȚ (1883 / 1808) øåİÖÖä ÆǦʒ ΚŋɹÄ ǧŒǧ Ž ƷəİęȚÖä ÖÖǫΛǫÛ ÖŒŒÅǫÖä ʒŋ ÑΛøİǫÖä ȪʒİΛǫΛ (2005 İęøİd ¢ÊΛφ ÆDȚş İŋÆΛʒ ¢ÀÑÜ Ž ÖŒŸÖä ɹİõ "Û ÖŒŒÅǫÖäş åÀÊÖä ǧİŁİǫŋ БÜ ƱĦDȚÀŧä ÑΛøİǫÖä ȣŋ ätäøşɹä Ǧŋȣõ Ž ÆΛÆDȚ ȣŋ È̄ŧ8ŒÖåİʒ. ÖǦę ȣŋ ŒəÂDȚ ŦÜ İŤȚÀĦΛ ȣÒΛ B ŸÖä ÖŒÒİΛǫÖä ätåÜ Ž ŘΛÂÖä ÖΛÆΛę ätÀę .... ǧÀDȚΣä ȣŋ äKǦÕİŧÊę ÖǫÓ ŸÖä ǧKǦÒÖä ǦÖşİÛÖä ȣŸʒ ǦŧÕäÀǫŧä ƵƱÔÖäş ɹäȚDȚ12 ŽÛǦÑøúŋ ǧÆΛÀDȚ ȣŋ ǧİƱΛÒ İΛİÖäÛ ÖäÀİÒ ǦÖÖęş ¢ΛÆΛ ǩä ǧÂİę ǧüDȚȚÛŸŒŸę ¢Λŋ ¢ǫʒȚŋ ǧøİÒ ÞØÖä øÆΣä Ž ƱŸÖä È̄ŧd ǦÞäƱŧǫä ȣȚŒǫä ÖƷŋ ÑõÀǩ ȣşÀΣä ΚφİÕ 1838 (2) ".... ǦęøȚÖä ǦØŁ Ž ǧİřİŒǦÖä ĘÎΛ ¢ÕÀǩ Ż , ¢ŒŸʒ ΚφİÕ İư ÖÑȚÛ ƱƷøİǫÖä ƷDȚÀǫä ätÛÑ ȣʒ ǦǫΛǫäÛǦäİǫÖä ǦȚΣøİÑƱǫÈä ȣʒ ǫəİę ÞåÀè ȚİDȚÀǫÈä ȣİŋÜ ȣƱΛȚ ƵÖèÜ (êȚΛåøȚŒÊφȚŋ)ȚŁş ǦΛäşÀÖä ȣİÛäÜ ÆǧÜ Ʒŋ ÆØä ÞØÖä ÞşäÀÖä ȚŁ ȣİÕǫä äØŁ ŽÛ ǫŸÖǫǫİȚ ǫǫΛæÜ ÛÑΛøİǫÖä ǦÛΛÀÑ ȣʒ ǦǦȣΛǫä ǦΛåÀÊÖä ǦäİǫÖä åşÆǧ ǩŒǦǩȚŁ ƵǫȚǫääØŁ Ž ǫŤΛ İŧȚÛÀəäÂȣä ƱəäşÀÖä åÀÊÖä ¢ŸƷƵ ÞØÖä Бİŧȣä ätİÛȚäş ÑΛøİǫÖä ¢ŸƷƵ ÞØÖä ƱĦİΛÖä ätİÛȚä : ǩäİÛȚä ǩä ÕÒäȚǫÖä ÆĦÔΛæÜÛƱÌŸǫÖäş ƱȚÎǫÖä İŤŋäȚęÛǦŒŸΛşüǩ ǧäøäÆŋ ȣʒ ȣƷøİǫÖä ÀİÕǫä ȚÀȚΛ -ƑÊΛÖä-ǫŤİÖä äØõş ȚŁ - ȣÀÛÖääØõ - ƱäşÀÖä ȚşÀÎȚä ɹüõşÛƱŸȚǫÖäş õİÀǫä ǩä ǦŸǫİȚä ǦŒƷøİǫÖä ǦÕŒÕƷİäȣ õİÊŋǫä . ÑΛøİǫŸö ǦŒõİŧȣä ǧõäİÖÖä ȚşÀÎŋ

---

(1) ȣʒ ŸÊİÀè ƷDȚÀŋ ǦÛŸÊÖäş ÕŒÅǫȚä : ǦęȚÕΛè ȣŸʒ . 169 î

(*) ȣʒ ÀȚΛ ƷʒÀȚȣ ǦÀäşÛ ƷÀʒɹä ŁŒèäşÛ ȚΛİÔŋ ŧŧȚ: ǧİèäøå : ÀõØäÕǦè ȣʒ ȣȚȚäȚȣ ȣȚΛǦǦȣ ȣȚΛäøŋ È̄ΛøåİÛ ƷÀʒɹä ŁŒèäşÛ ȚΛİÔŋ ŧŧȚ: ǧİèäøå : ÀõØäÕǦè ȣʒ ÀȚΛ ..... ɹäȚřø !ä ÆǦʒÛ ǦǦΛæȚä È̄ΛøåİÛ ƷÀʒɹä ŁŒèäşÛ ȚΛİÔŋ ŧŧȚ: ǧİèäøå : ÀõØäÕǦè ȣʒ ÀȚΛ

(2) ȣʒ ÀȚΛ ƷʒÀȚȣ ǦÀäşÛ ƷÀʒɹä ŁŒèäşÛ ȚΛİÔŋ ŧŧȚ: ǧİèäøå : ÀõØäÕǦè ȣʒ ÀȚΛ . 252 î Û2005Û ǧşKäÛ ätäøŋ øäåÛ ÆΛÆΣä ätȚäÜ ÕäİÊŋÛ ΚŋɹÄ ätİǫõ: ƷÀʒɹä ŁŒèäş

ЧЄóÅQõÅæ ЧəäşÀöä ĞęŸ3 ɟzÒk zHuÁöä äØŁ ɔŸ3…": gÀÒÅöä ₵ØŁ (Чr ÅÕöä ÁŧŢ)ózQõÁöä ÒÅŸ
Ğ3Àè ɒÒõş ÛЧЄóÅQöä ƤÀžöä БŬ ǰ£Qgä ĞŁəäşÀöä ĞĠΣä ğóØæ ÅŧŸÒz ÛÁŋş óÂDZş ā ØDZş ÁÌì ĞęŸ3
dzzŧɛä ĞAŸÕĦõ ЧЄóÅQöä ÁĔzöä øÅŘHuQèä åÅĦΛ ÅŁÁΛ3ş ÛÑΛøÅQöä 3ŋ ĞDzŁÌzöä 3ÛÕæ åÁő ÕŁŁÅQöä zøy
(1) ". Ğ3ÅÛöä ĔŁæ БŬ ₵åóş Ч3äÁæqä
ÁÕz ĄΛ£Σä ÀəäÂɛä ÑΛøÅĔk ɒŋ ÅŧŢŋ ÅЄЄóÅĔk ÅĠąÅDZ ÀùúĔk ɟŬ ĔЄ3ÅÛQèä ózŢAŧä äØŁ ɒŋ (àŸöä) ĞΛäşÀz
ĄHuĠą ÅøAQŸĦDZÛ ĞŁŸŁŁÅQöä ğäózÔQöä ĞøŸP ɒŋ ÅęŸÛąä ÑΛøÅQöä lĦŋ ÈÊHuQą ĞΛäşÀöä ₵ØŁ ÅAQŸĦDZ
ɒøŁÕŁöä БŬ ₵ęzĔş ɟÅÊąqä ĘŸę ÅŢŁz ÜÀÕÅzÛÅőäzòüæ ÈąüąÛ ÅŢĦŋ ÀøŋÅ8ąÛĞŁąÅÊąÛ ŕÅyŬ ɒ3 gÀõäØöä Ž
. ğÅøĠĞöäş
₵Ĥęzŋ ÕĠĠÅQöä öÅÛ3qÅŘΛÛ ɔĦÊΛ ɒÒõş ÆÊHz ÑΛøÅQöä ĞøæÅQõ gåÅø3Ŭ ÈŁöÛ åÀÊöä ₵ŁöŬ ɔĦÊΛ Åŧz
ĞøŁözÕĦŋ ŕ ĸæ ɟàäzĔ ąäÁgŬ ÁÔę ĞŁöÅŧɛä dzşÀöä öÅÅŕŬ ĞõşÅŢşÛ ЧЄóÅQöä ÁĔzöä ÆŁŸÕĔ Ž î Å1ä
ôzŧ8öä ₵AŸΛ ÐØöä ÀŕÅΣä ȯÅÒÌŬ zŁ -àŸöä -ĞΛäşÀöä ₵ØŁ ₵ŁöŬ ÕŁÓ Åŧz Û 3ęäzöä ĞŁözÕĦŋŕş ĞæÅQÒöä
ĸÊÅĔk ɒ3 ÂDZÅĦöä 3ęäzöä ğÅùÅĠgÅæ ĞDzŁÊŋ ĞŘŋÅd ğäóäÁŋ Õnäå ĞŁЄóÅQöä ĞΛzTä 3ęzQ ĞDzŁQą ĘŸÕöäş
Ąöäş ÛĞŁäşÀöä ğÅŁÔÅÎöä öÅΛæ ∃3ĞÔÅÎŋ ĞΛÚÀöä ₵ØŁ ÁŒ ÅAŸĦöşÛ₵ЄóÅĔk öäóş ÐşÅŸöä ɟÅÊąqä ÁŢÎŋ
ɔŸ3 äóäÅę ÁĦΛ B ₵öÅÛæüõóÅùş ɟj " 3ęäzŸö ₵ĔöäÀęş ₵ŧŢz Ž ÆĔkÅÒöä ğäşäÛ ā ØæØĔk ÅŘΛÛ ĔÊÒ3
(2)" ₵ÀŕÅg Ž ğÅùÅĠgqä àşÅΘ
ŋŸæ Ґg ÅŢÊÅą ţóÅÔĔk Ğŋàüąŋ ĞΛÀÎæ ŽæÅy ÅŢŸÒz "óÅùş" ğÅŁÔÅì BÅĦŋ ĠŘąĔk ózŢAŧä äØŁ ɒŋş
äØŁş.(….-ÑŁÎöä-ÙæÅŘöä - êzÛĦæ)ȯŸùqä ɔŸ3 ÅŢHuĠęÛş ğÅõzŸÊöä 3ÎæÛ āÅÒĔkóä БŬ Ànjä Åõ
Ž êÅĦŧä öÅŘÁöä ₵øÊÁą zŁÛ ğÅŁÔÅÎöä ₵ØŁ ₵Łz õÀHuąĔk ÐØöä ÐşÅèüŧä öÅŘÁöä ɟŬ ɔŸ3 ȯÁΛ Åŋ
öÅøAæ Ugz UäşÀöäz" öÅŁÌjäş BÅĦöä āÅĦŁQèä Ž góÅę ĞÛŸè ÁĦĔk ąöäÛĞæÅQÒöä ĞŢΣşÛ ÆĔkÅÒöä ɒŋà
ĘøŸơ ąöäÛ ÑΛøÅQöä ĞΛÚÀæ ÅèÅèÛ ĞÛĞĔkÀŧä ĞŁöÅŧɛä ğÅęÅŁÊöä ɒŧŕ ÑΛøÅQöä 3ŕzŋ UäşÀöä āÅÛ1ä
ÀÔA3 3Ąą ɟŬ ÅAö ɒÒz ȯäzAŧä äØŁ ɔŸ3ş Û(3) ".. ÒAöä ĞΛÚóşÛ ЧЄóÅQöä ąÁΣä ĸæ gÁΛÁDZ ĘəŸ3
gåÁ‡ä ĞŁЄóÅQöä ğÅęÅŁÊöä ɒŧŕ ŸŁŁÅQöä ŕÅÎAöä ĞŁõÀg ĮŢz gósÀŕ lĦŋÛ ÑΛøÅQöä Õønäå ÕŁŁÅQöä

(1) ЧŕÅÕöä ÁŧŢ : ЧŕÅÕöä ĞęzĔÛ ÀÎAÖö ĞzÀĔŧä øäåÛ ЧĦDZÀŧä ÕŁơ Ž ĞèäøåÛ ÑΛøÅQöäş ĞΛäşÀöä 2008/ 1 ŕÛ ÈązĔÛ ÀÎAÖö ĞzÀĔŧä øäåÛ ЧĦDZÀŧä ÕŁơ Ž ĞèäøåÛ ÑΛøÅQöäş ĞΛäşÀöä 96 î 97.

(2) ĞÀÅæäÂɛä ĞΛäşÀöä Ž ЧDZzȯzΛåąä ā ÅÛ1ä ĞŋàÜ: ĞÕQΛ ĮŁŸè 8zè ÐåäşÛЧĦŋÅɛä ÅõÀŧä 2009Û ÐÀæäÂɛä ā åɟä" ɔÕQŸŧä ȯÅŧɜÜÛ ĞΛÀæäÂɛä ĞΛäşÀöä Ž ЧDZzȯzΛåąä ā ÅÛ1ä ĞŋàÜ: ĞÕQΛ ĮŁŸè 8ŸQnąä ğäózÎΛąÛ ÒAöä ĞÛŸè: ĞÁŁŸn ɒæ ÐÀÎŋ .288 î

(3) .102 î 2000/1 ŕ. 8ŸQnąä ğäózÎΛąÛ ÒAöä ĞÛŸè: ĞÁŁŸn ɒæ ÐÀÎŋ .102 î 2000/1 ŕ.

Ʊƈøȧǫöä ǽǩʒöä Ùȣȓ ƢǼŋ ǦʒȦȞŋ ƢȦnǔ ǦƬDZ ɗŋşÛǦȧşȦöäȦƬǫȧʒ Ɣöä ǦŸǵȦƭä ǦȧǻşǼƬ ǼŒõükǼÔę äØŁş .(*) ƭʒęʒŸö ŸäȦę ȦƈøǼǩ ÛÑȧøȦǫöä ƣŸʒ ǦøŸȣǫÎƭä ǦȧǻşȦöä ɗŋ ÕȞƶ ƀØöä ÕŒǼǫöä ÈDZȦŁ ƣŸʒ ȦƬÊǦŸŒö ǾǼƬʒ Бǔ Ʊäşȧöä ȦŁȦŘȣǫÊȧ Ɣöä ǫäǼǵƭä ɗøŋȧ ƣŸʒ ǦäȦǫÒöä ȳǼÕǫǩ ǵöäȦÕöä ǾØøöş" (1)"¢øǫȣŸä ȦƬDzÊǼöş ¢øǵşø

Ʊäşȧöä ɗøǫƭä ǦŒòȦn ÕȞöşÛ ȦƬƈøǼǩ ƱŁ ǦäȦǫÒöä ƢȦǫʒÛ ǦȣŸöä ǮŒä Ž ǦøǼÕöä ǵäØøöä ā şØǫʒ ǦŒǼÕȧ äǼȦȞäǼ ǦŒƈøǼǩ Ʒęäʒƭä ɗǫ ǦŋȦŁ ǦŒDzŒǩäȦǫèä ǦȧǻşȦöä ǵȦŒöȦƤ ɗŋ ÕȞHDZÛ ȦnøȦǫöȦä ǫǼƱǫƭä ǵäøʒÔǫöäşÛƢÚȦöä ¢ǫÒǩ ƀØöä ȦnøȦǫöä ȴƬʒ ƣŸʒ ǾǼʒȦÊȧ ȦŒŸŒơ ȦÊDZȦŁ ȷȦÊφqä ȦʒȦ Îŋ ƣŸʒ ƱȦŘǩ ȦŘȣǫÊφ ȷǔ ȷşǻ (ƷŒŋ ɗþȦöä ǼǦȞö)(ǴŸƭä ȷǼŋ) Ž ƱƈøȦǫöä ƢÂȣƭä ǵöäȦę ƷŒÛǫÊφ ŕ ɗȣȦʒ ƀȦȞöäÛ Бşƭä ǻʒÕȞöäÛ ȷȦÖöä ƷöȦÛŋ" : ǦȧǻşȦöä ȯʒÕǩÛ ȦnøȦǫöä ȯäʒǵƭ ǦǦŸÕƭä ǦŒŸŒǼǫöä ǵȦęȦŒÊöä ƷȦȦÊöäÛ ǵȦȦȣŸÊõ öƱÛǦöäÛ ǵŕȦŁǫǵqäş ǵȦȞęʒǫöȦä öƱŸƭä ƷäȦDZȦöä ɗŋÂöä ÕöǼ Ž ƀȦȞöä Ôõ öȦȮʒƭä :ǦŁÊÕöä ǵäȦʒqÛȦȚȦöä ǵäȦʒq dzşȦÛŋ ùŒì Ôõ ɗŋÂöä ÕöǼ Ž.... öȦŁÊöä ȧƎõ Ȣȣǫƭä .(2) "..... øȦȣÔöä öäȦŋƭäşÛ ȣùŸÊöäş õʒŸƭä Ǵǵ ȯşǼöä

ƣŸʒ ¢ǫöȦǵÛşş ƱƈøȦǫöä ƷDZȦƭä āØDZ Ž ǦǦȞò ȳȦƬŋ Ʊäşȧöä ƷŸÛŘȦÛ ƀäȦÊöä ƷÛÕƭä äØŁ ƱȦʒ ȦŁƬȦŒä ÙäȦȦ ɗȦȦʒǫŋ ȣȦŋȦ ȳȦŋÛ äȦÊöä ȦȦȞŘȦ ǼÛÛ ǵöäȦÕöä ǵäşäüä ȦèȦèÛ ǦÛǦȣȦƭä ȦŕȦΣä ǦŒȦä ȷǼøŋ) ǦȧǻşȦʒÛ ¢ǫȦʒŁş ¢ǫʒȦŒõ ȷȦÊφRö ǼŒȞȣ ǵäȣÊȦȣ ɗʒ ǦǵȦǦöä ǦäȦǫÒöä ɗŋȦ ʒŁ Ǽǵäş ɗŋȦ ȷäȦǼöä ĘŸÕöä äØŁ ʒŁ ȦŁƬȞŁʒ ȦŁʒÛǦȦÚȦöäş ǵȦÒȦöä ǾŒǵ ɗŋ (ȦŸöä) Ǧȧǻşǵ ɗʒ ƷŸǫơ ŕ (ǴŸƭä ǴøŋŸŋ ǨȦŸȣ ȷǔ Ǵǵşş¢øŒŕȦŋ Ž âǼȦƭä ǾȦŕȦǵ ǾƱǦȦ ʒŁşÛ ŸȦȞöä ȷȦÊφqä Ęʒäø ƀØöä ƱøŕȦƭä ȣä ȣǫŋ øäʒǵ Бǔ ǦDZȦǵ Ž ÛŸȦȞöä ȷȦÊφqä ʒÕǦŒʒ ÛȦòȦΣä ȣȦȦǦȣ ǨȦȞäȦşş ÛƱŕȦƭä ȣä ȣǫŋ øäʒǵÛ ȦŕȦΣäş ....ŽȦȞŋş ŽȦÕǫ Ʊʒʒä ȣȦŋȦ ȣä øäʒǵÛ ȦŕȦΣäş (3)

(*) ÕÔŒʒ Û ǦŒäȦȞöä ǦȧǻşȦöäş ǦȧǻşȦöä ǦȧȦȚφ āȦǫõ ɗŋ ƲÕφ P.Key : Le Roman, Hachette Paris 1992-P12 :ȦȚȦ 232 î ƷäøǼ

(1) ÊȦŋ ƷDZȦŋ Û ƱȞDZȦƭä ÕŒơ Ž ǵȦŒäøǼ Û ȦnøȦǫöäş ǦȧǻşȦöä :ƱŕȦÕöä ǼŁƬ .97/96 î

(2) ǵäŒȦȞöä ǦÊŒȞöƭä Û øȦƬȦöäş ÕŒƲöä ȴŒŒȦÕǩ Û ǴŸƭä ȷǼŋ ÛƷŒŋ ȷȦþȦöä ǼǦʒ (1989) 1 ŕ ǵşǨä ǦŒäȦȞöä .09 î

(3) ŕȦŘŒǦöä øäǼöä ŸȦȞöä ŽȦÕƲöä ȦõȦƭä: ǦŒäȦȞöä ǦȧǻşȦöäş ǦȧǻşȦöä ǦȧȦȚφ: ƷäøǼ ÕÔŒʒ 1999 ,1 ŕ .230 î

2/ (Ō8ä âÀ3) ĞÀäşø Ž ţzţŌţä ÑÀøÅQöä:

ŕ ÅŘÀÜ ɟøä QÆZÅnş ÅφåŸä Ž QÆǵ Åŋ": (ŬÌäÀΣä dnÂöä Ž ğzţäş ĘÎĦöä) ĞÀäşø Ž ŏÅDZ

. ƷţQÖä ĞøõÀΣ ÀŁäzş ŕÜ åäÀzɟä ğÅõÀǵ ÅnşÛ ÑÀøÅQöä ĞõÀΣ ÅyÜş åäÀzɟä ğÅõÀΣ ƷŘƩ

ÀŁäzş ɔøöÜ ¢öÅÛäüä ÂŋÀΛ Zöúţäş.¢Ÿõ ÅΛåÀQŋ dÒΛ B ¢ůzÛ ¢Ÿõ ŸÛä dÒΛ B ÅAGĦÌ ɟÜ Åţõş

.(1) "..... ōäæ şÜ ŌÛGöä äØŁÛ ɟÆΛ şÜ ÆDzƩ Bş

ĞøĦφÅÔöä ĞÀäşÀöä ĞĘAGö ŬDzĘĦäÀQèqä øÅÊţä òzƠ øzÅöä ɔŸƷ ōøÆΛ ÛÞåÀÊöä ȳÅÖţä äØT ĆÅÔQţä

¢øĦzò ǰŋåÜ ĸǵÛ ÆĦÅÒöä ¢ĘŸƷ ſÜ ÞØöä Zęzţä ĞøΛÆDZ ƤÆŋ ÞøÆφ ÅAÊöşÛ î Åţä ÅŦƩøÅQö

qäÆøǵüõ ŕ ÑÀøÅQöä göäÀÖä ȳäÂQöqä ş ÛĞĘĦęäzöä gÂĘŋ ĞÀäşÀöä dzşø ĆÅƩÅŋ äØŁşÛ ¢öÅÛäÜ ğzÔö

. ŬƩøÅĦ zŁ Åŋ ŌÒö ĞĘAŁæ ğäøzÔQõ dÒöş

ɔøAĦŋ ÀÊÅĦ ĞĘzÀĦŋ ğÅæÅÛn ɔŸƷ ÀƷĦΛ ¢ŸƷ ÛÑΛøÅQöä Ž ŌHGΛ (øÅùş ÀŁÅÛöä) ŬääşÀöä ȯäÀŋ

ĞφzAĘõ ÈĘèüĦ ÆĘĦĦĦ ÅŁÆǵş ŬŁÛ. ĞĘääşÀöä ĞæÅQÒöÅõ öŬÌ ŕşÛ ĻŸŢţä ŌGŌQÊţäşÛ ȳşàüţä ÀŕÅΣä

ğäøzÔĦ ş ȳŸǵÜ dnŋ ¢ö ÆæŕŕŕÆöä ŌæÛĞæzŸÊţä ¢ĦäæäĞÅĦQèŕ ŬŕÅţä QäÆǵÜ ¢ĘÅÒĦ ÆĦĦ B ÞØöä ɟÅÊφqä

dƷ ŌHGöÅæ" ȳÂQŸŋ ŬƩøÅQöä åÀÊöä ɟzõ ŕÜ öŬÎö ŕÛ ŬĦęäzöä BÅĦŸö ŌΛÆGöä ĞæÅƷŋ ¢ö ɟzÒĦ

åÆŢ ţzŕzŋ Ž (Ō8ä âÀ3)ĞÀäşø ÀÔU ɟÜ ɟÅÒŋ ĞæzĦÔöä dnŋ. (2) " ÑøΛøÅQöä ŘøĘÖφ

gÆ3 ɔŸƷ ÅŦŸÞ dÒƩ æÜ ğÅŁÅΘqäş Ugǵ̈ÅΛţä ĞGĦÎQŋÛ øÅÒzɟäş ÅΛÅŘÖöä gåÆĦQŋ ĞÀäşø ÅŒzõÛ

ɟÜ ÅAö dÒƩÛğŕŕÆöä åÆĦĦ ȳĦø dÒöşÛ ĞĘƩøÅQöä ĞŸǵÀţä ĞĦĘGùş ĶÒÅQöä Ùy ɔŸƷ Ğöäå ğŸΛşük

ĞĘφüQţä göäÀÖöä ɟÜ ÕÌŕşÛ ĞÀäşÀöä ¢ØŁ ¢ĘŸƷ ĶĘAæ ÞØöä ĸQţä ÙĘţäş ŽÀĦţä ÆĦzöä ɔŸƷ ŘGÕφ

: ĸÅęzŋ ȳÅnÜ ÅAĦŘĦĸ ĞÀäşÀöä ¢ØT

.ÅőäøzŭĦşş ĞÀäşÀöä QäÆǵÜ ÅTŸÌ dnŋ ÆƷzQÊφ ĞĘöşÜ göäÀę -

.ĞÀäşÀŸö ÀÌɟä ¢DZzŸö ĞÔǵÅz ĞÕţĦŋ göäÀę -

ƷţQÖä dnŋ ĞƷÀÎö ğÅõzŸÊöä ş ÛZęäzţäş øÅÒzɟä dnŋ ÅÅƷÒŋ äÆŦÎŋ (Ō8ä âÀ3) ĞÀäşø øzÔĦ

ƷţQΘş ÒÔÕöä øşÆøĦ ¢ŸÌäÆäş Û ɟÆţä ƤÆǵÜ Ž ÆDZäzQŋ " øzÌÅŋ" ÕÌäå ÛÞÀäÂæä

: ĞÀäşÀöä ğÅĘÔÅÌ Ƴŋ ĞÀäÆGöä dÒQöş ÛøÅÒzɟä ţøÅÔQĦş òäzǵɟä

---

(1) ŬäÂæä ÀÎÅŸö ĻzzŋÛŬÌäÀΣä dnÂöä Ž ğzţäş ĘÎĦöä: øÅùş ÀŁÅÛöä 2007 î 226.

(2) ŋ ÞÆÅǵ ŬĦGò ĞPÀĦ . ĞÀäşÀöäş gøzÛÈɟä: ÅzäÀÅÌÀ ÕĘÎĘŋ : ƷDZÀŋ ę̈äÅÈ î 25.

âóå " ĞφζΩΛÂöä " Ž ĮŸĦkÛ ЧəäşÀöä ĭĦÊΛöä äØŁ Ôńäå ĞŧŦη ÆDZ ĞĦÔÅì : ĵÅĦõ ƷÅΣä -
: ĞòÅńşÛ ŸÀĦöä ÀĦÎöä ĞõÀШ äKƷõ ĘŸĦk ÛÿŸèqä ŏƤåÅGηş ĞĦäÀĦöä ȯζòÛşÛ ĵζΩţä
ĵüøä ĞĦφζΩΛÂöä ¢ΩζÅÔΩ ¢ö ŘЧƧÛ " ĞöşÆöä ZĦè" ŘńÛ dzÆη Ž ℄óÅĦìÛ gÂĦư ĞÅÔäş ƑΛΩţäÀĦì
gÆDZäζΩţä "℄åŸøä ĞΛää "øşÂΛ ĵÛ ¢ŘåÅ3 ÛЧηŸèqä ŸÀĦöä ΩäÀΩöä ϖη ¢ä ĵÅŦΩÊΛŕ øÆÔä åşÂΩΛ
ş ¢ŘäÂŁ ÔȮä ЧŕÅţä ÔÔΩ êÅ3 ÔDZø ζŦζÛ ĞäÀ8öä ĞGì åÀùş ĞÊφäúţä ƷζäÆäÛ (Ńńäζţä) ƤÆgÅä
¢ŸΩę Ž ŘŸŽΩ ÅŦGȮŘÀΛ B ĞŧŦΩö (ĵÅĦõ) ϖDzè БÛ ЧÅφ ÛùĦÎΩţä ℄ÀŕÅg ÌĦ3 Ž ÆďÀΛŕ
ϖDzè БÛ ĞηζȮΣä ¢ĦÅΛΩζ(ĞäÅĦŸö) ¢Gg ÆGÊä(ŏÅęøÂöä ŘŘöäş gåÀηà: ŘΛÂŁ ÅƵ)ŘŸDZÀö
¢ùÅÎφ ĞèøÅư (ĵÅĦõ ƷÅΣä) ÛÆGΛ Û(ĞÅè ϖΛÀÎ3) gÆţ ōÅΛŁ ĞęÅÎöä ȯÅ8ìĵÅä ¢ĦŸ3 ĮȮЧĦζ(ĵÅĦõ)
ĞĦЧÔöä ĘΛÀÛöä Ęζş ℄ŘĦ8ŘŘ ϖȮζ Åη Ř8Λ ¢Ÿ3(ÅΛGöä ϖÊg) øÅȮζüä öäÆΩęÛÛ øζńÅţÅä öÆä ЧŸŘÅöä
ϖη äØŁş ĞĦÀùÅGöä ğäøζÔΩöäş øÅȮζĵä BÅ3 БÛ üDzŸĦζÛ äÂDZÅ3 ¢ηÅηÛ ZÔΛ Àη Ʒęäζä ÿÆÛÔΛ ¢ΛȮöÛ
ŕÛ ĵÅŘζŁ ¢GŸę Žş ¢èÛø Ž ŘЧΩÅφäş Æ3ÅGΩŘ ğÅζÅÊţä Ôõ Ŕgäø" ÌĦÎΣä " ¢ĦÙÅŘŘ ȯŸń
ÕöÅŁ Åη Ôõ ÔΩƷ ¢φüä ÀøŘì ÛĵÅäşØöäş ЧìŸΩöÅä ¢Ħζ ÀŘì ƁØöä ŘΣä Žş ÅŧT ÀńÛ ŕş ȯşÛ
. ĵÅηà şÛ ĵÅȮη ϖη

Ý !Åä ÂΩŘţäÝ ÀÔΩΛţäÝ ĮÔΩŘţäÝ ƆäÆφÆöä ¢ΛşÀõàÝ ÙηÀę ĵäÆþÝ ƑΛΩţäÝ ÿζĦöä ĵζõÛ ϖη ƤÀŘ
Bĵäş. ϖЧÛŘ ôójä ĮDzg Ž ŕgó ƤζÈ ĞGŕä Ž ÈĦöÝ Įŏ Åηş .... Ý Å8ä ϖä ŕèζη
.(1) "... ÀøÛÕΛ

℄äÀøφ æŘÛ ȯÅĦĮä ƷäóåÛ ζU ¢Ħζ ÀζÅÊΛ ÅΛηà ÅŦĦζ ЧŘÕĦö gƎÕţä góÅΛà(ĵÅGõ ƷÅΣä) ZÛÛ ÆÕζ
ÙηÀę ĵäÆþ) ȯÅƷηÛ ĞĦöζÛä ΩäÆgÛ ş ĞĦƆóÅŘ ğÅĦÔÅì ÀŘЧΩÊΛş ŸÀĦöä ÑΛóÅΩöä ЧƷÆΩÊΛ
Чøζ ¢ŘØŘÅèÛ ϖ3 ¢ŢÅg Åηş"Û øÅȮζĵä ℄ØŁ Ôõ ¢ΛŁæ Ž ĮgäÂΩŘ Ý(..... Ʒζφäöä gøζΩş
ϖ3 ÂDzŘĦζÛÅŁøζÔΩΛ ĵÅõ Ɣöä ŘΩÛ ƤÀńÛ gÅĦg Z ÎΩȮĦζ " øζńÅţä" BÅ3 ÔńÆΛ .(2)" ĞφζΩΛÂöä
ÆŦÎţä äØøŁ ÿÅηÛ ¢ΩζÅÔΩ ȯäÂŁş ℄øÅȮζÛ ĞìÅÎŁ : ЧŁş ĞηøÅò Ğ3ÅÅę БÛ ÔÔΛş ĞÕĦÕΣä ĞŏÅƒ
gÆgäş ŘŘζå ĮÛЧΩΩö gÀÅÅò ŕŸ3 ÅŦΩÛÕèÅζ ÛЧèÛø ŕŸ3 gÀŕä ŘŸÔΩ ÆÕö ŏЧìŕ.... " ÆÕŘţä
ЧŁşÛ øζńÅţä ŏÅÊφ ƤÆgÅä(ĵÅĦõ ƷÅΣä)ĘŸŘΩΛ. (3) "..... ÝØŁ źÅĦg ŕŸ3 ØńüŘ äæÅηÛ

---

(1) ÀäÅŕä ÀÎΛŸö ĮζζηΩ Ôää âÀ3 : øÅùş ÀŁÅÛöä . 8 î 2007Û

(2) ĞäÅè ƷDZÀη ÀäÅŕä Ž ĞäÀÅöä ĞΛäşÀöä ğÅŁÅΘä : ƷÀ3ĵä ĦÅèÅş .¡564 î Ęäè

(3) ÔäÅ3 . 56 î

ȾŧȚÛ (ȾDȚÊöä Ō̃ȠŇ̃ ÅŦŸDȚŬ ȾȠŞ) ƁÀȮÅöä ¢ţÅĦö ƔȍäȚǩş ¢ƊǿÅQö äŐäÆQȠä ÅŦŦȚ ƷKȚ (ĞŦäÅÅĦöä)
– ȷÅŦõ ȜÅΣä – ȍǿÆΛ ǒäȚDȚȷä ¢ØŁ
ǰφÂöä ǿǿȚφ ş ĞÛȠäÀÕöä ȾȠà Ì ΛÅĦΛşÛÑΛǿÅQöä Ʊ3ÆQÊŦȚ ƱřÅţä ƁÅĦȠ ¢ÊÅφ Ž ǴĦGAQȚ 3ęäȚöä ĞŐŦŐǿ
..... ¢ΛşÀõà 3ȠŞ ÆǿȚQΛşÛ
ÆÔęÛ ĞΛÀəäÂƨä ĘùÅÅţä ȚŸQƯ ¢ÀŘƠŞ Ō8ä âÀ3 ĞȠÅęŬ ǿǿşÀřƨŸ3 – ȷÅŦõ ȜÅΣä – ĞŸΛ
. ÈÅÅöä Ⱦ3 ¢ŦȚÀQöäş ȯäȚȠȷä 3Ƥ
dȚäÀƛ ƁÅĦöä äØŁ ƂŬ ǿȯÅDȚÛ ÅÅǿ ȯÅŧƛ ĞƱŸÊQȠ ǿŬÀȠä ƱŁşÛ ȚȚȠÅţä ĞǿǿÅȯ ƱŁş: ĞŦäÅÅĦöä
ȚȚȠÅţä" ƂŬ ǿüƨÛ ȷÅȠÀΣäş âúǿöä ĞÅȠàŬ Ǝ3 ĞäØĦţä ǿÀõäØöä ¢ØŁ ȚŁ ÆŦǿöä ÅŁÅäàÛ ĞÆȚÅ
ƂŬ ƱDȚØÅ¡ä ÅŦŸÒÎä ĞŧQŦȠÛ ÅŦŦÀȠ ƤŬÀȠ ƨŸ3 ÅŦDȚşà " ȯÅ8ÆŦÊöä" Ō̃Qę ȷŬ ÆĦäÛ 3ęäȚöä ȾȠ ÅäşÀŁ
ȧÀÎţä ¢DȚöä (âȚÅöä ǿÅŦǿ) Ž ƤÀĦ äØTşÛ ĞȠȚÅŦÎöä ĞǿÌ 8Åơ ƱŦȚÛ ÅşÆΣä ÆĦäŬ
ȚŁş (ŹÅJN) ĘŸĦQĦ Ż....ÅŦÊŦèÅǿŬ ŌÒä ¢QǿǿüȚ" ȷÅŦõ ȜÅΣÅä "ŘÖŸĦĦ ÆǿÅÎöä ÅŦŦDȚȚö
. ǒƁƎöä ŌÅÛöäş Ⱦäqä ¢ŦȚ ƤÀĦş ĞΛÅ3ÀöäŞ ȷÅΣä ¢ƱΛŧQȚ (ƁÂŁ)(ǿȚÅţä âäÀǿ ÆǿŬ)
ȯÅQŌöä ȾøȚ Ž äÀŁÅȠ ¢QøŸĦDȚÅȠ ĞŦŸŘĦöä ǿȚŌöä ȾȠ ¢ö (ÅŦŸŦèÀȠ) Ō8QÎΛ ȷÅõ: ǿȚΛöä ŹÅȠ
âúǿöä ¢QŸƏÅ3 ȾȠÀȠȷä ȚŁ QǿşÛ ŌŸŧQöäş ǿÀÛŦÊöä Ō3äȚä Ōõ ¢ÊÅφ Ž ÆÎQOÛǿÀDȚÅÎţäş
ƁÅĦöä-ǿȚÅţä - ǒÅŘÅöä äØŁ Ž ÆDȚşÛ ¢ŋŬ ƨŸ3 ȜşÂĦ ¢ȚäŬ ā ÀΣä Ž ŌQę ĞǿÒöä ¢ȚȠÛÛ ǿÅȠÆöäş
Ż ŌŸŧQöä ŌDȚŬ ȾȠ ţäÀò(ÅõşÆŦƨä ǿȚβ)ƙäş ¢ÆŦä ÆÎΛΛÛĞŦŸŘĦöä ¢ĦȚęǿÅŦşq ÆèÅţä
ȷüǿä ÀȠȷä ¢ä ƱŦQΛ ȷŬ ƂÛÛ ¢ä ŌÊŧQöä ƨŸ3 (ĞŧŸĦţä) ÀÔQȚÛ ȳÂŦŦȚ (dȚŸÅöÅä) ȳÆÛÔΛ
ȾȠ ȾøŦöşȷä ȾøŦȠȚŦöä Ž ȯäȚȠŬ ȾȠ 3Ƥ ÅȠ ĞęÀè ƨŸ3 ȳÆęŬ ƙǿ ¢QŸĦȚ (ȷÅŦõ ȜÅΣä)Ƶ ÎQÒΛ
.....(Ō8ä âÀ3)Û âÀĦöä
ȜşÂøĦÛ ǿK8ò ƱŁş ȚQŦöäş ĞęÅÅöä ȚĦù ĦęÅřƨ . ĞĦŦDȚÅöä ĦŦä ȾȠ ǿÆöş: (âȚÅöä ǿÅŦǿ)
ȾÒöÛ ÅŦQÅääş ƱŁ Ì ŦĦöä ƨŸ3 ÅŦÅŦĦΛ ÀȠÛ ŌDȚǿ ȾȠ ȜşÂQĦ ȷÅä ǿÀÛřä ȲöäÛÅŦȠŬ ƨŸ3 ÅŁȚäŬ
(âȚÅöä ǿÅŦǿ)ŘȚÀQȚ ÛƱŘƐş ÅŧŦõÀQΛ ŕŬş ¢ĦȠ ȳÅĦĦ ȷŬ ÅŦQÅää ȾȠ ÆŸÛŦȚ ÅŦŸƐ ÅȠ ȷÅ3ÀÈ
ƨǿöŬ ÅÅÕĦ Ż ÛĞÙÀÎöä ÆΛ Ž 3ŌQȚÛ ÅÀÎQöäş 3ÒÊQöä ǿÅŦǿ ÛÆĞQĦ ǿäÆöä ōÀĦ ƂŬ ÀÛŘQȚ Ō̃ÖäÆ
ŌȠäå) ȯÅDȚÀöä ȾȠ ĞĦÒöä ā ÅDȚ3ä ǿÆÔȠ ÅŒȚõ äƎQĦȠ äÅŦǿ ĞΛäşÀöä Ž ŌQƠ ƱŦȚ " ǿȚÅţä"
.... (¢DȚǿÅȠş ǿȚÅţä

¢GŸę ðŸQąä ŕzðÛ ÅõęÆŁää åzþ".. ÆŸÖöä ÆŁù ÖDZø ¢ęÛ ĞÄäęÀöä ¢QÅòę: (Åõę ÆŁää åzþ)
.[1] ". ĞęÅĦĞì ĞęÅĦĞÎöä È ÅÄöä ćÒö. ÆŸĞöä äØŁ ŽÛ ĞÄÂTä ÐÂŁ ąÅÒöÛ ÅŦązŽę gÅŁΣÅä
ääøüz øznÅţä Ônäå gÛÀąä ÆgÛ ¢ęąÛ ÅŦĞÒĦÀÄ B Ğ£ÀŁ ĞęÅÎöä ȯÅ8ìąäę ćDzÊöÅä ¢ŁŸ3 ąÒg
ĦÅÔĦäÛ ĦĦÅţzÛ ÅŦèÛø ŕŸ3 ĦĦęzzÛ ÅŦŁöÛ ĆÆÄ ğÆQąäÛ ¢øĦÛĦ ąŸz ¢ĦĞQĦę ¢Ąą ÅŦDZÀÇ ąÛ
. (gzĞÄöä ŹÅn) ĦäęŁ ¢ÄŁä ĞòÅn øÅDzÎöäę ţäÀÔöÅä øznÅţä Ônäå ¢ĦÅŁg
ĞŁęäÀŁzöäÛ dzŸÅöÅõ: ŕÀnÛ ğÅŁÔÅì ÅŘÄÛ ąŘĦ ąŸöäęÛ ĞÄäęÀöä ğÅŁÔÅì ąŢĦą ÅĞÄÀÖĦ ĆØŁ
ĦÄg åęäÀÄ ţzţÊą ĦţÒ Ž NÄøÅQöä ąą gÀõäØöä Ôòäz Ą (Ô8ä âÀą) Ž..... ĞŁDzŸ3
. ÀŕÅΣäę ÞŕÅţä åŸŁą ¢zÅÛą Žę ŕÀnÛ gÀą ąÅÊęqä ÆözŁzÛ ÅŦŸòÛ ŕøöÛ åÀÅöä ğäØöä
ŕøQgę åzDzöä ğäøäÆą Ž ĞÄąàąä äęØĦę öÅŕąä źüĦę NÄøÅQöä źüÄ (ąÅŁõ ąÅΣä) dzęø dą
ÆøĦä Åą øäüè dzÀù ÞÛ ĞÄåüţä ĞŁzÀĦţä ğÅnÅÄţä øÅŘÞQèä dą ÅÄõ Æäŕ ĞÄäęÀöä ąÊDZ Ž Ôdzą
dø3 Z ÎØÄ ÅŁzÀĦą Å3ęÀÎą ĦąÆę ÔŁęÝ NÄøÅQöä ÛÀÖĦ ąÛ ĞÄäęÀöä ĆØŁ Ħ3ÅÛQèä ÔŁ: ĞäÅQØöä
... ÞŕÅţä/ gÀõäØöä. ÀŕÅΣä/ åzDzöä: ÆÄÆÓ Ž NÄøÅQöä ĞţŁę
ğÅĦŸÛĦę ÞŕÅţä ÔəŕÅ Ęzę ąÅÊęqä äøÅΘ ŋÊÔĦ ĞÊäÆg ÅţŁę NÄøÅQöä ŕŸ3 ĞŸ8QÎţä ĞÄäęÀöä dzÀÛĦ
ÈţŦÄ Åą ÄÄĦţÊĦę ąÊŁÅÄţä ę ğŕzÔţä ¢ÛÖQŸĦ ŕÅą ÅÄÄÀĦ äĦąÅõ ÞÛ ĞÄäęÀöä ĦØzÓ"æÛÛ ÔĞÔQÊţä
.[2]" ¢èüÄ ğÅŢΣ Ž ÙĞ‡äę ¢ĦzŸn Ž ÿęÀüţä åÀÅöä ¢æ
ÀĦõÛ NÄøÅQöä ązõ äØŁęÛ ÞäęÀöä ƒţä Ônäå ĞąøÅò ĞÊØøÅĦ ĞÄÚø øzÔQę ąÛ ąÅÒą ĞæzĦÔöä dą
(8ęøęåzĦ) ĦĞĦĦ Æg ŕŸ3Û ÅŁĦą ĞÄÂęę ZąÅęzöä ŘĦæ øÅQY ÅÄęąę ÅüÅĞQ3äę ĞìÅÎŁ
âüæ" ĞÖĞÖШ ÀÖę ÅÄŸĦzÛ ğÅŁÅQąę øÅÒzÛ dą ÞäęÀöä ÖŁÅQţä ¢ĦÄÔÄ ÅŁz [3] (Todorov)
.¢Łz 8ęØÖą NÄøÅQæ ąŁÊą zŁę ĆÅÄĦą d3 ąÅÊęŕä ĘÞĞÄ ĦgÀNÄøÅQöä
NøÄøÅĦ Ž ĞèÅÊg ÆDZ ĞÊØøÅĦ ĞöüÊą Ô8ä âÀą : ĞÄäęø Ž " øÅüę ÀŁÅÛöä"Û ÞäęÀöä dzÀÛÄ
ğäØöä göäÀÖö ĞZÅg gäåÛ ÞŕÅţä ÔĦŕ ÔŁĞÊöä ZŁõęÛNÄøÅQöä göäÀøę ĞÄÊŸz Ž ÔąţęĦę ÛąÅÒę
.gÀŕÅg Zęäzţõ NÄøÅQöäę øzÔQõ NÄøÅQöä Ħä ÀÄÀą ţäÀò Ž gÆQţţä

---

(1) Ô8ä âÀą : ì 106 .

(2) ąäÀäę ÆţŢ : gäÅäę ąÅÛŁzÅĦ ÞäęÀöä ąÅÎęÄąę øÅţą ÛŸzŁöä ÞäęÀöä ąäÆäqä ÅĦÖö ąÅÊęÞÀÄöäę ĦÊąęÆŸöä øzΣä øäå .ĦŁÊęÞÀÄöäę ä ÀĦöä ĦŁäęÀöä øÅÖö ąÅÎęÄąę øÅţą ÛŸzŁöä ÞäęÀöä ąäÆäqä : gäÅäę ÆţŢ 1994/ 1 ŕ 232 ì.

(3) ÞÀÒÌ ĞPÀĦ . ĞÄÄĦÎöä : 8ęøęåzĦ ąÅÛŁzÅĦ ŕÅą ÅÄÄÀą ÞÞÀÒÌ ÛęÅĞęä ÞÞÀÒÌ ÛęÅĞęä ÞÞÀÒÌ ÛęÅĞęä

ĞøŁÔÅì ÅŧŁèŧş[1] " ğÅŁÔÅÎöä Ʊʒş ďŋ ŏÂDZ ¢Åòʒä " ÑΛøÅǫöä ʒŋ ĞΛäşÀöä ¢ØŁ ŘŸŋÅŘĶ ¢ØøŁ ğŧʒƠ ȯŸñ ďŋ äØŁşÛ " ÑΛøÅǫöä ʔøΛŘŋ" ÆĶÅÒöä ¢ŏŸñ ďŋ ÜÀę ƁØöä" ɹÅŁõ ʒÅΣä" ğÅĞŸÖĶ ÜÀÖφ gÀŋ Ôõ ŽşÛ ʔÀñÜ БÜ ĞöÅǵ ďŋş ÀñÜ БÜ ɹÅȮŋ ďŋ ÀŧǫÊţä ÅTÅÖǫφäş ĞŁÔÅÎöä ĞÎΛÅŘŋ ďŋ äÆŧǫÊŋ ÅŧŦʒ ƱŕÅţä ŢŦʒ ʔŸ3 gøåÅÖöä ĞŁÖŁÖΣä ¢ĶäÆ ʔŸ3 ÄŽŘΛ ZŁõş" ɹÅŁõ ʒÅΣä" ŘÊŋ ǫäÆǵÜåÀf ƱŕÅţä ʔÀĶşÛÀŕÅΣäş ƱŕÅţä ĶÆ ÔÔÅĶ ĞΛŰø ďŋ ¢ΛÆö ĞΛŰÀöä ĶöʒHʊʒ"ÛÀŕÅΣä ¡ [2]"..... ɹÅȮţäş ɹÅŋÂöä åÅŘæÜ ŢÛƠ ĞΛŰø БÜ ŘŦǫφäş ¢ÊÅφ ÒŸƆ ɹÜ ¢ÅÊʒÛ ¢ÊÅΛö ŘÆÅǫ ʒęʒŋ ďʒ ǪHʊöä Ž " ɹÅŁõ ʒÅΣä " ĘŸÛφä ĞΛŰÀöä ¢ØŁ ďŋ . ÑΛøÅǫöä ğÅŘęÅΛĶ ďŋ ĞŽŘĞŧΛţä ğÅʒäÀÔöä ÕŸĶ ďŋ ŢŦÅĶ ɹÜ ÆäŧÅőäÆŁÕŘĶ ÕȮÆ gÅŁΣä ɹÜ БŰÜgÅŁΣä Ž ¢ĶΞñş ¢ǫʒÅÕǫ ĞÛÈäʒä" ɹÅŁõ ʒÅΣä"ÕÒʒǫΛ ÅŦǫÛŸè ğäØöä ¢Łʒ âøÅǫ ÅõäøåÜ ÀŕÅΣä ĞŢΣ õäøåÜşÛåʒDZʒöä lŘţ ĘŁŧŘöä âÅÊǵǫä ȯŸñ ďŋ ÆÌÅΛ ʒŧş" ĞφʒǫΛÂöä"ďŋ ʒÀơ ɹÜ ØΛŋ ¢ÊÅφ Ž ÕȮÎǫΛ ÈDZÅTä äØŁ ÜÆä ÆÕöşÛ ÅŁæʒÅφş .âøå ƁØöä ƎďÀñÜ ʒęäʒäş ƱŧŸŘöä ¢ΛʒȮǫö ĞÅöÅƯ ĞÕŁÕШ ȳÆÛÔŁʒÛĞØÅȮʒj ĞŁŸŘʒ ĞèøÅư " ÌŁÎΣä" ȯşÅΛǫŁʒ Ǵǵjäş ĶĞÊöä ȳʒΛÛ ÅŦŁöÜ ÆŁØΛ ɹÅõ Ɣöä " gƎÕţä"ďŋ ĞÆΛʒ gÅŁΣä ÜÆĞĶ ÀŘƱǫÊΛ ÛɹÅȮţä ÅŦŁʒ ā şØΛşĞΛŋàjä ÅŦŁʒ ɹÛƱǫĶ ĞΛåʒDZş ğÅŢΣ ÌŁŘΛşÛƱŘęäʒöä ďŋÂöä Æŧʒş ÕŘΘ ĞŁƆøÅĶ ʔÜøş ȳŸǵÜ Ž "ɹÅŁõ ʒÅΣä" ĞǫÊΛ äØȮŁş"ƆäÆŧΣä ĞöşÆöä ƆŁè ĶnÜ" Ğöʒn" ɹøŸʒ ďʒ ÅyÜş ÅʒäÂDZ ǫÆƠÜŕ ÅǫÜÛ ŧŁęÆò ....." ÛgÅŁΣä ɹŦʒ ʔŸ3 gøåÅę ʔÀñÜ ĞŁÔÅì ¢Λŋ ďŧ ÅŁφÆöä ɹÜşÛ ʒèşÜ Ǝöä ɹÜşÛ ÕPÜ ƎÔöä ɹÜşÛøØʒÜ ğʒŧţä ɹÜ : øÀÕΛ ƑΛǫŧţä. ĞÎΛÅŘŋşÛ ĞäÀΘş . gÅŁΣä ĞèøÅưş gÀÛŁÊöäş gʒÕŸö ÅŋʒŦÅŋ ÅŁφÆöä ȯØΛöä ÕŘDZ ÆÕö. ÆŸď .[3]"..... Ǵǵäʒöä ɹφä Ž ĞŘäøjä ɹäøÆƨä БÜ ÀŢΛ. ĞΛÂTä ŹÅñ ţʒφ ďŋ ÅΛÂŁ ɹÅõ ÆÕö ďŋ ÅŘŘä ÅŦŁʒ ʒDZÀǫÈä ĞŁNøÅĶ ğäøÅÊŋ Ǝʒ " ɹÅŁõ ʒÅΣä" ğŧʒƠ Ʊəäşäöä åÀÊöä Æòø ÆÕö ɹüʒ ¢ŸʒşÛ ĞŁƆøÅǫöä ĞŁʒÀÎöä ÀŕÅΣä ĞΛŋ ÆÔφ äØŁşÛ ŸÀŘöä ÑΛøÅǫöä Ž gàøÅĞöä ğÅŁÔÅÎöä . ŢŸŢöäş åÅÊÅöä ʔŸ3 gøʒŽöäş ĶŁ8ǫöä ŢŁφ âÀď Ž gÆΛÀʒş ĞŁǵ ĞäÀΘ ÕȮÎΛ " ÙŋÀφ ɹäÆþ"

(1) ŧŢ ÆŧŁ : øÅŘş ô ΛΛø , 2002 ęÎŋåΛ , ā ÀŘöä ā ÅǫÕ åÅOä ğäøʒÎΛŋ gÀòÅŘŧä ĞŁäÀŘöä ĞΛäşÀöä Ž ǫäÀǫöä ƆŁşʒŘ

ŏÀÊöä ğÅÆÃÕǩ ȯŸȵ ȣȵ ãØŁş, ĞÆźÀĤţä ÅŤùźÆȵ ȣøÆĞǩş ĞÃäşÀöä ÐÅĤȵ ǴŘǫǩ ĞÃŬÀöä ¢ØŁ ȣȵş

: ĞÃÀȮÅöäş ĞÃź8ŸÖä ğŧÆĞǫèqä ŹŸǫŬşÛ øäźΣä ÐÅĤţ ĞƧäÀöä ĞÆäźŸèjä ğŧźHǫöäş

(ȷÅÆõ ȝÅΣä)ĞõÀǵ ȯŸȵ ȣȵ ãØŁşÛ àźȵÀöäş øÅȮźjä ¢Æź ÕȵäÆǫǩ ÐÅ3" Õ8ä âÀ3" ĞÃäşø ÐÅĤź

ȵÃØÅǫöä ĻŤź ÐŬ ĞÃäŭţä ĞÃÂȵÀöä äÅĤäjä ȯŸȵ ȣȵÛ ÆǩÅȮöä ÅŤǵÀÛÃ ĞÃäÅ3Ǩȵ ĞÆÔÄÌ ƎǫĤÃ ÐØöä

ǨøȵÛ Ğöźȵ" øö ¢øÅŘHǫèä ĘÃÀù ȣ3 ȵØÅǫŸö ¢3ÅDźÀǫèä ĞŢΣ ȣȵ ĞÃäÆĞöä ȣȮǫŸź : ƆÅÊφqä

ĻŸÊǫÊÃ ȷŬ ÕĞę ĞøŸÆö Õõ ¢øşÅǨ Ÿöä ¢ØŁ...."Û ǵÅÆΣä ǵźÎφ ÅŤŸȵ ȣȵ Ì ÆĤÆźÛ ĞöşÆöä ŹÆè

Ż ãǨȝõ ¢φæŬ Ž È ŧőÛ ÐÀDźΣä ¢ÀÃÀè ƨŸ3 ¢GφÅDź ÐŬ åÆŧǫǩ ŻÛ ğŸĞę ¢ÆÆĞDź ƨŸ3 3ĞÛǩ. ȳźÆŸö

.(1)".....Û ȳźÆöä ÐŬ Õöæ ÆĤä ĻŸÊǫÊÆö Û¢ö ĻŸÊǫÊǨş ¢ÕφÅĤǩ

ĞÆÔÄÎöä ÅŤŸȵ ȣȵ ǰŸǩ ĞÆŸȵäå ğŧÅǵŬ ǵøźÒ Ž ÜäşÀöä åÀÊöä 3ęźŧǫÃ ĞÃåÀÊöä ǵøúĞöä ¢ØŁ ȣȵ

ƨøöŬ åźĤÃ ÕÛĞöÅź " ǵǨΣäş ĘŸÕöä ȣȵ ÅÆÌ ĞŢĤÜŸöä ĞÃƐ ãźŸèüä äØŁşÛ ÜƐøÅǫöä ÒŧÕǫöä ÐÅ3

ŸÀĤöä ȵÃØÅǫöä Ž ĞŸ3ÅÃöä ğÅÆÔÄÎöäş ÆŁÅÎţä ŘĤĞö ĞÆŸȵüǫöä ğÅĤDźÀǫøèqä ȯŸȵ ȣȵ ÜŧÅţä

ÂøÅÕÃ ş 3ęäźöä ȯÂǫƐ øźŢÃȵ ȣȵ ÐÅĤöä ĞÃŬÀö ĞöşÅŢ ÅŤÃȮöş ĞÃźÅ3 ǵäź3 ŘÊÆö ÜŁş ÜȵŸèqä

äÅDźÃǫèqäşŬ ÅŤƷĤĞö ¢Gφäźȵ ŘĤæ ȵØÅǫöä ȳÅõø ȣȵ ÕǫÊǩ Ÿöä ĞÆƨÅÕǫφqä ĞöşÅ÷ä ǪĞ3 ƨŸ3 ĞöŧÆŸö ¢ÆŸ3

(2) "... ¢ǩÅÆǵ Ž ÆǫŧţÅ ÕÃźÛöä ÕÆŸöä Õöæ Ùèş Åŏ

: ȵØÅǫöä ş ȣȵÂöä ĞÆõÀǵ _Ŭ

ŸÒÃöä ĞÆŸƨŧäå 3ȵ ĞŧDźÊÃȵ ǵöäÀę ÐäÀÊöä ÕÆÄǫţä äØŁ ȣŧŘ (Ğöźȵ)ŬÀÕφ ŹÆÒź

ǵÀȵÅ8ţä ¢ØŁ Ž ƨǨźÛÜĤęäźöä ȣȵÂöä ǵÀƨäå ȝøÅȵ ÅŤÎÆĤÃ ĞÆÃȵà ĞäÀΘ Ƨ3 ÕÕǫÃ " ȷÅÆõ ȝÅΣÅź"

ƨÀÃ ȷüä ĞÕȝöä ¢ÜÃǫ ĞÆφäÆDźş ĞöÅǵ øźÔǫöä äØŁ ȣȵ ÕĤź ȷŬ ţÅÛǫèä æŬÛ ȵØÅǫöä ÀȵŬ ÅȵźŤÃȵ

źŁ ÈȵjÅä ȷÅõ ÅŧźÛ ȵØÅǫöä ĞŸDźĤö äøäÀŧǫèäş ÅÆƐøÅǩ ŸÒäźǩ " âźÃÃöä ǵÆǵ" şŬ " ĞÆäÃÃĤöä" Ž

âźÃÃöä ǵÅøÆÜź"Û ÐÀÎĞöä ȷÅÆÒöä ĞźÀĤȵ ȣȵ ÅÆÌ ƆÅÊφƨä åźDźöä ÃÃȵ źŁ ĻŤţÅźÛ ȳźÆöä ȣƨÅõ

ȣȵşÛ " ĞöşÆöä ŹÆè" ǨȵŬ " Ğøöźȵ" øö ääÆǫȵä ŬŁ ÛÅö ĘŸĤǩş ƨŬ ÅŁŬø ÆǵŬ ȣȵ Åȵ Ÿöä "

" ȷÅÆõ ȝÅΣä"¢Æź ƨŬø ÐØöä ÆÆ8ţä şŬ ŬÎȵÅŤä ȵØÅǫöä ǵÅźÅǵ ÐŬ ÂȵÀǩ Ğöźȵ ȷüź ƨÀȵŬ ĞŤDź

ĞÆŁØöä ǵäøźÔǫöä ÕŸǩ ȣȵ äÆÆĤæÛ ÀŧÅΣä Ž ĞÕȝöä ȣȵ ÅÆÌ ¢ÜÃǫ ÛǵÀŧÅǵ ĞÃäźDźş ǵƨŧäå

: ĞÆƐøÅǫöä ǵÅęøÅÅţä ÜèŞ ÅŁäÅĤæÛ Øȵüǩ ĞÆȵÂöä ĞźÅÊţä ÕÀǫĞÆöÛ ŬĤęäźöä ȣȵÂöä ȝøÅȵ ÅŤÆź ÀȮÅţä

---

(1) ĞÃäşÀöä : î 26.

(2) ĞÃäźä ÈȵøäÄ :ĞÃäźÀöä ĞÃŬÀöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ÀŁÅÛöä ÈȵøäÄ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø . 214 î Û ĘäÅè 3DźÀȵ ÛøÅÜäş ÀŁÅÛöä ğÅÃäşø Ž ĞÆĞöäş ĞÃŬÀöä :ĞÃäźä ÈȵøäÄ

. ƙŸǫǵƭ ¢ǒǎǫÀèǫ ¢φÀǤǩ ȯÆǤǫèǎ. ɹÀǼõ ǯÀΣǎ ǫÕǼǫèǎ Æǵɹǎ dzÀǤȯ ȣǫ gÀìÀĤǒǎ Ǧ3ÀÊǒǎ Ǧǵ" ǫŁ ÀȒÀǒÀǎ ǫǫĤÎǒǎ ɹÀõǫ, ¢ǤŸę Ɋ ǒÀÁÔǒǎ ɹÀõ ÆDǫÊƭǎ ǫU gƎÕƭǎ ǫǎÀdǫ ¢ǫŸè ǫǫȵÙ ÆĚǩ .(1) " ..... ǒÀÁÔǒǎ Õ̃ǒǎ ǪĤǤȵ

ȣȵŸèqǎ ŸÀĤǒǎ ÑΛǿÀǫǒǎ ȣȒÀȵ ƙǎ ÀǼǫÀĤȵ Àφǎǎǫǩ " ɹÀǼõ ǯÀΣǎ" ǫǼÕΛ ǦǼΛȵÂǒǎ ǦǫÀȵȣǎ ǦØøŁ ȣȵ Ƀǫǯφɹǎ ƙΛΣǎ Ƀǎǫ3 ȣȵ ¢ÊÁφ Ž ǨǫÕǼǫèǎ Ɣǒǎ Û" Ǧǒǫn" ǫǫÀǯ ¢ǎÀΛǫÛ ȣȵǫǼǒǎ ǯęǎǫǒǎ ÀȒÀǵ ǫ ¢ǫǼÛȵÀę ǫŸ3 ǫǫÀΣ ƦØφ ȣÒΛ Ƀ ǫǒ Ǧǒǫn ÀΛ ÕǎǎǎǫŁ " : ÀȒÀΣǎ ƁÀĤȵ ȣȵ ÀŘĤǎ ǿÀȴǫǫèǎ ÆÔę .(2) ".. ǫǫÎǒǎ ¢ǒ ¢DZǫΛ ɹÀõ Àȵ Õęɹǎ ǫŸ3

ȣǒǎÀÕǒ Ƀǫǵǵ Àìúƭõ(Ǧǒǫn) ǦǼÔÁÎǒǎ ¢ØŁ ÆǼĚÀĚ ÆǼĤΛ - ǦΛǫǎÂǒǎ ¢ØŁ ȣȵ - ȣǎǫÀǒǎ ÆȴÎƭÀǫ ǦøòÀn ǦǫÀÕǫ Ęǫǫ ¢ÙÀę ƁØǒǎ ¢øĤęǎǫ 3ȵ" ɹÀǼõ ǯÀΣǎ"Ǧòǎǫǫ ÀƭŸĤȵ ɹǫÒǫ ÀȒÀΣǎ ǵÀęøÀÀȵ ǎǎøÙ ɹÀǼõ ǯÀΣǎ ɹǒõǫ ÛǎÀÊǒǎ ǦǦĤǒ Ž ǎÀȒÀǵ ɹǫÒǼǒ " ȣǎǫÀǒǎ " ǵǫò ƤÀnɹǎ ȣƭ Ƙƭǎ̃Ù Õ̃ŸĚ ǫŸ3 ǦǼ3ÀDZÀǫèqǎ gÀõǎØǒǎ ƘĤǫÁφǎ æÙ ÀǼΛȵà ƙǫÁŸǫƯ ƙǫÛȚ ȳÀȵÙ ȣƩØÁǫǒǎ ÆȴÎƭǎ 3ÊΛ ɹÙ ǦŸǎÀÕȵ ǵØǫÔǒǎ ¢ØŁ ɹǫÒǫǒÛ ǦÛȵǎÀÕǒǎ ǦõÀǵǫ ò̇ÆĤǒǎ ǵǎØǫǫǫ ÆǼǦĤǒǎ ÑΛØÀĚ ¢ȵ ƤƎÒǒǎ ǵÀÛ∓ǎ ¢ȵÀ ÀùúΛ ȣǎǫÀǒǎ ǎÀÊǒǎ ɹüõǫÛ ǦǼƩØÀĚ ǵÀęøÀÀȵǫ ǵÀ3ÆÔĚ ¢ȵ ¢ŸƭǮ Àȵ ÕÒǎ ÀȒÀΣǎ ǵØǫÔǒ ÀŁǫDZ ¢3 ĚÁÎõ " Ɣǒǎ ǦØǼǎǫÀǒǎ ǦǼÔÁÎǒǎ ĘΛÀù ¢3 ȣƩØÁǫǒǎ ÕΛǫüǫǒǎ ǦȣÊǫ ¢ȣÁƩǫ ǦǎÀǫÒǒǎ Ɣøǒǎ ǦÎǼĤƭǎ ÈǼèÀǵɹǎ ¢ȵǫ ǫǎÆǵɹǎ ÀõØĚ ¢ȵ ǦΛȵÀɹǎǫ ǵǎÀÊÁǒǎǫ ǵǎǎǫDZǫƭǎǫ ǵÀǎÀÒǒǎ .(3) ".. ǦƭƩȵ ǵÀΛÀõǎ ǎÀƭ ɹÀÁÁǒǎ ȣ3ǫ Ž ǵøÀò ÕõǫÆ8ĚǦÛ ǦǼφÀÊφ∓ǎ ǵÀõǫŸÊǒǎǫ Ƶęǎǫƭǎ Õõ ǫŸ3 ǦǼǎǫÀǒǎ ǦǼÔÁÎǒǎ ¢ƭǼõ ǎØÒŁǫ ÑΛØÁǫǒǎǫ ɹÀÊφqǎ ƙǎ ÀǼǒÀÙ Á3ǎÀò ÀŁÀΛÀÀǫ Ž ǵÀÀĚ ȣÕǫÊȵ Ƙȵ Ǧǫǫȣǫǒȵ ƁÀĤȵ ΛǎÀÊǒǎ ǵÀÛ∓ǎ ȣ3ÀƭǫDZqǎǫ ƁǎÀÁǒǎ ÎÀÎΛŸǒ ǦŸȵÀÌ ǎǎÀĤǎÙ Ónüǫǒ 3ÀǫǫĚǫ ǦǼƩØÁǫǒǎ ǦƭǵŸǒǎ ƭƭĤǫĚ " ɹÙ ƁÙÛ ÆÒÀΛ ÀȒÀΣǎ ǦƭȵŸǫ ÛȵÆΛÀƭ ǦƭǼÕõ ȣȵÂǒǎ ȣ3 ǪΛÆΣǎ ÀƭĤȵ ÕǼȵǫÊΛ ǦΛÂȵǵ ǦęÀÛǎ ɹǫØȵÎƭǎ ȣǫǼÛǎ ȣǫǼÛǎ ȣǫǼÛ

ŌȮȚ " ŌȍäȚȱää ȳÉȝȘ ȝÛŌȱää " ǦÉÄæ ¢ŧȮƠ ȝŧȱƒ ȚŁ " Ō8æ âÀȝ" ǦÄäȘǿÛ ¢ÁÔǩ ƀØää ȝŧȱǑÁȚ
ǧÉȍȚÔȱää ȷÛ ŕÛ ÀÄȍȷää ȣÀÛäÁæ ÁƬÁùäȚȝȘ ÁƬÁęäȚȵ ÙÄäǿ ȮȘÁƠ ǦÄäȘÀää ǧÉÔÁÌ ȣȵ ǦÉÔÁÌ
ǧŕÁΣ ǩæ ÉǧȚȱäȘ ȳÁDȚÊȱŕää ÀȍÁÄȝ ȱȝäǩ ȚŸȝ ÉȝÁÊǩ ŕ ǦȍÁȱää ǦÄȚȒÀääǦäȘ ǦÄǩÀÁää
ÀƬȚȱÛ ȻÁÊȱqää ÀȮÁää ȚŸȝ ǧÀÛÉÊȱää Ǩ8ȱäȘ ȮȚHȱää ǧÀȮȚÛÉõäÄäȵ äØŁȘÛ ǦÄÀÎǦää ǧÁõȚŸÊäȘ
ǧäǿȚÔȱää ÀÄǿÁǩ ȚŁ ȱǩää äØȮ ÀÄǿÁȱää ȷÁõȘÛ î Áää ÁŁǨÔȵ Ž ǦȚȘØÕȵ ÁŒüõȘ ǦÉȱÁÊȱqää ǧäØää
ȝäÁȱ ȮÀØȚŁ ÉäȘÀää ȮÁÊÁää ÕÀäǩ ǦÉäȘÀää ǦÉÔÁÎää ȮÀØ ȷÁȚ ¢ÉŸȝȘÛ ǧÁÉΣäȘ ȮÁÉÌQää ǦȍÁää
ȮÉDȚȱÛ ǧäǿȚÔȱää ȘÚÀää ĘȱÁǩää ǿȚÀäǩÛ ÀäÁäǿää ȱäÁǧȘ ÀäÁäǿää ȱäÁäÄää ÀäÁäǿää ÀƬȚää ȷÁõ
: ǧÀõäæ Ōõ ȮäǿȘ ȷäǦäȱäǩää

ǿÁǿǩȘ ÙȵÀę ȷäÁÞ ǿÁǩȘ ƑÁȱää ÆÉÛää ÁæÛ ǿÁǩ ¢ÉÆȝ ǩæ ǦŧŸÄ ȷÁÉõ ȝÁΣä ȷÁõ "
Ž äǿÁää âȚÁää ǧÁÉǧ ǨȱÁõȘ ǩÁȵÁȘ ŕÁÁäÛ ÀÛäȱ ǦŧÉȵ ȻÀǩ ǦÉæÁÁǩää ǨȱÁõȘÛ ȻäÁȱÁää ¢ÄȘÀõà
ǿäȚęȚää ȷÁÉõ ȝÁΣä ǦŧÊæ ȻȚèäǩäÁŁȚää ÁȵÛ ÁƬŕÀȝȘ ôǿȷää ǿȚù
ȻÀÄ ȷÁõ ÁõȘÁÉÉää ÁȚäÞ ÁT ÀäÛ ŕȘ ǿȘÛ ŕ äÀÄȚääÀääÀääÀ

Ğøø£ʒʒφ ʒʌøøÔʌ ƀØøøöä ʒøøŁ ɖŋÂøøöä Ž åʒDZʒöÅøøæ âÅøøÊǵqä" ɹÅøøʒ"ɖŋÂøøöä"

(1) ĞʌäşÀöä ÕÛæ ʝŤÀö ƀåúţäÛʝŤÀöä

¢ÛæÀæ ŕä ƱääşÀöä ɖŋÂöä Ğöŕå ʝŤʒ ɖÒƆŕ ¢φÜ(Jeon.Pouillon) (ɹʒʌʒæ ɹʒDZ)ʔÀʌ Åŧõş ğäøÅÊŋ Ǝʒ ÀDzÎQk " Ō8æ âÀʒ" ɹüʒÛ ĞŒÔÁÎŸö ƱDZʒöʒÒŒÊöä ÆĞöäş ƱÊÁʌöä øʒŢʌţÅæ ĞÕŸΣä: Ğöŕ Æöäş øʒÔQöä Ž ĸQÁŸQƯ ĸQŒʌŋà ĸQÕŸǵ ¢åÅĞæÜ Ž ʒŧz äÂŒư ÅʌÀäåå ŸÒì Øŋüĸ ĞŒʌŋà î ʒ8ʌ æÜ ƱŸĞÁöä ɖŋÂöä ÆŒŒ8ĸşÛ ţÅDZÀQèqä ĘʌÀù ɖʒ ǵÆQŧţä ğäøʒÔQöä ɖŋà ÕƷQ Ƃşɟä " ÌŒÎΣä ¢öşÅÁQæ " ɖŋÂöä Æŧz ɹÜ ÆĞæ äØŁş ÛƱŋŸèqäş ƱøæÀĞöä ÑʌøÅQöä Ž ɹÂŒõ ƷÅΣä ʔʒQÊŋ ʔŸʒ ĞŸÔQŋ ğÅʒÅÊŋ ÀøǴʒ ¢ĸÀõäæ ƂÜ ğÆQŋä ĞøŒƩøÅĸ ğÅŢΣ ¢φÂŒõ Ž ÌĞQÁQʒ ÀÔʌʒ Ʒşş " øÅùş ÀŁÅÛöä" ɹÜ lĞŋ: ʒęäʒöä ʔʒQÊŋ ʔøŸʒ ĞŸÔÁʌŋş "øʒÔQöä " ţÅDZÀQèqä ŕşÛ(2) " ƱääşÀöä ɖŋÂöä gøúæ ÕÒÎʌ ƀØöä ÀŕÅΣä ɖøŋÂöä ¢ĸÆʒÅę ǾŸƷŋ ÕÒì ʔŸʒ" ɖŋÂöä ƷÅΣÅʒ" ¡" ÑʌøÅQöä ȯÅÒìÜ" şÜÛ ƱƩøÅQöä ɖŋÂöä ĞøöŕåÀùúʌ ƀØöä ʒŧ ʔHʌţä ØØŧ ɹÜ ÕÌ ȯŸn ɖŋ ØØŧşÛ ÅŒĸäæ Åŧʒʒ ÑʌøÅQöä ĞõÀǵ ʝʒ ʔŸʒ gøåÅÕöä gÆŒǵʒöä ĞŒÔÁÎöä ʒŧ " ɹÅŒõ ɹÅÒţä ĸæ gÆəÅÊöä ĘəŸĞöä ĸDzÅĸ Ž ʝŤèÜ Åŋ ʒŧş "Û Ʒęäʒöä ĞÕŒÕǵ ōäøåäş Ʒęäʒöä ĞÎʌÅĞŋ ƀÜ ƱĞęäʒöä ȯʒƠ ÀQÜ ʔŸʒ ĞʌÅÒΣä Ʊøʒ ÕŒÁQöä ş Ʒęäʒöä ĸæ åşÆΣä ĸʒ̀ŕ ɹÜ ÆĞæ ɹÅŋÂöäş ŸÒäʒĸ ʝÕʌ ɹÜ (ɹÅŒõ ƷÅΣä) ȯşÅøƷ ɖŋÂöä ɖŋ ĞŢĦƱŸöä ¢ØŁ Žş(3)" ÕŒÁQŋ ţäÆæÜ ĞŢΣ ĞŢĦƱŸöä ƷŧŢ ʔʒè ÕöæÜ ƀ ŸŒGè Æøz ŸøʒÛ åʒDZʒŸö ƱŸĞÁöä ōäøåqä ĸäş ¢ÆŒæ ÅŒʒÀĞŋ

öÅŋÆÕöä öÅÛÒÜ ɖøŋ ÕĞz ƀÆÕφ ţşÀÎŋ ɖŧŕ ÅŤDZäøåÜş ƱŕÅţä ɖŋÂöä ɖŋ ĞŒƩøÅQöä ĞŒÔÁÎöä CÆÕĞk ʔŸʒ Æʒ̀ÅÊʌ Åŋ ØØŧş ÛğÅĞƷöäş ĞŒφŸÕĞöä ɖŋ ÁÁŒì ÀŕÅΣä ĞʌƷ ÀÒÜ ÅƩøÅĸ ÕÕφş ğäşØöä ɹÅÛĞQèä " Ž ÕƷŧQţäş Ʊŋäøæöä QÆΣä ÀÔʌʒ ÕŒĞÅĸ Ž ĞʌŧŒŤŋ gʒÕõ ĞŒääşÀöä Ʊääşöä ā̀ÅÛÁŸö ĞʌÀĞÎöä Æφäʒʒä ÕŸĸ ĘŧĞʌ Åư (4)" ÅőÅĞŸÛĸş Åőŕ̀ÅĞÅφä ɖŋ ğʒĞÒţäş ƱÅ ʒä ÕøÒäÆQĸ ÅĞʌÀąÅţÅʒ ĞŸŁş ȯşɟ şÆĞæ ƀÅʒ ʔŸʒ ÀƷĞφ ɖŋÂöä øäÆŋ ɖŋ ĞŒφÅƷöä ĞÕŸΣä ƱÜ Ày ĸǵş ĞʌÀÎæ ğÅõʒŸè ş qäÆǵÜ ɖŋ ¢Œʒ øşÆæ Åŋş øʒÒÅţä ƀÅʒ ʒŧş ĞŒφÅŋà ş ĞŒφÅÒŋ Ùääşø gÆʒ ¢Œʒ

(1) 82 î 1993 / 2 î ŏÅÊĞöä øäÆöä ŸÀĞöä ŽÅÕƷöä ÂõÀţä . ƱääşÀöä ā̀ÅÛʝä ÕŒŸƠ ĸÛÕʌ ÆŒĞè :ÀŢʌ

(2) 299 î ĘæÅè ƷDZÀŋ. ƱDZ ʒöʒʌÆʌqä ÆĞöä öʒŕ Ž ƀÅÀÊöä ÒÅöä ÕÒÎĸ. ĞŒøÅ8ţä ĞʌäşÀöä: âÅʒ ʝŒŁÀæä/å

(3) 622 î 1999 1 î øÅŤìqäş ÀÎÅŸö ĞŒøÅ8ţä . ŸÀĞöä ā̀Å8ţä Ž ĞʌäşÀöä ğÅŁÅΘä: ĞĞP ɖæ Ğìʒìʒæ/å

(4) . 623 î : ¢ÊÅφ ƷDZÀţä

ĞøÕŸΣä ₵ØŁ ɟÛ ȬÌŕŞ ÛĞŒ3ÅŧQDZqä ğÅ3äÀÔöäŞ ĞΛÀÒÅöä ğÅDzΛÎQöä Ȯõ ÅŸZÅÛ3Ü ƙä ÀŸŢƙ gÅøŒΣä - ÅŒÕŧ3 - ÈȮĦΛ ƯøĦęäŞ ƤZQÊŋ Ǝ3 gøzÔŢŞ ĞÕŸ8ŋ ɟZȮƙ ǻÅȮƙ ĞŒΛŋÂöä gøúGöä ŞÜ ĞøŢHUŸöä ₵ØŁ dŋŞ Û" øzÈÅŧä " ğÅŒÔÁÌ dŋ Ȯę ŞÜ ÛĞΛäŞÀöä ȯÅÛæÜ dŋ ÁgäŞ ȮȮö ĞΛǻÀÅöä ÀÈÜ ÅΛŋà ɟŸŒö " âÅGĦöä Łä "Ş " ĞÛŋäÀÕöä" BÅ3 dŋŞ ğäøzÔQöä BÅ3 dŋ "ɟÅŒõ ƷÅΣä" ŘŸÅΛ "ƷÀ3ɟä ŁŒèäŞ"øzQõÁöä ƚĞĦƙ Ág ƨŸ3" ĞΛÀÎGöä ĞGŸĦöä" ₵ØŁ Ž ÁDzŒzÛ ƷęäZöä ƷŋĞΣÅÔŧä dŋà ÀƷõÜ ₵QÜ, ɟÅŒõ ƷÅΣä ₵özÕΛ Åŋ" ... ŽÀĦŧä ȯÅŘΛöä Ž ₵ƙƚÊŋŞ ₵ΛΛzȮƙ ₵ä ȨQúΛ ÅŒŽŞ ŸÒäzƙ ƚŋÀÕä øÅGõ ÙöÅÈŋŞÛ ÈQzƙ Ž øzÈÅŋ ƎõÜ Ž êÅ3Ş ĞQzQΛÂöä ƷŋÅDZ Ž ÜÀę.ĉÕΛŋŞ Łŋ ĞäÀΘ ȬŸȬ3 gzøęÛ ȬQÁä gzøę БÜ Ƶ ŕÜŞ ₵Λŋ ÁÅQÈä . ĞŋzQÈ ÅΛ ĞŧȮΣÅä ƀÂŁ ȚŢ3Ü ₵QÜ . ɟÅŒȮä " ƆŸȬĦöäÀ" dzÀÛöä ğÀȮz ƚƷä øÅȮzɟä ƤZQÊŋ ƨŸ3 ĞŒÔÁÎöä ₵ØŁ øzŘg ɟÜ Û(1) "... ōÀȮzŞ ĞŋøÅÒ gäÅüõ" ĞĦŒÛÕöäŞ ȰÒäzQöä " ĞŒΛä ȯŸÈ dŋ ĞŕäŞŞ ŸŸDZ äØŁŞÛ ÈΛøÅQŸö " ƆŸȬ3ŸöäÀ" Ş ĞŋŸ3Ş ÀÌüŧõ" Ȯ8ä âÀ3" ĞΛÅȮgŞ ğÀȮz "ɟÅŒõ ƷÅΣä" øÅQÈÜ ₵ŒŸ3Ş ÛŧŧŸzŞ ÈΛøÅQöä ğäøzÔQöä ƤZQÊŋ ƨŸ3 ĞΛøŞÀŕ ŸŁ Ɣöä ÛĞŒƆøÅQöä ĞøęøÅÅŧä Ş ŘęÅAQöä ŋŸÅö ğÁŒõÜŞ ĞèÅÊg (₵ŧȬ3 БÜ ĞzÅŕqÅä)Ş ÈΛƨä Ž ĞΛΛÅGQŋ ĞöŸè ĞDzŒQφ zŁ" Ȯ8Göä" ɟÜÛ ɟzΛȬŒQŋ ȮHUΛzÛ ĞŸŒÈɟä Ş dŋŞ âÅADZɟä ĞzÅõ ƨ3ÁQÊƙ ₵ŸDZÜ dŋŞ âÀĦöä äØŁ ɟzȮΛ ɟÜ gzÕäŞ ǻäøÜ ĞΛäŞÀöä ȮÛä ɟÜ ŕÜ ĞŢΣ ȯŞÜ dŋŞ Ûøzŋɟä ŘφÅõ ÅŧŸŋÛ Ȯø8ä âÀ3 ÛȮø8ä âÀ3 ɟÜ Łø3Ü ".... ɟäÁŸGöä Ȯõ êÅĦŧä ÈΛøÅQöÅzÛ ĞŒΛŋÂöä ğÅęøÅÅŧÅä ɟzHÎŋ Uŋäøǻ ÀŸŢŋ ȳÅŋÜ dHUøφ ɟäÜ (2) ".. ÅŁÀÈÜ БÜ " ɟÅŒõ ƷÅΣä " ƨHŕüzÛ ĞŒΛŋÂöä ĞĞĦŸöä ₵ØŁ ȮÈäǻ -ÀÈɟä zŁ - ƷŧÕΛÛ øÅȮzɟä ƤZQÊŋ ƨŸ3 ĞHUŒHUò göäÀę ₵ƙäæ göäÀę ƨŸ3 äøǻÅę ÁĦΛ Bş öUÎQöä ₵æÅÈÜ ɟÜ ÁĦæÛ lĦŧŸö gÁøęÅz ĞŒÔÁÌ Ž ĞȮGΣäŞ ǫÁΣäŞ ĞŒÔÁÎŸö ĞŒŸȮÎöä ĞdÅŒÔöä Ž ĞĦDzÅŋ" ÆφäzDZ ƨŸ3 ΛäŞÀöä ÁQz Åŋ äØŁŞ .(3)" ÁgäŞ ɟÜ

ÅøŁÀzzƙ Ɣöä ĞŒzÀĦŧä ğÅΛȮŋqä ȬŸƙ dƷ ǻHUGöä ȯäúè zŁ ÛȳÅȬŧä äØŁ Ž Ȯŋüäöä БÜ zƷÁΛ Åŧz ţÅDZÀQèqä ĞȮzβ" öäøŞ dŋ ĞφÂÁŧä ȳŸȮöä ğÅęÅù ƵŒÔƙ Ž Ȯęɟä ƨŸ3"ɟÅŒõ ƷÅΣä"ĞŒÔÁÌ ƷÅΣä" zÅ8Λ ƙg ĞÔȬöä dŋà ĞΛzŒg Ȯä ÛĞŸòäzQŧä ǫäÁgɟä ÈŒö ĞΛäŞÀöä ₵ØŁ ÈèúΛ Åŋ ɟɟ"

---

(1) 121 î :. Ȯ8ä âÀ3

(2) 120 î : ĞΛäŞÀöä

(3) 97 î ęäÅè ƷDZÀŋÛ ā̄ÅÛŀäŞ Ğ8ŸöäÀ ğƙzȮÛ ĞŒäøÅ8ŧä ĞΛäŞÀöä: øÅȮ3 ÁŒŧΣä ÁG3

ţÅDZÀQèä ÕĦz Õõ ɹŭz" ¢ĦŸ3ęÛ¢Ħèŭŋę ¢ŋzƵ ÕÒæ ƱřÅţä ţÅDZęÛ ¢Ħz ęÕĦQÊQz ¢ÊÅφ ƁŬ" ɹÅĦõ
dŋàę (ƱřÅţä)ĞÔÕõä dŋà ƙæ ĞŧəÅÕõä ĞęóÅÅţä d3 Ƶ ÎÒǩ Ğõäå ĞŋŸ3 ÕÒÎΛ åÀÊõä Ž ƱřÅŧŸõ
.(1) "... ƙΛŋÂõä ƙæ ĞzÅÊţä ÀÊÅǩę (ÀřÅΣä) åÀÊõä

óÅÊţä ƙĦΛŋà ƙĞÛę ęÛ dΛóÅÊŋ ƙæ Å3äÀòę Ÿnäǽǩ ÕÒÎQõÛĞΛŋàɹä ƷùÅÕQǩ ƵzQÊţä äØŁ ɔŸ3ę
äǽŁÅì ɹÅĦõ ƷÅΣä Ƶ ÕΛ ÅŁęÛ ĞĦƩóÅǩ ȣóÅĦŋ dŋ ÅƲĦz 3ŧΘ Åŋę ĞΛåÀÅõä ğäØõÅæ î Ån òęɹä
Ğ3óÅÔQţä Ƶęäzţäę ğÅõzŸÊõä ÕŸǩ ¢ŸƷ¢ ƁØõäę Ʊ3Åŧɔä dŋÂõä źüΛ ÕæÅÕţä ŽęÛóÅÊţä äØŁ ɔŸ3
. î Åɿä ÅøƲƩóÅǩ dŋ ÅøęŸÛφä ÅŁåzDZę ĞĦ3ęÀÎŋ d3 ǾHΛĞǩ ĞĦÔÅì ÕÒz "óznÅţä " Õnäå
ĞĞĦ8ŋ gõäÀę ƁåÀÊõä Ƶòzõä gõäÀÕõ ĞΛåÅgÛ ĞĦŧQg ȳÅøŋÛ ÅΛĦÎΛ (Õ8æ âÀ3) ĞΛäęÀõä óÅÊŋ ɹÛ
Àøùúφ ÅΛøŸĦz Åŋ äØøŁę ÛÆŁÅÎţä Ž 3æÅQQõäę óäzøΣä ĞŸÊŸè 3ŋ ɔŁÅŧQΛõ (ĞÒĞΣä) ÀÔΛĦõ
ɿQHQΛ æÛ ÛõÅĦìɹäę ÅÅĦŸõ ÆĞkÅÒõä ĞøΛÚø d3 Ƶ ÎÒǩ gäåüõ (ĞæÅQÒõä dŋà) ¡(gÀŋÅ8ţä dŋà)
¢ĦŸ3ę ÀŢΛõä ĞƲDZę åÆHQǩ ĞzÅÊţä ØØŁ ȯŸn dŋęÛƁęäÀõä ƙäę ¢ΛĦæ ĞzÅÊŋ õÀQΛ ɹÛ ÆĞkÅÒõä ɔŸ3
ÀřÅΣä gõäÀøę ɔŸ3 Åõóæę ƷÆŋę (ĞΛäęÀõä 8ÆŁ) ĞzÀĦţ Ğõɾæõä ĞĦèäę ĞĦDzĦäÀQèä ȳÅŋÛ dHΛz
ȧÅŧ3Û ÕĦÒÅQæ ɹzŋÂŸŋ ÅøΛφüz (2)" Ʊ3zŸõ Ƶzęɹä ÕÒÎõä ƱŁ ƁÅĦõä ƁÛ ęÀŢΛõä Ǩŋäå Åŋę "
ĞΛäęÀõä ÕĦDZ ƁØõä ŏł ÎõäÛ ƱəäęÀõä ƒţä óäÆŋ ɔŸ3 ÅƲõÀƷ ÆĞkÅÒõä Õę ŸõäęÛĞĦəäęÀõä ĞĦÔÅÎõä
(*)ğĦÔÅÎõä ęÀõäØæ ÙĞkÀţä ĞæÅQÒõä ÕĦz óÅĞQ3Åæ ęÀõäæ ĞĞÔǩę (3) "ƱƩóÅQõä ɿTä Ž îÀÅΛǩ "
ĞĦφäÀŁzõäÛ ĞĦDzŸ3ÛĞĦæÅΛĦõäÛ âzÅΛõä ęÅĦgÛɹÅĦõ ƷÅΣä) óznÅţä ÕnäÅ ƷæÅŧΛõä ØØŁ ÕõÅzDZę ÕĦõę
ęÅøĦΣä ɿƲzę ȳÅDzÊφqä ɔŸ3 ÅõóÆęę ĞĦŁØõä 3ƏÅĞÛõä ȣóÆφ ÅΛŸĦz (.... ęzĞΛõä ŹÅn ÛÅõęÆĦDZ
ÕÒÎõÅæ êÅĦǩ ɹÛ Ææɾ óznÅţä äØŁ Ž ęÅĦΣä ɹüõęÛ ŽÅõφę ŽÀĦŋ 3DZÀŧõ ÑΛóÅQõä óÅùÛ ƷóÅn
ĞøŋÅĦõä ğäózÔQõä Žę ÑΛóÅQõä Ž ĞŸφÅţä ĞĦDZóÅɿä ęÅĦΣä ÕŸǩ d3 ĞÅŸQƯ ęózÔæę ¢ĦŸ3 ƱŁ Ƴõä
3øęäzõä ƵzQÊŋ ɔŸ3 Ƶęäzţä lĞǩ ƵĦõęÛ ğÅĦÔÅÎõä ŘĦæ ǾΛÆg dŋ ¢ÔŸÅQÊφÅŋ äØøŁę
ƁØõä ɹÅÒţä äØŁ ɹüõę " óznÅţä " ƁÅ3 ƁÛ åzĦǩę óÅÒzɹä ÆŸÕÅǩ Åŋ ɹÅ3ÀÈ dÒõęÛ ƱDZóÅɿä
óÅøƲęÛ Ž ÂĦŧQţä ÅƲĦęę ÅT ƴõäęÛ ĞÒÅɿä ğäKφQõä dŋ ĞŸP ¢Õŧ3 Ž ǾĦGΛ " ƱäęÀõä" ¢óÅQnä

---

(1) 68 î 1990Û ŏÅŘĦĞõä óäÆõäÛ ğęKäÛ ŽÅÕõä ÂõÀţäÛ ƁåÀÊõä ÕĞÁQţä : ɿĦŁäÀää !ä ÆĞ3

(2) . 23 î gÀŁÅÕõä 1972 äÅQÒŸõ ĞΛÂÔţä ĞÅĦTä óÆΛÒèÛ KnÛ ĞPÀǩÛ ĞĦęóęɹä ĞĦĦęizõä Ž ğÅèäóå : ÌǩÅõzõ ƷózDZ: ÀŢΛ

(3) îÅæÀäÛ ÈŋÅɿä ÆŧŢ ĞĦŋÅDZ dzÅQÅŋ ÆŧŢÛ ƁózQõä ÆÞÛ : dΛæÅQèɹä 8äÀìÛÛ ĞäózQõå ĞgęÀäÛÛ ΛΛóÅQõäę ĞΛäęÀää : ɹzŋÅęÛ ȳŸÊõä ÆĞ3 ¡2001/2000 î 190 .

(*) 598 î Û ęæÅè 3DZÀŋÛ ŸÀĦõä ā Å8ţä Ž ĞΛäęÀõä ğÅŁÅΘä : ĞĦP dæ ĞÌzÌzæ : ÀŢΛ

ɹŬ ɗɲ Ōęŭ Ɣɀ ȃÀÁöä ƙä ÙɲÀÕφ Ɓ ɹŬ. ÙɲÀę ɹäÆþ ÀΛ Ǧ8ŸǦöä ǧÀŁ" Ûlĥţä ǧÀęÀŁè ǴŁřɀǩę ÆΛøŬ. ÀŘΛŬ ƙŁǦΑǫţÀäę. ǧɤɀǫÀäę ŏƱŸɲ ózɲÀţäÛ ȳɀŁöä Ǧõɀɲ ÆΛøŬ ɤ. ÀΑΑùÀäę ÀφÀŁÀę ƙä ÙɲÀÕφ . ŏÀŘÀöÀäę ÆHǫΛ ɹŬ ɹäɀǫ Ž ȝŁÛǫÊΛ ÀęäÀäę ÀŘȝ ǫøö ȧäƎöä.. åɀȝŬę ǧKÔę ǦŢΣ ÀƬŸɲüǩŬ ɹŬ ÆΛøŬ ǦęåÀò ǦŧÊä ÛǧÀɲ ǧäæ ǨŁÊφ ÕöÀΑŁ ɹęɀȝÆţä ŬÆä ÆÕö ǫǦ ÀŘΛŬ ƁÆΑȝ ȳÀÕΛ Ō8ä ȃÀȝÛ ÒęÀǩ ôóɹäÛ ÒęÀǩ ŏÀŧÊöäÛÕÒÎǫǩ åÀĤäɹä ⁽¹⁾"... ƳŁŬ ƳŁŬ. ɹɀŸÔΛ

ŁɲÂøöä åÆøĤǫöä " ǦøöɀÕɲÛ ǫøƬɀ ÀøΑö ɗøÒɛ ƁåÀøÊöä ȻøÒɀöä äØøŁ ȯƳøò ɗøɲ ǫÆøHǫΛ " ɹÀøŁõ ȝÀøΣä"øøɀ ÛǦŁäɀŸøèɹäę ǦøΛɀ8Ÿöä ǧƳòäÆøǫöä ƎøȝǦøǵęÀÛţä Ǧøöɤå ÀøøǦȝ ƱƆóÀøǫöä ǫøĤţä ÒøÀ ɤøŸȝ góåÀøę ǦøÀȝÒɲ ǦŁɀÀĤɲ ǦΛHùì ǧäæ Ǧ8Ÿä ǦøìÀĤţä ǦøŸŁòɹäę ǧäóɀøÔǫöä ƁÀøĤö ÀøΛàäɀɲ ÀøţȝęŬ ƳøøΛÆä ɤHøřŬ ƁØöä ɹÀȯţä ŌəäÆøä ɤŬ ǧÀŁøÔÁÎöä ƱęÀøäęÛ âɀøÀΑöä gÀøŁǵ" Àøɲę Û " Àøòɹä ɗɲÂøöä" ĘΛÀù ɗȝ ȝøDZÀŧŸö ŌøøäÀŌţä ŏÀøøŘÀöä ÈŁøèüǩ ÀƬɀÆøŁ ÛǦøøŁZę ɹɀøȯǩ åÀȯǩ ǧÀŁĤDZÀɲę ɤøŸȝ óɀøǰĤöä ÀøΑΑȯɛɤ äØøTę " ɹÀøŁõ ȝÀøΣä" ¢øøΑȝ ǫÆøHǫä ƁØøöä ƱƆóÀøǫöä " óɀòÀøţä" ŌøŌǵ Ž ǧƳɲÀøĤöäę ƙƳɲÀøĤöä ƙøä ƁÀŁɀøDZ ţäÀøò ęŬ ǦøŁΑɀ ǦøȯǦǵ : ǦƬɀÀǩ ǦŁɲƳõ ǧÀìęÀΑɲ ę ǪΛåÀǵŬ ɤŬ ŏƱìɤ

.ååÀǫöä ƙŸùŬ ÆŌö ÀǫòäÀ. ɹÀŁõ ȝÀǵ ÀΛ ÀŁŁ"

ǧÀΑǦöä ɤŸȝ ƲɀŸΣä ţàęŬ ǦΛÂTä ǴÀò ÀΛ ǦɲàÀöä ōÀŁ

..Ý äØŁ Àɲ

.ǦΛÂTä ǴÀò ȝɀǫΛ ɹÀŁõ ȝÀΣä

...¢Łɀ ¢ǫŌǫ ȝŘΛ ¢φŬ

ȣÀŬȝä ǧÂǫŁä ƲɀŸΣä Ǧɲàó ȯęÀΑǩę ǫÆΛ Æɲ Ż ǦΛÂTä ǴÀò ååÀǩ

.. ¢ǫŸǦęę ¢ŁöŬ ƙǦǫę, ǦŁäÀΑĤöä

ƙφŬ ȻÔφę ǦφɀǫΛÂöä ȝɲÀDZ Æöę. ȻÔφę ɹÀŁõ ȝÀǵ ǴƬì, ǴƬì

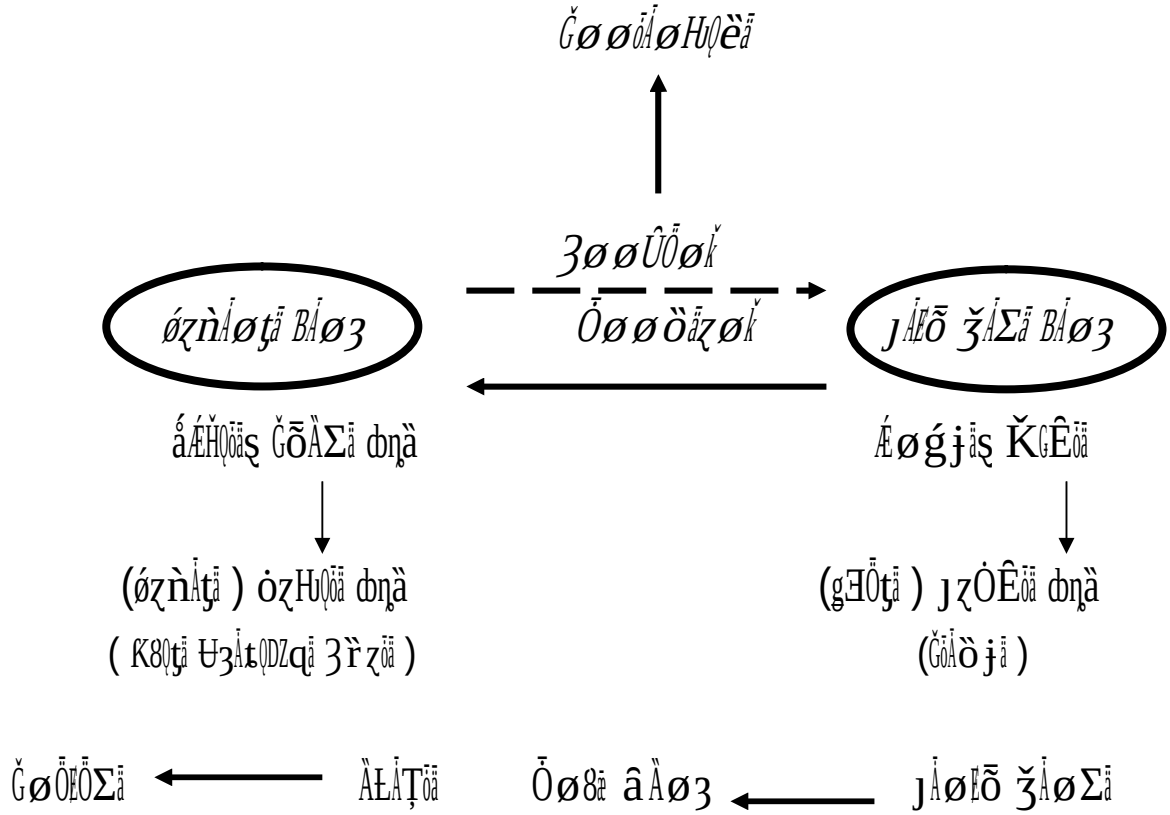
⁽²⁾"...Û ǦDzǵ ɀä ÀΛ, ÀΑŸõ ÀφɀäŬ

⁽¹⁾ ȝ Ō8ä ȃÀȝ : î 166/167.

⁽²⁾ ǦΛęÀöä : î 112.

Ÿȯì øǹüǩ ÛĞĒĦÀàȥǩ ğÀĒÀÕǩ ¢ŧȯȮƠ ĞÀäȘÀöä ƁÀȝ ɹÛ ǴŘǫÀ ĞÀäÀÊöä ğÀÀòäȥţä ₡ØŁ ɗǫ ğÀȮÀöä ÕĒȮÎǩ Ž ĞòÀǹ ĞÀäȘÆŢ ĞĒÔÄÎöä ǴÀǫÛ ĞÕŸ8ǫ ĞÕŸǵ ¢ǫüõȘ ɗǫÂöä ÀÔÀȝ ÀƬŢÀÛÀÀÀäää ɹüõȘ ĞĒÀÀöä ĞȮĞΣä Ğȝ ÀÀò Ž ÀǫȥÀǹ ÀHŧŸǫ ₡øȘÆä ØǹüÀÛ ȝęȥǫöä ÕǫÀȝ ÕĦDȥÀǫäØŁȘÛ lĦţäȘÛ ȥŸȝ ÂȮǩÀţäÛ ĞÀäȘÀöä ǒÀŘȥ È èüÀ ƁØöä ȥŁ[1]" ǵÀȮÀöä ĘŸǹ ȥŸȝ ǵÀŧŸȮöä ǵøÆÕä ɹÀǫȥǫä" ÆDȥÀ ƁØöä ȥŁ" ɗǫÂöä ɹÀõ äæÛȘÛ ǵǒäÀÕöä ɗǫÀȘ ÛǵÀǫÀ8ţä ɗǫÀ : ÀŧĒèŕȘ ÛĞÀǫÀȝäÕǹäÆǩ ȤöûţÀ ǩä ĞĒÀŧŘöä ĞŸÔöä ÕĒȮÀǩ ɹûȥ [2] (ÿäÂȝÆŧŢ) øȥǫõÆöäÛ ǴĞĦǩ Æǵ ȥŸȝ" åÀÊöä . åÀÊöä ĞĞĦõ ȯŸǹ ɗǫ ÀÀØǫöä ǵǒäÀę ȘäÛ ȝęäȥöä ĞÀÛØø ŕÀĞÀǫèä ÆÔęÛ ¢Àǫ Æäŕ ÀǫÛ ǒȤøÀÕöäȘ

: ź ɹä ÙÛÅţÀä ĞφÀĦǫèqä ɗȮȤ øÀȮȥɹä ₡ØŁ ǴĒŕȥǫöȘ



(1) Ûğ ÀĒęÀì øäǩ ƁȘäÀШ ÆĒè ĞĦDȥäÀǫ ĞǫȘǩ ƁǴǹ ǩ/ ÀǩÛ gÀòÀĦţä ĞĒäǩŕä ţäȥφŕä ĞǫÀŢφ Ž Ğèäøǩ: Ȥöûţä ĞǫäȘÀöä ĞÔÕöä: ǩÀÕǫöä ɗǫ Ğȝȥŧf . 195 î 1997/ 1 î gÀŁÀÕöä

(2) ÛĘÎǫǩ ā ÀĦöä ā ÀǫÀöä ǩÀÔä ğäøȥÎǫ (ÆÕǫöä ÆÕφ Ž Ğèäøǩ) ĞĒφäÆΣä ĞǫÆÕǫöä ɟŁÀŧţä øȥŕ ŸȝÛ ŸǩŕÀ ā ÀÛȤä ÕĞŸÔ: ÿäÂȝ ÆŧŢ .203 î 2003

ȻØŁ ɹɀȮǩ ɹǔ ȡȮɛ Ǽǵ ƀǔ Ƃǔ : ȯäúÊöä dzÀÛφ ɹǔ ÅÄö ĘƷ ǧÅÀòäɀţä ȻØŁ ȯƳǹ ȡɳȘ
. ÝÝ ÀŕÅΣä ɭŤɀ Ž ÑΛøÅǫöä ȯäɀǵǔ ȡƷ ǦÀÌÅõ ǧÅęøÅÅţä
: ÑΛøÅǫöä ǧÅęÅÆè ȘȡɳÂöä ǦƔƳəŕå / ā
ǧÅÆAGöäȘ ǦΛɀ8Ÿöä ǧÅɛɀŤǫöä ÕŸǩ ǦäøÅÕɳ ÅAƔƷ ô ÀÀǩ ǦΛäȘÀöä ǦõÀǵ ɭŤɀ Ƃǔ Åφåɀǩ Ɣöä ÕǦÊöä ɹǔ
ȫøäǔ (ɹÅƔõ ƷÅΣä) ɹǔɀ ¢ƔƷȘǔ øÅȮɀɉä ǧöäÀę Ž øÆDZɉä öÅŘÀöä ÕȮÎǩ ÅŒɀõǔ ǦƔƔƔÅǫöä
ÑΛøÅǩ ȡɳ ƲƎȮöä ǫäÆǵɉä ǦɀÅǵ ɔŸƷ ȲɀȘɀöä ȚÅǔǫèä ÆÕɀǔ ÑΛøÅǫöä ȡɳà ȡɳ ǦäøÅTä ǦȚHŸöä
ɭǵø ȡɳȘǔ ǦƔφɀȮöä ǦęøÅÅţäȘ ŘęÅAǫöä ÕÑäǻ ȡɳ ŕǔ ɭŤÀΛ ŕ ÑΛøÅǫöä ɹǔǔ ȫøäüɀ ǦƔäÀǩöä ǵøÅŘΣä
Åɳ ɀŁ Èɳɉää ɹÅȫ Åŧɀ: ǫäÆǵɉäȘ ƷäÅęɀöä ȡɳ ǦŸÒäɀǫɳ ǦŸÊŸÊõ ÑΛøÅǫöä êÅŘΛ ÆŤÎţä äØŁ
ǵÀȮɀ ǵøÅǫä ȡɳ Æäŕ æǔ ǔÀŕÅΣä ƷAÔö ǫäÆǵŕäȘ ÑΛøÅǫöä Ɂɳ ǦΣÅÔţä ƔÅȮǩ ŸɀÛ ɹǿä ¢ƔƷ
ǵøÆę ɭŤΛ Åɳ øÆÕä ƔƎøÅǫöä ƔŕÅţä ǦɀÀŘɳ ÅŧŤɳ ÈƔɀÛ åɀDZɀöä ɭŤÅö ǵäåüõ (ÀŕÅΣÅä Ɂɀöä)
¢φǔ øɀÔǫΛ ƂØöä ɹÅÊφqä ɭǵäÂǩ Ɣöä ǧäøɀÔǫöä BÅƷ ƔǔÅǫä äØŁȘǔ ǵÅÆΣä Àè õäøåǔ ɔŸƷ ÈÅAöä
ţÅDZÀǫèäȘ ǵöäÀę Ƃǔ (ɹÅƔõ ƷÅΣä) ɀƷÆΛ ƂØöä Åŧɀǔ ÑΛøÅǫöä ǵǔÀɳ ƎƷ ¢ǩäæ ɭŤɀ ɔŸƷ øåÅę Ǩɖ
Ÿǔ. åäÆ8Gæ ÕöÅAŁ Șǔ öäÀŧÊæ ÅAŁ ǨAõǔ öäɀè ÅÆÕÆÕǵ ǦAÆŸɳ ɹɀõüè " .. ǫäÆǵɉä ȻØŁ ÕƷɳ
ȯǔ õƔɳɉ ¢äÅŘö ȯÅè Ǵǵ Ƃɀǩ ɹǔ Åŧɀ . ǦƷäÅŘöä ¢öÅŘɀǔ ¢ǫŸǫę õäÀǩɉä ¢ŧŸŢΛ ƂȘǔ ƔɳǔΛ ƂȘǔÕΛ Ƃ
ȡæ ƔƷǔ ȯÆŘöäȘ ƂǔÀöä ȘÆŘö ǴƷȘǔŽǦÊöä ɭŤŦɀ ÕŧŘΛ dzäÀɀ ǧÅŘÕöä ƔŕÅę ÆöȘ Ÿǔ ȡæ ÆÞǔ
ǪƔƔǵöä ȳÀƷȘǔ ǩǫÂǫţä öÅŤÕÅöä ƷŦP dzäÀè ĘŸǔΛ ɹǔ ǩÊΣä Ǝę ȳÆŤΛ ɹǔǔ ƔŘɀÅÎöä ɭƷõǔ
ǩŧŸÊţä Ǩɖ Ǝɀ ɹǔȘǔ ǦΛǩɀŤŦöäȘ ǦęφäÀÔAöä ƷŦGöä ȳÆŤΛ ɹǔȘ ǦɳØöä ÕŁǔ ÆŤǔŘΛ ɹǔȘ ƂÀȮÅöä
. (1)" ..... ɭŤèÅGö ɔŸƷ ǦAŦŘɳ ǧÅɳŸƷ ƷŕȘ ɔŸƷ
ÕƷŧ dzÅŘÀφ ŕ ÅAφüɀ (øɀnÅţä) BÅŘä(ɹÅƔõ ƷÅΣä) ¢Ɣõǔ åÅƷ ƂØöä ƔƎøÅǫöä ȳÅÕţä äØŁ ÅAŸäÅę äæüɀ
(øɀnÅţä BÅƷ)Ș (ɹŸƔõ ƷÅΣä BÅƷ) ǩä ǦęŸŘöä ɭŤɀ ɔŸƷ ǵÂÅŢ Ǩɖ ÅŒɀõǔ ǦŸäÅÕţä ȻØŁ
ȡɳ ÑΛøÅǫöä ɭŤɀ ɀŁȘ (øÅùȘ ÀŁÅÛöä) ¢Ɣõǔ ƔɳÀΛ ƂØöä lŘţäȘ ƲÂ8ţä ā ÅŘƔǫèä ȡȮɀ äØŁ ɭɖøȘ
. ƷŧǫÕä Ɂ3Ș Ž ɭƷÅÕöä ŘęÅAǫöä ɭÊŁ ɔŸƷ ǵäØöä ǵøÆę ĘŸǔΛɳ
ǦŘƔÎöä ǔƑAǫţäǔ âÅǦŘöä Łä ÑΛøÅǩ ǔǰφÂöä ǔǦǔɳäÀÕöä)¡" ÑΛøÅǩ" ȡɳ ǦΛäȘÀöä ¢ǩÀÊŘƔǫèä Åŧɀ
ǵÆǵɀä ÀŘÎφ ŕ ÅAφǔ ǦDZøÆö ǔøɀnÅţä ǵÅäÅǔɳ ǵŧDzÊΛɳ ǵöäÀę ÅAƔǔŘΛ ŕ (.... õäÀǩɉäǔ

135 î Õää âÀƷ (1)

ČÕŁĦţä ğöäÀÕöä ɹÛ Õì ŕę " Ʒ3ÅŁǫDZqä 3ęäzöä ƁÅ3"ę " ɹÅŒõ ǯÅΣä" ƁÅ3 ƙä ČÀśÀÊöä ČÀÚÀöä ¢ǫŒÀä ŽęÛ ₡ÀŁÅę Ž äÆ3ÅǫǫęŞ ÅÒÒÅǫ ęÆǤÀ ÅŁzÛ ȯÅÕä äØŁ Ž ƁzÕöä ÅŁózÊǵ ÅT ČÀäęÀöä ƒţ ČŒƐóÅǫöä ČÀÚÀöä ā óäóǩ -ŏŸƛę – ÀŦŢǩÛ ğäÀìűǫę ğŕŕś ÕŁƶ ¢ÕŁ3 Ž zŁÛ ČŒƦÛÊöä ȧÂǫ ¢ÊÅφ zŁ (ÕŒÁǫţä ƲzǫÊǫ ŕŸ3) ÅƵÀzÅǩę ƙÅęzţä Æ3ÅǤǩ ɹüõęÛ (óÅùę ÀŁÅÛöä) ÆÀ3 ğÅɛzŦǫöäę ČŒDZzȯzÀÆÀqä ğäöäÀÕöÅä ÕÕǯţä ¢ƐóÅǩ 3ǫ Õòäzǫöä ȣ3 ÂDZÅǩöä ƀÀääÂɛä åÀÅöä ČŒÀŁæ ČÀśÀÊöä ğäóÅÊţä ğÆÕǩǩę ǨŸìäÆǫzÛ Ʊäę À öäÅÊöä ÅÊÅöä Ʒzǫ Ê ǫ ŕŸ3 ǨÊÒǩφä Ɣöä ČÀÒÅöä Ʒzǫ Ê ǫ ŕŸ3 ŁǩÀ ɹÅõ ÕÒÎöä ȯŸǫìä ɹÛ lǩǫÛ ¢ÊÅφ ţzŕzţä ČǩŒGù ȣ3 dzzŕzä gƎǩţäę . (1)" ȯÅÛäɹä ÅŦǩǫ ÕǫÅǩǫÀ Ɣöä ęŒÕöä ȯŸǫìä ƙǫÅŘţä ÀŕÅΣä ǫäÆǵɹ ČÀÀÀƎǩ Ζęäzǫ ɹzÒǩ ɹÛ ȣÒƐ ŕ ÌÀøÅǫöä Ʒ3ÆǫÈä ÅŦŸDZÛ ȣǫ Ɣöä ČÅÅ8öä ɹÛ ğÅDZÀä ČφzÒÊţä gÀÕäØöä ȣǫÀä Ɓǩ ÌÀøÅǫöä ÆŒǩǩ ɹÛ ÅŁøÆę ČŒφäÆDZę ğŕÅǵ ƱŁÅǫ øÆÕä ŕ3äÆǫǩę ȯÅŒäę ČÕŒÕΣä ƙäę Ʒ3ęŸöäę Ʒ3zöä ƙä åęÆΣä ƱÌŸǩ æǩ ƷǵęÀöä ęŸÕöäę øÅÊÒφäę ÅőÅǵǫøę ÅŦęäzÌǩ Ζ Îǫ ÊÀę ğäØöä Bäz3 ƱŸDzǫÊÀ Ʒõ ƱäęÀöä ûzÅŸţä ÕŁúǫz" ęŸΣä ȯÅÒÌǩ Ž dzÀÛǩ ŕ " Õ8ä âÀ3" ČÀäęÀz äØTę ¡(2) ".. ÅŒŸŒơ ğäózŢŕä ÅŦęäÀǫÀä Ɓǩ ÕŒǵÊöä ɹzÒÀę ğŸÒÎţ ÅǫøÅò ŕÅÒÌǩ Åőäæ Æǵ Ž ƱŁ ÕäÛ ¢Œõǩ ɹÅÅŁùǫä ȣÒǫ ÅŒƐóÅǩ ŕÅÒÌǩ ÅŦÕŁ3 : ÅŦ3ÅDZęǩ Ì ÀÅǩǩ ČŒäÀǩöä ğäØöä ȯäÂǩ ÅǫÛ gÅǵ ÆDZ ČŒƐóÅǩ

. ÅŒŸǩöä gÅäøǫä ƱǩÛ gÀÊǵ Ɓǩ ŏłì Õõ ȯzƦǫÀ"

. ÅŒŸ3 gÅäøǩ ÅÊÀǩ ǨφǩÛ

. ğzÔöä äØŁ ɹzÒÀ ȣţ ₡Àè Ž ȯŏÅÊǩÛ ¢ŒǩŁÊǫ Ɓǩ ğzÔöä ǫŸä

.ÅŒŸ3 gÅäøǫ

. ÅęÆÔǫ ¢èÛÀäüǫęüzÛ ā äzɛä ₡ÅǩÛ

.ȣõ. ȣõ

ŸŸ ɹzõǩÛ ȣǫ

ÕÊõ Ž ÅŦŸǫüǫÀ dzäÀz ¢ǫÅǫÛ ǨǩŕęŞ ƲƎõ gÛÀǫ ɹÛŕǩÛ ȯŏÅÊǫÀ ɹÛ ÀÒz

.....

(1) 286 î 1985/ 1 ŕÛ ŏÅŘŒöä øäÆöäÛ ǦzÅÕŸöä øäÅÛ Ʒ3ÅŁǫDZqä 3ęäzöä ČÀśøęŞ ČŒäÀ8ţä ČÀäęÀöä: ƆäÆŒŁΣ ÆŒþ

(2) 618 î Û ĘäÅè 3DZÀǫ Û ŸÀǩöä ā Å8ţä Ž ČÀäęÀöä ğÅŁÅΘä: ČǩƤ ȣä ČÌzÌzä

ęÌÛ ĮÔǫĤţä ęÌÛ ƆäÆφÆöä ¢ΛęÀõàęÌ ÛÙŋÀę ɹäÆþ ęÌÛ ƑΑǫţä ÆŒÛöä ȝäÌ
ÝÝ!Ìæ ÂǫĤţä ęÌ ÀÔǫΑţä
ΨÊõÌĤǫţä ƙÒÌöä ğäæ ɾǵÀöä ƤȝÈ öÌÆŁ ÈŒŸȝ . ŘφÌ ȣõ. ŘφÌ ȣõ ɾ
. Ƀɟä àÀÌŘęŞ ā ȝŸÖöä ȣΗÛŘ Û ɹäǫęÆöä
(1)" . ƤÀnÌ gÀŋ ɹȝõÌ ɹÌ ƷŒÛǫèÌ ÖŁ Ý ŏΨì ÌφÌ ÖŁ Ý ÌφÌ ȣŋę
ȳȝƵę ÖŒÁǫţä ȧÌȝÌ ƙä Ö3ÌÌǫöä ƤȝǫÊţ ĞDzřÌφ ĞΛÚǿ ÈŒèüŘ ȣÒȜ ĞΛåÀÊöä ĞǫÌŸöä ¢ØŁ ȣŋ
ȯäȝΛŋ ɾŸ3 ÑΛǿÌǫöä ȯäȝǵÌ ÆŘÌÀΛ Ìŋ ȝŁÛ gÀÕäØöä ǿȝŢ ɾŸ3 ȯÌ8ǫìqä ɹÌ ȯȝÖÌöÛ ÌƤÖŸęę ğäØöä
ȣŋÂöä ȣ3 ĞŒŸõ ĞęǿÌŋ ÌΛäęà ȣŋ ÑΛǿÌǫöä ŘŒä ÒΗÌǫΛ ƁÅȝDZę ƆÌŒõ ęŸÛΛŋ ȣŋęÛ î Ìñ
"..ƤÀnÌ gÀŋ ɹȝõÌ ɹÌ ƷŒÛǫèÌ ÖŁ "(2)" gÀõäØŸö ÌÖŒÖì ǿÌŢǫφqä" ɹȝÒŒö ĞŒŘÌŋ ǫäÆǵüõ
ĞŒŸəɾÆöä ğäǿÌìqä àęÌΘ ĞŒφÌÒŋä ÌΛö ĞŒǫŘ " Ö8æ âÀ3" ĞΛäęǿ Ìö ŘÌÔŘä Ɣöä ȧŸ8φqä ĞŒÀÖŘ ɹÌ
ÌÆĞΛ ƁØöäęÛ ÖΛęüǫöä öÌŘȝ ɟŸÀö .. ğÌŒÔÅÎöäęÛ ǫäÆǵɟäę ÛȣŋÂöä : ȯŸn ȣŋ ÌƤΛ3 ƎĤţä
ÌţÌ3 åÀÊöä ȣŋ ÖĤDZ ƁęäÀöä ğȝò ȝŸĤȝ Û(3)" ŏƤǿÌÖöäę ƵúţÌ ƙä ĞŒΛŁŘöä ĞŸÔöä ōÌƤφÌæ"
ɾę lĤţä 8ÌŒùÌ ȣ3 ȯŏÌÊǫţä ŏƤǿÌÖöä ĞÛŸè ȣŋ ΨŸĤŘÛ ĞŒŸŒơ ĞΛåÀè ƙŋÌŘŋ ɾŸ3 ÌΗǫÌΛŋ
ĮŒÖöä lĞŘ ƵŒõęÛ ÑΛǿÌǫöä ȳÌŋÌ ɹÌÊφqä Ğŋàl ǿÌƤęÛ Ž " ΨäęÀöä" ĞĞdǿ ƙd ÌΛŁ ¢ÒŸ ŏłì
ĞΛåȝDZę ĞÎΛÌĤŋ ȣŋ gÆŁǫÊŋ gÌŒǵ ΨŁ " ǿȝnÌţä" Ònäå gÌŒΣÌȝÛ ÑΛǿÌǫöä ĞÊèúŋ ȝǿÌñ
ĮƤŒȝ ÆǵÌ ŸȝÛ ɹÌÒţä äØT ŏÌŁǫφqÌæ ÀĤÎΛ Ǵäę ÖÒȝÛ ĞŒĤęäęę ìÆÒ ÖÒæ ÌŏÌΗòÌ ÌƤÌÌĤȝÛ
ĞΛÌŒ Ž ĮőÌŒǵ ȝȝǫǫöÛ ƁÀÎĞöä ȝŁDzǫöä äØŁ ȝǿÌñ ¢ŘÌǵȝŁù ĘŒÖęÛ ¢ŋŸǵÌ ŏÌΛæ ƷŒÛǫÊΛ
äØŁ ŏäǿę ȣŋęÛ ɹÌÒţä ƁÌĤæ ĘŒǫę î ÌĞŘǿÌ ÌΤ ĞŒƵę gÀÒȝ ΨŁę " Ö8æ âÀ3" gÀÒÌæ 8ÌÛţä
Žę gȝÖöä ĘÛΛţ ÑÌäÀöäę ÖÖĤŸö ÆŒ8ţä ƆÌÊφqä ƚÔţä Ƶ ÎÒΛΛ ø ĘÖΗǫΛ Ƀ ƁØöä ø ţęÀÎţä
Ž ƤÀΛ ŸȝÛŸÀĤöä ȣŋÂŸö ƤÀnɟä ȳȝÁǫöä ĞȝÌǵ ɾŸ3 " ɹÌŒõ ȝÌΣä" ƵÖΛ ŏÌŘÌöä äØŁ ÖæÌÖŋ
ÆŸę Ž φÌę ÛĞÛŒΣäę ÀæÆǫöä gÌ3äÀŋ ÖÖĤöä ȳÂŸĞ ğäǿÌÊÒφäę ğÌęÌÌnä ƙd ΨȝÖöä ÑΛǿÌǫöä
ɹÌȝ ÑΛǿÌǫöä ƁÌ gÀŢΛöä ¢ØŁ ĮdǿęÌ(4)" ĞĤDZäÀŋę ÆÖφ ƁÌ ȝÌǫÒ ĞŒŸΛęüĞ ĞȝÌÊŋ ÖÌŁ " ǫäÀǫöä

---

(1) . 14/13 î : Ö8æ âÀ3

(2) .63 î Û ęÌÀè ƷDZÀŋ Û ÑΛǿÌǫöäę ĞΛäęÀöä: ɹȝŋÌęÌ ȳŸÊöä ÆĞ3

(3) . 198 î ęÌÀè ƷDZÀŋ(gÀòÌĤţä ĞŒÌǵɟä ţÌȝφɟä ĞΛÀŢφ Ž ĞèÌǿÌ) ƵúţÌÛ ĞΛäęÀöäÛ ĞÔÖöä: ƙȝǵÌĞöä ȣŋ Ğ3ȝŁf

(4) 33 î 1999/ 1 r ŸÀĤöä ŽÌÖȝöä ÂÖÀţÌ ΨyÌ8öä ÆŒĤè CÆÔŘęę ĞPÀŘÛ ǿȝÒΛǿ ȯȝæ ĞÌÊŸȝÛ ÌÀÊöäę ɹÌŋÂöäę ÌȝDZȝöä:ÌǿęęÆŒÌΛÌ

¢Ŧz øşÆΛ ÅŋşÛ Ʒęäzöä ŕzŦŋ ĮŘŦΛ ɟŬ ɗŋ ÅŁKɖ ŧş ĞŦφzQΛÂöä ¢QzÅÖǫ ¢ö ƷÁÎǩ Ƀ " ɟÅŦõ ƷÅΣä" ₵ØŁ ȯzŋǎ ɔŸƷ ȯÆΛ ĞΛäşÀöä ¢ä ğŬÆä ƀØöä " ȧÅ₵Qèqä ɗŋà" ɟŬ ÕÌŋŧşÛǫäÆǵŬ ɗŋ ğäØöä ÙäÀΛ ƆÅŦõ Ōòäzǩ ɗƷ Ǫнu₵öä zŁ ÅŦzÆŁÛ ĞęÅÌ ÆDZ ĞŦΛŋà gÀääǎ Ž ĞŦääşÀöä ĞŦÔǺÎöä : ÅŁKÔŋ Ğŧ₺ÅŤä

ȯzнQΛş ƷŸǵ БŬ Ğ₵ƨä ȯzнQǩ Æäɟä ĞΛÆäŬ ȯhuǩş. ĞΛŋàɟä ɟÅŋà ȯhuΛ"
Ž ȣÅÛŧä ĞQÅÌŋ БŬ øşÀŧä ĞŸǵÀŋ ŌƷŧQöä ĞŸǵÀŋ ÅŒŬ. ĞGDZ БŬ ƷŸΣä
ɗŋÂö ɔŌ₵ΛŧŞ . ĞŦŁÅŧä ǎzŦǩş. ĞφzÆŦÒöä ǎzŦǩ ȯÅΣä ĮÒŸǩ Ž. ĞŸǵÀöä
Ğ₵ƨä ɗÒǩ Ƀ Ğŋşû gÀõäǎ Ɔzè ƷŸΣä ɗÒΛ Ƀ Ğŧz .. lŦŋ ǎzDZzöä
(1) ".. ğäàäÀzä Kɖ gÀõäØöä ɗÒǩ Ƀ Ğŋşû ¢ǩÀõäǎ Ɔzè

gäǎüøõ " ĀøǩÅÒöä ĞÛŸè" (ƀäşÀöä øzŢΛŧä) ɔŸDzQΛ "ŌŦŦǺQöä ɗŋà"(Ƀşäàöä ɗŋà) Ʒęzq ɗŋ ɟÅÊö ɔŸƷ ¢ääøŬ ŘŦäÈ ÙÕÊΛ ɟŬ ĀǩÅÒöä ɔŸƷ ŌŦÊöä ɗŋ ǴĞÔΛ æŬ"Û Ʒęäzöä ÀΛzÔǩ Ž ĞèÅÊǵ .(2)ĞΛäşÀöä ğÅŦÔǺÎŧş Ƀşäàöäş ƀäşÀöä ǩäÈ ĞęøÅÅöä ĞzÅÊŧä ÿäÆŦφq ğÅŦÔǺÎöä ƆÆǵŬ şŬ Ƀşäàöä (ĘøŸÕöäş øzнQöä ĞŦΛäÈ) ĞΛŧŦŁ ɔŸƷ ŕäǎ äÀÌúŋ şÆ8ŦŌ" ŌÛ₵öä ğzò zŸƷ" ĞÅò ÆõúΛÅŋ äØŁş ÅΛŦzÆΛ ÅưÛ "äŸöä "ĞΛäşø ØΛŋ ƀäşÀöä ĞŦΛŁØö ĞõÀŢ ĞΛÂõÀŋ ĞŦΛäÈ ƀŁşÛ ĞΛäşÀöä φäÆǵŬ Ōõ ɔŸƷ ÅøΛö ¢øŸÕΛΛ ɟŬ ÆΛÀΛ ÅÊəÅäşŬ ÅØəÅÌ äÀŘÅǵ Ğφ ¢φɟ ŕŬ" ƀŘÅŧä ÆŸÕΛ Ƀ ƀäşÀöä ɟüäȯzÕöä БŬ ɗøŋ ĀǩÅÒöä ĞΛÚø ĀƷzφÊφ ÅΛŸŦz ĞΛäşÀöä ØØŁ Ž ɗŋÂöÅäȯzŦÎöÅz ¢ŦŸƷş Û(3)" gÀΛÅ8ŋ gøzÔäɗŋà) ĞŦΛŋà ĞzÅÊŋ ĞŋÅęüäȯzÛφöä äØŁ ǴƨäŬ ĞŦÔǺÎöä øzÛǩ Ʒŋ ĞŦŋÅΛφŧä ǺÀÊöä ĞŦõÀǵ ȯŸŋ ÅŦøφΛÚÀö Å3zøŕzŋ ¢øŸŦΘ Åŋ Ž ÀŢΛǩ Ɣöä ŦŦöä ĞzÅÊŋ" ÅŦÊÅφ ƀŁş (ÀŕÅǵ ɗŋà) (ô Åŋ (4)"ŦøŦÕφöäş ÆÕΛöäş ÀŢΛöä gǺÅ3üäȯ ǴŧÊǩşÛ gÀõäØöä ÅŦŦŸƷ ŘŦΛǩ ĞzÅÊŋÛ lŦŧä äØŏ ƀŁşÛ ÅŦŋŸȮöş ĞŦÔǺÎöä ğäøäÆŋ ÅŦŦz ȯzнQǩ ÛàÅφŋÅäɗŋÂöä ĞΛäşø Ō8äɗ âÀƷ ĞΛäşø ɟzȮǩ ĘŸÛΛŧä äØŁ ɗŋş

---

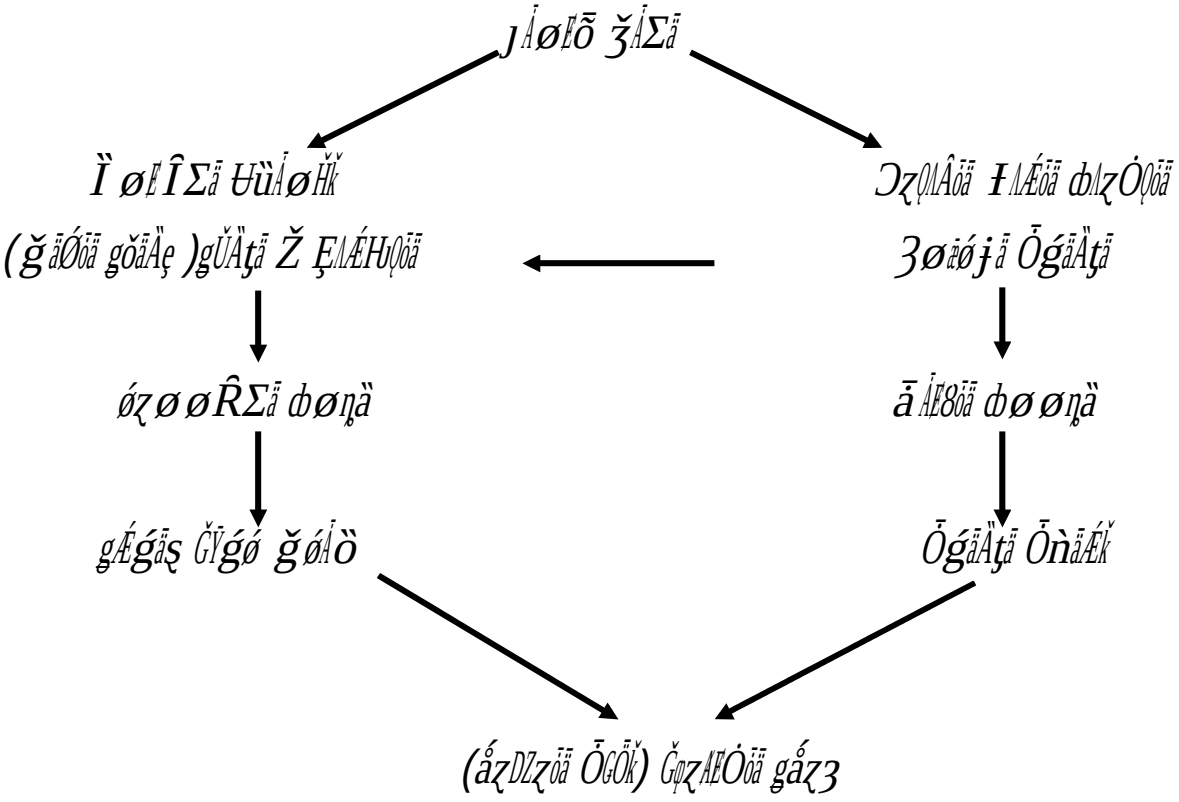
(1) 69 î Ō8ä âÀƷ ĞΛäşø .

(2) 178 î 2003/1 ŕ ÀÔŋÛ ÀÎΛÖö ĞŦzÅŦöä ĞΛÀÔŧä ĞõÀÎöäÛ ĞŦèÅŦÊöä ĞΛäşÀöä: Ƀääş ¢ù.

(3) 54 î 2004/ 1 ŕÛ ğşKäÛ ÀÎΛääş ğÅèäøÆŸö ĞŦäÀŦöä ĞÊèúŧäÛ gÀòÅŦŧä ĞŦäÀŦöä ĞΛäşÀöä Ž ɗŋÂöä ŧÅÒΛÛ: ƀŦŦÅöä Æþ ÆþŬ .

(4) 94 î .1999 / 2 ŕ . ğşKä ŸäøÅÅöä øäǎ Û ƀzŦΛöä ɟΛŧä öz ŕ Ž Û ɔääşÀöä äÀÊöä ğÅŦΛǩ : ÆŦŦöä lɛ.

: Ǵ Ł ř ʒ ǫ ö ä ä Ø Ł Ž ƙ G ŋ ʒ Ł Å ŧ ō Ğ Ÿ ǵ Ä ö ä Б Ů Ʊ Ţ Q A Ǩ ş Ğ Ÿ ǵ Ä ţ ä ɗ ŋ Ů Æ G ǩ Û g Æ Ō Ĥ ŋ g ø ʒ Ô ä



3/ (ȯäÂöÂöä) ǦÄäşø Ž ÀÆDZzözÄÆÄqä ɔHuÄŋ ş ɟÀȮţä ŌÆÆơ :

È Áφ Ōõ ŽşÛ ǦkÀÁQöä Ōõ ŽşÛgzÛn Ōõ ŽÛǦÆÛÄÊę ŽÛâäzΣä Ȣęäæ ɔŸ3 ɔ8ÛŘ ĻÎöä ǦèÀǵ"

(1) "....ŏÀţä ÆŸęş ā ÀÔ3ɟ ÀŦÊÁφ ȳÆÖŘÛ gÂÆư ǦHuääó ÀƎŘ

ţşÀÎţä ȢŁşÛ"ȯäÂöÂöä" ¢QÄäşø (øÀùş ÀŁÀÛöä) ÆÄǵɟä ǴQQÁÄ (ȢÁòzöä) ƁǵÀÊöä ƷÛŌţä äØŏ ÀÆŋäøǵ äzDZ ŏȢŦÆŏ ɟÀȮţä ǧÀQì ƷŧƵ ƷÛŌŋ ¢φŬÛ ȯŸŌQèqä ÆĦæ ÀŋǦŸǵÀŋ Ž ÂDzÄţä Ȣääş Àöä

..... (ǦÆÛÄÊę) ǦÄÄÉŋ ¢ÄŘQHuQè

: ǦÄäşÀöä Kè

ǦφÀȮŋ ǧäæ ǦƵÀÛęŬ ǧÀèŬ dŋ øÆHuÄÄ ŌDZø(dzäşÀözæ ÆÆŎä ÉǦ3) ÈÆÎöä: zŁ" ȯäÂöÂöä"ǦÄäşø ŌÛæ ǦÄè ǧÀÎ3 ǦQè ȳäǵ ā ÀÆd ÆĦæ ¢èŬø ÙŌÊŋ (ǦÆÛÄÊę) ƁŬ ǵzĦÄÛ ǦƵÀŧQDZqä ŕÀèşɟä Ž ɟüìş gǵzŽöä) ɟzφÀę Ęzş ǦƵäøÂöä Ȣŕäøɟä ƷÆP ĻŋüŘ ƁŬ ȢŋäÀöä ǦöşÉöä øäÀę dŋ ¢ÆŕäøŬ ô ÀŌφä ȣÉŏÛ ÛɟzφÀŌöä äØŁ øşÉò ÉĦæ ŕŬ ĻŁÀõØQÄ ƁşÛ ĻŦÆÊφ dÄØöä ¢äøÀęŬ ɔŸ3 ÀŦĦäàzQæ ÕöæşÛ (ǦƵäøÂöä ŘÄRQǵä ȣöäÛ (ǦAǦÛÄÊę) äÉòÀęÛ ǦÄzφÀŽö äÀÄÄŋ Àŏ Ō8QÎÄ ȣöä (ǦŧòİĦöä) ǵǵÅ8ŋ ɔŸ3 ȳÂĦƵz

..... ¢äøÀęŬşÛ ¢äÀHuòŬ ŌŌĦŋşÛ¢QözÀù ÉŦŋ ȢŦzÛ ¢ŧŸĦŘş ¢ŘüÎφ

ÀÊȺ ŬÉǦQzÛ (ǦÆÛÄÊę) øzÊDZ dŋ ÀÊDZ Ļèä ŌŧƷ ŌÔz ŌõşÛ øzÔz ǦĦǦè ɔŸ3 ǦÄäşÀöä ţàzQŘ ÀƵzäÀ8DZ ÆŸŌŘ ȢŁş ǦÄäşÀöä QäÉǵŬ zŧÄŘ ǵøzÔöä ¢ØŁ ɔŸ3ş "öäzTä" ÀÊȺ ȢŦQÄŘş "gÀÛÄÕöä ā Àæ"

,, ÀòŬ ƁŬ ɟÀȮŋ dŋ " dzäşÀözæ" ȯÀŌQφä ȯŸòŋ dŋ ǦÄȮŋɟä

Ž ǦÄŧÆŦţäş ǦÄÂõÀţä ǦƵÔÁÎöä zŦzÛ ǦÄäşÀöä QäÉǵŬ Ōõ ɔŸ3 " dzäşÀözæ" æzHuQÊÄ ǦÄäşÀöä ¢ØŁ Ž

.(2)" ÀŦòzÁì ǦƵÕäş ǦÄäşÀöä QäÉǵä ƷÆP ƙæ ÙæÀÄ ƁØöä ÙÆ1ä " zŁşÛ ȢääşÀöä ƒţäØŁ

¢QÄȮŋ ǦƵæÀŘöä Ǧ8Ÿöä ÄÄÄRÕæ ĻŸŋÛ dÄÉöä ȯzòŬ ɔŸ3 ƷŸÛŋ ZÕŋ ŌDZø "dzäşÀözæ" ɟÛÛ ǦÄäşÀöä ÀφKơ

ɟüæ (ÀÊφÀz) ¢QÄȮŋ "ÉÄÀę"dbää zŁş ŕ ZÆõşÛ ȢŧÆŸŘQöä ¢øäzÎŋ ŌòäzÄ ɟüæ ǦƵÀŧQDZqä ¢QöÀǵ

Ž gØǩÀèɟä øÀǦõ dŋ ǴǦòÛş ¢φÀÆõ Éùş ɟŬ ƁŬÛ ǦƵǵŸÀöä Ȣŕäøɟä dŋ KŋÒöÀÒöÀŋ ÄÄÀQ ǴǦÔÄ

gÀèŬ ŏÀŌì dz ÀRÄŬ ǦÄäşÀöä ÀÄQÉØ Õöæ dŋ ŘÆŌφ ɔŸ3şÛ dÄÉöä ȳzŸ3ş ȣÀÔöäş zHuÄöä

Ž Éöş dzäşÀözǦzÛȢÊÄzä æşØÎöäş ǦφÀÆ1äş øÉ8öä ǦDzÆQφ Ézä ØÄŋ ǦÄŘŸöä ÀŦQÕǵŕ ZÆõş"dzäşÀözæ"

ŌŦzä ȯÀȮìŬş ÀÎöä ȣzÄò dŋ ŘÀì Àŋ Ōęş ÛŌQÕöäş ŌÅǦöäş ÉÕΣä ŕŬ Qøş Àŧz ȳǵ dŋ ƷŌÄQÊŋ

---

(1) 5 . î Û ÀäÄzä 2007Û ÀÎÄŸö ĻzzŋÛ ȯäÂöÂöäÛ ǦÄäşø: øÀùş ÀÆÀÛöä

(2) 31 î 2000Û ÀäÄzäÛ ÀÎÄŸö ǦöÔÕöä øäǵÛ ǦÄÀäÄzä ǦÄäşÀöä Ž ǧÀèäøǵ: ȢèÀz ɔÄÛÔŋ

ǻÀÊöä øÀÊŋ ʒǫǩ ÀφǻøÛ Àŋ øÆÖäÛ ǦÊÔǺÎöä ₵ØŁ ȯäzǵä ǤzÀĤŋ Ž ʒèzǫöä ȳÀÖţä äØŁ Ž ÆΛÀφ ŕȘ ĘəÀÖǵ ɔŸʒ ÀΛĤŸÛΛ ΛΛøÀǤǹä äÀÊDZ ɭèÀΛ ÖÔz Ö$̄ ȷüæ ÀΛŋ ÀΛǦÖΛÛ ǤΛäȘÀöä ȯzÔz ȯŸǹ ɔŋ ǒÀΛǤöäȘ : (ǤΛǦÛΛÊę) øzÊDZ ɔŋ ǤΛäÆǤöä ɔȮǫöȘÛ ǦÊÔǺÎöäȘ ɔŋÂöäȘ ȷÀȮţÀæ ǤŸò ǧäé ɔŸʒ ₵ǩÀõäé ÖŁĤǫzÛ ǤΛǦÛΛÊę ǤΛΛÆŋ БǮ ǤòÀɭä ₵ǩøÀǦÊæ "dzäȘÀòzæ" ȯzòȘ: ǧÀÛΛÖöä ā Àæ– 1 ₵Ÿʒ ǨφÀȭ Àŋ ÀŁÀΛǮ ÀφøÀÖŋ À řÀΣä ÀƵŸȮì ɔŋ – ǤŸŁȘ ȯȘȷ -àÂÖǫǦzÛ ǤΛΛÆţä ǴŋŸŋ ţÀDZÀǫèä . ÆȪʒ ɔŸʒ Àèüó ǨǤŸȪφä ǤΛΛÆţä ĘΣäÛ ĘΣäÛ ŕ "

ǨÀŸŋ ÖȮÎæ ǤəǻÀŁ. ǤəǻÀŁ ǨφÀȭ ǩǦÊφÀÀöä ɔŋà

äÆΛȘó äÆΛȘó óÀƵΛöä ʒŸÛŋ ʒŋ ÀƵǦz ǧÀǦΣä ā ÆǩÛ ÀŢΛŸö

ǧüDzz ǨÀơ Ż óÀƵΛöä ZÔǫΛŋȘ ǧÀÀÀĤöä ǩæ ÀŁǻÂǩȘ

..... ǤǰöÀǰöä Ǥ3ÀÊöä Ǵǵ

ǧÀǦæ ȘóȘȷä ǧäǻÀ8öä ɔŋ ózÛĤöä ĘŸÛΛǩȘ öäzφȷä Ęöüǫǩ

ǤDzǒÛǧÀΛzŸΣÀȭÛ ţöäzÎöä ȷǫȚ ÜəŸöä ǧÀǦŸǦəäÀèqäȘ

(1)" .... äózǤǵ

: ǧüDzz Æöäzǩǩ ZǦȭȘÛ ₵Ǩǵ ƀØöä ƑĤÎöä ȷÀǦŸ8öä äØŁ БǮ " dzäȘÀòzæ" ǨÀǫŸΛ Ż

. ǧÀǺò ɔŸʒ ȷzǦŸŋ ZÔφ . ÀÎǤöÀæ ǨřÀz ǧǨ8ǩ ǤΛΛÆţä. ŕ "

. ǨǰȬ äØŁ ŕ

(2) ".. ₵ęÀŁʒǮ Ž ɔȬäÆöä ȷzŸöÀæ ózĤÎöä ₵ǺȘÀʒ

ɭøƏŸΛ ŕ äÀøƵŢŋ ƲÀøΛ ǩøǵ ₵æÀøÔʒä ÂøǫØ ǤøŢΣ ÖøȬ ŽȘ ₵ǩǨøÊŋ ÖøÛǤöä" ʒæÀǫΛ Öø̄Ȭ ₵ÀøÆʒ ÆøòÀǩ ÖøÔÀöä äØøŁ ŽÛ ǦØřÀţä ǧÀΛÀÕØøöä ɔøŋ ÆŁǫÊţä ǮĤDZÀöä ₵DZäÂŋ ÈÀΛøöä ǨǰøΛ ǒǮøÌ ÖøÒzÛ ǧÀøǤǰöä ȘÛ ȷzÒøÊŸö ÀøÆŁ ȯÀøƒ ŸøzÛ ǧǨǤøȬȘ ǧǨ8øò Ûţöäzø Îöä ɭǺǫøÕǩ gøÀøţä ǧÀøȬÀǵÛ ÕÀøÆŁ ɔøŋ ǪøĤǤǩ ǴäȘÀøöäÛ âÀøÊǵǫäȘ ɔøʒ ÈǦøÎöä ÀøƵǦz ǫÆøǺǫÛ ǤøĤŁzäǤǤÛɭ ʒŁǫøÊΛ zøŁ ÀøŁȘ ÛǴäȘÀöä Ȫǰŋ ǧäzòȷä ÀøƵŢΛȘÛ Ǥʒ̄ÀøÊöä ȷzøȮǫzÛ ǨĤø řöäÀŁʒ ǤĤø řÀţä ȯzøŁäȘÛ ₵øǫŁŢʒȘ ȯäÂøȯÂöä ȯzøŁ ÀøƵÀöüΛ B ₵zøDZzöäȘÛ ǧǨø8ǩ ǤøΛΛÆţä.... ƲøÀȮøÊæ ɭŁÀøŋȘ ƲøÀȮøè ɭŒüøȭȘ âÀÀöä

---

(1) ÎÀöäÂöäÎ : 7 .

(2) ǤΛäȘÀöä : 13 .

ØøŁ Åøą ɔøŸ3 ȯäÂøǩ Åøą ā ş́øÉøäşÛ ÅøŁÀŤŢą ğÉøÕz ƙõÅõÉøäş ĻɜÅÛţä ÛɟÅȮţä
¿¿ .... ÅŤÕφşǿş ÅTÅP ĞΛÉţä ÉÕzÛ âÅÄää ÀŤŢą ¢ŸŸ3
ÈäÅøDZzŁş " ÐÅøGäÅä" CÉøÕää ¢ÕΛÉøò ɔøŸ3 dzäşÀäzøä ȣÀøĤQΛÛ ĞøŸǵÀää Ȯøòäz0ǩ
ǴΛÉøΣä Ž ɟäåÀÛQøÊźÅŘĤä ÅŁŤøŘĤä ɔøŸ3 ÅøzÀĤQźÛ ÿÅøĤÛää ȯşÅøÄǩş ĞøǵäÀŸö ÅGŸù
ÕȮøÎä ¢øäóÅęÜ ɔøŸ3 ĞøźäóÅää ¢źøřäóÜ ȝøΛàzQä Ȣøřäȯää ¢3şÀøÎą ȣø3 ℂƎøÁźÛ
ÉΛÉøÎää ÅŽÀąØøǩ ɟŸDZÀøää ȣøŸĤΛ ÅŁÉøĤäşĞäşÉää ÅŁØøńüǩş Ļąúøǩ ɾ Ґøǵ Ðózøò
: åŸGää ÅŤźäÛ ǨäÛ Ÿää ţÅřşɟä ℂØŁ ȣą
ÕźŸÕää ɾÛ Åö ĻŸĤΛ ɾş ÀÈ ĞüüÊţä Õφæä ā Àę ĻĤφ "
. âÅÄää ȧäÀäóÜ ɔŸ3 ɟzÛÊźÈ ȝŽäÛ óåÅÄää
ÝÝ âÅÄää ȧäÀäóä ɔŸ3 -
öÅÄĻä Ž üźŤΛ ǨÛn ÐåÅΣÜ ţşÀÎą ōÅÄŁ -
ÝÝ ȯzÕǩ -
ÝÝ ÅöÅHȣÜ ȣą ôójä ɟz3ÂQΛ ĻĤφ-
ÅŁzưΛ . ÐÜ ȝŁQÈä -
(1)"ÝÝ Åö ɟzŸĤΛ äæÅąş -
¢ǩäæ Ǩęzää Ž ÅÄìÅõ ¢äóÅęÜ ȣ3 ÅǰǵÅä ţóäzÎää Ž ÕÕQΛ "dzäşÀäzä" ȯäÀąΛ :ÉźÊą ÐÉźÈ -2
: óÅŁĤQèqä ȣąà Ž ¢ŸŸ3 ɟÅõ Åą ÅzŸn äÀÄΛą ǴGȯÜ ÐÓää (ĞΛźÛΛÊę) ĞΛΛÉą ¢DZş
ɟä ȣȮę ɾÛ ZźΛΣä ȣΛÉöÅä äşöÅDZ ȣΛÓää ā ÀĤöÅzÛ ¢ǩóÅG3 ɔŸ3 óÅÄää Ž ÉŸę ɟşÉŸn ȣää
ÙÕz gÅźΣä ÉΛÀơ ɔŸ3 äşÀÔQÕΛ ĻŸzÛ ¢ęÉÔΛ ȝęäzää zŁÅŁ ȣȮö .. gÅźΣä āäÀĻ äóÅĤÌäzφzȮΛ
(1) "... ¢φzäÀę ȣΛÉöä ÐÜ şÅÕŸÛφä Åyůş
Õõ ¢źz ȯÉǩ ÐÓää ÀřÅΣä ¢φÜÛ ÀąÓQääş ÿüÊää ÈÅÄää Ž ǴĤGΛ ĞΛΛÉţä ÀŁÅŤą ȣą ÀŤŢą Õõ
¢QŸaÅ3 gÀDzÌ ȣ3 ǴHGΛ ȯäÀąΛ ÐÓää" dzäşÀäzä" ÉÕ3 åäåÂǩ ȝřzą Õõ Ž äÓȮŁş Ûöłì
ÿÉę ÐÓää ¢3şÀÎą ÕŁȮΛş öÅȘjä ŘĤä ÀõÓQΛ ¢Ÿ3Û ɔŤÕą Ž âzŸȘä óÀÕΛ öÅG3 ȯzù ÉĤäş
Ļèä ÀõÓQz ¢äóÅęÜ ȣą ÅŘĤä ÀŘHQèÅzÛ öäózää ÐÜ ¢ǩÀõäÓää åÅ3 ȧäÀ8Qèä ȯzù ÉĤäşÛ ¢ŸDZÜ ȣą
ŞÅǵ ÐÓääş (ɔÊź3) Ļèä ÀõÓǩ ŻÛ ĞΛè ƙQŸQ ĞŸźù ℂÀΛ B ÐÓääş (óåÅÕää ÉG3) ¢Ł3 ȣää

(1) ȯäÂöÂää : î 22.

(2) الرواية: ص 31.

ƺŁȘ (Ʊʒǻǻǻ₮ȍǻ Ʊęǻ₳ȍǻ) ¢₮ǻǻ ȘƷ ȍǻǻ ȘǾǻ ǻ₳ĦǾǾǻ ŻÛ ǦĦ₳₳Îȍǻ ȷȘǵìì Ž ¢ÕȦǩȘ ₵₳ȮȍǻǻȘ ȷÜ₳Õȍǻ ŽȦÛǻ₳ì Ǵ₲ȍÜ ƁØȍǻ(dzǻȘ₳ȍƺǻ ₳ŁȦÛȍǻ) ¢ŧʒ ȍǻǻ ₳ÕØǩ ŻÛ ¢ÊȦφ ȷȘǵì ȣøȦʒ ȯÆǾĦȘ ÕDƵø Ì₮ƽǻ

ȷĦ₳ ȘǴì ŧøȦì ÙèȘ ȦƺȘØÕȘ ¢ÊȦφ (dzǻȘ₳ȍƺǻ) Æƺ ȷ₮₳ȍǻ ǻØŁ Ž:Æìǻø ƁÆ₮è -3 ȣ₳ĦǾ₳ ȍȦ₳ǾȷǻǻØŁ ŽÛ ȯǻ₳ȍ₳ȍǻ ÈDƵŁ Ǩȷ ¢ÊȦφ Ž ȍłì ŕÛ ƺ₮ÕŧǻǻØǵ ȷÜ ÆĦǻÛ ǦÕ₳ΣȦǻ ȳ₳ĦƺÛÆ₮ÎǾèǻ Æę (øȦŧʒ) ȷÜ (dzǻȘ₳ȍƺ₳) ȣ₳Ħ₳ ȦŧƺÆǻ ÕƺÙ Ǿ₳Æǵ ÆĦǻȘ ÇÆę Ș₳Æò ƺŸʒ ȯƺƠ ₵ÆDƵƺ (₳ŁȦÛȍǻ) ȍʒ ȯüÊƺȍ (ȍȷǵŧǻ ÆǴʒ) Ǧ₳ȘǻÀ ƁÜ ǻȦŁØȍǻ øÀÕƺÛ ǾȣǴȍǻ ǦŸòǻƺȷ ƺŸʒ : ŸȦÕφ ƁÜ

dzǻȘ₳ȍƺǻ ƁÆ₮è ȍʒ ȯüÊǩ ȬŸĦȍ -

ȲȍȦn ȍǻǻ. dzǻȘ₳ȍƺǻ ƺÊƺʒ ȷĦφ -

ǻÜ Ȧ₳ ǻ₳nüǾȷ ǨȦDƵ -

Ý ȯƺÕǩ ǻæȦȷ -

. ȦȦ₳₮ǻ Ȧŧ₮ƺÛ Ʊʒƺ₮ì ƁÜ ŸȦÕφ ƁÜ ȯƺƠ ǢÕȍ

(1) Ʊʒƺ₮ì ƁÜ. ŸȦÕφ ƁÜ ȯƺȣǾ₳ Ǧ₮ȍǻÎȍǻ ȳÆÕȷ ƺÊƺʒ ø

ÕȮȍ ǦĦȷȦDƵ ʒŧǾȍǻ ƺŸʒ ǦŧęȦφ Ǧ₮ÔÅìÛ Ǧ₮ÔÅÎȍǻ ₵ØŁ ȍȷ ÕĦƺ ȷÜ ÕÔȦȍǻ ǻØŁ Ž Ʊǻǻ₳ȍǻ ȯȘȦʒ Ǩ8ǾǩȘ ȷTȦǵ ȍÊȣǾ₳ ȷÜ ȍǻ₳ÕÕȦŸȍ Æ₳₳ ŕÛ ƱʒȦŧ₮ǾDƵǻ ƺƺÛǩ ÕȮȍ ǻ₳ÕǻφÕ ÕÅǴȍǻȘ ʒŧÛȍǻ ǵȦ₳ȍ

.(2)"ƱÕ₮ÕΣǻ ȯǻ₳ȍ₳ȍǻ ƺŁ ǻØŁȘ ȷƺŸʒȷǻ ȯÂφȘ ÕȦèȷǻ Ž ǻƺφȦȬ ȣ₳ØȍǻǻŸƺʒȦƺ"ÛǦ₮ʒȦŧ₮ǾDƵqǻ ȷ₮ƺ₮ĦŕȘ

ȣȷǻà ƁÜ ¢ǩ₳ȬǻØƺǻ ȦĦDƵǻØ ØÆÕȍǻ ȣĦŸ₳ ƺŁȘÛ ȚØǻƺÎȍǻ ÙèȘ ƱÎȘ ₵ǻ₳ǩ "dzǻȘ₳ȍƺǻ" ȯȦǵ ƺŁ ǻØÕŁ

: ȷ₮ĦǻȍǻȘ ǨȘǻǻ ȷȦȬ ÕǵÛ ƱŕȦŧǻ

ȦęÀƺÊȷÛ ǴǻǻȘ₳ȍǻ ÙèȘ ȧȦęÂȍǻ Ž ȣǻ₳ÕƺÀ ƺŁȘ ₵₳è Ž ₳ƺƺ ÕȘ "

ǦȬ₳ΣǻǻȦ ȷȦ ÆDƵĦ₳ȘÛ ₵ƺƺǵ ₳DƵȦƺŧǻȘ ȷʒȦÛŧǻ ƁÜǵƺÛȦ ÕǕ Ž ₳ŢȦȍǻ

.(3) "... ȦƺĦƺ ǻ₳ǩ ȳȍǻ

₵ÊȦφ ƺŸʒ ǵ₳ÛĦÊȍǻ ₳ÕÕȦ₳ " dzǻȘ₳ȍƺǻ" ÜÆǻ ÛǦŸòǻƺƺȦ ȯǻÂǩȦȦ ǾȣǴȍǻ ǦŸǵǵȯ : ȷ₮8ȍǻ ₳ȦƒǻǻØ -4

---

(1) 96 î : ȯǻÂȍǻÂȍǻ ǦȦǻȘǵȯ

(2) 41 î Û ȘȦ₳ò ʒƵ₳₳ÛȦ ǦȦ₳ǻ₳ǻ₳ƺǻ ǦȦǻȘ₳ȍǻ Ž ǵȦò₳ȍǵ: Ʊò₳ƺ ƺ₳ÛÔȦ

(3) 93 î : ȯǻÂȍǻÂȍǻ

ÌDZÀƯ Ézz ¢Ÿ3 Ǫ Hƺ Gõäş õÀHƺǫõä ɔŸ3 ÀÔΛ Û¢ƬDZş ɔŸ3 ÀƬŢǩ Àǩƺǫõäş ĘŸÕõä ÈDZäƺŁ ğÜÉäş
. " ǫĒnǫüǫõä " øäÀę dnǫ gÌDzAõäşÛ ¢ǫŸÒÎţ
ɟÜ ƷÛǫÊΛ Bş äåŧşÜ ƵŸƐ B ¢ƣƺõ ÛÙΛÀÀǫõä gÉÕ3 ¢ΛÒÊƺ ȳÉAõÌäz " dzäşÀõƺz" ÀĦÎΛ ƺƽä äØŁ Ž
ℂKè õÌAƺÜÛ ƀÂõÀţä ¢3şÀÎǫ Бǩ åƺĦΛş ℂÀǫÜ õøÉǫÊΛş ℂäƺę ƷDZÀǫÊΛ güDzƺşÛ ĞŸƽÌ3ş gÀèÜ ɟƺÒΛ
) õäƺÎõä äØŁ ɟÜÛ ¢Λş ā Ìn ÉĦz ÌŧGƺ ȣÒõÛ¢Gǵõ 8ÀĦΛş ¢ƺÀĦΛ ¢ƣÜ ¢Ëõǩ ÕĒƐ ɟÌõÉz ȳÉÛÔΛ
.. (øåÌÕõä ÉG3) ¢ŧ3 ȣää 8ÀĦΛ ŧ (Õ‡ä ÆǵÌõ
äæÌǫèÜ ÉGõÜ ¢ƣÜ ɟÌÒÊõä Éǵ Ü ȣnǫ Ƶ ÎǫÒĒƺ (øåÌÕõä ÉG3) ¢ŧ3 ȣää ȣ3 Ǫ Hƺõä Ž ¢ǫGdǫø åäåÂǩ
æÌǫèÜÛ Õŧ3 ȣä øåÌÕõä ÉG3 ƀÉĒè ȣä ƀÉĒè ÌΛ" : ČΛƺƣÌƷõÌä äKGõ
. ČΛƺƣÌǫ ŽÛ æÌǫèÜ
(1) .. Ý ČõƺƬÊõä ℂØŏ äØÒŁ Ý äæÌǫ ÝÝæÌǫèÜ
¢øŸ3(Éøì äø ƀÉĒøè) Бǩ Ōøèƺǫ ğ Ìøęǫ̀Ûõäş ţøäƺøÎõä Ž " dzäşÀõƺøä" ȧÉø Ʒ
,,,,, ǫƬŸ5 åÉGΛş âÌAõä ŏŧűŏ ȬǫÌΛ ɟüä ŏÌ3Éõä ¢Λǫ ŌGõǫΛ
ÙΛÀø ì ƷDZÀǫøÊĒƺ Ƽø ŕÌţä Бǩ ¢øõÌĒN "dzäşÀõƺø " åÌø3: ÉĦøÔţä ÀøÊDZ – 5
ŌøÔHƺƺ (ÉøäÌę) ¢ǫGøÔΛƺ ÌøÊƣÀƺ Ʒøǫ üøùäƺǩ ƵøĒõş ¢øĒäÜ gøƺò ℂÀŘHƺƺ ğÌΛÀõØõä
¢øDZäşà ÀõØøǫĒƺÛ ǫäÉøǵÜ ş øƺøò gÉø3 ¢øŁé Ž Ʒøŧǫ̀DzǫƺÛ Ƽø ŕäójä dnǫ KƷõ ɔŸ3
âóÉøĒõ (Èƣƺøǩ) Бǩ ÀƺÌøè Ƶø̀Ēõş̀Û ℂÀøŧ3 dønǫ gÀø Î3 ĞøÊǫÌǫä døèÛ Ž ƺøŁş
ÆŁØøǩ ŘøƣÜş Û Ì Ēøƺä Бǩ ÆŁØøΛ KGøÒõä õƺønÜ": ℂƺøäÜ ¢øõ ȯÌę äØÒŁ (ĞƣƺΛÂõÌä)
.... (2) ĞƣƺΛÂõä ƷǫÌDZ Бǩ
ŌøǫÕΛ ƺøŁş ¢øĒäüä ĘøÔǫõä ƀØøõä õÌǫÉøõä ȳÌøþÛ ŌøÛGõä ÀøŘHƺǫÊΛ ŌøÔÌõä äØŁ Žş
ČĦGøè ÉøĦä..Ƽøǫ̀Ü ŘøǩÌǫ ȳÌøΛÜ ČĦGøè ÉøĦä ÌøŁÌÌƺå .." : ƤÀnjä ƺŸǩ gÉǵƺõä ¢DZäşàÜ
ŸÜ ČøDZşà Řøƺå ƤÀønÜ ȳÌøΛÜ ČĦGøè ÉøĦäÛ ČøĒƣÌƷõä ŸÜ ČøDZşà ŘøäÀŁ ƤÀønÜ ȳÌΛÜ
(3) "... ČƷõÌƷõä

132 î : õäÂõÂõä (1)
143 î :ČΛäşÀõä (2)
147 î : ČΛäşÀõä (3)

¢ǩÀøèÜ ȣøŋ " dzäȘÀöȚøä" ǫÀøΛÛ ƁɟäȘ ǦøĦĦDzÀöÀä ǦøȚȚÀ+ä ǦΛȘÀøèüɟä gøȚøÔöä ₡ØøöȘ ȣøŋ ÆøΛÀ8öäȘ ÕøäÛ ¢ǩÀøèɟȘ ₡øȘØøƨ ƱøĦĦGù ǻäÆøǫŋä ɟæÜ ȚøȚȚÛ ǦÊĦĦǫöä gÀĦΣä ₡ØŁ âÜø: Łø3 ȯȚøÕǩ Ǩøφ̀Ò Ǧø₦φÀǰöä ŸÜ ǦøDZȘà" : ŸəÀøę ¢øÊÀφ ȣø3 ǫÆøƱǫΛÛ Õøöæ Ǩø₦Göä ŽǻȚøȯȚŋ Õøõ ȳɾɟä ¢øĦŋ ǧàÀøä gÀø₦Σä БÜ àÀøä ØøΛŋ ÈƱΛøöä ₡DZȘ ǦŋȚGöä (1) "..... ¢ǫDZȘà âÜø ÕõÜ. ÀȚ₦Ÿ3 ȚȘÂǫΛ ǦDZȘà Õõ. ǧȚȚ gÀøɟä ₡ØøŁ ŽȘÛ ¢øǩÀõäæ Ž gÀøřÀǵ ȯäÂǩÀøŋ Ƴøřɟä ȚȚøÒ : ƙùÀ₦øÎöä ÀÊDZ – **6** äØøõȘÛ ǫäÆøǵɟä gøääÜ Ž ǫȚǫøèÀ₦èȘ ǫȚƩøÀøǩÛ ǻȚøȚ₦öä ȣø3 ɾÜ Ǫ̀ΛÆøǵ ȣøŋ ÆȚɾ Àøŋ БÜ ȚǻÀøǫΛ ƁÀøGöÀä ɟÀøȭ ÀøŋÛ ǦÀ₦ÛΛøÊę Ž ǻȚøȚ₦öä ƱÕäȚøȯ"ÛƙΛÀäÂȚä ȚŋǫΛÎΛÀĦǩ ƙøđ äȚφÀøȭ. ƁÀøĦöäǻȚΛ Ɛø3Ü äȚφÀøȭǒÀ₦õæÜ äȚøφȚȯΛ Ɓ ÀøäÂȚä ǻȚøȚΛ ..... ¢₦öÜ ȚǻÀǩ (2)"ÛǻȚΛ ¢ø₦äÜ ǫø3 ȣøää î ȚøÔǫÀäȘÛ ¢øäóÀęÜ Æøǵ̀Ü ȣø3 ǫøƱGöä ǦøŸǵó " dzäȘÀöȚøä" ÕòäȚ Ƙø8ǩ ÕøȮöÀȚÛ ÀõØøǫΛ ÀøŧȭÛ ƙøĦäóɟä ȣøè Ž ¢øȭÀǩ ƁØøöäȘ (Ƴø3ääÜöä Ƴøęà̀Àöä) ".. (Ƴęà̀Àöä) ɾÜÛ ȯȚØȘ Ǧø₦Ÿ₦ŧȮǩÀΛÆŋ ȘÜÛ Àøŧ₦Ÿ̄Ĥŋ ȘÜ äæÀǫøèÜ ɾȘÛ äÆ₦Ťøì ɾȘÛ ÀÛäÀøř Ƴøęà̀Àöä ɟȚøȮΛ ȣø ̀ " (3) "..... ÀŢȚÀŢȘÜ À₦öäȘ ȘÜ äøÀÎǫÊŋ ȘÜ äÀΛàȘ ȘÜ Ž äÀøȚ ÕøõȘ ǩøÊŋ Ɣøöä ǧɾȚøƱǫöä ₡ØøŁ ȳÀøŋÜ äȚŧøÔöä "dzäȘÀöȚøä" ƷÛǫøÊΛ Ɓ ¢øΛŁä Ž ǩøÛŸǫ̀ÀȚÛ ÆøDZȚä ȣøΛÜ ƁøÆøΛ ÆøĦΛ ǫøŸȚÛ øäȘÆøöÀä ÀŤøΛ₦ǵ ÀĦøìÛ ƷŧǫÖä ǦŸəÀøÊöä gäÀøɟä ɟÜ ÀĦøìȘ " ¢øƷó ǩøGŁäȘÛ ¢øŋŸǵÜ ǧÀøÁǩ ɟÜ ÆøĦäÛ øÀøÒȚɟä (4) "... ¢₦₦3Ș ¢Àφ̀ÜȘ ¢ŧȚ ȣŋ ǩƱΛÀù . ȯäÂöÂöäÛȯäÂöÂöä ȯäÂöÂöä: Ř̀ õÀΛ..... ¢ǩȚò ɾŸ3üä ƥÀÔΛȘ ƁäÀΛΛ ȚŁȘÛ ȣȚǫäȘ Ä3ØöÀä ÀĦì ÀøÊDZ) ¢øǫŦDZȘ ɟȚøȮǫö " ƙùÀ₦øÎöä ÀøÊDZ " dzäȘÀöȚøä" øäÀøđ : öäȚøTä ÀÊDZ – **7** gøäÀøΣäȘÛ ¢øÊÀφ ǨęÀøřÛ gÀøÛΛÕöä ā̄Àøä ÆøΛ3 ¢øÊÀφ ÆøDZȘ öÀΛǫɟä ₡ØŁ ȚȘÛ (öäȚTä

147 î :öäÂöÂöä (1)

161 î : ǦΛäȘÀöä (2)

165 î : ǦΛäȘÀö (3)

171 î : ǦΛäȘÀöä (4)

Ž ãzøĤtΘ ďΛØøïãÛ ȯÅøÁùɟã ğÅHuøò ¢øφæÜ БŬ ŘøĤÁǩøãÛ ¢tøÊDZ Ō̄øŋÅȭ ďŋ Q̄ĤGΛǩ Ž zøŁŬ ƀøÆøΛ ÆøĤΛ ƁȘÛ ¢øφàãzǩ ÆøŌz ¢øGŸę ÂøQŁãÛ ɭõãzøòŬ ŘøÅĤǩÛ ȣzÅò ŌȮì ŌøÆǹ gūøDzzȘ Ğøţúŋ ğÅΛÃõØøïã ŘøφÅȮzÛ ¢øǩÅDZȘà øzøò ¢øÆõŬ ğåÅ3Û ĞŢŌΛ ȳŬ ɭŸǵ : ÃÊɾã ɾŸ3Ŭ ďŋ ¢φzzØÖÆè ȯÅÁùɟã ŏŕűŁ ɟŬ ¢ÆõŬ ŕ ¢øφã ōóåŬȘÛ øzøØÔïãȘ øÅøȮzɟã ¢øÁŁá Ž ŘøÛŸQnãÛ Áøìãø ƀÆøè БŬ Ōøèz̧Λ åÅø3 ÝÝÝ ƤȘÆøDZŕ ÛďΛåzø ŌÅţã ¢øãøÅęŬ ÃõØøǩŬØÆŌïã ĞøŘĞę ďøŋ ÃøÁŋ ŕȘ ãȘÃøŁ ȯÅøÁùɟãȘÛ ¢øïÅã ɾøŸ3 ÃøÛǹ Åøŋ Ōøȭ ƯDZÅøΛȘ ƤÃøÔΛ zøŁȘ ¢φÅΛØŁ БŬ dzãȘÃȯzä" ŌÅøèŬĉБŬ ¢ǩÃQøÊã ɾøŋøÛ ÃøÊɾã ďøŋ ãÃøQęã ÃǩzøQïãȘ ãȘÃøTã БŬ ¢øã ɟzĤzÆøΛ ¢øÆŸ3 ŘøŌïŬ ŘŸnÆøǩ ĞùÃøÎïã ɟŬ ŕŬ øÅøHuφqã ÆøΛÃΛ ...Û ¢øãØШ ŻÛ ƀãzøïã .... ¢Æφæüã ŘŌŸ3 ğãzòŬ ƤÆò ℃ïãøȘ Åõøǩ.. ɾÅÎQÊţã БŬ ĘÆèȘÛ ŘĞŌïã ƀÃøΘ ĞøΛãȘø " ÅøΛÃŬø Åøtõ ƯøŁȘÛ " ȯãÂøȯÂïã" ĞøΛãȘø Ž ĞøÊÆãÃïã ÆŁ ÅÎţã ãÃãŬ ℃ØŁ (1) ".. Ãnφã 3ŋ Q̄ΛÆHuŸõ ŌãÅŌïã Ƙd ŌÛĞïã ďŁá Ž ĘøÊφ Ž ¢ĤøřȘ zøøŁÛ ƳøãȘãïã ţȘÃøÎţã ãØøøT gåÅøDZ gõãÃøŌõ ¢øΛÆĤǩ ďÒƐÅŋ Ș ďøŋ ÅøęŸÛφãÛÂøÆtQţã ƆÅøÒţã ÒΛøïã ãØøŁ ĞÛŸøè È øèŬ ƀØøïãÛ Ƴ3ÅtQDZqã Q ÆHuŸõ ɭãŸŋ Q̄øǵÅĞïã ȯzøŌΛ . Ğøãzφ̀ţãȘ ĞÆŸÅøÎïãÛ 3øtQŌã ğÅøãÅÛǹ 3øŋ ĞøÔÅïã Æøφãzɾã ŌnãÆøǩ ȯÅøƒ Ž ĞøÆ3ÅtQDZqã Ãøò̀ÅΛĤïã ďø3 Q̄øHuĞïã ɟŬ": (Pierre.V.Zima)(Åøŋà øÅøÆã) (2)" ...ãåɟã ţÅøtQDZŬ ɭøŸĤõ ãÆøΛÆDZ ãøÅøÊŋ ĞQøÅΛ ĞøãÅQÒïã ȯÅøƒȘ , Ÿåɟã ƷÅøφqã .

ãØøŁ ¢øÆŸ3 Ō8QøÎΛ ƀØøïã ŽÃøĤţã Æøφ̀Åɾã øzøÔφ ɟŬ ÅøΛõ ďÒƐ ȳzŤÅţã ãØŁ ĘtƷ ďtz ĞøΛøÅtĤŋ ĞøèÆΛŁ ÆÆØøÎǩ ÆøÔęÛ ɟÅøÒţã ÅøÆzãÃ8DZ Ž ÃøÁƷ ȯÅ8QøìãzŁȘ ƯøãȘÃïã ÒΛõïã . .. ŌÆÅQţã ğãøãÆŋ БŬ ƆÅÒţã ŘtÔïã ÂÆg ďŋ "ĞΛÆÛΛÊę" ŌÖΛǩÛ ɭHuQøÕφ Ƶø̀Æõ ÝÝ " ȯãÂøȯÂïã"ĞøΛãȘø ÜÃøÕφ Ƶø̀Æõ :zøŁ ȯÅøÕã ãØŁ Ž ŁÆÕÆïã ȯãúÊïãȘ dzÃøÛǩ ƯøŤzÛ ĝïãÃøÕŸõ ƀåÅøǵɟã ƤzQøÊţã "ȯãÂøȯÂïã" ĞøΛãȘø ãȘÅøDzQǩÝÝÕÆÅQţã ÅŤţÅ3 ¢øƷøÅǩ ďøŋ ĞøèÅÊǵĞŸǵÃŋ Ž ƀÃøãÂɾã 3tQŌÅøã ĞŸøò ğãæ ÅΛÅøŘęȘÛ ÕãÅøÊŋ gÆ3

44: î Û ĘãÅè 3DZÃŋÛ ĞΛÃãÂɾã ĞΛãȘÃïã Ž ğÅèïãǵã: Ƴèλz ɾÅÛÔŋ (1)

(2) Piere.V.Zima : pour une sociologie du texte létteraire, Union Génerale d'Editions. Paris. UGE. 1978. P 236

ʒøƑP ǴΛøŋ ÆøÔęÛ ǦøƑõÅŧƨäş ǦøƑΛΛöä åÅøǦäĵä ƨøŸʒ ÅøφÂƑõÅǩ ɿƨÒƑè äØTşÛ Ǫ∧ÆΣä
. ŽÅǦŋ ǰ∧Åơş Ō∧ş̄ǩ ďŋ ¢ǦŸÛǫǩ Åŋ ǧɾɾÆöäş ǧäøÅìqä

ƀØøöä ƤøÅöä Ō̄øŧǦöä ƯøƤ "ȯäÂøȯÂöä" ǦøΛäşø ɿŬ ƑŬ ƙøèøäÆöäş åÅøŌΛöä ďŋ ƘǰÒöä ÆƤÆé
ţşÅøÎţ ¢ǩÅøȯÅΛŋ ȯŸøǹ ďøŋ ƯõäÅǫøìqä ¢ÅøΘqä ďø3 ¢ø3Åƨå ƯøäşǦöä ¢øƑƨ ÅŤşŬ
Ž ŸǫÅøøŋ ¢ÆøøŎ Åøøŋ äØøøƤşÛ ȯŸŌǫøøèqä ÆøøǦä Åøøŋ ǦøøŸǵÅŋ Ž ǦøøƑʒäøÂöä gøƨøøǰöä
ş "ƯøèÅƨ ƨÁÛøÔŋ" ş " ǦøΛæƨä È øΛøää " ş " ǰÅø3ĵä ƤƑøèäş" ƯøäşǦöä: ǧÅøèäøäå
ŏɾűøƤ ŌøȮƨÛ ƯøäşǦöä ÆøŌΛöä ȯÅøƒ Ž ƙŸ8ǫøÎţä ďøŋ ǀøƤƘdş (*)" ƩΛÅøÔŋ ÆŧŢ
ǦøƑäşø ǦøäÅǫȮö È øèÛÛ ÅƑDƨȮƨΛÆøΛÛ äÆΛøè ÅøŤƑƨ äşÛøşÛ ǦøƑÅęäƨöä ǦøäÅǫȮöä ʒøŋ äƨŸʒÅÅǩ
. gÂƑŧǫŋ

gŏäÅę ƯäşǦöä Ò∧öä äØƤ gŏäÅę ȯşÅÛÛ ǦŧƑÕöä Ǧ∧ÆÕΛöä ǧÅèäøÆöä ØØƤ ¢ǩÆõÛ Åŋ øÅȮφ ɾ Ǵǵş
. ǦǦƑäƨŸèĵäş Ǧ∧ƨ8Ÿöä ǧÅęÅƑÊöäş ȯäşÆöä ǦǦǨö ŏäøş ďŋ âÆΛţä lǨŧŸö ǦÅìÅõ
: Ò∧øÅǫȮÅä Ưʒƨöä ÈƑèüǩ/ ɿÅȮţä gÅŋÅ8ŋ - Ů

ȳşÅÕǩ ǦƑΛƑΛǵ ǧÅƨÅÊŋ ƤǦΛ ƯƩøÅǩ ȳƨÕŧõ ¢ƑŸΘş ɿÅȮţä ȧÅŧʒŬ ǧŏäÅę ¢ΛȮƩ ɾ ãƨǫȮţä Ò∧øÅǫöä ɿŬ
ƯƨÅöä Ò∧øÅǫŸö ɿÅõ Åŋ " Ɣöä Åø3ÅÎţä ǦäÅǫõ ƨøŸʒ ǧøøÅøę Ǧ∧äşÅöä ÅŤÆǵƨƨ ÛǧÅǦƨäş ďŋÂöä
(1) ".. ÅŤŋÆÕΛ ɿŬ

ƙǦǨǩ Æǵ ƨŸʒ ƯŋÅƑęş ɿƨǨŸŋş ʒDƨÅŋ ƀÆƑDƨäÅǩ ŏÅŘƨ Ō̄ò̄äøø "dƨäşÅöƨä" ǦƑÔØÅì ƯäşǦöä ʒŘΛ
ÅŤΛŋ Ō̄Ǩƨş " ǦƑÛΛÊę" ǦΛΛÆţ ǦƑφÅȮţä ǦèÆΛTä ƯäşǦöä ÅŘǦǫÊΛ æÛÛ (*)(ďÊǦŸä øÅŧʒ) æÅǫèĵä
ǦΛȮŋĵä Ǝʒ ÅőÅŋÅ8ŋş ǦƑÔØÅÎöä ǦŸǵø ƧÅƨÛ ¢ǫΛäşø ÆƤÅÎŋş ǫäÆǵĵ ÅƑΛƨş ÅƑöÅP ÅǵÅò
. (ǦǨǦÊöä øƨÊƨä)Û ƀÅÊƨä Ō̄ò̄äƨǫöä ĘΛÅù ďʒ äØƤşÛ ţøäƨÎöäş

ØØƤ Ęŧʒ ďŋşÛ Ō∧ƨù ãÅƑď ÆǨä ¢äÅǦì ÆŤŋş ¢èÛø ÙÛÊŋ " ǦƑÛΛÊę" Ǧ∧Æŋ Ǧ∧äşÅöä ŌÛä Ō̄ò̄ÆΛ
ǧɾɾÆä ǦÛǦǩÅţä ǦƑƩøÅǫöä Ǧ∧ÚÅöä ÅTŸò ďŋ Ƨ ÎȮφ ǧÅÛŢ ş ƀÅǨŋ ƑŬ gÅȮÅöä ȯƨǨǫǩ Ǧ∧ÆţÅ
ƯÔφ ø ƨƑèƨè äÆǨä ǀèÅǫö ǦƑÔØÅÎöä ţƨřƨŋ äşÅDƨǫǩ " ȯäÂöÂöä" Ǧ∧äşÅƨÛ ɿÅȮţä

(*) " øÅùş ÅƑÅÛöä" ǧÅ∧äşø Ž ǦƑõäÅǫÎqäÅƑDƨƨȮƨΛäqä ɿüÎÛ Ž ƙǰǵÅǦöäş gØǩÅèĵä ¢äÅęÅŋ ÆƑǨφ ɿÛÛ ǪǨǫöä äØƤ Ž gÆäÅÅöä ďŋ ÈƑö ¢φŬ ÅΛ∧Ûø

(1) ÅäÅÂƨä ƙƑǦöä ǦŸŧÛ ƨƑΛŋ ďÞÅöä ÆƨǰŞ äƎDƨ ǀƑƑäÅää äƎƨÛ ÙäÅÅŋ Ÿä BÅʒ Ǧ∧äşø Ž ɿÅȮţä Åŋäøäş ɿÅȮţ: ǦŘöş ΓÅò
54 î 2000 16ţ .ÅÔŋ1989 1ţ 8ÿÛ ȯƨÔƨ ǦŸŧ øÅùş ÅƑÅÛŸö ÛȯäÅöÂöä Ǧ∧äşø Ž ÅƑDƨƨȮƨΛÆΛqäş ÒÕöä ȯƨǵÛ ǧäÅÛǀä ţäÅò: ďÊǦŸä øÅŧʒ: ÅŢΛΛ

(*)

ȷÜ"Æõúφ ¢ŒŸȝȘÛ ȷÅȮţäȘgÀõäØöÅæ ÅŦQęŸȝ Ž ğäØöä göäÀÕö ÅòÅȵ ŸΛȘüǩ ǦΛȮȵ̇ä dzÅQÅφä ȣȵ ŌŘƶ
(1)"ÆΛÀḍ ÀȵÚ ţȚřȚȵ ŦŁ Ōä ÆǩÅȮöä ŦȝȘ Ò Ȝ ţȚřȚȵ åÀƒ ǨÊŒö ǦŒÔÅÎöä
¢ΛùȚȵ Ƃǔ åȚŘΛÛ ǦQè gÀÎȝǦQè gÆȵ ¢ÅŁÜ ȣȝ ÆŒ8QţäȘ ƂøÅÕŘöä Õöäţä äØŁ "dzäȘÀöȚä"ȷÜ ǴŒŦòò
ĘȚȘ ǦΛøÅÕŘöä öŸȵ̇ä ȷŒȵüǩ ğøÀę Ɣöä ǦöȘÆŸö åÅŘȵ ţȘÀÎȵ ØŒÅΛQö øÅǵ ǦŘP ȳȚΛ Ž ŦŸòȷ̇ä
: ǦŸǵÀöä ¢ØŁ ÆǦè ÅÅìÅõ ¢ÊÅφȚŁ ¢ä dzÀòÅȵ äØŁȘ ÛǦŒȝäøÂöä gøȚƶöä ȷȚφÅę
ŸŸ ÆΛÆÎöä ÀΣä äØŁ Ž Ÿ ɔǩÜ ƂØöä Åȵ ƂøÆǩÜ"
Ý ŕ
ȷŦÕǦèÜ ǨÅDZ
ŸŸȣȵ
ǦöȘÆöä
ŸŸ ǦöȘÆöä
(2)ȝƨä øåÅΛöä ÕŒŸÕöä ŕÜ ÅŦŦŸŘΛ ŕȘÛ Àè ǦöüÊţä ā Àę ȷŘφ
Ɣöä gÀÒÅöä åȘÆǵ àȘ ÅDzQǩÛ ǦŒƆØÅǩȘ ǦŒȝÅŦQDZÜ ÀùÜ Ōnäå ŕÜ ¢ǵÀù ȣÒƆ ŕǦŒÔÅÎöä ţȚřŦȚ
ǦΛÚÀö ǦäÀÊQţä ǦÛŸÊöä ā ÅÛnÛ ā ÅÛȷäØT ǦÊèúţä ÅŒDZȚöȚΛÆΛqä ȘÅÛ ƂõäÀQìqä ZęȚţä ÅŦDzŒè
ğÅφÅÒȵÜ ŽȘ ȝDZÀţä Ž QƂǦǩ ƨÀnÜ göäÀÕö gäåÜȘ äÆΛè ǴǦÔǩ ǦäÅQÒöä ȳȚơ ȷüȚ ¢ŒŸȝȘÛ ÆǩÅÒöä
ÆŘÔΛ ǦŒȚÅÕȝöäȘ ǦŒȚÀŘţä ğÅäÅÛȷä ȣȵ ǦŸP ¢QφȚõ ÅÔφ " ȯäÅöÅöä" Òφ ȷȚõÛ ƂåÀÊöä ÕŒÅQţä
. ÅŦÅŒΛÔǩȘÜ ÅŦÒȚ
ÅŁØȚŘg ÅT ǦŒƆØÅǩǦΛΛÆŁõ ÛÅǵȚQÅȵ öÅŘȚ ǨƂǦǦÛΛÊę ƂÜ ǨöȚÛ ǦΛŒÛΛÊę
B ƂØöä ȧåÅÔöä ƂÕŒÕΣä ÑΛøÅQöä ƂŁȘgÀõäØöä ƂŁ ȷÆţÅȚ"Û ǦΛÀäÅÂɔä ȷÆţä ÑΛøÅǩ Ž ȳÅTäȘ ÂŒŁQţä
.(3)" ā ÀΣä ȯÅDZøȘ ǦèÅÊöä ȳŸęÜ ¢ǫȚŸǩ

:ƂÅòȚöä ȧÅŒÊöä äØö ǦΛäȘÀöä ÜÆǦǩ

Ōõ Ž ǦΛŒÛΛÊę Ž âäȚΣä Ŧę̇Åæ ɔŸȝ ɔ8Ûǩ ȷÎöä ǦèÅǵ "
ǦńøÅò gÂŒŁQȵ ǦƂȷäØ ÀƎǩ È Åφ Ōõ ŽȘ ǦǩÅÅQöä Ōõ ŽȘ gȚÛń

(1) 178 î 2000Ü ĘÎȵǵ ā ÀŘöä ā ÅQÒöä åÅOäÛ ǦΛøȚÊöä ǦŒÆÅŘöä ǦΛäȘÀöä Ž ȚÕţä ǦŒÔÅÌ: øÅǩȘ ô ÅΛø ÆŁȚ

(2) 22 î : ȯäÅöÅöä ǦΛäȘø

(3) 53 î 2000 16 ţÜÀäÅɔä ƙŒQöä ǰȵÜ ȚŒΛȵ ȣÞÀöä ÆǦȝȘ äƎDZ ȷŒŁäÀää äƎDZ«ÙäÀÀn Ÿä ƂÅȝ ǦΛäȘø Ž ȷÅÒţä ÅȵäøåȘ ȷÅÒţä»: ǦŘöȘ ÅÅò

(1) "..ŏÀţä ÆŸęş ā ÅÔ3ţ ÅŦÊÅφ ȳÆÖĭk ĞŒÔÁÎöä

ȯäǻ Àìŭŧŏĩ âäzΣä ȝzzŧǫĭ æŬÛ ȷÅȮţä ĞŦDZäzη Ž ĞŒÔÁÎöä ȝÔä ŲÅòzöä ȯŸŦǫèqä äØŁ ȷŬ

.ȯzŦŎä ȣȝ ǪHȣĞöäş ĞŸǵÀöä gÀηÅ8η ÜÆĞǫöÛ ȢzǫäŞ ĘŸÖöä ÈDZÅŁ ɾŸȝ

ǧÅŘęÅΑǫöä ÖȮö ĞφÀη " ÅĭÄäæ ĞŒəäŞÀöä ĞŒÔÁÎöä ȣη ÖĬHDZ ĞΑäŞÀöä ȻØŁ Ž ĞΑȮη ȷä ȝèzĭ ȷŬ

Zęzηş ǫÆǵ Öõ ŽŞÛ ǧÅzÅÊţä ȝÛÖΛŞ ȣηÂöä ȝη ţóÅÔǫΛ dzäŞÀözȣz ¡[2] ".. ǧɾÅŧǫǵȷäş

ÀŕÅǵŞ Ьş Æę ÆŒĬHè ôÅη ĸä Ğ3ÆÔǫηgÀõäæÛÆΛÆDZ ȣη ¢ĭÀõäæ ÈŒèüĭk ÆŒĬHĭk ĞÛŢ Z ÎǫȮΛ

ŧȮΣä gÀǫz Ž ÅŦõÀĭk Ɣöä ĞΑΛÆţä ÕŸĭk (ĞΑŒÛΑÊę) ÆĬHĭk ŧŸzÛ Bȷäş gÀÊΣä ÈÅΑöä Ž ǪHĞΛ ÈŒĬHĭk

:dzäÀÎφqäş ĞùÅÊĞöÅæ ŧĬHÅţä ĞΑΛÆţä zλ Ųǵzĭk ţóäzÎöäş ȣõÅηȷä ĬKφÅõ ĸǵşÛ ŲÊφÀÅöä

ǧÅŒäşóşȷä ǧäǻÅ8öä ȣη ózÛĬHöä ĘŸÛÅĭkş óäzφȷä Ęöüǫĭkş... "

(3)" äózȣǵş ĞDzŏÛ ǧÅΛózΣÅõ ţóäzÎöä ȷǫȹ ŲəŸöä ǧÅŒŸŒäÀèqäş

ȯÅĬHzȷ ĞĬHäÅǫηÛ ĞŧŢǫΑηş ĞŸÊŸÊǫη gózÔä ŲääŞÀöä ǻÀÊöä ƎȝĬKȝàzĭk ĞŒφÅȮţä ǧÅÀòäzţä ȝŒP ȷŬ

ÆŒĬHΛ ÅŒDZzöÅΛǻ ÅŁÅΘä ÓnüΛ ÖŧĬHöä äØŁ Ž ŲääŞÀöä ǻÀÊöä ĘÛΑη ĬKĬHDZ Åη äØŁŞÛ ĞŒÔÁÎöä ȯäzęÛŞ

ЬÛÛ ǻÀÊöä ĞŒΑÖĭk ǧózù ĞŒÅòş gÀəäǻ Ùèş Bşäöä ȝęzŧǫΛ ȷŬ ЬÛÛ ÂŒŧţä ¢ĬHäÅùş ¢ĭózò ȷÅȮŧŸö

Ûţóäz Îöä) ¢zÅòşÛ ÖȮä ȷÅȮţä ȣη ĬKŸĬHDZ ĞŒφÅȮη ĞèÆΑŁ ÖȮÎΛ Åη äØŁŞÛ ŧŸȮǫţä Bşäöä ĞŒΑÖĭk

zŁ ŲèÅèȷä ÅŦzÆŁ (théme dominant): ĞΑŧŒŦη ĞŧŒĭk (..... ǧÅÊèúţäÛ ǧŸ‡äÛ ózÊɾä

ĞŒƎóÅĭkş ĞŒèÅŒè ǧÅäÅÛη gÆȝ ÅŦŒz ţóÅÔǫĭk ĞŒȝÅŧǫDZä ĞŒĬHŕş ЬÛ ÖŒƠ ĞŒȝÅŧǫDZä ĞŒĬHŕş gÀòÅŢ

gÀõäØöä: ÅZşÛ ĸŒèÅèÛ ȣΛózŢ ɾŸȝ Ô8ǫÎǫö ĞΑäŞÀöä ŕzŒη ÆǫǫĮ gÀŢΑöä ȻØŁ ȣηş * ĞŒȝÅŧǫDZäş

ĞŒÔÁì ¢Aη ĬKŸĬHDZ ĞŒφäÆDZş gÀηÅ8η ÈèÛ Æę" dzäŞÀözä" ȷzȮΛ ā óÅęȷä ȣȝ ǪHȣĞöä ŲÅzÛ ȷÅȮţäş

¢ǫĬHΑò BØöä BÀəäÂɾä ǻÀÅŸö ĞŸηÅì ĞȣÔĭkş ĞŒƎóÅǫöä ĞΑzTä ÂõÀŧǫĭk æŬ " ȷÅηÆöz3" ȳzŦÅη ĞŒöÅȮìŬ

lĬHηş ĞφzÆȮöä ÑŒèÀǫö ȝzÆĭk gõäÀę ¢ĬHęäşş ¢ƎóÅĭk gõäÀÕÕö ¢ŸŁúĭk ɾÛ ¢ΑŁæ Ž ĞDzŕÅφ ĸd ǧÅäÅÛη

ÆəÅ8öä ĸŧŕ ZŒşzĭk äØõşÛ ĞŒÔÁÎöä ȣη ǻóÅÊöä BşäÀöä ā şÅΑĭkÛ ĞΑŧŒŁ ÀÈ ŧŦÅφ äØTşÛ ǻzDZzöä

Åη äØŁş [4]" ĞŒÔÁÎŸö ĞŒÊÅΑöäş ĞΑÀȮÅöä ĞĬHŒĞÛöä ȣȝ ǪΛÆΣä BşäÀöä óşÆÕη Ž ĞȣÔΛ ǪŒШ "

---

(1) .5 î : ȯäÅöÅöä ĞΑäşó

(2) 196 î ĘäÅÈ ȝDZÀηÛ óÅùş ÀŁÅÛöä ǧÅääşó Ž ĞŒΑȣäş ĞΛÚÀöä: ĞΛæzä ÈΛóää

(3) 7 î : ȯäÅöÅöä

(4) 191 î 2000 ¡16 ţ ĸŒǫöä ĞŸƒ Û ȯÅŧõ ŲŸȝzä ĞPÀĭk Û Ȣȝ ŧǫDZqä ÆÕΑöäş ĞÛŸÊöä āÅÛη ĸä óÅùş ÀŁÅÛöä ǧÅΑäşóÛ ÈõzõŸäǻ

Ž gÀõØöä gøÆę ɔŸʒ òɤÆǫèRöÛ ɟÅÒţä åÅĦæÜ Ž ŽÀĦţä ÀÅΣä ɗɳ ÅÅĦì (òäÂöÂöä) Ž È ţǫŸφ ÅÅŸĦƶ ĘŸn Ž ɭŁÅÊΛ" ɟÅÒţä ɟüƶ ȳƶŦÅţä äØöşÛ À ɤÅΣä ɗɳ gÆţǫÊɳ ğäöÅƷä Ęƶş ÅŦĦɤÅɳ ÆĦĦǫÊk ɟÜ ÀÔΛʒ òƶƷ ɟÜ Ʊäşİ À Ÿö ɗÒƹ ÅφÅGǵÜ ¢φÜ Ō¤ ÅĦGŸè şÜ ÅĦæÅk Åţääå ɟƶÒΛ ɤş ĞΛäşÀäö Ōnäå lĦţä " ĞΛĦÛΛÊę" gøƶò ŌÖǫAk ĞΛÚÀäö ¢Øöş ¡[1] " .. BÅĦöä ɗɳ òÅÛæɟä Ƶęƶɳ ɗʒ KGĦǫŸö gäåÜ БÜ ɟÅÒţä gÀõäØöÅæ ĞÛĞkÀţä ĞĦƸøÅǫöä ğÅφƶÒţŸö ÅÅɤÅǵ ÅΛåÀè ŸĦÅǫɳ şÆ8ǫö ƱDƶøÅǫä Ƶòƶöä òÅf ɗɳ ÅĦƸøÅk ÅĦDƶÀɳ Ƶ ÎǫÒφ " dzäşÀöƶæ" ÅŦĦÛÖΛ ĞƶÅÊɳ Ōõ Žş ǫÆǵ Ōõ ƱÅƶ ÛkΛΣä ğÅęÅĦèş : ¢æÅĦĦǫèäş À ɤÅΣä ɭŘŁ ɤŸʒ gøåÅę Kɖ ÅŦŸĦƶş ĞĦÔÅÎöä ɤŸʒ ¢ǫÛŸè ô ÀÅΛ БÜ ŸŸÊǫɳÛ ŸÅÔʒÜş ŁĦΛäÀì ʒɳ ÐÀÊΛşÛ ÐøÆò Ž ŌÖƷΛ ðƱÎöä"

[2] "....gÀÅÔöä ĞƶÅǵ БÜ ƷÀnÜ ƱÜş źŸŘʒş ƱŸòÅÅɳ

ÐØöä Ƶòƶöä ğÅĦöÅP ÅTŸn ɗɳ ÜÀÖφÛ ĞĦƶÀĦɳ Ōəɤå БÜ " ĞΛĦÛΛÊę øƶÊDƶ " òƶHǫk dzÀÛöä äØöş ĞŸP ɔŸʒ òÆǫö ÀÊƨä gøƶò ƵƷÒǫk Ż ɗɳşÛ öÅĦì ɟäş BÅĦŸö ÅŦǫΛÚø Ž ğÅĦÔÅÎöä ʒęƶɳ ɟɳåÜ ƷÀnÜ ĞŦDƶ ɗɳşÛ ĞòÅn ĞÅÔæ ĞΛÀääÂƨäş ĞɳÅʒ ĞÅÔæ ĞĦæÀĦöä ĞĦAŁØŸö ĞÊèúţä ĞĦƶÀĦţä ğÅţõäÀǫöä À ɤÅΣäş Ʊ ɤÅţä ÂõÀţǫΛ ¢ŸŸn ɗţƶÛ "dzäşÀöƶæ" gÅĦg Ž òƶHǫöä Ânøş ɭèÅΣä ƎĦţä ƶŁ ÀÊƨÅƶÛ ¢Øö ø Ʊäşİöä ɟÅÒţä ɟüõşÛ ĞĦAŁØöä " dzäşÀöƶæ" ĞĦõÀk Ž ÅnÀÌş Å3ÆÔk ŘŸÒÌ ĞĦƨÅÅǫ ĞĦAæ Ž ĞĦAæ òŸn ɗţƶ , ¢ÀŘHǫÊΛ ÐØöä ƱĦęäƶöä ɟÅÒţä ÕţÒæ ÀnÜ ɟÅÒɳ ÒĦÔơ ƶŁ ø ğÅÀòäƶţä À ɤÅg ɗɳ ĞÊƨÅΛş Ğ3Àɳ ğɤÅg ɤÜ ÜÀÖφ Ÿƶ ɟÅÒţä òƶg ĞĦƷøÅǫöä ğÅĦÛĦţä Ōõ ā ÅÊΛk òƶHǫöä ĞgÅÊöä ¢ØŁ òƶHǫkÛ òäÂöÂöä ĞöÅg Ž" : (:ÆÌäø ÐÆĦè) ÀÊDƶ ƎĦæ ƶŁş " dzäşÀöƶæ" òƶÕΛÛ åŸĞöä . ÆÌäø ÐÆĦè БÜ ÅæƶADƶş ÅęÀÌ ʒƶÆkş ÆĦÊɳ ÐÆĦè БÜ ɤÅƽş ÅæÀd ʒƶÆkÛ ɔŁŢʒ Ğʒƶ̀Åæ БÜ ʒŘk (théme dominant)"ĞΛŁĦŦɳĞŁĦk" БÜ Ʊäşİöä ÕŁĦöä äØŁ Ž ɟÅÒţä òƶHǫΛ ƶHǫΛöä äØŁ ɔŸʒş dzƶǫÅɳ Ęƶüõ ğÆæ Ÿöäş " ĞΛĦÛΛÊę" ĞΛΛÆţ ĞΛøÅŘΣä ÐÅĦţä Ōõ ʒɳ ÀŁǫÊɳ ţäÀò Ƶęƶɳ Ž ÕÛĞöä ôƶŁd ɗɳ ğäöà " ÀòÅÅĦöä ¢ØŁ ÕÒƶÛ[3] " .. ÅŦǫΛÚø ţÅÊkäş ĞĦÔÅÎöä Ęƶü ääÆǫɳÛ ÈÒĦΛ " . [4] " ,, ĞΛäşÀöä ¢ØŁ Ž ţäÀÔöä ĞĦĦĞÛö gÆΛÆʒ ğŸΛşüǫö òÅÖä ĞǫÅɳ ƶŁş ĞĦäşÀöä ĞΛÚÀöä

---

(1) 70 î 2000 3 ŕÛ öÅŘĦĞöä øäÆöä ŸÀĦöä ŽÅÕƷöä ÂõÀţä Ÿäɟä ÆÕΛöäøƶŢɳ ɗɳÛ ÐäÀÊöä ÒΛöä ĞĦæ: ƆäÆĦŁΣÆĦβ

(2) 31 î òäÂöÂöäÛ ĞΛäşø

(3) 188 î Û ĞΛøƶÊöä ĞĦæÀĦöä ĞΛäşÀöä Ž ƵÕƷţä ĞĦÔÅÌì : øÅkş ô ÅΛøÅŁţŢ

(4) 72 î 2000 16 ţ kĦǫöä ɟɳÛ ƱʒɤŁǫDƶqä ÆÔΛöäş ĞÛŸÊöä ā ÅÛn kæ øÅùş ÀŁÅÛöä ğÅΛäşø : È õƶõ Ðå

ĘʌÀù ɒʒ ɡÆõʒǫţã ǦʌÒɳɟã ɡõãÀę ǦŒõÀPÛ ÀÊHʊǫÊφ ÀʌŸHƶ ǦʌãęÀõã ¢Œʒ ǧÆDʒę ÐØõã ÐÆƨã Ʒęʒţã ɟŬ ÀőÀŒù Ž ÕŧƠ Ɣõã ÆĶÀÒõã ǦʌŬő È ÊHʊǫφ ÀʌŸHƶ ÀưÛ ǦŒǫãÆǧ ÆŁÀÎŧõ ɡÀȒÀΣã ǦʌÒɳɟãęÛ ɡÀõãØõã . (*)" ǦǦʌæʒã È ʌóåã" æÀǫèɟã ƢÀʌ ÀŧõÛ ÙŒ+ãę ɟÀÒţã Ž ĶŒ8ǩ ǫãÆǧŬ Ž ǦɳóÀ3 ǦǦdǫó ¢ÆŸã Ž ÐÀãÂƨã ɒŁãÀõã Õdǫʒȝ ǦʒÀŸɳę ɡõãÀÕõ ãÂÀŢę Ãõ À Ţ ǦǦÔʌ ǦʌãęÀõã ¢ØŁ Ž ɟÀÒţÀʒ ɟæŬ Àõ Àɳ Ɣõã ǦŒƧóÀǫõã ǧÀÀÛŸÀţãę ǧãĶ8ǫõã ÕÒõ ǦŸɳÀDʒ ǧãæ ʒŁ " dʒãęÀõʒǦʒÛ ƱƧóÀǫõãę ÐøÀŘΣã Ž ǦŒÔÅÎõã ¢ØŁ ƷɳŽùÀŸǫφ ÀÀφŬ ɒɳ Õõãæ ƨŸʒ òåÛ ÈŒõęÛ ǦŒõÀŘÀõã ¢ĶĶÊɳ Ž ÐÀãÂƨã ƷŧǫÕã ÛǦãęÀŸõã ƷʒãÆã ÕŧŸφ ÀÀõ ... " : ¢ÊÀφ ǫÆƷ ʒŁę dʒãęÀõʒã"òʒÕʌÛ ÀƲÀɳ ÀÀÀφ ÐØõã Ķęʒõã È Àφ ÀÀõÛ ¢ØŒɳƴĶę ¢ǫæÀŸƱò ɒɳ ŲŸõãę ÕŘÀõã ÕŁŬę È ʌåÀæ ɒæã ÆφÀDʒ ÐŬ À Σã ŸÀŸõã ĶŧŘæę ɒʌÆõãę ǪʌÆΣÀæ ɒʌÆõÀæ ɡÆÀʒɟã À ŧŸφ ÛǦÀÕõã ɟŬÀÕõãǦø8õ åÀŘõãǦø8ŸæǦøʌÊõɟã À ŧŸφÛ ã À Y ręę À ŧŸφ ɒʒ ɡŒŸõ ǦŒǦŸÊõã Æφãʒƨã Æòø ŽÛ ǦŒɳʒŒõã ƷƨÀęʒõã ŲèÀʌ Ʒęʒţã ãØŁ ɟüõę (1)" ..... ǦʌÊõãę ÐÀʒ ƷÎǫÒʌ ʒŁę ÀɳØǫõãę âúǦõã ɒɳ ÀǫŒæ ¢ÊÀʌõ È è Ðõã " dʒãęÀõʒæ " ÕÛǦõã Ʒʒę øÀŒŘ ĘʌÀù ãØŁ ɡÀŒɡ Ž ÂŒŧţãę î À ÀŁåʒDʒę ÀT ǦŒƧóÀŘ ǧÀÛŢ ƨŸʒ ǦǫÀʌŘ ǦʌÒɳɟã ÕÒʒÛ ÆʌÆƨã ǦʌʌÆţã . ÀÎǦõã ƷɳęÀÒʌǫõã Ʒɳ ǦΣÀÔţã ÀÀʌÛ ÆÕʒę ɟÀÒţÀæ âÀÊɡqã ÆÕʒ ÐØõã ÕÛǦõã ÂŒŧǫɳ Ʒƨʒɳ ɒʒ ǪʌǦŘÛ ǦŒφÀÒɳ ɡÀɳÀ8ɳ ęÆ8ǫõ " ǦŒÔÅÎõã" Ǧɡę ÀÀùÛ àęÀDʒǫŘ " òãÂõÂõã" ǦʌãęØ ɟŬ ÙèęɡÀõãØõãę ƷDʒÀţã: ĶãƷŧɡõãÀęÛ ÀʌÒǫõã ɡõãÀę Ž ǦŸƷÀʒ ǦŒõŬÛ ɟÀÒţã ǦŸÒÎɳ Ž ÀŢʌõã ÆŒŘʌ . (2) " ÀʌÒǫõãę ǦʌãęÀõã Ķãę ţãÀÔõã gúãę " ŲŁ ǦŒŧǫǦęóÀÀɳ

:ÐåÀÊõã ȧÀŒÊõã - ã

ɒɳ ÕŘƶ ɟŬ ƱãęÀõã ţÀÛǫèã æŬ ÛÕÛǦõã ɟÀÊõ ƨŸʒ ÐÀƶ (Enoncé) ûʒÀŸɳ ɒʒ ɡóÀǦʒ ǦʌãęÀõã ÂõÀŧǫŘ ǪŒШ ƨŸʒ ÆĶÀÒõã ¢Œʒ Æŧǫʒã ÐØõã ÐåÀÊõã ǰɳÀφƎõã ɡóãåã Ž ÀɳÀŁ ÀõÀŢ åÀÊõã ǦÕʌÀù ɟÀÒţã ɡÀŒƷŒΣ ɡóóÀę ÐøÀõØǫèřã åÀÊõã " ǦŒÀÕŘ(Récit analeptique) Ǧõãå ǦŒǦõ ǦŒÔÅÎõã Õʒ À À ǫŘ (òãÂõÂõã) ǦʌãęØ ɟŬ ǦÔÕõã ɒɳÀę ɡÀɳÀ8ţã ɒɳÀ ĶãƷŧÀÊŧŸõ ÀŒdƶ ƱŸÀãÆõã øãʒΣã ɟʒÒŒõ, ɒɳÂõã ãÀÛÀ ɟüõęÛ ɡÆÕŘɳ ¢ǦÌ Ðęɟã ǦŸŁʒŸõ ęÆǦŘ ǦÕʌÀÛæ ɡÀõÀΣã ÀƲŒʒ ÆęÀŘǫŘę ǦÀɳÀɟã ÀƲŒʒ ƶ åÀÊõã ǦŒõÀƱʒ ÐÀǫõÀæęÛ ɟÀÒţã À ʒÀÎŧ È φüŘ ĶɡÀõãØõã ¢ŘDʒÀǫÊŘ åÀŘɳ ɒɳÀ ɒʒ ǪƱǦʌ

189 î øÀùę ÀŁÀÛõã ɡÀãęø Ž ǦŒǦõãę ǦʌŬÀõãÛ ǦǦʌæʒã È ʌóåã: ÀŢʌʌ (*)

31 î òãÂõÂõã ǦʌãęØ (1)

101 î ęæÀè ƷDʒÀɳ, ƱŘDʒÀţã ÕŒơ Ž ɡÀèãóå ÀʌÒǫõãę ǦʌãęÀõã: ƱƶÀÕõã Æŧ (2)

Ƀäƶʒ Ž ƀÀƶ ƀØöä ƱÊȦÁöä ţäÀÔöäş ȯÉƨä ¢ŋäƶę ǦƋäȦÁǫ ƱŁşÛ ȷȦÒţä/ ɗŋÂöä ǦƋäȦÁǫ ɗʒ ÕÔȦÁǩ .ǦƋŸȵäÉöä ȬÛǤöä

(åøȦÊöä) ǦȦò ȷŮ Ȭìɾş ¡[1] " ȦƬŸÛä ȦǫȦƋǵäş ǦȦäşÀŸö ȦȤȒƶʒŋ " ɗŋÂöä ǴǤÔȴ ǦȬȴÀÛöä ¢Øöş ȳȦƋÕöä ǦƋÔÁÎöä Ƃʒǫǩ æŮÛ ȷŸȮǫţä ƀşäÀöä ǦȦŧƋö ǨȤƀ (Narateur homodiégétique) ɗŧŘǫţä

: ǦŸəȦȤöä Ʊƶ̄Ȧŋ ɗŋ ƱȦÁǫŋş øʒǫÊŋ Ȭõ ǴŘȦǫʒÛ ǧäØŸö Ǧǫäåǩ Ƃǩ ƱȮΣä ȬȤʒ ȯʒȤǫƋʒ ,åÀÊöȦä

¢Ƌäǩ ô øǩ ɾŸʒ Ş̣ʒȦǵ. ȦŧƋŢʒ ȷȦȭ ɗȮö . ¢ÁÐʒş ¢Ƌäǩ Ǧŧţʒ ŋŸǤȴ ƀ Ÿǩ "

¢ʒÊǤöǩÛ ȳȦÎöä ā̄Àǵ ɗŋ åȦʒ ȦŋÁȦʒş ÛØöÁÒ Ž ƙìȦƋÁöä ŘȤäɾ ɾŸʒş

ÙÈş Ȧɾøǩ ȬŸɛ ƀØöä ÁƋǵʒöä ƱȬäş (äÁȴȦę) ¢ʒǤÔǫş Àƥǩ ȦÊǫÀäɾ

[2] " … ɗȴÀŧȤţä

ʒəȦęʒöä ƙȮ¢ ÁÔęÛ ǦƋÔÁÎöä ʒŋ ƀşäÀöä ȦƬƋʒ ā̄şȦÁǫȴ Ɣöä ǦȴåÀÊöä ǦȴÚÀöä ʒęʒŧǫǩ ā̄ʒŸèɟä äØƬǤʒ ÀɾȦΣä ɗŋ øȦÁöäşÛ ÁƋȤÊöä ƱɾȦţä ƀǩ åşÁÎţä ȬÛǤöä Ȭŋäşå̄ ǦȴÀȤǩ ɗŋÛ ȯȦȤʒɟäş ǫäÁǵɟäş ÀäÀäǩ Ž ¢ʒÁƋ ƀåÀÊöä ȬȤÁöä Ę̄Ȭǵ ÁƋÕöş ÛØÁƒş ¢ǫȦÛŸè ¢Ȧŋ ÆŸèş ¢ǩȦƋǵ Àŋå̄ ÀɾȦǵ ÛÈƋȤǫöä ƱɾȦţä ƙä " dzäşÀöʒä " ÈȦǫ Ž ȳÁǫ+ä ţäÀÔöä ǦƋäȦÁǩöö ǦƊäÀöä ǦŧŢǫȴţä ǦƋʒȦÕȴqä ǧɾʒȤǫöä ØØƋ Ę̄Ÿ̧ äØƋşÛ ǦƋÁöş ʒÙȦȬŋş ǦȴåÀè ʒÙȦȬŋ Ɜʒ Ƶöʒöä ǧȦŋŸʒ øʒȤŧǫǩ ƀȦȤǩ ØØƋ ɗŋş ÀɾȦΣäş Ȧŋ äØƋş ÛǦȴÁÆţä ¢Dʒş ɗŋ ǦȴȭȦÊöä öȦƋÌɟäşÛ ɗŋÂŸö ǦȤǫǫţä ǫäÁǵɟä ƙä ǦęóȦÁţäş Àǩʒǫöä ɗŋ ǦöȦǵ . ȷȦÒţäş ʒęäʒöä ɗŋ ¢Áęʒŋş ȬÛǤöä ǦȴÚø ÈȮȤǩ ǦƋȭʒŸè åȦȤäÚ àşÀä ƀŮ ¢øşÁä ƀåúȴ ÁÊÖä åȦŘǫöä gøʒÔö gàƎţäşÛ ǦöäÁöä ǧȦäȦÛ̧ä ɗŋ ǦÒǤì ȦƬƋʒ ȬŋäÁǫǩ øʒÔǫöä äØƋ ɗŋ ǦȴäşÀöȦʒ . ǦƋȦŸÊöä/ ǦǫäÁΣä : Ȭʒŋ̄Û ʒęäʒöä ô øǩ ɾŸʒ

ǦƋöȦƨÜÀöä/ ǦƋȭäÀǫìɾä

ţȦÛęqä/ ǦÛŸÊöä

ƱɾȦţä/ÀɾȦΣä

ǦƋȤDʒÀöä/ ǦƋŋÁȬǫöä

ǦȴåÀÊöä ǦȴÚÀöä Ȥ̄ȤDʒ ɗŋ Ȥ̄ÛǤöä ɗȮŋÛ ƱȦöʒöä øȦùqä Ȥ̄ŋäå̄ ȦƬǫŸȮƋƋşÛ ǦƋÔÁÎöä ʒęʒŋ ǰŋ̄å̄ ȷŮ ȷȦÊǫqä åʒDʒʒöä ǴƬȦöÛ äÁȬȤŋş ȦȮəȦÌ äøäÁŋ ¢ŸȤDʒşÛ ȷȦÒţä ǦƋƩøȦǩ ɗùäʒŋ ŏŸDʒǫÈä ɾŸʒ ǵøåȦę

---

[1] ǧşƙä Û ŸÀȤöä ŽȦȬʒöä ÂõÀţä ÛƱəäşÀöä ā̄ȦÛ̧ä ÕƋŸƠ: ƙÛȬȴ ÁƋȤè .80 î ¡ 1989

[2] 143 î :ȯäÂöÂöä

ÈŒĦĦĦ

ŞÀŸQõä ÆÔę Ʊääş̀Àõä ÀŁÀŧžQèä Ɣõä ĞŒƆóÀQõä Ğõzŏţä ā ÀĦŒQèä ȣÒƆ ƁåÀÊõä ā ÀŲ̂ä äØŁ Ęŧ3 ȣŋ B" dzäş̀Àõzä" ƱƆóÀQõä ʔzQÊţä ózŘgş Ŏŏžä - Ŏŧsä ¢ØŁ ÜÀŏφ ȣUş ø ÀĦÎφ æÜÛ ĞŒƆóÀĦ ĘäÀŏШ ¢ØŁ àşÀΘ Ŏä ā óÀęjä ȣ3 ǾƱGõä şÜÛ gÀèjä ÑÀóÀĦ ȣ3 ǾƱGõä şä JÀÒţä ĞŸÒÎŋ dzÀÛΛ ÆĦΛ JÜ åäóÜ ƁØõä Ʊääş̀Àõä ĞŒĦDZÀŋ ʔzQÊŋ ɔŸ3 Ågş̀ÀÛŋ ŕÀÒÌÜ ƱƆóÀQõä ĻŸĦţä ĞGÔΛşÛ ÀŒzäÀ8sä Ŧŧ̀Ÿõ dzäş̀Àõzɢ ĻŒŏõä ĞŸP ÀŁåÆƠ Ɣõäş " ĞŒƆóÀQõä ĞΛzTä" gÀÒz ĞŒÔÅÎõä ¢ØŁ õäóş ȣŋ ǾĦGΛ ŐŸQƆ ĞGòÜş ƱƆóÀQõä ¢Œ3ş Ž ÀRΛÜ ÿÆŐĦ ţóäzÎõäş ĞΛÒŋŕä ā zz zŁş ǾƱGõä Ž ÿÆŐĦ ĞŒƆóÀĦ ğäõäÀę Ƀ̀ ØÀΛΛ ¢äÀφ äØTş Ûφ̀ÀŒõ Ž ĞGèÀQţä ĞzÀŐŐõä ÆŸò ȣŋ ƱŁ ğäÀΛƎĦş ğÀgΛÀφÜ ÑΛóÀĦş ȣõÀŋjä õÀƧÜ şÜ ÛõÀŒφjä ÒÔę şÜÛ ā ÀĦõä ÑΛóÀĦ Ƀ̀ şÜÛ (JşÆŸn ȣää) Ƀ̀ góÀÌqÀõ Ž ĞΛŧŒŦŋ ÆDZ ÀŁÀφ ĻŒę gÆ3 dzÀù ȣŋ ĞŒÔÅÎõä ¢ØŁ ȣÒŋ óÀÒzjä ¢ØŁ ózŘƱz Ûğŕ¥Êõä ÿÆęÜ ØΛŋ ĞŒäÀĦõä ğÀĦŧQÖä òäzgÜş 3ęäş ȣ3 Ĥžõ ŽÛ ZŸQƆ ŕ ƁØõäş ƁÀäÂsä 3ęäzõä ĞzÀĦŋ ÀŁóäÀŧQèäş ÀŦŸòäzĦ gÀŒΣä ĞΛƆ ȣŋ zŁ ƁÀÎGõä åzDZzõäş ÐÀÊφqä JÀŒÒõä JÜ lĦŋÛ ózÔĦõä ¢äÀΛzÛ ¢ÀŕÀg ĻŘŁ ɔŸ3 äóåÀę ÆĦΛ ĻŸz ÔÎz ¢ΛÒõ ¢QŸəÀ3 Ʊŕ̀Àŋ 3ŋ Ôòäz¢Λ Jä åäóÜ dzäş̀Àõz¢Λz : JŕÂõà òÂõÂõä JÜ ÛƱääş̀Àõä ƒţä õäóş ȣŋş ÀΛõ òzÖŒõ ĞŒƆóÀĦ ğÀääzä ɔŸ3 ÀŦHQÀΛş ¢ĦÀõäØä ʒÀĦΛ ¢ØŁ ÆŁØŒz Ŧŧ̀Qg 3ÖŒè ƱŸGÖQÊŋ òäÂõàş ÛÔòäzQŋ âÀÊgÜ zŦz ÈÀΛõä Ž Ôòäz¢ŋ C'Æę òäÂõà gÀÅò ɔŸ3 ĞGÔQΛţä ĞΛΛÆţä

(1)"ÀõäÀg ƁÆφ JÜ JşÅ ÀΛèzÀφ Ž ÔòäzQţä òäÂõÂõÀä âÀÊgqä zŁ ɔŁåjä "

ŸQõä ĞΛÅÀÊõä ğŸŒŧQõä ȣŋ ĞŸP 3ŕş ɔŸ3 ÀRΛÜ ÀφÆ3ÀÊĦ 3ÀęzõÀ åÀè Ž ʒóÆQõäş ÒÔõä ĞÔΛÀù JÜ ĞŒƆóÀQõä Zęäzţä Ğ3ΛÀò Ž ĞŧŒŦŋş ĞõÀĦz gÀÕäæ "dzäş̀Àõzä" ȣŋ ÔĦDZ kgÛ Ʊääş̀Àõä ÀŦŒŸ3 Ô8QÌä ţzŧÖ ĞŸŋÀg ÀŒzÕÛ ĞÖŒŧ3 ÆDZĞΛÅÀè ƁÀĦŋ ĦGÊQÕä Æę ĞŒÔÅÎõä ¢ØŁ JjÛ QäÆgŕäş ʔÆgÜóäÀÖQèä Ƀ̀ ĞDZÀg Ž Ŧŧääå ÑΛóÀQõä " Jj ÛƁÀäÂsä ÀÒÀŸõ ĞƧäÀõä ğÀŒŁØõäş ğäózÔQõä äØŁ ȣŋş Û[2] " ƁÀĦõä Ž Kqüõä Ğèóŧţ ÀõÀĦƱòj ĞòÀÀõä õÀÛ3Ü ÔDZÜ ȣŋ ƁÀĦŸõ ğäózÔQõäş ĻŒÖõä Ž ǾƱGõä ţzŕzŋ" JÜ ʔÀΛ æÜ (Michel-Zerrafa) "ÀzäÀΛà òÀÎŒŋ) ÆęÀΛõä gÀÒz ȣŧžφ ÀφäÀφ ÿÀÖţä JzÒΛ ʔƎõ gÀääå Ž ĞŒÔÅÎõä óäÆŋ 3ÊΛ lĦţä óäÆŧz ¢ŒŸ3ş ¡[3]" … ÀŁÀÀĦŋş ÀΛŒƆóÀĦ zŁ ĞΛäş̀Àõä

---

141 î : ĞΛäş̀Àõä [1]

.46 î Û ĘäÀĦè 3DZÀŋ Û ƁÀŢφ Ôòńφŋ̀Û ĞΛäş̀Àõä ĞäzŸèÜ: ÐäÆŧΣ ÆŒβ [2]

[3] Michel Zerrafa, Roman et societé, Paris ,P.U.F ,1971(la sociologie2) p15.

ЗАÔΛ ₡ãÀÀzÛ Ǫнuбäã gÆÖĤæ ÀèzŤŋ ǴGòÙ "dzäsÀòzGz" ǴÆƧóÀǩs ǴÆzÀÖǫ gÀõäæ òzǵ òÀ8ǫìqä ÀŤÆz ÖęÀĤöä zŁsÛ ÖŁÀƨä s ȣóÀĤöä zŁs Û ȪÒäzǩŤöäs ȪÒäzǫöäzŤzÛ gǻÀŘţä ₡ǩÀõäæ ЗAÔΛs ₡ƧóÀǩ ɒŋ ÀęŤÛǫä ÀŤèóÀŋ Ɣöä gÀÆΣä ǴÆęäÆÔŋs Зęäzöä ǴÆèÀÊǵ zɣ ₡Æz ƤÀǫ öäæs äØŁ Ȫõ ɒŋs ɟzAÖäs : òzÖΛ ɟüõÛ Ьsääöäǩö dzÀæ Ɣöä ǴΛǻÀÊöä ǧŤÆǰŁǫöä ₡ØŁ ɒŋ Ȭöæ ƨŤЗ òǻÙ ÈÆös Û₡ǩäèù ǴÖÆÖǵ ɟsKǫs ÛǴùÀdzäs ÛâÀΛóÀÀõÀǩs ɟÀÛHuęs . ǫŁÀDZs . ǻzǫs . ǻÀЗs . ÖÆŤǫä ǫÆŁäÀæÙ ₡ŤÀèÙ Ž " (1) ".. ǴŁŤÆÊŋs ǴGȪЗsÛ

Ž ǴèÀÊǵÆDZ ǴÆƧóÀǩ ǧÀÀÛĤΛŋs ȧÀzÙ ƨŤЗǴÆÔǻÀÎöä ₡ØŁ ǴǫÀΛ ɟä ǻäóÙ ȧÀÆÊöä äØŁ Ž Ʊäsäòäz ₡Æz ǨDZÂǫŋä ЬØöä Ǵŋɟä ₡ØŁ ÑΛóÀǫö ȣóÀЗs ÕóÆŋ " dzäsÀòzä"ɟüõsÛ ЬÀääÂƨä ÆĤÎöä gKÊŋ ÒAöä Ž ǴÆöŕÆöä ÀŤǫęÀÛä ŏȪŋ "ŕÙ ȪŁǫÖΛ ŕ ǴÆÔǻÀÎöä ₡ØŁ Ꝓüüǩ ɟüȭs Ûǧäóäǻ̄Ŕǵs ǧäzäÖǫ gÆЗ ɒŋ ǴǻÀÊöä ǴΛÚÀöä ÖÖÎǫǩ Ʊõ ǻóÀÊöäs ŏƤóÀÖöä ÛǴÀò ǯäÂǫŋä gósÀŕ БÙ zЗÆΛ Àŋ äØŁs (2) " ÆΛÆÓ Ž ZǰÖŁä ÀŁózŘǵ ÀT (Piere . Zima) (Àƨà óÀÆä) ǴözȪŋ ɟÙ ȬìŕsÛ òÀĤzɟäs òäzęɟä öäós .âÀÀöä gÀÆΣ ƱЗÀŁǫDZqä Зęäzöä ÈÖĤǩ Ɣöä ǴÆöŕÆöä ÀŁǻÀĤæÙ òƤŋ ɒŋ ǴÆäsÀöä ǴÆÔǻÀÎöä ЬØöä ɟÀÖŁä ǧŕzÓ Ȫǯǫ ƨŤЗ ǴÆÔǻÀÎöä ₡ØŁ góÆęzŁÛ Ʊäsäöä ƒŁä äØŁ Ž ₡ǩöäÀę ɒÖƨ ÀŁz Ž ÀÖÀφ ÀÀŤĤz ǴÆÔǻÀÎöä ₡ØŁ òÀÖìÙ Ž ǩÖÀǫöä ɟÙ ŁĤΛ äØŁs " dzäsÀòzä "ǴÆÔǻÀì ɟzõs ǰǫφä ɟÙ" ǴözȪŋ ÀŘHuǫÊφ ÀÀŤĤz Àŋ äØŁsÛ ÀÖÆǫs ŕÀǴǩóä ǴÆäsÀöä ǴÆÔǻÀÎöÀä ÙǴǩóä ЬØöäÛ ɟÀÖŁä ÑΛóÀǩ "dzäsÀòzä" ǴÆõÀǵ ɟÙ ɒŋ Ȭöäæ ƨŤЗ òǻÙ ÈÆö s (3)"ǴÖÆȪΣä ƨŤЗ ÀŕÀΣä ŁĤΛ ǻÀÊöä Ž ƱŕÀŁä ÛƱèÀÆÊöäs ЬØÀŘΣä ₡ΛzÒǩ ǴŤǵÀŋ Ž ЬÀääÂƨä ЗŁǫÖä ÑΛóÀǩ ɒŋ ǴèÀÊǵ ÆDZ Зęzŋ БÙ ÆǫÓ ÀΛÀÒz ÀĤęäs ȬŤǫƐ " ÆĤΛ B ЬØöä ЬÀääÂƨä ZȪǯŁä Зęäs ǴzÀĤŧ äÀÌúŋ ƨHuŁä äØŁ ɟzÒΛ ÀŋÀÒs ǴΛÚÀöä ȪÆÒÎǩ Ž ÆǩÀÒöä ǴÆĤDZÀŋ ƨŤDzǫǩ ₡ÆŤЗs ¡(4)" ŢäÆæqäs ǯÀǫφqä ɒŋ ₡ÀÒƐ ÀÆЗÀŁǫDZä ÀÛèęs : ǴÆäÀÀǫ ÀŤÔÀǩ ɟÙ БÙ ƱŕÀŁäs ÀŕÀΣä òÆDZ ǴGĤÖ ƨŤЗ ǴŁäÀÖöä ǴæÀǫÒöä ǴŢHuŤæ äÖÆÆöä ǴÖŤĤǫŤä ǴΛǻÀÊöä ₡æÀÛŋ ÆǩÀÒöä ₡Æz ØÀΛΛ ƱÖzÙ ƨzǫÊŋ Ž ǴΛǻÀÊöä ǴΛÚÀöä ÀTzǵ ózHŁǫǩ Ɣöäs ǻóÀÊöä /ÙóÀÖöä

---

(1) 177 : òäÂöÂöä ǴΛäsǫó

(2) .57 î ¡ 1999 1 î . îÀΛÀöä – ǴÆŋɟä ǴĤGÛŋ Û (ǴΛÀŢφ ǴæóÀÖŋ) ƱäsäÀöä ÒAöä Ǵèäóǻ̄ ǧÀΛzǫÊŋ: ÆÆÙzä ÑÀĤöä ÆG3

(3) ¡ l998ÛǩΛzÒöäÛ ā äǻ̄ɟäs ɟzøAÀöäs ǴøzÀÖǯȪ ŁÙzöä ÈŤÖä Û ǴzÀĤŧä ƁÀ3 Û ǻÀÊöä ǧÀÆÀÖǩ Ž Ǫш" ÛǴΛäsÀöä ǴΛŢφ Ž : ô ÀǩÀŋ ȪäŢä ÆG3 .233 Û î Û240 ţ

(4) . 48 Û î 2000/ 16 ţ ÀääÂƨä ǩÆǫöä ǴŤƒ Û ÂÆöÀŁÆöäs ǴĤŁÎöä Ƒz ǧäÓöä ǴŋÀÙ : ǫÆÓǵ ɟäÀÖŋsä

ЗəÀęzöä ÆęÒÒk ŕş ĘĘęzęõ ÑΛøÀęöä ȯzÕkŕ ĞΛäşÀöÀz dzÀÛöä äØõş [1]"ĞĘÔÅÎöä ¢ęΛÚÀä ȯzţ‡ä åzDZzöä ÑΛøÀkÛ î Ąä ÑΛøÀęöä zŁ ƁØöäşÛ ÀŕÀΣä ĞŢΣ ÆĘkÀk ÆĘHk ĞĘYĘơ ĞÊąäúŋ ЗΛÔk ȯÒöşÛ ĞĘÔφş (rationalisation) ĞΛŸÕЗ ȯÒöş Зęäzöä ÈĘõ ÒΛöä Ž ¢ĘõÛ Õòzęφ̀ŋ ȷȷ ÛĞφzΛĘÒöäş ÒΛöä ğÀęÀĘèş ğäşåÛ ĞÛèäzäĞĘĦęäzöä gÀĘΣä ĸùük gåÀЗüä Õöäş ÛƁz8Ÿöä Зęäzöä(textualisation) ¢öÀŘφş ¢kĸÊŋ ƎЗ "dzäşÀözä" ¢ÂÕÛ Àŧz (ph. hamon) (ȷzŋÀŁ ÆĘŸz) ĸĞĦk Ág ŕŸЗ ÜəäşÀöä ȷÛ Ü8ΛΛ ȯÒöşÛ ĞöşÁöä ĞÊèúţ äÁÕφ şÛÛ ĞĘΛŸè ĞÕĘÕg şÛ øÀÊŧõ äÁäÛ dzÀÛΛ ŕ ÜŸŧĦöäş ÜŧĘŸĦęöä äØŁşÛ ƁÀəäÂƨä ЗŧęØä ¢ÎΛÀЗ ŽÀÕę ÙĘŢ Ęzş ĞĘÔÅÎöä ¢ØŁ ŘDzęφÛ ĞĘzÀĦŋ ĞŋzŢΛŋ Õnäå ÀùúΛ : ĞÁŸęÅţä ÀŽŸĘòÀÀkş ĞΛäşÀöä ŕzĘn ƎЗ ¢ÊŧŸφ Ąŋ ţÁä ÆgÀò ȷÀõ. ŞÁЗ ȯÒΛ Ƀş ĻŘŽΛ ȷÀõ . ÕDzÊΛ ȯÒΛ Ƀş ÀΛåÛ ȷÀõ ęĞęÀä ȷşÁŸn ȯää" .ƁÛÀöä ÕŁäş ĞÁèŸÀöäş ĞöÂęĦţä Áŕ Ζ̀ÕΛş ĞΛÊöä ȯЗ ЗzäÁΛ Õöá Зnş .Õöá ĸą ÈĘõş ÀĘèÀĘè ÀäÂg ȷÀõ ȷşÁŸn ȯää .[2] "ŕÔęŕä БÛ ŕÔęȷä ȯnÛ ŘĘÕΛöä БÛ ŘĘÕΛöä ȯnŋ. ÀnÛşÀnÛ ĞŸnÀõ ȯzŸΣä ÀəäÂƨä Ž ĞÛŸÊöä ā ÀÛą Õžŧęţä ÜĦęzöä ÕÛĞöä ĞÁò ÁõúΛ ø ÿÀÕţä äØŁ Ž ø ƆşÁŸą ţşÀÎţä ÁÕφ ȷÛ ĞΛåÀÊöä ğÀęÀĘÊöä ȷüz Ğσ ȯnŋş ÛøzÔĦöäş ĞΛŋàȷäÀŋ ŕŸЗ ĞΛŧĘŸŋ ĸŸş ĞĘΣøÀk ğÀЗÀÀę ȯnŋ ÁŧęÊţä Õöá ȯЗ ğƎЗ ÀŧȭÛ ğÀäÀÛą ŘzęÊŋ ŕŸЗ ÀЗäÀò ÕÒÎęõ Ζ̀ęÀÒękş øşÀDzęk ȯÀĦzÛşş ȯäzęä ȯnŋ ÛȯΛÁöä) ğŸäÀÕkş ğÀĘəÀÀę ƎЗ ÜəäşÀöä ÒΛöä Ž ĞÁşzţä ĞΛz8Ÿöä ğÀgÀΛÂφqäş ÆĘöÀèȷä ĞŸP (.... Ζ̀ΛÀöäÛ ĞΛΛÁţä ÛĞĘöÀƨÛÀöä ÛĞĘõäÀęìqä ÛÀŕÀΣäÛ ÜŕÀţä ÛĞÛŸÊöä ğŕzÓ ŕŸЗgÁŁÀì ȷzÒęõ ÑÊÁęöäş ÜŢÎęöä ȯnŋ ĞöÀg ĞĘÔÅÎöä ŋŸĞk ğÀäÀÛą ¢ØŁ Ęŧ3 ȯnŋş Üõ " ĞĘÛΛÊę" БÛ ŸĦz öÀDZ " dzäşÀözęz" Ûgåĸ̄Ħęŋŋŋ ğÀĘĦDZÀŋ ȯnŋ ¢ęĘΛŁá ĸŸÒÎk ƁØöä ȷÀÊφqä ÀnÛ äøÀÊŋ ÛÀÕφ ţşÀÎţä äØŁ öäøş ȯnŋ ȯÒöş Ûlęŋüęöä ȷzφÀę ȯnŋ ¢ĘŕäøÛ ÜŧЗş ¢ЗşÀÎŋ ĘÕЗ ÜəäşÀöä åÀЗÛ ƁØöäÛ (ĞΛĘÛΛÊę) ƆÀÒţä ÂĘΣä òŸn ȯnŋ ĞĘĦęzöä gÀĘΣä ÕĘЗęą ğåÀЗÛ ŕÀnä ĞΛÀÒgş dzzĞöä ŕŸЗ Ğŧ̄ęÀę ĞĘzÀĦŋ ğäöÀŘz ĘŸn Õöäø ţÀÛęÈÀzÛ ¢øÀÒzÛ ÀΛÀęą ÁÔę ÁΛÁDZ ȯnŋ ¢ЗĦä ¢Ôφ ÆęÒΛ ȷÛ ÕĞę ŧĘÛΛÊÕöä òÀÕä Õnäå dzäşÀözä øşÁä ÿÀę" ÆkÀÒöä ȷä ęĦÛgÀõäØöä ğÀĘĦDZÀŋ

---

[1] 123 î 2001 1 ŕ ĞĘęáŸöä øäzΣä øäåÛ ĞĘäşÀöä ğÀφzÒţä ÕÒÎk : ȯÕΛzţä ŕÀÛÔŋ

[2] 158 î : ȯäÂöÂöä ĞΛä şø

Èɛ ƀØóä " Ƶòƶóä ĘʌÀù ȣƷ È è ú ţä ɹÀÒţä Ō ƀòÀÀǎ ǦĦDƶäÀŋ ȣŋ ÀʌʌÒŋ Àŋ äØŁş [1] "ŌƀÁǫţä ǦʌÒŋɹÀæ gÂƀŧǫţä ĘəŸĦóä ğäæ ÆǩÀÒóä gÀõäØæ ǦÛǦǩÀţä ŏƤØÀÒóä gÀõäæ ƀŬ Àòƶ Ôn ǦƶÀĦţä ĘŧĦæ Ǵƀǫʌ ƀØóä ƀÁŦÎţä åÀÊóä ƀŬ ƱäşÀóä åÀÊóä ȣŋ ŕÀÕǫä ǦʌäşÀóä ǴǦÔǩÛ ȯäƶʌţä äØŁ ƨŸƷş [2] ",, .ǦƀʌùÀǦóä ÀŦÊDƶäƶŁş ǦƀŸnäÁóä ÀŦţäƶƷ ȣƷ ǦƶÀŠÒæ ƎĦǩ ɹÀæ ǦƀÔÁÎŸö

ƱøŁÛ ŽÀøÕŠóäş ƱøŧƀŸǫóä ÀŁÁøĦæ Ž ǦøƀʌʌÁóä ǦøƀĦDƶÀţä ɹŬ ÁøÕʌóä ȣøŋ ŏƱø Îäşûòƶǫ ǦøƀĦDƶÀŋ ƆÜÀøÕóä î Àøʌţä ÕÒøÎʌ áÛÛǦƀäşÀóäǦƀøÔÁÎóäÀÒƶ ƨøŸƷ ǦøʌŧƀŦţä gózøÔóä .ƷŧǫDƶŧŸö ô øÀĦţä ¢äÀÛn ŏÀʌæ Ž dzäşÀóƶæ

ÑƀøÎóä ƎøʌţäŽ ¢øö ƨŏäÀøǩ ÁDƶøÊţä ǦøƀƠ ƴøĦõø ŏäǎɹ òÁøǫƷä ÀŋÁʌƷ " : ƀşäÀóä òÀę ɹƶŋÀøèÀóä òØøæ ƀØøóä ǎƶøŧƶä ÕóØøæ ŕ ǦÛƀøÎʌóä ¢øŦDƶş ğÀøõÀШ È ʌǎÀøæ ȣøää ¢øŸæɹä Büøǫóä ƶøŁ ǫøŸĦóä ɹüøæ ȣŋúøǩ ǦøƀóÀƷŋ ǦøÕʌÀÛæ ¢øŢŸŋ ƨøŸƷ ȣäÀæq ǫŁÁŦDƶ . ƷŸÛǫóäş ÛǦʌƶƀΣäş ǦõÀΣä ŕ ÛƷáÀÊóä øÀęƶóäş

ǦŸƀù ¢ʌƷ ¢ÊÀφ Ž ÀŦèÀd ƴóä gÀÒÀóä ȣƷ ʌǦõ Áøǵ ƀŬ ǦǦʌÀd ǦƀäÀǫţä È ʌǎÀæ ȣää gózò ɹŬ ¢ö äÁæ ." ... [3] ÀŦǫŸƠ ƴóä ǫäÁǵɹä ŌÒæ Û¢ǩÀƶş ǩʌÕƷä ƴóä ğäƶʌÊóä

Ž ǩʌèÀǩ ƴóä ǦęŸnɹä ǫƀÕóäş ȣʌÁóä gózÔö ǦƨäÀóä ǦƀʌùÀǦóä ƀÀĦţä ǴÑǫǩ ƀǎÀÊóä ÁŦÎţä äØŁ ȳÀŋŬ ǦƀŸʌşüǫóä gğäÀÕóÀƶ " È ʌǎÀæ ȣää " ǫƀÀĦǩş ÛȣʌÁóä òƶòüæ ÀĦǦÎǫŋ şÁǦʌ ƀØóäş Û" dzäşÀóƶæ" àÀŧƷŬ ÁÕʌóä ōŸǫŋä Ž ǦƨÀǵ gäǎŬ ŌÒì ƀØóä ŧʌÁóä ƨƱʌţä gğäÀę ÁƀĦǫ ÀʌŸĦƱÛƀǎÀÊóä ƷÛÕţä äØT ȣʌƶÒǩ Ž ǴŸÀǩ ƀ ǦƀʌʌÁóäǦÊèúţä ɹŬ Ûòƶŏʌö ÛÀʌÀÎÕóäş ÛƵęäƶţä Ōõ ¢DƶŞ Ž ÁʌóÀæ ȣƶęƶóäş ǩæ ƀÁDƶ Ƶęƶŋ Ž ǩĦŕŋş ƨÀnɹä ƱŦƶÛÀÔĦóä ğÀƀÛĦŋ Ʒŋ ŌŋÀĦǫŸö ǦΣÀÔóä ǦƶÀÕŠóä ǦƀʌŁØóä ÁĦʌ ƀ ƀØóä ÀŕÀΣä Ʒŋ ǦĦƀÛę ǫÁƷ ɹŬ ÁʌÀʌ Ƶęţä äØŁ Ž " dzäşÀóƶæ" ɹüõşÛ ÀŕÀΣäş ƱŕÀţä ɹƶõ ƑŸè Ƶęƶŋ : ǩŕøÀĦǫŋ ǩÀęƶţ ǦŸŋÀǵ ǦƀÔÁÎóä ØŁ ɹƶÒǩ lĦţä äØŏşÛ ƱŕÀŧŸö äøäÀŧǫèä ¢φä Áƀǵƶóä ¢ÕÀÒìŬşÛ ǦƀŧƀŸǫóä ǦŋƶŢʌţä ØŁ øÀφ ĘШ ƶŦƶ ǦƀÊʌÁǦóä ǦèøʌŧŸö ƱÕƀÕǵ ƷÀǫφ ÕÛǦóä ÛÁʌÁƨäÀ Ʒęäƶóä Ʒŋ ƵƀÒǫóäş ǴŸęüǫóä ƷƀÛǫÊʌ ǴŸƶ Ɓşɹä ǦŸǵÀŧŸö ǦÀʌÀ8ŋş ǦÁŸǫƱ ǦŸǵÀŋ Ž Ʒŕş

---

[1] ƀÀŋ Û 1 ţ - 08 ÁŸƒ òƶÔƶ ÛøÀùş ÀŁÀÛŸö ȯäÀäÀää ǦÀäşø Ž Û ǦĦDƶƶòƶʌÁʌɹäş Ò Õää òƶǵ ǵäÀÀÛǫä ţäÀò : ȣÊƱƱæ øÀŧƷ : ÀŢʌʌ . äÀǫÒŸö ǦʌÀÔţä ǦĦǦÛţä , I989

[2] Ph . Hamon : Introduction L' analyse du descriptif , Paris ,Hachette ,1981 P 45

[3] äÀäÀää ǦÀäşø : .11 î

Ďõ ʒŋ ¢ǫĦĚÛę ďŸʒŭ " ǦĦÛĦÊę" Бŭ ¢ďzòş ØĦŋşÛ" dzäşÀďzä" ɟŭ ÛÕďæ ɾŸʒ ĎĦďå ƎõäĎĦďş ǨĦʊǥòä Ąŋş"ǦĦÛĦÊę" ¢ǩzǵĄŋ ĎÒzÛĎǥę ďŋ ¢zÀĦĦɾ ƁĄʒ Ž ȣşØĎŋ ¢ǫüõş ÆŁĄÎţäş ďĄĦìɟä ÑĦØĄǫďä ɾÊĦǫ ɟŭ ɟşå Ûğäďzǫďä ÆĦää Бŭ ǦĦŬ Ďä ǦǦʒÀŋş ǦǫĄę ǵďzò ɟzÒǩ ɟŭ ÆĦǫǦǩ ɾÛ¢ĦŸʒ ŸDzè Ǩǫďş Ɣďä ǦĦÔĄÎďä ¢ØŁ ďĦzÒǩ Ž ÑĦØĄǫďä äØŁ ŁŁĄè ZĦõş "dzäşÀďzä" ǦŸəĄĦď ƁÀèɟä ǦŸPş ǦĦŋŸÒďä ŋĦÔďä ďŋ ĄęŸÛǫäşÛ ƤzǫÊţä äØď " dzäşÀďzǥ" ÛďĄÕÎďäş Ưèŭţäæ Ɣzǵ ĄĦǦŸè ĄŁåĄĦæÜş " ǦĦzTä" ǦďüÊŋ-ÙĦÊæ ďƯÎæ zďş- ōØÆǫ ĄĦǫŸĦDZ ǦĦzÀĦŋ ǵĄæĄÛn ÀĦÀǫ ţĄÛǫèä ǵĄŢĄŸǫďä ĄǫåĄÕǫʒä Ž-¢ØŁş ɟĄÊǫqä gďzò ǦĦŧĦǩ Ž ǫäÀǫďäş ÑĦØĄǫďä ŁŁĄÊĦ ZĦõşÛ ǦĦØĄŘΣäş ǦĦƩØĄǫďä gďzÔďä ÕŸǩ ďŋ Õďæ ɾŸʒ ďåÜ ÈĦďşÛ ƁÀääÂɾä åÀĄŸď ǦǦÊĦďĄæ ǦèĄÊǵş ǦŋĄŁ ÆDZ ǦďüÊŋ-ʒřäzǫţä ÕõşÛ ŁŢǫÎĦĚŋ ąÀùş ŁőĄĦŋzĦş âĄĦďä ʒęäş ďʒ " dzäşÀďzä" ƤÀǵɟĄæ şÜ ÆĚĄÒďä ĄĦĦďÜĄŢŸÕǫ Ɣďä gĄĦΣä ɟşúì ďŋ Õďæ Ǩd Бŭş ÛǦèĄĦÊďäş ďĦÆŸď ŁŢŧŢz âzÕùş ŁŢŸŋĄĚǩ ąÀùş ŁőŸŢ ȣĄòşÜ ¢ØŁ Ďõ ɟŭ łĚŋÛ ƯÕŸǫďä ƤzǫÊŋ ɾŸʒ Ǵǵ şÜÛ ʒęäzďä ÿĄŋÜ ǦĦĄÀd şÆǦǩ ɾ ÆŁĄÎţä ¢ØŁ ÕÒz ɟ ʒÀơ ǦĦĄĦÒæ ǦĦäşÀďä òşĄĄǩ Ž ¢ǩƎńş ƯÕŸǫţä ǦĦĚDZÀŋ ǦĦşäà ďŋÛ ÆÕĄŸď ǦŸæĄę ǦÛĦƩĄŋ şÆǦǩ ŁĦÕďä ĄĚĄĦäÜş ÛÕĦşüǫďä ďĄŘz Бŭ(źØĄǦďä ÿzŢĄţĄæ) ǦĦĄÒΣä şä ÒÕďä ǵÀääĄ ďŋ ĄÀÊďä ǦĦDzĦǩäÀǫèä Ž(ÈĦĄĄæ ďää) gďzò ÕŋĄǫĦ zŁşÛ " dzäşÀďzä" ɟĄÊď ɾŸʒ ďĄDZ Ąŋ ÕĦƷŧǫďä ÕĦǦè ɾŸʒ ÜÀÕĄŸzÛÕĦĄǫţä : ÆDzÊţä

ÕÒæ Ǩè ÛĄĄŸǫư äÀŒ ɟĄõ Û¢æ ¢ÛĦU ĄĄõ ƁØďä âĄŧΣä ŁǵØ ĄĄʒ ĄĦĦÀd ɟĄõ ÛĘΣä Ž - (1)" .... ĄĄõşÛ ĒÔţä zU ¢ǫäzDZ

ǵǨÛn ǵØĄìÜ ¢ØŦz " ĄĄʒ ĄĦĦÀd ɟĄõ " ǦŸP ďŋ ĄŦǦʒzǫÊǫ ǦzÀĦŋ ŷĄŋÜ ʒzďzǫzţä äØŁ ĄĄĦŘĦ ďʒ ÆĦǦďä Ďõ äÆĦĦæ Ďş ƁØďä ŧĦÆďä ąĄÛǫäÛ ƤÀǵɟĄæ şÜ ÛǦĦĦĦÆďä ǦÊèúţä Ž ĄŢĦďä ÆĦĦǫĄĄŸĦΘ ÕĦʒǫzŁ "ÈĦĄĄæ ďäĄz"Û ǦĦĄÀäÂɾä ǦďşÆďä ÆĦĦÎǩ ǦŸǵĄŋ Ž ĄďzÔnÛ ǦĦƩĦƩÔďä óĄÒzɟ ş ŁĦŁĄĄţä ďƯÕǫèqä ÀääÂDZ ÑĦØĄǩ ďŋ ǵĄnüǫŋ ǦŸǵĄŋ Ž ǦĦĦĦÆďä ǦüüÊţä dzÀù ǵĄĄʒÜÛ ǦĦzĄÕǫ ǵĄĦĦŁØď ƁÂŋø Ďnäå ǦĦÔĄÎďä ¢ØŁ ʒęzǫ ɾŸʒ ǦďäĄ ǦŋƯʒş äÀìúŋ ÆĚĦ ǦÕĦÕΣä ¢ØT "dzäşÀďzä" Ďďzǩ ĎĦďşÛ ÑĦØĄǩ ďŋ ǵĄĦŧǫţä ǦŸǵĄţä ¢ØŁ Ž ʒřzďä gďzÛJN ǦĦʒäşş äÆĦDZ ǦzØĄʒ ƯŦz ÛǦĦĦĦĄzĦèzè ǵÀääĄ ǦÛèäşş g äĄÜ ǦĦÔĄÎďä ¢ØŁ ĎĦDZ ɾŸʒ ǦŧäĄÕďä ƯääşÀďä ǦĦĚDZÀŋ ōØÆǫ ǦĦÚÀďä ¢ØďşÛ ǦƷĦÆΣä ÀääÂɾä

(1) ŷ : ďäÂďÂďä .11

ďпţ ŌȮȮì Ƀüä ďȮȾ Ɣȿû Ƶęäȿţäş ǦΛпţàȷää Ȯõ ƙä ȝŧΘ ǦŒȿÀĤпţ ǥöäÀę ȝęäȿöä ǥöäÀę ȾŸȝ ǥóäÀę Ǧèäóäöä ₡ØÛŁ Ž ÀΛŧŦΛ Àпţ ȷȷÛ ţŸŢţäş ƑŸÊöä Æφäƨä "dzäşÀäȿä" ǦŒÔÁì Ž ȾÀφ ȷÛ ȮÀȮÌȷää ďпţ ďȮŧφ Ǧǵû ŌΛşüφöä ǥäóäÆпşş ŌŒŒÁφöä ǥäóÆŌä ǦĤǦÎφпţ ǦŌφÀĤпţ Ɥäşäöä ƒţä äØŁ ǦŌφ ÀĤпţ ȿŁ äØŁ ȿŁÛ ȾƗäţä äØŁ ŌȮÎΛ Àпţ ȷÛ ŌÌ ƙş ȝŧφÕäş ȝęäȿöä ǥƙƙäş ǥΛȿφÊпţ ȾŸȝ ÒΛöä äØŁ Ǵφȿ Ǧǵşäùüä ǥÀŒƗŸö ƗĤęäş ŌŒȝφ ǦΛäşäöä " ȷȷ ÛǦΛäşäöä ₵ȿφŌkÀпşş ȝęäȿöä ǦΛÚó ƙä ȳÀDzÊφqäş ȳÀƗφöφäş (1) " ÀĤŒP ÒÔŌöä ŌȮÎk Ɣöä ƗŁ ȮÀŒäş ÆŒöÀŌφöä ȷÛ ȾÀk ȝпţÂöä ǦΛÀȮǵ ǥȿȿŸä Ž ÛǦпţÀŁ ÆDZ ǦŒȿÀŌφ ǥÀǵşäùÛ ǦŒÔÁÎöä ȮäȿęÛ ďпţ ŌĤƶ dzäù äØŁş . ǦŒφäÆDZȿöä ǦöÀΣä Ǧȝ̀ÀÒ Ž ǥäõäØöä ŌŧĤk ȾŒõşÛ ȿȿÔöäş Ȯäȿǵƙä ȮÆǦφk ȾŒõşÛ ȷÀȮŧä :" dzäşÀäȿä" ȮȿŌΛ

₡ØŁ ǦΛÆŧä ääÀφöä ǦĤƗääø äKnä . ! ÆŧΣäÛ ääÀφöä ǦĤƗääø .. ₡ÀŁ

ǥȿÛn ŌõŽ Ɥǵȿk ÛŒŢȝ ÙŒŢ Ž ǥäÀnÀǦä ȷȿȮkÀпţ ₵ǦÌÛ

.(2) .. ƁÀĤöä ďȝ ţÀÛŌφqä ş ääÀφďqÀä ȿȿĤÎöÀäşÛ ǦÎǵȿöÀä

ŌŌφş ȷȿȮöäş öÀŒÌȷää ƁÛ ÀŢΛöä Ž ǦŒöÀP ǦŒÒÀn ǥäć ǦΛÚó ȾŸȝ ŌŒȝ ȳŸȮöä äØŁ Ōȝп ₡ȿÀφöÀȿ ŒÀΛ ȷä ƙÛ ₵ö ďȮȿ ƙ ƁÆŦÎţä ÀΛȿÔφöä äØŦȿ Û" ǦŒÛΛÊę" ǦΛΛÆпţ ȷÀȮÊö ǦŒпţȿöä ǥÀŒΣä ŌŒÒÀÀk ȽÀĤΛ ȿŦȿ âÀΛöä öƙúŁ øäÀèÛ äÆŒDZ ȽÀĤΛ "dzäşÀäȿǦȿ" , ǦŒΛùÀä ÆφäȿDZ ďпţ ȝęäȿöä Ęŧȝş ŌŒÒÀÀk ǥÀŒəÀDZ ȷȿȮφö φäÆǵƙä ȝäÀφkş ÀΛȿÔφöä ȮÀƒ ǴφÀΛ ÀпǥØŁşÛ ŒŦÊÀφÛ ďȝ ȷȿȿÀĤΛ Àпţ ÀŽõÛ ŒŦΛȝ ₡Øö ⱾÒȿöäȿ Û₵ÛŒHпşş ₵ƩóÀφä ȷÀÊφqä ǦęŸȝ ÆŒùȿk Ž î ÀŒä ÀŦĤęş ÀT ǦΛȮпƙä ȷÛ ÀŁåÀÀпţ ǦпǥÀŁ ǦŸę ŒdÀȿ ÛȷÀÊφqä ǦφȿÆõş ÑΛóÀφöä göäÀÕö ǦΛŧŒŦпţ ǦŒDzŒkäÀφèä ȷÀȮţä ŌĤƛ ŌŒÁõ ǦÕΛÀÛöä gåÀȝÛ ďпţ " ÀΛŸŁúk ǥÀÞŸφöä ďпţ ǦŸP ĘŸn ȾŸȝ ÀΛΛŒĤä ₵φüȿÛ Ɥäşäöä ÒΛöä äØŁ Ž ƥŸŒŒÁφöÀāȿφ‡ä .(3) " ǦŸŒÁφпţ ǦΛÀd ƁÚåȿDZȿöääØŁ ŌΛȿƗφää ÀŁøşÆä ȳȿÕk Ɣöäş ȝęäȿŸö ǦDzφΛţä ǥŸŒȝŧφöä ŘĤä ȝÀφqä äşÀDzφφ ƙφŒΛGöä ƙkÀT ÀΛŧŦÀäş Û" ȮäÂöÂöä" ǦΛäşø āÀĤφèä Ž ȷÀφŒèÀèÛ ȷÀφŒΛä K8φöäş ǾƗƥöä ǦŒΛä ȷÛ Àőƙƙå ÀT ǦŒǵÀΛÂφä ǥäóäÆпţ Ž löä ₵ØŁ ŌõŽ ȷпå ÆŒĤφş ÒΛöä äØT ƥŌŒȿφöäş ƥŸŒDzÊφöä ȾÛĤţä

---

(1) ǦȿÀÕȾŸö ȾŸȝȷä ÈŸÖä ÛÆŧŢ ȿèÀDZ ǥÀŒǵ ǦPÀk Û ǦȿΛÆΣä åÀÊöä ǥÀΛÀŢφ : âƙş ďkóÀпţ .30 î 1998

(2) 33 î : ȮäÂöÂöä ǦΛäşø

(3) 91 î 1ƙÛ ǥÀŁÀÕöä ÛÀÎΛöäş ǥÀèäóÆŸö ǦŒäÀĤöä ǦÊèúţä ΓÀò ƁÀÁȿ ǦPÀk Û ǦŒDZȿöȿΛÆΛqäş ÆÕΛöä : ȷφŸƥä ƁKk : ÀŢΛΛ

(3) .87 î ¡ l993¡ 6 ţ Û ÀääÂƨä ¡ ƙφöä ȷпţ Û ŒÎĤöä Ž ǦäÀΘ ǦΛäşø Ž ŧĤţä ǦŒöÀÒÌÛ ş ǦäÀφÒöä : ǦŒΛΛäşø ÀŁÀÛöä

ǦłǻÅÀè Ęəϒ3 Ǝ3 ʊȦÅǫţä lȞţä ʒÌǫǫǰ Ž ǦţȮȞʊǫţä ǦƐƷøÀǫöä ǦƐȞDZÀţä ɔϒ3 ŘǦÕöä Ž ǦƐʒÀȞţä
. ƀǻÀÊöä ŏÌǺǦöä äØŁ Ž ƤǰÀöä ǦŸńäÆǫŋ

الفصـــــل الثـــــالث

ƀǻÀÊöä ȮƐǺǫţäş ÀΛøÅøǫöä

1- õƀÂöä ¢ŋÅÕŋ /gøzÛèɟä ţÅÄę - ä

.ǴΛŋÀɟä ǴΛŰøş ƱȮǂä ǴΛäzɖ - Ü

.ǴΛŋÀɟä gŏäÀęş ƱDZŋȯzΛÆΛqä ƷDZÀţä - ä

2- ƀǻÀÊöä ȮƐǺǫţäş ÀΛøÅøǫöä ŏÅÄæş ǴƐGəÅDzŘöä (ÀÔÕöäş ğäzΣä) ǴΛäşø Ž

.Ʒęäzöä gŏäÀęş ȮΛzŦǫöä ğäøÅÊŋ - Ü

.ǴΛäşÀŸö ƀǻÀÊöä ȧÅƐÊöä - ä

3- ÀŒ ǻzŘΛ ÀŁÅÛöä Ƃzöä " ǴΛäşø Ž ÀΛøÅǫöä ÕƐȮÅkş gøzÛèɟä ţÅÄę

"ƱõÂöä ¢ŋÅÕŋ

.Ʒęäzöä ǴΛŰøş ƱȮǂä ǴΛäzɖ - Ü

.Ǵŋàɟä ä ÅÛŋ /gøzÛèɟä ţÅÄę - ä

: " ÂÆõÀŁÆõäş ĞĦŧÎõä" ĞÀäşø Ž ÑÀøÀÇõä Ζ∧3 Ō̄ş Ž ÑÀøÀÇõä ĞæÀÇȭ /1

: (øÀùş ÃŁÀÛõä) ɹÀÊõ ɔŸ3 " ÂÆõÀŁÆõäş ĞĦŧÎõä" ĞÀäşø CÆÊÕk Ž õÀDZ

ÇØŁ dnş ÕÕÀÇõäş, ÃõØÇõä dnşàÛ ΖΤÒõä ÕŁÙ dnşà ¢ÇÙ. ÀæzÊΤş ÀÕÛÀư şÙÛ ŸÊŸÊÇnş ÀÆƧøÀk ÀÀnşà È¤õ dnşÂõä ¢ŸĦDZşÛ dnşÂõä Ÿù БÙ ÃàÙ ÀÆÆg ğøÃÛŕäş ÀÆÆg ğÆŧĦk ÆÕõş. ÕŸk БÙ ĞĦęäzõä ÇØŁ dnşş ĻÒŸk БÙ ĞŢHuŸõä şÙ ÀTzù ÆŸ8∧ Àõ âÀÊgqä ĞnzŁzn ĘùÀÀn ĞĦ3äş ĘùÀÀnÛ gõÀŘn ĘùÀÀnş ĞŧŸŢn ĘùÀÀn Ž 3Ō∧Û ÀÆŧŸg ÀÇęş [1] . " ÛÛÛ CÃÒõä õƤøÀÕõä ¢ÁÎÇÒÆè ÐØõä äØŁ zΤzÛ ¢ä dzÃòÙ ɹÙ dÒƐ ŸÕÆÕg ÑÀøÀk õÀÀŁ ɹÀõ äæÙ . ÀŁÃÔę ÆĦæ Àn ĞŸgÃn Ž ÐÃəäÂɔä 3ŧÇÕä ÀΤÎ∧À3 ĞĦ3ÀŧÇDZäş ĞĦèÀÆè ğɾÀÒÌäÛ Ÿəäş Ãõä ţşÃÎţä äØŁ KŽ∧ ĞæÃΘ ȯŸñ dnş ÃəäÂɔä Àõ ğÃn Ζõä ĞĦè ÀÆÊõä ęäÆgɹä ȬŸK Ž ÀèÀèÙ ŘŸŽÇÛ ȯŸÕÇèqä ĞĦDZzõz∧Æ∧qä ğÀ3äÃÔõä dnş Ğnäşå Ōñäå ĞÛŸÊõä ţşÃÎn ÕÒÎk ΖÆõş ÛĞĦèÀÆÊõä ĞÀåÆĦÇõä . ÀΤŸ5 ÆŁØ∧ ÀÀÔ3Û åŸGõÀæ ΖÔĦk ɹÙ ğåÀõ

Ęŧ3 ĞzÃĦn dnş ¢ÇÀÒnÛ ĞĦ3ÀŧÇDZäş ĞĦèÀÆè ĞzÀÕŽæ ĞŸÊÇn ŸĦnÀDZ Ōgæş Ã3ÀÌ ÛĞÀäşÃõä ÇØŁ ÕÛæ gõäÃę dŁäÃõä gõäÃę Æ∧Ã∧Û ĞĦÊõøÀţä ğÀgşÃÛõä ɹäÆÆn Ž gåÀɔä ¢ÇæÀÇÒæ 8Ã3 ÛÐÃəäÂɔä 3ęäzõä 8øÀĦnş ğäøzÔk ÕŸÇnä ÐÃəäÂDZ ŌgÀæ ş ΖÕŽŧõ ¢Ħęzn ȯŸñ dnş ÛŽÀÕŽõä ÆəÀÊõä d3 gÆÆĦæ . åŸGõä Ž ĞÛŸÊõä ţşÃÎţ È è ú̄k øÀÒzä dzÃù dnş ¢ÇÀÒnÛ

ğåÀÀÇèä Ğ∧ãäzDZÃæ gÃèÙ dnş øÆHu∧k (ɹäøÂÆ ä) ɔ3Æk gÀÇz ɔŸ3 ÕÛGõä 8ÃĦÇ∧ Ğ∧åÃè ÆŁÀÎn Ξ3 øÀÒzä ÀT gøzŽõäş Ñ∧øÀÇõä d3 ŸÒõä ÀZÆĦæ Ž ÀΤ∧zæä ĞÆÆŁæ 8Ÿñ ɔŸ3 È ĦkÛ gøzŽõä 3∧ø dnş . dzzŧÛõäş Ōnɹä ¢Ħz ƤÃkş ÕÛGõä dnş ā ÃÇÕk ÀΤÇŸĦDZ ĞĦèÀÆèş ĞĦÃùş

(¢∧3 !ä Ÿŕø)(ÃèÀ∧ dæ øÀŧ3) ÕÆŸɔä ŸÀĦuÔõä ÀÆŸ3 ÕÛ∧ Ğ∧äşÃõä ęäÆgÙ dnş Ànøä ÆęÀɔä Žş ĞŸæÀÕn ĞĦDZzõz∧Æ∧ä ÀŘ∧Ù ɹzÒ∧şÛ ŸÀŸÊõä ÇÆĦæ Ž ŸnŸèqä Ÿ3zõä øzŘg ɔŸ3 äÆŁÀÌ ɹzÒĦõ gøzøŽõä Ÿøz ŌøÔg Àøŧøæ " Ğø∧äøå ɔøŸ3 Àøŧ∧Ťn Æøgäş ŌøÒzÛ ŸøÊõøÀţä ÃÒÀŸõ Ō̄Ÿn dnş 3ŧÇÕä ā ÀÒÙ Àn Ÿ3zæ õøÆ∧ ÀZŸõşÛ gøzŽõä ÆĦõş zŁ ÀZŸÒz ɹæä ęÆZ Àønş øÀÔęÙ ğÀDZÀDzQgäş ğäÃŁÀŢn ȯŸñÛ dnş ĞĦèÀÆÊõä ğɾzHuÇõä gKÊn ŌÛGõä 3æÀÇ∧ [2]"....åÀÊzş !ä ȯzèø ÆŧŢ !ä ɾÙ ¢õä ɾ" ååÃk Ζõä åzÎΣä ÇØŁ ÆŁÀÎ∧ş ţøÀÎõä БÙ ȯhuÊzÛ ŸnŸèqä ā ÂΣä

---

[1] ÂÆõÀŁÆõäş ĞĦŧÎõä : øÀùş ÃŁÀÛõä 2007Û ÀəäÂɔäÛ ÃÎ∧ŸõÛ ɹzzn Û ÂÆõÀŁÆõäş ĞĦŧÎõä .8 î

[2] 1 î Û2008 gÆÆĦè ĞĦnÀDZ È nÀ ä ɔÕŸţä ȯÀŧ3ÙÛ øÀùş ÃŁÀÛõä Æ∧3 ĞĦäşÃõä ĞæÀÇÒõä Ž ŸDZzõz∧Æ∧ɹä ĶæÀŽõä: åşäåzæ ÇÀqæş

Ǫ ȟ ǵ ǎ ǯ ǎ ǰ ǎ ǰ ǎ ǰ

ȷȘÀõØǫʌ ɾ ÀÊǵȘÛ ÀÊΣä ɔŸȝ ȷȘÉÕȝ ȘÉä . ȷǯÅŋȘÀǫŋȘ ȷÅŋȘøȘ ÀäÀä
. ÀŋȷÅ ÀŋÙ Ž ɾÙ ȘÉGõä
ÉʌÉDǯ ÆĚÌì . ȝÊÊǩ GʌǯŁ . ȧÀǫÅȚä äØŁ Ž Ǩǫ̈Ù ÅŁ ..... .
ÀŋÙ Ž ÜÒÊʌØǯȚÅä ǯŁ ɾȘ. ÀŁĚǫÊŋ ÉŸä Ž åǯŦÊõÅä ǯŁ ɾȘ ÜÛõÅȚÅä ǯŁ ɾ
..[1] (.... ÀȘÅȝ ȷŋà ȷŋ Éõǯʌ ÆĚÎõ ä äØŁ . ǩÊÒÊʌØǯȚä ȷÅŋà
Ž ǵÀìÅGŋ ÆÊÔʌ ÐÅÒìÙ õÅÊǯ Ž ÜÕŸǫȚä ȝÊÊõ åØÅÊõä/ ÕÛGõä ¢ä ǯǯÅǩ ÐåÀè ÕÊȝǫ ȳÅŋÙ ÅÅǫÙ
ǵÅǵȘÀùȘ ǵɾǯÕŋ ǵÉȝ ¢ÅŁä Ž ǨĚŁǫDǯä " Àȝ̈ÅÎää " ÕÛGõÅǯ ÛǨǫǯÅÊÒää òäúèÛ ǯʌǯTä òäúè dǯÀù
äØŁ ȷÙ ɾÙÛ ǨȝʌÉǵ ǨÊDǯǯòǯÊèǯè ǵäõäÅȘ ȘǯȘ ÐÀääÂɾä ȝȘäǯõä ǨÛʌÀn ȘèØ ÉÊĚHä ¢ǫŸĚHDǯ ǨÊǯÅÕǫ
ǵäé Ð Õõää ÕÛGõä òǯHǫÊǯÛ ȝŁǫÖä ¢ÊõÙ ÕòȘ ÐØõä Ȝǯõä äØŁ Õnäå ǯäÉò Éɜ ȘÅõ ¢DǯǯǫõÅ
: ÛȜȚÎǫõä äØŁ ȚÅDǯȘä ÉŁÊʌ ÀnÙ ȷŋà ȷȝ ǨȝǵÅä ȜǵȘÀõä ÅŦŋÅÊŁ Ž ǨǩÅè ÅŦƧØÅǩ Ž ǨÔɾÅȷ
ǨõüèȘ ¢ÊŸȝÀȝȝä Ð Ɔüǯ Û¢õ åǯDǯȘ ɾ ȷùǯõä äØŁ ȷȷ ÐÀääÂɾä ȷùǯõä ÕDǯä ȷŋ ǵǯŋÙ ȷõ)
ɔŸȝ õÅAGõä ȳÅÕʌ ŸǯÛ ÉǵÙ ¢Aȝ ŁǫÉȝ ȘŸǯ ÀäÅÕȚä ǵØàȘ ÛǵäǯŋȷäȘ õÅÊǵȷä ǨõüèȘ Ùʌ ØÅǫõä
.[2] (..ǴʌÀõä
õɾúŁ ȝŋ ǯùÅǩǫŸõ ¢ǩǯÉʌ âÅÊǵäÛ ǩèÅÊǵä ǩä Åȝàǯŋ ÅŦÅǩ (ÕÛGõä) ÕȘ ǨŸõÅÎõä ØØŁ ɔŸȝ
âÅÊǵäȘ ÛǵǨÕǯȘ ǨÎŁŦŋ ǵŸÅȝ ȷŋ ȘŦŸDǯ ȷʌØõäȘÛ ǨÊŋŸèqä ǨõÀΣä õäǯõ ǨÒ ȷʌǯÊʌȚä ȷÅǨÎõä
Ż " : ǨÊŋŸèÙ ǵÅÊǩDǯÀŋȘ øÅÒǯüä ȘȝÉȚä ÉʌÉɾä ÜŋŸèqä ÕÊÒÎǫõä äØT ǯõÅÜ ŽÅÕǫ ÜDǯǯòǯʌÉʌä
.[3]" ... ǨʌÀÎǨõä ǨǩÊǨÛõä ǯŁ ǵÅÊDǯǯòǯʌÉʌȷäȘ ǵÅÅÊŸÅõä ¢ŦDǯäǯǩÛÅÊŸŁå ƎõÃ ȷÙ
ȝŋ ÙÉä ÐØõä ŁùǯõÅ ÀʌØǫõä ǵõäÀę Ž ÜDǯǯòǯʌÉʌȷä ÉǩǨõä øǯHŁǫʌ ǨʌåÀÊõä ǵÅÒäǯȚä ØØŁ ÕŋȘ
" ÂÊõÅŁÉõäȘ ǨǩŁÎõä " ÐÙ ɾǯòȘ (ÀŸõä " Õŋ õÉä (øÅùȘ ÀŁÅÛõä) ÜäȘÀõä ǵǩÊŋ
ÜÒÅȚäÛ ÅŦŋäǯę ǨÊƧØÅǩ ǨÕŸΣ ÈÈúʌ ÅƵŸÒǯ (Àȝ̈ÅÎŸõ) ÅÊʌÙ ǫÉǵ Û(ȷäÉʌÂõ) ǫÉǵ ÅŁǯ
ÐØõä ŽÀǨȚä ȚÅǯ ¢ÊŸȝȘÛǩŸÛGõä ŸÒõ ŽÀǨȚä øǯÊΣä ɔÊÅǫ ȷÙ ȷȘåÛ ȝȘäǯõä ȚŦÅõ ÅƵåÅÕäȘ ÀÒÅΣä
ÒÅÎʌÅŋ äØŁȘ òǯHǫõäȘ ǨÊŦÅõä ȚȘÀÎŋ ȝ ǨǵÅGõä ǨʌåÀÅõä ǨŸÊÅȚä åȘäÀʌ òäà Åŋ ÕÛGõä ÆǵÅÔʌ
òÅÛäȷäȜȝȘ Ž ÜȚÎǫõä äØŁ ÈÒǨʌ ȘÛ ¢õ ŁŦÅõä ȳÉȝ ȘÙ ȝȘäǯõä ȝŋ ȳÚŸǫõä ȳÉȝ ȝŋ ǨøõÅǵ "

---

(1) ÂÊõÅŁÉõäȘ ǨǩŁÎõä : î 139.

(2) ǨʌäȘÀõä : î 184.

(3) ÂÊõÅŁÉõäȘ ǨǩŁÎõä : î 18.

ÀÆÊÀφ ȳȘÂŤţä ŌÛĠŸö ĞÆÆŁÓöä ğŕÀΣä ÀÆÆÎȚ ÀÆÆÌ ÁÊΘ ğØńÙ Ɣöä åÀÊöä ĞÆÆæ ȘŸ3 ğÀĦÆÛŌQöä
(1) ".. ÀÆÕäóåäȘ

БÀĦQöä dȚ Å3Țφ ¢HUÆȚ ÀÆȚÊ3 ÀùÀĠkóä ŽÀÖžöä QȘóȚţäȘ ÑÆóÀQöÀæ ŌÛĠöä ÙĠkóä ȯäȚÆţä äØŁ ȘŸ3Ș ƎĦÆ ȚŁȘ ȚÖžţä ŌÛĠöä ğŕÀǵ dȚ UäȘÀöä ØÅQÆ "ÆĠÊöä äØTȘ Û3ŁQDȚŁŸö ¢kÀŢφ Ž UDȚȚÆÆqä ĞŁääÅ ØȚĠ3 ĞĠÕÀȚÛ ÀóÀDȚÀÎkȘ ĞÆƆóÀQöä ĞQÅÀΣä ĞÆȚäÆÔæ Ğ3ȚDȚÀţä ĞÆÀùȚöä ĞöȘÆŸö gÀòÀĦţä ĞÆȚäÀ ĞÆęÀù ĞÆÅȚDȚöä ¢käÀŤŢQ dȚ ŌĦŁȘ ÅÀÊöä ȘȚQÊȚ ȘŸ3 ŌǵäÀţä ØTĞÆÀ ŽȚÆȚ ÈĠŸQÆ
. (2)" .. ÀŤĠęÀĦkȘ ĞÆȚÀ K8k dȚ ĻÀöä ȘŸ3 ĞÆŸĠÕQÊţä ¢kÀÆŸDȚQö öÀÆÀÙ

ĞQÅÀΣä ȯŸ8QÈä Ž (äŸöä) ĞÆäȘØ d3 ȚŸQơ ŕ ÐÅÀÊöä ÀŤȚÀŢφ ŽȘÛ "ÂÆöÀŁÆöäȘ ĞĦŁÎöä"ĞÆäȘØ ȚÚ ÐØȚžöä ȚÖžţä ŌÛĠöä ÆÆ ȘŸ3 ÑÆØQöä ĘäÀÕǵ ŘŸΘ æÚÛ ÐÅÀÊöä ŌÆÅQţä øäÆȚ ÀŤŸĦDȚȘ ĞÆƆóÀQöä äÂȚØ " ĞĦŁÎöä" ŘφÀõ äØTȘÛ ĞÆ3ÀŁQDȚqä ĞȚäÀţä öäȚQǵä ƷÆÛQÊŘ ĞŸŁQÒȚȘ ĞęÅÀò ĞÆÚØ ÀŒüõȘÛ
. ƷäÀÀφqä ȚU ĘÆÀÛöäȘ ÆŸĠÕQÊţä ÆŸDȚQöäȘ øȚÆöä ÆŤȚÛ ĞȚÀĦţäȘ ĻŸĦŸö

øȚHŁQŘ ĞÆäÀÀƷöä ØØŁ dȚȘÛ dùȚöä öÀDȚØÙ ȘŸ3 ĻÆÅţä ŌŤȚäȘÛ ĻŸŢţä BÀĦöä äØŁ ŕÙ ÂÆöÀŁÆöä ÀȚȘ ĞǵÀÊöä ȘŸ3Û ĞÆŁÆŤȚ ĞÆDȚȚÆÆÀä ĞÛŸè ĞäÀƷȚ ÆŁ ĞÆƆóÀŘ ĻÆę ¢kàÀȚä ƔęäȘ kä ţäÀÔöäĞÆÀæ ȚÀÀ ÀÆDȚȚÆÆÀä äÆĦæ ÀŘÀä ¢ÊÀÀö ŌÒÌ ÀÆȚÀÕQȘ ÀÆÈÀÆÈ äóÀÊȚ ¢ÊÀÀö ĻÈó ŽÀÕQ ƔęäȘȘÛ ĞÆ3ÀŁQDȚqä
. ĞÆÀùȚöä ĞöȘÆöä ţȘÀÎţ ĞÆƆóÀQöä ğÀdäÀÀöä öŌȚ ȘŸ3 góåÀę ȚÀÀÙ göäÀę BÀäÀÂȚä ƔęäȚöä Ž
ƷäÀęȚöä ¢ÆȚ ŘŸÀäÆŘ ÀÆÆȚ ŸÆÅQȚ ÀÀö ŌÕÀȚ BÅÀÊöä ¢ţÀ3 UäȘÀöä âÆÀŁÛ BÀäÀÂȚäÆŤÎţä ĘŁ3 dȚ dȚÀÊŁȚ ğÀÆDȚȚÆÆqäȘ ȚÚÀöä ¢ÆȚ ŘŸäÀÕŘȘÛ dȚÂöä ğÀÀòäȚȚ ¢ÆȚ ğÆÎQǵäȘ QäÆǵäȘ ĞÀäȘÀöä BäȚ3 ŘÕÀǵÛ ĞŁÆŤȚ ĞÀÂÕÀȚ ĞÕÀHÕ " À3ÀÎöä" ŌÛĠöä ƔȚȘ dȚ ÚÆĠÀ QäÆǵäȘ ŌäÀÕQöÀæ äØȘÀȚ gØȚÀȚ ĞÆĦDȚÀȚ dȚ ĘŸÛφ BØöä UȚäØÆöä ÆÆĦÔQöä ȚU ÀŤĠÆöäȘÆæ ğØÀèȘÛ ĞȚÀĦţäȘÛ ĻŸĦöäȘ ÑÆØQŸö ĞÆQäÆΣä ĞȚÀĦţä: dùÀĠöäȘ ÀŁÀŢöä Ž ĸQÀŸQŬ ĸQȚÀĦȚ ĸä UDȚȚÆÆqä äØŁȘ BÀÒÀöä ÀǵÀÆQöäȘ ţäÀÔöÀæ ĵĦÀ ÀÆÈÀÆÈ öÀŘȚ ÀÀö ÙÊä dȚÀÛöä äØö åØÀÊöÀȚ ÛdÀÆŸö ĞÆöȚÒĵä BÀäÀÂȚä ƷŁQÖä ğŕȚHQö ĞƆäÀöä ĞŸǵÀţä ØØŁ ĞĦĠÛö ĞÆƆóÀQöä ĞÕÆÕΣä dȚ ÀŘĦæ ȚÔÀ ĵÚ φÀÌ dȚ

(1) ÀÆÆö ÀŁÀÛöä ĞäÀΘ: ô ȚȚ3 ÀÆÆö äÀùȘ ÀŁÀÛöä ĞÆöÀŤȘ ĞÆDȚȚÆÆqä ĸä ĞÆäȘÀöä øÀùȘ ÀŁÀÛöä ĞäÀΘ: ô ȚȚ3 ÀÆÆö 2004Û ĵÀŁ3Û ƎÆÒöä ĵÀŁ3 ĞφÀȚÚ ÛĞÀäȘÀöä ğÀ

ĞΛåÀÊöä ĞÛΛÀ ʅÅz ¢ŒŸ3ş ÆŁäØţäş ğÅŒDZzözΛÆΛqä ¢Œz ğåÆĦk ϖ ňà Ž ĞŒƧóÅQöä ¢QΛzŁ ϖ3 ŌgÅGöä : źφä Ƶòzöä Ž ÅŦŸƷŧQφÛ ƁÀäÂƨä Ʒęäzŷö ĞŸÒÎŋ ĞŒDZzözΛÆΛÛ ğÅ3äÀò ȳÅŋä ÅΛĦŘk

Łùzöä Åφjä ĞŒDZzözΛÆΛä

ğÅ3ÅŧƨÅ ĞŒDZzözΛÆΛä

ĞÛŸÊöä ĞŒDZzözΛÆΛä

ĞŒŋŸèŧä

ÀøňφÅ ĞŒDZzözΛÆΛä

ÀŧĦQÊţäĞŒDZzözΛÆΛä

ĞŒÊõóÅţä ĞŒDZzözΛÆΛqä

øäzφΣä öäøş ϖφŋ Ğφèƒ̀ÆΛţä ĞΛåÀφÊöäĞΛÚÀöä ÕÒφÎQk Ʊφè̀ÅŒÊöä Ʒφřzöä äØφŁ ϖφŧz " ÛÑΛøÅøQöä Ž lφĦŋ ϖø3 ŌφШ øäÆøŋ БÛ ĞŒƨäşÀöägKφÊöä ȯzφHφQk æÛ ȳŸφÒöä ȯÅĦzÛşÛ ĞφŒzÅÕQ ğÅŒöÅÒφìäş Zφęäzŋ Ž ÕφÛĞöä Ʒφřzz ¡[1]"gÀφÒÅţä ğäØφöä ÑΛøÅφk ¢Åφòzä åÀøÊöä" ʅzõÛĞφŒÀùzöä ĞφΛzŦŸö ĞφòÅń ĞφŒĦDZÀŋ ϖø3 ŌφgÅGöä ƱƧøÅφQöä ÆĦGöä ÀùÛ ÆęÛ . [2]" .. åÀÊöä ĞÛèäzä ĞΛzŁ öÅÆä ÕDZÛ ϖŋ ğäØŸö Ğŧƨäöä ĞŒòÅʅä ȳÆÕΛ ¢φÅŸΛ ƁØφöä ÀøÔĦöä Ğφŧŷş ĞŦDZäzţÀ3ÅφÎöä ÅφŦÕAQĦΛ ÕφĦzåø ĞφȭÀĦϖȭ ÂŒöÅŁÆöä Ʒęzŧ̄Qk ĞφGdø Ʒφŧ̄DzQöä ĞgÅφè БÛ ¢φQŒä ϖφŋ ȯşϖφöä À3ÅφÎöä øÀφÕŒzÛ ɔřzÅöä ¢ŧĦkş ôzŧ8öä ĞφŸgø ¢φĦŋ ÛÆφGkşÛ ¢φQöÂ3 ÕöØφä À3ÅφÎöä ĘφŸÛŒz Ûğäzφòjä øÆφÔŋ Ğφz̄ÀĦŋ Ž øÆφÔŋ 3φφGQQΛ ʅÛ ƤÀgjÅφäşÛÛ ĞφΛΛÆţä БÛ ȯϖφΛ ʅÛ øÀφę " : gÀŋÅφ8ţäş ŌφHφöä Àøŋjä ʅÅøȭ Åφŧŋ ĞöüφÊţÅz.ÙφÔöÅä ƁÀφz äæÅφŋ . ȫÅφΛŁ äæÅφŋ ȣÀφĦŒö ğäzòjä ĞφĦ5Û dzşÀφöä ĞφŒGgÛ ÅŦGGφÊäÛ kφÔäʅä 3φŋ ôzφƧş ÛÀφŧ8ΛΛ ʅÛ øÀφę ØΛŋ ¢ΛΛĦk ʅÛ lŧQφφΛ Yφφöäşû ¢Âφφ̄ŸŁå Ž Åφφ̄Łózφ Ęφφ̄ƷGφä Yφφöäû gÆφφ̄ŒgzöäĞĦŧφφ̄ÎöäÛ ¢Âφφ̄ŸŁå

(1) ʅÅÊφqäş ĞęŸĦöä ĞŒöÆDZ ÛʅÅÊφqäş ĞΛÊŸΛöä : âΛG3 ÕÔŒz .234 î ÇäÅè 3DZÀŋ

(2) ʅzφzöäş ĞŒöÆDZ ÛʅÅÊφqäş ĞΛÊŸΛöä : ȳŸzφzöä ŹÅg .88 î 2009 1 řÛğşKäÛ 3ΛÀzQöäş ÀÊÎΛöäş Ğ3ÅGÛŸö ÀΛzAQöä φäåÛ åÀÊöäş ĞΛzŦäÛ φzÒΛφ φzä

.....Ů øäzøøφjä 3øøEP ɒøøη Ɔzøøęů Åøøłøzφ ɿů ɒøøη Ęøøęş Ɣøøäşů öɔøøÅŮÄǩ ɾ

(1) ",,Ř GÄöäş øzÄöä ¢Ez ā ÆEö ǴQÅÄÄů ɿÅηäů ØÄη Ęŷ8Äţä ǴÄŘöä zŁ ÅŁş

Ä3ÅøÎöä ȬøÊQ ÄøƬŢǩů ǦEøÊÅφ ǦøöÅǵ ȯşů ȳÅøηů ƱøäşÄöä ÅÄǦøŘÄ gøÅøìqä ȻØŁ ȳÅηů

Ůǧ̄ÅøEŷÒöäş Ƴ3zøöä ɒø3 gÆøEǦää ǦøŘηÅd Bäzø3 Бů ȻǎzøÕǩ Ɣøöäş gÆøEǵzöä ¢QǦŧÎä

Ǧøø3ÅŧQDZäş Ǧøø ÄÄÒz ǧ̄Åøǵşäù gÆø3 køä Ä3ÅøÎöä ǧäæ 3EøŘǩ ȳÅDzøÊφqä äØøöş

gÆø ÆɔäǦEηŶøèqä ǦøõÄΣä ȻØøT Æø ú̄η køä ÅQQøÎQη äÄəÅøǵ ÕøÛGöä ÅTŶn ɒηÄƬşÛ

ǦÛŶøÊŷö ƳøèäǣÊöä ÕÆøGöä ǦEηŶøèqäǵzƱÔöä ȻØøŁ Ž ƆÄøz zøƬz ÛÅøT ôøÅøǦηşÛ

Ž ǰηÆøÄşÛ ǦƬÛøèş Ōn̄Æøz zøö lø¢" ÛƷøřzöä KEø8ǩ Ž gǎÅøDZ gzøÛns ǦŧəäÕöä

(2) ... øzÄQz ɿů ¢ęÅŧ3ä Ž ǦŷŢţä ÂEŷŁÆŷö øÅŎä ÅƱÊÅηÛ ǦƬQäØDZ

БÅøQöÅäşÛ ǦEǦǦøÎöä ǧäøzøǰŷö ƱøÕEÕΣä ÆøǦGöä Ōøǰ̄ ɾKEø8Qöä äØøŁ ɿů ƆÄz ÕäÅÕţä Žş

ÛÆøEäƳɔä äşÆøǩöäş ǦƬŷzäÄøè äzø3Âφ äØøØŁ " : ǦøÄÄəäÂɔä Ǧøηäjä Ęøŧ3 ɒ3ƎǦz ɾ

(3)" ..... ǦƬÔQ̄ Ƴřäţä ÆzäÄÄè ɒη ā äÄÄÊö äzŧŷÊQèäş ÛɔƱŷöä äzÕŷüäş .

ƀØøöäş ÛƀÄøəäÂɔä ɒŁäÄøöä ɒøη gæzńüøη ǦøEƆÆǩ Ǧøöǵ ȳÅøηů ÄÄǦøŘÄ Ƴəäş̄ÄöÅzÛ ɿæů

ÛÄøəäÂɔä ÑÄøÅøǩ Ž ȳäüøQţä 3øřzöä äØøŁ ǧäÄøzů Ɣøöä ÛǦøEƆÆǩQöä ǧÅÛ‡ä ǦŷP ¢Qφzõ

ǦøÄäşÄöä Äøüů ÆøęÛ gÂøEŧQη ǦøEzÅÕφ ǦEöÅÒøìůş î Åøń Ζøęzη Ž ÕøÛGöä 3řzz äØTş

øÅøøÒzjäş ǦÄäÄøøÊöä Ǧøø ÄÚÄöä ȯzøøƱQǩ æůÛ ǦÄäÄøøÊöä ǦøøÒGΣä öÅøøÆæ Ōøø Eǵ ɒøøη

3øęäzŷö ƳøèäǣÊöäş ƱƆǵÅøøQöä ÆƬøÎţä Æøøòäǩ Ǧøø Äöäzǵ ǧǵÅøøÊη Бů ǦøøEDZzözÄÆÄqä

ôÅøη køä gÆøQŧţä ǦøEÄηÂöä ǧ̄ÅøǩÛÕQöä ȯŶøn ɒøŧzÛ ǦøŧȭÅΣä ǦÛŶøÊöäş ƀÄäəÂɔä

ɒηÂøä äöşÄøη ÛǦøƨÆÕöä öşØøɔÅæ öÆøæÛ ǦøEƆǵÅQöä ǦøÄηäjä ǦEøözÔn̄ È‡ŷφÛ ÄřÅǵş

. ǦEƆǵÅQöä ǦQäÆΣä ɒηä Бů ɾzöşÛ ǵÅŧǩQèqä

ÅTzn̄äş ǧäØöä ȧÂφş ÛǦEÄùzöä ǦÄzTä ţÅEř ÄƬŢÄ ɿüæ ƀäÄÊöä ÕEÅQţä ǨÄȮη ǦÄηäjä ȻØŁ ÕȮz

ÅƬQÕEÕǵ ɔŷ3 ǧɾzƱQöä ȻØŁ ǦÄÚǵ ɒη ÕÛGöä ɒȮŧQÄ gǵzÔöä ȻØöş Û āäÄQdqäş ǦQEöä ÂEöÅŁǎ

ǦÄzTä ţÅEř ǦöÅǵ ɒη ƷşÄǦä Ż ɒη ǦzÄǩŧŷö Ōn̄Æţä ɿzȮQè ǦƬÄöä Бů ȻǎzÕǩ Ɣöä ǦÄÚÄöä ȻØŁş"

---

(1) ÂEöÅŁÆöäş ǦǩŧÎöä : î .15

(2) ǦÄäşÄöä : î .20

(3) ǦÄäşÄöä : î .21

ÀäãÂƨä Åŏ ÀCţ Ɣöä ĞŒƆóÅţöä ĞŸǵÀŢä ĞäƨŤÒ Åŋ̧ÅCţ ŏóÆΛ Ã3ÅÎöÅƨ Û[1] ".. ɹƨΛÀäãÂƨä ÅŢŤÅŋ ƆÅŤΛ Ɣöä Ğŋ̧ɟä ₵ØŁ dƨäÀDƨ ĘΛƨÛţö Åòʌ̀ì äóäÆŋ ¢ǩäæş ¢ǵşó dŋ ÕŤDƨŒƨÛ Ğŋ̧àɟä ₵ØŁ ǵÅŒŤDƨÀŋ ÅŘΛÜ ŏóÆΛş [2]" .. ǻäÀƨɟä ĞŒÕä dƷ ₵ǻÀÅǩş ¢ŲŒòƨÔN ǻÀÅóä Ʊƨä ƙŁó ĞΛƨTä ÕÒÎǩ ɹɟ" Ƴŧθş ¢ÅŸǩ (ɹäóÂŒ̧ä) ƱŁÅŢƨ ÛĞΛÆäɟä ¢ŲäÀd ¢ŒõÜ ÆΛÊΛ ̧ŸǵşĘƨÜ dƷ ÅƷǵÅæ ¢ŲŸǵó ÕÛĞóä Õòäƨ¢ ¢ö ǵöÅŘÜ Ɣöä ǵÆŒǵƨöä ĞÕŒÕΣä (ÀäãÂƨä) ǵÜÀţä ɹƨÒţ" ̧ŸΣä ÅŒÜ ÛƁÀÒÅöäş Ʊǵş̀Àöä ¢ǩÅţì [3] ... ĞŸŒòɟä ĞΛÀäãÂƨä ɹÅΣɟä ƨŸƷ ÒęÀΛ ÅĞöÅù ɹÅõ ØΛŋ ¢ǵşó ǵÅŧŸş [4]" ÅŁÜó ÅŧŸõ ĘÕHţΛ ₵ǻƨDƨƨä ÈƵ äØö ÛƷęäƨöä dŋ ÈŒöş ¢ŲŸŒƯ dŋ ŞÕŒţÊǩ ÅŒÜ ... " äØŁ ŽÅŁäÀΛ Ûǵäó̀ÅŘΣä ȯşÅǩşÛ ɹäƨöɟä ƱHţŲşÛ ãşóÆöä ÆŒ8ǩ ƙǵÛ ÀƷÅÎöä ÅŒäƨǩƨΛ ÅŒÜ Ƴŋ ÅŁÆǵƨǩş ǵäØöä óÅÊÒţä ÆŒŤΛ ƁØöä ƱŸDƨŲöäş Ôŋ̧ɟä ÅŒÜÛ ƱǵÂÕöä ÔõÅÎŲöä äØŁş ȳÅDƨÊţŲţä ǵɾÅŒn ƙŋ ÅÅŁ ŏƱì ɾÛ ȯäúÊöä ̧ŲΛş ĞŤŒDƨÅöä ÆèäşÀæ ɹƨÒÊţä ƑŤÊöä ƨÆţä äØŁ ÅŒÜ ĘŸÛţä dùƨöä góƨò ÆõÀŲǩ äØÒŁ ÛǵÀõäØöä ȳƨơ Ž âÆΛţä ƷŋÆöä ǵÅƨŒƨ dŋÛ ȯÅΣä góäÀŋ dŋ ĞäóÅŁ :ÈDƨäƨTä óÅÒƨɟä ₵Œƨ ŘÛŸŲnä ŸÅĞƨ ɟŒÊţ dŧƨ ĞŒęÅÊöä dŋ ȳÜ ÛƱǵşó ÂŒöÅŁå dŋÜ ƙDƨÀơ dΛÜ dŋ Ɓóå̀Ü ɾ" ƙĞŒΘ Ɣƨ ƁÆΛƷ dΛÆΛÀǩ Åŋ Õ̃öüèÜ Ý ƙöƨÕǩ Åŧõ̃Û öäÀŧΣä Õ̃ä ĘŸŤǩÜ ȳÜÛ äÆÊDƨ öÅŤÎǩÜ ŘΛõ̃ äæÜ ÅŋÛ ƱÊΛţ ȯüèÜş .[5] "..... ĞŧTÆŋ ÂŒöÅŁå Ž ǵÆÕţŋ ĞöÅäæ dŁäÀöää äØŁ Ž ƨÀΛ ₵ŲŤDƨ ĞŒääÀţŋ̧ä ǵɾÅǵ dŧƨ Ƨ̃ƷŧŤ ÕÛĞóä ɟŋ̧ÅÜ Ƴęäƨöä Ƴŋ ̧ƨŸţöä ȳÆƷ ɹÜ dŋ ₵ΛÓŋ̧Û ÅĘƨÀŤŋ ÅŋÀƨ " Ã3ÅÎöä " dŁæ Ž ĘŸŋ ÛÆÕŤŋ ÆDƨ ÅΛøÅŘǵ ÅĞŒõÀǩ ÕäÛ ÅĘƆóÅǩ äàşÅΘ Ƨ̃ƷŧŤ ǵƨò ŏŸƷŭæ õäóǻŤ ÜÆĞΛ ÛÆŤÎöä ÅŤŤŋ ƆÅŤΛ Ɣöä ĞŒƷÅŧţDƨŤŤ Ğŋ̧ɟä ĘŧƷ ÆΛƷ ȣƨęƨöä : ƨŁ ĞŒŋŸèŤŤ ǵÅƷŧƨä ₵ØŁ ₵ÆÕţÀǩ Åŧƨ̀Û ĞΛÀÎĞöä ŧÅƨşɟä ̧ŤƨŤ Ž ĞèÅÊǵ ĞÛŸÊõ ¢ĞöÅŤǩş dæ Ôòäş ǵƨŧÛ ŞǵÅƨä ǵƨŧ " ĞŒţÅÊţŤŤ ȣóÅŤŤäş ĞŒƆóÅţöä Ƨ̃ęäƨŤŤ ¢ŒAǩ ƁØöä Ʊäƨöä ÔÕŤöä [1]" .... êÀŤöä ƨŸƷ ÆΛÆDƨ dŋ ÕĞAǵ dæ ÆÞÜ ƷäÀţΛ ̧ƷŒŤä dæä ǵƨŧ. ÆÌó dæä ǵƨŧÛ ŏÅÛƷ

---

[1] ÛĞΛäşÀöä ǵÅŒÅŤPş ÅŒDƨƨöƨΛÆΛŤŤ ƙäÛ ĞŒäşÀöä óÅùş ÀŁÅÛöä ĞäÀΘ: ôƨƷ ĞΛŒö .227

[2] ÛÀÊöäş ĞΛƨTäÛ óƨÒΛó ȯƨä : ƱŸƨóƨöä ŹÅǵ .79

[3] ÛĞΛäşÀöä ǵÅŒÅŤPşÅŒDƨƨöƨΛÆΛŤŤ ƙäÛ ĞŒäşÀöä óÅùş ÀŁÅÛöä ĞäÀΘ: ôƨƷ ĞΛŒö .89

[4] ÂŒöÅŁÆöäş ĞŤŧÎöä .103

[5] ĞΛäşÀöä : .169

Ʊʒʌʇƨƣ ƀȮʌƣƣ ɾǔ ȾƚƸƸ ɾ Ʊʒʌʇƨƣ ʒęƣƣ ɿǔ ʌŁǻʌʌƣ ȋƀTƨȎƙ Ƥƀƣǔ ƢƸƣ ǥʌƀƣƣƣ ȾØT ɔHʊʇʌƣ ƱƣƣȘƀƣƣ ȎÊȾ ƤÉƣ ÉȎȖʌ ʌƣ ƣØŁȘȋ ʌȞƣ (ƀƣǔ) ȘƣȮƣƣ ɿƨȮƙ ɿǔ ȿȞƣ ƚŁʌʇƨƣ ʒƣ ƱȎƣƀƣȮȋƣ ȮȋȋȾƣƣ Ƨȋʌʇƨƣ ȞȞȞDƨ ÆʒƨȾÊȾ ƣØTȘ ȋȋƣʒʌʇȾDƨƣ ȾƣÉŁɿƣ Ƣƣ ƱȎƣƀƣȮȋƣ Ƥƀƣǔ ƣTDƨ ȿƣȘ ȋȋȋŸÊƣƣ ƣřƣʌȞƣ ƨȋ ƣʌʌƨǔ ƨȋƣƣʌƣ ȋƣȋƣ ƣʌȞƣ ŁŸƨ ȋȋƣ ȋƣŁȘ ȋƀƣȮƨ ÉȎȖʌ ʌƣ ƣØŁȘ ȋƀƣȮƨƣƣ ƣȎȎƣƣ ƣŁƨ ȋȋƣʌƣƣ ɿŸʒȘ ȋƣŁƣƣ ɿŸʒ ƣŁƨƣƣ ȋȋƣʌƣƣ ȋȋƣʌƣƣ ȋƣŁƨƣƣ ȋƣŁƨƣƣ ȋƣŁƨ

¢DZɀǫöä äØŁ Ž ţÀÊǫöä ĞHɯÔä ÅŋÅǫ ¢φÅɛÛ ȳÆȝ ȝŋ Õöæ Ƃǔ ȝɀäȘÆöäȘ Ɀęɀţä ǫŤÅö ĞöȘÅǂ ⱿùÅĥǫöä
.[1]" .... ƙÅÕǯţäȘ ÆĤÎöä öÅæǔ ƙä Æǵɀǫöä ĘÕȝ ɟǔ ÕDZǔ ɯŋ ⱿùÅĥǫʌ ¢ʌÒöȘÛ ¢Łɀ ȣÀÛǫöäȘ
ğÅǵȘÀÛöä ȬŸǩ ɯȝ Ɀ ÎÒöä ɀŁ ÛƀåÀÊöä ÕŁÅǫţä ¢ÀŘɯǫÊʌ ƀØöä ƀÀŁɀɛä ȯÅÒìqä ɟǔ
ɀŁÛ ÆĤÎöä äØŁ ¢ÆÕǫÅʌ Åţɀ ÛÅŤòŸn ɯȝ ǦǯǵÅöä Ğŋjä ¢ØŁ ǵǵó Ž ǦŁȣţäȘ ǦöÅȣöä ĘöŸĤöäȘ
ŘøɀÀʌ B "Ÿȝ̄ÅÎöÅɀ" ÛƱøɀÅÕǯöä ƢɀǫǂäȘ ÕøÕĤöä ȯÅøÒìj ȝøŋÅɛä ÕţǫÒŋ ǯǽɀţÅöä ǵǽɀò
ÆÅȝ GǵȘÛ ÆʌÆɛä ƱèÅŁÊöä ÕŁÒÎǫöä äØŁ Ž ǵǽɀÕÅŋ ǦÕŸǵ ǽɀDZɀä ÈǵüŤøÅÒöȘÛ ȝøęäɀöä äØŁ
: ÛǦÅÅÛÅţä ǦĤţÎöä ǦʌÅÒǵ ÛÆǦǫÕÛ ¢èÛǵ ÆÅȝ " ɟäǵÂŁǫä " Ɀ̄Ôk ¢kɀŋ
ÂŸŁÆţä ǦʌÀŘöä ǫŁÆǵÛ ǰŸʌ ɾ ƱÒö ÛǦÅÅÛÅŋ ǦĤ5 ƱèÛǵ ÆÅȝ ƱÅę "
ɟȘǵÅŁ Æɛ . ǵɀÅöä ǵɀĤʌ ÛƀÒÅʌÛ . ǧÅÅä Åʌ ȝţÎöä äɀǩÅŁ . ǵɀÅöä ǒɀÅÛÅʌ
[2]" äÀÅò ƙÔʌ ÀÅÔöä : ¢ÕŤÕʌ . ÅŤŤɀ Åư ÅŤdÀÅʌ ÛÈţÎŸö ¢Æʌ ÆŁìÀöä
Ž ÅŘɀäǵÛ ǦŁǦĤÎöä ÆŁÅÎţä ¢ØT ŸǦÕǫŋÛ ÀÔĤöä ɀŸȝ äÆŁÅì ɟɀÒʌ ɟǔ ƱäȘÀöä ÆʌÀʌÛ Ɀęäɀţä ¢ØöȘ
ȳäÂǫöǫä ǪŁǵ ɯŋ ÅÅʌÀä ȘÆ8ʌɾ ÀɀÀöä ɟǔ ɾǔÛȳŸèRö ¢ţŤɀ Ž ÆĤÎöä ǦÕʌÀù ¢ÊÅφ Ƙęɀöä
: "¡ (øÅùȘ ÀŁÅÛöä) ¢ä ȬÊţǫʌ ƀØöä ƱDZɀöɀʌÆʌǫä
Gǵ ÛɟÅȭ ǫÒǵ ƀǔ ÔȘ ŽȘ ÛɟÅȭ ĘÛʌŋ ƀüä ȝęäɀöä ÀɀØ ɟǔ"
ƙǵåÅÒöäȘ öäÀÕÅöä 8Àù ɯŋÛ ǦŸŋÅĤöä ǦÕǦÛöä ā Âǵ ǫÒǵ ɟÅȭ ɟǔȘ
. [3] ".... ȯÅÀʌöä ȯÅÒìǔ ɯŋ ÕÒì ɀŁ
ƘǦĤö ǦŁɀÅÕǫ ÞÚÀä ǦʌåÀÊöä ǧäöÅÀʌöä ¢ØŁ ÀùúʌŸĤDZ (ÀʌøÅǫöä ȯÆDZ) ǧÀÒÅä ƱäȘÀöä Ɀ8ì ɟǔ
ÀɀÅʌǫöä ɀŸȝ ǫÅę ǦʌɀŤŸö ÀʌÀǔ ǯǽɀy ÆŁŁÎǩ Ž äóȘåǦŁȝÅţǫDZǫä ǧÅŁÅǫÂɀäȘ ǧÅŢHɯŸöä " ÅŤŤɀ
ǦŁȝÅţǫDZǫäȘ ǦŁèÅŁÊöä ¢ǫɀÅÕǫȘ åÀÅöä ƙä ÅèÅèǔȘ ƱȝÅţɀä ¢ŸÒäɀǩ öÅÀʌɀȘ åÀÅöä ƙä ƱDZɀöɀʌÆʌǫä
(4)"

ƎȝåÀÊöä ǦõÀǵ ÕŁĤÅǩ Ž ÅʌɀŁǵ äöäÆŋ ƱDZɀöɀʌÆʌǫä Ɀęɀţä ÕĤɀ ÛƀåÀÊöä öÅÀÅöä äØŁ Ęţȝ ɟɟ
ǧäåäÆǫŋä Ǝȝ ɟÅÊφǫäȘ ÀʌøÅǫöä ȯöÅÊǩ ǧäåüõÛ ǦŁDZɀöɀʌÆʌǫä ǦʌÚÀöä ƘŸÒÎǩÛ ǦʌäȘÀöä ǧÅǵÅÊŋ
:ǵɀÔĤöäȘ Ǧʌŋàɟä

(1) ƙ ÅŁÅÛöä ǦŁäȘÀöä ǧÅŁÅÒöä ǦŁȝɀʌÆʌɾä ƙä ǦŁäȘÀöä øÅùȘ ÀŁÅÛöä ǦŁÀΘ : ô ɀȝ ǦʌŁö .326 ƙ

(2) ƙ : ÂŁöÅŁÆöäȘ ǦĤţÎöä .209 ƙ

(3) ƙ : ǦʌäȘÀöä .141 ƙ

(4) ƙ Û ÅŁÅè ȝDZÀŋÛ ǦŁäÀĤöä ǦʌäȘÀöä Ž ǦʌɀŤäȘ ÕŁÅǫţä Û öÅÀÅöä ǦʌÀĤì : Ʊţÿ ɯÊǵ .169 ƙ

ÀnŬ dbÀõ ÐŬ rŸ3 ÆĦÔΛ ¢qŬ ĻŸ3ŬÛ ŘÎ3Ş ŘΛŬø Ąę ȯŸn dnş ãØŁ ŁęÂõã ÉĦGõã dnę"
ÓgÀÊõã Éõş.Ǝõãş ÀHuGõã Éõş dzã ƷĦPş ĞÀõŸţã ƷĦPş ĸùÀĦÎõã ƷĦP Éõş.ÀΛÀãÀDZ ɹzȮΛ ɹŬ
.ÀÀòɟã ŬÕÂõã . ŘĦãɟã .ÐãÆqzõã ÛƆÀęşÀõã ÛŬÕĦÀÀõã ÛŸÀĦõã ÛÐÀãƎõã ÛõãÀHuÔõãş ÕqõãŞ ÕŦÊõãş
(1) ".... ĞqÀĦĻãş ĞĦÀùzõã Éõş . ĞŁȮΣãş ĞęÀŁΣã Éõş
gÀøãã̊ Ʒø̂ÊQQz ÛĞøGĦ8ţã Ğø8Ÿõã ÆĦõÀèɟ ƤÀnɟã gõãÀÕõã ÆŸz ÛÐã̊ÀÊõã dzzGõã ãØŦz
ÀøĦDZzõzΛÉΛqã
(ɹzęÀŁ ÆĦŸz) KGĦĬk Ég rŸ3 ğrÀégqã ţzŁf ÀùúΛ ÐØõã ãÀĦ8õã ãşÉg gõãÀÕõ ȯÀÕã ĆÊÀQz
Ûğ̂Àdãã̊ÀÀõã Ž rŸDzQĬkş ĞĦDZzõzΛÉΛqã ÐŬ KÎΛ ÐØõã zŁ " ãÀĦ8õã ãØŁ ɹzõÛ (Ph. Hamone)
Ąę ğÀdãã̊ÀÀõã ĆØŁ dnş ¡(2)" ... . ôÀĦGõã ÛŁŁRõã Ûq̂3 ğzȮÊţã Ûğ̂ãøÀÔQnqã ÛÀÀÔõã ĞDZøÉõã
: ÀΛÀŁzDZ Ąõãøã̊ã ¢Ĥęzę õøÉΛ ¢QŸĬHDZ dzzã ğÀŢΣ dnę (Ì3ÀÎõã) ÕÛGõã ɹÀÊõ rŸ3 ã̊øş
. gÀţã ĆØŁ źãã Ž ¢AÓõ ÛÀę ÀÀĦÌ ȳÆŁŬ ɹŬ ŬŸ3 ĻQHuQΛ ÛÉΛÉDZ dnş "
.(3) " ..... ÀqŬ ĻÛOŬ ɹŬ
: ĞΛzTã ÈDZÀŁ ş ÑΛøÀQõã - ã
âÀÊgã ĘŁ3 ÀưÛ ÉĦÕĬHQõãş ôzŁ8õã ¢ÀAQȮΛ õÀÊz şŬ 3ř̂ş Ùèş Ì3ÀÎõã gÀèüę ĘŁĬHQk ĞΛÚÀõã ĆØŁ dnę
KĦ8Qõã Õã ÛĞõzŦÊõã ĆØŁ ÕȮã ĆKĦ8k dȮȾ r Ʒęãş ÛÂĦõÀŁã ¢Ÿõ̃ Ʒęãş ĆÀΘ ŬŢÎQõãş ĞãÀ8õÀã Z Õ̃ʒţã
ŽÀĬHţã QãÀQõãş ĞĦƷøÀQõã ȯzòɟã dnę ĘŸÛΛΛ ÀòÀn ÀĦ3ş ğãØõã ¢Ez È èúk ÀĦzÀĬHę Àõãøã̊ã ÆŸÛQΛ
ÀŁĦę Õ̃ŸQȾ ¢qzõ̃ ÛdŁãÀõã 3ę ȳÀDzÊqãş ãşÀDzQõã 3ÛQÊΛ B ÐãÀÊõã øzŢΛţÀã ÛÀ3ÀÎõÀz ȳÀĬHõã
ÈĦèÀgɟãş ğÀĬHŸÛQõã ţzŁf ÐŬ KÎΛ " Ąę zŁş ĞĦ3ÀŁzã ĞĦAŁØõã ğÀAòãzę ÀT ĞĦDZzõzΛÉΛã
3ę ôøÀĬHk Ž ĻŦŸĬHΘş ĞĦ3ÀŁQDZã ĞÕGù ɹÀĦégɟã ÆŸdŬ ŽşÛ Ğ3ÀP øÀR3Ŭ kã Z õúk Ÿõã øÀÒzɟãş
(4)" ƤÀnɟã ğÀÀõã
(ÀĦqÀęÉõzd) ŸÛã : ¢ŸĬHDZ ƤÀégɟÀã şŬ ÛFĬHÎõã ĻTÀã ¢ŸÛã ȧÀÔõŬ rŸ3 Ŭãşõã Ôþ Ąę ãØŁş
ğãõÀR3 Ž øÀÒzɟã ÀŦÔΛk r Gg ãØŁş ÛĞĦ3ÀŁQDZqã ĞÕGÛõã ğrÀ8Îqãş dzøãzDZ ÕĦŽÕq rŸ3 ãøãÀę

---

(1) ĞΛãşÀõã : ÎÎ .71

(2) Philippe Hamone,« Texte et Ideologie» in poétique , n° 49 paris, seuil, 1980 , P 108.

(3) ÂĦõÀŁÉõãş ĞĬHŁÎõã : Î .191

(4) ¡ 1994 r Û ğşKã ŸÀĬHõã ŽÀÕõã ÂõÀţã Û QΛÉΣã ŸÀĬHõã ÐÉÔΛõã ãÀÛqã Ž ÓŸÛÔţãş GΛÀTΛõãş ɹŦΛţã GĦõÀÒÌã ŽÛ GqÀõã GØŸõã : ÀnÀõ ÕÌÀz
.139 Î

ÛĞŁźÀĤŋ ğŕÅ8Îφäş ğäóäÆŋ БŬ ĞÀäşÀöä ƷşÀÅźÛ ƷęäźÖä ȣƷ ƑƷÅŧƨä ĻŸΣä ÆĤĞǩ ĞÀźäźùş ĞŁŹş ƷÀŧä ƷŕźÖä äØŁ БŬ ƀÀƨäÂƨä ƷŧφŎä Ôòş ZŁõş ĞŁÀùźÖä gÅèüţä Ęŧȝ ƲƨäşÀöä ÅTŸŋ ȣŋ ŽÅȝ ƀåÀÊöä ÕŁƷŧφöä ţÅÛφèä æŬÛ ĞÀÀÎĠöä ğŸŁÒÎφöä ZŸφƯ ş ÑÀóÅφöä ÀŘĦφÊφ ÕÛĞöä ĘÀÀù ȣȝ æŬÛ : Ûğäóźφöäş ÑÀóÅφöäş ĞÛŸÊöä Ƹŋ ÅőŸŋäÆǩ ÕÒäĞÀÀƨäÂƨä Ğŋàĵä åÅĤää ĻèÀÀ ȷŬ ¢ÕĞè ȣŧȝ ŷÅÔÅφqä źŁ ÕŁƨä äØŁ ƙä õÀφÎţä ĻèÅÕöä " .ȷÅÒţäş ȷÅŋÂöä ȣȝ ŷÅÔÅφqäş .gŕÅĞŋŸöä Ż Û Zƨäà Û ô øÅȝ ÆŸĞöä äØŁ Ž φÆg Åŋ Õõ ȷŬ ȣŋ Ęφäş ƷŁŧƨä . ƷźÅφKŁ8ǩ ŷÅŋŬ åşÆÊŋ Õöæ Ƹŋ ĘÀÀÛöä ȷŬ Åŋ gøÅÅŋ Ž Åŋ ĞĤ ¢ŸèÀǩ ǨźÅń ǒźŕ ğÅŘŋźõÅŁ ȣÒö ....ā ÅĞÎöä ȣŋ ĻŦŧŢĤŋ ȣÀńŬ ÅèÅφŬ ÅŁźŬ āØφΘ ÛÅŋ ÂŁŸŁå Ž (1) " ÜèÅŁÊöä Ƹŕźöä gÀÀÅÊŋ ƨŸȝ źÕÀ Ƀ ÀȝÅÎöÅź (2)"ǒÅÅÅöä БŬ ÂŸŁÆφöä ĘÊφ" Ƀåúλ äØÒŁş БŬÛ åźDźöäş Ʒźöä ƨźφÊŋ ƨŸȝ ǨφÎφöäş ţÅŁŘöäş ƲìŸφöä ȣŋ ĞöÅǵ àÀźŬ Åư Ʒȝŧφ DźqäŞ åäà ÅŧŸõ Ƹęäźöä ȣŋ āÀφęäÅŧŸõ ƀØöä ZÕŽţä òÅÒìŬ ĘŧĤæ õóåäşÛ ƲÊÅÅöä ¢φàäźǩ ÆÕź ¢φŬ ĞDźóå :¢èúæ ĻęÅÅǩş ¢æäÀφqää ĻŦź ŽşÛ ¢φŁÕǵ ƨŸȝ ȷźÒöä ĻŦź Ž ¢φźÀDZ ÕŽŧφǩ ƀØöä ȳÀÕä ÅφŬ " Æφäźƨä åÆĤφŋ ĻŸŢŋ ÂŁŸŁå БŬ òźOŬÛ ¢φşÆǵ ÕĞę ¢φźǵ ƀÀƨ Åŋ äØŁş Ûòşǵ ÅŧŦŋ ĻĦφÕŋ ¢ŧĦφÕΛ ŕ óäźqäş ÆΛåäÀÊöäş ...ÆĤŸöä ÆΛ Ž ĞĞĤŸöä ĞŁÅÅǩ ƨŸȝ ÛĻŦφŁÅÅǩ ƨŸȝ ȣΛÀńøä Ʒŧƨŕ āÅÕȝ (3)" ĞΛåÀÊöä ÆŁöÅèää öäóş gÀŧŘţä ĞŁääşÀöä ğŕźÕφöä Õŧƒ ȷüæ òźÕöä ƨŸȝ ÅÆŸŧȜ dzźĞöä äØŁ ÕŽŋ ȷŬ ĞÕŁÕǵ Åŧääå ŬŁ ĞŁźÀĤţä ĞÕŁÕΣä ȷŬ lĤŋ Ûğäóźφöä ÂŁǵ Ƹŋ ÑÀóÅφöä òÆDZ gÀÒź ĘŧĤæ Ŭǵźǩ äØŁş ÛÕĞÕφÊţÅæ ŬŕÅţä ÙäÀǩ ĞŁÆŁÒæ ÑÀóÅφöä ĻŦź öźè ȣŋ ĞĤæÅÅöä óÅÒźäş ğäóźφöä öäóş ĞĞŁ8ŋ Åŋ ÕÒź " ÀèÅΛ ȣæ óÅŧȝ" ƷŋşÛ ȷäóÂŁĻä Ƹŋş ÛφŁäÛ Ƹŋ ÀȝÅÎöä óäźǵ òŸŋ ȣŋ ĞÀäşÀöä φźóó Åŋ ĞÛŸÊöäş ÑÀóÅφöä ȣŋ ¢Åęäźŋş φŁDźźòźΛÆΛÛ ş ¢óÅÒźÛ ŁŁŬ ŁŁÅÒźÛ ŁŁ8ǩ БŬ ÕÛĞöÅæ Ƹźƨ Λ Ƀ ȳŸõ ȣŋ ĻŦÆæ óäå

---

(1) ÂŁöÅŁÆöäş ĞĤŧÎöä : 116.

(2) ÎÛ ĘæÅè ƷDźÅŋ ÛĞÀäşÀöä ğÅŁöÅPş ÅŁDźźòźΛÆΛȷää ƙä ĞŁääşÀöä óÅùş ÀŁÅÛöä ĞæÅΘ: ôźƷ ĞÆŁö 221 ÎÛ.

(3) ĞÀäşÀöä : 12 Î.

æŬÛ øÅŧĦQèqä ɒŋàşÛ ğÅ8ŸöäşÛ ɹÅʌǎɟäşÛ ğäøzƷöä ɒʒ ǾʌÆΣä БŬ ǦʌäşÀöä ÅAǾŸÕφ ǦʌøäzΣä ₡ØŦǦzÛ ƁÅĦöä ɹŬ " ȯzÕφäØTşÛ ȯŸÕǾèqä gÀǾz ØÅŋ ÅŦʒäÀòş ğÅæÅÛ ʅä 8ʌÀòŬ ğÅÆĦDZÀŧä ₡ØŁ ɒŧŕ ŬÀÕφ ŘçÅAǾŋ ƁÅĦö ǦƧ ĘŸÕöä ǦǦòŬ æŬÛ ₵ĦäzDzzş ₵ĦäÀ8ǾʒÊǾĦş ŘçÅAǾöä ₵ÅAǾÒʌ ƁÅʒ ǦʌäşÀöä ₵ÎÆĦĦk ƁØöä .(1)" ... ğÅ8Ÿöäş ɹÅʌǎɟä ĦĦä ȧÂŧǾöäş ȧÅŁóqä zȮÎʌ ţóÅÔǾŋ ǦÆäÅÅƷö ǦÆÛŧʌöä gøzøÔöä ÆÆõÀĦ ÆÆĦĦ"ÂÆöÅŁÆöäş ǦĦŧÎöä "ǦʌäşøÛ ÅŦǵÀÛĦ Ɣöä ÂŸŁÆǾöä gÀȮz ɹŬ ǦÛŸÊöä ʒŋ ₵ʒäÀò Ž ÛÕÛǦöä ʒęäzö î Åò ƥÅʌŋ ĘŸò ÆÔę äØŁş ÛÅφɟä / Àòɵä ÛÕŦƨä /ĻŸĦöä ȳzä ƱÅz ÛƵŦȮöä ā ÅĦòŬ ǦäÀDzǾä ǦŦÆǦì ƱŁ ȳÅÕţä äØŁ Ž ÕÛǦöä ǦäÀDzǾz ÛǦÆʒÅŧǾDZqä ĻÆŁÅÅţäş dzÀÛöä äØŏşÛ gÀȮÅöÅä ȳÅÔǾʒqäş ɒŋǾǾ ÅǦŸù ÛĻŦÅŦõ БŬ äşǺÅĦz ɒʌÀòɟä ǦÕÆÕǵ äzõøǺŬ Ǽǵäş ƨŸʒ ÆkÅȮöä ÅŦÛÊä ğÅĦùÅÕĦkş ğÅʌzǾÊŋ gǼʒ ₵Æz ÕòäǼǾk Ɣʒ ÅŧǾDZä dzÀÛõ ǦÛŸÊöä ȯÅȮìŬ ÀƎʌ ǾäǼǵɟ ǦÆƷøÅĦ ǦĦÅçŬ БŬ ÅŦÆz ğÅÆÔǺÎöäş ǾäǼǵɟä ȯzƱǾĦ" æŬ ǦʌǺÀÊöä Ǧ8Ÿöä ƨzǾÊŋ ÀşÅDzǾţä Ɣʒzöä ǴŋŸŋ ₵çÅŧʒŬ Ž ǾĦǦÅĦ ₵ÊÅʌö zŸƷ ĸǵ Ÿʒ ÅÎöÅz [2]" .. gÀòÅĦŋ ğÅÆÔǺÌş : ZʌÂţä ʒęäzöä ğÅŁÅǾŋ БŬ gǺşǼÎţäş ǦŧəÅTä ğäØöä

zŁ Åŋ ÕÕ Û₵zÅĦ zŁ Åŋ ÕÕ ǴŧÆöş ÛğäØöä ǴŧǾö "

ÕȮö Ǽʒz0ÊţäŸʒÎöä . ÀŁzƨä ĘǦÆö . ôøÅʒ

ÂÆöÅŁÆöäş ğÅʌzǾĦŋ ÛǼǵŬ ₵ǺzÊʌ ŕ ƁØöä ǼÆÊöä ðƱÌ

.[3]" . ÅŦǦʌǺäÀèş

ɹÅÊφqä БŬ ÀŢʌöä Ž ɹÅǾŸʒÅz ɹÅĦzę ÅðǼÅDzǾĦ ÛĦʌǺÀÊöä ĦʌÚÀöä ÅŁøzÔǾĦ Åŧõ Ÿʒ ÅÎöä ĦʌŢ ɹŬ ÙǺÊöä Zęäzŋ ÅŦǾĦʌò ƨÀòŬş Û₵ÕÅÆǾqä БÅǾÕÅäş ₵èúäş ₵ääÀǾqä Ž ÅǦǦè ŘφÅõ ĦʌÀÒz ĦʌŢ ÛƷęäzöäş : , ǺƱǦöä ÅŦÆöŬ ŘöŬ Ɣöä ţÅŕşɟä ÕŸĦ ɒŋ ÀŋØǾöäş

₵ǦìŬ ÛÕÒÅǾʌ ÀÒÅöä ƨ8ÛʌÕDZÆöä . ĻĦĦ ǦÆƱÛÊöä .ĻĦʌ ÕŦƨä

ĦŧÎäş ÛÕÅèŬ БŬ ȧzz ɒŋ ƷÀǵÆǾĦ ÙÆĻä ĦǦÒä ɹzÒʌ Åŋ

. ÕŧŦŋ ĘŸ8ŋ ÂÆŸŁǺ Ž ȧÀǾƠ

[4] ".. ĸŸŕÅŧäş ₵zĻÅä gøzƷöä ŁĦk ɹŬ ÆʌÀĦş ÛøäzƷöä ȳÆő gøzƷöä

---

(1) 17 16Û ƁÀäÅƨä ǺǺɟä Ž ƆÅŸöä ŁùzÖä ƨÕǾŸţä ȯÅŧʒäÛ ƱDZzŸʌÆʌqÅʒäÀÔöäş ǾäÀǾöä ZÆşzĦ ĸä ǦʌÀäÅƨä ǦʌäşÀöä : ŁÆÊǵ ĦƱÆǾz 2009 âøÅŋ .297 î Û 8zè ƁǺäş ƱĦŋÅƨä ÂÕÀţä Û ƱäşÀöä ÒÅöä dzÅǾqä : ĸÛÕʌ ÆÆĦè (2) .81 î Û2001 2 ŕ ðÅŘÆǦöä øäÆöäÛ ŸÀĦöä ŽÅÕŸöä ÂÕÀţä Û ƱäşÀöä ÒÅöä dzÅǾqä : ĸÛÕʌ ÆÆĦè (3) .77 î : ÂÆöÅŁÆöäş ĦŧÎöä (4) .159 î :ǦʌäşÀöä

Ňłóİąöä öäóş ŬİÅąţä ĵİÊφqä åİĦäĵ ĞƧäÀöä ŌÛĞöä ĞłŰó È è Ьóöä ŽÀĦţä ЌÒİąöä ğİŌŸÛłą İŒŬ gózò ¢ōÀƠ Ŭ3İŧąDZä ȝäzȳ ĘŸń ÄłÀł ózŢłţä äØŁ dnş (óİùş ÀŁİÛöä) ĵüōş Ûąäǵĵäş gózÔö ȝäİȳ dnş ¢İAAłŰó İą äØŁş ÛŬ3İŧąDZqä ŌÒÎąöä öäóş dnş ¢ĦäÉ d3 Ąǵİ¢öä ZŐȝţä ŌÛĞöä İAŸŌłł ĞłåÀÊöä ğİÀòäzţä ¢ØŦĞz (ŬǵÀÊţä ĵİAAöä) ş (ĵİĦõ ȝİΣä) ş (ĵäÄłà) òİȝłŲ ÛŌÛĞöä ЬåÀÊöä òİĦÅţä ɔŸ3 gÀÛŦÊţä ĄŬĞöäş òzŬąöä ğäóäÄą õäóåŬ БŬ ĞłäşÀöä ¢ØT ЬåÀÊöä ƒţä òäzǵĵä Ōõ Žş ÛĞĦäşÀöä ÄĦİÒöä Ōqäzì Ōõ ɔŸ3 ĞĦŸõ ĞłŧĦŁ " ĄŬĞöä" ĞĦłä dŧĦő æŬ ÛÄĦİÒŸö göäÀę ĵşÄĦĦł ŁŦŸĦΘ Ûğİ DzłÎąöäş ŁĦÖöäş óİÒzĵä dnş ĞnzŢłą òİÛäĵä ŏŧúŁ ȳÄÛÔł Zęäzţäş ŁŦŬłłąĵ ĵŬ İŁİÊ3 ÛgÄĦŧąş ĞĦzÀĦą îzĦń òzǵ ĸİąŸą ŁŁäÀφ БİąöİäÄş ÛgåİDZ ĞĦƧóİĦ göäÀę ŁŦÊİąφŬ İŦŢŸą äƎĦ İŦÖłłÀù d3ş ğİĦÔÅÎöä ¢ØŁ ĞÛèäzĞz " ÛĵzÒöä ŁŦz zŬ ȝóÄąöä şŬ Û î ŸŢä ÖĞè ĞĦ3İŧąDZqä ĞnİŢä ¢Ğφäz DZ ô À3 ɔŸ3 İóóÄÖą ÖŘİää ¢ąİääş ¢ĦŸĦÒÎĦş ŬƧóİąöäÀÔĦŸö ĞłzĦΣä óİŘŬąèäş ĘŸń БŬ ÄĦİÒöä ÄŧĦł ÛŸȝą ĞłäşÀöä ¢ØŁ ŬİAz ¡(1)" .. ĞĦzİÖȝöäş ĞĦèİĦÊöäş ĞłåİÔęqäş dŬì 8Äě ÛĞłåÀÊöä ğİĦÔÅÎöä 3ą Zęäzţäş 8İòşĵä ÈÄφ İT ĞĦφäÀĦş ĞĦƧóİĦ ğİĦÔÅì : (óİÛöäş ÀŁİÛöä) òİÛäŬ İŦłA3 ĄШ İą äKȝõ Ąöä ÛĞÖĦÖΣä ¢ĞÎł İą ĞłŁäÀöä ĞŢŬöä

: ЬåÀÊöä 3ÛÖţä äØŁ Ž ÜÄÖφ İŧŸȝą

ĞĦäåŕä ĞöİΣä ĞĞĦŁÀöä ĞöİŬöŸö ŬDZŸǵ ĸÊİĦ ¢φŬ

. ŬęİĞöä d3 ÀŢłöä 3ÛÖä

. ōÄǵş ĄŬĞöäş ğzţäş ĸÊöä

ōäÀłŕş 3ĦŧŕĦ ŘÀĦ ÛŘÀĦ ŕş ŏŬì Ōõ ŘÀĦ

(2) .. ¢äÄĦ ŬŸ3 dä ĸÊΣä âÜó ÀłİÛął ĵŬ ÖĞę Äǵ

ȳİąŬ Zęäzöä (ȝŸΣä) ÄŦÎą ÄĦŬłÊłz ÛĞĦƧóİąöä gÀõäØöä ȳzơ ɔŸ3 ЬåÀÊöä 3ÛÖţä äØŁ Ćąİłł İŧõ ĄĞĦİÒöä dnà Ž ąÄȝ İţ ĞöİÎą gózò ĵzÒĦö ÛŬęŸńĵäş ŽÀĦţä ¢åÀłłĦ Ž ÀÔĦöä ĆłØ) ÖĦŸŕä ŸİŬÔöä ĞĦÔÅì ÛİŘłŰ ÀŘŬąÊłzÛ ğİŧŸÒöä öäóş İą göäÀę ĞłåÀÊöä gØİìqä ¢ØŁ İłłŬąφ Ùèş ÀÒİţäş ZŐȝţä İŦÎĦĦł Ąöä ĞöİΣä ɔŸ3 äÄŁİì ĵzÒĦö ŬäşÀöä ¢İ3ÄąèÄ æŬÛ (ЬØİłł8öä øä zäŬ

(1) Ĝĥ ĝĥĵĥ Ĝ ĥĝĥĝĥĝ

ɔǵʒǫÊŋ ÌʌåÀè ⱶŒÅǫŋ ÆŒÎʌ ¢ǫŸHDʒ ʒŧǫÖä dzȘÀö ÆĒǩÌÒöä ǦʌʌÌĤŋ ɟǔ. ¢ŒÌÒŽŋ ǦŧŒę ¢ÕÌʌ ɾ ʒŧǫƒ
: ÌƵ ƙǫʌÂõÀŋ ƙǩÀÒʒ âÌèǔ ɔŸʒ ɭəÌÕöä ⱶƐøÌǫöä È DZÌTä ɗŋ
. ÑʌøÌǫöä ȯÆDʒ -
(ÌŒƐøÌǩ ÕÒÎǫŋ Ƙɖ) Ôŧǫȯŋ Ƙɖ ʒęäȘ -
ǧÌǵÌÊŋ ɗʒ ÌŋȘå ƙŽǵÌʌöä ȯÌÛäɟä ɗŋ ÛŽæʒŧʌöä äØŁ ĘʒȘ åÀÊöä ǧɾʒƠ ʒęʒŧǫǩ ǦŒÌŒÒöä ¢ØõȘ
Ƙ8ǫǩ ɟǔ Ǫʌǩ Ìŋ Ż ÛǦŒŧɖÌÌǩ ǥƙǩʒä ⱶĤęäʒöä ʒŋ ǧÌŒÔÅÎöä Ôʒ ÌÌǫǩ äØȮŁȘ ÛȳÌDzÊφqäȘ ɭŸęüǫŸö
ţäÀÔöä ǥÀȮʒ È èüʌ Ìŋ äØŁȘ ÛǥƙΣä ǦDZøȘ ȯäúÊöä ɭõ ǦèʒŤŋ ǦÕŸę ǧÌŒÔÅì ȘÆ8ǫʒ ÌŤŤŸŋ
ɾ ¢φǔ äÆŒDʒ õøÆʌ (ÂŒöÌŁÆöäȘ ǦĤŧÎöä) ǦÌäȘø Ž ÀʒÌÎöÌʒ ÛǥÌŒΣä ʒęäȘȘ ǦŒƐøÌǫöä ǧäøʒÔǫöä ƙä
ƑÌǫöÌäȘ ÛǦŒèÌŒè ǧÌŋÌÌŋȘ ǦŒƐøÌǩ 8ȘÀȘ ¢ƙàÀʒä åÀʒ Ôõ ÔŽŋ ʒŤʒ Ûâ ÌÌöä ŏɾúŁ ɗʒ ZŸǫƐ
ǧäØöä ŏÌÌæ ĘʌÀù ɗʒ ÛȘęäʒöä äØŁ àȘÌΘ ɗŋ Æäɾ ƙǵ Ž ÛÌŒŧǫǵ äÀŋǔ ȘÆǵʌ Șęäʒöä äØŁ ȯʒǵÔʒ
" lĤŋÛ ǦŒƐøÌǫöä Zęäʒţä ɗŋȘ ÑʌøÌǫöä ɗŋ ÆŒÌǫÊǩ ZŒõ 8ÀĤǩ ƤÀŋǔ ǵʌÚø ĘʒȘ ÌŤŸŒÒÎǩ ǵåÌʒǔȘ
(1) " .. ÌĤŋ ǵʌåÌţäȘ ǵʌÀÒÌöä ¢ƙɾʒƠ øÌÊŋ Ž ¢ŒõǔÌöʒŤŋȘ ÌŒƐøÌǩ äÀÔÌʒ ǴǵÔʌ ÌÌŁ ʒŧǫÖä ɟǔ
ʒęäʒöä ÕĤDZȘÛ ȯäĤʒ ZÕŽŧõ ¢åʒDZȘ ɟäÀÒφ Бǔ " ¢ä ƤåǔÌŋ ʒŁ ÛƀÀäÌÂɾä ʒęäʒŸö ÕÛǵöä øʒŢŤŧʒ
: ǵʌäȘÀöä ȯʒÕǩ Û(2) " .. ¢ŒŸʒ ʒŁ Àǫǵʌ ɟǔ ȯÆä ¢ŒŸʒ Àǫǵţä ʒŁ
ȳŸÊǫèqäȘ ÛÂŒŸŁÆöä Ž ƙÌŒĤöä ô Ìŧɖǔ ʒŁ ÕǵÕǫÊţä "
.... ÀÔĤöä Бǔ åʒÕǩ ǦĤŧÎö ȳʒŁʒŋ øʒφ ǰŁʒö
(3)" ..... ɭŤʒÀʒǔ ÛÀèφä 8ÀÛöä . ɟȘÀèφä
ʒŧǫÖä ǦĤŒǵÛö ƱʒÌŧǫDZä øʒÔǩ ŏÌÌæ Бǔ Õòʒǫʌ ¢ǫŸHDZÛ ÕÛǵöä ÌŤÎŒĤʌ Ɣöä ǦʌåʒDZʒöä ǦŢHƱŸöä ɟǔ
ʒŤʒ ÛƆÌÊφqä ÀȮÌöä ÌŏÀŋ Ɣöä ǦʌøÌŘΣäȘ ǦŒƐøÌǫöä ÕǵäÀţä ÕŸǩ ¢ŧʒÆǩ øʒÔǫöä äØŁȘ ÛƀÀäÌÂɾä
ǧåäøǔ Ìŋ äØŁȘ ÛÆǵʒǫöäȘ ¢äÌÎǫöä âÌèǔ ɔŸʒ ȳʒÕǩ ɟǔ ɗȮʒ ɾ ¢ŋÌDzÊφäȘ ¢ƙÆǵʒʒ ƀåÆĤǩ ʒŧǫƒ
. ǦʌåÀÊöä ǧÌȘʒÌŸţäȘ ÆŒöÌèɟä Ɜʒ ¢ǫŒǵǩ ǦʌäȘÀöä
ǦŋàɟäÌ ŏÌŘʒ ɗŋ ÛǦʌåÀÊöä ¢ţÌĤŋ ǨŸȮÎǩ Ʊŋäøå ŏÌÌæ Û(ÂŒöÌŁÆöäȘ ǦĤŧÎöä) : ȯʒÕφ ǦŧŸÒäȘ
ǧŸǵø Ž ZÕŽţä ʒǦÕʌÛ ƀåÀÊöä ÕŒÅǫţä ǧÌřʒŒʒ ꞫʒȘ ÛǧÌŤɾä ZŸǫƯ ɔŸʒ ÌőÌŒʒäÆǩȘ ǦŒÀùʒöä

(1) ÛÇäÌè ʒDZÀŋ Û ƱäȘÀöä Ò öä dzÌǫÌǫä : ƙÛÕʌ ÆĤè 138 î.
(2) ǦŒǫöä ǰŋ Û ÂŒöÌŁÆöäȘ ǦĤŧÎöä Ž ǧäØöä ǴŋÀäȘ ZÕŽţä : ɭŒÒǵ ɟäÀÕŋȘä 2000 16 ţ ƙŒǫöä ǰŋ Û ÂŒöÌŁÆöäȘ ǦĤŧÎöä Ž ǧäØöä ǴŋÀäȘ ZÕŽţä : ɭŒÒǵ ɟäÀÕŋȘä 46 î.
(3) ÂŒöÌŁÆöäȘ ǦĤŧÎöä : 47 î.

ÀŁÆǵş ǦĦŧÎöä(*) ŘφÀȮzÛ ÑΛøÀǫöä ŏÀÀò Ž ÛgÀõäØöä Ž ÀÀHuz ÛƱ3zöä ÕöÀÊη ÀŻŦz ÆĂäęÛ ǦŧƧøÀǩ
. ÂŧöÀŁÆöä ȣη ǧÀŁÀǫη Ǝ3 ȧÀǫƠ
ɔŸ3 ŘGÕŸö ǦöşÀŢ ƱŁ Ȯä ÛÀŁåÀĦäÛ ȮȮä ǦΛÀəäÂɔä ǦηàǫȮ ÀŧÕzɔ ÀÀòş ÈŧÕ ǦΛäşÀöä ¢ǵÀÛǩ Àŧz ɟæÛ
ƑÀǩÀφ) ÀøŧǦĦǩ Æǵ ɔŸ3 Ûòzø Ŧƒ 3øęäş åÀøƶä Ʊøz ǦǤȤø ǾÀΛÀǦη Z Îõş Û3ęäzöä ÆΛåäÀè
. * (Nathalie Sarraute) (ǧşøÀè

(*) ÀŢΛ : ÕÀφ ŧŞÀηŬş ŕşøÀè ǦΛäşÀöä ɟşÀηŬş gÆΛÆɔä ÀǩÛ 3ęäzöäş ȣΛÆöäøÆä ǦΛäşÀöä ȣΛÆöäøÆä ÀǩÛ 3ęäzöäş ȣÆΛÆɔä ǦΛäşÀöä ɟşÀηŬş ŕşøÀè ǦΛäşÀöä ɟşÀηŬş ŕşøÀè ǦÀφ : ÀŢΛ (*)
.79 î Û1976 ¡165 ţÛ ĘÎηå Û ǦΛøzÊöä ǦzÀĦţä ǦŸƒ Û ƱÕåşÀ3 ȣΛÆöäøÆä ÀǩÛ 3ęäzöäş gÆΛÆɔä ǦΛäşÀöä ɟşÀηŬş ŕşøÀè ǦÀφ : ÀŢΛ

: (ÀÔÕäş ğäzΣä) ĞÃşø Ž ÑÄøÀÇää öÀÄäş ĞÆĞøÀDzÖää **/2**

ÙĞkÀøţä ÇÄÆΣä ÐåÀÊää ÖÆÒÎÇää öÀÄä Ž äKÛñ ŧzƠ ÆÖÄÛ ÆèÀÄţä ÜøäşÀää ÕÒÎää ȣ ÇÜĞää ȷÜ ğÂøƱÜ Æę ĞäÀÇÒää ȷzÒk äØöş ÛĞÃäşÀää Ȝęäş ȣ ÜŁ Ȝęäzää ĞÃäşÀz ÛȷÀÊqq ÀÄÀÎę ğŧzÜÇä ÀèÀèÜ

. (1)" .... ÆøÀÊÜä ĞÃàşÀΘ ĞöÀǵ ÐÜ ŘözƠş ÜȜäÆäqä ÀŤÜÖz

ĞÆäşÀää ĞäÀÇÒää dzşø ÇÖĞĞÄ ȷÜ (ÀÔÕäş ğäzΣä) ĞÃşø Ž " øÀùş ÀŁÀÛää" : ÜøäşÀää öşÀǵ Ȝţ ÇÖä ĞÆõÀǵ ȴèø ŧÜȜ øåÀę ÐåÀè ÖÆÁÇŋ öÀÄä ÆÔę ÛÜÀÖää qäÀÇääş ÑÄøÀÇää ȴŤÜÊk Ȳää ĞŽĞÄÆΣä ÀqÆȜÀÊk ĞĞŘÇÕŋ göäÀÕä kÖÇÊq ȷÜ öşÀU Àőäà ÀÕäş ĞÃäşÀää ØØŁ öäzǵÜ ŧÜȜ 8ÀÖq ÜÒöşÛ ÐÀäÂŧää . ÜøäşÀää ÒÄää äØŁ ÕÄşük ŧÜȜ

zŁş " ğäzΣä ÜÜȜ " gÀŋÀ8ŋ öşÀÄÇkÛƒÀDzȜ ÐøzÛèÜ ŧHÄŋ ğäæ ĞÃäşø (ÀÔÕäş ğäzΣä) ĞÃäşø ¢kzñä 8Yñ ŧÜȜ KÅÜö ÀĞŤ ÀqÀÊqÜ ¢Aŋ ŘÜÖDZşÛ ƎÔää ¢ÇŧÜȜ Ȳää ĞzÀΣä ØØŁ ŧÜȜ Ì ÆÖÄÛ åÀÆò ȳÀÄŧä ŤÆgÜ Ž ȜĞÊää ŤÀÕää ÕŁÜ ȴŤÇÕÕȜ øäÀìÜ öÀDZø ȴŁş (åzÖÊŋ ÛÆÖè ÛÀäÀDZ) ĞÇŸȜää kǵ (ȴõÀΣä) ȷÀÛÜÊää öÀÆÇqä ĞöşÀŤ ȣ ȷzŧÜÒÆz ȣÄåÆÔääş " ğäzΣä ÜÜȜ" kä ÇÄÆǵøşÆÄ ȣŋÀȜää ȳzÆää Ž " :Û ĞÇåÀΣä ÐşKö (ĞÖP ȣä) ÕñÆÇÄ ĞŢÜÜȜää ØØŤzş " öz3zää ĞäÀd Ž özDzÇÄ ȷÀõ È ŧÎää ţzÜù Ȝŋ ȴÆÅţä Ž ØzPÀŁ ȴŒÜ ÕÆęş äzÀŧõ ȴŒÜ ÕÆęÛ ȷzözŤf ¢ö ŤÆÔk ¢ÇöŸDZ ĞŸǵø ȣŋ ä ÀÇęä ȣÄøÀÎÇÊţä KĞõş âÀΣä ÈÆøøş ÆDZÀΣä . ¢ÇÆìÀǵ åäÀzÜ ŘÖäş ¢èäÀǵ ȣŋ KĞõåÆȜ ğÀŋ öÀÄÇjä ÕŸk Ž øÀÇŋä gÆȜ ŧÜ ¢ÄÆäş ȴŤÄÆä ĘĞÄ Ðş ¢kzŋş ¢ùzÕÊä ȷzÀÇŤÄ ¢ÇöŸDZ ĞŧÆñ ȣŋ ȷzPÀŤţä kPÀŤţä ä Àęø Ž ÛZÆÊää ȷzŸŧÖäş ¢äÆȜÜ îzÕÊäş ¢ÇöŸDZ ǵÀÆШ ȷzÀÇŤÄ ȷzŧȜŸŋ ȷÀèÀzĞÇŸÇ àÀä ÆõzţÄ åÀȜş ǵøÀÎÇè ŧäş ĞèäÀΣä ĞèÀøøş ĞäÀDzΣä ÆòÀÄŋ ĞÇŸȜää ȷÀèÀÄää Ðzk kǵ Ž ..... .(2)" .....ÀÔÕää ÐÜ

ȷÂk ĞŧÅŕ ĞÖƠ åÀÛÔÄ ȷüä äÆŤȜ ¢ÊÀφ ŧÜȜ ÆÕÖÄş " ğäzΣä ÜȜ " ȳÂÖÄ ƎÇä äØŁ ţÀŧÊäş ĞÖÊk Ào ĞÖƠ åÀÛÔÆz ÛÇÀ8ÇĞŋ ÐÜ Ôòz ĞÆÄŋà gÆŋ ÆÖäş ÛÇöŸŧ ĞÄÆŁ ȷzÖkş Ÿüø kÖĞè . "ŞÀÜää" ĞÄÀę ÛÇÄÀę ȣŋ ÀęŸÛφä ĞŸǵÀää ÜÆĞkşÛ ÀÀŸÇÜ ÀφzÖ ȷzÖÊkş

äzǵäøş ȴõÀÜŸö ÇÆǵ Àŋ âÀÄää ÜÊÆz ÛȜĞÊää ŤÀÕää ÕŋÀõ Ǝȝ Ğ3ÀÊäƎÇä ÀÎÇφä Àŋ ȷÀ3ÀÈ ŤÀÕää Ǝȝ ĞŸÄzüş ĞęÀì ĞŸǵø Ž ÀÔÕää zU " ğäzΣä ÜŸȜ" ĘŸÛÄÄş Û" ğäzΣä ÜŸȜ" ȣ ȷzÇÆÜÇÄ

---

(1) ĞÆÄäşø ÀŁÀÛää : ĞÆÄäşø Ž ÀÖää ĞäÀÖ ĞÃäşø Ž ÀÖää ĞÆÄÀÒÀäş ĞäÀÇÒää : ĞÆÄäşø ÀŁÀÛää : ĞÆÄäşø ÀŁÀÛää 1993 ¡6 : ÀÆÖää ĞÆÇÇää ĞŸǵ Û ĘÎÖää Ž ĞäÀÖ ĞÃäşø Ž ÀÖää ĞÆÄÀÒÀäş ĞäÀÇÒää : ĞÆÄäşø ÀŁÀÛää 87 .

(2) ÀÖää ÀÖäÀÂäÀÛ ȜÀäÀÇäş ÀÎÀÖö ÛÀzzÀÛ ÀÔÕäş ğäzΣä : øÀùş ÀŁÀÛää 2004 .8

ā ÅÎöä ğäzΣä ÜŸ3 " ĻŁÆÅ3 Ğòİ ą ¢ąÅÒţ â ÅÅöä Æğ ȬŸąţ Ō̄ÛÛğöä ĻÜ ĞÅäşÀöä ÅÅąÆÒ ÛƷğÊöä
B ÛÅŋzΛ ȧÀÊΛ B ĞõŸŘöä ĘΛÀù ƀƷÛ ÆĦąäÅz ¢äøÅęÜ ƀŋ ĶƷõ ƀƷş ĞąŸƷöä ¢ĸzŋä ƀ3 Øì ƁØöä ÛÆĦÛöä
ğäzΣä ÜŸ3" ōøäÜ [1] " ... ¢Ķ8ö ŏzÊä ô ÀĦąΛ şÜ ô À3 Ž ÆŸƷΛ B ÛÆğÜ ɔŸ3 ÆĦąΛ BÛğÀŋ āØÒΛ
Ōþş ÅŸŸţõüä ƷğÊöä ƤÀÕöä ɔŸ3 øşÀţä ƀŋ Æäɾ æÜ ŌŸÊöä Àŋĵäæ È Ħö ÀÔÕöä ÉÜ ȯzòzöä ĻÜ "
¢ØŁ Ǝ3şÛ ¢öÅğÕąèɾ ÆĦąÊąz (åÅĦÔöä) ȳşÆÕä Ƥ̄ÀÕöä 3ţÊĸ øÅÒzɾä ¢Øŏş ÛĻÅÛŸÊöä ÉÜ ÅŁÅääÆŁ
. ĻÅŋÀǵş åäÆğąèäş ĻŸş ƀŋ ¢ĦąÅĦĸ Åŋş Ƥ̄ÀÕöä ¢ØŁ ŏÅÕìş âúä " ğäzΣä ÜŸ3" Z Îą ÒΛ gĶÊţä
: ÜŁ Ƥ̄ÀÕöä ¢ØŁş
ĻşúÌ Ž ÕnÆąöä ȳÆ3 ɔŸ3 ÅŸŸŁÜ ÀòÜ " ğäzΣä ÜŸ3" ƀùzŋ ÜŁş :ŞÅHąąöä ĞΛÀę Ęşĵä ĞΛÀÕöä -
. (åzĦèÛ ÆĦè ÛÀäÅDZ) ĞąŸƷöä ¢ĸzŋä ĶĞƱä Ȳöä ĞΛÀÕöä ÜŁşÛÀÔÕöä
¢ØŁ ĶąŸĦP ÅÅĦì ¢ö ȳÆÕĸ BşÛ" ğäzΣä ÜŸ3" gÀÒÅö ĞΛÀÕöä ¢ØŁ È ţHąĸ B : ĞĦąÅƷöä ĞΛÀÕöä -
āÅn ƀÒö Åğäİąąä şÜ ɾÚÅÊĸ şÜ ÅÕĦŸĦĸ ğäzΣä ÜŸ3 ÀŢąąä " " øÅÒäĵä Ƀääş" ĞÒƧ ƀ3 ğɾÚÅÊąöä
. [2]" ..... gÀəäå ĶąÅõ Ȳöä ĞąåÅÅţä ĶĦÛÕąä ÆÕö ¢Aş
ĻşÀŢŢΛɾ ÅŸŸŁäÛ dzäÀzĵäş ÆΛøÅdÂöÅæ ¢ąŸĞÕąèä ÆÕzÛ ĞÕäÅÊöä ĞΛÀÕöä ȣYn ɔŸ3 ÜŁş :ĞƷöÅƷöä ĞΛÀÕöä -
Ž ĻzŢÅHąΛ ĻŒüz ĞÕäÅÊöä ĞΛÀÕöä āÅHąòÜş ŏɾúŁ " ĞĦDzĦöä ĞÒţÊöä ĞzÀĦŋ zŁ ÆĦğzöä ĻŸzÆŁ ÅÅĦì
. [3] "..... ĞĦŁäÀÒöäş öäøäàɾä Ğğ şäÛ ĞΛÀÅÊöä öäÆää ƀĦąz3øząΛɾş ÀÔÕŸö ĻŸəɾş ĻŸ3Ü
" ğäzΣä ÜŸ3" ĞÔą ÆęşÛ øşÀÎöäş ĞĦąäşÆĦöÅæ ğÀŸąìä " øäÀŁ Łä" ĞΛÀę ÜŁş :ĞĦääÀöä ĞΛÀÕöä -
ƀŋ ƀÒţąΛ B Ƒą ÅŸΛ3 Å3ä øäÀŁ Łä ĞΛÀę ¢ØŁ " ÛÀÔÕöä ÉÜ äøşÀŋ ÅŸÕì ƀŋ ƀÒą ¢ΛÒöÛ Åö À̄ɾ ĻÜ
. [4] "... ƷğÊöä āzĦöäş ƷğÊöä ÕääæÀöä ¢ĦzÛ ¢ŋzę ƀŋÀz ĻĦąÜ ÙĦÕö Ķą ÅŸΛÒÊΛɾÜ ¢ąöÅèø ŋĦŸĞĸ
âøÅz ZöÜ ÅŸPÅŁ ÆÕöş öäÆ3ĵä şÂ8ö äĶƷõ ĶřÀĦĸ Æęş Ûȣz Ôąöä ĞΛÀę ÜŁş : ĞÊŋÅąä ĞΛÀÕöä -
øÀę ĸΣä Õöæ ƀŋş ȯÅäÀą ĶƠ ĶÅƠÛ ğÆğäş öäøØ3 Ƥzè ĵΛĸ Bş øÅÒäɾä 3ĦP äzRąäş âøÅzş
ƀÊΣş 3ĦäÅèÜ ĞĦäøÜ ŋŸĞĸ ĻÜ ÕĦę äØŁşÛ ĻŸÆĦì ȣÀù ƀŋ ğÆĦöş Õõ ğøÅÒä ŘÅĸ ĻÜ ĻzzzÔąţä
. ÀÔÕöä zU ĞęÅÎöä ĞŸğÀöä Ž ¢ąÕĦzø ĻzÒąö ğÆĦğzöä ĻŸəäøØ3 ¢ö äzĦzø ĻŁÆÅ3 ¢ŋÅÕŋ

---

[1] 10 î :ÀÔÕöäş ğäzΣä

[2] .26 î : ĞΛäşÀöä

[3] .32 î : ĞΛäşÀöä

[4] 35 î : ĞΛäşÀöä

ĻŁKȮĂǩ ĘŧĦȫ ƤÀǹɟä ƤÀÖöä ǦĒÖæ ȣȝ ǩĂŸǫƯ âÄφÜ ȳÄŋÜ ¢ÊÄφ " ǧäƶΣä ŬŸȝ" ÉƛǦÀÖöä ȻØŁ Ž
(1)" äÉǵä ĻƬĂǩ ȣȫ. ȫKḍ ĻƬĂǩ ȣȫ . ǧäƶΣä ŬŸȝ ÀΛ ÄΛŧƬĂǩ ȣȫş " ĻƬĂęäƶŋ ȯäÉǫȝäş
ǦΛÀÖöä ĻĒȮǵ ɟŬ ȯÄÖΛ ÀÔÖŸȫ ȪŋÄȮöä ÄƬŋŸÊǫèÄæ ǦƶşÀĦŧäş ÛǦŢΣä ǦΛÀę ŬŁş:ǦèåÄÊöä ǦΛÀÖöä -
ɟÄDzĒTÄæ ǧÄæÄÔŧä ĻƬƏÄÊφ ÈȮȝ ƨŸȝ " ǩĒÔƯ" äƶǦŸÖφÄƶ ĻƬǫȫƶDZǵ ĻŁÉÖƶÜ äǿÄÖȝ ÄTÄDZÀȫ ǴΛŋÉę
ĻŒä ŧŬ ĻƬǫȫƶDZǵ ǦΛÀÖöä ȯÄDZÀȫ ÉĒĦΛ äǿÄÖȝ ȝΛȫ ÄæÄì ɟŬ ƨȮȝşÛ ɟÄÛŸÊŸȫ Ƀǿäƶ DZ ȣƬŸȫşÛ ŬÊΛƨä
. ā Äḍş ȪǫȪ ¢φÜ ȪĒęş ÛƎN ā ÄÎŸȫ ȝŧÊΛ ƁşÛ ȪȫÉ äƶŘƶǵ
ÄƬÄęäƶŋ ÂĒŧǫǩ ÛŽäÀ8ƨä ÄƬĦęƶŋ ĻȮШ ÀÔÖöä ȣȮŋ ǦΛÀę ǧÄæɟäş ȫäÉȝŧä ǦΛÀę ŬŁş:ǦĦæÄÊöä ǦΛÀÖöä -
ɟÄèÀÄŸȫ ĻŸÊǫÊǩ Ƀ Ɣöä ǧÉĒǵƶöä ǦΛÀÖöä ŬŁşÛ äÉĒDZ ¢ΛΛÄÀn 8ÀĦǩ ÄŒŧÛ ÀÔÖŸȫ ǦΛåÄĦŧä ǦǦŸÔöä
ŬƬƶ ÀnÜ ÆφÄDZ ȣŋş ÛǧşÄÄǵş ƵÛŸæ " ǧäƶΣä ŬŸȝ " ÄƬŸŁä ȪǦȪǫèä ÉȪƶ äØŁ ĻǫǵŞ : ȫäÉȝɟäş
ɟäÉĒŋ Ž ǦęƶŋÀŋ ÆǩäÀŋ äƶ8Ÿæ ÄŒÄȮè ɟäşÛ ŽÀĦŧäş ŬŧŸĦȫä ǵƶÛǫöä Ž Äφüì Ǩ8Ÿæ Ɣöä ǧÉĒǵƶöä ǦΛÀÖöä
ɟÄÊφqä ÉΛȝ ÀÎȝ ǦĦæÄÊöä ǦèÄΣä ţäÀǫnä åÉÔæ ĻŁş ÛǧäØöä ȝŸȝ åÄŧǫȝqäş ÀŘHǫȫäş ɟäÀŧĦȫä
ȣŋ ȣŋ ǦĒDZǵÄĻä ǧäÀǫúŧä ȝĒP ȣȝ ȫÄ8ǫèqä ƁÄǫȫÄæş ŬÔÅÎöäş ƶäØöä åşÄǫöä ȝŸȝ ǵǵÉÖöä ¢ŬΛŧǫƶ
ùƶÉΛ åÀæ Änäæǩ ȫŬĒì ȪȪ ȣȝ ɟÄÊφqä Ł8ǩ ƶäØöä åşÄǫöä ǦèÄŬĒŁ ǵÄÔǫnÄæ" . . ǩùŸèş ǵƶÔę
žÄȝ ôÀŋ Äŋ äæǩÛ ǵäÀÖæ ƁƶǩÀΛ ÌÛȝ Äŋ äæǩ . ȪȫǵȪ ȪĦÄΛ ŧÄDZ Äŋ äæǩ. ¢ØÅǫΛ ǵäÀę åÀDzŋ ¢ÊÄφ
ǩȝÀǫƯ ǦĦǦèş ÛȪèǵ ǦĦǦèş ȫÄĒǦφÜ ǦĦǦè ȪŧĦöä äØŁ ƨŸȝ ǧäƶΣä ŬŸȝ ÄΛ ɟşÄĦǫΛ..... Ûĉ¢ÊÄΛæ ¢ÊÄφ
. (2)" . Ǩęş āÀęÜ Ž äƶȣDzΛΛ ɟŬ Ž äǨȝȫ Ȫŋüφş ÛȫÄŧȮǵ ǦĦǦèş
ƁŬ " ǧäƶΣä ŬŸȝ" ȪÔΛÛ ÄƬŸŁŬ ȝŋ ǵşÄȣǫöäş ȝǦÊöä ƤÀÖöä ƨŸȝ ƵÀĦǫöäş ȳÄΛÜ ǦǫŸǫ ǧǨÊŋ ÆĦæş
ǵşÀŧä ȝÛǫÊΛ ĻŸƶÛ âäÀΣä ȝŋ åǵş ØnÜ ÆĦæşÛ ǦĦǦÊöä ǦèäÀΣä ÂȫäÀŋ ƨŸȝ Àƹ ɟŬ ÆĦæÛ ÀÔÖöä
¢ÆΛşÛ ŞÄȣǫöä ǦΛÀę Ž ¢ǫŸ8äş ¢åäƶDZş ƶŁ ¢ŸȝŸ ÄĒÎ8ŋ ÆDZş ɟä ƁŬÛ ¢ǨÔŋ ȯƶǵ ȯÄęɟä āǿÄÎǫǫƶ
: ƤÀÊĒöä ¢ÆĒæ ÄŁåÄÛÔΛ ǦŧÅŸ ǦȮƨ ¢ǫȫŸƨ ȪŧȝŞ åƶĦÈè ¢φä ĻèüƶÛǦȝƶÛÔŋ ŧŧĒöä
ǦȮŧÊöä ɟÄƶ Ƃşɟä ǦȮŧÊöä ǨǫŸƶ ɟÄƶÛ ÄŁåÄÛòÜǦȮƨ ȪPÜ ¢ǩŸƨ ØØφüè. ǵÉǵäş ÆĒæ åÄÛòüè"
. (3)" .. ÄŁǨǩ ƁüƶÛǦȝȫÄȝöä Ƃüƶ ǨǫŸƶ ɟŬ ş ÒÎöä ȣŋ ǨŸÄǩ ȣȫ ǦĒφÄȝöä

---

(1) 42 î : ÀÔÖöäş ǧäƶΣä

(2) 74 î : ǦΛäşÀöä

(3) 87 î : ǦΛäşÀöä

ǦȮƧ ǻĀÛÔΛȘ ǦǾǾĀǫ ǿĀȮǽǫǟ ƀǻǟȘ ÁÔÖǾȚÛ ÁΛÁDZ ȡȚ ǦŸǵÀǟǟ ǟǟØȝ " ǧǟȚΣǟ ƱŸȝ" ǻȘĀĦΛ ǟØȮŁȘ ƱŸȝǟ" ǻőÁȝĀÊȚȘ ĀȚĀùĀĦǩ ǨΛŸȝüȚ ȚÀÖǟǟ Ȯõ ¢ǟ ǨĦƧ ȷÜ ÁĦǟ ǟØŁȘÛȷàȚǟǟȘ ȮȮÎǟǟ Ž ƀȘȷǟ Ȯ̃ȚȚ Ǧ̀ÈǟǟΣǟ ÂõÀȚ ǿȚǦ ȡȮŧǫȚÛ ÀÔÖǟǟ ƀÜ ǻȝÀÊȚ ĘŸÛǫǟ ƀØǟǟÛ " ǧǟȚΣǟ ÁǾǟǟ ţȚÛÖȚ "ǦȚΣǟ" ǦΛÀę Ž ȚÀǹÜ ǧÀȚ ĀǾȚ ÁDZȘȘÛ " ȷĀÛŸÊǟǟ" ǦŸǟĀÖȚ ȡȚ ȡȮŧǫΛ B ȡȮǟÜȮȘȷǟ ȷȚȮǫΛ ÁȚȘ ÖǾȮÎǩ ȝǦÊǟǟ ȚÀÖǟǟ ȷĀȮè ǿÀę ƙΣǟ Õǟǟ ȡȚȘ ÛǦΛǿȘÀÀŘǟǟ ǧÁȝĀÊţǟ ¢ǟ ȳÁÖǫȚ ȚÀÊǾǟǟ ţȚÛÖȚ ǟȚȚÁǟǟ ĀÁÛŸȚ ĀǾȚÀȚ " ǧǟȚΣǟ ƱŸȝ" ȚŸȝ ÀŽĦΛ ȷÜ ǿǟÁęǟǟ ǟĀÎǩ ȡȮǟȘÛ ǟĀŘȝÜ ǦĦǦè ȡȚ ¢ØŁ ǻĀƱǟǟÜ ȚŸȚ ÀÔÖǟǟ ȚŸȝ ȷȘÀÛǾÊΛ ȡΛØǟǟ ȚŁ ǦǫŸŽǟǟ ¢ǩȚÜ ȷÜ ȝǾŧȚǟǟ ȡÖǾǩ ȷǟ ÁĦǟ ǟØŁȘ ȷĀÊŸǟǟ ǧǿȚŽǟǟȘ ÀÔÖǟǟ ¢ĀΘ ǟÀƱǫǟǟ ĀĦǾP ȷĀȮÊǟǟ ǿÀęÛ ¢ǫǟȘÁǩȘ ƎȚǟ ǨĦƧ ȝǦÊǟǟ ȚÀÖǟǟ ÛǧΛÀÀÎǟǟ ȮĀŧȝȷǟ ÛêÀĦǟǟ ĀΛĀǦǹ ǟȘÀȝȘ ǦÖǾÖΣǟ ǟȚÁÎǫǟǟȘÛ¢ÖǟĀ8ǹ ǟȚƱǫȚȘ ¢ǿǟȚèÜ ǟȚǟÁȚ ÖǩǟȚŁT ȘÖƠ Áę ÖĦĀǟĀǟȘ Û¢ǾŸȝ ǨŸΘ ǦÖǾÖΣǟ ȷÜ ǟƱÌ ȡȚ ǟȚǟÖÜ ŁȚţǟ ǧǟȚΣǟ ƱŸȝ ǦΛĀȮǵ ÖǟǟŽ ŁȚţǟ ": ƙȚȚÔǫţǟ ŁŸǵ ȘÖƠȘ . [1]" . ¢ǟ ÀÔĦǟǟ ŁÊΛ ǟĀDZ ƀǿǟǟ ƙŁǟ ȷ ƙǦĦǫǟǟ ȡȚ ȚȚĦǦÛǫÊǾǟ B ǧǟȚΣǟ ƱŸȝǟĀÁȝÜ ȷÜȘÛ ǦǾǟĀP ǦΛÚǿ ȘǾ ƱȝǟĀǾǟǟ Öŧȝ ƱŁȘ Û" ÀÔÖǟǟȘ ǧǟȚΣǟ " ǦΛǟȘǿ Ž ȚƎȮǟǟ ŕȚǾǩǟǟ ŁŁÜ ǿĀÔǫǹĀǟ ǦǾŁ ǿĀŧȚǫèǟ " ǿĀùȘ ÀŁĀÛǟǟ" ȮȘĀǵ ǾÜ ÛǦÖǟǟĀÊǟǟ ǦǾǟǟȘÀǟǟ ǧĀǟĀǫȮǟǟ ÀǟĀè ȡȝ ĀǫȚŧŘȘ ƲȮÌ ȚŸǫƠ ȝǾǟȚǟǟ ǧǟǟÀę ǾǾĦΛ ƀǟÀè ÖǾǩǫȘ ǟĀǟǟ ÁÔęÛ ǦǾǦĦÎǟǟ ǧÀÖǟǟǿǟǟ ȷȘÁŬȘÛ ǩÙĀèȷǟ ǟĀŘȚȘÛ ƑĦÎǟǟ ǫǟÀǫǟǟ ǦǾǾĀĦÊǟǟ ǧĀȝǟÀÔǟǟ.ȡøȚà ƱøȚ ĀøŧǾèŕȘÛ ȝøŧǫÖǟ ǿȚøÛǩ ÖøǵǟÀȚ ȡȚ ǦøŸǵÀȚ Ž ƀÀǟǟÂȚǟ ĀǟȚÁìȘ ĀǫǟÁǵÜ ǦΛǟȘÀǟǟ ȚŸȝ ȡŧǾő ŸǟǟǦȚȘǟǟüţǟ ǧĀȚĀţǟ ƱŁȘ " ȚƙŢȘǦÖŸę ÈDZǟȚŁ ȡȚ ¢ǫĀŸȚ ĀȚȘ ȚǟĀÁǵÜ ĀǫǟÁǵÜ ǦΛǟȘÀǟǟ ȚŸȝ ȡŧǾő ŸǟǟǦȚȘǟǟüţǟ ǧĀȚĀţǟ ƱŁȘ " ȚƙŢȘǦÖŸę ÈDZǟȚŁ ȡȚ ¢ǫĀŸȚ ĀȚȘ .[2] ".. ǧŕŕǻȘ

.ÝÝÝ ƱǟǟȘÀǟǟ ÒΛǟǟ ǟØŁ ǟǟǿȘ ȡȚ ¢ǟȚę ƱǟǟȘÀǟǟ ǻǟǿÜ ǟǟĀĦȚ

: ȝęǟǟǟ ǿǟǟÀę ȘÖΛȚŸǫǟǟ ǧǟǿĀÊȚ -أ

ĀǫǟÁǵÜ ĀŸŸȚ ȡȚ ȝΛÒÛ ǦǾǩǟĀDȚȝ ÆΛǻǟǟÀèȘ ǦΛǿȚÛèÜ ȳȚǿ ƀÜ " ǿĀùȘ" ĀǫØȚÜΛ ƱǟǟȘÀǟǟ ÒΛǟǟ ǟØŁ Ž ¢ƙĀŁĀΘǟȘ ¢ǟǿĀÎȚ GÌ Ž ŸÀĦǟǟ ǫǟÀǫǟǟȘ ŽĀÖȝǟǟ ǫȘǿȚǟȘ ǦǾǦĦÎǟǟ ǦǾŸÖĦǟǟ ǧĀǫÌ ƙĦPÛ ÁŁĀÎȚȘ ƀǿǟǟ ƀȘǟǟÀǟǟ" ȘΛÀù ȡȝ ǦΛǟȘÀǟǟ ǫǟÁǵǟ ¢ǟŸȚ ȡȚ ȝęȚ ƱŸǾǾŁ ŁŧÔƙ ȡȚ ÆƙĀǾǟǟ ȘŸÛΛ ǦΛΛĀǫǫǟǟ ÀÔÖǟǟ ƀÜ ¢ǫŸǵǿȘ " ǧǟȚΣǟ ƱŸȝ" ǵÀȚĀ8ǹ ÁΛȝ ǦΛǟȘÀǟǟ ǻȘÁǵ ȚÖƙ¡[3]" ƱǫǟÀǫǟǟ ŽÀĦǟǟ ÁĦǦǟǟ ÁÊƵ ǦÁÖƙ ȚŁ ƀǿǟǟȘ ǦΛĀȚΛǟǟ Ž ŁŸΣǟ ȘǦǾǾȚȘÛ ĀȚŸŁǟ ȚŸȝ ȽÀĦǫǟǟȘ ȝǦÊǟǟ ȚÀǾǟĀǟǟ ǟǿȘÀȚ ȷĀÛŸÊǟǟ ǦŸǟĀÖȚȘ

---

[1] 172 î : ǦΛǟȘÀǟǟ

[2] .308 î Û ȘǟĀè ȝDZÀȚ Û ŸÀĦǟǟ ǟÀ8ţǟ Ž ǦΛǟȘÀǟǟ ǧĀŁĀΘǟ : ǦĦP dǟ ǦÌȚÌȚǟ

[3] .88 î Û2000 Û ǦŦǵĀǟǟ Û ƙǫǟǟ ǧǟǿÎĀȚ Û ǦΛĀǟǟĀǟǟ ǦΛǟȘÀǟǟ Ž ƑĦÎǟǟ ǫǟÀǫǟǟ: ÀŁĀÛǟǟ ĀĦƱŸǟ

ȯƶHȣȴȵ ƑĦÎää ÕÛȠää ȯƶÛȣȴ ƁäƶĦää ȾØŁȵ ƥÀÄȚä äØŁ ȣƺȵÛ ȠÄÛŸÊää ÈŁƵÀäõ ȠȴÀHȣÊää ȠÖŁÊää ȯÀƺȵ ȣƺ ÀŸòŸȴ ¢Ÿβ Ž ÀŸÊÄφ ¢ä ȴ¢ ƁØääÛ ȠŁȠĦÎää ȠŁÄŁØää ¢ä ȴŸO" ŬŁHȣŸƺ ÕÛä ƁŬ ÀŁƶØÄĦk .[1]" . ȴŸȚääȵ Ə8ää

ŬŸ3" ÀÄŸŁHȣƶÛ ȠȴØƶÛÈŗä ÀƶƺÀääȵ ğŸŁŁÄȣäÄä ȠŁĦÄȚä ȵÀÕäØää âƶÕù ȚÀDƶÀȣÈä Ɓ̈ ÒȴäÄ ÄφƶȣÄȴ ȠÎŁÄää äÄƶDƶÜ ÙÈȵ " ääÄȣȚä" ȠȴÀę Ɓ̈ ØÄÒŁȚä Ƀääȵ ȣƺ ÀÄŁ ȢŸƷȵ " ȣÊää ¢äÀę Ɓ̈ " ğäƶΣä ŁƺÀ ȣÊȣƺ ÄĦäȵ ¢ȣȵ ȴȚĦƺ ¢ƶ ŬŘÕȴ äÄŁÔää ȴÄõ ƁØää " ØÄÒŁŗä ÀŒ" ȣƺ ȵÀƺŁ8ȚÄ ÜÄȠk ÛȵØƶÛÈȚäȵ ȠĦȵk ȴÄÒȚä äØŁ ȣŁƶ ȣÄΣä ȠȣÄÀò Ž ȠòÄȴä ¢ȣŁŗä ¢ȣ ƁØƶÛÈÜ ȯÄf Ɓ̈ ȴÄÒȚä äØŁ ȯƶHȣȴ ÛŸÙø ƙĦȠÈ ȴÂk Ȣää ȠȵDƶĦää ȠÒŁÊŸö ȠäÄŁÛòä Ž ȵÂŁȣȚä ȵƶÕää " ŬŸ3" ÆÊȣÒȴȵ ȠÄØƶÛÈȚäȵ ȠƶÀĦȚä ÛÛÛÛ ÄφƶÕ ƙĦÊĦȵ ĦÊĦk ğäæȵ ÛÀȣȚä ȣ3 ÄTƶù ÆÄÂÄȵ ÄŁäÄĦäÜ ÆŁÔää ȠŁŸŁ3 ƨŸ3 ŘÄŗÜ Ȣää ŬŁÛ ȠȵØÄȴä ȠŁÄòƶää ğÄääÀȣŗä ØØŁ ȴƶÒĦÛ ƥÀÄȚä äØŁ ȣŁƶ .[2]" ÒÄää ȚÄÕÄÜ 3ȵ ĦDƶÌäƶȣȚä ȠÄØƶÛÈȚää

ȴŘĦ Ȣää " ȠÄÛŸÊää" ƶŁȵ ŗÜ ÕŁÄȣȵ ƆÄÒȵ ÂŁğ Õȵää ȣäÄğȴää 3ȵƶŁȣĦÛ ȠÄäÄÊää ğÄφÄÒȵȣä ØØŁ ȴƶÒĦÛ ÄÕÒȵ ÛƷȵäƶää ĦÒäÄf Ž ȣƺÕää ÆÊȣÒÒĦȵÛ ÄTÄĦƶÜ ğÄŁÔÄÎää ÄŁȣÊĦ ÒÄŘÄää äØŁ ȣŁƶ ÛƷȣÊää ƤÀÕää ȴäÄÀDƶ ȣƺ î ƶÔŸää ¢ȣÒĦää ÄȵȵÛ âúȣääȵ ÀŸÕääȵ ȴŸȚää ȯÄÒÌÜ ÕÒä ĦƷÀää ȣŁä Ž ÀÔÕää" ȴÀȣää ȴT äÀõȵ ØÄò Ğg ÄÄŁÎƶ ÄÄŁÌ ȯƶƠ ŻÛ î ƶÔŸää ȣØÄÛȵ ƨŸ3 ȣÆȣää Ž ȴŁäÜ ÀÔÕää. "Û ÆŒȵ . [3] .. ĦƷÀää Ƞȵŗ äØÆÔȵ ÀÔÕää ȴÄõ ȴȵØƶĦÄ Ż Ì ŸÀŸö ¢ Äȵ ȴƶÕŸÛÄÄ

ğÄÄÀÄШ ÕÊƴ ȴÜ ȯȵÄU Õä ÛĦŸȵÄõ ȠÄäȵÀää ȣäÄğÜ Ƶòȵ Ž ÕÈÀȣÊφ ȴÜ ÄÕȚä äØŁ Ž ƶφ ŗȵ ƶŁÛ ÕŁȠää äØŁ Ž ÄƶƺÄÔÄ ȣÄŘƶ ȯȵÜ ȴÜ ȯƶÕäö ÛĦŁȣÄDƶää ȠȵØƶÛÈȚää ȣäƶDƶȚää ØØŁ ȣäØȵ âÆÀȚää ȴĦȚää ȠäÄȣȚää ÛĦȠÛÈŸÊäÄÕÛ î ƶÄÎääȵ ȣÄƨȚää ĦŸP ȯŸÈ ȠȵØŁȵ ÕŁŁÄȣääȵ ÆÄÀDƶȣää Ž ÕȣƶȚää ȴÄÒȚää ȣÄŘƶ " ȵÄHȣȣää" ȠÄÀę ȠŁƶ ÛȯÄĦƶȚäȵ ȯäƶęȚää ȠȵØ̄ äƶ ƎȣÜ ƁÜȵÛ ȣäÄĦŁÊĦȵ ƨŁÛ ÕŁȠää äØŁ Ž ÄƶƺÄÔÄ ȣÄŘƶ ȯȵÜ ȴÜ ȯƶÕäö ÛĦŁȣÄDƶää ȠȵØƶÛÈȚää ȣäƶDƶȚää ØØŁ ȣäØȵ âÆÀȚää ȴĦȚää ĦäÄȣȚää ÛĦÛŸÊäÄÕÛ î ƶÄÎääȵ ȣÄƨȚää Ÿ

Ž ÀŦŢęøş øÀÒäĵä Ьääş ďęţ ğÀÆÆDZ ÀŦŢŸÞÛ gøzHuÊęţ ČÒƧ ÀŒŬ òÀÒä ":gÂÆŧŢęäş ČGÆDzĦÖää ČÒŧÊÖää ÕÛGää Ƶ ÎŢÒÀ ČŸgÀää ŏÀÀŢÛÛ(1)" " ğäzΣä ŦŸ3 gÆ3ÀÊţ Čţą̀ŸÖää ğÀÆòzŢää ÀŦŢÛ3Ü ĵÜ ÆĦä ÀÀÀääş gÂDzĦţ şÜ gøzÛèÜ БÜ òzHuÀ ĵÜ ÆĦäÛ âÀÀää òäzgÜgKÔGää ĘŧĦä ÕøÆÀşÛ ČÀÀę Õõ Ƶęäzţş ÀÀÀÀà̀ . À̀ÔĦää

ÀŦŢęÜ Õà̀äÆää øäÀ̀ìĵä ďùzţ " øäÀŁ Łä" ČÀÀęÛ ČĦääÀää ČÀÀÕää ďţ БÀÆ̀ĵäş ЬøzÛèĵä ƵÆƷÒäää ÜÆGÀ ĄÀäÀgĵä ş òäzęĵä ŘäøÀŘŘ ÆÕäşÛ ¢ŘzƷää ŋÆŸGŘ ďţ ďÒŧąÀ B ÀŦŢŸ3 Ä3ää ÀÆGą ĵÜ òÀÕÀ ÛäzÕÀţ À̀ţ ¢ąÜ òÀÕÀ "Û ŧ ÿÜ ČÀÀÕää ØØŏ À̀ţ Æę " ğäzΣä ŦŸ3" ĵÀõ äæÜ À̀ţ òzg ČÆGąÀDzĦää À̀À̀ÕäÄ ŘŸà̀äÆŘäş äzÁş ÛČĦäşà ¢ąä âÀÀää ďşş ţøäzÎää ĻHuęäş ČţÀŧ8ää ȬŽŋÄ øzÒŘ Ágä̀ ØäÀÀ ĵä ĵşää ĵ È̀ŧÎää Ǵ̀ŕş Ž (2)" .. ÿzŧÊää ǴÀÀää ÆÕÀÀş òÀŋÀÀää Ž ZęŸÀ ÀĦÎŋ ĵÀGĦęÜ ¢ąä ČÖÆÕΣä ďùzţ " ČzzÔęţä" ČÀÀę ĵzÒęõ ğäzΣä ŦŸĦõ ЬøzÛèĵä ĻÆÁŘęää äääÂÀ ČÀÀę Õõ ƷŋŞ ğäşÂď ÆĦäş ÛÖäÆ3ĵä 8À̀ù ďţ ÆŸÊääş ÆŦÁŸõ Ǵ̀ŕÀ3 Ąŧäää ŘąÀõ ŲäÄ ČÀÀÕää ŦŁş ÛČzÀĦţäş gÀÆΣä äzÒÂęƷÀz gäÀGĦääş 8zÔęää БÜ ÀŦŢŸŁÜ ƷÜÕąÀz ÛĵÀÆŧĦää ČÀÀę БÜ ŘÒzHuęzÛ БÀŁĵä ĵzÆ3 ŘĦÛęęä ČäÀŽŋ zŁ ĻT ¢ØzŦŢz ÛŸÆÔÀŘş ČŸP ĻőÀÆg Ŕď ЬØää " ğäzΣä ŦŸ3" ĻT À̀Ŧş ĵÜ БÜÛ ČèÀÆÊääş ĻŁäØäØ3 ¢zDZşàş !ä äÀÆäşÜ ďţ ÀÆäş ¢zGÔÀzÛ äÀŧÊää ¢ęŸèØÜ Ŧgşø ÆÛę ¢ąüõş ÛĻÆŢĦää ǴęÀää ČÆÔÁÎää ¢ØŁ ÕÕą ŽÛŦèÀÆÊääş ŽÀĦţä ¢äÀÛn ÆŘÀÒää øÀŲ ČÀÀÕää ¢ØŁ ďŧz : gøÀŦÛää Ânø gÆÆgzää ČÆƷøÀęää ČÕÆÕΣÀä ČÆęäÀęää ČÕÆÕΣä Ùäø ĘÀÀù ď3 äØŁşÛ Ƶęäzääş ÀÒÀää òÀƒ БÜ gøzÛèĵä òÀƒ ďţ БÜ gøzÛèĵä òzHuęÀ ÀÀŁ ďţzą ƷGÊää ƵÀÕää ääøş ďţ ÛČzÀĦţä ď3 ĘgÀGää ĵÀÊąqä Ęŧ3 øÀŦşÜ ÆÔęÛ ¢äŸn ďţ àƎŘ (3)" À̀ÒÀęţ ÀÀøÀŘ ŦŁ "ÕäÛ ÀÀøÀęŸää ČţÀĦţ ČzÀĦţ ŘÔŘ Õä Ƶęäzää ČÀÀĦęää ğäÄÜş ČÀÚø : ÕGÕęÊţäş ŦŕÀţä ČŢΣ

. äÆgÜ ĻŦÀŘ ďä . äŘď ĻŦÀŘ ďä . ğäzΣä ŦŸ3 ÀÀ ÀÀŧŦÀŘ ďäş "

. " ÕąÀŁÀä À̀è zŁ äØŁşÛ À̀ĵä Ž À̀ţ Õõ äØŁş ÛÕÊÀą ŘŧŦz Řą̀Ü

ğää ČÆGĦÎää ČÀÀÒΣä ƵGşzŘ Ž ĻŢęÀţ øzÛŘ Ęzş ğÀÆÔÁÎää Ƶęäzţ ÆÀÆHuęä ČÀäşÀää øÀÊz ĆŧÊÀ ÀąÁÀÕęƷä Žş ČÆGĦÎää ČÁÀĦäÜ Ž ЬøzÛèĵä ÕÆÁęţä Õąŕá øÀÊHuęèŕ z3ÆÀ äØŁşÛ ČÆGąÀDzĦää ÁÀĦäĵä ğäÁÀÕęƷä ŽäÀÀ̀ ęäÀÀŘÛČÆGĦÌ ğÀÀÀÒg ÛŘÙÀÀÜ) ÕÆÁęää ğÀÀzęÊţ ÕÀÀäÆŘş ƷäÂęţä ĵÜ Ƶ̀ŕäzęţä ĵÀÒţä ƷøÀÀ̀ ÀŦŢęGĦõ øşÆŘ ČÆõzƽ gÀŢą Ęzş ŦąäşÀää ƒţä à̀şÀDzęŘ ČÒÀÀ̀ ČÀÚø ĘŸÀ̀ Æę (.. ČÆGĦÌ

---

(1) 17 î : ČÀäşÀää

(2) 36 î : À̀ÔÕääş ğäzΣä

(3) 247 î 2007 ČäÀƷ ČĦţÀDZ gøzÛèĵäş ǟäĵä ąÕŸţä òÀŧƷä Û øÀÙş À̀ŁÀÛää ÆÀƷ ЬøzÛèĵä î ÀęÒää òÀÒÌÜ: ƵÆÀÀ̀ ŦŸ3

ƀÀĦöä БŬ ƚÎΛ ȯäåǻ БŬ ƀåÀè ƀØƶÛèŬ ȣƀÀõ ƀŬ ÛŌ3Àƶ ȣƞ ğäƶΣä ƱŸ3 ȯƶHȣΛ äØõş"Û ȷÀƞÂöäş .(1) "‥ ÑΛøÀȣöä БŬşÛ

Ž ĞäŸò ĻŁÉìŬş ƤÀÕöä ƤƶęŬ ƱŁş " ğÀäɟä" ĞΛΛÉƞ şŬ " õäÉ3ɟä " ĞΛÀę БŬ " ƚƶƶÔȣţä" ĞΛÀę ȣƞş Ōnäå ȷƶΛÔHȣƞ ÀŽŸŁüƶÛ ¢ęşúÎä ğƚĞõ ĞΛäøå ƨŸ3 ÀŽŸĦDƶ ÀÔŌöä ȣƞ ŽäÀ8Σä ÀõÀÕõş ÛøäÀŌöä 3ÀÒ Ʊŧ ŸĦöä øƶÛȣöä Ž ĞŒöÀ3 ĞĞkÀƞ Ƙ8Ÿä ÉŌõş ÛȣΛÉȣĦţä ȷÀèÀÀöäş ğäÂ8öä ƨŸ3 ĞŒÔ3 ÀŽŸĦDƶ ĻÒŢ ȷäÀŧ3 ğäÀȣúţä ŌõŌ ȣ3 õÀΛ8ȣèqä ȷÀÊęqä ȣÒȣ ğÉΛÉDƶ ĞèÀğ ţäÀȣnä åÉÔä ĻŒä ĞDƶøå БŬÛ ŽÀĦţäş (2) " .. ÀÀŒõŬ äƶäÀŁ ÛÀÔÕöä Õȣƶ ȣƞ äƶƱ ȣΛØöä ÛŌèÀöä ŌõÛ õÀŒĞęȷä ŌõŌ ÛõÀŧŸĦöä ŌõŌ "Û ĞŒǵøÀĻä Ž ¢ĦŘΛş õƤøÀŌöä ÕÀÎŒõ" ğäƶΣä ƱŸ3" ŌÛĞöä Ęŧ3 ȣƞ ÆĶÀÒöä ĘŸÛΛΛÛ ğäøƶÔȣöä ¢ØŁ 3ŒP ȣƞş ŸÀĦöä ęäÀȣöä ğÀƞƶŌƞ ŌõŌ ÀŽŒƶ ƷÂȣ¢ ĞŒƐøÀĶ ĻŒŁÀÀƞ Ęƶş 3ęäƶöä øƶÔĶ ĞŒĞęÀDƶ3 ĞΛøƶÛèŬ öäƶDƶŬ äÆĦä ƶŁ Àƞ øÆÕäÛÆęÀÒƞş ÀĞΛƞà ğÀùúƞ ĞŒÔÁì åÀf ÈŒõ ğäƶΣä ƱŸĦƶ ĞΛŬÀöä ¢äØõşÛ ƆÀÊęqäş (3) ". ¢ĶäÆ ÑΛøÀȣöä ƶŁ ƚÔΛ Ǵǵ ÑΛøÀȣöä ĞõÀǵ 3ƞ Ʒ Âȣ ÀΛÂƞø ÀÆĞĦì

ƑĦÎöä 3DƶÀŧäşğÀõäØöä ÈDƶäƶŁ õÀÎę ÀΛȣŸĦDƶ ȯÀÖä äØŁ Ž ğøƶÛèȷä ÀòÀΛĦä ĞęÀĦȣèqä ȷüƶ ¢ŒŸ3ş ÕõØõş ÛƱĦęäƶöä ƱƐøÀȣöä ȣÉΣä ȣ3 ƚƷõ Ž Ƶ ŸȣƐŗ ÀƐøÀĶ ¢ÀƶƞØ ŌȯÀ ƀØƶÛèȷä ȯÀŒĻä ŌĦDƶ Ž äøÀÎŧä ĞÀŸȣÁŧä ĞŒöÀŒĻä ğÀƞƶŌŧÀä äÀÀnäÀ ÀŒŸòäƶĶ öÀŘƶ ȷƶȯÀȣ " ÀÔŌöäş ğäƶΣä " ĞΛäşø ğöÀDƶ ÕŸȣ ÀŒŧHŸƞ ŸÛä " ğäƶΣä ƱŸ3 " ȣƞ ŌĦDƶƶÛ ĞŒÔÁÎöä Ğõŗå ƱääşÀöä" øƶù äØTş ğÀƶÀÕƷöäş " : ÀÔĦöä ƀÀĦƞ ĞŘȣĶşÛƤÀÕöä ȣÀĦĶ ¢äÛ ĞƞşÀ÷ä ĞŒĞĦÎöä ğÀÀÀöä Ž ȣõÀÊöä ƶŸƶÛ ĞöƶÛĞöä ğÀƨ öäøş ȣŧƶ (4) ".. öƱÎöä ŘĦä øƶƞȷä ƤÀf Ƙ8Λ Æę ÛŌȮÎöä äØõşÛ ÀÔĦöä äØŁ Ž õàşÀä ȷŬ … 3ƞ ŌƞÀĦȣöä Ž ĞŒƶÀÕƷöä ¢ȣŒĦDƶÀƞş ÆĶÀÒöä ĞΛŬø ȣ3 Ƶ ÎÒȣõÛ ĞŒȣäÀȣöä ğÀĦΛƶΛȣöä ĻǵäÂȣĶ Ƶ Œşƶȣöä äØŁ ƨŸ3 ƱDƶȣƶΛÆΛqä ĻŢä ğÀÛŒè ĻȣÀƶÛ ĞƞÀ3 ĞÀÔä ȳÀĦöä ƱȣäÀȣöä 3ęäƶöäş ĞÒÀn ĞÀÔä ƀÀäÂƨä 3ęäƶöä / ÆĦÎöä : ĞŒäÀÀȣ ŌŒĦÀĶ ƨŸ3 dƶÀΣqäşÛ ĞÛŸÊöä ā ÀÛn ÀΛÀȣ Ž ÆĶÀÒöä ĞȣȣØäş ÛƱääşÀöä ƒţä äØŁ lĦţä ğÀΛÀÀǵ ÈƞŸĶ ƤÀnŬ ğöäÀę ÈèúΛ ĞŒĦDƶÀŧä ¢åÀĦæŬ ş ÛÒΛöä ÀΛÀÀn БŬ ¢Dƶȣöä ȷŬ ŗŬÛ ĻÒΣä dƶşÀö Ƶ ìÀõ ƱƐøÀĶ ȷÀŒõ ğäæ ğÀƞÀ8ƞ БŬ ƀåÀÊöä ÒΛöä ȯƶHȣŒöÛ ĞæÀȣÒöä ĞŒĦDƶÀƞ öäøş ȣƞ ĞĦæÀÕöä . ÀÔĦöä

---

(1) ÊęÀÀè 3DƶÀƞÛ ĞΛäşÀöä Ž ğÀæøÀÕƞÛ ŌŒÁȣŧä öÀÊƶ: ƀÀR ĶÊǵ .205 î

(2) ÀÔŌöäş ğäƶΣä : 73 î

(3) " ÀDƶæƶy ĞΛäşÀöä" Û ĞŒĦęäƶöä ĞæÀȣÒöä ĞæÀΘÛ øÀùş ÀŁÀÛöä: ƷÀ3ɟä ŦÀèÀş 134 î

(4) ĞΛäşÀöä : 68 î.

ȣȝÛ ČΛÚÀöä ĘĒŧĦĭ Ž ğáäàÛ ČĒŸĦĒÁQöä ğŸĒŽŧQöä ȣŋ ÉΛÉĦöä ɔŸȝÛ ÒΛöä äØŁ ĆQȦΛΛ ğÀÀòäzţä ČØŏş ğÀõÀŢ ŕŮ ŲŁ Àŋ " ÀÔÕöäş ğäzΣä"ĞΛäşø ȷŮ :ȯzÕöä ȝĒÛQÊφ. ŲφäÀQöäş ƀØzÛèȷä î ÀΛQöä ĘΛÀù ÉΛÀÀȯ " ΚÛöä ĘÛΛŋ " ā ÀQõ Ž ČŸŽŧQţäÛ ČΛØzÛèȷä áÀĦäȷä ğäé ČĒzzÔöä ğÀŋÀÕţä ȯäzǵȷ ǵÉΛÉDZ ȣȝ ÀŽШ ØzĒÛöä ȣŋ ČŸzÀę " (*) ĦØzŧĒÊöä " ÀŸĒz ázÕΛ " ČĒDZäÀĦŋ ČĒzzò ČŸǵØ ŲŁş ÛØÀÛĦöä ȣΛÉöä ȝȣè Øzȣȝȣŋ ĦØzŧĒÊöä ȣȮŧQΛşÛ Àòφä zŸĭ Éǵäzöä ØzĒÛöä (ČĒȣĭäÀQöä) ČŸǵÀöä ȯŸò ÙęÀÊQĭÛ ĘŸÛţä .(1)" .. ǵÜÀţä Ž ŕŮ ¢QöÀŕ ŋŸȣΛ ŕşÛ ǵΚÊȝ ǰΛØÀĦŋ

ɔŸȝ ÉĒõüQöä äØõşÛ ŽÀĦţäş ŽÀÕǰöä QäÀQöä ČęäÀȝ ɔŸȝ ŕäå ÀĒöz5 äÉĦä ÒΛöä ǴΛȜ ȯäzǵȷä ČØŁ ÀõØz ŲŸȝ" ČŸǵÀzÛ ÀTäzǵÜ õäØäÜş " ğäØöä" ČzÀĦŋ ȣŋ ÀT Éä ŸȣzÛ äÉDZ ČęÀì ČŸǵØÛ ČzÀĦţä ČŸǵØ ȷÜ ƀÀĦöä: ȣä ÈÀΛöä ĭŸΛzQÊŋ ţäÀò ƤÀǵŕÀä şÜÜÀòφÀä ğäØöä ČęŸĦö ÒĒÀĭ ŕŮ ŲŁ Àŋ " ğäzΣä ÕĒzş Κ8ò ȳÀDZ ÕQÜ ÆÊØş " : (ŲŋşÀöä ȣΛÉöä ȯŸDZ) Õöé ȣȝƎȝ Àŧõ Ƒõȷä ƀÀĦöäş ÛÀ8òȷä . " Ƒõȷä ƀÀĦöä ƤzÛQä

ȷÀÊö ɔŸȝ äØŁş…ȯÀÕΛ ȷÜ ɔȮȝ " : ǵźŸĦţä ČĒȣÀȮΣä Ğ8ĒÔöä ŲəäşÀöä Ζşş ÁÀÊöä ƤzQÊŋ ɔŸȝş ȳÉȝ ȣŋ ȣȮŧQΛ Β ĻŒÜ ŕŮ ĻŸΛŋ āÀÎöä ĸβş ÞzĒÎöä ĘΛÀù ȣŕÀQȝäÛ ŏÀÊΛöä ȷÜ ȯÀÕΛ" : Ƀşäöä . (2)" .,.. ÀŸìÜ ǵÉȝ Ĭŋäź ǵǵÀΛŋ Ž ȣÕŸÛΛĒö . ȣŁÉQüä ¢ÕΛn

ɔŸȝ ŲÀŘΛ ÀĒöÀP äóäÉŋş ÀĦŧŸŋ ȷzȮQö ŲəäşÀöä ƒţä ČzÀõ Ǝȝ ČzşÀĦţä Ğ8ĒÔöä ČØŁ óÀȮQĭ äØȮŁş ČĒČĦÎöä ǵÀõäØöä äÀĦäüä ØnüĭÛ ȧÀÛä óÀȮzȷä ÉòÀÕŋ ŋĒŸČĭ ÉÔę ŲφäÀQöä Õòäz0öä ǵÂĒŋ ŲȮΣä āzŸèÜ äØö ÉĭÀȮöä ΖQȮΛ Β şÛ ƀäÀÊöä ǰŋÀφƎöä äØŁ Ž äΚǰõ ÉĭÀȮöä ¢ĒŸȝ Âõó ƀØöäÛ ƑĦÎöä ȯÀĒÅţäşÜ ČØŁ ȯzǵ óää Àŋş " ČŸĒöş ČŸĒö Ζõ"Û Ž äÀĒÔöä ČΛÀȮǵ ĭŋÀÊŋ ÀÊΛÜ ÀÊŲQèä ÕäÛ óÀŧǰQèqä …ÆĒ8öä Ƀäz3şÛ ΚΛóÀÀĦöä ÀΛÀȮǵş ÛȷÀÛŸÊöä óÀGnÜşÛ ČΛÀŲè ǵÀÊäŸŋş Ûäóäzn ȣŋ " ČΛÀȮΣä" Ž ČΛäÀÊöä ČΛÚÀöä ŧŧĦQĭ ÛƑĦÎöä ÀȮÀöä Ž ČŸdzţä ČĒGəÀDzĦöä ČGΛÀ8Qöä ČØöş ČΛózÛèȷä ƀäzĦöä GÌş ŲøƑóÀĭ ȷàäzĭ QäÉDZÜ ɔŸȝ ǵóäÀę ČĒöÀĒn ǵäóÉę ȣŋ ¢φÂQƑ Àŋş ƑĦÎöä QäÀQöä ǵÀQì ƷP ČöşÀŢ .ÀŕÀøΣäş ŲøŕÀţä ŁøŸÀä ĆøŧÊΛ

¢ȯzǵ ƀØöä ŲƑóÀQöä ÈΣÀä äşÂQΛ Β zö ÀÔÕöä ƀÜ ÕÔĒö ȣÀΛ Β " ǵäzΣä ŲŸĦzÛ" ÀŕÀΣäş ŲŕÀţä ǵÀŕzĒÀöÀä ČŲÀÊöäČĒzÀĦţä ȯäzǵȷÀä ČĦČÎŋ ČĒȝÀþ dzşø ƀÜ ÀĒφäÀĭ ȯşÂĦŋ " ǵÀÀφ " ƀäÀz ȣəÀõ ȣŋ

(*) طائر خرافي من رموز التراث الصوفي .

(1) ÀÉĦöä ÛȷÉÀöÜČφÀΛÛΛƎöä ÉęÀÀöä ČŸfÛ «8zÔQöäş ŲŋŸèqä ȣÀöä ŽÛ ǵΚÔČöäş ǵÀÔČöä ȯäzǵä » : ŸäÀȝ ÉĦèÜ 1989 ¡11: ..23 î

(2) ÀÔÕöäş ǵäzΣä :.60 î

Ζ Ι͂õşÛ ČŸǵÀöä ČŸòäzη ɔŸ3 gåäøqä ¢ΗΛQ] ČŁzÀĂη ğÅηzÕη ÕÛĠöä ÆÊQÒΛ ČΛÀę Õõ ΨÀzÛ ČŁöÀŁ]ä Õõ Ξ3 ÅÀžÒη ÅηäǽÅQèä "7"åÆĂöä ÆĕkÅÒöä ÿäÆÅQèä Õ̃ïØõ̃ ČΛÂŁηÀQöäÀòÅÀĂöä dηşÛ ÀÔÕöä ÅÀÅGǹ ɿÅõ̃ Ɣöä ČŁGĂÎöä gÀõ̃äØöä Ž åÆĂöä äØŁ ¢GĂŸΛ ΒØöä àøÅGöä øşÆöä ɔŸ3 " ȯÆΛ äØŁşÛ ČΛäşÀöä ȯzÔz [1]" .. ΨηŸèqä dΛÆöä ȯşɟä ÅŁÆzäø Ûȯ̀ÅŁõ̀ 3ĠèÛ 3ĠÊöä ȮäǽÀöäÛ3ĠÊöä ƤÀÕöä) : ȯɾÆQèɾä Ȯ̃ŁGè ɔŸ3 ÀõØφ ğÅηÆÅQèqä ¢ØŁ dηş öäøş dη ÆĕkÅÒöä 8ÆŁ Ȯ̃Ĕöş. ("..... ÿÅΛÜ ČĂĠè Ûk3ÀQƯ ČĂĠè Û3äÅÊöä ÂõÀţä ÛȮèø ČĂĠè ɮÒΣä Ž ČùÅÊĠöäş ČäÅkÀöäş øäÀÒQöä ÀòÅA3 ¢ŁŸ3 ÆŸ8k ΒØöä 3ŧQÕä ȯäzǵÜ Ζòş zŁ ΖŁşzQöä äØŁ ΨŸ3 ¢ŸŽ̀ ΒØöä ƑĂÎöä ÀÒÅöä kä ÿÅHuQöqä Æõ̃ΰΛ Ǵg " ƤÀnÜ ČƬDZ dηş ÛČƬDZ dη ÛöÅŁì ɟä ɔŸ3 ǴRQkøzŢΛŧä äØŁ dηş ¡[2] ".. ƤÀÕöä ¢ØŁ ÅƬŁŸ3 ÀzzQk Ɣöä ƤÀnɟä ČzÀĂŧä ȯzÕǵ käş Ûğäz Σä öÅŁì ɟä ΒÜ ÀŢΛöäş ΨÕŸQöäş ɮƬÅöä ČÕΛÀù Ž ČDZæÅèş ČΛzÅ3 gøzÔä ÕŧĂk Ζ Łõş ČŁGĂÎöä ČzÅÕöä åşÆǵ dη . 3ŧQÕäş 3ęäzöä göäÀę Ž ɮèÅǵ 3DZÀη ğäæ ÅƬŸĂDZşÛ ČƬzÅÎŧä ČzÅÕQ öÅŁǵÜ åäøÜ ÆĕkÅÒöä ɿüõ̃şÛ Æz gÀη Ȯ̃ Žş " ğäzΣä ΨŸ3" ČŸǵø øÀÒQk ÀÔÕöä ΒÜ ɾzòş ÛƷĠÊöä ƤÀÕöÅæ äøşÀηÛ øÅÒäɟä Βääş ČŁ3Àöä ɮŸǵ ĘŁÕÕƠ ČŁ8æ äØŁşÛ¢φÅÊŸz ƤÀÊŁöä Ż ŧŧŁöä ¢ΛΛ ğÀQæ ɿÜ ÆĂæ ƤÀÕöä ƤÆǵÜ Ž ÅŁηÀη ¢ÊAφ ÀÔÕöä î zÔö ƤÆHuQΛş ¢A8QGη ΒÜ " ğäzΣä ΨŸ3" ÕÔΛ ɷ‡ä Ȯ̃ ɮdøşÛ ÀÔÕöä ČÕŁÕǵ 8ÅÎQõäş ȮŧƷ ɿüæ ČTφä ¢QęÅ3 ΒØöä ƆÅφzŁöä ȮÛĠöä "ΖΛÂŁè" gøzÛèüæ ÅφÀõØk Ζęäzţä ¢ØŁ ȮÒz Û¢ŁηÀfş ¢QöşÅŢ ȮŸÒk gÀη Ȯ̃ Žşİ ȮÅèɟä Ž ÀÕQÊQö ǴÅÊöä ȧzz ÅƬDZÀǵÆΛş ȮGƨä ΒÜ ČŧŁŢĂöä gÀÅÔöä âÅAöä ČGŢş Ƙɮä ΒÜ 3ŸÛQöä zŁ kŸÛĠöä 3ŧz Åŧz̀ " ğäzΣä ΨŸĂö" ČGÊAöÅæ ȯÅΣä Õ̃ïØõ̃ ÛȮÎÅöÅæ ΨŸĂz"ÛāŸQèqäş ČΛäzGĂöä dη ɿÅÊφqä ÀΛÀƠ ȮDZÜ dη ČzÀĂŧäş ČŧȮΣä dzŸÊæ ÀƬÕöäş ɮŸŢöä 3zøş Ž Ȯ̃ŧQΛ ÀÔÕŸö öɾzöä" ÀÔÕöä d3 ɮŁäÅĂQæä Ž ČŁ3Àöä ţzù d3 ǯÀnş gÀηÅ8ŧä ôzn øÀę " ğäzΣä .[3]" .. ÀÎöÅæ şÜ ƙɮÅæ öäzè ¢GAΘş ¢A3 äÅĂQæqä gøzÛèɟä ȯzÕkÛ " ğäzΣä ΨŸ3 " gÀηÅ8η dη ÅGΛÀę ¢äÀφ ΒØöäÛ" âzŁǯŁηşÀæ ΒÜ" ΖΛÂŁè" dηş ¢φɟÛ ΒÆæɟä ääØĂöÅæ ČTφä ¢ŁŸ3 Ƙŧȯǵ ÀÎGŸö øÅAöä Àè ɔÎzÜ kǵÛ" âzŁǯŁηşÀæ ɟä : ČŁφÅφzŁöä ÀŁÆöä ȯzù ÅçęÅĂη ¢öÅǵ ɔŸ3 Ȯ̃Ţz ÅŘŁÅæ dŧǯöä 3zÆz ÛɮƬGφÅλ Ζęşş ÀÎGöä Æ3ÅèşÛ ÅƬŧŁöÅĂk ΖöÅǹ Βæ ΨŧHŸη ǯæzy ΒÜ ÕÛĠöä ȯzHuQΛ ΛØzÛèɟäÛğÅĂùÅÕQöä ¢ØƬGz ÛÛ¢ÆGõ̃ øzÊAöä ƘÎŒ ɟÜ ΒÜÛ

---

(1) 127 î 1986/ 1 ŕ ÀäÅæä ÛČŁĂηÅæä ğÅ3zGÛŧä ɟäzΛǵ(1983-1970)Û ČΛÀäÅæä ČΛäşÀöä Ž ČŁÔǴÎöä : gÀzzä ƙÎä

(2) .126 î : ¢ÊAφ 3DZÀŧä

(3) .21 î : ÀÔÕöäş ğäzΣä

ďŋ ğäzΣä ŦŸ3 ÅŦŧŸĦĭ Ɣöä øäÀòqä Ğ8ö ɹÜ"æŬÛ ¢öÅŋÜş ÆĦÎöä dzzŧù ÈȮĦĭ ĞŒöäÀĭ ğÅÀòäzŋ . [1] " ʒęäzöä ğÅŘęÅÅĭ Ōõ ōäøåŬ ƁŬş ţzDZøŸöä ĞÛŌφ ƁŬ ¢Ÿòzĭ Ɣöä ŦŁ ĞŒĭÅŒΣä ĞŒŋzŒöä ¢ÇäÀΘ Ɣöä ĞŒÀùzöä gÀȮÅöä åşÆǵ ĞÅäşÀöä àşÅDzÇĭ ÛÂŒŋÀÇöä ȯÅȮìŬş ĞÅøzÛèɹä ğÅnÅÅţä ĞØŁ Ōõ ďŋş ĞŒʒÀöÅæ ŀõÅΣä ĞęŸʒş " ĞÛŸÊöä ĞŸȮÎŋ " Ž ĞŸƷŧÇţäşÛ ĞŒŸȮÎöä Æφäzää ďŋ ÆĭkÅȮöä ÅŦŒŸʒ Ō8Çìä ÅÅφŬÛ ƧÀnÜ Ğ8ŸäşÛ ¢ŸŌĭ Ƀ Åŋ zŁ ĞÅäşÀöä ¢ÇöÅę Åŧzû ĞŒφÅÊφqä ÑÅøÅĭ Ž ÅèÅÊǵ äøäÆŋş ŕÅȮìÜ ǴĞÔÇöÛ ¢öÅ8Çìä Ž ÆĭkÅȮŸö ĞŒĦDZÀţä ĞŒÆĞöä ĞŸÅŸn Ƃ Åφäzöĭ ĞŒzÀĦŋ ğÅŒÅŸNÛ ƂøzÛèɹä ƧzÇ∓ä ŀŦz ʒŒÛÇÊφ " ÑÅøÅÇöä ÅÅàÅÅÇφÅz"¢ÇŒŧÊĭ ďȮÇ Åŋ äØŁş ÛĞìÅĦŋş gÀŘÅǵ ʒaÅęş ɔŸʒ ȯÆÇÊŒö ÑÅøÅÇöä ɔŸʒ ɔŸʒ ĘŒŸĦÇöäşÜ ÅÅàÅÇφÅÅöäş ÅŁÅ8ÇĞŋ ÀŘÅΣäşÛ ÅŁøÅÇè ÑÅøÅÇöä ɹÜ ŀĦŋ" ĞŒŘÅŋ ğäşäüä ÀŘÅΣä göäÀę ŀÇĭæÛÛ ĞŒèÅŒè ğŕŕå Ƃæ ƲDZzȯzÅÆÅÜ ā ÅÛŃ ÆĭkÅȮöä ÅŁÀùÜ ŌaÅÊŧä ¢ØŁ ŌȮz .[2]" Åȯz¥èÜ ȯÅŒŀä Ž ĭÛçÅÊĭ ďŋà Ž Ûĭäæ ďʒ Ōǵ ÅĞöäÛ ĞzÀĦŧä ďʒ Ōǵ ÅĞöä ƂÀaäÂɔä ɹÅÊφqä ŀǵø Ž âÅèɹÅæ ÆÔĭ . ĞzÀĦŧä ğÅŘzŒz Ĭŧ¥ŧ ɔŸʒ gøäÅę gÀõäØöä ÅŦŒz ÆĦĭ Ƃ ĞÅŋàÜ Ǝʒ ĭÌŸĭşÛ ¢ęäøşÜ ŒǵşÀöä ¢äÅĦæÜ Ž ŽzÔöä ʒDZÀţä : ƂäÀÊöä ¢ŸŒÅÇŧ äÆÅè ÆĭkÅȮöä ÅŁØơä Ɣöä ĞŒöäÀÇöä ğÅŒĦDZÀţä ďŋş ȯäzǵɹäş ğÅøŋÅÕţä ŘøĦĞæ ĞøφzĦÎŋ Ƶøęäzţäş ĞøŒääşÀöä ŋøŒÔöä ŘĦæ ğöÅDzzÛ ĞŒŋŸèqäş ďȮz ŕ gÆǵäş ÛĞÇşş ÅŒÜ ā zõø ŕş ÛɹäĭKù ŕş Ĭkè ŕ ÛgÀÅè gÅŒΣä Ûğäz Σä ŦŸ3 ÅÅ "Û ĞŒzzÔöä ÅyŬ¢ŒŸ3 äzŸĞDZ Åŋş âÅÅöä ʒaÅĞù ÆÊǵ ĞŦzÅĭkş ĞŋÅŁ ÛgĭK8òş gKĞõ ğÅĞÕçzöä ÛÅTŸn ďŋ ţzDZÀöä . [3] " .... ĞÇşş ĞÇşş Ōõ

ğŕŕå ďŋ ĭKȮöä ÀŘĦÇÊĭ ÆĭkÅȮöä ĞÅÚø ŌĦDZÛ ĞŒφzȮöä ÅŁäÚÀæ ŌƷŧÇöäşÛ ĞŒzzÔöä Ğ8Ÿöä gøÅĦÇèä ɹÜ) : ğäøÅĞĦöä ¢ØŁ ¢ŒŸ3 ȯÆĭ Åŧõû ā ÅDzΣäş / Ƶ ÎȮöä : ĞŒaÅÅÇ Ɣę ÅĦŒP ÆÔĭ Ɣöäşû ŽzÔöä ÂŋÀöä Æę " ĞzÅÅÎöä Ōŧɔä ¢ØŁ ɹüz (.. øzÅöä ÛöÅŧÊöä ɹÅÅ3 ƂÜ ƷÅĭkøä ÛƧÀÕöä ɔŸʒ ƱÅù ÛāÅÛęɹä ÆÛę ɹÜ Û[4]" .. ĘŸÛţä åzDZzöä āzò dzÅÇÅφRö ɔĦÊĭkşÛ gÆaÅÊöä Ğ8Ÿöä Æŕ ĞÇaäæ ğÅǵÅÅÂφä ƂÜ ȯzHÇĭk Ž ĞÇdø öÅìɹäş ƂÅĦöä ¢ÅΘ ŌÛÛöä ÅŦÅÕÅ ĞŒęäÀìä ĞŒφÅzÀ3 ĞŢΣ ŕÜ ŦŁÅŋ ȯÅÕä äØŁ Ž ĞŒzzÔöä Ğ8Ÿöä Ƶęäzŋşû ĞÅøzÛèɹä ÀzŋÀöäş ÛğäøÅĦÇèqä ƵŸÇÅţ ʒŋÅDZ ƂåÀè ŌŒÅÇŋ ĘÅÀù ďʒ ĭkŌŒöä ĦzŸæ . ŽzÔöä ŌĦÅöä

---

[1] ÛÀaäÂɔä Ž ĞŒæÀĦöä ĞÅäşÀöä ğÅŁÅΘä:ʒÀ3ɹä ŦŒèäş .588 î

[2] ÛgÀòÅĦţä ĞŒæÀĦöä ĞÅäşÀöä Ž ďŋÅöä ţÅŌÅä : ŦŧŒĦÅöä Æþ ÆþÜ .63 î

[3] ÀÔŌöäş ğäzΣä : .43 î

[4] ÛøÅÛöäş ÀŁÅÛöä ğÅÅäşø Ž ĞŒÅĞöäş ĞÅÚÀöä : ĞÅæzä ÈÅøåä .267 î

ęĘŧĦĭ ɟŬ ĞÎŁÆöä Ğ3ÅÀòęÛ ƀØęÛèɟä ţęhuöä ɔŸ3 ɭə ÅÎöä ƯəäęÀöä ÎĦĬÅöä È èüQΛ ȯÅ8Qìqä äØŁ ȡŧę Ęęäęţä Ùäø Ž ĞĘęÅÎQęę ĞĘęÀĦĭę ĞŸÎQ ęÆgÅÛ ĞĘęęÔöä Ğ8Ÿöä ĞÛèäęäÛ ĞΛäęÀöä ØØŁ Ž ĞΛäÀÊöä ĞΛÚÀöä ȡ3 ęШ ĞŸgø ĬÊĘö Ànɟä ĞÎĘÎg Ž " ğäęΣä ƯŸ3 "ĞŸgÀę "Û ȳÅĦöä ƆÅÊqqä ęäÀQöÅä ğÅõęŸÊöäę ÎÎÎĦöä ÎÎÅÊę ɔŸ3 ÈĞöäę Ƴęöä ÎÎęÅÈĭ ĞĘęÀĦę ĞĘqÅęÀ3 gÀęÅ8ę ƯŁ Åę øÆÎÎä ÀÔÎöä ĞÎĘÎg ĬΛõ ÅŧŦęę ÛĞÎĘÎΣÅä ƷĞÎQöä ȡę ÎÎΛÒę ÀÔÎöä Ƃŭ ÎÎęÀę ÎÎŭ ..... "Û Àńøä Ƴę ÎÒòäęQöä ĞĘ8äÛ ÅŦΛę ŏÂDZ ɔŸ3 ƷŸÛΛ ÎÎEd ÎĦDzQè ÎÎQüę ÛÅŁäÂ8ę ÎΛ3 ā Åd ÅŧŦęę ÛÅŦΛę ĬĘÅńŬ ÅŧŦęę ÛÅŢÅHQę zŁę ÛÎÒòäęQöä ĞGdø ƯŁ ğäęΣä ƯŸ3 ĞGdø ɟŬ " ÛȯęÎQ ĞŧŸÒäę [1] "... ÅŦŢŸę ɔŸ3 Îęɟä ɔŸ3 ęÛÛ Ƴřę ȡ3 ĞöÅèø ¢8ĘŸĞĭę ŏƤøÅÎöä Ƴę ÎÒòäęQöä ƂŬ 8ÆŦΛ ƀØöä ƯəäęÀöä ā ÅÛŢä ĞöřÆö ĘĘŧĦöä lĦţä . [2] "... ¢ĭÅÊäŸę 8 ęÀęę ¢ĭäÅÆHη ƯƆøÅĭ ƯDZęȯęĘè ęè

: ΛäęÀŸö ƀÅÀÊöä ȧÅĘÊöä - ā

ĘHGöä ĞäÀΘ ¢ĭÀńÅ8ę Ž ĬŸƷQÛ ÅΛøęÛèŬ ÅĘŧHŸę ŸÛä " ğäęΣä ƯŸ3"ȡę ƯəäęÀöä ĘŸn Æöäę Qĭ ¢Aŧę Û ĞĘöęÛGöä Ęęäęţäę ęäÆgɟä ƷĘP ÆÛÎÎQÊΛ ƀØöä ƀØęǂä ÎÎÛŸGöä ęŦęÛ 8ÅÎÒQèqäę ęŬ ęÆg ÎÎÒÎ ɟŬ ÆÎÎäŬ ÛȧŸ8qqÅä ɟÊQĭ ΛÅÀè ĞĘAä Ęęę Û8Åòęɟäę ÆŁÅÎţä ęŧAĭę ÅÀÊöä ğÅĘƷĘg Ž ȯÅĭęę ƀęĘg ÎÎÀHŧÎ (ğäęΣä ƯŸ3) Ƴęęŧ Q Ƴ ÊöäÀöä ğäóÅÊę ƎĭęÛ ΛÅÆę ĞΛäÆä ÆŦÎę ÒΛöä ÆQÅAΛ ÎĦĘÅQöäęÂęÀöä ğÅřęĘę ȡęę ÛĞĘGəÅDzĭöäę ΛóęÛèɟä ÅÅĭäɟä ğäæ ĞĘəÅÎÒΣä ÅÅŢä ÎĦĭÅĭ ĭĭP ĞÅƷÎęę ¢8ö ĞĘəäęÀöä ¢8Ÿöä ğÅÎDęęÛ ĞĘęęÔöäę ĞĘƆøÅQöä ¢ęÅòęÛ ÎÎÒäę ƦĭÎöä QäÀQöä ȯÅÎÒÛ ɔŸ3 æŬ ÛĞΛÅÎÒΣä ā ęŸèɟ ĞÔÅÎŢä ÛĞĘGĭÎöä ęÀÎÎäÎÎöä ęÀÎÎäÎÎöä ęÀÎÎäÎ

ǫäÆǵÙ ɔŸȝ ƱŘæÀǫǫää åÀÊää ȣŧŁŁ Àŧõ ÛǧÀõȝŸÊääş ȯäȝǵɟä ÕȮö ÀõøÆnş ǒłì ÕȮæ ÀţÀȝ ÀŸŁȝ Àn äØŁşÛ ĘŸ8ţä ƁÀääÆää ÕȮÎää Бŭ ţhʌ Ʊnäóå øȝÛk Ęȝş " ǧäȝΣä ƱŸȝ" ǦæÀΘ ȝǫǩ ÆÔęÛ ǦʌäşÀää ÛǦʌÀŒş ǦʌäÆǦæ ȳȝȮǂä ǀȚǫʌţä ƁåÀÊää øÀÊţä ȝǫǩ Ɣää ǦʌÆŁŸÕǫää ǦŁæÀŘää ǦʌäşÀää ǧŸŁÎǩ Ž ¢ȚHƱŸφ Ž ȯÀΣä ȝŁ Àŧõû ǀŁŸŘää Ƀşääää ¢ŸȚ ÕÅŁö ÕÛǦää øşå ÒŸę ƁØää ƁåÀÊää øȝȚʌţä ɔÊʌφ ɟÙ ɟşå ȣn ÀŁàȝnøş gøȝÛèɟä ÒŁŸơ 8ÆõÛ Ȝęäȝţä ¢ØŁ Õȝn Ž ƱŘŁǦù Ànǫ äØŁş ÛƑŘÎää ƱəÀȮΣä ǫäÀǫää ƱŸΘ ǦŁŸŧȝ õÀʌǫÙ ¢Řn ¢õÀÎʌş ǦŁȝäÀns ǦʌøȝÛèÙ õäȝDZÙ Ž ÙøÀÕää ȝÊŁö" ȝęäş¥ääş ƑəÀDzŘää ÕÕǫ .(1) .. ¢ŁŸȝ ȳÀȝŸää ǦùÀnÙ ȯşÀȝ ÕÛǦää ɟÀõ ƁØää ȝęäȝää ¢åÀŘæÙş Òʌää ȧÀŁè ɔŸȝ ȣŧŁŁ ƁÀȮȝ ȯÀ8ǫìÀõÛ ǦÛŸÊää ȯäúè ȝęȝŧǫʌ ǦŁǫäÀǫää ǧŸŁȮÎǫää ¢ØŁ ȣnş şÙ ÀÔÕää ǦÕŁÕǵ ǦȝÀŘn ȣn ȣȮŧǫk B ǦŁȝÀÕȝääş ǦŁȝÀŧǫDZqä ÀőÀȝŸǫnä ÕȮæ ȝǦÊää ƤÀÕäÀȝÛ ǦŁäÀŧɔä ɾ ƤÀę ƱŁ ƤÀǵɟÀæ şÙÛ ¢dȝŸǦö Ǧnà¥ää ǦŁƊøÀǫää ǧÀnȝÕŧäş ǧäşǵɟä ÕŸǫ ɾ ÀŒɟ ǦÛŸÊää ÂõÀn : ǦʌäşÀää ȯȝÕkÛ ¢ŁäÙ ÕòȝŧäÄ ĘʌÀÛää ÕŸǫ ɾ ƁÀǫäÀæşÛ ÀÔÕää Ž ȣn 8ÀŘk

ɔÕǦʌ ɾ Gǵ ÛgKȝõ ÀφÀŁǵÙ ÙŸǫơş ÀÔÕää Ž øȝnɟä ÙŸǫơ ... "

ɟÀÛŸÊääş ÛÆŁÊää ȣn ÆǦŘääş ÛgÙÀŧä ȣn ÕDZÀää ǒƱì ¢Łȝ ÂŁŧǫʌ

(2)" ..... ĘʌÆÔää ȣn şÆŘääşÛ ǦȮŸŧä ȣn

ƙÕŁŸö Ǧʌǵŭŧä ǦȝÀŘŧŸö ¢ÛäØ ŽÛ ƁØÀŘΣäş ƱƊøÀǫää ȯȝHǫää Ânø ɟȝȮŁö " ǧäȝΣä ƱŸȝ" ǒÀDZ äØTş ǦȝÀŘn ȣn gÀǵȝǫÊŧä ǦŁƊøÀǫää ǦȝÀŘŧä ǦÛèäȝæ æŭ ÛɟÀnÀΣäş ǒÀÕÎääş ǀŸȚää ȯÀȮìÙ ÕȮö ǦÔŸÁŧäş ÕnÀȮǫääş Õòäȝǫää ɟÙ ÕøÆǫȝÛ ÈφÀDzǫŧä Ʊȝȝää ǦŸǵÀn ŘȝŸæ ȣn ǦŁȝÀää ŘʌȮǫ ÀŁÀŁȝλ Ʊȝȝääş ǧäØää (ƤÀÕää ƤÆǵÙ ȯŸn ȣnş) ǦʌÛŸÊäÀȝÛ ÈʌøÀǫäÀæ Ʊȝȝää ÀŸŁȝ Æǵȝǫʌ ǦŁƊøÀŘ ǧÀȚΣ ȣn ɾÙ ȝǦʌ ɾ ÂŁŧǫn ÈʌøÀŘ Ǧȝ ÀʌÔö ŘŸòş ÀŒÙ ǀŘn ÀŸƊøÀŘ ǦȝÀŘn ȣn ǦŁəÀŸʌää ǦŸǵÀŧä ¢ØŁ ȝŁ ÀŸʌŁäó ɟÙ ÆÕǫŘk : ĘŸ8n ȝÀŁè Õnäå ȝęȝŧǫn

ÀŸŘŕȝn Ž ǦʌÀÕää ȝÊʌ ǧäȝΣä ƱŸȝ Àʌ ¢ÊÀφ ÀÔÕää ...."

(3)" ... ÈʌøÀǫää Õȝǫ øÀȝää ȳȝŁää ÕÊÀʌö ǴŧÊŘ ȝŁȮȝ ƱƊøÀǫää

ǦæÀǫȮää Õdäȝ Îö ǦʌŧŁŸŧäÛǦŁDZȝȯȝʌÆʌqä åÀŘæǫö gÀùún gÀȮÀõ ǦÛŸÊää ǦüÊn dzÀÛŘ ǦʌäÂää ¢ØŁ ȣnş æŭ ÛȝŧǫÕäş ǦÛŸÊää ȣn ƱəäşÀää ȝęȝn ÆÊz ɟÙ ¢φÀȮnüæ ƁøȝÛèɟä ɔƱʌŧä ɔŸȝ ȯÀ8ǫìɾÀȝÛ ȝDZÀŧäş ÈʌøÀŘ ƱŸȝÛ ǦŁǦŘÎää ǦŁÀŁØää ȣȝ ȝìÀõ ƱφäŘk ɟȝȮn Бŭ ƁåÀÊää ȧÀŁÊää ÕnäåŘ gøȝÛèɟä ŘȯȝƠ

(1) ÀŁÀÛää ÀŁƱʌää : ÀÔÕääş ǧäȝΣä Ž ƑŘÎää ǫäÀǫää : ǦʌäşÀää ǦʌäÂɔä ǦʌäÀäÂɔä ǦʌäşÀää Ž ƑŘÎää ǫäÀǫää 2000 ƙŁǦǫää ǧäóȝÎʌn .94 î

(2) ÀÔÕääş ǧäȝΣä : 50 î

(3) ǦʌäşÀää : 23 î

ÑÛóÅÜ Ëß ÷ÞÓ ÅÕäëÅÅÕÞäÞ ÊÈÞÜÎää ÞÞÅÜäÞ " ßäÞÞäÜ ÈÜÜÞÞß ÊÈäÅÜÞäÞ ßÅÕäÓää ßßÞ Ü óÓÜÞÞß ÊÞÞ " ÞÜä ÊääÅ ÊßÜä ÊÞÅÅÅÊää ÆÈäÅÅÅÞäß ÞÞÞÅÅÊäß ÊÞÞÅÅÜäß ÊÞÞÅÅÜäß ÊÞÞÅÅÜ

ĻŸƷş ¢ǫÔęÀŤəäøşş ɒŋ Ƀşƛʌ ǦĦÀęÜ " ĻŁ ɒʌØöä ¢öÀÛäÜ Ƀşäƛöä ƷŘʌÛǦʌåƛÊöä ğÀHƀŧŸǫöä ǾØŁ Õƺŋ ƱÀz ǦʌøzÛèä ǦʌÂƋŋƛǩ ğäşåüæ ǦÛŸÊöäş Ʒęäzöä ÜƛÕʌ ŽÀÕǫş ŽƛĦŋ öÀŘz ɒŧŕ [1]" … ¢ÊÀʌæ ÀTŸŋ ɒŋ öÀƋĻä Ƶęäzŋş ÛǦƋǦĦÎöä ǦƋŁØöä Ǫʌåäǵäş ÛÕÛǦöä ǥƛŋÀ8ŋşÛ ǦƋǦäÀDzĦöä ÀŤǫäÆǵäş Ǧʌäşƛöä ÆŁÀÎŧzÛ [2] ..ǦÕƋÕΣä Ž åzDZzŧä ĦäƛÀöä ǴƋŕzĦşǫŋ"¢ǫÀÒŋÀæ ÀƋzƛĦŋ öÀŘz ÕÒÎĦk ƛòÀƛĦöä ǾØŁ ÕÒzÛĻŁzöäş ǦŸÔöä ĘƋǫzĦk ɒŋ ɒÒŧǫzÛ ǦƋǦĦÎöä ǦƋŁØöä ƁŬÛ ƀØzÛèĵä öÀƛǦöä ĘʌƛÙ ɒʒ(øÀÙäş ƛŁÀÛöä)ÕòzĦk ÆÕö göäƛęş ÆƋĦkƛĦk ÆƋĦʌ ƀåƛè ÕƋÅǫŋ ĘŸN äØŁşÛ êÀĦŧä ƀƛääÂzä Ʒęäzöä ƀÀʒş ƱŸŋäÆöä Ǧʌäşƛöä ƀÀʒ ĦÀ . ɒŁäƛöäş ÆäÀÊöä

ƁÀŧzä ɔÛĦŧä ÈƋèüĦ ǦÕʌƛÙäş Ʊääşƛöä ÕÒÎöä ǦƋĦDZƛŋ ɔŸʒ øzƷĦöä ɒÒƹ ǦŸÔöä ǾØŁ Ęŧʒ ɒŋş äØøT ǾøÀŘƱǫèä ǦÕʌƛÙäşÛ ÆĦkÀÒöä ǦƋĦDZƛŋ öäøş ɒŋ ÑʌøÀǫöä göäƛę ɒÒƹ ÕŁ :ĦŸäÀÊǫŋ òzÕÀöÛ ÝÝ Ʊääşƛöä ÕÒÎöä

. ¿..... ğÀŧŸõ Ž ĦÀÔʌ ĦǵƀÀĦöä göäƛę ÆĦÔöä ɒŋ ÀÀƷÒŋ ŸŋÀĦk Ʊääşƛöä ÀŤĦŋ ÕŋÀĦk Ɣöä gøzÛèĵä ZƋęzk ÕƋòÀÀk ɒŋ – Ʊääşƛöä ƒŧä ĻŤz Ž – ĘŸÛÀǫ ǦæƛÈ " ğäzΣä ƱŸʒ" Ǵʌŋ ÆÔę ÛǦƋǦĦÌ ğÀʌÀÒǵş Ûğäæ̃ÕǫĦŋ ɒŋ ƑĦÎöä ǫäƛǫöä Õəŕå Õõ ¢Ez ƷÂŋÛ ĦǦÔǫä Ɣöä gÆʌƛÀöä ǦæƛDzǫöä ǾØŁ ɒÒöş ÛǦƋǦĦÎöä ĦŁÀŧzäş ğÀÀöä ÙèŞ ǦõƛǵäĦ ǦƋǵ ǦƋĦęäş ÆøŁÀÎŧä ÕØöÒæ ğöÀDzzÛ ǫäÆǵĵä ÕÒö ÀõƛŤ ÀʌøzŤ äÆĦæ ¢Aŋ ĦŸĦDZÛ ÕÛǦöä äØŁ ÒzǵÀŤŸõ öÀƛz ŽǦÊʌ Ǧʌäşƛöä ĻøöÀʒ ǴØǦÒüzÛ gÀØƋΣä Ʒøęäş ɒØʒ ǦØæäƛ8öä ÕØõ ǦØǦʌƛÀd Ƶøęäzŧäş ƀøzÛèĵä ƀÛ ÛƱĦęäzöä ÕÛǦöä ƀÛÛ ƱŧHƱŧä ÕÛǦöä ɒŋ ¢ÕzÒş " ğäzΣä ƱŸʒ" øzŤŢzÛ ÒzÕĦŋŸöä gøzÛèĵä ÆĦk ĻŸzÛ ǫäÆǵĵä Ʒŋ ÕŋÀĦǫöä Ž ÕÛǦöä gøÆę ɒŋ ĦŸę ǦƋz ǦÌÀÎŁ Ž ÒÀöä ƀÀʒ ÕƋåÛÛ ÕĦÀŸö äøÀùÛ şÛ ǦƋÕk ÈƋö " ƀøzÛèĵä öÀƛÀöä ĵĵ ƀåƛÊöä øÀÊŧä Ǧŧ Σ ÕƋäå ÀʌzƋǵ äƛÔʌʒ ÕöØæ ŧÆǦŧäş ÆęÀÀöÀæ äÆǵ ƀØöä zŁÛ ÆŤÎŧä äØŁ ÕĦöş [3] ".. ǦƋäşƛöä ǦæÀǫÒŸö ǦʌƛŁzzä gåÀŧä zŁ Õæ Ʊääşƛöä gøzÛèĵä ƷzǫÊŧ äƛÊõş ÀÛŸƋ (ƛÔÕöäş ğäzΣä) Ǧʌäşø Ž Ʒƛʌ ĵüæ [*](ƀøzƋ âÀƋÕÛ) ƛòÀƛĦæ ƀøzÛèĵä öÀƛǦöä Ʒʌzƛǫö ÀĦzÆʌŋ ǾäƛʌzÛ (ƀÂŋƛöäş ƀøzÛèĵä)ĦʌzǫÊŧä Ħæ ÙŸƷ ÆĦkÀÒöÀzÛ

---

[1] 1982/ 2 î ÛÈʌøÀæ Û ğşĦäÛğäÆʌz3 ğäøzÎʌŋ - ÀŧŸ3 Ɔääæ ĞŸÊŸè – ğşĦäæ Û âzƋęzÛęæ ÆʌƛzÛ ĞƤƛÛ gÆʌÆƋäæ Ǧʌäşƛöä Ž ǫzШ: øzĦzæ öÀÎƋŋ .64 î

[2] .8 î ¡ ĘäÀè ƷDZƛŋ.(8 ƛÔǫæ) Û gÆʌÆƋäæ Ǧʌäşƛöä Ž ǫzШ: øzĦzæ öÀÎƋŋ

[3] .59 î 2000 1 î Û ŸƛĦöä ŽƛÕƷöä ÂõƛŧäÛ ǦæƛĦöä Ǧʌäşƛöä Ž ǦʌzŤäş ÕƋÁǫŧäÛ öÀŘƛöä ǦʌƛĦŸ: Ħŧõ ɒÊǵ

(*) .132 î Û ǦƋĦęäzöä ǦæÀǫÒöä ǦæƛÈÛ øÀùş ƛŁÀÛöäÛ ƷƛƷæäÀ ĦƋèäş: äƛǫõÛ gƛÒƛöä ǾØŁ ƛŢʌ

ĞŒĞĤì ğäÂŒŋÀǎk Ž ŦDZæźŧÀöä ÕÛĠöä ȧÀ8ŒźÛ ƁźÛĠöä ÀŁÆĤæ ȬȯÓæ ĞŒÔÁÎöä ÆÕÀQźÛ ĠΛøźÛèÜ Ƙḑ Ƀ§äÀöä ȬȯäÆQźÛ ÀìÀĠţä ŕÀȬèqä ȬĤź ÆĚǎÀÒöä âóÀŋ ÀΛŁ ȣŋ§Û gøźÛèQõ ƁÀŧƨä ZŒ§źQöä dzÂǵÂǎ ȣ3 äÆŒĤæ ÀĠȭÀŋ Àţ̄À3 ĠΛäş̄Àöä ƁÀ3 ÀΛõ äÆĠźÛ ŦÀöä ÀŦÒèÀQ§ş ÀőÆǵş ȬȯÓæ ĠΛäş̄Àöä ğÆȬÀź¡[1] ÕÛĠöÀæ ƷDZäÀQźÛŦŢÎQöä Æǵ ¢ŸÛæ Ʒŋ ƨŁÀQ§ ŻÛ gøźÛèjä ğÀnÀΛŋ ÆĚǎÀÒöä ÀŘĤQèä æŤÛ ƁÀŧƨä øÀÒQæqä ÆĚǎÀÒöä gøÆę jj ÛŸŒÔÀǎş ÀǵÀì gøÀÒQţä gÀìÀĠţä ÆĚǎÀÒöä ğŸnÆĚǎÛÀÕφ ÀΛĤĠÒüźÛ ŦÀöä Ǵŧŷţä

[2] " .. ¢ŸŧƷ Ž Õæ ¢ÆΛƷ ŕ Ǵŧ̄ÀęÀ ¢ΛƷ ǴŸÕQÊŋ ǴęäÆÔŋ Ƃ̄Ù ¢QęäÆÔŋ ȬΛźƠ Ž ȣŧÒǎ " ǴŒΛÀöä -ÆəÀÒ ƁÆÕφ ƁÜøźŁş - ÀęÂ§ş ǴŸÁŸn ǴΛäş̄Àöä ƁÀ3 Ž ƨÜó (Ƀøźn âÀŒǕ) æÀQèjä jÀõ äæŤş ǴŒźÀȬǎäş ǴΛÀÒÀöä ǴŒŕøjäş ƷDZÀţä ȣÀÒź ǴΛÀĤŋ ƨŸ3 ÀΛŸŒƷ ÀnÙ ÀĠφÀDZ ǴŸÁŸ̄ä ¢ØŁ õäøş ȣŋ ÜÀÕφÀΛφüź " ÀÔȬäş ğäźΣä " ǴΛäşø Ž ǴΛåÀÊöä ÆŁÀÎţä ǴŒõźȬĤŋ ŕ jÜ :òźȬΛõ ÆĚǎÀÒöä ǴŒΛŁæ ƨźQÊŋ ƨŸ3 ƁÀĤŋ ¢QŸŒƯ Ž ǴŸnäÆQź ÛÆĚǎÀÒöä ȣŁæ Ž ǴQäÀQöä ŲŒȬäş ŲŒŁÀÀţä êźÎQõ ǴŸQÀư ȣźò ŕÜ ÜŁÀŋ ƁÀĤŋ jÜ lĤŋ ÛŲŢΛŋ ŽÀĤŋ Ô̄ȯÎæ ǴŒäÀQöä ÙəÀèźöä Ʒŕş ƨŸ3 ȣåÀę gÀȬäÓöä ÆĤĚk ŲźÛ ÑΛøÀQöä Ʒęäźöä åşÆΣ ǴƧäø ǴŒəäşøǴÛǂ È èúĚÛ ǴŒȬÀP ǴźÀĤŋ ǴĤŒÛę ƨŸ3 ŘŦΛĚk Ƃ ÒΛöä äØŁ Ž ǴæÀQÒöä ƨŸ3" (źȬźź òÀÎŒŋ) òÀę Àŧȭ ş̄ÛÛ ǴŒƨøÀĚkş ǴŒäÀĚk Àŧ̄Œę ÆŒÎĚkş ȣźöüţäş ÆəÀÊöä Ō̄ÁŸơ ǴŋøÀò ǴŒÀŒÒæ .[3] "..ōÀΛŁ ĚŧÔæ ¢æ ÀęźÛΛŋ jÀȭ Λŋ ΚnjÀ Ž òźȬǎ jÜ ǴæÀQÒöä ¢Œź ĚŸnäÆĚǎ ƁØöäÛ ƁÀəäÂæä Ʒęäźöä ȣźò ȬÒÀĚǎ ȣŋ źŁ ǴΛäş̄Àöä Ƃäźƨ ȬÒÀĚǎ ¢ØŏŞ ŲəäşÀöä ǴŒΛŁæ ƨŸ3 ȣŁäÀöäş Ʒŕźöä äØŁ âÀÒĤφä ƁÀQöÀæşÛ ŲŒŁÀÀţäş ŲŒȬöä ¢Œź ĚÒæÀÎĚkş ğÀźÀȬǎöä

: ǴΛäş̄Àöä òźȬĚkÛ[*] ¢Λŋ ÀǎȬÙ òźȬĤŋ Ÿæ òźȬĤŋŸöä ȣ3 ȬȯÓæ ƎĤź

ǴΛüȭ ÂQőş ôójä Ž ÂÀȬĚkÛ ƷǣÀòǕş ÆΛ Àŏ Àźäóæ ƨÜó "

ZèÜÛ Àŋjä jÀȭ ÀŧŦŋ ¢Λŋ ŏÂDZ ÀŒüæ ÀĤŕì ǴĤŒæé

ƧźÔQöä ǴΛÀę Ž ¢ÆŒĤQÊŒö ¢Œ3ş ÆȬź ŻÛ äÆΛÆì ÀÀèÜ

.[4] " ..... dzäźΛÕöäş ŏÀÒǴöä ŏäÆòÜ ƨŸ3

ÆΛ Ž ǴĤŒù ǴŸŒèşş ȣäåÜ " Ō̄ÛǴöä" şÆ8ŒöÛ gŏäÀȬöä åşÆǵ Ō̄ΛşüQöä àşÀDźQΛÛǴΛåÀÊöä gøźÔöä ¢ØŦǴź ÆDZ ğÀĤΛźǎk Ž ǴΛäş̄Àöä ǴΛøäźǵ ǰŋåä Àŋ äØŁşÛ ŏÀì ÀŧÀŒȭ ÆŁÀÎţäş QäÆǵjä Àŏ ōÀƷÛ ÆĚǎÀÒöä

---

(1) 99 î Û ĘäÀè ƷDZÀŋÛ ǴΛääÂæä ǴΛäş̄Àöä Ž ƑĤÎöä QäÀQöä : ÀŁÀÛöä ÀŒHŸæ

(2) 93. î ĘäÀè ƷDZÀŋÛ ƁźŒǴöä ǰŦΛţä ŏźŕ Ž ŲäşÀöä åÀÊöä ğÀŒȬǎ: ÆĤĚöä lƐ

(3) 19. î 1984 1 ŕÛ ğşǴäÛ ÀΛźΛQöä øäåä Û ŸŒǴè ÆŧŢ åÛ ǴPÀǎ Û äÀÛQä ȳÀŢφ: źȭźź òÀÎŒŋ

(*) 444. î ǴĤP dæ ǴÌźÌźäÛ ŸÀĤöä äÀ8ţä Ž ǴΛäş̄Àöä ğÀŁÀΘä: äÀQȭ dƷ ŸÕφÛ " øÀùş ÀŁÀÛŸö" øäźǵ " òźȬĤŋŸöä" ȣÀÒźÛ dzÀÌ Ž ÀŢΛ

(4) 129. î : ÀÔȬöäş ğäźΣä

ĞΛÀHυè ğÅƹző ÅŒüõş ĞĒǫäÀǫöäş ĞĒƧǿÅǫöä ƁÅĤţä ğÆĞzÛ ÆĚkÅÒöä / ƀşäÀöä ÅŁöäǿş ȧÅÊφäÛ ĞGΛÀḍ ÕΛÀƠ Ž ǨƵÅè ĞĒDƵzȯzΛÆΛä ĞzÀĤη ȳzȮŢ ĞΛÚÀöä ØØŏ ƱəäşÀöÅzÛ ƷęäƵöä ƁÅ3 ȣ3 ÆĤĞöä Õõ gÆĒĤä ÅĒŸĒơ äǿäÆη ÆĤΛ Ƀ ƀØöäÛƱəäşÀöä ŏÅŘÅöä ÅŤŸη ȣη ɔìŸkÛ ĞÎŁ ĞΛKĞĤk ğÅèÅÕη Ęzş ƱəäşÀöä ŏÅAĞöä .(1) ".. ĞΛƵTä åÅĤäÛ ȣη ÅĒèÅèÛ äÆĤä î zÔŢÅä ŏÅŘÅöä ÕĤƵş ÅĒĤęäş ŏŸǫηä ĞäÅǫȮŸö ĘÕƷ " Ž ĞòÅη ĞŁĒę äǽ ÅĒŏɾå äÆĤä ÆĤΛ (ÀÔÕöäş ğäzΣä) ÛĞΛäşǿ Ž ƱŸȮÎöä ŏÅAĞöä ɿÛ : ȯzÕφ ĞŁŸȮäş ȣη ĞΛäşÀöä ĞØŁ ¢ǫɔÅ3 ÅŁz gåÆĤǫţä ĞĒzÅÕƷöä ĞĒAäɟäş ǫäÀǫöÅä ¢ǫęŸ3 Ž ƀÀəäÂɔä ƷęäƵöä ğÅĒƷĒǵ ĞzÀĤη ÀȮÅöÅä Ʊ3ƵöäşÛ ÑΛǿÅǫöä ǵöäÀøę ğäşåÛşÛ ĞøÛŸÊöä ţzø řzŁõÛ ĞøĒ3ÅŁǫDZäş ĞøĒèÅĒè ÅøΛÅŘę ÅφåzȭΛ ÅĒzÀĤη ÅÊDZÅŁ ƷÀηüä şÛ gøzÔä ŘŸȮì Õdäz Îöä ĞØŁ ÕȮz .. ƑĤÎöä ȯÅĒÅţä ƷÆö ƑəÅDzĤöä åÀÅöä øzÔk ā ÅĤǫèä Ž ȳÅŁ ÆDZ ƷDZÀŁõÛ ÆĚkÅÒöä ÅƵŸƷ Ō8ǫìä Ɣöä ĞĒƧǿÅǫöä ĞĒřǿɟä ǵöäÀę БÛ Åη ɔHυÅţä äØŁ Ęzş ƀåÀÊöä ÕĤÅöä ÕȮÅĚ ɿÛ : ĞÕĒÕǵ ÆõúΛö ÛĞηÅ3 ĞÅÔä ǫäÀǫöäş ÑΛǿÅǫŸö ƀÀəäÂɔä ÝÝÝ ÑΛǿÅǫöä âúä ƆÅĤΛ ȯäÀη ƀØöä ƷęäƵöä ȳäüĚ ÀŁÅŢη ȣη ÀƵŢη ɾÛ zŁ

(1) ÛĒäÅè ƷDZÀη Û ĞĒäÀĤöä ĞΛäşÀöä Ž ĞΛƵTäş ÕŁÅǫţäÛ ŏÅŘÅöä ĞΛÀĤì : ƱŁõ ȣÊǵ 57 î.

3- ŞĞÜÖĞİ ÇÖZÜMÜ ÖĞRETİMİ ÜZERİNE BİR ÖRNEK ÇALIŞMA: "Ağırlıklı Ortalama Kavramı"

Ali Ekber ÖZDEMİR, Ali ÖZDEMİR, Ali ÖZDEMİR, Ali

(1) " ..... gÄΛÄ3 ÅφşÀę ɹzÒk Äę

ğÅΛÀõØöä dbą ğÅŘąş ÄĘĦQÊΛ zŁÅŁş Û3èäzöä Ζ ĘÅöä äØŁ Ùèş ÀÔÕöä 3ęzą åÄƠ B BÅĦţä Õõ üDzŸą ɹzÒĘö ƙΛąúţä !ä åÅG3 ¢ĘöÙ ā ÀŁ Ζ ĘõşÛ ¢ąÅÕą ÅTŸn dbą ÀõØk ǫäÄǵÙ БÙ ¢ä ğåÅ3 ğÀÎǫäş ÛĠGÕöä åÅèş ÛåÅÊÅöä ĻĦz Ûâ ÅÅöä ĞąÅ3 āÀr ƀØöä ŏÅäzöä dbą Ääş ÀŁ ĻŸĦöäşgåÅGĦŸö õÅÅŁ dbÒöş. ĘÊÅöäş ózDzÅöä ƢşÄ3 ğÀèş ÛŏÅÊÅöäş ȯÅDZÀöä ĞąÀǵ Ƙ3ÅŘz ŏÅĘΣä ā Å8z ÛĞŸΛäÀöä Бzöä БÙ ÀÔÕöä zŁĘÕą 3źø ĞĦäÅÊöä ĞŸĘŸöä Žş ÀõØk ÄĦäş ÛȳÅÕţä äØŁ Ž ƘǫÄǵ ƢÀnÙ ózą̃Ù ĻŁzŸĞkş ĻŦąÅÕą ĻŦĘŸ3 ÄÊÅkş ĻTzÕ3 êzÎk ĻŦÄĘä ĞŁĘÕą åzDZzä ÅŦĘz ¢ö ɹzÒÎΛ ĞŘΛÀ3 ÀŁÅÛöä : ŏÅÊÅöä ɹşå dbą ÅŁÂĘĘQ ɹzĦĘÛǫÊΛ ŕ ĻŒÙş ÛɹÅĘÊÅöä ŏäÄää

¢Ţęzk ĞŸĘö Õõ ΖÔǫÅą ÄÅ3 ÅÅą Ägäzöä źük ÅŒÙ"

ŁĞÛnäÛ ɹŸz dbää ĞφŸz dbää ɹŸz ÅΛ Ûφö ȯzÕkş

. ÀŁÅÛöä Бzöä dbą

gÀΛzφ dbä Õöäą . ÕźÅɔä ĞAĦö Õǫ̃Σ ŕÙş ŁDZşÂk

ÝÝ ¢ØŁ źøzò dbą ɔŏÙ gøzò ÛÅĘφÄöä gÅĘΣä Ž ƘΛÙøÙ

¢ĘŸ3 ɔŁ8Ęz ÀŁÅÛöä Åφŕzą ÅΛ ÛĞŁŸŢöä Ž ÛÅŦŦDZş Ļ3 Ζ ÎȯÙk Ż

(2)" ...ɹÅþÀöä ĞĘÎnşÛ ¢kÀõäæ ÄÕz ÄęŞ ÛŞÕĘQÊΛ ǪĘǵ ÛdzÅGÔöä Gǵ

.Û ȳzŸĦą Ƙdą dbąà БÙ ţzDZÀöäş ÀõØǫöä dbąĞöÅǵ ÅŒÙ

ÅŦzÀĦΛ ŕ ȯÅGDZ Ùèş ¢ÊÅφ ÄDZş ƢÀnÙ Ğǵzö Žş Û¢ąÅÕą db3 ǪHUGΛ " ÀŁÅÛöä Бzöä " ȯäÀÅą ĞäźĘĘd Ž ÕnÄĘö ÛÅAÊǵ ŏŸä ɔŸäÙş ȯÅǫÕöä Ž ÕöÅÎzÛ ÕöÅĦţäş ā ŞÀΣä dbą Ğąäşå Ž ÕnÄz ÕnÄΛ ɹÙ (ȳÄÕţä) Àą̃Ù ¢ǫȯą БÙ " ÀŁÅÛöä Бzöä " Õnå ÛŬõÂöä ¢ąÅÕą db3 ǪHUGΛ ȯäÂΛ ÅązŁş .ƢÀnɟä zŸk gÄǵäzöä ğÅAGöä ¢ĘŸ3

. ĻèqÄ äØŏ ÅAŸõ ɔŁÊǫφ ɹÙ ÅφØÀę ÄÕö Û(ĻŁǫą ȳÙ) ƘöÅę ÛÅŦƢÙ db3 ÅTüè ĞŸĘö Õõ ğÙø Åą ¢ǫ8ŸäÙ dbä Õöäą) ózõØöä Õõş (ĻŁǫą ȳÙ) ǫÅφqä ÕȯÓz ÛĞĘφÅŽöä gÀŁŸö ÅĦĘP âÅAöä Èą ƀØöä ŏÅäzöä ¢φÙ ÅŒÙ ÛÂĘŁǫąş åÅǵ ȯÅŁλ ĞHUŸÊǫą ȯäÄǫ3äş ȯÅP ğäæ gÙÀąÄ ¢ĘŸ3 ƘŸnå øÅŢǫφÄ ÄĦäş Û(gÀΛzφ âÅAöä Õõ ĞAĦŸöä ĘHUŸǫè ÕĦz ɹÙşÛ ÅŦąå ÕÅè dbą ¢kØǵ ÛÂĦţä dbä ĻĘǫ ÕŸţä ĞAää "gøŸä"

(1) ÀäÅÂɔä Û Ļzzą Û" ŬõÂöä ¢ąÅÕą БÙ ǎzĦΛ ÀŁÅÛöä Бzöä " :øÅùş ÀŁÅÛöä .15 î Û 2004Û

(2) :ĞäşÀöä .24 î

ÀŁÅÛöä Бzöä ÆDZş ÛøÅŢφĵä ϖ3 Ǩäİą Ż Ǩţüǩû ÅƵŦφæÜ ϖą Ûƙùİę ÅQŸÊz ÅƵÖƷ БÜ ©äÆΛ ğÆQąäÛ ¢QƵäåş Ûɔþ ¢ǩÀQ3äş ǦÎ3ø ¢ǩØńÜ "Û ÅőÆą 8ÀĂΛ ɾ ǦäzǦĢÆĂä ÀÔÖöä øäÆDZ ǨƠ ÅŦÖŸą ¢ÊÅφ (1) .... ǦǦƵQŸą gøÂƒ øäşÜ ôzƆ ɔQøäş ¢Ŧ3äøæ ɔŸ3 Àƽş ƎÒz Ûɔþ ǦøŦφÅÒą ǦęÅÅQøèä ɔøŸ3 ¢øŦÆ3 ǴQøÅŦöş ÛǦøŦDZäÀĂĦţä ¢øQŸǵø " ÀŁÅøÛöä Бzøöä " ÕÒäzΛ ğäöäÆøφ ÛBüøQΛ ÅøƵŦz ƷøŦłzä ÛÅøŁÅÅĂäÜş ÅøƵęÅłƷÜ ÕøÒä " ÀøääÂzä " ǦΛΛÆą ÅŒÜ ÛƲÀnÜ ÛȳÅø8öÜ ÛşÆøŦþ È΄äÀøöä Ʊøǵ ϖøą : ϖùzøöä äØøŁ ϖøą ƎøÌ Õõ Ž ƷzÀǩ ǦQÅ8QèqÄ : öÅą Æöäş î ÅÒÀöä Ǧ8ö Ǩą ÅÆŁ öƱÌ ɾÛ ÕÅÆŁş ÅÆŁ ɟÅnå Ûğ äÀDzÁQą

!ä òzèó ÆłŢ ɟÜ ÆƵÌÜ . !ä ɾÜ ¢öÜ ɾ ɟÜ ÆƵÌÜ, !ä ɾÜ ¢öä ɾ "

(2) .... âÜÀöä ÀÅÅÛQΛ . ȳÆöä ĘzÆQΛ . øzùÅÊöä ƁzƵΛ

gøŸä) ÅŒÜÛ ǦÕŦÌø öÅÊŦä ÆŦĂä ϖą ¢ö ğöäÀǩÛ ǦŦŸąÀöä ǦŸQöä ȧzz ¢ÊÅφ " ÀŁÅÛöä Бzöä " ÆDZş güDzz ÛÆŁÅÎţäş ǫäÆǵĵäş øzÔöä Ônäǩǩ ǦΛąàĵä Ǝ3 gÆQư ƲÀnÜ ǦęÅÅQèä ÆĂäş ÛǦŦ8ΛàÅąĵä ǦΛQÅöä (. ÅĂŦƤ âÅΛöä Ɓz0Ʒ ¢φüõş (gÀΛzφ ϖä ÕöÅą) ÀÊƷ ƱŸÔΛ ɟÜ øÀęÛ È΄łÎöä ääzè ɔŸ3 äÆŁÅÌ ȯäÂΛ ÅąÀŁÅÛöä Бzöäş ÛǦŦƐøÅQöä ǦęÅÅQèqä ǦŢΣ ğöÅDZ îzǦTä ɟÅÒz ÛɔŸ3ĵä gøzèş ǦƠÅÅöä gøzè Ʋzè Æz ĻŸz gÀõäØöä ¢QφÅÅzÛ 8zÊÒöä gŸò . ƁøäÀÛÌqä

ÈąŸǩş ÛǦŦZş Ǩą ğäzÛn zÛÅQõ ǦΛşÅłÊöä ÅƵDZäøäÜ ǦΛäşÀöä ĘŸÊQǩ øzÊǵş Ûāą ÆĘą ǩäş Ž ÕφÅłä ÑΛøÅQöä БÜ (gøŸä) ǦΛQz БÜ (ĻłQą ȳÜ) ǦΛÅÒǵ ϖą ÛÅęÅłƷÜ Ž ϖõÅÊöä ÑΛøÅQöä îzŦÌn ϖą ÅęŸÛφä . ţàÅΛą Ÿä ǦÎǵzöä È΄φÜş ÛĵÅÒţä ÆŁÅÌ (öÅǦÊĂöä) БÜş Û(gÀΛzφ ϖä ÕöÅą) ǦÔę ğäöäÆţä ĘłƷ õøÆφÛ " ƱõÂöä ¢ąÅÕą БÜ ǽzĂΛ ÀŁÅÛöä Бzöä " ǦΛäşÀö ÆÊÊQÕţä ÒÅŸţä äØŁ ƱŁş " Û ƱÌÅţä ĵÀÕöä ϖą ğÅŦÆĂÊQöä ǦŸǵÀą Ž (ÀääÂzä) ÅƵQzÀƷ Ɣöä ǦΛøØzä ğɾzHQöäş Ʋäü Åą äØŁş ¡(3)" ƁÀääÂzä ƷłQDzłŸö ǦŦzÅÕƷöäş ǦŦèÅŦÊöäş ǦŦƷÅłQDZqä lǦöä Ǝ8Qä ğÂŦQ ǦŸǵÀą ϖƷ üÎÅz ǦŦƐøÅQöä ǦŸǵÀţä ǦŦòzÔJ ÅèÅèÜ ÙǦǩöä ŸÒÎǩ ƁÀääÂzä ƱääşÀöä ÒΛöä ÕÒÎǩ БÜ ÅłQǵ ǦΛÚø ÕöØä äzÊèüzÛ Ʒęäzöä ğäK8ǩ ɟzŦääşÀöä ĻƵŸQèä æÜ " Ǧą̀ĵä ā äÜ "øä äÅÕΛöä ¢QǩφÜ Åą Õöäé

(1) ǦΛäşÀöä : 83 î.

(2) ǦΛäşÀöä : 89 î.

(3) ÕΛÀzäÛ 16/15 Û gÆŦĂè ƱĦąÅzä ÂõÀţä Ÿäĵä ÆÕΛŸö Û È΄ąÅĻä ɔÕQŸţä òÅłƷÜ Û ƱƐøÅQöä ÀÊÒöäş ǦΛäşÀöä ǦŦDZzòzΛÆΛÜ: ƱŦäø øäÅÕöä ÆǦƷ 2008 î. 62.

ÌÊÎÙ (ğäØöä) ÜÀÕÎş ÛƷęäzöä ÜÀÕÎ ÌÊƷäÆää äØzÊğ ǫäÆğɟäş ğÌÊÔÅÎöä ÌƵÊz ğÀÊğ ÎÅÀè zU ĞÊDZzözÎÆÎqä ¢ǫĞÊÕğ ä ÀƵÎ zŁş ÛĮŏ ÌĦÀÕǫŋ ¢ÕÌÛäÜ Ƶÿn ÀǫÊǫÎ ÆĔkÌÒöä ÆĦÎ B gÀŢÀöä ¢ØŏşÛ ȯÌΣä zŁ Ìŧõ ÛgÆÕĦŢä ¢ĭäàÀzÜş Ƶęäzöä gØzò ÕÊƷǫ ɾÿƷ äØÅęÆgş ÕÛĞöä ÆĦÎ ĮÿzÛ ĞözƵƒ ȯõÌŋÜ ÕÊÅǫŢä Ƶŋ ÌÊŁÌŧǫŋ ÕÛĞöä ÆƵÎŋ ĞĞòÜ Õä " Õ8ä âÀƷ " ş " ȯäÂöÂöä " ĞÎäşø ş "äÿöä " ĞÎäşø Ž ĞǫÅÌΣä øzĞƷ ¢ö ȯŧÊk ĞÊzÀĦŋ ğäàşÌΘ ȯƷ ÌŋşÅ ǪgÌĞöä ÜəäşÀöä ĞÊÌŁæ Ž ĮÊkÀŢä ÐÅÀÊöä ŏƲøÌÕöäş ÆÎÅĵä ĸä õÀǫÎŋ" ÕŋÌĦõ ĞÊǫzÒöä ĞÎÚÀöä õÀÎÎ ÐÌƲ ãÌÛn ÐÜ ȯzòzöäş ĞÊƩøÌǫöä ȯŋ (øÌùş ÀŁÌÛöä) ÜəäşÀöä ȯÌÕǫää ÕĦöş Û(1)" ƲÀnÜ ĞƵDZ ȯŋ ¢ÊöÜ ÜŧǫÎÎ ÐØöä ƷŧǫÕäş ĞƵDZ ȯŋ öÌÆä Ž ÌÎzÊg ÌHŧÿŋ ÆĦÎ " ÒÎöä " ĞÿgÀŋ ÐÜ ÛĞÊDZzözÎÆÎqä ĞäÌǫÒöä ĞÿgÀŋ şÜ ÛÆÎÀDzǫöä ĞÿgÀŋ ¢Êz ƷP ÐØöä ÛÜəäşÀöä ƒŢä äØŁ Ž ¢ÜÀÕǫ Ìŋ äØŁş Û(ĞÊǫäÆΣä ÆĦä Ìŋ) gÌŧÊŢäÛ ĞƷÎÆΣä ĞÎäşÀöä . ğÌäÌÛäÌ 8ÌÎòÜş ƲÜÀöäş ÈDZäzTä Ƶÿǫư ÜəäşÀöä

: Ƶęäzöä ĞÎÜø ş ÜÒ‡ä ĞÎäzd -Ü

ÕŧƷ ÜƵzÛ ÕÊÅǫöäş ĞääÀ8öä ĘŧƷ Ž ĞäøÌÀr ĞÊöÌÎÀè ğäÀŋÌ8ŋş ÆÎÀΘ ȯŋ ĞÎäşÀöä ¢ØŁ Ž Ìŋ ldø

(2) … ÌÊÎÙ ÌƵĞÊöÌèÜş Ìőł ŁÌΘä ÕÒäş ÌƵÎÌşÌΘ ÕÒä ĞÊŋŸèqä ĞÊƵÎöä ĞõÀg òşÌÀǫÎ ÜĦęäş äØŁ ÜÀÕǫ ÌÎÿĦz î Ìn ÜƩøÌĶ ìÌÊè ȯŧr ĞÎäşÀöä ¢ØŁ ƷÊÎ ÛÆĔkÌÒöä ¢ÆŧĦĶ ÐØöä CÆÕǫöä äØŁ ɟÜ ɟÜ. ÐÀäÂƨä ƷŧǫÕä ¢ä Àŋ ÐØöä ÐşÌèüŢä Ʒrzöä ÈÒĦĶ ÛgÅÆŢ ĞƩøÌĶ ğÌnÌÀŋ ȯŧr ÕŧĦöä ĞÊÿÊơ ğäøzÔĶ Ƶ ÑØøÌǫöä ǪĦä ȯÌÒÌɟä ȯŋ ÕÒÌ Ðüä ŁĦÎ ÅÀÊöä ÐÜ ĞÎŋäɟÌä ìÌŁØöä ȯŋ äØŁş ÛȯŋÂöä ş gÀõäØöä ǪÎÆgş ÛÑÎØÌǫöä ȯŋ ĞÎÒư ȯüäzŋş ĞÊƨÌDz3 Ðäz3 Ž ĞÎäşÀöä ĶÿnÅÜ ĞÊöÌÒÌä ĞÊĦrş ȯŋ ĘÿÛÎĶ ĞÎäşÀöÌz ÛgÌÊΣäş ğzŢä ƷǫÌò ɟÌÊǫä dzäÀDZ ÆÊŧÊĶş Ƶęäzöä ĞÎÀĦĶ ÕDZÜ lĦŋ ÛğÌÊĦDZÀŢä ÑØøÌĶ gÖäÀę ȯƷ ÌƵÿÔz ȯÒƨ ŧ (3)" ĞƩøÌĶ gÀŁÌş" zŁ ÐØöä ÆĔkÌÒöä ÌƵÊz Ʒęzǫ ɾÿƷ ÌÎÿÊÔ ĞÊzÀĦŋ ğÌÊĦDZÀŋ ȯŧr ĞŧÌęÌę ğäØõÛ ÜəäşÀöä ÌzDZş ÐÜ ÌÎäz ÌzĦÎ ÐÌÎÊöä õäÀΣä ɟÜ ȯÌÀõ zŁ ĞÎÚÀöä ¢ØŁ ȯŋ ɟÌÎÀõÌz ÛÐÀäÂƨä Ʒęäzöä gÖäÀę Ž ĞèÌÊg ĞŢHÿõ ĞäÌǫÒöä ȯŋà Ʒrş

(*) ÐÌÒÌÜ

---

(1) ÌÊèÜ Ƶÿǫŋ : ÌÊǫäş ȯŋÂöä ô ÌÎÕǫä : ÌÊǫäş ÎÊÎÕöä ĞäÀĦöä ĞÎäşÀöä Ž ÌÎäɟä

gÂŁţą ĞÂąŞÀöä ĈØŁ ŦÀz ÛĞŁƧóÀǫöä ĞzÀĤţä ğÀřzŁz Ǝ3 ÆǫţţÂ ĞÂąŞÀöä ȯÀȮìŬ ƀţř ÀnŋŁä zŁ ÜÀÕΛ ğäàäÀzä ĻŘŁŞ Ğnąàjä ā ÀĤŁǫèä ÆÔęÛ åÀÊöä ĞŁÀǫŋ ÑΛóÀǫöä ĞΛÀȮg ÒţŐǫĸŞÛ ğäØöä ĞĞĤö ÀDzÎǫĸ ƀä ÆöÀn) ŸÀĦÔöä Ōǫę Ž Ōƶţǫţä ŦŋŸèqä ÑΛóÀǫöä ǫäÆgÛ Ŧäą̀ÀöÄ ŐŁÅǫţä ÀŘĦǫÊΛ æŬ ÛÀřÀΣä ĞǫÅÀΣä ĈØŁ ğóÀǫüzÛ óÆÕöä ¢ǫŸnóÛ ÀƬŸƷ ƷŘk ĞŁÀǫÛ ¢èÜó ŐĤDZŞ (gÀΛzφ ƀä ÕöÀŋ) øö (ÆŁözöä " ÆöÀn " ĻDZÀä ¢A3 !ä ŦřÓ (āÀÛĻä ƀä Àţ3) ÆöÀÛz ÛŦŋŸèqä Ƶţǫŏä Ùèş ÀnóÀò ŕÆDZ ǫäÆgjä ĈØŁ ƀţz ÛÅÀƬǫDZqä ĞφÀn Ž ĈÆ3 æŬ ÛBÜÀöä äØŁ (ĘΛÆÔöä ÀÒäzäÛ) ĞÀŁŸĻä ŘzÀz ÀÔĤöä ğŕzƠ ƨŸ3 äÆŁÀì ĞÔÕöä ĈØŁ ɹzȮǫö ÛBÅÀÊöä ¢Ÿţ3 îzŁn ŦąąŞÀöä ǰÊφ ĞŁƧóÀǫöä . ĞÀŸǫÅţä ¢ĸäàäÀzÛş

ÀT ĞŁöÀP ğÀęÀŁè ƀţř Ƶęäzöä ÛÑΛóÀǫöä ğŸŁƷǫş Ζęäzţä ÜÀÕφ ÀΛŸĤΘ ŦąąŞÀöä şÛ ÛɹÀΛÀöä ĞÀò ɹÛ Ğ8Ÿöä ĞÛèäzä ÆǫȮĸ " ŕ Ɣöä ĞΛąŞÀöä ƤzǫÊŋ ƨŸ3 ¢ŸĞŁƷǫş ĞŸgÀţä āÀÛn ŐÕφ Ž ÂŁţǫţä ÀŁózŘg Ƶęzţǫĸ ğŕŕÆöä ĈØŁş ¡[1] "... ğÀ8Ÿöä ƀŋ ĞŸP ÀƬŸţƠ Ɣöä ğäózÔǫöäş ğŕŕÆöä ĞÛèäzä ÀyÜş ğÀΛäzd Ōnäå ¢ƒåÜş ŦŋŸèqä ŦƷóÀǫöä āÀÛĻä ÀŘĦǫèä ƀØöä ÛÆĸÀȮŸö ĞŁÀŁØöä ğÀŁÀGöä Ōnäå ¢ĸÀäÀÛn ĻƬzş Û3ęäzöä ĞΛÜØ ÆÔę Ûğäàŋ8ţäş ȯÀŁĻä ǪΛåÀgÜşÛ ƑəÀDzĤöä ƀŋ ĶƶÒöä ÀƬŸz ĞΛåÀè ğÀŁÀǫŋ ĘŸn ĘΛÀù ƀ3 äØŁş ÛBåÀÊöä ÆΛÀDzǫöä Bäz3 ÿÀĦǫęä ƀŋ ŦąąŞóää ƀȮǫ ÆÕzÛ ĞŸnäÆǫţä ÒÔÕöäş ĞŁöÀΛÀÊöä öäzDZɹÀä ĻĤÀţä "ŦȮŁǫèÀǫφÀÀöä " öÀÊÀöä ğÀnÀΛŋ ÀƬŸŁòÀÀĸ Ž ĶĤP ĞŁŸŁƠ . ĞŁĞəÀDzĤöä

ŦąąŞÀöä ÈDZÀTä øÀÊĦǫèä Б Ù ÀΛä åzĤĸÛ øÀȮzɹäş ğäózÔǫöä ƀŋ ÀÊĤä ĞŁąąŞÀöä ĞäÀǫȮöä ĈØŁ ÀΛĦƱΛǫ Ƶęzǫ ȯŸn ƀŋ ¢A3 ƎĤţä Ƶęäzöä ÀőÀęŸ3ş ÛĞŁöÀţƨä ĞΛÜÀöä ƤzǫÊŋ ĞzÀĤŋ Ž ÀΛÀŁzDZ äøäÆŋ ¢Àòzä Ž ¢ŸŸ3 åÀţǫ3qä ƀȮƨ ƷDZÀŋ ş Ù ĞŁΛŁä ƀΛzȮǫä ¢ö ĆţÊΛ Ŧ3Àţǫgä ÙŁŢşÛ ĞzÀÕǫ ƀţř ÆĸÀȮöä ĞõøÆŋ ĞφzÆŁȮõ Û" ĞĞĸÀȮöä ğäØöä " åzDZş ȯŸn ƀŋ ÑΛóÀǫöä göäÀęş ÛĞƬDZ ƀŋ ƀŁäÀöä göäÀę ƀŋ ÕĤΘ ĞŁąąŞÀöä (øÀùş ÀŁÀÛöä) gĶÊŋ ɹüz ¢ŸŸ3ş ƤÀnÜ ĞƬDZ ƀŋ ÛBÀąąÂƨä Ƶęäzöä ğŕzHǫö âzÊŧä BÀĤöÀä ğäØŸö ĞŁÀùÀĤöä ĞęŸĤöä ƀ3 ƎĤĸÜ" ĞöÀnş ĞΛŁŁƬŋ ((ĞŁŁĸ) " ǪHǫöä " gÊÕ3 dzóäzƨäş ğäózÔǫöä ĞŸǫõ ɹüz [1]" BÀĤöä Ž ĞφzÆȮöä " ƀ3 Ğöäå góÀŋÜ (ĞŁŁǫöä) ĶφÀõ äæÜş Û[2]"

---

[1] ŕ Û ĘäÀè ƷDZÀŋ Û BÀŢφ ŐnÀŋ Û ĞΛąŞÀöä ĞŁÊäzŸèÜ : ƆäÆŁΣ ÆŁþ .91

[2] ȳzŸĤöäş āäåɹä ĞŁŸõ āåɹäş ĞƨŸöä Ž ÀŁŸĤöä ğÀèäóÆöä ȳzŸäå ŐŁÀö ĞöÀèó (1990 1980) ĞŁäÀƨţä ĞΛąŞÀöä Ž ɹÀȮţä : BzŸ3 ƀÛŁŸè ŦŸ3 .73 ŕ Û ĸÛŐΛ ÆŁĤè /å : ƨäÀìÜ Û ŕÀäÀöä Û È ŋÀ Ļä ÆŁŢ ĞĤŋÀDZÛ ĞφÀÊφqä

ȣŋ �гг̊ Ž ĞĂşÀöä ʔгǫÊŋ ɔŸȝ ȯȧÛæɟä ȝŘǩ ĞΛàȦƒ ĞÕΛÀÛæ gȦÆΣä ĞΛÚø ʔÀnɟä ŲŁ ÈȮĦǩ äØŁş ÛĞΛÆæɟä ĞÕÆÕΣä ȣȝ Ȧŋşá Ǫǵ̊ÁĞöä " ƀóȦùгöä " ÕÛĞŸõ ŸĦг ǫÁǵ Ȧŋ äØŁş ǧȦȝäÀÔöä (ÀŁȦÛöä Бгöä) гŁ ȦŁş (ǧäгΣä ŲŸȝ) ş (dгäşÀöгæ)ş (ɟȦÆõ ȜȦΣä)ş (àŸöä) ȣȝ ĊȦгÀȝȦŋ ógÛǩ ĞŋŸŋ ÕȮÎǫǩ gÀȮÀöä ĊØŁ ȣŋş ÛäгDZгöäş gȦÆHŲŸõ lĦŋ ȣȝ Ànɟä гŁ ȦȜǵȦæ gKÊɟä Õòäг̊ ɔŸȝ ¢ȝàг̊ŞÛ ¢ȦŸn Зöűɟä ǧгò ŲȦǫƨ ƀØöä " ƀşäÀöä Зęгţ ĞƨäÀöä ĞÆäşÀöä ĞÆÔÅÎöä ɔŸȝ ógŢ̊ɟä äØŁ ȦȦÆŘŋ Ǵǵäгöä Ŭȝȧ̊ŁǫDZqä ógŢ̊ɟä ĶȜȮǩ ɔŸȝ ȬöØæ ŸŋȦȝ ĞȦŸǫÅɟä ¢ǩȦÆÔÅì Ȯdгɟä ŲȦÊŸȦöä ɔHŲɟä ǧäæ ĞΛäşÀöä ĊØŁ ¢ǩÁÊDZ Ȧŋ äØŁş ¡(2)" .. ĞгȦõ ¢HŲääÀìş ¢ǩȦÕĞÛæ ȝŁǫÕä ¢ÕäȦÕǵş ÀÔǩöä ȯäгǵŬ ɔŸȝ ÆǩȦÒöä ȦȦǩŸÛΛ ¢ΛŢş ÑΛøȦǫöä ógò ĘΛÀù ȣǩг ÛÁΛÀDгǫöäş Âŋ̊Àöä Ž ǦÕöä ÀŁȦŢŋ Ȯõ ¢ŋäгȝ Ž ȝŁǫΘ ƀØöä ɟȦÊφqä gógò " ÀŁȦÛöä Бгöä" ĞÆÔÅì Ž ÁDZггÛ gÀŋä ÀŁȦÛöä Бгöäг" ÛŘęȦΛǫöäşÛ åÁǩǫöäæ ǦÊǫǩ ĞÆгȦÕǫ ǧȦÆǩDZÀŋ ŲäşÀöä ¢Ęг Ǫæ ÁÕг ǧŕгHǫöäş ¢ΛÀù ȣȝ ĘÕHŲǫΛ ƀØöä ÙÆèгöä şÛ gäåɟä şÛ ÕŋȦΣä ĞȦÆşş ƀåűǩ ɟȦÒŋä Ž gÂÆŢ ĞÆÔÅÎõ ȦŁȦγ gógò ŲŁ (ÀŁȦÛöä Бгöä) gógò ɟüõş (3) ".... ÿŸÒöäş ĶĞǩǫŸõ gäåÛ ¢ÀòгæÛ åгDZгöä ÀùűÆ ǰÆÊŋåгDZş Õnäå ĞÕÆÕΣä ȣȝ ǪHŲΛ ĶŸÛĞöä ȣŋ ÕÒг (ɟȦÆõ ȝȦΣä) ĞÆÔÅÎõ ŲäşÀöä ȝşÀǫäş ā ȦÆ8öä ĘΛÀù ȣȝ ÑΛøȦǫöä ĘŁȝ Ζ ÎǫÒΛ (ɟȦÆõ ȝȦΣä) ɟÛ ŕÛ ÛȦȦŸè ĞŕşÀȦŋ ĞÆгÀǩŋ Ž âÁÆɟä ÑΛøȦǫöä ÂÆÕȦŁå ÕöØæ Ζ ÎÒΛǫгÛ ŲõäóåÛ ÈШ Už̊öä ȦŹÆг ÆÆ8Λ ǧäóäÁŋ БÛ ȣŋÂÕȦæ ȦŁŸÒг ÛòгHǫöäæ Ğφгȯ̊ÊŋÂ ÁDZгöä ĞΛÚø ¢Ÿг (ÀŁȦÛöä Бгöä) ȦŋÛÛ "ÆÆ8ɟä " şÛÛ ÌŋȦTä ǧŕгÆè ǧȦÆŸDzǫöä ŏäóş ȧȦÊΛǩ ĞÕŸę ĞÆÔÅìгŹгÛ góȦĞǩöä ĘΛÀù ¢ΛÁõ ÒŸÕǩ ŽгÔöä ȧгÎöä ¢æ ÁǫÌä) ʔÁõ ÕÆÆÅǫöä ĞÆǩDZÀŋ ɟüõş ÛƀȦǩöä ʔÀΛ ȦTŸn ȣŋş Ğæг̊ĞÆ8öä ĞÕȦǵ ÌÆǩΛ ÛĞÆǵşÀöä ÁŁȦÎɟäş źäØöä ¢ɟȦ̊ȝş ¢ǩęäş ȣȝ ƀÀääÂæä ɟȦÊφqä āäÀǫɟä Û¢ŋäгęŋ ȦÕäÒÌÛ äÁǩæ Ónüǩ (óȦùş ÀŁȦÛöä . óȦÒгɟäş ʔÚÀöä ¢Ęг ǧåÁǩǩ ƀØöä Зęäгöä ǧÁǫì ŁŸΛ ɟÛ ƀåÀÊöä ŁTä ȝÛǫÊΛ ŁŸг ÛƀÀŁгæä Õæ (4)ÒΛöä Ž ĞŸÔÁΛŋ ȦǩÕæ ÕȮÎǩ ŕ ĞÆǫÀǫöä ĞΛåÀÊöä gåȦɟä " ɟÛ БÛ ¢ÆGAǫöä ȣÒг ǧäóȦìqä ĞØŁ ȣŋ ĞÆȝŁǫDZqä ¢ǩȦÕĞùş ¢ǩŸÆÒÎǩ ÕÒæ ƀÀääÂæä ȝęäгöä åşÁǵ ŁèÀǩ ĞŋȦŁ ǧäÀìúŋş ĞŋŸŋ ŲŁ

---

(1) ŕ Û ĘäȦè ȝDZÀŋ ¡ (1990 1980) ĞÆäÀ8ɟä ĞΛäşÀöä Ž ɟȦÒɟä : БгŸȝ ȣÛÆŸè ŲŸȝ .65

(2) ŕÛ ɟȦĞö ɟşÀŸȦφÛ ÿгŸǩŸö ĞÆäÀǩöä óäÁÆöä Û ÀääÂæäÛ 8Ÿǫnqä ǧäóгÎȦŋ Û gÁΛÆæä ĞÆäǩöä ĞΛäşÀöä Ž : ƀÀÁг ΓȦò 2009/1 ŕÛ .65

(3) ŁÊęÛ ÀääÂæä Ž Ÿáɟä ÁÕȦŸö È̄ŋȦŁä ɔÕǫŸɟä ȯȦŁȝÛÛ (ŲõÂöä ¢ŋȦÕŋ БÛ åгǩΛ ÀŁȦÛöä Бгöä) ĞΛäşó Ž gõäÀę: ĞäȦǫÒöä ǧäóȦÆǫnä : ƆȦÆŋ ÁŁΓ .174 ŕÛ2008 ÕΛÀгÛ 16/15 Û gÁÆǩè ŲǩŋȦæä ÂõÀɟä Û Àõäáǩş ĞÆäǩöä Ğ8Ÿöä

(4) .181 : ŕ Ûâ -ÿ Û gÁΛÆæä ĞÆäǩöä ĞΛäşÀöä Ž : ƀÀÁг ΓȦò

ŏäzDZjä ₡ØŁ ş ÛȳÀÖţä äØŁ Ž ĞÀşzţä ĞŁŏÀŁ]ä âzÖÛöäş ÛĞΛäşÀöä ¢ǩÀÊRHUQèä ƀØöä ÑΛøÀQŏÀz ɔŸ3 ÁőÀŁ3äÆǩş ÛĞΛÀəäÂɔä Ğηàq̧ö ĞèÀÊg ğäŏäÀę ğäøzÔQöä ÆĦäÜ Ž ÕÒÎǩ ÀŦŸÒz ÛĞŁÒŁQèÀQφÀÀöä ƯəäşÀöä ÀŦŦz ÕŧÒQèä Æę ĞΛäşÀöä ₡ØŁ ɟzÒǩ dzÀÛöä äØŏş ÛƯ3Àŧɔäş ƀåÀÀöä ĞÒÀQöä ƤzQÊη ɔŸ3 ƷDZÀţä gøÆę ɟj ÛÕŁÅQţä ƀåÀÊöä øÀÊţä Ǝ3 ÆǩÀÒöä ¢A3 ₵Ш ÀţÀù ƀØöä " ŁΛÆöä " gÀÒz ĞŧÊΛ Àη äØŁşÛ gÀŁHUŸö gÀŤΛöäş Ʒęäzöä Ʒη ĞŸ3ÀÀQţä ĞŁAŁØöä ĞŁAGöÀä ÙĞǩÀη ÀηÜ ĞŁŸŁŁơ ğŸΛşüǩ ĘŸn Бǩ ƯĦęäzöä öÀŘÀöä ÕΛzƠ ɔŸ3 gøÆÕöä ƤzQÊţ (Interpretatif) ƯŸΛşüQöä ŕÀÎΛöä ÕŁÒÀQä ÀΛö ¢Hη ÀĦÎφ æǩ " øÀùş ÀŁÀÛöä " ğÀΛäşø Ž ¢ÊŧŸφ Àη äØŁş Ûdzzŕzöäş ĞŁözÕĦţä ĞƧ ¢ö ÕŁÅQη öÀŘz ĞŁAŁæ ɟüõş ÛƷęäzŸö ĞQæÀŽöä ĞΛÚÀöä dzzŕş ȳÆ3ş ĞæÀQÒöä ĞæÀd̨ dbη öƯÎä – ¢ǩÀæÀQõ ÜÀÕφ dbUş ø Õõş ÛƤÀnÜ ĞΛäşø ÀŦzÀÛ3Ü ƙä ÕŧƠ ĞΛäşø ÕÒz Û ƀÀHţä ĆŕäŞ Ƙd̨ ÀòÀn ÀDZæzȳ ÕŧƠ ƯəäşÀöä ŗş ƯəäşÀöä ÆDZäzQöä âúä ƆÀĦΛ ¢φzõ Û¢ÀŸn dbη ÀQÊQΛ ƀåÀè î Ÿn db3 ₵HUGΛ òÀÛäɟä dbη ÕÛä ÛÆǩÀÒöä ÆA3 ĞŁəäşÀöä ĞÒGΣä ZĦŕ ¢ÕŸn dbη ÜÀÕφ ÀηÜ äØŁş ÛầÀAöä ÀŁÀÆƷ Àŧõ gÀŁΣä âúä ƆÀĦΛ ĞĦQη ĘΛÀù dbĦz Û(1) " ĞÒGg̃ ğäæ ĞÔę ÕèÀQ Бǩ ȧzQǩ ¥öä gÀŁΣä ƯŁ lĦţä ğäæ gÀŁΣä " ɟj ÈŁÕ ĞΛäşÀöä Õnäå ÑΛøÀQöä ÈèúΛ Àŧz ÛţÀQŧQèqäş ŁŦÀöä zƯ ÀŦÕΛÀù ĞŁƷøÀQöä ĘəÀÕΣä ÆΘ åÀÊöä ğÀÀòäzţä ₡ØŁ dbηş ÛĞΛäşÀöä ĘΛÀù db3 ¢ŧŦz gøşÀŕ dbÒöş ÛÀŁəäşø ¢QqÀŁÈò şÜ ¢QæÀQõ gåÀ3Ü ƀØöä ƯƷøÀQöä ȯåÀĦţä ĞÌÀÎŁ ĞDzŁQφ ƀåÀÊöä ƒţä äØŁ Ž ĞŁƷøÀQöä ĞΛÚÀöä ĞŁæÀGŕ ÜÀÕφ ğÀHUŁŧŸQöäş ƙGz ÛĞŁGəÀDz3 ĞŁŏÀŁn ğäŏÀRzş ĞŁĦęäş ğäŏÀRz ÛƙÀ ĞΛäşÀöä BÀ3 ƷÛÕǩ Õöæ ÕŁöåş ÛĞΛäşÀöä ¢QÀşş ÛƯəäşÀöä ÒΛöääØŁ ŽĞÀşzţä ĞŁƷøÀQöä gåÀţä ÕÕφ ĞDzŁQφ ƷDZÀţä ÀƷĦQΛş ŁŦÀöä ǩQÎQΛ ƙţÀĦöä dbΛØŁ ƷøÀn ĞΛäşÀöä ŁŦÀǩ ɟÜ dbη ȣzơş ĞŁÎn ¢ŁzÀŁÆÕǩÛ ¢QΛäşø CÆÕǩ Бǩ üDzŸΛ ÆǩÀÒöä ÕĦDZ ƀØöäÀηɟä : ÀT ȳzèÀţä ĆŁHUÔöä ÀŁøÀùÜ

.dbΛåÀRQη ƙÀęzη ÀŧŦQŧäÂφ Ž êÀÕφ ŕ ɟÀQÀŁŸn ÀŦηÀηä Zęş ĞöÀg ɔŸ3 ÕŧĦöä äØŁ Ž ğÀÒǩä " ÛÆöÀn ŁDZÀä ¢A3 !ä ƯŕØ ãÀÛŁä dbä Àŧ3 ÆöÀù ƙg ƯÀz gÀΛzφ dbä ÕöÀţÛ ÆŁözöä dbä ÆöÀn ÕQę ĞQåÀg ƯŁ ƀØöä ZΛÀŤöä À3ÀÎöä ÕöÀηĞöüÊη Ž ƀÆŁDZäÀQöäş ..... ÛgzÊÕöäş ĞηäÀÔöä ɔŦQÀη Ž ƯəÆGη Zęzη äØŁş . (2) ..... ÀęØÀn ŕÀP !ä ¢GŁş

(1) ÛÀÊöäş ÀÊÀΛäş ÀzDZzöä :äØşş ÆŁÀΛäÀ ÀÊÀÊŸz :øzÒΛØ ØzÀ ĞÀÊŸz ƙÀÊöäş ÀÊHèÛ ĞPÀǩ

ȷƷõ Ž ÛƀåÀÊöä ÕŁÅǫţä ǦÆÔÕŋ äÆŁDZ ÆƷƷǭÊφ ÑΛøÀǫöä ǫäÆǵÛ ƷŋŸøÀÔöä ŕøƷǫöä ȯŸñ ƀŧƷ ÀŤǵşø ǦäÀǫȮöä ǵÆÕƷÛ Ɣöä Ûǵäà΄ΛƎǫöä ȻØŁ Õƴŋ Ƃ Ûƀ ÆŧĦΛ ȷÛ ÆĦÀÒöä ƨŸƷ ŸÂöÛ ǦÒǦΣä ǦŁöÀƤ ȷäÆÕƷ ȻÀŁƠ ƀØöä åƷDZƷöä ȷĦŋ ƀŋ ĘŸÛÀĦ ΝΛøÀǫöä ǫäÆǵÛ ȷŤƷ ȷÛ Ž öäÀŋ ŸƷ ÛǦŁÀöä ÀŤǫΛƷÀƷŞ ÛǦŁöÀŧƨä Ž øşÆĦ åÀÊöä ǦõÀǵ ĦŸĦDZ ÛƱŋäøÆöä ãƷŸèȷä ÀŁÀŤşÛ Ɣöä ǦŁƆøÀǫöä ÆŁÀÎŧÀƷ ÛÀřÀΣä Ž ǵäØöä ǦÕΛÀÛä ȻøÀÒƷÛ Õŧƒ ƀşäÀöä ÀŤŸŋ ƀŋ âøÀŋ ǦŁƨäÀè ǦŁǫşÂŸǵ ǵÀÕŸǵ ƀŧř ĦÊΛ ÛĘŸ8ŋ öÀŘƷ Ǧŋäşå Ž åŸǦöä ĦŸŋåÛ ZΛƷ ȯÀŧƷÛ ƀŋ ǦŸǵÀŧä ¢ĦÆŤì ÀŋşÛ ƱĦęäƷöä ÆŤÎŧä ǦƷÀŘƷ øƷÔĦ ǦŁƷƷò ȷƷÒŁö " ÛÕŁƱǫÊŧäş ÛǦäÀ8öä öäƷDZÛ ƀÛ ǵäØöÀæ ãşÀTä äØŁ ÕöØæ ȷÀÒƷ Ûãäà ȷäş ÛøÀŋÆöä ƀŋ ¢ĦÀŁŸDzǫæ ǵƷŧä ƨŸƷ ÕŁƵ ƀØöä ƱDZøÀȷä ǦŁŋÆĦöä öÀŘƷ ǦŤDZäƷŋ Ž ǫƷΛŁÒöä öÀŘƷ ƷŁ ĘŸ8ŧä öÀŘÀöä ..... [1]" .. ǦÀŸǫÅŧä ǦΛÂŋÀöä

ÀΛàÀǫΛƷ ƨƱΛŋ ØñüΛ ƱŋäøÆöä ÆŤÎŧä ǦŁöƷÕĦŋ ÕĦDZ ÛȷÀŋÂöäş ȷÀÒŧä Ž " ÀŁÀÛöä ƂƷöä " ȯÀÕǫää ȷÛ " ȯƷÕĦŋ ŸöÄ " ƀÀƷ Ž gøØDzǫŋ ǵÀÀòäƷŋ ƷU ǦŁǦəÀDzĦöÀæ ƱŋÀĦk gÂŁŧǫŋ ǦŁäƷĦkΛ åÀĦæÛ ƨŸƷ Õ8ǫÎΛ ƀÛ ¢æ ãÀŁØöäş ÕÕĦöä ãÀDzǵ ȯŸñ ƀŋ ŕÛ ƨÀĦ ŕ ǦÕŁÕΣä æÛ ÛǦÀòş şÛ ƳäƷöä ǴΛÀÎĦ ÆÔę : ÀÒÀöä ǦäƷǦŁdş ÛǦŁŋÆĦöä ƀùäƷŋ

ǵÀDZ ƳəÀęş ƀƷ ÛǦŸŁnÛş äøƷò ÆŁĦǫÊĦ ÀŁÀÛöä ƂƷöä gÀõäæ "
ǦΛÊöäş ŷƷŁöäş È ŋȷä ÛÀŤƷƷęş ƀŋà øƷÔǫΛ Ǵǵ şÛÛ ÂŁƨ ŕ ƀÒö
ȯƷÛΛ Æę ÛƎÒΛ Æęş À8ÔΛ Æę ȷÛ ÀŤŸõ ÛƱřÀŧä ȷÀÕöäş
. ÀÔÕΛ Æęş
.[2] .... ƱÀǫơş ÛÕÒÎǫĦ ÀřÀΛŋ . ŘŁŋş .ŘŁŋş

ǦęøÀÀŧä şÛ ŘęÀÀǫöä ÛÆǦŋ øÀùÛ Ž ǦΛåÀÊöä ǦǦĦŸöä ƷäøåÛ ƀÒƨ ÛƀåÀÊöä ÆŤÎŧä äØŁ ȯŸñ ƀŋ Õäøåüæ ¢ŋÀÕŋ ÆŁì " ÀŁÀÛöä" ƂƷöä Û(ŷÀÕŧä) ȷÀÒŧä Ƴŋş ǵäØöä Ƴŋ ǦΣÀÔŧä ǵÀÒƷ ƨŸƷ ǦŧƱÀÕöä ƱÕÂöä ¢ŋÀÕŋ (ÀŁÀÛöä ƂƷöä) ÆÕΛ ãÀŁd ÆĦäş ÛkΣÀÔöä !ä åÀǦĦö ÀĦŋÀDZ ȷƷÒŁö ŷÀĦ ƱƷşş ÆŁÒüƷÛ ǵÀÕäØöä ¢ÀĦÊĦ ŧŸƷ ȷÛÀÕöä ŘĦæ ǵöäÀÕæ ȷÀĦǫÈÀƷ øƷÔöäş ǴŋŸŧä ¢ΛŁæ Ž ĦÛŸǫÀƷ ÕŁöå ƀŋ ÕÀΛŁ ÈŁŸƷ ǦŁƷäÀ8ƨä ÀŤǫŧŁę ǵÆÕƷ ǵÀŁÀƱqä ÕÒƷ ÛƷÈäƷöä ZŁÀöä äØŁ Ùèş ȯƷŁØöÀæ : " öÀǦŘĦöä " ȻØŁ Ĥd

Ý ƱÕÂöä ŷÀÕŧä ãÀæ ÆŁæ ƀΛÛ "

---

[1] ÀŁÀÛöä ǦäÀÕ : ôƷƷ ÀÆÕ Û ǦŁäşÀöä øÀùş ÀŁÀÛöä ǦäÀƱ : ôƷƷ ÀÆÕ Û ĤäÀ ǵÀÆÕÀPş ǦŁDZƷȯƷΛÆΛqä Ĥä Û ǦŁäşÀöä ǵäÀÕ 228.

[2] ÀŁÀÛöä ƂƷöä ¢ŋÀÕŋ Ƃ ÛƱÕÂöä ŋÀÕŋ Ƃ Û 20.

Ý Øęäęłöäş ā äęäęäj ä ŘGŁæ ďłÜ
ÆĚä ęŸ3 öłGŘĚöä ŘłęęŘ łąÆł3 ÛłŁłÛöä Бęöä ȯöłÊŘ
ğłŤęłä Ę0ŸęęÛ łŁŘè ŐÒäęŘ Ÿõ łŁłÛÛö Ż ÛłÔŐöä ďą łQą
ďłØöä ıęȮł ÆŐę ÛğØęłą ęÜ ā łä ęŸ3 łŽĚł ęłÊ3Û ĞŁęłGöä ąŸŽöä
.(1) " ..... łŤĚęłęą äęŘď Æę ĞĚąęÔöä äęłÀÜ

ęŸ3 ŕäą łŁŸĚą Ğäę0Ł8öä ğŕłğ ĞGÔQę ÛÆŁłÎŁäę ąäÆğıä ĞŁGäłÀď ŐÒÎQŘ ıłÒŁä gęęÒ ďŁę
" łŁłÛöä Бęöä " ĞŸğó ŘφłÕ äØTę ÛĘÒęöä ęÜ øęÔQöä ďę ÆŁĚä ęęäęÒ łÔGQöäę Ę ÎÒöä ğłŢΣ
ȯłĚęıä ıı Ûıäęöä łĚŁ łŒäÆŐę łQÜ łŤÙłÎφ ğäØöä łŤŁę ÆŁĚQÊŘ Ÿęę ĞŢΣ ďę ŐШ ĞŸğó
ğŕłğ ÆĚŘ ŁŸęÛ łŤŸQę !ä ÿłğ Ÿöä ÛdęęłÀöä ęŁ âÆŐŁäę ÛâÆŐŁä ŐŤQφłę ÛŐŐĚöä äęÆğ ğłęęłΘ
ĞŸğłą ĞłäÆGÒ ĞłÌłÕ ĞŁφäÆDęę ğłŕęŁę БÜ ąäÆğıä ŐÖQłęÛ ęęäęöä łęÔŘ ęŸ3 gøäłę Ęęöä
ęÛłą ďŁęÛ ĞŁèłŁÊöä ¢ŘłęŸQńäę ŽłĚŁä ęDęłŘ ŘQÎŘę ÛĞłęŤä łÂĆ ĞDęŁQφ ÛŲğęø ā äłQďä
Ûęęäęöä ďę łŤłÔłφäę głÕäØöä ĘŸę ĘłłÙ ďęÛ ęęŘÒŁä ŁłøęŘğ ğäØöä âøłĆ ā łŁ8öäę øęŘΣä
ĞłäłłÒłöäę ĞłłÒłöä ŐÛĞöä ğłŁĚDęłą БÜ łąłł łłŁÎę łłŁÌ ĞGÒÜ ÐØöä " ĘŸ8ŁŁ ÒłŘłöä ĞłÙÙłł ÐØöä
äøäłę ÆĚł Ðę ĞäęęDęę ğäøłą łÆŐę ¢Ĕęäę ďą ŐÛĞöä ā łQęä łŁŸÒę Ú(2) " .. ¢ÛŁŢ ďę ¢ŸÔłŘ Ÿöä
łè głÔĞQą gŘÔGä ÕøłÆQę ÛłŤèłÊğäę łŤĚęęą dęęłöä ÆŁĚQÊŘ ıÜ БÜ ÛŢŤłöä ęÜ ŐÒäęQöä ęŸ3
. ıęÒöä ĘÒłą БÜ gäęĚöä

ÐØöä ÛÐłłäłÂęä ęęäęöä ĞłłłĚą ĞęÂ łą ęŁ ÛÜğęłłöä ÆDęęöä ęęQÊą БÜ ŁłłÆöä łłÒłÒłä ęŁÊÒłę
ĞğłÊöä ęŸ3 ¢ŁłĚą ŘŁÊŘöä ÐØöä ÜèłŁÊöä ÆŤÎŁŸÒ Ąąäøłöä ąłÆΣä ÆŁĚÔŘ łÔę ÆŘłÒöä ĞłÆÒø
ĞłłłĚą ďÒÒę ÆÊHę ĞłłłęłÂęä Ğąłäıä Ęł3 łÒø ÈŁÒ Ąęłęłłöä ÒłöäÒ äØŁ ¢ä łÎĞł łŁęÛ ĞłłłęłÂęä
ŘφłÒęÛ ĞŁŢQłąę ĞĄŕłäę gęęÔä głÕäØöä ¢G3ęQÊŘ ÐÛ ďłłÂgę Èęłä 3ęäę ÿłąÜ łÊłłÛÛ ğäØöä ĞĞÈń
ĞŸÔłłŁäę ĞŸÔQŁä głÕäØöä ĘŸÕę ÛıłÊφqäę ÑłøłQöä łĚą ŁŤłò ÐłŁęęä ĞŁŸŁä ŲŁ ā łŁ8öä ďùäęą
: ĞłłłĚQą ę gäłÆĚQą ğłęłÛń Ęęę âøłŁŁäę ąłłöä ¢ŸÒì Ž ĞęłłĚŁä ā łÛń łłŘĄQèä łę
,,, ÐŘď łńÜ Řäę łφÜ Řä łęłÂư ąQłÜø "
ęłłÎöä ÐęGłöä ÕłłÆłłäę ĞłłÒöä ęÜłłÕöłä ęęŸQư ŲłÔφ
ÈÆÕöä ęęłłäą ÛęłłłÎöäę ÛęäłęäęÞłöäę ÛęäłęäęÞłöäę ŸłŁ3 ďęłłäę

---

(1) 27 î Û ŲõÂöä ¢ąłÕą БÜ äęĚłł łŁłÛöä Бęöä .

(2) 226 î Û ĘęłÈ 3DZłą Û Ğłäęłłöä ğłÆöłPę ĞÆDęężęęłÆłąä Řä Û ĞÆäęłłöä øłùę łŁłÛöä ĞęłłΘ : ôęę3 łłÆö .

ℂÆG3 Æŧ[ŞÛ ā ÌŁzöä ÆG3 ɒä ÆưŞ Ûɔŧŷè ŸÜ ɒä KŁàŞ
ÂŷƏÜŞ ÛÈõóÌŋ ŏɔŷŋÀnǿä ŬÌÂÔ℗Ş ÛƆÌ8zɟä ɒΛÆöä ŏÌPŞ
. Ɣ℗äŞ ÛÕ8ŒŁŞ ÛƀäƷ8ÌŧŒŁŞ Ŭõóƶɒ̧Ş ÛÀǩóÌèŞ ÛƙÌŏŞ
.(1)" .... ƀKɒ̧ ÌƬÌÒÊΛ Ànǿä ÌƬÌÔ℗Ş ÛƑ dzŞÀöä ZÔ℗
ǰŋÆöä ĞŒòzÔn Ónüƶ î ÌÌQöä ĞŒõÀǵ Ǝ3 ĞĞǩÌÒöä ğäÓöä ƷęzŧQǩ ƀåÀÊöä ÆƬÎŧä äÓŁöäóŞ ɒŋŞ
ÌƬÎΛÌ3 Ɣöä ǫäÆǵɟÌæ ĞŒŷòɟä ĞŒƆóÌQöä ǫäÆǵɟä Ùäó ĞΛŞäà " ȯŸn ɒŋ ÌƬŧɒ̧ÌÀǩ ŬDZzȯzΛÆΛqä
.(2) .. ózŋɟä ƙä ÙäÀöÌæ ¢ö Ǩģ́ŞÜŞ ÆǩÌÒöä
: ĞŒǩǿä ŕÌÕÀöä ÕŒDzÊǩ ɒÒƆ ŬƆóÌQöä óÌŘHƱQèqä äÓŁ ĘŷÛÀŋ ɒŋŞ
. ĞΛÀɜäÂɔä Ğŋàɟä ɒŁäÀö ŬƆóÌQöä ȧÌŒÊöä ǧöäÀÕæ ĞŧÊǩ ÆǩÌÒöä ĞŒöÌÒìqä ǧÂŒŧä -
. ɟÌÒŧÌæ âÌÊǵqäŞ ǎzDZzöä ōäóǎq ĞΛóŞÀŕ ŽzÔöä ÆDZzöä ğɾÌǵ
. ǧÀõäÓöä ğäóÌÊÒ℗äŞ ÑΛóÌQöä ğäÂŁ öäÀDZ ÌƬŒŢÎǩŞ ğäÓöäĞäÀɒ̧ ŬŁ ÛĞäÌQÒöä ĞäÀɒ̧
:Ğŋàɟä ā ÌÛn / ǧózÛèɟä ŧÌÀę- ā
: ƀåÀÊöä ȧÌŒÊöä äÓŏ ĞΛäŞÀöä ÜÆĞǩ
ǧÆΛÀÌäöä Ğ℗zQΛÂöä ÆÌ3 ÛĞŒŷŋÀöä ĞŷQöä ȧzz ŏÌĞŘÌöä ǨÌęzǩ "
ȬöÌÀŁ ÌŁ ÆÔQΛŧä ŬõÂöä ȳÌÕŧä ĞöÌĞę ¢ŷõ ZŒÌöä äÓŁ Ž
. (3)" ... ĞǩĞÊöä ¢Õääzùş ƷäÀŧä ¢ŷÒÎä Ō̄Œŋ ÆǩÌä ɔŷ3
" ǧÀÒz ÑŒèÀǩ Ž ÌŋÌŁ Ɣnǿŋ ÆǩΛ ƀÓöä Ûɟ ÌÒŧä ÀÔΛǩö ÂŒŧQŋ ĘŒÕƠ ÛƀåÀÊöä ÆƬÎŧä äÓŁ Ž
ĞèÆΛŁ Ž ÌòÌn Ìŧŷǩŋ ɟÌÒŧä ɟzÒŒö ÛZŒÌöä äÓŁ Ùèş åÀÌQŧä " ȳÌÕŧä " ɒ3 ǨƱĞöäş " ǧÀŋÌ8ŧä
ǧKΣäş ĞääÀ8öÌæ ŬǵzΛ ÌΛŁ ŏŬÌ ÕÒz ÛĞΛzŒΣäş ŕÌÎΛöä ɒŋ ÌɒÀÌŋ ÆƬÎŧä ŞÆĞΛ æŬ ÛĞΛäŞÀöä ℂÓŁ
ÛŏÌĞŘÌöä)dzÌQÌQèqä äÓŁ Ž ĞÌŞzŧä ŏÌƆɟäŞ ğÌÌÒäzŧä ĞŷŧDzz ÛǨƱĞöäŞ ĞŷǵÀöä ȯzÛæ Ğ3zÌÎŧä
ȳÌÕŧä ɔŷ3 ózƷÌöä Ō̄DZÜ ɒŋ KÊöä ŏÌÕÌŞ ɟzÒÊöä ƀÌÌŋ ɔŷ3 ȯÆǩ (ÛȳÌÕŧä ÛZŒÌöä ÛĞ℗zQΛÂöä ÛĞŷQöä
ƀŞäÀöä ¢æ ℂzÌǩ Ìŧz ÛåzDZzöä Àè ɒ3 Ǩģ́ÌĞöä ƀÆäɾä ĘŷÕöä Ò℗ ÛǧKΣä Ò℗ ÜÆĞΛ ÌΛŁ ɒŋŞ ÛƱõÂöä
ÛŌŋÀöä Ûåzŧɔä) :ɟÌÒŋ ĞΛäÆæ ÛĞΛäÆĞöä Ǩ℗ÌÒz ÛƆÌÊ℗qä Ʊ3zöä ĞŒŷƷÌÌöä ĒĞŒŒ8ǩ zŁ Z ȯzöä äÓŁ Ž

(1) ÛƱõÂöä ¢ŋÌÕŋ ƀÜ åzĦΛ ÀŁÌÛöä ƀzöä î 50/49.

(2) ÛƱõÂöä ĞäÀÌè ƷDZÀŋ Û ǧÀȯÌĦŧä ĞäÀĦöä ĞΛäŞÀöä Ž ɒŋÂöä ŧÌÕΛÜ : ƱŧŒĦÀöä Æþ ÆþÜ
(3) ÛƱõÂöä ¢ŋÌÕŋ ƀÜ åzĦΛ ÀŁÌÛöä ƀzöä î 13.

" ĞΛȯŋɟä ŌŒơ " ĞĞĦö " ʊõÂöä ¢ŋȧÕŋ Бŭ ǻʒĦΛ ÀŁȦÛöä Бʒöä " ĞΛäşó âóȦq äØȯŁş (…Ğφʒ0ΛÂöä
. ÀŁʒƨä ȣ3 Q̄ʊGöäş gÀŋȧ8ţä ĘΛÀù ȣ3
óäÆŋ Бŭ ¢ŸΛʒƠ ĞŒ8æÛ ɟȦȯţä ĞȦÊŸȦö ȦŒŻş ȦĦDZÀŋ ĘŸn ĞΛäşÀöä ¢ØT ʊŸŒŒǺφöä 3ŘʒöäJŭ Õì ŗş
ĞΛäşÀöä Ōnäǻ lĦţä ĘŸn Ž ŁŁȦÊΛ JȦȯţä Jʒõ ȣŋ " ȦęŸÛφä ÛJȦÊφqäş ÑΛóȦφöä lĦŋ ŁŸȦö ÞǻÀè
.[1]" óʒÔţä 3ęäʒöä ȣŋ ȯȦÛäɟä Zęʒŋ ȣ3 ĶĞĦφŸö gäǻÜ ʒŁ Ȧŧõ
öȦŘȦöä äØŁ Ž gÀŘʊφÊţä ĞŒƧóȦφöä ĞŧŒÕöä ʒŁ ÛÞǻÀÊöä ƒţä äØŁ Jüì Ž ȯȦÕΛ Jŭ ȣȮƨ Ȧŋş
ȣŁäÀöä ĞΛφʒ 3ŋ ʊŋŸèqä φäÀφöä ÒÔę ǰŋÆΛφʒ ÛÞóʒÛèɟäş ƑəȦDzĦöä ɔʊΛţä Þǻ ʊŸŒŒǺφöä
Ž ¢φŒŸ3Ȧʒş ¢ÆΛè ¢ö Ûgǻ̄ÆĦφţä ¢ĦŗȦȮìäş ¢ÔÔę óȦŘʊφèäş ʊƧóȦφöä ÆĦʒöä ɔŸ3 ʊəäşÀöä ȯȦ8φìȦʒ
" ŁΛÆöä ŌȮÎţä " góȦφŬ Ž ȦŧŒè ŗş ÛĞŒΛùʒöä ȦóȦŒ3äÆĦ ŌȮæ ĞΛÀəäÂƨä Ğŋàɟä ā ȦÛn àØõäş ÀΛÀq
ÞʒφƷ Jŭ ȯşȦƷ " ȦèȦÊǵ ŗȦ8φìä ÑΛóȦφöä 3ŋ óäʒΣä JȦȮʒ ÛĞŒäÀĦöä ǧȦĦŧφÖä ¢Λŋ ĦφȦ3 ÞÓöä
.[2]" .. ĞŒäÀĦöä Ğ3Ȧŧƨä φşóʒŋ ȯŸn ȣŋ ȦȮäȦÎφŋ äÆÖĦŋ ȦĦęäş
ĞΛÆŦÎţä ĞΛäşÀöäş ʊȮΣä ȦŦŋäʒę ĞΛǻÀè ĞŒõÀǵ ǧäæ ĞŒƧóȦĦ gÖäÀę ÞÀäȦƨä ȣŁäÀöä ĞΛäşÀöä ÜÀÖĦ
ȧȦÊφÜ Ǝ3 ŌǵÀΛş ĞΛŋàɟä ā ʒʒ "ÀŁȦÛöä БʒöȦʒ" ÛŁŸΣä şÜ ÛgÀõäÓöä ĞΛäşó ÛÜÆĞŋ ɔŸ3 ĞŧäȦÖöä
ƒȦöäş öȦŋÆöȦæ ÑÛŸţä ÞÀäȦƨä 3ęäʒöä Ęŧ3 ŁèÓ ĞöşȦŢ ʒŁ âȦèɟä ȦŦʒÆŁ ĞŒĞŁd Bäʒ3 Бŭ ȯȦŒŁä
ÕĦȦÖöä ¢Łʒ ÞʒφÊΛ Þʒèüŋ ȣŁäÓ ¢φÜ ÛĞφĞöä ʊŦφȦĦ ŗ Ÿöä ¢ŒèüŋŞ ÑΛóȦφöä Ž ĞŸφȦŋ góʒÔöä ʊŁȦŁş
: ȯʒφÕţäş

ā ÀŦΛ ZÕÊöä óȦò . ÒęäÀφĦ ɟäóÆƨä ǧóȦò . ÿÆöä óȦʒ
ɟʒPȦŦţäşÛ ɟʒG3Àţä 3ŒŧƨäǧȦnÀò ĦÛŸφnä ÛÞʒΛş
ĦŋʒŧŢ ȦȦDZÀn ȯȦuţä äØŁ Ž gȦŒΣä ĦȦęʒĦ ÜŏʊÌ Ōõ üȦÛφä
(3) ÛÛÛÛÛ ¢Łʒ ȯʒÕş ȯʒÔφ ȦΛõş äÆǵäş ŗȦuŋ ¢ŸÕ ʊΣä JȦõ

ZŒõş Û(ÆŒȯʒöä ȣæ ÆöȦn) 3ŋ ¢φÔęş (gÀΛʒφ ȣæ ÕöȦŋ) ÀŘƷ " ÑΛóȦφöä ȦΛÀȦφȦʒ " ȣŋ ŏʊÌ Ž
ĞʒȦÖƷöä Ž ÞÆŒDZäÀφöä È Σä ĞΛäÆæ şÜ ÛĞΛφȦöä ¢ĞÎΛ Ȧŋ Бŭ ʊŋŸèqä ÆŦÎţä Ž ĞÔÕöä ¢ØŁ ĦʒȮ
ȣŋ ȦŦDZäşàş (Łŧφŋ ÿÜ) ĞÔę ȦŘΛÜ ÀŘƠ Ȧŧõ ÛŁΛÆöä ÀȮȦöä ÀDzƠ ĞΛäÆĞæ ĦÎφφöäş ÛĞŒŋŸèqä

---

(1) ÎÛ ĘæȦè 3DZÀŋ Û ʊDZʒȮʒΛÆΛqä ÆĦĞöä ȮʒÌ Ž ÞǻÀÊöä ÒΛöä ÕȮÎĦ Û ĞŒæóȦ8ţä ĞΛäşÀöä : âȦG3 ŁŒŧäÀæä .223

(2) ÎÛ ɟǻóɟä Û 3ΛàʒφöäŞ ÀÎΛŸö ȧşÀÎöä óäǻ Û gÀòȦĦţä ĞŒæÀĦöä ĞΛäşÀöä Ž ÿÆÔφöäş ĞŘŦΛöä āȦÛn : ŁŒŧäÀæä ǻʒŧŢ ɟàäó .258 î 2003 1ŗÛ

(3) ÎÛ ʊõÂöä ¢ŋȧÕŋ Бŭ ǻʒĦΛ ÀŁȦÛöä Бʒöä .87

ȾØŁ (gøŸæ)ęÛ ĞŒȺȽÀÅŋɟä ĞȺǾÀöä ęÜ (gøŸæ) Æöƶǩ ÅƬƥø ȼŋę Û(ÆŒöƶöä ȼæ ÆöÅŀ) ŸÅĦÔöä ȧƶÅǩ gÂȝ ÅƬŸƶ Ûȼùƶöä äØŁ ȽgØ ȼŋ ĞŋǺÅÕöä ɾǯƥɟä ÅŘȺÜ ŬŁę Û(Ƚŧǫŋ ȳɟ) ƤÀŀɟä gØƶÔöä ÕǯǫǷ : ÅŒÜ ȯÅDƶÀöä gÂȝ

ǺÅƥ ȼæ âÅÅŸȝ ȼæ ÀòÅÅöä ĞDƶęà ÛÂĦŧä ȼæ ȽŒǷ ÕŸŧä ĞÅæä ǨÅæ gøŸæ
ŁȺĦÔǩ ǺÅƥ Łæ ĞĦŸę Gǵ ĞȺÆƬŧä ȼŋ ÀȮÊȝ Ž ¢ŒÖÜ ǥÀè ƁØöä
øÅȺȺǺ Ƶöü ǩĦæøüæ ÀòÅÅöä ƆÀƬŋÜ ÛÆƷ ŕ Åŋ ÀÅƬƨäę ŬŸΣä ȼŋ
..... ĞŒÕȺöä ¢ȺŒÖÜ ǺÅȝÜę ÛäÆǵäę äøÅȺȺǺ ŸÜ ÅƬÅŋ ØŀÜ Û
ɟÅõ Àæ ƁÜ Ž ÀÔę ȳƶÕȺ ɟÜ Åŋ äØö ÛŬƨÅæ ¢Åƨ ÅÅŒÅŋ äÀÔę Б ȽǫäÄ
. gǩŀɟäę Бęɟä ¢ǩÆŒè ǨȺõę ŕÜ
.[1] .... "ŬĦęƶŋ ØŀüǫƶÛ öÅŧÊöä ȼŋ ȯÂǫÜ

ÆȺÆDƶ ȼŋ ǪĦǺǫƶÛ (gøŸæ) (Ł ŧǫŋ ȳÜ) ȼŋ ÕĦDƶŒƶÛ ŬŋŸèqä ŀȺøÅǫöä ǫäÆǵÜ ŬäęÀöä Ô8ǫÊȺ ŬìŸǫöäę ŕøƶǫöä äØŁ Ǩd ÕŸ£ Ÿƶ ÛǺŸÕȝę ǺǫÅŒõ Àèüǩę (ÀŁÅÛöä Бƶöä) ƁÀ8ǫƶÛ ÅƬǫȺäƶd âøÅŧǫö ÜÆǩ ÅƬÅŧƶ ÛÀÎæ ÆŸę Õõ Ž åƶDƶƶä ǨäÅǯöä ɟÅŒÖöä ÅŒÜ ÛdƶęÀöä ¢Ĥŋ ÆŒ8ǩ ÕǩÅę Бƶǯǫ̈Ü ÕÖì ȳÅŋÜ : ÕÕĦöä ĞöåÅĦŋ

ÅƬŸŋ ȼŧƶ ÛĞȺÀəäÂƨä ǥäØöä Ęŧȝ Ž ÆǫƱ ŬƩØÅǩ ɟÅŒÖõ (gøŸæ) ƶÕǩ ŬŋäØÆöä ƶęƶä äØŁ ȼŋ Õòę ĞÕŸǵ ŬəäęÀöä ÅƬŸĦDƶ ÆÕƶ ÛÕÔǫǩę gÀõäØöä ÕÔÅǩ ÅƬÕȺÀù ȼȝę Ûƶęäƶäę ǫäÆǵɟä Õ3ÅÅǫǩ ȳÅŢÀöä ȼÖŧǫȺ Gǵ äØŁę ÛƁƶŋÆöä ȝęäƶöä ƁÅȝę ÛŀŸΣäę ÆŒ8öä ÕöÅÊŋ Ž ĞŒÅÊöä ǥäØöä ƁÅȝ ǩæ ÆΘ ŬƩØÅǫöä øƶŘΣä äØŁ öäøę ȼŧƶ ÛĞŒÀùƶöä Ğŋàɟä ǥŕƶØę ȝęäƶöä ǥÅŒȝŒŒ öÅÊŋqä ȼŋ ƁåÀÊöä ĘŸĦǫǩ ǥÅŋƶŸĦŋ ęÜ ȯäƶęÜ ȼŋ ĞŒÔÁÎöä ȼŁæ Ž Åŧȝ Ƶ ÎÖǫƶ "Û gÂŒŧǫŧä ÅƬǫŒòƶÔŋ ĞŒäęÀöä Ğ8ŸöäÑÜ ¢ĞÎȺ ȼÅĦǫŧä ȼŁäÀöä ÕĦDƶę ĞȺåÀÊöä ĞȺÚÀöä ƵŒȮǩ ÆÔę ¡[2]" ĞȺęÀöä ƁÅȝ Ž ÕĦÅöÅæ ƁÀƶ Åŋ ĞäÅǫÖöä ¢ŒÖÜ 8Æő Åŧƶ ÛĞŒäÀĦöä ǥäØöä ɟäÆDƶę Ž gÀŕÅǵ Ǩöäà Åŋ Ÿöä ĞǺÅöä ÛŬŕÅŧä ĞǺƶ ÆŒĦæ Æǵ ŬÕÛȺŋę ŬĦŒĞù ÀŋÜ äØƬƶ ÛĞŒŋŸèqä Ğŋɟä ŀȺøÅǩ Ž ĞǺÅöä ØØŁ ǫäÆǵüæ ƎÕØǫöä ÈŒõ ȳÅÕŧä äØŁ Ž göäÀę ŧęÀÎŋ Ǵǫƶ Ž ƁåÀÊöä ÕŒÅǫŧä ĞĞqØ ŬŁ ȼÖöę ÛŀDƶΣä äØŁ Õƶŋ Ž ǥÅƶŸŋ ÆDƶƶǩ ɟüæ ÆöÅŋ) Õǫę ĞŒÊę ØÅΘ ĞŒŋŸèqä ĞƶŸŀä Ƶęƶŋ ȯŸŋ ȼŋ ÛgǩΣäę ĘŸÕöä ÀÔȺƶ ÆŸDƶę ÛŀȺøÅǫöä

(1) ŕ Û ŬÕÂöä ¢ŋÅÕŋ БÜ åƶĦȺ ÀŁÅÛöä Бƶöä : øÅüę ÀŁÅÛöä .78

(2) ÕÖÅŁ ā Û ÀDƶęø : ÕÖÅŁ ĞÕöä ÅŁÅÕöä Û ÆȺÀq øåå Ûààø dƶŸòÛ ĘŸĦǩę ĞPÀǩÛ ǩÊÅǫöä ǥÅŒÅǩ БÜ ÕŋÆŋÛ ĞäęÀöä göäÀę : ÕÖÅŁ ā Û ÀDƶęø .229 ŕ 2005

ǦǦĦŏ " øÅùŬ ȣŧŗ ÆĶÅȮöä ǦΛŬø ʒęȝŧǫĶ ƱŸΛşüǫöä dzÀÛöä äØŏ ş Û(ŧǫŋ ȣä ȬöÅţ) (ÆĒöȝöä ȣä ÆÔę ƱŸÖĦöä ȳÅŢΛöä ÀÊȮΛş Ʊʒȝöä ÆĒ8Λ ƁØöä ŽȝÔöä ÆDȝöä ǧŕÅǵ öäøş ȣŋ ǦΛşÅʒöä " ÑΛøÅǫöä ŧŸΣä Ǧ8ö БŬ ƁşäÀöä ā ÅŁæ ÕŸĦΛ Åŋ äØŁş ÛƤŬÀöäş øÅȮȝŧä ƙä ƱDZäÀĦŋ Ʊǵşø Ôòäȝĸ åÅzä ǦĦèäş ǦŋàŬ ÅŦŸĦDZş ǦΛÀəäÂȣä Ǧŋàŧä îȝĒn ÆÌ ȣŸʒ gøåÅÕöä gÆĒǵȝöä gäåŧä ÅŒȝõ ȮȝŁØöäş ÛǦĒĦęäȝöä Ǧŧę БŬ ÅφØnüĸ Åŧõû ÆΛÀDzǫöä Ǧŧę БŬ ÅφØnüĸ ǦΛäşÀöä ƤÀÅȝ ÛƱǵÅÅŧä ǦǦĦÎǫŋ ÛåäÆǫŋqä ǧÅäÅǫõ Ǝʒ ¢Ĥŋ ¢ŸòäȝĸŞ (ǴŸĒΣ ȣÊĒʒ) ƁÀəäÂȣäÀʒÅÎöä ʒŋ ÆĶÅȮöä øäȝǵ ÛÕöæ ȣŸʒ ÕĒöÆöäş : gÂĒŧǫŋ ǦĒŧĒþ

Åŋ ÆĦä ÛÕĒöŬ ÆǫõŬ ÕǦȣä ȣŋ … ƁÆĒè ŧĦφ ƁŬ .. "

ƁøäÀę ȣŸʒ !ä ȧåÅòşÛ Ì Ē3Ŭ ŧŬ ǧøÀęş ƱŸǫę äşøÀę

.(1) ..... ÛĸŧÅŢöä ȳȝÕöä ȣŋ ƆÅDzÅȝ

(…ǦĒĦęäşÛ ÆΛÀΘ ÛȯÅĒn ÛʒęäŞ ÛÀŗÅǵ ÛƱŗÅŋ) ÛǦΛåÀÊöä ǧŕÅΣä ǴØŁ Ȭʒŋ Ž ǦΛäşÀöä ʒŗȝȝ Ž ƑəäÀ8öä Æŧä äØŁ ŧÅȮȝ ÛǦĒΛùȝöä Ǧŋàŧä ÀòÅΛĦö ƱƆøÅǫöä ÕΛşüǫöäǧÀəäåå ʒĒèȝĸ ȣŋ ŏƤøÅÕöä ȣȮŋ Æę ȮȝÔÅöä ǧÀʒõ øäÀŧǫèÅä ÅŁÀÀŘĦǫÊĸ ǧÆǵȝŋ ǦΛÆΛÀΘ ǦΛŬø Ęȝş " ÛÕĒÅǫŧä ŧȝȮöä Ǧʒ̄ÅÀò (ÀŁÅÛöä Бȝöä) ŘŸĦDZ ÛǦΛåÀÊöä ǧÅĦΛȝΛǫöä ÅŁÀùúĸ ƴöäǦĒöÅŧȣä ǧÅφÅȮŋqä ŧŧ ¡[2] "..ǧÅÕŸΣäş ÅŦĒȝ ȳÆĦÅĸ ǧÅÛŢş Ȝęäȝŋ БŬ ā Æ8öäş ȮȝŁØöä ǧŕÅǵ ¢Øǵüĸ æŬ ÛBÅĦŧä ǦĦŗäşŘd ǦĒÔÅì ǧäæ БŬ ȮȝƠ ƁØöä ƱõÂöä ȳÅÕŧä ȣʒ ǴĦǦöä ǧäøäÆŋ ȮŸn ȣŋ ŧȝȮöä ¢ö ȣŸDzǫĒȝ ÛʒęäȝöäKÌÅǦĸ ȮȝöÆŧä àşÅDzǫΛ ȳÅÕŧä ÕĦDZ Åŋ äØŁş ÛÀnŬ åÅĦǫæä ÀŋŧÅ ǦÕĒÕǵ Ž ȝŁ ÛǦΛŋ ā äÀǫęä ÕȮȝ ÛƤÀnŬ : ǦĒÊÅΛöä ȧäȝìŧä ȣŋ ÅǦŸÛŋş ǦöÅǵ ǴǦÔΛş ÛŧÅȮŧŸö ƁåÅŧä

¢öÅä Ž ŧÅõ Åŋ Õõ äØŁÛƱõÂöä ȳÅÕŧä БŬ åȝʒŬ "

ŏłì ȣŸʒ ÀʒĦΛ ŧŬ Ž ÛǦŋøÅʒ ǦǦqÀä ÀĦÎΛ ¢φŬ ȝöş

. äĸʒõ ¢ŧŦΛ ÀnŬ

¢φŬşÛ ȧȝÎŋ ¢φüä Èʒ ȣȮöş ¢ΛøÆΛ ŗ ¢φŬ Ý ȝŁ Åŋ

…. Û¢ÔÕΛ ¢Ēȝ Åŋ ÅÅĒì ŧǫǫö ¢ĒöŬ ǦèÅŋ ǦDZÅǵ Ž

……

(1) ô Û ƱõÂöä ¢ŋÅÕŋ БŬ åȝĦΛ ÀŁÅÛöä Бȝöä : øÅùş ÀŁÅÛöä .114

(2) Ûĸ ÅÆĦöä ȮȝÔȝ ǦŸŕÛǵåÅäÆŧŦÛÀĸ Û ǦäşÀöä ÑΛøÅĸ ȮȝǵøÅȮȝÛ : ÕĒȝÅä âÅŋȝĸ 64Û åÆĦöä 2004 ŏ 73

.[1] ". Ƶ ƛƛƛ

..... ĞΛÀŒ ŕ Åŋ БŬ ÆQQ ş

(1)" .. . 8ÅY Åư ÀΛŌ. 8ÅÛõ ɟä ŽÅŅÅΛ

ɒŋ âøÅŋ ĞΛşÅƧ ĞŒäÅÊĭ ğäæ ĞΛzŸ3 ȳzơ БŬ ĞΛäşÀõä ǫäÆǵŬ Ʒzø ȳÅÕţä äØŁ Ž ƀÅÀÊõä ȧÅŒÊõÅz БŬ gÅzĦõä ÆΛÀΛ ā ÅŒ8õä Ž ĞæÅè ÕÕĦõä ÅşÆǵ àşÅDzQŋzƬzÛ ĞŒǵşÀõä ¢Åęäzŋş ¢õÅĦzä ÕÛGõä ÅTŸŅ

.ɟÅȮţä È ęŬ

ȯÅΣä âűæ ¢ŸÕΛΛ ÆŒ8Λş ÀŘƷÛ ÀŋÅ8ΛÛ ÀÔĦõä dzäÀDZ ɔŸ3 äÆŁÅì ɟzȮŒõ (ÀŁÅÛõä Бzõä)źüΛ ğäØõä ¢Œz ţàzQĭ ÅŒqäÆDZş äÆǵzĭ äÆòÅęÛ ĞŒDZäÀĦţä ĞŸǵÀõÅæ ÆŒĦæ Æǵ БŬ ĞƬŒGì ĞŒŕzŒz ğŕÅǵ ĞŸÊŸè ĘΛÀù ɒ3 Ʒęäzõä Õƶţ¢QΛ ĞęÅÎõä øÅÀèɟä ğäæ gÀŋÅ8ţä Ęţ3 ɒţz ÛĞΛÆäɟä ğÅÀÔõä Õõ ɔŸ3 ɟŕ " ƀÅǵɟä lĦţä ɟŸQqäş Ƶòzõä ĞŒÛŋ ÈŒõ ĞΛäşÀõä ¢ØŁ ¢ĦƱΛQ Åŋ æÛÛ ĞGΛÀ8õä ǫäÆǵŕä Õòäzõä ɒŋ gÆÕĦŋş gKƶõ ā ş Àŕ Ęzş ĮQΛ î zÔΛõäş ÅõÅŋzÕŋ ÕȮæ ğÅŒĦDZÀţä ƙæ ÕèäÀQõä

(2)" Ȯ3ÅÀQõäş

ĮŘŁ ƷÛQÊΛ B æŬ Û"(ÂŒõÅŁÆõäş ĞĦţÎõä " Ž (Ą3ÅÎõä) gøzò øÅŘĦQèä ɔŸ3 ÅAŸŒƷ Åŋ äØŁş Åŋ ƧKõ (¢QŒæ) ¢ΛDzè ɒŋ ƶşÀĮä øÀę ɟä ÆĦæ äØŁş ÛĞΛøØƨä ¢ĭŕzOş ƀÀäÂƨä Ʒęäzõä ā ÅĦQèäş БŬ ȯzńÆõä ȯşÅƷ (ÀŁÅÛõä Бzõä) " ɟǿä " zŁÅŁş ÛĞŒΛùzõä ĞǵÅÊõä ɔŸ3 ţÅŕşɟä ¢ŒõŬ ĞęøÅÅţä ɔŸ3 ŁGţä ƀÅÀÊõä ÆΛÀDzQõä ğäøØì ĞŘQĭ Ûõäæş äØŁ ƙäş ÛĞÆŒì ƀØõä ÛŬõÂõä ¢ŋÅÕŋ ĞÎŁÆõä ŏÅŘz БŬ åÀÊõÅæ ā ÅŁØõäş Û¢ęzz БÅĦQõäş zţÊõä äØŁ ŕŬ ¢ŒÅȮΛ ŕ Ʒęäzõä ȳäüĭ gÆǵ ɟŬ æŬ hQȮţä ƀÅĦõä äØŁ gõäÀÕõ øÅȮzɟäş Ûğäøzƨõäõä ÕţƒŬţΛφ ɟŬ Ŭ8GΛΛ ÕõØõş Ûȯzƨõĭŋ Ŭõäş ĞæäÀ8õäş

: ÀǵÅÀQõäş ȯÅQQęqäş ğäøzƶõÅæ

!ä ŋèÅæÛ !ä åÅG3 ȳÆæ !ä ÕŒŸŋ ÆDzÊŋ CQŋä ÆÕõ "

. ğÅæÅGÊõä ¢Œz dzå äƎę ƀäzĦõ È èűĭ ÀÅǵş ÛÀŁÅÛõä Бzõä ȯÅę

øäÆƨä Ž ÆÕƶõä БŬ åÅ3ş ÕŋÀõÅæ äÆŒDZ ÅŁÅÛd

(3) "..... ɟÆŸõä

ƀÅĦõ ÅΛäzŋ ÅţÅ3 È èűĭ ŬƬz (Youtoppie) ĞŒæzĭzΛ ğäõÅŘz БŬ ŬţQΛĭ ĞŒŘÎQţä ƀäzĦõä ¢ØŁ ÕȮz ĘŒŸÛĭ ĞÛèäzæ ğÅŒĦDZÀţä ƵŸQƯ ǪĦæ gåÅ3ŬşÛ ĞŒΛùzõä Ĝŋàɟä ÀòÅΛ3 Ĭùüĭ ÆÔę äØŁş Û3ęäzõä

---

(1) Бzõä ÀŁÅÛõä ΛĦ БŬ åzĦ ŋÅÕŋ ŬõÂõä î Û 129/ 128.

(2) Бzõä ÀŁÅÛõä ΛĦ БŬ åzĦ ŋÅÕŋ ŬõÂõä î Û ĞŒzÅÕõõä ğÅęÅŒÊõäş ŬÕŸQõä : ŋŒÅÀæä !ä ÆG3 ƨäøzÎΛŋ Û ĞŒzÅÕõõä ğäøzÎΛŋ Û 2005 ¡2 îÛÀäÀƨäÛ 8ŸQŋŕä.16/15 î

(3) Бzõä ÀŁÅÛõä ΛĦ БŬ åzĦ ŋÅÕŋ ŬõÂõä î 111.

ĞΛŰÀõ ÆŒDzĦöä ĞΛÀĦì ÀÊƠ æŰ ÛǫäÀǫöäǫ ÑΛøÀǫöä Ōŋüǫk ĞŒǫäÆDZǫ ĞöÀĦuõ ĞæÀǫÒöä ÀèŰ ÕŒÒÀkǫ ŽÀÖƷöäǫ ŁΛÆöä ǫǫóƶŧŸöǫ ƷęäƶŸö ƤÀnŰ göäÀę üÎΛ ɹŰ ƀåÀÊöä ȯÀŒÁţä ÀTŸn ɗŋ ţÀÛǫèä ĞŒöÀP . ƀÀəäÂƨä ƷŧǫDƶŧŸö

ÛƤŰÀöäǫ óÀÒƶɟä ƤƶǫÊţ ŲŸŒÁǫöäǫ ƀàÀÒä lĦţä àǫÀDzǫΛ ÛƀåÀÊöä ÕŒÒÎǫöä äØŁ ¢ǵÀÛΛ Àŋ ÈŋŸk ğÀǵǫÀùǫ ğƦÀÒìä ƁŰÛ ĞŒĞĦÎöäǫ ĞŒǫäÀǫöä ȣóÀĦţä ƵǫÁţ ŲÀŒǫƶǫöä åÆĦǫöä ȯƶHuǫŒö ĞΛŸÕƷ ƁŰ ĆŧÛΛ ŲƆóÀǫöä ℂÆĦä Ž " ÀŁÀÛöä Ƀƶöƶ ÛŁùƶöäǫ ŲƆóÀǫöä ÀŁÆĦä Ž ĞΛƶTä åǫÆǵ (*)ĞΛÀəäÂƨäĞΛƶTä

åƶDƶöä ĞΛÀÒǵ ŰÆĞk ɹÀùǫɟäǫ ɗõÀŋɟä Ž ā ÀÊöäǫ ĞŸǵÀöä ĘŧƷ ɗŧƶ ÛŁŋÂöä ÀŁåäÆǫŋä ƎƷ ǫÆǵ)ƥäǫÀöä ¢ŦƷ Ž (ƀÆĦÊţä åƶŧŢ) ŲÊφƶǫöä ƥäǫÀöä ȯÀÛäüä ÀφÀõØΛ Àŋ äØŁǫ ƆÀÊφqä : ȯƶHuǫöäǫ Ƶ ÎÒöä ĘΛÀù ɗƷ ÀŒÀŒõ ÆŒÎk ƁŰ ǵäØöä ĞŧÛk æŰ (....ȯÀę gÀΛÀŁƶäŰ

ôǿɟäǫ ŏÀŧÊöä ĸä ŘÕŸƷ ƆŰ ƶö ÆŒĦä ɗŋà ɗŋ ǵååǫ "

. ǿÀÛƶ ôǿɟä ¢ǫÕŸù Æęǫ ÕĞDZ Ğŧę ƨŸƷ ŘÊŸDZ Ɔä ǫŰ

ȯÀòǫɟä ÂŒǫǫ ÆÊƨä ȬÀŘ ƳŸƷ Ž ŗä Ȭöæ ĀÒä ǫŸƶ

ɹƶÒŘ ŗ ¢φä . ÆŸǫä Ž ƆüÒƶ ȳÆöäǫ ǫHuŸöä ƵÁŒƶ

ā ÀęŰ ŗǫÛ ɹÀŒÒöäǫ ȳÆĦöä ĸä ɹƶÒŘ Àư ţÆäŰ gÀŒΣä

. (1) .... ÆŒĦÊöä ĞÀŒφüŧù ɗŋ

ĞŒĦęäƶöä ĞæÀDzǫöä ȯÂƷ ɗÒƸŗ ¢φüƶ ÛƀåÀÊöä ā ÀÛǫä äØŁ ÀŁÀŘHuǫÊΛ Ƴöä ĞŁÀǫţä ğäöÀŘƶ ǫdøǫ ţƶŧf ɗƷ ÛĞΛÀəäÂƨä ĞŒÀŁØöä ǫŰÛ ÕÕĦŸö gÂŒŧǫŋ göäÀę ȳÆę ƀØöä ÛÆĸÀÒöä ɗŁæ Ž ĞŧÊĸÀţä ɗŋ ¢Ŧƶ Ì ŒĦΛ ƀØöä ƀÀĦŸö ĞΛŰø ĆÆÕĸ ƁŰ Õöæ öäøǫ ɗŋ ŲŋÀΛ " ƶŤƶ ÛĞŒÀÀöäǫ ĞŒöÀŧƨä ğŗÀ8ǫìqä (2) ".. ¢Àŋ ¢Àęƶŋ Ęƶǫ ¢äÀΛ Àŧõ ǫŰ Û¢äÀΛ ɹŰ ÕŒÁǫΛ ǫŰ ¢øƶÔǫΛ Àŧõ ƀÀĦöä äØŁ ĘŸn ȯŸn Ğ8Ÿöä Ķęƶù ƵŒõǫ ÛƥäǫÀöä ƒţä äØŁ Ž ĞŒƆóÀǫöä ǵåÀţä ĞƶÀƷõ äÆŒDZ Æ3ƶǫÊφ ÛȯäƶÀţä äØŁ ƨŸ3ǫ Ğŋà̄Ū ŲŁ Ōæ ÙÕƶ " ŁΛå ā ÀŁøä " Ğŋà̄Ū ÆĦĸ ǫŸƶ ÛÀőÀĞĦÎĸǫ ĞŒÀùƶöä Ğŋàɟä ƀÀĦŋ ĞŒφäÆDZƶöä ĞŒƶƶÔöä : " ğÀΛƶTä " ɗŋ ĞφÀèÀĸ Ùèǫ " ĞΛƶTä ɗ3 ǪHuĞöä "

ā ÀĦöäǫ ÀÔŋ ĶΛŰø ÛŒŒƶ ŁǫΛŰø ĞŢΣ Ž "

(*) ÀÛ ĞΛäǫÀöä ğÀŒöÀPǫ ÀŒDZƶöƶΛÆΛqä ĸä ĞŒäǫÀöä øÀùǫ ÀŁÀÛöä ĞæÀΘ : ôƶ3 ÀÆö : ÀŢΛ .101

(1) ÀəäÂƨäÛ 3Λàƶǫöäǫ ÀÎΛÁö ĞŒÀùƶöä ĞõÀÎöä .. ȯÀę gÀΛÀŁ ƶäŰ ǫÆǵ : ƀÆĦÊţä åƶŧŢ .91 î Û 1979

(2) ÀÛ ĞΛäǫÀöä ğÀŒöÀPǫ ÀŒDZƶöƶΛÆΛqä ĸä ĞŒäǫÀöä øÀùǫ ÀŁÀÛöä ĞæÀΘ : ôƶ3 ÀÆö : ÀŢΛ .101 î Û 2001 2 ŕÛöÀŘŒĞöä øäÆöä ÛŸÀĦöä ŽÀÖƷöä ÂõÀţä Û ƥäǫÀöä ÒÀöä dzÀǫÀφä : ĸÛÕΛ ÆĦĦè .141

. ÅÆz ¢Ez ƙtŸÊţäş

. ƁƙḍÀnÜ ƙäş ÅφÜ ƙä ÅęÂư ŧQÛÜó

ZÛÀÎöä ƁzGÀöä ǪÛÁΣÅäş CÃÒöä JÜÀÕöÅä ŏƨŸQư ƲÁÔφ

ÈŧÕöä ŏƨÀnäş ÛƢÀÁÛÎöäş ŞǵÅƨäşÛ ƑAQţäş ÛŸÀ3 ƀäÅäş

.(1) " ..... ƨtŸè ŸÜ ƀä ƙŁàş

¢A3 ǧƎ3 ƁØöä ƲĦęäzöä ÁŤÎţä ĆŘQÛ ÛĞEnäøÁÉöä ǧÅÀòäzţä ƀn zŸơ ŧ Yöä gÀŢAöä ĆØŁ Ęzzz (2)"ƲÕGÛöä ŽÅÕƯöä Ƴ3Åtq0Dzqä ¢Ûèş 3n ŽÀĦţä ózŢAţä Ō3ÅÁk gÀƠq ƲŁ " ĞEφzõ ĞÛÚó Ęzş ĞÛäşÀöä ÅŤEz õÀQÎÛ ǧÅĦùÅÕk ƀtŕ ƲƆóÅQöä Ƴŕ Åţä 3n ŌnÅĦQöä ƀÓƨ ÛƷęäzŸö ĞEƆóÅQöä göäÀÕöä ƀn ŏŁÎäş ĻŁÀŕÅǵ ɟzEäşÀöä ÅTŸn ƀn ÜÀÕÛ ĞEzÀĦn gǵÅn Ƃ¢äÁǵÜş ÑÛóÅQöä ózƠ æÜ ÛÀŕÅΣä 3n Ƴŕ Åţä ɟÜ ÁÛÀk ĞÛäşÀöä ɟüõş ÛŌÕQÊţä ÅŒÅŤõş ÅŁózŘǵ ǧäØŸö ÁEĦk ɟÜ ÅŒÅÒnÅä göäÀę Ûȳàü0ţäş ā zÒAţä ĆØŁş ÛÂŁÅƨä ÑÛóÅQöä ā ÅÛn ƀtŕ ÀŤÔAQz ÛĞGkÅÒöä ǧäØöä ôşÀÛ ƁØöä î Å1ä ÅŤƆóÅk ózÕk ƀn ţzφ ƀ3 gÀÔGQţä göäÀÕöä Z ÎÒk æÜ ÛĞDZÀT ĞEzÅÕQ ǧÅęÅEè ƀtŕ ƲäşÀöä 3Řk ƢÀnÜ ĞŸÒÎn ƳäşÀöä ā ÅÛ1ä ɟzÒÛ Zęäzţäş ǧŕÅΣä ƀnKÕõ Ž ¢φÜ lĦn ÛQäÁǵjäş ÑÛóÅQöä ĆÅΘ ĞEèÅÊΣä äØŁş Ŕŕ ÅΣä ĆázDZş ƀtŕ ÆkÅÒöä ÅŤÎEĦÛ ĞEÕÅÒÌä ĞEĦŕş ƨŸ3 ŕäá ÅtŸĦn ÛÑÛóÅQöä ƨŸ3 Ō8QÎţä) 3ęäzöä ƙä ĞzÅÊţä ÆĦGä ÀĦÎAz Ú" ƲÕÂöä ¢nÅÕn Ƃ ázĦÛ ÀŁÅÛöä Ƃzöä " ĞÛäşó Ž ŸQÅn ĆäÀφ Ån ĞÒGΣä òÅtλ ÿÅÕţä äØŁ Ž ÈU Ŷz ÛĞÛäşÀöä ĆØŁ ÅŤEÕÜ ÅAQŸÕφ Yöä ÕEEÁQöä ĞAnÀÜ ƙäş (QäÁǵüõ . ÅEäşó ĆÜÀÕφ ƀUş ÑÛóÅQöä ĞĦQn ā ÅEḍ ĞDzEQφ ÛĞEäşÀöä dzÀù Ƃ "ÆkÅÒöä ŘĦzá Yöä ĞEÛùzöä Ğnàjä îzEn ƨŸDzQk ÛƁáÀÊöä ÒÛöä äØŁ ǧŕŕá ƀnş ŌGè ƁóÁÛ ŕş K8k Ån ÀÔGÛ jÅõ ¢φÜ Õöæ ÛĞtäzţä ǧÅäÅDZqä âÅtQöä ¢ö ĞEQk jÜ jşá ƀn ĞŸÅèjä . (3)" ..¢kÅŁÅΘä ƙEĦkş K8QöÅä ĻÒHQöä

(1) ƙ Ú ƲÕÂöä ¢nÅÕn Ƃ ázĦÛ ÀŁÅÛöä Ƃzöä .50/49

(2) ƙ Ú ĞEęæŸöä óäzΣä óäá 1991 1ŕ Ú ȧÅÎöä ǧäóäÁn Ž Ğèäóá Ú ÑÛóÅQöäş ĞÛäşÀöä : ǧşóÅä òÅP ÁtT .51

(3) ƙ Ú 1999 1 ŕ ÚöÅŘEGöä óäÁöä ÚŸÀĦöä ŽÅÕƯöä ÂÕÀtä Ú ĞEäÀĦöä ĞÛäşÀöäş ĞÛäşÀöä ĞÛÀTφ : Ưäóá ÕÔEz .180

خـــــــــــــاتمة

Ňłøİǫöä ĘŸƪ ƵŁõş ÛŇłøİǫöä ǦłäşÀöä ĘŸơ ƵŁõş ÛǦłäşÀöäş Ňłøİǫöä ǦŁöİÒìÛ ǫĦuǦöä äØŁ ȯşİłǩ
ƷęäƶŸö ¢ǫæøİÖǫş Ɓİŧƨäş ƀÀÒİłöä ȯİ8ǫìqä åşÆǵ ÀŦŢł ÛƀÆÖφ ŽÀĦǫ øƶŢłǫ ȣǫ äØŁşÛǦłäşÀöä
Æłåɟä ǧİłäşø ŘφİÒƶ ÛƱƩøİǫöä ÆĦǦöä ǧäæ ǦłåÀÊöä ȯİŧƷɟä ŘĦæ ǦèäøÆæ Õöæş ÛƀÀəäÂƨä
ƎƷ Ʊňøİǫöä ǫşøƶŧä ÀŘĦuǫèä ÍǦÔň ŕİfş ÛİŁèİèÛ äøƶŢ " øİùşÀŁİÛöä " : ƀÀəäÂƨä
. ǦŁæÀĦöäş ǦŁłùƶöä ǦǵİÊöä ƨŸƷ ÂŁŧǫŧä İŁøƶŘǵ İT ǦłåÀè ǧİłłƶŸŘş ǧŸŁÒÎŘ
: Ž ǦŸŽŧǫŧäş ÛǦŁƶÀĦŧä ǧŕİÒìqä ŘĦæ gøİǫÛ Ǧèäøæöä ¢ØŁ Ž İłöşİǵ øƶŢłŧä äØöş
ÝÝ ŸĦƶ Ňłøİǫöä ǦłäşÀöä ÆǫÒŘ ÕŁ -
ÝÝ ǦŁäşÀöäǦŢĦuŸöä ɟİqƶÒł Ňłøİǫöäş ƱäşÀöä ÕŁ -
ÝÝŇłøİǫöä ÀŘĦuǫÊŘ ƱŁş " ǦŁäşÀöä " ÀÔł3 ƨŸƷ ǦłäşÀöä ŞƶİƠ ƵŁõ -
" øİùş ÀŁİÛöä " ǧİłäşø ƨŸƷ İŁİÕŁǦÛŘ – ɟİÒǫqä øÆę – İłöşİǵ ǦłÆÕłöä ǧŸ8Îφqä ŘĦæ ¢ØŁ
Бŭ " gøƶŽöä" ǦŸǵÀǫ ȣǫ ŏÆæ ƀÀəäÂƨä ƷŧǫÕä ǧäøƶÛŘ ÀŦŦƶ ƷǦǫŘ Ɣöäş ÛǦŁæåɟä ¢ŘKÊǫ ȯŸǫ ȣǫ
: ǦŁŘøä ɟəİǫłöä Бŭ ŘÔŸǫ ǦèäøÆöä ¢ØŁ ɟŭƶ øƶŢłŧä äØöş. ǪłÆΣä ƷŧǫÕä ǦŸǵÀǫ
ǧäøƶÔǫöä ǦŸP ÆŁõÀŘ gåİƷŭ Бŭ ƱäşÀöä ¢ŏŸǫ ȣǫ ǴŧÛł ÛŸǫİŘŘ Ňłøİǫöä Ƶǫ ǦłäşÀöä ÕǫİŘǫŘ -
ÛǦŁöİP ǦŁDƶŁŘäİǫèä Ƶřş ȣǫ ƀåÀÊöä ÕŁÅǫŧä ȣÒǫ Ɣöä ǦŁəäşÀöä ǦŢĦuŸöä ĘŸǫ ÆÔę ÛøİÒƶɟäş
ƱäşÀöä āİÛǫä øİłæ ÆŁöİèÛ ÀŘĦuǫÊł ɟüæ ¢ƶƷÆŘ ǧİǵİÊǫ ÆŘİÒöä ǴłŧǫƶÛ ƱäşÀöä ÕŘİłŸö È ètŘ
.
ƱƩøİŘ ÆŘæ ǧäæ Ǧłäşø ȯäƶǵɟä Õõ Ž ƷłÔł ŕ ƱäşÀöä ÂDƶłŧä Ž Ňłøİǫöä ǫŸŘǫ ƨŸƷ ȯİ8ǫìqä -
øƶŢłǫ Ęƶş ǧİŁŘDƶÀŧä ¢ØŁ göäÀę ÆŁŘƶ ÛǦŁƩøİŘ qäÆǵÛ Бŭ şÛ qäÀǫöä Бŭ ƱäşÀöä ÆŁØł ÆÕƶ
ǦÔÕöİæ ɟƶÒł İǫ ¢ǦìÛ ¢Ÿŧ3 şÆ8ł æŭÛ ǦŁƩøİǫöä ǦłÚÀöäǦ3İłòÀ Ž ǴŸİł ŕ ȣÒöş ÛƱŸơ ƀåÀè
. " ɟäÆłà ƱDƶøƶDƶ " ǧİłäşø ǦŸõİÌ ƨŸƷÛ ƱŧŁŸŘǫöä ÆŘǦöä ǧäæ ǦŁƩøİǫöä
ƙǵ ƱäşÀöä ɟÛ ÛǦòİň ǦłÀəäÂƨäş ǦǫİƷ ǦŁæÀĦöä ǧİłäşÀöä ŘĦǦö ǦŁÕŁǦÛǫöä ǧİèäøÆöä İłłö ǧÆõÛ -
ȣŁø İłłŘę Łƶƶ Ž ǦǦǫÀöä ƱŁ Õæ ÛǦàƶǫø Õƶ Ž ǦǦǫÀöä şÛ ÛǦŧƶƶ ȣÆö ÈŁö ÛŇłøİǫöä ÀŘĦuǫÊł
¢ØŁ ÕÒƶ ÛÕǦÕǫÊŧä ȧİƶÛ ôƶŧǫş ÛǦŁÊİłłöä ǧİǫàɟä ŁęİłŘş ÛÆÕŘŧä ƱƷİŧǫƶƶqä Ƶęäƶöİƶ ÛÀŕİΣä
ÈŁèŭŘ ÆŁŘŘ Ƶęäƶǫş ǧäøƶÔŘ ĘŸƪ ¢ŘƷ ÛƱƩøİǫöä ÆŘƶöä ÀŘĦuǫÊŘ ǦŁəäşÀöä ǦæİǫÒöä ŘŸŘDƶ ƀİŘŧä
ŧşÀÎǫ ȯşÛ ƱŁş " øİùşÀŁİÛŸö " Õ8æ âÀƷ" Ǧłäşø Ž ÛǦŁŸDƶ gøƶÔæ ¢İφÛÀę İǫ äØŁş ÛÀŕİΣä

ǦHʊəäø ÈÊHʊǫφ ţęÀÎţä äØŁ Ž ÛǦǤØÅǩ Ʊǵ̀ÅΛę ǧäæ ǦǤzÀĤę ȧÅzÜ ɔŸʒ Ò̀ΛÖä ¢ǤZ ǴǫÅΛΛ Ʊäęø
. (ɟÅǤõ ʒÅΣä) ǦΛÚø ȯŸǹ ȣę , ÒΛøÅǫÖä
äǻzDZęę Åφzõ ŁǦǩ ɟÜ ÅŘΛÜ ÖŦÊÖä ȣę È̀ǤÖę ÛÒΛøÅǫÖä ǦΛäęÀÖä ȣŘǫƠ ɟÜ ÖŦÊÖä ȣę È̀ǤÖ -
ǦΛǹäɟä øęÅŢ ƱŁ ȯÅÖä äØŁ Ž ǦäÅǫÖÖäz ÛÀŁzɔä ǦÎΛÅĤęę ðŸǫęqä ǦÀò ɟÅÊφqä ǴΛƐ ÅǤǤØÅǩ
Ì ǤĤΛzÛ Ʊŕ̀Åţä Ęłʒ БÜ ǦΛäęÀÖä ÅφØǹüǩ Zęäzţä ȣęǨǰõ ƱÀz ÛȣęÂÖÅä ¢ÖŸĤǩ Ž ɟÅÊφqä øęÅŢ
Åę äØŁęÛ ÅŦΛę ÅΛDZęÀN ŁęÂÖä Åφǻ̊zDZę ÆÖÅφ Åę ɟÅʒÀè ȣÒÖę ÛƱǤØÅǫÖä ŁęÂÖä ÅŦÊШ ǦŢHʊŸÖä ǾØŁ
) ǦΛÅÒΣä ȣęà Ž ÆǤ8Λ ǩǵ ȬÖäęÇ ÛÆǩÅÒÖä ǦǤΛŁäę Ž ǦłÊǩÀţä ȣęÂÖä øęzò ÖäÅÖţä Ž ęèÀΛ
ø äØŁę øÖäÀÖÖä ȣęàę ÛǦäÅǫÒÖä ȣęà ǩä ƱęÅǤÊÖä ęđÅΛǫÖä Ùääęø ɔìŸǫǫz ÛƱŕ̀Åţä ǾÀèüǤz (ÒΛøÅǫÖä
Åłõ ǦǤäęÀÖä ǦŢHʊŸÖÅä ţäę ǩđ ÅǤŢÎǫę ÅÖŸę ŸÒì ęÆ8Ǥz Ʊäęà̀Ȫä ÖÒÎÖä ȬäÀΛ ø ÅΛΛÜø Åłõ
. (ÂǤÖÅŁÆÖäę ǦĤłÎÖä) ǦΛäęø Ž ɟüÎÖäzŁ
ŸǤÒÎǩ ǦǤäęÀÖä gÅÅţä ÖǤÒÎǩgÅʒÜ ɔŸʒ ęäÅÖÖä ƱǦǩÅǫÖä ĘłĤÖä Ôòäå ȣę ǦǤäęÀÖä ǦäÅǫÒÖä ŘŦÅǩ -
ÒÖÖäÅä ¢ǫǤłÊǩ ȣÒǰ Åę ȣłŕ ÛǧÅǤÔÅÎÖäę ǧäÖÅŘÅÖäę ǫäÆǵ̀ɟä ǦdÅǤÔÖ óÅÙüõ ÒΛøÅǫÖäÆłǫĤΛ
ǦǤAGõ ÛÒΛøÅǫÖä ȣʒ ÒÖÖä ʒęzłǫΛ ǩǵ Ž ÛǦΛäęÀÖä Åŏ ÂǤłǫǩ ǦǤǦǩÅǩ ǦÀò ¢ØŁęÛ ÒΛøÅǫÖä ȣʒ ƱÒΣä/
ȧÅJN äØŁę ÆǤ8ţäę ÌłŦţä ǦäÅǫõę ÛÒΛøÅǫÖä Ì ǦÀä ȬÖäęÇ Û¢Aʒ ǧzÒÊţä ɔŸʒ ŘŦÅǩ ǦǤzÀĤę
. Ʊŕ̀Åţä ȣę ÅęŸÛφä À̀ŕ̀ÅΣä ęèǵ ÆǤĤǩ ƤÀ̀ÒÜ ǦǤzÀĤę ǧäÀ8ǫ
ŕ̀Åy/ɟä ȣę 8ÅΛÒÜę ȯÅÒÌÜ ȣłŕ ǦΛÀÒÀÖä ǦΛÚÀÖä ʒęzłǫǩ ÛÒΛøÅǫÖä ózŢ ɔŸʒ ǦΛäęÀÖä ȯÅ8ǫÌä Ž -
: ǧÅłǤÊÖǫÖä ¢ØŁ Ž ÅŦĤP ȣÒǰÛ ǦΛäÀÊÖä
ÆÔę ÛǦǤǦǩÅǫÖä ĘęÅÖΣä ɔŸʒ ęzÅʒ ƁØÖä ƁäÀÊÖä ÖÒÎÖä ƱŁÛ ǦǤǦǩüǫÖä ǦΛäęÀÖä -
ǫęØzţä ȯÅÒÌɟ Ʊʒ̊łǫDZqäę ƱłǤ̊ĤǫÖä ÆĤǦÖä ęèÀÖ äØŁę ƱǦǩ̊ÅǫÖä âØÆÖä CÆÖǩ
ÅŁäÅĤäÜ ǦΛäęÀÖä ÆÖÅǩ ŕ ɟÜ ǦÛΛÀÌ ÛÖǤÅǫłŸÖ äÀÙüǵęę ÅΛŕÅǵ ÒΛøÅǫÖä ɟzÒΛ ÅΛŁę ÛƁØÅŘΣäę ŽÅÖʒÖä
. ǦǤÖÅłäę
Û Ʊŕ̀Åţä ǫäÆǵÜ ŕ̀ÅÖèÅä ȬÖäęÇ ÛƱŕ̀Åţä ȯŸǹ ȣę À̀ŕ̀ÅΣä ÅΛÅŘę ŽÅĤǩ ɣÖä ǦΛäęÀÖä -
. À̀ÒÅĤţä ɟÅÊφqä ǧÅǹäÜ À̀ÊÅǩ ɟÜ ÅŦΛÒę ɣÖä ǦǤǦǩÅǫÖä ǧŕÅΣä ţÅDZÀǫèÅä äØŁę
ÅΛŁę Û" ÖǤÅǫţä ÅÖǤÛǤǫèä" БÜ " ÒΛøÅǫÖä ÅÖǤÛǤǫèä " ÖΛzƠ ęǫΛ ÛǦǤĤŕ̀zÖä ǾØŁ ƱÀz
ǦäØDzΛţäÛ ǦǤǦǩÅǫÖä ǦŢHʊŸÖÅä ÖÅÊǫqä ȯęÅƠ ÛǦΛäÅÀè ǦǫzŢΛę Ž ƱäęÀÖä ÖłĤÖä ŕ̀ÀÅΛΛ

ÀŁÅÛŸö (Ō8ä âÅȝ) ĞΛäȘÀä ¢ŸĘƷq ȣȮƐ Åŋ äØŁȘÛ åÀÊöä ğÅŋÅdǫŭȘ ŲȮΣä ĞΛQȚ ȚŲ
. ǫȚìÅȝ ƤȚřÀö (ĞùÅφÀdǫ ĞĘǫŸǫ) ĞΛäȘǫȘ ÛǫÅùȘ

ȻØŁ ȣȮöȘ ÛĞĘŌĘŌǵ ǫäÆǵŭȘŭ Ęə ÅŌǵ Бŭ ÆΛQÊΛ ŕ ÅĘƆǫÅk ÅnÅΛŋ ţÆĞk Ɣöä ĞΛäȘÀöä -
" ÑΛǫÅQöä ΛΛàÅQφÅȚ " åÅŌΛöä ¢ŸŸȝ ĘŸùŭ Åŋ äØŁȘ ÛÑΛǫÅQöä ĞHuəäÀä ŬǵȚk ĘəÅŌΣä ȻØŁ
ȣŋ ȣȮƐ gÆΛÆDZ ţÅřȘŭ ĘŸN ÕöǽȘ ÛÑΛǫÅQöä ¢ĘȚÀŌQÊΛ ÅΛùȚŋ ȯÅĘ]ä ĞGÔΛ ĞΛŬÀöä ȻØŁ ŬÅȚ
ğŕÅǵ Бŭ ÛĞĘəäȘÀöä ĞäÅQȮöä ȯȚȝ ȳÅŌŋä äØŁ Ž ƁåÀÊöä ŌŁÅQţä ȷüõȘ ÛÑΛǫÅQöä gğäÀęȘ]ŦȚ ÅTŸn
ŽÀŋ ğÅŘȚ ĘŸn Ǝȝ ÆkÅȮöä ÅŦÎΛÅΛΛ ĞΛåȚDZȘ ĞŢΣ ĞäÅQȮöä ŌΛDZ ȣŋ ŲəäȘÀöä ȣȮq ĞΛåȚDZȘ
ğŕÅf ÆŌȝŭ ȣŋ ȝřäȚQţä ÅφåÅŌQȝä Ž ȻØŁȘ ğƤǫÅŌöä Бŭ åǫÅÊöä ÅŁǫÀƐ ĞĘDZȚǫȚΛÆΛŬ ĞǫÅΣ È ètΛ
. ÑΛǫÅQöä ƨŸȝ ĞŸ8QÎţä ĞäÅQȮöä
ȳȚŌk ȯÅΣä ȻØŁ Ž ĞΛäȘÀöä ȷüõȘ ÛÅĘŸĘƠ ŸŋÅŘk ¢Řŋ ŌŋÅŘQĘȚ ÛĞŸŁȝ Ž ÑΛǫÅQöä È ÊHuQΛ ŲəäȘÀöÅȚ
ƨHuAţä äØŁ ŌĘƷq ȣȮƐȘ "ȷȚQŸƠŭ ƁKk " KGŘk Æǵ ƨŸȝ ÛĞŸĘÅQŋ ĞΛÅd Бŭ åȚDZȚöä äØŁ ŌΛȚHuQä
ĞĘQäÀkȘ ĞĘƆǫÅk ğÅŋÅΛŋ ƨŸȝ ĞQÅφä ƁØöä ŲəäȘÀöä ţȘÀÎţä ŲŁȘ Û" ÂĘöÅŁÆöäȘ ĞŘŁÎöä " ĞΛäȘÀä
ÛŲƆǫÅk ǫȚŢΛŋ ¢ŘöäÀęȘ ŲŋŸèqä ÆŘĞöä ÆĘŘÔk ȣŋ ŲəäȘÀöä ŘΛȮŋ
ƨŸȝ ĞĘƆǫÅQöä ĞΛŬÀöä ŌĘƷq ğÅΛȚQÊŋ ȷüȚ "ǫÅùȘ ÀŁÅÛöä " ğÅΛäȘÀö ĞĘŌĘĞÛQöä ĞèäǫÆöä ÒƆ ÅŁĘȚ -
: ĞĘkǿä ğÅDZÅQΛQèqä Ž ŘŸƷq ÛĞĘəäȘÀöä ğäÀŌqä ƤȚQÊŋ
ȝęäȚöä ĞĘòȚÔn gğäÀę ÅTŸn ȣŋ ȝĘÛQÊφ ÛĞĘƆǫÅk ğÅÀòäȚŋ ŘŸȮÎk ĞĘəäȘÀöä ÆkÅȮöä gΚÊŋƎȝ
ÅŦQÛd Ɣöä ĞĘΛŋÂöä ŌǵäÀţä ŌŸQæ ŘÛĞkǿä ĞĘȚÀŋȘ ĞΛÀȮȚ ÆφäȚDZ ȣȝ ĞèäǫÆöä ŘÅÎõæŭ ÛƁÀəäÂƨä
gΚÊţä ȻØŁ ȣŋ ÅęŸÛφä ÑΛǫÅQöä ğŸĘƷq ȣŋ ÅŘŋæ gğäÀę ȣȮƐ äØTȘ ÛĞÅŸQÅţä åÀÊöä ğŸĘȮÎk
ȝDZäÀkȘ " ǫÅùȘÀŁÅÛöä " ğÅΛäȘǫØ ƨŸȝ ŲDZȚǫȚΛÆΛqäȘ ŲèÅĘÊöä ÆφÅƨä ĞΛŁĘŁ ȷŭ ȯȚŌÅö ÛĞĘæǵȷä
ğÅĘDzĘkäÀQèäȘ ÆĘöÅèŭ ȣŁř ĞĘƆǫÅQöä gǵÅţä ŲÌŸk ƨŸȝ ŕäǵ äÀÌúŋ ÆŘΛ ÛƁÅŁƨäȘ ŁÅöä ǫȚŢΛţä
ÛĞΛǵÀÊöä ğÅǵÅÊţä Ǝȝ ÅĘΛȚȘ ÅĘöÅP ŕŸ8QèÄ Ō8QÊk B ĞĘƆǫÅQöäȘ ĞĘQäÀQöä gǵÅţä ȷŭ lŘŋ ÛǵÀÊöä
ÅèÅȮŘφä ÆŘΛ " ǫÅùȘÀŁÅÛöä " ÆΛȝ ŲəäȘÀöä ŌȮÎöä ĘŸę ȷüæ ȯȚŌöä ƨŸȝ ÅΛŸŁȝ Åŋ äØŁȘ
ǫÅŘŲQèä Ž ĞΛŬÀöä ā ØäØk ƨŸȝ]əÅę Ŭȝ ÅŁQDZŭ ȝřȘ ȚŁȘ ÛƁÀəäÂƨä ŲƆǫÅQöä ȝřȚŸö ÅΛÀȮȚ
ȚŦȚ ÛöÅŁQφqä ÙääȘǫ ţÅĘřȘ ÛĞΛȚTä ŘQÎk ȣŋ ƆÅŘΛ ȯäà Åŋ ƁÀəäÂƨä åÀÀöÅȚ Û ĞĘƆǫÅQöä ğÅŋȚŌţä
ĞŘĞùȘ gÂĘŋ Ž ȻÅΛŢǵŕ Åŋ äØŁȘ ÛĞĘQäÀQöäȘ ĞĘƆǫÅQöä ğÅŋȚŌţä öäǫȘ ȣŋ ¢käæ ŌȮÎk ƨŸȝ ǫåÅęKq
" ŌÛä ȚŦȚ ÛgÀŋÅ8ţäȘ ŐŲuGöä âÅGö ÛğÅΛäȘÀöä ŌŋÅõ Ǝȝ ŲəäȘÀöä ¢ÊGöÛ ƁØöä 'ƁǫÅùȚöä " ŌÛGöä

ȯÅÛäŭ ĻŁ ÛQШ ĞŸǵǵ Ž Åŧääǻ ĻŁ ÛǿÅùş ÀŁÅÛöä ȯÅÛäüz Û" ȷÅŋÆözḑ ȷÅŁèzö " Ğ8ŸΛ " ƁÅȮìŭ . ĞŁöÅȮìŭ ğÅĦŧǫf Ž ȷzzşØÖŋ ¢ŸǵäÀŋ Ǝȝ ȝŧǫÖä ţÅřşŭ Òơ ĞŁĦęäş ǵǿzò CÆÖĭk ÛǵÀòÅĦţä ĞΛÀəäÂƨä ĞŁäÀĦöä ĞΛäşÀöä Ǩöşǵ ø ğäK8ǩ ȣŋ ĞŁÀùzöä Ğǵ́ÅÊöä ¢ǩÆŤì Åŋ ÀõØöÅæ ÒYş ÛƁǿÅŘΣäş ƁÀȮÅöä ¢ǿzÛǩş ÛĞŁèÅŁÊöä ĞΛäşÀöä ƨŸȝ ÅŋäÂȮ ȷÅȮz ÛĞŁÀəÅÛöä ğäÆÎţäş ğÅȝäÀÔöä ȣŋ Ğŋäşǻ Ž ǻŸĞöä ǨŸŋǻŭ ÛĞΛØØDZ ÛĞŽΛÆΣä ĞΛǻÀÊöä ĞæÅǫȮöä ƁÅĦŋ ÕöØæ ǨŽĦĞφÅz ÛK8ǫţä Ȝęäzöä äØŁ ƨŸȝ ÅŁääşǿ Ȯ8ǫÎǩ ȷŭ ÛĞΛÀəäÂƨä ÕöØæ Ǩȝz^ǫz ÛĞŁÀùzöä Ğŋàȷä öäzǫǵä ƨŸȝ ǵǿǻÅę ȷzȮǩ ĞŁzÀĦŋş ĞŁöÅP ğÅęÅŁè ȣȝ ǪĦĞǩ ŬŁş ĘŁř ŸŁǺǫŋ ŧş ÛǿÅĞŋΛǫö ÅĦP ĞΛäşÀöä ÆĦǩ ĻŸz ÛǵÅŁΣäş ȜęäzŸö ĻőÀŢφ Ž ƙŁääşÀöä ǻǿÅÎŋ ĞŁƩǿÅǩ ĞΛÚǿ Ęzş Ȝęäzţäş ǫäÆǵȷäş ğÅŁÔǺÎöä ÕŁȮÎǩ ǻÅȝŭ ÅΛǻÀè öÅŘz ǨĦĞÒŭ Ôæ ÛĞöŧÆöä ÀŤŢŧǫöä äØŁ ȣȝ ȜÀƩ ŧ " ǿÅùşÀŁÅÛöä" ŬääşÀöä ¢ĞǫÕ Åŧz ÛŬÅÊŸÅöäş ƁÅŧƨä ÅŁǿzŘǵ ÅT ." ŬÕÂöä ¢ŋÅÕŋ ƁŭĉǻzĦΛ ÀŁÅÛöä Ɓzöä " ĞΛäşÀæ öÅŤǫφäş " àŸöä " ȣŋ öÆæ ÛƁÀəäÂƨä ȜęäzŸö ǪΛÆΣä ÀŘĦǫèä ŬääşÀöä ȷŭz Û"ǿÅùş ÀŁÅÛöä " ğÅΛäşǿ Ž ĞŁƩǿÅǫöä ĞΛÚÀöä ǿzŘǵ ğÅΛzǫÊŋ ÒƩ ÅŧŁz - " ĞΛäşÀz ÛƁÅŧƨäş ƁÀȮÅöä öÅΛĞöä ǪŁǵ ȣŋ ZŸǫơ ĞΛǻÀè ğäǿzŤΛŋ Ęzş ÛĞŁǫäÀǫöäş ĞŁƩǿÅǫöä ǵǻÅŧţä äØŁ Ž ŬääşÀöÅz Ûǵǿzȝöä ȣŋ ĞŁƩǿÅǫöä ¢ǫŁĦDZÀŋ ÆŧǫÊΛ ŸŋÅĦǩ ƁÀääÂƨä Ȝęäzöä Ȝŋ ǨŸŋÅĦǩ " àŸöä ¢ö ÅäəÅõ ȮÛĞöä ȣŋ ȮĦDzz ĞŁzÀĦŋş ĞŁDZzözΛÆΛŭ ǻÅĦæŭ Ƃæ ƁǻÀèǿzŤΛŋ ÈŁèüǩ ǫşÅǵ ȮŧĦöä àşÅDzǫΛ ÛŬȜÅŧǫDZqäǿzÛǫöä ğÅęÅŁè ȣŧřş. ÆəÅ8öä ŬƩǿÅǫöä Ŭȝzöä zŤz ÛĞŁGĦÌì ğÅŁÒzÔn) ĞΛäşǿ ǨφÅȮz ÛĞΛǻÀÊöä ĞΛÚÀöä ƆzǫÊŋ ƨŸȝ ĞΛØØDZ ğŧzƠ ĞΛäÆæ ÅΛŸĦŋ ÛƁǿzȝöä ȮÛĞöä ÆǩÅȮöä dzÅǫÅφä Ž ĞŸȝŧǫţäş ÛŸÀĦöä ÑΛØÅǫöä ğäöÅŘz ¢Ęz ğÆÊΘ ƁØöä ŬəäşÀöä ţşÀÎţä ŬŁş Û(Ȯ8æ âÀȝ ȮÛĞöä ğÅƨ ǨŸȮÎǩ /¡ " ȷŁÅõ ȜÅΣä " ȮÛĞöä ȯŸn ȣŧz ÛĞŋŸèqä ĞŁæÀĦöä ĞzÅȮȜöä ƨŸȝ Ȝęäzöä ÆǩÅȮöÅz ÛƁÀəäÂƨä ȝŧǫÖä ţÅřşŭ ǿzÛǩ ȣŧř ŬääşÀöä ¢ǿzù ƁØöäş ÛĞŋŸèqä ĞzÅȮȜöÅæ ȝĞÎǫţä ÅèÅèŭ ĞŸȝŧǫţäş ÛĞŁÀùzöä Ğŋàȷä Ęŧȝ ǿÅŤşŭ ÆÔę ŬφäÀǫöä ¢ĞφÅDZ Ž ÑΛØÅǫöä göäÀę ȮÛĞöä äØŁ ȣŋ ǻäǿŭ ĻŤzş ĞzÀĦŋ ȣŋ" ĞŁφzǫΛÂöä " ĞŁΛΛÆöä ¢ǫzÅȮǫ ¢ΛȮǫ B" ȷŁÅõ ȜÅΣÅz " ÛŬƩǿÅǫöä ȮÒäzǫöä ĞäzǩÒ ÛŽ ǨŸȮÌ ÛğÅÀÒäzţä ¢ØöŞ ÛŸÀĦöä ÑΛØÅǫöä ĞÎΛÅĦŋ ȯŸn ȣŋ ā ÅŁ8öä Ì ŁĦΛ ¢äÀÀz ÛȝŧǫÖä ĞȮŁȮg ¢ÊDZäzŁ ğÜÆæ ƁØöä ÛŬƩǿÅǫöä ǨȮÅǫöä ĞΛäÆæ ÅŁÅΛŸĦDzz ÛƁǻÀÊöä ÆΛÀDzǫöä ĞŸǵÀŋ ĞΛäşÀöä ¢ØŁ . ÂŁŧǫţä ÅŁǿzŘǵ ÅT ĞŁöÅP ĞŁDzŁäÀǫèÅõ ƨŸDzǫǩ

Ǫơ ƀǻÀÊää ÕŁȮÎǫää ʒÕŁz ÛÑΛøÅǫää ǦŁəäşø ÈDZäzŁ ʒDZäÀǫǩ ğŧÅΣäş Ζęäztä ɒnǩʒõ Ž - ₡ØŁ àÀzÛ ƀØää ǻÅŘtä ā ÅÛ ǫä ǦĦŁǤùş ǦŁòzÔnÛ gääÀÕä ǴƧ Åǫ äØŁş ÛƱDZzȯzΛÆΛqä ţşlɒää Ǩǫüǩ ₵ŁŸʒ Ȯ8ǫÎΛ ÛƱDZzȯzΛÆΛÙ õäÀǵş ʒęş Ÿǻü ÀǫÙ ȮȮȯ ɿÙ ÅŁäǻÙ ǻǫĦtä ɒŧz ÛǦŁDZzȯzΛÆΛqä ǦnzŢΛtä ȮŁʒŧǫää ǽzHǫÊΛ ǩHz ÛʒęäzŸȯ ǦŁƩØÅǫää ǦΛÚÀää ȯÅΛää Ž ǦòÅǫä ₵ǫŁŸəŧǻ ȯÅ8ǫìqä äØT ɒȮȯş ÛāäǫȮää ʒęäzǫ БÙ ǦŁəäşÀää ğÅŁÔǺÎää ȯzHǫǩş ÛǦΛøäzΣä ÒŸȮǫǩş ÛƱäşÀää ÒΛää øÅÊǫ ɔŸʒ ƀÀȮÅää ǻǺÅtä āØäØǩ ɔŸʒ ŧäǻ äÀìúǫ ǴǤÔǩş ÛǦΛÚÀää ğÅÀòäzǫ ɔìŸǫǩ ÛǻøÅÊää ÅƵŁz ǫȮHǫΛ ǦŁääÆǤǫèä Ûʒęäzȯää ÆÕΛää Ǩtǫŧä Ɣää Û" ȯäÂäÂää " ǦΛäşø Ž ₵ÅΛÙø Åǫ äØŁş ÛƱəäşÀää ÕtŦää ǫÊDZ Ž ǦŁǫäÀǫää ÆǩÅȮää ÆǫḍƱəäşÀää ÕtŦää äØŁ ƱÅz Û(dzäşÀäzä) ǦŁÔǺì Ž Õʒtǫtäş ŧΛÆää ţşÀÎtä ÆÕǫş äØŁş ÛǦŁŸõ ǦΛtŁŁ ƀşäÀää ÅƵŁz ɒtŁŁ ÛǦΛÀȮz ǦǤΛǺÅǵÙ õäøş ȧÅÊǫÅz ÛǦŁǫäÆDZş ǦȮÅHõõ ǦäÅǫǫȮää ǦÛŸè . ɿÅȮtä ÑΛøÅǩ ŧÙ ÅT ÈŁõ ÛǦŁǫÅȮǫ øzò БÙ ǦΛäşÀää ₵ØŁ Ž ƱƩøÅǫää ÀÔΛŦää ȯzǵ Åǫ ÕŁǺǫtä ɔHǫřüz Û(øÅùş ÀŁÅÛää) ÆΛʒ ǦŁääşÀää ǦäÀDzǫää ǨÕŧŦǩ ÛƱääşÀää ÆΛÀDzǫää ƀÅŦǫ ɒŧř ø ÛǦŁΛùzää ǦǵÅÊää ÅƵǫzÀʒ Ÿää ǦŁʒÅŧǫDZqä ğŧzHǫäÅz ÛʒęäzääÀΛzÔǩ ȯÅf Ž ÛǦäÅǵø ÀʒõÙ ƱääşÀää ÛǦŁŸΛşüǩ ǦŁŸʒÅz ÅΛȯ ǨHǫz ÛǦŁΛΛää ğƵŁȮÎǫäş ğäÂŁǫÀǫää ɒǫ ǩʒȮää ɒŧŘǩ ÅΛǺÀè ȯÅŘz ǨŸȮÌ ƀøzÛèjä ΖŁşzǫää ÛøzŘǵ ÅƵŁz ÜÀÕǫ ÛǦŁƩØÅǩ ƵÚøş ğÅǵşÀÛä ƱääşÀää ÒΛää ğØd (ƱõÂää ₵ǫÅÕǫ БÙ ǺzŘΛ ÀŁÅÛää Бzää) ǦΛäşøş Û(ÀÔÕääş ğäzΣä) ǦΛäşø Ž Åtõ ÛƑəÅDzŘääş " ǦΛäşø ƱÅz ÛǦŁƩØÅǩ ǺÅŘÅÜ ğäǽ ǦäÀΘ " øÅùş ÀŁÅÛää " ǦäÀΘ ǨǫÅõ Û" gøzÛèjä " ƵzǫÊǫ ɔŸŘz ƱääşÀää dzÀù ÕtŦää äØŁ Ž Ûÿäüǫtä ʒęäzää ğŧÅΣ ʒęäzŸȯ ÅΛΛäø ƑəÅDzŘää ǴǤÔΛ Û"ÀÔÕääş ğäzΣä ΖŁõş ǦŁŁØää ÅøÅΛäzǫÊǫş " ǦzÀŘtä ǦŁäÅȮÙ " ƱŁş ÛǦʒÅtzäş ǻÀÅää gÅŁǵ Ž ǦèÅÊǵ ÆDZ ǦäüÊǫ ğÅÛŢ ΕΛÀù ɒŘz ÛȯÅtȮääş Æǵzǫää gşøæ БÙ ȮÔŁäÙ Ûğ ÅΛzǫÊtä ₵ØŁ Ǝʒ ƆÅÊφqä Ʊʒzää øzÛǫΛ ÆDZzää ǪΛǺÅǵÙş ÛǦŸŁäş ǦŸŁäÙ ΖäÙ ğÅŧzŁzş ÛƀØzŸȮŸÅääş ƑŘÎää ǫäÀǫää øÅŘHǫèäş Û î ÅÀǫää ğÅŢΣ ÅƵŁÀǦǩ ŧ ǦzÀŘtä ɿÙ ÅƵèÅèÙ ǦŁƩØÅǩ ǦΛÚø ɔŸʒ øÆǫäÙ ÛǦΛäşÀää ğÅŁäÅP ǨŘęzǫ ÛŽzÔää . ƱʒÅP ŽÀŘǫ ÕŁʒǫ Õõ ɔŸʒ ǦääÆää ǦŁzÀŘtä ğÅŧdÅÀǫää ÕŸǩ ÅƵŁÀǦǩ ɒȮäş ÛƀǻÀÀää Ʊʒzää Õõ ɿÅõş ÛǦΛǻÀÀÊää ʒǽÅŧÀää ɒǫ gÆΛÆʒ ğÅΛzǫÊǫ Û"øÅùş ÀŁÅÛää " ğÅΛäşø ğÀŘHǫèä ø ğÅΛHǫÎää ÕŸǩ Ž ÅƵHǫŧŸǫ Ζęäztä ₵ØŁş ÛǦŁDZzȯzΛÆΛqä Ζęäztäş ŁŁÕää ɒǫ ǦnzŢΛǫ Õŧʒ ʒǽzʃ . gÀǫÅ8täş ǪHǫǦää gÆÕŘä ŁÊǫtä ÛƀØÅùzää ÕÛǦää ÅƵƧø Ÿää ǦŁzÀŘtä

Ƀ ƀåÀÊöä ǰƐÊÄöä Ōǹäå ǫäÀǫöäş ÑΛøÀǫöä ǦΛÆƬÎŋ ɹǔ ȯƷŌφ ÛŌΛşüǫöäş ǥöäÀÖöä ƤƷǫÊŋ ƣŸ3 ø ƱŌä ÆŌƷ Ʊääş̀Àöä Ò̀Äöä Ž ǦƐƷÀĦţä ǥåÀţä ǦƷÀǰõ ǰḍÀƷ ÛƷęäƷöä ǧÀŋǹÀǔ öäƷǫǵq ǦƐƷÀõ ǦƐDƷƐĦäÀǫè̀ä ØǹüĦ ŞƱŸφ Û" ÂƐöÀŁÆöäş ǦĦŧÎöä " öÀÀǰǫè̀Àæ ÛǦƐääş̀Àöä ȯÀŧ3ɟä Ōŧƒ ƱÀƷ ÛǦΛåÀǵɟä ǦΛǔÀ̀Ÿö ÀÊƐǴǵ ŌƐÅǫţä Àŧääå̄ ǰŁ ÛøÀùş ÀŁÀÛöä ȯÀÛäüƷ ÛƱääş̀Àöä öÀÀǦöä ƤƷǫÊŋ ƣŸ3 ƱÛǰä ƚÊöäş ƱŌƐöƷǫöä ÆφÀƨä ǦΛŧƐŁ ƣŸ3 ȯÀǰŋƚŃŋş Û" ôƷ3 ÀÀÆö ": ǦǰǵÀǦöäş ǥæÀǫè̀ɟä ÛŌöæ ȡ3 ǧƎ3 Àŧõ ÛǫäÆǵɟä 3ŋ ɹƷŸĦÀÀŋ Ù̀èş ƀøƷÛè̀ɟä ƵƐşƷǫöä ĆŋŸŋ ŤäÀḍ æŬ " ƱõÂöä ¢ŋÀŌŋ ƀŬ åƷĦΛ ÀŁÀÛöä ƀƷöä " ǦΛäşø ÛŌöæ ǧƷÀǹş ǦΛøäƷΣä ƱìŸǩ ǦDƷƐǫφ ÛÀəÀǫƬŋ ÀȮȮÀŋ ÛƱääş̀Àöä ƒţä ǒÀDƷƷÛ ƀøƷŸȮŸÀöäş ƶĦÎöä ĆŧŸţä .ǦȮǦΣä ¢Êè̀ǔǩ ƀØöä ƱŋäøÆöä ǒÀÀǦöä

Ǧŋà̀ɟä Ęŧ3 ǥÆì̀ş ÛƱ3ÀŧǫDƷqä ā̄ÀÛǰä ĘŸę ƣŸ3 ȯÆǫõ ÛǦƐƬøÀǫöä ǦΛǔÀ̀öä 3ęƷŧǫǩ dƷÀ̀ÛöÀ äØõş . ǦƐÀùƷöä

ÆĦǦöä ƤƷǫÊŋ ƣŸ3 ÂƐŧǫţä ÀŁøƷŘǵ ÀT " øÀùş ÀŁÀÛöä " ǧÀΛäşø ɹŬ : Ǧè̀äøÆöä ǧÀŤşŬ ø ÛǦƐǫäÀǫöäş ǦΛƷ8Ÿöä ÆΛåɟä ǦƐĦDƷÀŋ ÀŁÀùúǩ ǦòÀǹ ǦƐƬøÀǩ ǦΛǔø È̀èŬ ƀåÀè ŌƐȮÎǩ ŌȮƷ ÛƱĦęäƷöä ǫäÆǵŬ ŌŌφ ƣŸ3 øåÀę ŌƐÅǫŋ Ǧ3ÀΛò ƱääşÀöä ȯşÀƵ ÛÀəäÂƨä ÑΛøÀǩ ƀŋ ǦƐΛŋà ǦǵÀÊŋ Ōõ Žş ǫäÆǵɟäş 3əÀęƷöä ǰŤƷ ƣŸ3 ǒƤøÀŌöä ǩĦΛ ÀƐääşø ÀƬøÀǩ ɹƷȮΛ ɹŬ ǴŸÔΛ ŸŌφ 3ęäƷöä ƀŋ ¢ƐƷ ĘŸÛΛΛ ÛƱĦäÀǫǫǩ ƀåÀè øÀÊŋ Ǝ3 " øÀùşÀŁÀÛöä " ÆΛ3 ǦƐǫäÀǫöä ǧÀǫƷȮţä ǨŸȮÎǩ ø 3ƐÛǫÊΛ ŕ ÕöØö ÛǦΛåÀÊöä ǧÀΛΛƷŸǫöä ƵŸǫƯ Ǝ3 ǥÆǵƷŋ ɹƷȮǩ åÀȮǩ ǦΛøÀŘǵş ǦƐƷÀŌǫ ǧÀƐĦDƷÀŋ ŕ ǦΛäşÀöä ¢ǵÀÛǩ ȮÀȮÀÛǩ ŌȮƷÛ î Àǰä ÀƬŸƐÅŋ ƱÀǫȮǩ ÛǦΛÀŒ ÀT ŌĦDƷƐƷ ÛǦΛäşÀöä ĘŸḍ ƱääşÀöä Ù̀8ř ǨƠ ƣÀŸǫΛş ƣŁÀŧǫΛ ŌΛşüǫöäş ǥöäÀŌöä ŌĦƷ ŌĦƷ Àŋ äØŁş ÛƤÀ̀ŋŬ ǦΛäşÀæ ŕŬ ŌŧǫȮΛ . ɹÀÊφǰäş 3ęäƷŸö ǦƐƬøÀǫöä ǦΛǔÀ̀öä ǦƐöƷƻ ƀŋ ŌŸŌΛ ÛŒøşÆæ äØŁş ÛƀÀ̀ȮÀöä ŌÊŸÊǫöä ǧŕƷƠ ¢ƐƷ ÜÀŌφ ÀƐΛùş ÀƬøÀǩ ÛøÀùş ÀŁÀÛöä ǧÀΛäşø ǨŸȮÌ Û ÿÀĦöä ƱääşÀöä øÀÊţä ƀŧ̀ø ǧÀ3Ʒ̀Ʒŋŋŋ

قائمة المصادر والمراجع

øåÅÔţä :ŧşÜ

: ĞŒÈÅèţä øåÅÔţä : Ü

.2007ÀəäÂƨä ÀÎÅŸö ţƨƨŋ ÀŸöä : øÅùş ÀŁÅÛöä

.2007 ÀəäÂƨä ÛÀÎÅŸö ţƨƨŋ Ö8æ âÀ3 :

.2007 ÀəäÂƨä ÛÀÎÅŸö ţƨƨŋ ÛȯäÂöÂöä :

.2007ÀəäÂƨäÛ ÀÎÅŸö ţƨƨŋ ÛÀÔÖöäş ğäƨΣä :

.2007 ÛÀəäÂƨä ÛÀÎÅŸö ţƨƨŋ ÛÂŒöÅŁÆöäş ĞHŧÎöä :

.2004ÀəäÂƨä ÛÀÎÅŸö ţƨƨŋ ÛŦõÂöä ¢ŋÅÖŋ БÜ åƨHΛ ÀŁÅÛöä Бƨöä :

: gÆ3ÅÊţä øåÅÔţä :ā

.āÅǫÒŸö ĞŒÅùƨöä ĞÊèúţä ÛĞΛÅţä Ōŋø ÛƩöţä ÆĦæ ĞĦæÅÊöä ĞŸŒŸöä ĞĦDZÅƨ : ŧŒèäş ƷÀ3ţä

.2005 Ûğşĸæ āäåøä øäå ÛÆΛÆΣä āäƨæÜ ÕöÅÊŋ Ûĸŋţä āÅǫõ :

.1993 ÛÀəäÂƨä Ü åÅƩǫDƨqä øäå

.2005 1ŕ Ûğşĸæ ÛȳƨŸĦŸö ĞŒæÀĦöä øäÆöä : ĞŋÅŒÖöä øÅǫDƨìÜ : ŸÅŋ ĸÎæ

.1998 2ŕ ğşĸæÀÎÅöäş ğÅèäøÆŸö ĞŒæÀĦöä ĞÊèúţä ÛĞùÅǫÀd ĞŒǫŸǫ : ƧƨŕØ øƨìÅ3

.1974 1ŕ ÅΛøƨè ÛŦŋƨÖöä åÅìøqäş ĞƨÅÖƷöä gøäàş Ûğ Åõ Àæ ŧΛÂöä : òÅP ƆÅÛŒ8öä

.1979 ÀəäÂƨä Û3ΛàƨǫöäşÀÎÅŸö ĞŒÅùƨöä ĞõÀÎöä Ûȯ Åę gÀΛÀŁƨäÜ ǫŒÉg : åƨŧŢ ÆÆĦÊţä

1989 .1 ŕÛğşĸæĞŒæÀĦöäĞÊèúţäÛøÅƩΛöäş ÖŒŸöä ţŒèÅÖkÛĞŸţä ɹÆŋ : ȸþÀöä ÆG3 ƧŒΛŋ

: ĞŁæÀĤöä ƷDZäÀţä : ÀŁφÀǫ

.2003 1ŕ ɟåǿɟä ȧşÀÎöä øäåÛgÀòÀĤţä ĞŁæÀĤöä ĞΛäşÀöä Ž ȳÆÕǫöäş ĞŘƬΛöä ā ÀÛn:Æŧţ ɟäàø ĻŁÄäÀæä

.2005 2ŕ ÛÀəäÂƨä 8ŤǫnqÄ ğäǿzÎΛŋ ÛĞŁzÀÕžöä ğÀęÀŁÊöäş ŬÕŤǫöä : !ä ÆĞƷ ĻŁÄäÀæä

.2003 1ŕÛŏÀŘŁĞöäøäÆöä ÛŸÀĤöä ŽÀÕžöä ÂõÀţä ĞžΛÆΣä ĞŁæÀĤöä ĞΛåÀÊöä : _____

.1990 1ŕ ÛŏÀŘŁĞöä øäÆöä ÛŸÀĤöä ŽÀÕžöäÂõÀţä ÛBåÀÊöä ÕŁÅǫţä : _____

.2001 ¡6ŕÛ ğşKæ Û ŸÀĤöä ŽÀÕžöä ÂõÀţä ÛÕΛşüǫöä ğÀŁŏŬş gŏäÀÕöä ĞŁöÀÒìä : ÆnÀgÀÔφ ÆΛàzæÜ

.1967 1ŕ ÛɟÀĞö ÛBøÀŘΣä ŏÀyǫä ÂõÀŋ ÛŬnŤèqä ŸÀĤöä ÀÒÀöä ĞŁΛƩøÀĶ : Æŧţ ɟzõøÜ

ğäǿzÎΛŋ ÛÀDZæzy ŕäÀţä øäşåä ğÀΛäşø ĞŁæÀĤöä ĞΛäşÀöä Ž gÆΛÆƨä ĞŁèÀÊΣä : Õöätţä ÆĞƷ ɟzĞƬìÜ

.2010 . 1 ŕ ÛɟÀĞö ÛŷzŸĤŸö ĞŁæÀĤöä øäÆöä Û8ŤǫnqÄ

.1986ÛÀəäÂƨä Û ā ÀǫÒŸö ĞŁΛùzöäĞÊèŭŧţä: ÀəÀĶÂƨä Ž ĞŁæÀĤöäĞΛäşÀöä ğÀŁÀΘÜ : Łèäş ƷÀƷɟä

.1989 1 ŕ ÀəäÂƨä ā ÀǫÒŸö ĞŁΛùzöäĞÊèŭţä ÛÀDZæzyÜ ĞΛäşÀöä ÛĞŁĤęäzöäĞæÀǫÒöäĞæÀΘ : _____

.1991 .1ŕ ÛĞŁęæŤöä ÛøäzΣäøäå ÛȧÀÎöä ğäøäÆŋ Ž Ğèäøå ÛÑΛøÀǫöäş ĞΛäşÀöä :ȯÀP Æŧţ ğşøÀæ

øäzΣä øäå ÛkŁÊφÀÀöäş ā ÀĤöä kŁəäşÀöä ŏÀÕö ğÀÎęÀΛŋş ȯÀŧƷÜ ÛȳzŁöä ŬəäşÀöä ţäÆæqä :Æŧţ gåäÀæ

.1994 1ŕ Û ĞŁęæŤöä

.2000 ÀəäÂƨäÛĞŁŢgÀƨä ÛkŁĞǫöä ğäǿzÎΛŋ ÛĞΛÀəäÂƨä ĞΛäşÀöä Ž ƑĤÎöä ǫäÀǫöä :ÀŁÀÛöä ÀŁHŬŸæ

. 1999¡ 1ŕ ÛÈφzĶ ÛøÀƬìqäş ÀÎΛŸö ĞŁæøÀ8ţä ÛŸÀĤöä ā À8ţä Ž ĞΛäşÀöä ğÀŁÀΘä : Ğìzìzæ ĞĤP cbæ

.2000¡ 1ŕ ÛÀəäÂƨä Û8ŤǫnqÄ ğäǿzÎΛŋ ÛÒΛöä ĞÛŸè : BÀÎŋ ĞÀŁŸn cbæ

.2008¡ 1ŕ ÛŏÀŘŁĞöä øäÆöä ŸÀĤöä ŽÀÕžöä ÂõÀţä ÛlĤţä ĞæÀΘş ŬəäşÀöä åÀÊöä : ÆŁĤè åäÀÒΛæ

.2000 1ŕ ĞΛŁÛΛÊę BøzǫΛŋ ĞĤŋÀDZ ğäǿzÎΛŋ øÀùş ÀŁÀÛöä ğÀΛäşø Ž ĞŁΛĞöäş ĞΛÚÀöä : ÈΛøåä ĞGΛæzæ

1999 ¡1ŕÛ ŕÀæÀöä ĞŁΛŋɟä ĞĤĞÛŋ ÛĞΛÀŢφ ĞæøÀÕŋ ÛŬəäşÀöä ÒΛöä Ğèäøå ğÀΛzǫÊŋ : BÀĤöä ÆĞƷ ÆŁùzæ

1 ŕÀəäÂƨä ÛĞŁĤŋÀƨä ğÀƷzĞÛţä ɟäzΛå (1983 1970) ĞΛÀəäÂƨä ĞΛäşÀöä Ž ĞŁÔÅÎöä :KÎä gÀƵzæ

.1986

ÂõÀţä ǪΛÆΣä ŸÀĤöä BÆÕΛöä ā ÀÛɟä Ž ĞŸÛÔţäş ĞΛÀŢΛöäş ƴŤΛţä ĞŁöÀÒìÜ Ž ÛĞŁφÀƷöä Ğ8ŸöäÜ :Õŕ Àz ÀŋÀǫ

.1994 1ŕ ğşKæ ÛŸÀĤöä ŽÀÕžöä

ÛȳzŸĤŸö ĞŁæÀĤöä øäÆöä ÛÀəäÂƨä 8ŤǫnqÄ ğäǿzÎΛŋ ÛĞΛäşÀöä Ž ğÀæøÀÕŋ ÛÕŁÅǫţäöÀŘz :kÊg BÀR

2002¡ 1ŕ ÛɟÀĞö ɟşÀÌÀφ

.2004¡ 1ŕ ÛŏÅŘŁĞöä øäÆöäÛŸÀĂöä ŽÅÕžöä ÂõÀţäÛ ÑΛøÅǫöä ÕΛşükş ĞΛäşÀöä :ŌÔŁz žäøå

.1993 1ŕ ÛĘÎŋå ɹÅĂΛõ øäå ÛĞŁääşÀöä ĞęŸĂöä ĞŁŸəŧå : ŌÔŁz žäøå

.1999 1ŕÛ ŏÅŘŁĞöä øäÆöä ÛŸÀĂöä ŽÅÕžöä ÂõÀţä ÛĞŁäÀĂöä ĞΛäşÀöäş ĞΛäşÀöä ĞΛÀŢφ : _____

.1975 2ŕ ğşKä gåzĂöä øäå Ûɹφä Ьŭ zÛèøŭ dφ ÅŋäøÆöä ĞΛÀŢφ : åÅìø ÐÆìø

.2003 1ŕ ÛɹÅţз ÛÐøşàÅŁöäøäå (2) ÛĞΛåÀÊöä lĞöä : !ä ÆĞз ɹäzŕø

1984 1ŕ ğşKäÛ ĞφäÆΣä øäå ÛÆΛÆƨä Ÿåɹä ÆŌΛöä dз ǪHĞöä : Æţ Ţ ÐøÅè

2ŕ ɹÅΛĞö ÛÀÎΛöäş ğÅèäøÆŸö ĞŁĂŋÅƨä ĞÊèúţä ÛĞŁöÅţƨä ŌDzŁŁ ĞΛÊŸz : ьÅd ɹÅŘŋø ŬÊΛşÅÛè

.1996

1ŕ ÛÀäÂƨä 8ŸǫňqÅ ğäøşÀÎŋ ÛĞÛŸÊöÅä ĞΛÀäÂƨä ĞΛäşÀöä ĞęŸз Ž ÛĞÛŸÊöäş ŌŁÅǫţä : ȯŸз ĞęzŌΛè

. 2000

.1982 1ŕ Æìø dääøäåÛ ɹÅŋÆözd ɹÅŁèzö ɹŤΛŋ Ž Ğèäøå ÛĞŁΛzȮφöä ĞΛzŁΛĞöä Ž : ȯÅŤP ØŁĂìì

.2005 1ŕ ĸÛÊŸz ÛĞŁèåÅŌöä ÛgÀòÅĂţä ĞŁäÀĂöä ĞΛäşÀöä Ž åÀÊöä ĞΛÀĂìì :ƎDZ ÆÞŭ ǪĂìì

.1980 2 ŕ ÛğşKä gÆΛÆƨä ȧÅzɹä øäå ĞŁäÀĂöä ĞΛäşÀöä Ž gÅèüţä lĂŋ : ÐÅd ÐÀȮìì

ǪΛÆΣä ÆφȮöä ÐÅз ÛĞŁƆøÅφöä ĞΛäşÀöä Ž ā ÅÛǫä ğΛzφÊŋ Ž ǪШ ÛÑΛøÅφöäş ĞΛäşÀöä : ȯÅŘφ ÐÅţÎöä

.2006 1ŕ Ûɹåøɹä

.1988 ¡1ŕÛÅĞŁö ā ÅφȮŸö ĞŁäÀĂöä øäÆöä ÛǫŸĂöäş gøzÛèɹä ĸä ŸåɹÅ ÆŌΛöä : ȯΛÆöä ŬŢ ŬĦĞÒ

Ûøäz Σä øäå ÛĞŁDZzözΛÆΛqäş Ʒęäzöä ĸä ĞŁäÀĂöä ĞΛäşÀöä ÛɹÅţŸÈ ŌŁĞφ ÛÆŁĂöä lƐ : åzţ Ţ ĸŋŭ ÐÅĂöä

.1986 .1ŕ ÛĞŁęäŸöä

ÛÀäÂƨä ÛÆäÀöä øäå ÛŬDZzözΛÆΛqä ÆĂĞöä özŕ Ž ÛÐåÀÊöä ÒΛöä ŌȮÎĭ ÛĞŁäøÅ8ţä ĞΛäşÀöä : ǫŁÅÀää âÅĞз

. 2005 1ŕ

1ŕ ğşKä ÛŸÀĂöä ÀȮÅöä øäå ÛgøÅŘΣäş ɹÅÊφqä ĸä ĞęŸĂöäĞŁöÆDZ ÛɹÅÊφqäşĞÅÊŸÅöä : ŌÔŁz âÅĞз

.1986

. 1998 1ŕ ā À8ţä ÛŸÀĂöä ŽÅÕžöä ÂõÀţä ÛŬƆøÅφöä ÀȮÅöäş ā ÀĂöä : !ä ÆĞз ÐşÀĂöä

ĘÎŋå Û ā ÀĂöä ā ÅφõŏÅOä ÛĞžΛÆΣä ĞΛÆÖΛöä ɹŁÅΛţä özŕ ƨŸз Ÿåɹä ā ÅφÛǫä ŌŁŸO : Æţ Ţ ÿäÂз

.2003

.2000¡ 1ŕ ŏÅŘŁĞöä øäÆöäÛ ÀÎΛöä ĞõÀì Û ā ÅÛǫäş Ğ8Ÿöä ğŧzO ÛĞŁäøÅ8ţä ĞΛäşÀöä : ÆŁΣä ÆĞз øÅÕз

ƤƎȮöä ɟÅŧȝ ǦφÅŋǔ ÛǦΛäşÀöä ǧÅŒöÅƤş ÅŒDZȝȯȝΛÆΛqä ƙä ǦŒəäşÀöä øÅùş ÀŁÅÛöäǦäÀΘ : ÅΛŒö ȯȝ3
.2004 Ûɟåøɟä
ÛĘÎŋå ÛƀøȝΛöä ǦÊèüŋ ÛÅDZæȝʏ ûȝÅŢ ÆŒȮ ǦŒǫŸǫ ƱəäşÀöä ÒΛöä Ž ƱDZȝȯȝΛÆΛqäÀǫɟä : åÅΛà ȽȝĦöä
.1993 1 î
.1999 .2 îÛǧşƙä ÛŸäøÅÅöä øäå ÛƀȝŒAGöä ǰƤΛŧä ȯȝî Ž ÛƱəäşÀöä åÀÊöä ǧÅŒAÖǩ : lȝ ÆŒĦöä
.2012 1 î ãÀ8ŧä ÛȧÀÎöä ÅŒÖΛÀȝÛ ƱÖŸǫöäş ZŒöüǫöä ƱŸĦȝ ƙä Ǧ8Ÿöä ǦÛŸè : ǦƶÆn ƀƙÅd
.2000 ÛÀəäÂɾä ÛǦǤÔÖöä øäå ÛǦΛÀəäÂɾä ǦΛäşÀöä Ž ǧÅèäøå : ɾÅÛÔŋ Ʊèȝ
.2009 1 î ÛÀəäÂɾä ȽŸǫnqä ǧäøȝÎΛŋ Û gÆΛÆɾä ǦŒäÀĦöä ǦΛäşÀöä : ΓÅò ƀÀÅȝ
.2008 1 î ÛÈφȝǩ ÛǦȝÀĦŧä øäå ÛƱĦDZÀŧä ÖŒơ Ž Ǧèäøå ÛÑΛøÅǫöäşǦΛäşÀöä : Æŧ Ţ Ʊî ÅÖöä
.2002 1 î ãÀ8ŧä ÛɟÅΛGö ÛŸÀĦöä ŽÅÖǯöäÂõÀŧä ÛƈöÅOøä Ž ȳȝŢÅŧä ǧɾȝƠ ÛĮŒŁÅÅŧä ǦŧŸęÛ :Àŧȝ êȝõ
.2009 1 î ɟåøɟä ÛǦŒäÀĦöä ǦΛäşÀöä Ž lĦŧä ǦΛåÀè ÖΛşǫöäş ǦΛäşÀöä : ɾÅÛÔŋ ƆŸŒȮöä
.1989 1 î öÅÎŒGöä øäÆöä ÛƀÀŢφ ÖÒÆŋ ÛǦΛäşÀöä ǦŒäȝŸèÛ : ÆŒþ ƆäÆŒŧΣ
.1985 1 î ÛöÅÎŒGöä øäÆöä ÛǦȝÅÖǯöä øäå ÛƷęäȝöä ǦΛÚøş ǦŒäÀĦöä ǦΛäşÀöä : _____
3 î öÅÎŒGöäøäÆöä ÛŸÀĦöä ŽÅÖǯöä ÂõÀŧä Ÿåɟä ÆÖΛöä øȝŢΛŋ ƀŋ ƀåÀÊöä ÒΛöä ǦŒAä : _____
. 2003
.1992 1 î ÀÔŋ ÛÀÎΛŸö ǦȝÅÖǯöä øäå ÛgÀòÅĦŧä ǦΛäşÀöä ǦŒöÅƤ : ÆŁÅƒ ĮĦAŧäÆG3 ÆŁÅƒ
2006 1 î ãÀ8ŧä ŸÀ8ŧä ĮŸÖöä ǧäøȝÎΛŋ ÛƱəäşÀöä ÒΛöä ǯÅǫφÛ ǧÅŒöÛ : ZŒÛŸöä ÆG3 ûȝÅŢ
.1993 .1 î ɟäÀŁş ÛǦŒĦŋÅɾä ǧÅ3ȝǦÛŧä ɟäȝΛå ÛƱəäşÀöä ÒÖöä Ž ǦŒΛŋÂöä ǦŒAGöä : ÖŒŸɾä ÆG3 ôÅÀÀŋ
.1998 .240 ţ ÛǦȝÀĦŧä BÅ3 ÛåÀÊöä ǧÅŒAÖǩ Ž ǪШ ÛǦΛäşÀöä ǦΛÀŢφ Ž : ÕöÅŧä ÆG3 ôÅÀÀŋ
1 î ÛÈφȝǩ ÀÎΛŸö ǦŒAùȝöä ǦõÀÎöä ÛȳäÂǫöqäş Ʒęäȝöä ƙä ǦΛÀəäÂɾä ǦŒäÀĦöäǦΛäşÀöä : Æŧ Ţ ZΛÅÔŋ
. 1983
.2000 1 î ÛöÅÎŒGöä øäÆöä ƷΛàȝǫöäş ÀÎΛöä ǦõÀÌ ÛƙŢΛǫöä Ƥǩ ǧöäÀÖöä ƀŋ ÒΛöä : Æŧ Ţ dzÅǫÅŋ
.2005 1 î ÛǦŒęæŸöä øäȝΣä øäå ÛǦŸŒöş ǦŸŒö Z öÖǩ Ž ÖŒÅǫŧä ǦŒAä : ɾÅÛÔŧä ƀÖΛȝŋ
.2001 .1 î ÛǦŒęæŸöä øäȝΣä øäå ÛǦŒəäşÀöä ǧÅφȝȮŧä ÖȮÎǩ : _____
.2000 .1 î ÛŸÀĦöä ŽÅÖǯöä ÂõÀŧä ÛǦŒäÀĦöä ǦΛäşÀöä Ž ǦΛȝTäş ÖŒÅǫŧä ÛöÅÎŒÅöä ǦΛÀĦÌ : ƀÊǵ Ʊŧõ

Ûğşĸä ÀÎÄöäş ğÅèäøÆÿö ĞŒäÀĦöä ĞÊèúţä ÛğÀòÅĦţä ĞŒäÀĦöä ĞÄäşÀöä Ž ďnÂöä ţÅÖÄÛ : Æþ ÆþÜ Ułŧ̈ĦÄöä
.2004 1ŕ

.2004 1ŕ Ûjåøţä ÛďÄÆöä ŏÅŏ øäå ÛĞÄÆÖą ĞŒÖŒĞÛĭ ĞŒŸŒŸƠ Ğèäøå ÛĞŒƧøÅQöä ĞÄäşÀöä : ÞøÅèzäÜ ääzą

.2003 1ŕ ÛÀÔn ÛĞŒţÅĦöäĞÄÀÔţä ĞõÀÎöä ÛĞŒèÅŒÊöä ĞÄäşÀöä : ¢øù Þåäş

.1980 2ŕ ÛÀÔn Û8øÅĦţä øäå ÛğÀòÅĦţä ĞÄäşÀöä Ž gÜÀţä : _____

ÛĘÎnå äÀĦöä äÅQõ åÅƠÜ ğäøzÎÄn ÛğÀòÅĦţä ĞŒäÀĦöä ĞÄäşÀöä Ž ąäÀQöä ZŒşzĭ : ôÅÄø Æłţ øÅĭş
.2002

ÛĘÎnå äÀĦöä äÅQõ åÅƠä ğäøzÎÄn ÛĞÄøzÊöä ĞŒäÀĦöä ĞÄäşÀöä Ž ZÖžţä ĞŒÔÅì : ôÅÄø Æłţ øÅĭş
.2000

.2009 1ŕ ğşĸä ÀÄzÄQöä øäå ÛåÀÊöäş ĞÄzTä øzÒÄø òzä : ZÅg Ÿÿzøzöä

.2006 1ŕ ÛğÀŁÅÖöä ÛÞåÀÊöä ąäÀQöäş ĞÄäşÀöä : ÆŒĦè ĸÛÖÄ

.2002 ¡2ŕ ŏÅŘŒĞöä øäÆöäÛŸÀĦöä ŽÅÖžöä ÂõÀţä ÛŸäşÀöä ÒÄöä dzÅQÅqä : _____

.1993 2ŕ ÛŏÅŘŒĞöä øäÆöä ÛŸÀĦöä ŽÅÖžöä ÂõÀţä ÛŸäşÀöä äÅÛ¶ä ÖŒŸƠ : _____

: ĞPÀQţä ƷDZäÀţä : ÅžõÅą

ğşĸä ÞøÅŘΣä ŏÅÿqäÂõÀą ÛŸÌÅŒƷ øØÄą ĞPÀĭ ÛÒÖŸö ÞzŒĞöä ÖŒŸHQöä БÜ ÖnÆą : jŕşø ğøÅä
.1993 1ŕ

ğşĸä ŸÀĦöä ŏÅÿqä ÂõÀą ÛŸÌÅŒƷ øØÄą ĞPÀĭ ÛďÄÀÎĦöä jÀÖöä Ž Ÿåţä ÆÖÄöä : ZŒÄä jÅDZ ¢ŒÄåÅĭ
.1994 1ŕ

2ŕ äÀ8ţä òÅÖäzĭ øäåÛ ĞąŸè dbä ŏÅDZøÛ ğzÅĞţä ÞÀÒÌ ĞPÀĭ ÛĞÄÀĦÎöä : 8şøşåzĭ jÅÛŒzÂĭ
.1990

ÛŸΣä ÀłƷ Þåàţä ÖŒŸƨä ÆĞƷ ÛĮÔQĦą Æłţ ĞPÀĭ ţŸÄţä Ž ĞÜÛ ĞÄÅÒΣä äÅÛn : øäKDZ ŘŒADZ
.2003 3ŕ ÛÀäÂƨä 8ŸQnqä ğäøzÎÄą

2ŕ ŏÅŘŒĞöäøäÆöä ÛjzŒƷ ğäøzÎÄąÛ ÞÆÄÆg ŸHĞÒ ĞPÀĭ ÛĞÄäşÀöäş gøzÛèţä : ÅzäÄÀà òÅÎŒą
. 1986

3ŕ ā ÀǫȮŸö ǦΛÀÔţä ǦÀÆTä ÛøÆΛȮèŬ ƚnǰ ǦPÀǩ ÛǦÆäşøɟä ǦÆĦęäzöä Ž ğÀèäøå : Ì ǩÀõzö ƷøzDZ . 1972

ÞƚÀn /å ǦPÀǩ ÛgÀòÀĦţä ǦÆäåɟä ţäzφɟä ǦΛÀȚφ Ž Ǧèäøå (Ƶöúţä ǦΛäşÀöä ǦÔÖöä) : åÀÖΛöä dbǫ Ǧ3Ʒtƒ .1997 1ŕ ğÀÆęÀì øäå ÛÞşäÀШ ÆÆè gÆDZÀǫ ǦǫşÅ

1982 2ŕ ğşƚä ğäÆΛƷ3 ğäøƷÎΛǫ Ûâ ƷÆAÛφä ÆΛÀƷ ǦPÀǩ ÛgÆΛÆƨä ǦΛäşÀöä Ž ǫƷШ : øÀÎÆǫ øƷǫÆä

1ŕ ÀÎΛöäş ğÀèäøÆŸö ǦÆäÀĦǦöäǦÊèúţä ÛΓÀò ÞÀÅƷ ǦPÀǩ ÛÀÆDZƷöƷΛÆΛqäş ÆÖΛöä : ɟƷǫŸÖä Þƚǩ . 1999 ÛgÀŁÀÖöä

.1988 öÀŘÆǦöä øäÆöä øÀÖäƷǩ øäå ÛåÀŸDZ ǫşÀõ ǦPÀǩ Û8Ÿǫnqäş ǦäÀǫȮöä : ōÀDZ äÆΛÀΛå

1ŕ öÀŘÆǦöä øäÆöä øÀÖäƷǩ øäå ÛÞşÀęÀÎöä CÀȮöä ÆǦ3 ǦPÀǩ ÛǦΛäşÀöä ǦΛÀȚφ БŬ ŌnÆǫ: øÀÆä ¢ÆǩøÀì .2001

ā äåŬ ƷΛäøƷä ÆÆtΣä ÆǦ3 ǦPÀǩ ÛŸåɟä ŌÆŸHǫŸö gÀòÀĦţä ğÀÆAÖǫöäş ǰŁÀΛţä БŬ ŌnÆǫ : øÀφÀä ǨÆöÀƷ .2002ÀəäÂƨä ǦtȮΣäøäå Û(128) øşɟä ƱèäÆÊöä

.1984 1ŕ ğşƚä ÛÀΛƷAǫöä øäå ŸÆǦè ÆtΓ ǦPÀǩ Ûā ÀÛǫä ȳÀȚφ : øÀÎÆǫ ƷõƷƷ

ÆΛÀǫ øäå ȧàø dzŸò ĘÆŸĦǩş ǦPÀǩ ǦPÀǩƚÊAǫöä ğÀÆAÖǩ БŬ ŌnÆǫ ÛǦΛäşÀöä göäÀę : ā ÀDZşø ŌȮAŁ .2005 gÀŁÀÖöä Û ƷΛàƷǫöäş ÀÎAŸö

1ŕ ÛöÀŘÆǦöä øäÆöä ŸÀĦöä ŽÀÖƷöä ÂõÀţä åäÀȮAä ÆÆĦè ǦPÀǩ ÛåÀÊöä ğÀäÀǫ Ž ğÀŁÂφ 6 : ƷǩƎnä ƷȮΛŬ .2005

: ǦÆǦADZɟä ƷDZäÀţä :ÀĦääø

BOURNEUF: Roland et Quellet, real:L'univers du roman , Paris PUF, 1989

GOLDMANN ,Lucien :Pour une sociologie du roman: Paris, gallimard,1964.

GOLDMANN Lucien : Le Dieu cache, Paris, gallimard, 1955 .

HAMON. Philippe; Qu'est ce qu'une description,in poétique n:12,Paris,Seuil,1972.

KUNDERA ,Milan: L' art du roman,Paris, gallimard , 1986

.
LUKACS. Geoges: Le roman historique, payot, Paris 1965.

ZERAFA , Michel : Roman et société ," la sociologie", p, v , f Paris 1971

ZIMA .V pierre: Pour une sociologie du texte letteraire union général d édition, Paris 1978. .

: ğÅØşÆöä : ÅÊŋÅò

.2006 / 69 ţ ȯzÔz ǰŋ ÛĞÖÆÖΣä Ž Ì ǝÅĤöä Ž ÕȮÎöäĞÅÊŸz : ȯŸDZ ÆΛàzæÜ

.2000 16 ţ ƙÆGQöä ǰŋÛ ÂÆöÅŁÆöäş ĞĤŧÎöä Ž ğäØöä Ğŋàü : ŁÆȮg ȷÀÖŋşÜ

.2004 ,64 ÛȯzÔz ÛĞΛäşÀöä ÑΛØÅĭ ȯzǵ øÅȮzÜ : âÅŋzĭ ÕÆzÅæ

" ĞĤŋÅDZ ƀÀǝäÂƨä ā ǎ ǰä : ɔÕQŸţä ȯÅŧȝÜ ÛĞΛÀǝäÂƨä ĞΛäşÀöä Ž ƯDZzȯzΛÆΛqä āÅÛŢä Ğŋàü : ŁÆŸè ĞÕQæ

1 ţ 8 ȳ ȯzÔz ǰŋ ÛȯäÂöÂöä ĞΛäşø Ž ÅÆDZzȯzΛÆΛqäş ÒÕöä ȯzǵ ÛğÅæÅÛŢä ţäÀò : øÅŧȝ ƀÊHƱŸæ

. 1989

.2005 67 ţ ȯzÔz ÛĞÆæǎ ǰä î zÔÆöä ğöäÀęş ĞÆƩøÅQöä ğöäÀÕöä : ǴÆÊţä ÆĠȝ ƀøÅŋ ÂΛÀĭ

Ž ÛƆÅĭöä ɔÕQŸţä ȯÅŧȝÜ ÛƯDZzȯzΛÆΛqä ţäÀÔöäş ǫäÀQöä ZÆşzĭ ƙæ ĞΛÀǝäÂƨä ĞΛäşÀöä : ĞHƱQz ƱÆÊǵ

.2009 Ûƀǎäzöä ĞĤŋÅDZ ÛƀÀǝäÂƨä ā ǎ ǰä

ĞĤŋÅDZ ÛğøzÛèǰäş ā ǎ ǰä ɔÕQŸţä ȯÅŧȝÜ ÛøÅùş ÀŁÅÛöä ÆÆȝ ƀŗøzÛèǰä î ÅQöä ȯÅȮìÜ : ƯŸȝ ZÆÅò

. 200 ÛĞæÅÆȝ

.2008 ğÆÆĭè ĞĤŋÅDZ ÈŋÅŢä ɔÕQŸţä ȯÅŧȝÜ ÛƯƩøÅQöä ÀÊȮöäş ĞΛäşÀöä ĞÆDZzȯzΛÆΛÜ : øǎÅÕöä ÆĠȝ ƯШäø

1993 6ţ ƙÆGQöä ǰŋ ÛĘÎĭöä Ž ĞæÀΘ ĞΛäşƙz lĤţä ĞÆöÅȮìÜş ĞæÅQȮöä :ÀŁÅÛöä ĞÆΛäşø

1992 5 ţ ƙÆGQöä ǰŋ Ûȷzõø̈Üş ƀÀæÅƨä ƙæ ĞQäÆΣä :øÅŧȝ ƀşäÂöä

165ţ ĞΛøzÊöä ĞzÀĤţä ǰŋ ÛƯõşǎÀȝ ƀΛÆöäøÆæ ĞPÀĭ ÛƷęäzöäş ğÆΛÆƨä ĞΛäşÀöä : ȷşÀòÜş ƁÅQφ î şøÅè

. 1976

.2005 67 ţ ȯzÔz ÛƯƱĞò ÅÆŸÆŧõ ĞPÀĭ ÛÑΛøÅQöä ÛÕÆǴQöä , Åφǰä : Ʊòøzò ȷşÀƨ

11ţ ĞÆφÅÛĞΛΞöä ÆęÅÆöä ĞŸf Û8zÔQöäş ƱŋŸèqä ƀÅĞöä Ž ğKÔĞöäş ğÀÔĞöä ȯäzǵÜ : ÆĤèÜ ŸäÀȝ

. 1989

ǦPÀǎ ûɀÀŢ ÆǼDzÀŏ " ÀÀäÀŢä " ǦÀäşǿ Ž ƷęäɀÖä ŌǼƷǫ ǦǼDzǼǎäÀǫèä : î ÀÀǫÖäş ƱŢÎǫÖä : ÀǼÀǼǫèÀõ ƱŸǼɀ
.2005 69 ţ ȯɀÔɀ ÛŌÀÀǫ ȳÀÊǵ

16 ţ ÛǩǼǦǫÖä ǰŋÛ Ʊ3ÀŧǫDZqä ÁÖÀÖäş ǦÛŸÊÖä ā ÀÛn ǩä øÀùş ÀŁÀÛÖä ǧÀäşǿ : Ÿǻ È õɀõ
.2000

.2005 67 ţ ȯɀÔɀ ǰŋÛ ǵǻäÀä ÁŧŢ ǦPÀǎ ÛǰÀǼÊÀÖä 8ÀĂÀ ŕ ƁÀĂõ ÀǼäɀǩɀÀ ǦÀäşÀÖä : ǰŸǼŋ äÀÀÁǫɀõ
.2008 30 ţ ǩǼǦǫÖä ǰŋ ÛǵÀòÀĂŢä ǦǼäÀĂÖä ǦÀäşÀÖä Ž ǻÀĂäǰä ǻÀÊǦǫäş ȯŋÂÖä ô ÀǦÖǫä : ÀǼèÛ ƵŸǫŋ
Ž ƱDZɀȯɀÀÁÀǫäş Ÿǻǰäû È ŋÀǫä ŁùɀÖä ɀÖǫŸŢä ȯÀŧ3Ü ÛƷęäɀÖä ǦÀäşǿ ȯŋ ǦÀäşÀÖä Ʒęäş : ÀŋÀ3 8ɀŸƯ
2008 ǵÁǼĂè ǦĂŋÀDZ Ûǵ ÀÀǼĂÊǦÖä ǵ ÀÀäşǿ

ɀÖǫŸŢä ȯÀŧ3Ü ÛƱõÂÖä ¢ŋÀÖŋ Ƃ Ü ǻɀĂÀ ÀŁÀÛÖä ƂɀÖä ǦÀäşǿ Ž ǵöäÀę ÛǦäÀǫȮÖä ǵäøÀǼǫnä : ÁŧŢ ƆÀǼŸŋ
.2008 ÛǵÁǼĂè ǦĂŋÀDZ ÛÈŋÀǫä ŁùɀÖä

.2005 /67 ţ ȯɀÔɀ ÛȳÁÖǫÖä dzÀǦìÜş ÀǫøÀǫÖä ǦÀÀĂÌì : äɀÊǫäÀɀ ǰÀDZ ÖäÀŁ
.2006/ 69 ţ ȯɀÔɀ ÛǩèÀ ȯƵŁ ÁÞÜ ǦPÀǎ ÛǩǩøÀÊǵ ǩä ûɀÀŢ ÆǼƱ : ȯèøÁǫä ǰÀDzÀÖÀŁ
ǦĂŋÀDZ È ŋÀnä ɀÖǫŸŢä ȯÀŧ3Ü ÛøÀùş ÀŁÀÛÖä ÁÀ3 ǦǼääşÀÖä ǦäÀǫȮÖä Ž ƱDZɀȯɀÀÁÀǫä ǨäÀŽÖä : äşääɀä ƆÀǫäş
.2008 ǵÁǼĂè

ǰŋ ƵǼŋ ǰÀÞÀÖä ÁǦ3ş äƎDZ ǰǼŁäÀää äƎɀ ÙäÀÀn Ƶä ƁÀ3 ǦÀäşǿ Ž ÛǰÀȮŢä ÀŋäøäŞ ǰÀȮŢä : ǦÀò ǦĂÖş
.2000/ 16 ţ ǩǼǦǫÖä

2001/ 8 ţÛǦäÀÀ3 ǦĂŋÀDZÛ Ōòäɀǫää ǰŋ ÛǰÀŋÁÖɀɀ ǰÀǼèɀȯş ǦǼÀÀɀȮǫää ǦÀɀǼÀǦää : _____

: ǦǼĂŋÀɀä ŌäÀèÀää : ÀĂäÀè

ǦĂŋÀDZ ÛdzÀǫÀŋ ÁŧŢ ÛƁØɀǦǼää ÁÞÜ ÛƱäà ìÜ Û ¢äØɀǫÖäŞ ǵǵşÀùÜÛÙÀǫÀǫÖäş ǦÀäşÀÖä : ȳŸÊää ÁǦ3 ǰɀŋÀęÜ
.2001/2000 Û ŕÀäÀÖä È ŋÀǫä ÁŧŢ

ÁÞÜ : ØɀǫÖäÁää Ʊäà ìä ¢äØɀǫÖäŞ ǵǵşÀùÜÛ ǦǼäÀƱǫä ǦÀäşÀÖä Ž ǦǼǫäÀǫÖä ǵÀǫɀȮǫä : ǰÀŧƷ3 ɀÊ3Àä
.2002/2001 Û ŕÀäÀÖä ÛÈŋÀǫä ÁŧŢ ǦĂŋÀDZ ȯÊǵɀä

ÆǼÛäÄ ÛØɀǫÖäÁää äÀǫèǰä Ʊäà ìÜ ÛȳɀŸĂäÄ ¢äØɀǫÖäŞ ǵǵşÀùÜ ÛǦÀäÀäÂäÄ ǦÀäşÀÖä Ž ƵÀÖäÄ : ǰǼŸè ǦÖǫäÄ
.2010/2009 ÛǦÀǩÀäÄ ÛÀŘǫ ƷÀÀäÄ ǦĂŋÀDZ Û ǦÖÀäøäɀä

óząõÆöä 8äÀìÙ " ÌÆÿĬöä ğÌèäóÆöä ÿząå " ĞöÌèó ÛĞÆäÀ8ţä ĞÀäşÀöä Ž ıÌÒţä : ȡÛÆÿè Üÿȝ Ƀząȝ
.2000/1999 ĞÆĬĥŋÌƨä ĞÀÊöä Ûŕ ÌäżÀöä ÛÈŋÌ ţä ÆŧŢ ĞĬĥŋÌDZ ÛkÛÕÀ ÆÆĬĥè
óząõÆöä æÌQèţä 8äÀìÙ Ûÿząĭöä ¢äóząõå ĞğşÀùÌÛ ĞžÀÆΣä ĞÆäÀĬöä ĞÀäşÀöä Ž ä À8öä : ȯÌP ÜõóÌĞŋ
.2009/2008 ÛĞÆĬĥŋÌƨä ĞÀÊöä ÛĞÀkÌäż ÀŘ ţ ȝÌΣä ĞĬĥŋÌDZ ÛĞöÌäżóåząż ÆÆÛöä

: ğÌøÆÕQĭţä : ÌøÀŋÌQ

ÜĬĥŋÌƨä ÂõÀţä ÛƀÀäÂƨä ä åţä ƨÕQĭŋ ÛĞÀÀäÂƨä ĞÀäşÀöä Ž ÜDZząząÆÀqä ä ÌÛţä ĞŋÀÙ : ţÆĭè ĞÕQæ _
2009 Û ĞĬĥŋÌƨä ğäóząÎÀŋ .2009 âóÌŋ 17/16 Ƀåäząö ä
ƀÀäÂƨ ä åţä " ƨÕQĭŋÛ ÜDZząząÆÀqä ţäÀÔöäş QäÀQöä ZÆşząk kæ ĞÀäÂƨä ĞÀäşÀöä : ĞHÆQz ÆÆÊg _
2009 ÛĞĬĥŋÌƨä ğäóząÎÀŋ .2009 âóÌŋ 17/16 ¡" Ƀåäzöä " ÜĬĥŋÌƨäÂõÀţä "
ÛĞæÌÀ3 ĞĬĥŋÌDZ gózÛèţäş ä åţä Ûƨ ÕQĭŋ ÛóÌùş ÀŁÌÛöä ÆÀ3 Ƀózèţä î ÌÀQöä ȯÌÒìÙ : ÜÿȝZĞÀn _
.2007 ĞæÌÀ3 ĞĬĥŋÌDZ ğäóząÎÀŋ . 2000
Ž ÜDZząząÆqäş Ÿåţä " ÈŋÌ ţä ƨÕQĭţäÛ ÜƆóÌQöä ÀÊÒöäş ĞÀäşÀöä ĞÆDZząząÆÀÙ : óåÌÕöä ÆĞ3 ÜÜäó _
ğäóząÎÀŋ Û2008 ÕÀÀzÙ 16/15 : gÆÆĬĥè ÜĬĥŋÌƨäÂõÀţä " ğÌÆÆĬĥÊQöä ĞÀäşó
.2008 gÆÆĬĥè ĞĬĥŋÌDZ
ĞÀäşó Ž ÜDZząząÆqäş Ÿåţä Û ÈŋÌ ţä ƨÕQĭţä Û ȝęäząöä ĞÀäşó ȡŋ ĞÀäşÀöä ȝęäş : ÀŋÌ3 8zÿÙ _
gÆÆĬĥè ĞĬĥŋÌDZ ğäóząÎÀŋ Û2008 ÕÀÀzÙ 16/15 ¡ gÆÆĬĥè ÜĬĥŋÌƨäÂõÀţä ğÌÆÆĬĥÊQöä
.2008
ÈŋÌ ţä ƨÕQĭţä " ÜõÂöä ¢ŋÌÕŋ ƀÙ åząĬÀ ÀŁÌÛöä Ƀząöä " ĞÀäşó Ž gõäÀę ÛĞæÌQÒöä ğäóÌÆQnÙ: ÆŧŢ ƆÌÆĬŋ _
2008 ÕÀÀzÙ16/15ÛgÆÆĬĥè ÜĬĥŋÌƨäÂõÀţä " ğÌÆÆĬĥÊQöä ĞÀäşó Ž ÜDZząząÆqäş Ÿåţä "
.2008 gÆÆĬĥè ĞĬĥŋÌDZ ğäóząÎÀŋ
Ÿåţä " ÈŋÌ ţä ƨÕQĭţä ÛóÌùş ÀŁÌÛöä ÆÀ3 ĞÆäşÀöä ĞæÌQÒöä Ž ÜDZząząÆqä Ĭæ Ìţöä :åşäåzæ ƆÌæäş _
.2008 ÕÀÀzÙ 16/15 gÆÆĬĥè ÛÜĬĥŋÌƨäÂõÀţä " ğÌÆÆĬĥÊQöä ĞÀäşó Ž ÜDZząząÆqäş
.2008 gÆÆĬĥè ĞĬĥŋÌDZ ğäóząÎÀŋ

فهرس الموضوعات

ğÁʒƷřƷţā âĀŤƷ

ǦHuÁÔöā ƦƷǫǾā

ŏāÆŁŬ

ɟÁĀǫŋŬş ĀÓì

øŁ – Ū.....ǦŋÆÕŋ

24-3.....ÑΛóÁǫöāş ǦΛāşÀöā ƙā :ÕňÁŋ

3.....ÑøΛóÁǫöāş ǦøΛāşÀöā -Ū

7.....ÑøøΛóÁǫöā ÕøĒơ - ā

17.....óƷŢǾā ÑΛóÁǫöā ǪĦā -ʒ

ÑΛóÁǫöā ÕĒʒq ğĀĒDzĒkāÀǫèŬ :ȯşɟā ÕÔÁöā

27..... ƱəāşÀöā ɒŋÂöā ş ƱƆóÁǫöā ɒŋÂöā - Ū

38..... ā ĀĒ8öā ǦĀǫƷ / ÑΛóÁǫöā ÆŤÎŋ - ā

43.....ĀĒāƷkƷĒöā ĻŁş/ ĀĒDƷƷöƷΛÆΛqā lǦŋ - ʒ

46.....(Ō8ā âÀʒ) ŽǦĀǾā ȧĀĒèş ÑΛóÁǫöā ţĀDƷşŬ - ǻ

53..... ʒęāƷöā gŏāÀęş góƷÛèɟā - Ł

59..... ā ĀĒ8öā ǦĒŸəŕǻ -ş

ǦĒʒÁŧƨā gÀõāØöāş ÑΛóÁǫöā :ƆĀŽöā ÕÔÁöā

66..... (àŸöā)ǦΛāşó Ž ǻĀŘţā ÑΛóÁǫöāş ƱƧÀöā ÑΛóÁǫöā **-1**

69..... ǦĒəāşÀöā ǦĒÔǺÎöā ğŕŕǻ _ Ū

81..... ƀǻÀÊöā ÕĒȮÎǫöā ǦĒəĀĒŧĒèş ÑΛóÁǫöā _ ā

88.....(Ō8ā âÀʒ) ǦΛāşó Ž ţƷŧÕţā ÑΛóÁǫöā **-2**

93..... ÑΛóÁǫöā ş ɒŋÂöā ǦĒõÀǵ _ Ū

101..... ÑΛóÁǫöā ğęĀĒè ş ɒŋÂöā ǦĒŸəŕǻ - ā

106.....(ȯāÂöÂöā)ǦΛāşó Ž ĀĒDƷƷöƷΛÆΛqā ƨHuΛŋ ş ɟĀȮţā ÕĒơ **-3**

113.....ÑΛóÁǫöĀā ƱʒƷöā ÈĒèüĭ/ ɟĀȮţā gÀŋĀ8ŋ - Ū

117.....ƀåÀÊöä ȧÀÆÊöä - ā̈

119.....ǦƏāşÀöä ǦÔÁÎöä ǦAţ - ǯ

ƀåÀÊöä ÓÆÁǫţāş Ńłóǫöä :Ǫöǯöä ÓÔȧöä

129..... " ÂÆöȧŁÆöāş ǦĦŧÎöā" ǦłāşØ Ž ŃłóǫöāZ3 Ōş Ž ŃłóǫöāǦāǫõ- **1**

130..... Ǧŋàɟā göāÀęş ƱDZzōzłÆłqā ƷDZÀţā - Ū

138..... ǦłzTā È DZȧŁ ş ŃłóǫöāĀ - ā

144.....(ÀÔÖöāş ǧāzΣā) ǦłāşØ Ž Ńłóǫöāŏȧłāş ǦÆǦƏȧDzĦöā -**2**

147..... Ƹęāzöā göāÀę ş ŌłzŦǫöā ǧāóȧÊŋ - Ū

154..... ǦłāşÀŸö ƀåÀÊöā ȧÀÆÊöā - ā

160…(ƱõÂöā ¢ŋȧÕŋ ƑŪ åzĦł ÀŁȧÛöā Ƒzöā)ǦłāşØ Ž ŃłóǫöāÕÆÓȧĬşgózÛèɟā ţȧłę -**3**

163.....Ƹęāzöā ǦłŪóØ ş ƱÓ+ā Ǧłāzḑ -Ū

169.....Ǧŋàɟā āȧÛn / gózÛèɟā ţȧłę- ā

185.....:Ǧøøøø[]ȧøøn

195.....: ƷDZāÀţāş óåȧÔţā ǦŧəȧęĆ